

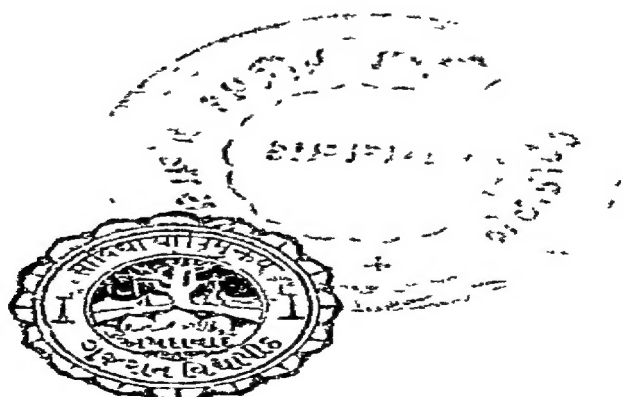


स्व. नयनरामसाहू

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાવલિ—૫

# નવલગ્રંથાવલિ

તારણ કાઢનાર  
નરહરિ દ્વારકાદાસ પરીખ



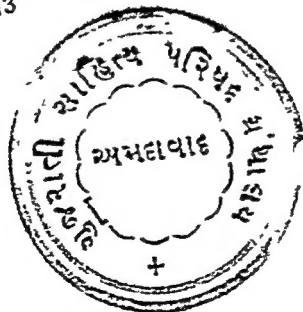
નવજીવન પ્રકાશન મંદિર  
અમદાવાદ

પ્રકાશક :

જીવજીત ડાહ્યાભાઈ દેસાઈ,  
નવજીવન પ્રકાશન મંદિર,  
ઝાંઘી રસ્તો, અમદાવાદ

૪૫૬૬.૩૨  
પૈયાજી  
(જીવન)  
૫૫૫૫  
૯૩૯૩

પ્રથમ આવૃત્તિ, સન ૧૯૩૭



મુદ્રક :

બાલુભાઈ મગનલાલ દેસાઈ  
મણિ મુદ્રણાલય, અમદાવાદ

પણ લાગે છે કે મહાવિદ્યાલયના પ્રથમ અને દ્વિતીય વર્ષના વિદ્યાર્થીઓ આ પુસ્તક વાંચે તો સાહિત્ય વિષેની સમજ અને સાહિત્યવિવેચનનાં ધોરણો તેમના મનમાં બહુ સ્પષ્ટ થાય. નવલરામભાઈનું વિવેચન આજથી લગભગ ૬૦ વર્ષ પૂર્વેનું હોઈ અને ગુજરાતી સાહિત્યમાં પહેલું જ હોઈ કાંઈક પ્રાથમિક સ્વરૂપનું છે પરંતુ તે ઊંચી જાતનું છે અને ગંભીર વિચારો બહુ જ સાદી અને સીધી ભાષામાં તેમણે દર્શાવેલા હોઈ સાહિત્યના અભ્યાસનો આરંભ કરનાર વિદ્યાર્થીને એ બહુ ઉપકારક થઈ પડે એવું છે.

આ તારણમાં નવલગ્રંથાવલિના ત્રીજા ભાગમાંથી શિક્ષણ-શાસ્ત્રને લગતા લેખોમાંથી કાંઈ લીધું નથી, કારણ એ લેખો વિશિષ્ટ વર્ગને ઉદ્દેશીને લખાયેલા છે અને તે ગુદા જ પુસ્તકમાં સંગ્રહાય એ ઊચિત છે.

આ પુસ્તકની શરૂઆતમાં નવલરામભાઈની જીવનકથા અને તેમણે કરેલી સાહિત્યસેવાની કંઈક સમાલોચના આપી છે. જીવનકથાની બધી માહિતી તો ગોવર્ધનરામભાઈએ લખેલા તેમના જીવનચરિત્રમાંથી જ લીધી છે — તે સિવાય બીજી માહિતી ઉપલબ્ધ પણ નથી — એટલે ઘણી જગ્યાએ ગોવર્ધનરામભાઈના જ શબ્દો અથવા આખાં વાક્યો અને ફકરા પણ લીધા છે. માત્ર જ્યાં એમના અભિપ્રાયો જણાવ્યા છે ત્યાં એ એમના તરીકે દર્શાવ્યા છે. નરસિંહરાવભાઈએ નવલરામભાઈની સાહિત્યસેવાનું જે વિવેચન કર્યું છે તેમાંથી પણ કીકડીક ઉતારા લીધા છે. આ ઉપરાંત શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરીએ લખેલા નવલરામજીના જીવન-સંસ્મરણોમાંથી હકીકત લીધી છે અને તેમની સાથે રૂબરૂ વાતચીતમાંથી પણ કેટલીક માહિતી મેળવી છે. એ ત્રણે વિદ્વાનોનો હું ઋણી છું.

આ પુસ્તકમાં મૂકેલા એ ચિત્રોમાંથી નવલરામભાઈના ચિત્રનો ખ્લોક ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના મંત્રી શ્રી. હીરાલાલ પારેખ તરફથી મળ્યો છે. બીજું ચિત્ર શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી તરફથી મળેલ છે તે માટે એ બંને સન્નજનોનો આભાર માનું છું.



## પ્રસ્તાવના

સન ૧૯૧૮માં ડાકાસાહેબને સારા ગુજરાતી ગદ્ય અને પદ્યના નમૂના હું વાંચી સંભળાવતો ત્યારે નવલગ્રંથાવલિના લેખોમાંના વિવિધ વિષય ઉપરના દીર્ઘદર્શી વિચારો સાલળી ડાકાસાહેબે મને કહ્યું કે આ ચાર ચોપડીમાં પડેલા લેખો કોઈ વાંચ્યો નહિ અને નવલરામભાઈના વિચારો તો આજે પણ પ્રબલ સમક્ષ રહે એ આવશ્યક છે એટલે તમે એમાંથી તારણ કાઢી એક પુસ્તકમાં બધા સારા સારા લેખો આપો તો ગુજરાતી સાહિત્યના વિદ્યાર્થીઓની એક મોટી સેવા થશે. મને એ મૂચના ગમેલી પરંતુ વિવિધ વ્યવસાયોમાં એ કામ રહી જ ગયું. પછી જ્યારે શ્રી. શ્રોત્રસંપાદિત શાળોપયોગી નવલગ્રંથાવલિના બે ભાગ સગલગ ખલાસ થઈ રહેવા આવ્યા ત્યારે નવલરામભાઈનાં પુત્રવંદુ ગં. સ્વ. વસુમતી બહેને નવલગ્રંથાવલિ ફરી છપાવવાની વાત પૂણ્ય ગાંધીજી આગળ કરી અને એ કામ મને સોંપવામાં આવ્યું. સગલગ ૧૯ વર્ષ ઉપર ઉદ્ભવેલો સંકટ આમ જુદા જ સંજોગોમાં સિદ્ધ કરવાનો પ્રસંગ મળ્યો તે માટે મારે વસુમતી બહેનનો આભાર માનવો જોઈએ.

નવલગ્રંથાવલિ સૌથી પહેલી હું જ્યારે કોલેજમાં ઈન્ટર ~~આપ~~ લખતો ત્યારે વાચેલી. તે ઉપરથી ગુજરાતી ભાષાના સામર્થ્યનો ખ્યાલ આવ્યો અને ગુજરાતી સાહિત્યનો વ્યવસ્થિત અભ્યાસ કરવાની યેરણા મને મળી; અને મને હજી

## સ્વ. નવલરામભાઈ

### બાલ્યાવસ્થા

નવલરામનો જન્મ સુરતમાં સન ૧૮૩૬ના માર્ચ માસની નવમી તારીખે સં. ૧૮૯૨ના ફાગણ વદ ૬ ને દિવસે થયો હતો. તેમના પિતા પંડ્યા લક્ષ્મીરામ માણેકચંદ સુરતમાં ગુમાસ્તી કરતા હતા. તે જતે વિસનગરા નાગર બ્રાહ્મણ હતા. પંડ્યા લક્ષ્મીરામ અને સૌ. નંદકોરનું એકનું એક સંતાન નવલરામ. નંદકોર નવલરામની હયાતીમાં ગુજરી ગયાં. લક્ષ્મીરામ, નવલરામના મરણ પછી કેટલેક દિવસે ગુજરી ગયા. નંદકોરને લખતાંવાંચતાં આવડતું નહોતું, છતાં ત્રણચાર વર્ષના નવલરામ માની પાસે બેસી એકેએક લખે, તે મા જોઈને ભૂસી નાખે, અને દીકરો ફરી લખે, એમ મા પાસે એમનું લણતર ચાલતું. સુરતમાં ભાગાતળાવ આગળ ગોવિંદ મહેતાની ગામઠી નિશાળે નવલરામે અભ્યાસ શરૂ કર્યો. એ નિશાળ આઠમે વર્ષે છોડી, ને મહેતાજી દુર્ગારામ મંજારામની સરકારી-ગુજરાતી નિશાળે બેઠા. તે જ વર્ષમાં તેમને જનોઈ દીધું. અગિયાર વર્ષની વયે ગુજરાતી નિશાળનો અભ્યાસ પૂરો કર્યો. પરીક્ષામાં પાંચઠી અને પુસ્તકો ઇનામમાં મળ્યાં. તેને લીધે અંગ્રેજ હાઈસ્કૂલમાં ફ્રી સ્કોલર તરીકે એમને દાખલ કરવામાં આવ્યા. સોળ સત્તર વર્ષની

ડિયર” નર્મદાશંકર ઉપર અંગ્રેજીમાં કાગળ લખી પોતાનો આ પ્રથમ સરસ્વતી-પ્રસાદ પ્રસિદ્ધ થાય ત્યારે એ રસિક કવિને અર્પણ કરવાની માગણી કરી. એ જ અરસામાં કવિને લખેલા એક પત્રમાં નવલરામે ‘નૂતી સ્ફલનો અસ્ત’ અને ‘નવીનો ઉદય’ જગતને જાહેર કરનાર પ્રથમ પરીક્ષક રૂપે આગળ આવવાનો અભિલાષ ઉત્સાહપૂર્વક પ્રગટ કર્યો. I am very ambitious to have the merit of being the critic who first perceived its existence and beauties. પોતાનો આ અભિલાષ તેમણે સુંદર રીતે પાર પાડ્યો અને ગુજરાતના ઉત્તમ સાહિત્યવિવેચકનું પદ પ્રાપ્ત કર્યું. તેમની પછી ઘણા સમર્થ અને પ્રૌઢ વિદ્વાનોએ એ કાર્ય કર્યું હોવા છતાં, તેમની ગાદી તો આજે સુતી જ છે.

લાઠિયલ કેસ વિષે ધનામી કવિતા લખીને તેમણે જાહેર રીતે પોતાની સાહિત્યપ્રવૃત્તિ શરૂ કરી જણાવ્યું છે. જેણે ‘નવી સ્ફલ’ના પરીક્ષક થવાનો અભિલાષ પ્રગટ કર્યો તેણે અલગત આ પહેલાં કાંઈક પ્રયત્નો તો કર્યા જ હશે પણ તે વિષે આપણને કશી માહિતી નથી. પણ જે ઉમંગથી તેમણે પોતાની પ્રવૃત્તિ શરૂ કરી એ ઉમંગને યોગ્ય સત્કાર મળ્યો જણાતો નથી. ગોવર્ધન-રામભાઈ કહે છે :

“પાછલી અવસ્થામાં નવા પ્રયત્નોનો યોગ્ય ઉમંગ ખીલવવાનું નવલરામ ભૂલતા નહિ એ પરોપકારવૃત્તિમાં આ પોતાના ઉમંગનો ભંગ કેમ ન હોય ?” કવિ નર્મદાશંકરનો ઉત્તર આ ઉમંગ તોડે એવોયે ન હતો તેમ વધારે તેવોયે ન હતો. તે લખે છે કે, “મને નવાઈ લાગે છે કે તમને આટલું બધું લખવાને કુરસદ ક્યાંથી મળી? આવા નીરસ વિષય ઉપર તમને લખવાનું મુજબ ક્યાંથી ?” અર્પણની બાબતમાં કવિ લખે છે કે, “ગોંદરે ભેંસ ને ઘેર ઝડકા” જેવું તમે કરો છો. પરિણામ જણાયા વિના અર્પણ કેવું ? વગેરે. “શુભેચ્છક” નર્મદાશંકરની કાગળ નીચે સહી છે.

પોતાની કવિતા પાસ થઈ કે નપાસ થઈ તે વિષે ઘણા દિવસ સ્વાભાવિક ઉત્કંઠા રહી. સાડાસાત મહિના સુધી પરિણામ ન જણાય એટલે અધીરા ઉમેદવારે દક્ષતર આશકારા

પ્રેસના મિ. જેરામજી ફરફુનજી ઉપર પત્ર લખ્યો. પરીક્ષકોએ  
 ત્રણે દિવસે નવલરામને અધુનું ધનામ આપવાનો ઠરાવ કર્યો. આ  
 ધનામ નવલરામે કબૂલ કર્યું નહિ, અને આ ઠરાવથી નારાજ થઈ  
 તેમણે ધનામ આપનાર ઉપર એક લાંબો પત્ર લખ્યો, નિબંધ  
 પાછો મંગાવી લીધો, અને પ્રથમ “માય ડિયર” હતા તેને ફેકાણે  
 “સાહેબ” શબ્દો સંબોધી “મિ. નર્મદાશંકર લાલશંકર કવિ”  
 ઉપર તેમજ “મિ. દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ, ગુજરાત પ્રાંતના  
 કવીશ્વર” ઉપર એમ બે લાંબા પત્ર ૧૮૬૪માં લખ્યા. પ્રશ્નમાળા  
 પૂછી તેમને આ કવિતાની પરીક્ષા કરવા વિનંતિ કરી. આ  
 પત્રોના ઉત્તર શા મળ્યા તે જણાતું નથી. કવિતા જાતે છપાવવાનો  
 વિચાર પણ નવલરામે કર્યો જણાય છે, પણ પાછળથી એ વિચાર  
 માંડી વાળ્યો. ઊભા રહેલા પાણીદાર ઘોડાને સતેજ કરવામાં માત્ર  
 આયુક ઊગામ્યાનું જેવું માહાત્મ્ય છે તેવું જ નવલજીવનને આ  
 પ્રસંગનું માહાત્મ્ય થયું કહીએ તો ચાલે. તેમની મહેચ્છાને  
 મુખર્ષના પરીક્ષકોએ નિરસકાર કરી સવિશેષ ઉશ્કેરી અને  
 ઉછાળી.

મહેચ્છાઓ હોય છે તો ઘણાને, પણ પુરુષાર્થ વિના તે  
 પાંગળી રહી જાય છે. નવલરામના જીવનનું રહસ્ય એ છે કે  
 ડગલે ડગલે સાધન અને સાધ્ય બન્ને વધ્યાં છે. જે વખત  
 લાઈબ્રેરીની કવિતા સંબંધી કોઈ ઊછળતો હતો અને પત્રો લખાતા  
 હતા, તે જ વખતે વીરમતી નાટકનું હાડપિંજર ગોઠવાતું હતું,  
 તર્કસંગ્રહનો અભ્યાસ કરવા પ્રયત્ન થતો હતો, અને એકનનું  
 “નોવમ ઓર્ગેનમ,” અને તેવામાં નવી રચાયેલી ભાંડારકરની  
 માર્ગોપદેશિકા વગેરે પુસ્તકો ખરીદવામાં આવ્યાં અને પાછળથી  
 ગુરુ વિના યથાશક્તિ વાંચ્યાં પણ જણાય છે.

સુરત ગોપીપરા બ્રાંચસ્કૂલ નામની નવી કાઢેલી સરકારી  
 શાળાના નવલરામ કામચલાઉ હેડમાસ્તર હતા તે વખતે શાળાના  
 ધોરણોમાં ફેટલોક ફેરફાર થયો હતો અને તેથી ગમત  
 ભરેલી ગૂંચવણો ઊભી થઈ હતી. જૂનાં ધોરણોમાં છોકરાઓ  
 મોટી ઉંમર સુધી પરિપક્વ ગુજરાતી અને ગણિત શીખતા અને  
 પછી અંગ્રેજી આરંભ કરતા. ૧૮૬૩માં એવું ધોરણ બંધાયું

કે, થોડુંક ગુજરાતી ભણે એટલે અંગ્રેજીનો આરંભ કરાવવો, અને તે અંગ્રેજીની સાથે વધારે ગુજરાતી ભણાવવું. આના પરિણામ આખત નવલરામ પોતાના ઉપરીને રિપોર્ટમાં કડવી ક્રિયાદ કરે છે કે, અંગ્રેજ ભણવાને અમારા જેવી જ નિશાળો હોવાથી જૂની રીત પ્રમાણે ગુજરાતી પૂરું ભણેલા મહેતાજીઓ અમારી સ્કૂલમાં આવે છે, ગુજરાતી ત્રીજી ચોથી ચોપડી ભણેલા પોતાના જ વિદ્યાર્થીઓના વર્ગમાં તેમને એસવું પડે છે, અને આથી અંતે હરકત પડે છે. આ હરકતો અને તેના ઉપાયોની ચર્ચા નવલરામે ઘણી ચતુરાઈથી કરી હતી, અને એમના ઉપરીઓએ એમને વિશે ઊંચો અભિપ્રાય આપ્યો હતો.

ભરૂચ આગળ નર્મદાના પુલનો પ્રશ્ન તે વખતે મહા વિકટ ગણાતો. માણસો પુલ આવે, નર્મદા તોડે, અને માણસો ફરી આવે આ પુલમાં ઘણાં ઘણાં મગજે રોકાયાં હતાં અને જુવાન નવલરામનું મગજ પણ થોડો કાળ તેમાં રોકાયું હતું. ૧૮૬૫માં એક વખત એ પુલના ભૂંગળાંની એ મહા નદીના પાણીનો ધક્કો સહેવાની શક્તિ વિશે પ્રશ્ન ચર્ચાતો હતો અને તેમાં રોકાયેલા મિ. રિચમંડ નામના ગૃહસ્થે નવલરામને એ પ્રશ્ન પૂછવાથી નવલરામની ગણિત બુદ્ધિ અંકાર્ધ. સાહેબ પ્રસન્ન થયા, નવલરામના ઉપરીને લલામણુ કરવા ઇચ્છા દર્શાવી, પણ નવલરામને લલામણુ કરાવવી હલકી લાગી અને માત્ર સર્ટિફિકેટ લીધું. આ પરીક્ષાએ નવલરામની જાતપરીક્ષા દદ કરી, અને તેમનો ઉત્સાહ વધાર્યો.

૧૮૬૬ના જન્યુઆરીમાં હાર્થ સ્કૂલમાં એમનો પગાર એંશી રૂપિયાનો થયો, તેવામાં જ સુરતમાં ટ્રેનિંગ સ્કૂલ સ્થપાવાની વાત ચાલતી હતી, અને નવલરામે એ જગા વારતે ઉમેદવારી જણાવી. પણ એ જગા નવલરામને ન મળતાં આપણા પ્રસિદ્ધ અને લોકપ્રિય પ્રથમ નવલકથાકાર શ્રી. નંદશંકર તુળજશંકરને મળી. નવલરામે પોતાનું મન પાછું વાંચવાલખવામાં પરોવ્યું. એક તરફથી “એડિસન” વંચાવા લાગ્યો, અને બીજી પાસથી કલમ પણ ચાલવા લાગી. “હિંદુસ્તાનની હાલની સ્થિતિ” “અને અંધકારનો ધંધો” એ વિષે ઊગતો દેશવત્સલ અને અંધકારપણનો

ઉમેદવાર પોતાના વિચારને અંગ્રજી અને ગુજરાતી નિબંધ રૂપે લખવા લાગ્યો, સિંહના ઉપર ઉપકાર કરનાર ગુલામ “એડોકલીસ” ઉપર પણ કવિતા લખાઈ. આ સર્વ કવિતા છિન્નભિન્ન અને અપૂર્ણ છે.

### મંથનકાળ

નર્મદજીવનમાં નવલરામ ૧૭ થી ૨૨ વર્ષ વચ્ચેની વયને ‘આત્મમંથનકાળ’ નામ આપે છે; અને લખે છે કે તે સમયમાં સ્ત્રીવાસના તેમ ‘નામાંકિત થવાની’ અને એવી બીજી મહેત્ત્વાઓ આત્માને ડહોળી નાખે છે અને ‘જીવાનીના કારમા ચગડોળ’ પર ચડાવે છે. પરંતુ નવલરામ આ અવસ્થાએ ઘણી મોડી વયે પહોંચ્યા અથવા વહેલા પહોંચ્યા હોય તો ઘણાં વર્ષ સુધી એ વાસના સુષુપ્ત રહી. શાન્ત, ગંભીર અને નિશ્ચેષ્ટ દેખાતા આ જીવાને છેક ત્રીશમે વર્ષે અસ્વસ્થતા અનુભવી અને તેમનું મન ઘણી રીતે મંથન પામ્યું. મે માસમાં કવિતા લખાઈ કે :

✓ પ્રભુ, પ્રેમ અપૂર્વ મને પીડતો,      કરું હું કેમ ?  
પાપ ગણી તું રખે ચીડતો;      કરું હું કેમ ?  
સ્વધર્મ પ્રમાણે મન આચરે,      કરું હું કેમ ?  
પ્રીતિપાત્ર દેખીને પ્રીતિ પાગરે,      કરું હું કેમ ?  
વારી વારી થાક્યો હું મન માહરું,      કરું હું કેમ ?  
ખારી ખારી છખી ન ક્ષણ વીસરું,      કરું હું કેમ ?  
હજી શુદ્ધ સમાલી રાખ્યો દેહને,      કરું હું કેમ ?  
પછી પાપ ગણો તો ફૂટું કર્મને,      કરું હું કેમ ?

આજ અરસામાં લખેલી એક કવિતાની છેલ્લી કડી ઉપર ટીકા લખે છે કે :

How strange I am ! I have turned an epicurian so late ! most persons are epicurian in their juvenile days, and stoics or at least prudent in manhood. I was a perfect stoic at twenty.

હું કેવો વિચિત્ર છું. આટલો મોડો હું વિલાસપ્રેમી બન્યો !  
લોક નાની ઉમરે વિલાસપ્રેમી હોય છે અને મોટા થતાં વિરક્ત  
અથવા કંઈ નહિ તો ડાહ્યા થાય છે. વીસ વર્ષની વયે મારું  
ચિત્ત પૂર્ણ વિરક્ત હતું.

પરંતુ જેમ કાળ જાય છે અને વર્ષ પૂરું થવા આવે છે,  
તેમ ચિત્ત સ્વસ્થ થવા પામે છે અને થઈ ગયેલા ચિત્તના  
ઉછાળા ઉપર વિચાર ઊભરાય છે :

પ્રીતિ દેવીને દેહરે અરે પૂજારી પાપી મનોજ  
તે તો દેશે કેમ પૂજવા જેની જેડે જુધ રોજ ?  
હરિ ! આ તે શું તારા રાજ્યમાં અંધારાથી અંધેર ?  
પ્રીતિ દેવીને મંદિરે પૂજારી પાપી દેડ;  
તેથી જ હમેશાં નીચ એ કાવી જાય છે જગમાંય  
પ્રીતિ પૂજવાને કારણે જિય જન એને વશ થાય.

છેલ્લી કડી નીચે ટીકા છે કે : “ ઘણા જિયા મનના માણસો  
વિષયમાં પડે છે તે કામને લીધે નહિ, પણ પ્રીતિને લીધે.  
૧૮૬૫-૬૬ માં આવા ‘ જિયા મનના માણસો ’ એમની દૃષ્ટિમાં  
હશે, પણ નવલરામનું મન તો જુદી જ રીતે જિયું હતું.

જિયો ટેકી નવલ ભક્ષો, નીચો કદાપિ ન થાય  
ધ્વિર નીતિ ને ધર્મની નથી હંફ પણ નહિ ગભરાય.

ટીકા : “ પણ હું અત્યાર સુધી જિયા મનનો, ટેકી અને  
ભક્ષો કહેવાતો આવ્યો છું અને એ ગુણને માટે આટલું અભિમાન  
રાખું છું, એવો જે હું તે શું કદી નીચ કામ કરીશ ? નહિ, કદી  
નહિ કરનાર. અગર જે ધ્વિર એ કામમાં મદદ કરશે એમ હું  
માનતો નથી, અથવા જગતનો એવો જ ધર્મ છે કે મૂઆ પછી  
( જૌદા પ્રમાણે ) પોતાના કર્મ પ્રમાણે સારી નહારી ગતિ થશે  
એમ હું માનતો નથી, અથવા આ જગતમાંજ કંઈ નહારાં કામથી  
તુકસાન નિવ્રય થાય છે એમ હું માનતો નથી, તો પણ હું એ  
નીચ કામ કરવાનો નહિ. નવલ તો જાતિ સ્વભાવથી જ શુદ્ધ  
રહે છે.

જા શંકરશત્રુ રે ! કોપ તું ! દુઃખ દે તુજથી જે દેવાય;  
તાપે આપે રસ મીઠડો, આંખો આંખલી નવ થાય !

આ કહણુ કસોટીમાંથી પાર જિતંરતાં નવલરામને ઘણો શ્રમ પડે છે. પણ આત્મમંથનના આ યુદ્ધનો આખરે અંત આવે છે અને ૧૮૬૬ નું વર્ષ પૂરું થાય તે પહેલાં ક્ષોભ શમી જાય છે.

સ્વ. ગોવર્ધનરામ તેમના આ આત્મમંથન વિષે લખે છે :  
“ માયાની જળમાં ફસાવાના પ્રસંગ ન જ આવ્યા હોય એવા ભાગ્યશાળી તો હોય છે, પણ એ જળમાં દૈવવશાત્ પડતાં તેમાંથી છૂટવા ઇચ્છનાર યોદ્ધાઓ વિરલ હોય છે. એવા યોદ્ધાઓના પુરુષ-પ્રયત્ન ઉપર ઈશ્વરની કૃપા જ હોય છે. x x x

“ સંસારના અનુભવ સર્વને થોડાઘણા થાય જ છે, પણ ખુદ્દિશાળી અને શુદ્ધ સદ્ગુણી અંતઃકરણ ઉપર પડેલા અનુભવના ધા ઉત્તમ દશા ઉપજાવે છે તેનું આ એક દષ્ટાન્ત છે.

“ જે અન્યકારોનાં અંતઃકરણ અને ચરિત્ર એધડક ઉધાડાં મૂકી શકાય, જેમને કાંઈ પણ કાદવ લાગ્યો હશે તો તે ધોઈ નાખવા અને વધારે સ્વચ્છ રહેવા માટે તેમણે કરેલા મહા પ્રયાસની કીર્તિ ગાતાં અંતે વિજય જ વર્ણવવાનો છે, એવાઓની જીવનકથા સાધુકીર્તન જેવી છે અને તે લખનાર તથા વાંચનારને આનંદ પમાડે છે. આવાં જ કારણોથી નવલરામનું આત્મમંથન અતિશય પ્રીતિકર છે. ખુદ્દિ અને સદ્ગુણ ઉભયનો યોગ સોના અને સુગન્ધના યોગ જેવો કોને નહિ લાગે ? ”

### સાધના

૧૮૬૬ની સાલે તેમના ચિત્તને ડહોળી નાંખ્યું તેમાંથી એમને મુક્ત કરનારા વિષયોમાં પ્રથમ વિષય “ અન્યકારનો ધધો ” એ નામનો એમને જડ્યો. ભોજ વગેરેના પ્રસંગ સંભારી, હાલમાં તો શેઠિયાઓને ભોજ કરવા પડે છે વગેરે વાતો કહેતાં આ ટૂંકો નિબંધ ખોલે છે કે, “ સુંથાર સરખાના ધધામાં પણ કેટલાંક વરસ કોઈના હાથ નીચે કામે કરતાં શીખવું પડે છે અને પછી પણ જ્યારે તેમાં દરરોજ મહાવરો કરે છે ત્યારે જ તે પોતાનું કામ મનમાનતી રીતે સારું કરવાને શક્તિમાન થાય છે,



તો પુસ્તક લખવાનું અધરામાં અધરું જે કામ તે, તેની પછાડી જ તનમન લગાડ્યા વગર કેમ થાય? પણ હાલ આપણા ઘણાખરા કુળવાયેલા જીવાનોને તો પેટને સારુ વેપારીની અથવા સરકારની આખો દહાડો નોકરી કરવી પડે છે, અને બાકીના વખતો ક્રેડિટોર ભાગ ધરખટલાની ખટપટમાં જાય છે. હવે એ લોકો પોતાના જૂનું કુરસદના વખતમાં ક્રેડિટ લખી શકે? અને લખ્યું તો પણ શરીરની અને મનની શક્તિઓ દહાડાની મહેનતથી થાકી ગયા પછી સારું શી રીતે લખી શકે? જ્યાં લગી અંધકારનો ધધો ખીજા ધંધાઓથી ઇલાયદો પડ્યો નથી  $x \times x \times$  ત્યાં લગી વિદ્યાનો વધારો થાય એમ અમને લાગતું નથી.” આ પ્રમાણે અંધકારનો ધધો જીવો પડ્યો જોઈએ છતાં કેમ નથી પડતો તેનાં કારણમાં લખે છે કે, “પુસ્તકોનો શોખ હજી પેદા થયો નથી” “હાલ લોકો ચોપડી વાંચવા ચાહે છે ખરા પણ પૈસો કાઢતાં પોતાની જૂની ટેવ વચમાં આવી હાથને અટકાવે છે,” “અંગ્રેજ ખૂટ, રોકિંગ, અને લાલ પાણીનો ખપ વધ્યો, પણ હજી સુબોધકારી અને રસિક વિચારોનો કોઈ ભાવ પૂછતું નથી એ ઘણું શરમ ભરેલું છે.” વળી આ જ પ્રસંગે સંસારસુધારાના વિષયો પર નવી રીતના વિચાર ગુજરાતમિત્ર વગેરેમાં નવલરામ મોકલાવતા હતા. તેવામાં પ્રસિદ્ધ થયેલા “કરણધેલા” ઉપર એક વિવેચન પણ એ જ પત્રમાં આ અરસામાં લખેલું છે.

હજી સુધી નવલરામ અંધકાર થયા નહોતા! તેમનું લખાણ તેમની “નોટબૂકો”માં ટપકાઈ ત્યાંનું ત્યાં જ રહેતું, તેમાંથી થોડુંક વર્તમાનપત્રોમાં વગરનામે ફવચિત્ત છપાતું. પરંતુ હવે એક પાસથી આ ગર્ભાશયમાં રહેલાં લખાણુ જગ સમક્ષ જન્મવા લાગ્યાં, ત્યારે ખીજી પાસથી નવાં નવાં લખાણુ તૈયાર કરવાનો પ્રયત્ન અનેકધા સફરવા લાગ્યો.

૧૮૬૭ ના માર્ચમાં નવલરામે ડિરેક્ટર એન્ડ પબ્લિક ઇન્સ્ટ્રક્શન સર એલેક્ઝાંડર ગ્રાંટને અરજી કરી તેમાં લખ્યું કે, સુરત ટ્રેનિંગસકૂલના હેડમાસ્ટરની જગા મને મળવાનો સંભવ હતો પરંતુ શ્રી. નંદશંકર પુળજશંકરે એ જગા સ્વીકારવાથી હું હતો ત્યાંને

ત્યાં રહ્યો, અને હું મેટ્રિક્યુલેશનમાં પાસ થયો નથી એટલે હાઈસ્કૂલમાં મને વધારે નોકરી મળવાનો સંભવ નથી. આ કારણે ખતાવી ખેડા ડેપુટી ઇન્સ્પેક્ટરની જગા નવલરામે માગી, પણ એ જગા તેમને ન મળી. જે ટ્રેનિંગસ્કૂલમાં માગ્યું ત્યારે ન જવાયું તે જ સ્કૂલમાંથી ત્યાંના હેડમાસ્ટર શ્રી. નંદશંકર લાઇસન્સ ટ્રેક્સ ખાતામાં ગયા એટલે તેમની જગા નવલરામને ૧૮૬૭ના મે માસમાં મળી. એ જગાનો પગાર સો રૂપિયાનો હતો. આ જગા એમને મળવાથી આપણે ખુશી થવાનું એક કારણ એ છે કે આ વર્ષના આરંભમાં એમણે કાયદાનો અભ્યાસ આરંભ્યો હતો, એ આરંભ્યો હોત તો “ગ્રંથકારનો ધંધો” જુદો પાડવાની એમની યોજના પાર પડત નહિ, અને આ નોકરીમાં સ્વતંત્રતા, અવકાશ, અને પ્રતિષ્ઠા વધારે મળવાથી તથા એમના મનમાં સંતોષ વળવાથી પોતાની યોજના કેટલેક અંશે પાર પાડવાનું એમને સાધન મળ્યું એ કદાચ ન મળત.

આ વર્ષમાં એમણે કાંઈ ફારસી વાંચવા માંડ્યું, “વ્યાકરણલેખ”ના પાઠ લખવા માંડ્યા, કાયદાની નોટ લખવા માંડી, “નગરખંડસાર” માંથી ઉતારા કરવા માંડ્યા, અને સંસ્કૃત શબ્દોના અર્થ કાઢવા માંડ્યા. એમ કરતાં કરતાં એપ્રિલ માસમાં વિચાર કર્યો કે કંઈ પુસ્તક લખવું. પુસ્તક લખવાની જુદી જુદી યોજનાઓ કરવા માંડી. થોડોક વખત “સંભાષણ ચિત્ર” લખવા ધાર્યું. વળી લખી રાખેલા વીરમતી નાટકના શૃંગારથી સંતોષ વળ્યો નહિ અને તેથી વધારે શૃંગાર લખવાની ઇચ્છા કરી. “વ્રજવિલાસ નાટક” \* લખવા ધાર્યું અને તેનાથી “Pastoral Poet” (ગોપ-કવિ) બનવાની હોંશ કરી. વળી “શામકવચ” નામની વાર્તા લખવાનો વિચાર કર્યો. કેટલાક દિવસ તો એને નાટકનું રૂપ આપવું કે વાર્તાનું આપવું તે, વિષે દૈધીલાવ થયો, એને કરુણાંત કરવાનું ધાર્યું, અને પાત્ર ગોઠવવા માંડ્યાં. વળી એ “ગંભીર

\* આના મંગળાચરણની એક કડી;

“અખંડ વ્રજ આ વિશ્વ, જડ ચૈતન પ્રમદા;

સંસારમણ સંસાર, તલ્લીન તે (આત્મા) સદા.”

નિબંધ” લખવા ધાર્યું અને વિષયમાં “નીતિનત્વ” તથા ભાષા અને શૈલીના વિષયો સૂઝ્યા. વળી “પ્લેસર્ સર્મન્સ” વાંચવા માંડ્યાં અને તેમાંથી ટિપ્પણ કાઢવા માંડ્યું. પિંગળ, રસ, અને ગુજરાતી કહવતોનું અંગ્રેજી એ વિષયો પણ વરુણી-માંથી રહી ન ગયા. મેં માસની ૩૧મી તારીખે “લાલિત્યલહરી” નામની વાર્તા લખવા ધારી, અને તેમાં લાલિત્યલહરી, જ્ઞાનાનંદ વગેરે પાત્ર કલ્પવા માંડ્યાં. વળી એને સારુ નાટક દીક પડશે કે વાર્તા તેની તુલના કરવા માંડી અને એ મેં પ્રકારના લાલાલાલ સરખાવ્યા. આ કામ આગળ વધતાં પહેલાં “પોપટિયો સુધારો” નામની કવિતાનું હાડપિંજર ગોઠવવા માંડ્યું. આ હાડપિંજરની પાંસળીઓ આ પ્રમાણે છે:— “સઘળા મુધારાવાળાના ગુણ પ્રમાણે પોપટ કલ્પવા; કેટલાક મુશ્કેલી ટાલિન હોલમાં ભાપણ સાંભળી આવીને સુધારો બોલતાં શીખ્યા. એ ભાપણનું વર્ણન કરતી વખત હાલના પ્રખ્યાત સુધારાવાળા પર દીક “સપાટા લગાવવા.” એમ કરતાં કરતાં પોતાની જાન ઉપર સપાટો લગાવવાનો પ્રસંગ મળે છે, અને પોતે લખે છે કે, “ઈર્ષ્યા એ પ્રાણીમાત્રનો સ્વભાવ જાણાય છે. આટલાં વર્ષે આજે જ મારા મનમાં એ રાક્ષસનાં અશુભ પગલાં થયાં. M...એ મારો મિત્ર છે તથાપિ એને ઘણો આશ્રય મળવાનો સંભવ છે એવું સાંભળીને હું દિલગીર થયો, અને મારા મનને મેં યારીકીથી તપાસી જોયું ત્યારે મને લાગ્યું કે તેને જો આશ્રય ન મળે તો એ પાપી મન ખુશ થાય ખરું. એ મનના કલા પ્રમાણે અલગત સાધન મેં એકે કીધું નહિ એ વાત તો ખરી તોપણ મનનો એવો સ્વભાવ નથી એમ તો મારાથી કદી કહી નહિ શકાય.” આમ મનોવૃત્તિના વેગને રોકી બળહીન કરી દેવા “ઈર્ષ્યા તે શું?” એ પ્રશ્ન પોતાને પૂછી તે ઉપર નિબંધ લખવા ખેંચી જાય છે. અંતે લખે છે કે, “મારામાં ઈર્ષ્યા થોડી છે, તેનું કારણ એટલું કે મારામાં ઉત્સાહ ઘણો થોડો છે. ઉત્સાહી પુરુષ હમેશાં ઈર્ષ્યાવંત હોવા જોઈએ. ઉત્સાહને ન્યાયની સાથે સંબંધ નથી ત્યારે ઈર્ષ્યાને શા માટે હોવો જોઈએ?” x x x “ઈર્ષ્યાનું મૂળ આશા” + + + “માણસ જેમ વધારે કળવાયેલો

હોય છે તેમ ન્યાયાન્યાય જોઈને આશા બાંધે છે. માટે આજ્ઞાની લોકોની ધૃતિમાં ન્યાયાન્યાયનો વિચાર થોડો, અને ત્રિકાનમાં વધારે.” આ વર્ષના નવેમ્બરમાં “ટેટ્સ ફિલોસોફી ઓફ એડ્યુકેશન” વંચાતી હતી અને તેના વાચનથી નવલરામના મનમાં વિચાર અને ચર્ચા ચાલતાં હતાં કે બાળક, જીવાન, વૃદ્ધ અને બીજી સર્વ દશાને અનુકૂળ પડે અને લોકને કૃણવે એવાં પુસ્તક ગુજરાતીમાં શી રીતે રચાય ?

આટલી બધી માનસિક પ્રવૃત્તિવાળું વર્ષ દેખીતું ફળ ન આપે તો નવાઈ ગણાય. સ્વાભાવિક રીતે શરમાળ નવલરામને તેમના ચિત્તે આખરે શરમ છોડાવી આગળ ખેંચી આણ્યા અને જનમંડળ સમક્ષ એમણે “ભટનું ભોપાળું” મૂક્યું.

### ભટનું ભોપાળું — (૧૮૬૭)

મોલિયેરના ફ્રેન્ચ નાટક ઉપરથી અંગ્રેજીમાં થયેલા ‘મોક ડોક્ટર’ નાટકનું આ વેશાન્તર કહી શકાય. નવલરામભાઈ ભાપાન્તરના ત્રણ પ્રકાર પાડે છે: “શબ્દાનુસારી, અર્થાનુસારી અને રસાનુસારી. રસાનુસારી ભાપાન્તરમાં શ્રોતાના દેશકાળને અનુસરવાની પ્રથમ જરૂર છે, કેમકે નહિ તો રસને સ્થળે વિરસ કે કુરસ થઈ જાય. રસાનુસારી ન કહેવું હોય તો એને દેશકાળાનુસારી કહો પણ એમ કયાં સિવાય એક દેશનું કે એક કાળનું કાવ્ય બીજા દેશકાળના લોકને કદી પણ ધારેલો રસ આપી શકશે નહિ.” દેશકાળને અનુસરતા આ ફેરફાર એમણે આ નાટકમાં એટલી ચતુરાઈથી કર્યા છે કે એ બીજા કોઈ નાટક ઉપરથી રચ્યું હશે એવી કલ્પના પણ અજાણ્યાને આવવી કઠણ છે. મૂળ નાટકનો ઉદ્દેશ વિનોદમય કટાક્ષ મારફત સંસાર સુધારો ઉપદેશવાનો છે તે આમાં પણ સંપૂર્ણ રીતે સચવાયો છે. યુરોપિયન લોકાચાર આપણાથી જુદા પડે અને તેથી વસ્તુસંકળના કરવામાં અનેક મુશ્કેલીઓ આવે પણ નવલરામે અદ્ભુત કૌશલ્યથી તેનો ઉકેલ આણ્યો છે. યુરોપમાં કન્યાઓ મોટી વય સુધી કુંવારી રહે અને

પોતાની પસંદગી પ્રમાણે લગ્ન કરે તથા તેમાં અંતરાય આવતાં નાસી પણ જાય એ બધું નવલરામના જમાનામાં આપણા સમાજમાં અસંભવિત હતું. તેમ છતાં ફેટલીક ન્યાતોમાં શ્રીમંત અને મૂરખ વર પાસેથી વધારે પૈસા મેળવવા કન્યાને મોટી હંમર સુધી હુંવારી રાખનારા લોભી બાપ જોવામાં આવે છે એ શ્દિને આશ્રય લઈ ચંદા, નંથુશા અને ખૂમખાશાહનાં પાત્રો તેમણે સંભર્યાં છે. આવી મોટી હંમરની કન્યા ચંદાની પેઠે મૂંગી થઈ એસે એમાં પણ નવાઈ જેવું નથી. વળી નંથુશા જેવા મૂર્ખ શેઠિયા સાથે તેનો નોકરવર્ગ અઘટિત છૂટ લે અને ડોળિયાબાહુ કરે એવું સુરત તરફના ટીખણી સમાજમાં અસંભવિત લાગતું નથી. શિવદેવ ભટ્ટાણી અને બોળા ભટ્ટ જેવાની વઢવાડો પણ પ્રાકૃત સમાજમાં રોજની છે.

છતાં હંમેશાં જીરુસામાં જ વર્તનારા અને તે કારણે સદા ગાંભીર્યના વાતાવરણમાં રહેનારા કવિ નર્મદાશંકરને આ નાટકમાં હાસ્યરસ જ ન પરખાયો અને અસંભવિતપણાનો દોષ દેખાયો. આ આક્ષેપના ઉત્તરમાં સ્વ. નવલરામે તેમને એક કાગળ લખ્યો. અને તેમાં જણાવ્યું કે ‘કવિ તમે હાસ્યરસનું શાસ્ત્ર સમજતા નથી.’ એ કાગળમાં કરેલી હાસ્યરસની મીમાંસા વિશે નેરસિંહરાવભાઈ કહે છે :

“ એ ઉપરથી જેમ નર્મદ કવિની હાસ્યરસના જ્ઞાનની ખામી જણાય છે તેમ ખીજે પક્ષે નવલરામભાઈની વિદ્વત્તા અને રસતત્ત્વ-પરીક્ષાશક્તિ જણાઈ આવે છે. એમની દ્વિલમ્બ જેવી ગંભીર વિચારતરંગમાં રમતી મુખાકૃતિની અંદરથી પણ હાસ્યરસની પરામર્શશક્તિ (Sense of humour) — ખારીકીથી જોનારને ડોકિયાં કરતી જણાઈ આવતી હતી. હાસ્યરસની એ પરામર્શ-શક્તિનું જોડું ખીજ પ્રમાણની સમજશક્તિ (Sense of proportion) ઉપર આધાર રાખે છે; અને તે, શક્તિ નર્મદ જેવા જોસથી જ વર્તનારા જ કવિમાં ના હોય, અને, નવલરામ જેવા ગંભીર ફરેલ જ્ઞાનીમાં હોય એ સ્વાભાવિક જ છે. ”

( મનોમુકુર પા. ૩૧૨-૩૧૩ ) આ કાગળ વિષે ગોવર્ધનરામ-ભાઈએ નવલરામની જીવનકથામાં જે અભિપ્રાય દર્શાવ્યો છે તે વિષે નરસિંહરાવભાઈ લખે છે :

“ એ મીમાંસામાં ગોવર્ધનભાઈ નવલરામની ‘ ભગતી પૃથક્કરણુ શક્તિ ’ અર્થાત કયાશ જીએ છે, અને નર્મદ કવિ ‘ હાસ્યરસનું શાસ્ત્ર સમજતા નથી ’ એ નવલરામના વચનમાં ઉશ્કેરાયેલી મનોવૃત્તિનું દર્શન કરે છે, તે નવલરામને કાંઈક અંશે અન્યાય આપનારું જણાય છે. એ મીમાંસામાં જે પૃથક્કરણુ દ્વંદ્વામાં પણ સૂચક રીતે કયું છે તે નવલરામનું રસમીમાંસાનું ભેદુ જ્ઞાન સૂચવે છે. એટલું સ્મરણમાં રાખવાનું છે કે આ બધી નોંધ કેવળ કાયા ટિપ્પણરૂપ હતી, તેથી તેને નિબંધરૂપ ગણી તેના ગુણદોષ જોવા એ વાજબી નથી. x x x નવલરામના ચિત્તનો પ્રધાન રસ હાસ્યરસ નહોતો એમ ગોવર્ધનરામભાઈ કહે છે, એ કાંઈક અંશે ખરું હોય; પરંતુ ‘ એ પુસ્તક ઉપર છેલ્લે સુધી એમને લાવ હતો ’ એમ પણ ગોવર્ધનભાઈ બતાવે છે. તો તેથી ખરું અનુમાન તો એ જ સંભવે છે કે હાસ્યરસ નવલરામભાઈને ઘણો પ્રિય હતો, પરંતુ ગંભીર ચિંતન, અનુભવ વગેરે પડોમાં દૃષ્ટાઈ રહેલો હતો; છતાં એમની મુખમુદ્રામાં, મેં ઉપર કહ્યું છે તેમ ચૂંદ રહેલો પણ ડોકિયાં કરતો હતો તે નિરીક્ષકને જણાય એમ હતું.” ( મનોમુકુર પા. ૩૧૨-૩૧૩ ટિપ્પણ )

માર્મિક કટાક્ષોથી ઉપહાસ કરવાની નવલરામભાઈની અદ્ભુત શક્તિનો એક દાખલો અહીં જ નોંધીશું. બાળગરબાવળીમાંની ‘ જનાવરની જાત ’ વાળી અમર ગરબીમાં

સાજને શ્રેષ્ઠ ભંટડા હીડે ભંચી ઝોડે,  
એનાં અરાદે વાંકડાં કામદારોની જોડે;

કામદારોનાં લક્ષણો ઉપરનો આ જગરો કટાક્ષ, તેમ જ—

હારમાં એક બે હાથી છે, મોટા દાંત જ વાળા,  
નીચું ન્યાળી ડોલતા, હીડે શેઠ સૂંઢાળા

એ સાજનોમાંના શેઠિયાઓનું ચિત્ર,—અથવા

ટફુઓ ટગમગુ ચાલતાં, પૂકે ગરીબ ગધેડા  
હાજી હાજી કરી હીંડતા,—

એ ખુશામતખોરોનું ચિત્ર, અને

વરરાજા બે માસનું બાળ બેં બેં કરતું  
ઝડપાયું ઝટ ઝોળીમાં મન માડીનું કરતું

બાળલગ્નની પૂરેપૂરી ટેકડી કરનારી આ કડી વાંચી કોણ કહી શકશે કે નવલરામને હાસ્યરસ પ્રિય નહોતો ? એમનામાં એક પ્રકારની નૈસર્ગિક વિનોદવૃત્તિ હતી તે તો એમના શાસ્ત્રીય લખાણોમાં પણ ઢાંકી રહેતી નથી.

ઈ. સ. ૧૮૬૮ માં નવલરામ સુરત ટ્રેનિંગ સ્કૂલમાં એકસો વીશ રૂપિયાને પગારે કાયમ થયા. એમની કલમ આ વર્ષમાં પણ એમની ખાનગી નોટબુક્કમાં ટપકતી હતી અને મન મહેચ્છાઓ ભણી આતુર આંખે જોતું હતું. પિંગળ, તાલ, ગરબીઓ વગેરેનું મનન થતું હતું અને ગરબીઓમાં કયા નિયમ પળાય છે તેનું સંશોધન થતું હતું.

વળી જુલાઈમાં વિચાર કરે છે કે સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત ભાષાઓ ક્યારે અને ક્યાં બોલાતી હશે અને થોડા દિવસ તેને જ શોધ કરે છે. પછી સંવત ૧૧૬૮, ૧૪૫૦, ૧૮૬૫ વગેરે સાક્ષોમાં લખાયેલાં ગુજરાતી પુસ્તકો શોધે છે, વાંચે છે, અને તેની ભાષાની નોંધ કરે છે. વ્યુત્પત્તિશાસ્ત્રનું પણ મનન કરે છે; સંવત ૧૬૭૨ માં ભાલણ કવિની કેટલીક કૃતિઓની નકલ થયેલી તેમાંથી પણ હિતારા કરે છે. પ્રેમપદ્ધતી, ત્રૈલોક્યતિલકા, વગેરે પાત્રો કલ્પી એક વાર્તા આરંભે છે, અને પછી વળી તેને નાટકનું રૂપ આપે છે. આવાં સાહિત્યરવખોમાં આ વર્ષ ચાલ્યું જાય છે.

### વીરમતી નાટક

૧૮૬૯ ના આરંભમાં વીરમતી નાટક છપાવી મહાર પાડે છે. આ નાટક ઘણા દિવસથી લખી રાખેલું હતું. એ આપણે આગળ

જોઈ ગયા છીએ. પણ ગોવર્ધનરામભાઈ કહે છે તેમ શરમાળ પ્રકૃતિને લીધે પરકલ્પિત ‘ભટનું બોપાણું’ બહાર પાડ્યા પછી જ એને લોક આગળ મૂકવાનું તેમણે સાહસ કર્યું. નરસિંહરાવભાઈ આ નાટક વિષે કહે છે : “ આ નાટકમાં અનેક જણે અનેક દોષો દીધા છે. પરંતુ એની ખરી કિંમત આંકવાની કોઈએ નિષ્પક્ષપાત દ્રષ્ટિ વાપરી જણાતી નથી. નાટકરચનામાં કેટલાક સાધારણ પ્રકારના દોષો એમા આવી ગયા છે એ કબૂલ કરવું જોઈએ. પરંતુ એ નાટક સમગ્ર વાંચી વિચારી જોતાં એમાં પણ સમર્થ, વિદ્વતાવાળો, જનસ્વભાવને આલેખવાની શક્તિવાળો, રચનાર ડગલે ડગલે જણાઈ આવ્યા વિના નહિ રહે. તેમજ એમાંનાં કેટલાંક ક્લિષ્ટ કાવ્યો આદ્ય કરતાં બાકીની કવિતા પણ ઉત્તમ કવિનું દર્શન કરાવે છે.”

નવલરામ પોતે આ નાટકમાંની કવિતાઓ વિષે નોંધ કરે છે : “ મારું વીરમતી નાટક થોડા જ દહાડા થયાં છપાઈને આવેલું છે. તેમાંનો ‘ભરેલો સંકાએ ગુપ્ત ગિરિ મધ્યે જળજરો’ એ શિખરિણી ચંદ નર્મદાશંકરે વાંચ્યો હશે, તેની ખૂબી કહેવાને માટે જ પોતે આજ સાંજે આવ્યા હતા. તેમની અતિ પ્રસન્નતા તથા મારી કવિત્વશક્તિની તારીફ સાંભળીને મને તે સમયે તરંગની લહેરમાં એ નાટકમાંની મારી ખીજી કવિતાઓ ફરીથી પરખી જોવાનું મન થયું. તે પ્રમાણે જોતાં મને એમાંની પહેલી સાખીઓ ઘણી જ રસ ભરેલી લાગી. એમાં સંપૂર્ણ કરુણ રસ છે. માણસનું મૃત્યુ થાય છે અને તે વખતે જે લાગે છે તે ખરેખરો કરુણ રસ છે, અને તે સમયે જેવી મનોવૃત્તિ માણસની થાય તેવી જ આ સાખી ગાતાં જગદેવની હતી એમ મારી આંખે મૂર્તિમાન દેખાવા લાગ્યું.”

આ ઉપરાંત આ વર્ષની નોટબૂકમાં રા. ઝવેરીલાલ ઉમિયાશંકર તથા રા. દલપતરામ ખખખરે કરેલાં શાકુંતલનાં આપાન્તર ઉપર વિવેચન, પ્રેમાનંદની હારમાળા વાંચતાં ઊઠેલા વિચાર, કેદની આત્મા ઉપર અસર, સહજાનંદની શિક્ષાપત્રીની આપા, પિંગળ, વેદની ઉત્પત્તિ, વગેરે વિષયો ઉપર છૂટક છૂટક નાનાં મોટાં લખાણ જોવામાં આવે છે.



નવલરામે પુસ્તકપરીક્ષાનું કામ સને ૧૮૬૭માં કરણુલેલા ઉપર વિવેચન લખીને શરૂ કર્યું જણાય છે. ત્યાર પછી ૧૮૬૯માં ‘શકુન્તલા નાટકના ગુજરાતી તરજુમા’ ઉપર વિવેચન બહાર પાડ્યું. પણ આ સાલનું તેમનું નોંધવા જેવું વિવેચન તો ‘રઘુવંશ કાવ્ય’ના ભાષાન્તર ઉપરનું છે. એમાં ભાષાન્તર કરવાના જે નિયમો સૂચવ્યા છે તે ભાષાન્તરકારોએ હૃદયમાં કોતરી રાખવાનું છે: “ભાષાન્તર કરનારનું કામ મૂળ કવિના પ્રતિરૂપી થવાને કેકાણે તેના ભક્ત, તેના આજ્ઞાકિત સેવક, તેના એકાન્તિક મિત્ર થવાનું છે. જે અન્ય ઉપર આપણી ભક્તિ નથી, એટલે જે તરફ આપણે સાનંદાશ્ચર્યથી જોતા નથી, તે અન્યનું ભાષાન્તર આપણે કદી પણ સારું કરી શકવાના નહિ. x x x જે ગુણ, જે દોષ, જે છટા, જે ભાષાની મીઠાશ મૂળમાં છે તે સઘળી ભાષાન્તરમાં આવવી જોઈએ—જણે તે જ કવિ આપણી ભાષામાં લખવા જોડા હોય તો તે કેમ લખે”

પરંતુ આ સર્વ કરનાં એક વધારે મોટું સો સવાસો પાનાનું લખાણ આ વર્ષમાં નવલરામે અગ્રેજીમાં કરેલું છે. આ લખાણનો વિષય Fatalism અથવા પ્રારબ્ધવાદ છે, અને તે ઘણું કરીને મિત્રમંડળ આગળ ભાષણ સારું ચર્ચેલો છે. એ લેખનો સાર એ છે કે, જગતમાં જેમ પ્રારબ્ધનાં બંધન છે તેમ જ પુણ્યપાપનાં બંધન પણ છે. પ્રારબ્ધ જાતે ખસતું નથી. પુણ્યપાપની પુદ્ધિ ખસતી નથી. એ ઉભયનો સંયોગ ઈશ્વરની અકલિત માયાનું એક દૃષ્ટાન્ત છે, અને માનવીની પુદ્ધિએ એ બેને ઈશ્વરદત્ત ગણવાં. એ વાતમાં ઈશ્વરના મર્મ છોડવા પુદ્ધિ પહોંચે એમ નથી.

૧૮૬૯ ની સાલ આમ પૂરી થવા આવે છે તે અરસામાં નાના નાના ટેટલાક ઉત્તેજક પ્રસંગો બને છે તેની અહીં નોંધ લઈશું. બારણે દોઢ બ્રાહ્મણ ‘વેલાવર’ રાગમાં બાર મહિના ગાતો હતો તેમાં માલિની છંદની ચાલ વચ્ચે સાંભળી વિચાર થયો કે આપણા છંદો ટેટલા વપરાયેલા છે તેની બારીક શોધ થવી જોઈએ. એવામાં કર્ડિસ સાહેબ વર્ષેક દિવસની રજા ઉપર

ગયેલા તે પાછા આવ્યા તે દિવસે નવલરામ તેને મળવા ગયા. તે સંબંધમાં લખે છે કે, “હું આજ મળવા ગયો ત્યારે હમણાં બહાર જઈ છું એમ કહેવાની સાથે હું પાછો તો વળ્યો, પણ મારા મનમાં બહુ મારું લાગ્યું કે અરે પરદેશીઓની આવી વર્તણૂક આપણે સહન કરવી પડે છે !

“સાહેબ ઉપર એક વસે સમરથ સરજનહાર,

“કોણ મુરખ તું માનવી સાહેબ આપ થનાર ?”

શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી પાસેથી જાણ્યું છે કે : નવલરામભાઈને પોતાના ઉપરી અધિકારીઓને મળવા જવાની ટેવ નહોતી. ના છૂટકે જ તેઓ તેમ કરતા. ખુલ્લે સાહેબ તો નવલરામના ખાસ પક્ષપાતી હતા, અને તેમના પાંડિત્ય વિષે બહુ આદર રાખતા. છતાં નવલરામભાઈને સાહેબ લોકો સાથે વધારે પડતી લખનછાપન રાખવાની ટેવ નહોતી તેનું કારણ શુ આ પ્રસંગ હશે ?

આ અપમાનની અસર તાજી હતી, તેવામાં તરત યોજના કરી કે, “હિંદુસ્તાન વિષે એક કાવ્ય લખવા ધાર્યું છે તેમાં પ્રથમ વિક્રમ રાજ અંગ્રેજી રાજ્યનું ચિત્ર જુઓ છે એમ આજુવું અને તેમાં હલકા, નાદાન, કાચી વચના છરાયલા છોકરાઓ કુલીન વૃદ્ધ પંડિતો સાથે શી રીતે વર્તે છે, તેઓ ફોજદારી મુકરદમા કેવી સ્વચ્છંદી રીતે ચલવે છે, મોટા મોટા રાજ્યોને પોલિટિકલો શી રીતે નચવે છે — ઇત્યાદિનું ચિત્ર આપવું.” વળી કલ્પના કરે છે, કે “અંગ્રેજોનાં ન્યૂસપેપરો કોઈ વખત બંડનું મોટું કારણ થઈ પડશે.” આમ મગજને ઉશ્કેરી ૧૮૬૯નું વર્ષ પૂર્ણાહુતિ પામ્યું.

૧૮૬૯ની સાલ અસ્ત પામતાં એટલે ચોત્રીસમું વર્ષ પૂરું થતાં નવલરામનો આત્મમંથનકાળ અસ્ત પામ્યો. પાંત્રીશમાં વર્ષથી એમનો ઇતિહાસ જુદો રંગ પકડે છે. તનમનાટને ઠેકાણે શાંતિ થાય છે, મનમાં અનેક નવા યુદ્ધ કલ્પવાને બદલે પ્રસિદ્ધ રીતે કંઈ પણ કામ હાથમાં લે છે. નવાં નાટક અને વાર્તાઓની યોજના કરવી ધીમે ધીમે પડતી મૂઝી વ્યવહારજનનના કર્મધર્મમાં પડી જાય છે, અને આરંભેલા વિષયોને પોતાના અંત સુધી વળગી રહેવા યત્ન કરે છે.

## અમદાવાદમાં બદલી

૧૮૭૦માં સુરતમાં ટ્રેનિંગ સ્કૂલ બંધ થઈ અને તેના ઉપરી નવલરામ સવાસો રૂપિયાને પગારે અમદાવાદ ટ્રેનિંગ કોલેજના વાઇસ પ્રિન્સિપાલ નિમાયા. રાવસાહેબ મહીપતરામ રૂપરામ એ શાળાના પ્રિન્સિપાલ હતા અને તેમના હાથ નીચે ટ્રેનિંગ આરોમાં નવી નોકરીનું કામ આરંભ્યું. આ જગ્યા ઉપર ૧૮૭૬ સુધી નવલરામ રહ્યા. ગુજરાત શાળાપત્રનું મંત્રીપણું અને બાળવિવાહ નિષેધક મંડળીનું મંત્રીપણું એ બે કાર્ય એમણે અમદાવાદમાં માથે લીધાં, એ બે વડે “બહાર પડ્યા,” એ બે કામ ઉત્સાહથી બજાવ્યાં, અને અમદાવાદ છોડ્યું ત્યાં સુધી હાથમાં રાખ્યાં.

અમદાવાદ અને સુરતમાં અને તેના વતનીઓમાં ઘણીક જાતનો ફેરફાર છે, અને એમાંના એક નગરનો વતની ખીજામાં પહેલવહેલો બીજા ત્યારે તેને ઘણી નવાઈ લાગે છે અને ઘણુંક જોવા જાણવાનું મળે છે. વડોદરાનું સ્ટેશન આવતાં જ “તુળસી” ને ફેંકાણે “તળસી” શબ્દ સાંભળી નવલરામને નવાઈ લાગી હતી. વળી અમદાવાદ અને અમદાવાદના વતનીઓ વારંવાર પ્રથમથી જ કનિષ્ઠ અભિપ્રાય બાંધી આવેલા એટલે એમણે ઘણીક કલ્પનાઓ કરી નાખી પણ અનુભવે તેમાં ફેરફાર કરાવ્યો. વડોદરાથી તે અમદાવાદ સુધીનાં સ્ટેશનો પર પાણી ન મળે; સેંકડ કંડાસની ગાડીમાં પોતાના સિવાય બીજા કોઈ ઉતારુ ન મળે; આ ઉપરથી અમદાવાદીઓની કંજૂસાઈ પ્રત્યક્ષ થઈ. અમદાવાદ સ્ટેશન પર તેમના અમદાવાદી ન્યાતભાઈઓ અને મિત્રો રા. લાલશંકર ઉમિયાશંકર તથા રા. દોલતરાય લેવા આવ્યા હતા. ઉતારો લાલશંકરને ત્યાં રાખ્યો. બીજા દિવસે શનિવારે મહીપતરામને મળવા ગયા અને સુરતમાં એમના સ્વભાવ વિષે લોકોએ ખરું ખોટું ભરવ્યું હતું તેમાંનું કંઈ પણ ન જાણતાં “હજી સુધી તો એમનો સ્વભાવ માયાળુ લાગ્યો.” બીજા ઘણાકને મળવાનું થયું. કર્ડિસ સાહેબે માયાળુપણું દેખાડ્યું તેમાં કંઈક સ્વાભાવિક અને કંઈક ઉપર ઉપરનું લાગ્યું. રાવસાહેબ વાસુદેવ જગન્નાથ કીર્તિકરની રીતભાત ઘણી આકર્ષક લાગી.

નર્મદના આ મિત્ર નર્મદના પ્રતિસ્પર્ધી દ્વલપતરામ કવિને પણ મળ્યા, અને એ કવિ કેવા લાગ્યા? “He seems to be a man devoid of lively imagination or deep reflection. He talks on literature but betrays no marks of a sound education. His physiognomy is of a collected, self-satisfied × × × with a slight suppressd humour. His intelligence is rather below the common level but it is clear as far as it goes. The only poetic element on his face is a roguish humour. The education he has received from the world has perhaps dwarfed this natural power of his mind and rendered him a heavy companion and prosy humourist. Some electric shocks would do him good, I believe. He is quite the converse of Narmad. No wonder they cannot agree. One is a type of cold formalism, while the other personates the dancing egotism of a youth.” સુરત અને અમદાવાદના સ્વભાવોનો ગંગા-જમના જેવો સંગમ થતાં આવા ભાવ ઊપજે એ સ્વાભાવિક છે. નવલરામ પોતે કબૂલ કરે છે કે એમનો પોતાનો સ્વભાવ પણ અમદાવાદની હવાએ બદલવા માંડ્યો હતો. “This travel has taught me to pocket the delicacy of my pride and seek our own comforts from rather unwilling persons! I think this is the way to be a man of the world. Then fie upon a man of the world!” વળી વિચાર કરે છે કે આ નગરમાં ઘણાંક ઘરો તો એવાં જૂનાં અને પડી જાય એવાં છે, અને ગલીઓ એવી સાંકડી છે કે જો એકાદ આગ લાગે તો લંડનમાં એક વેળા આગના જેવાં સારાં ટૂળ થયાં હતાં તેવાં અમદાવાદમાં પણ થાય! “અમદાવાદના

લોક મોંમાં પાણી ભરી વચ્ચેથી બોલતા હોય એમ બોલે છે અને સુરતીઓ ઓઠના ખૂણા આગળથી બોલે છે.” અમદાવાદમાં સુરતના “ગિદ્દી, મકું, હજમત, ધણી,” વગેરે શબ્દોને કેકાણે “મોઈ, વાત કહું, વતાં, ભાયડો,” વગેરે શબ્દો બોલાય છે તેની નોંધ કરે છે. આખરે કંઈ રસ્તે પડવાનો વિચાર કરે છે અને અમદાવાદમાં રહેવાનું થાય એટલામાં શું શું કામ કરવું તેના ઠરાવ કરે છે કે: “૧. કાયદાનો અભ્યાસ કરી આવતી પરીક્ષામાં ગમે તેમ કરી જવું અને ઘરમાં એકસો છું એટલામાં એ વખત જવા દેવો નહિ — આ શાળાપત્ર બળી જાય તો ફીક (કે કંઈ વખત મળે ! ) ૨. જૂના કવિઓના અને રવામીનારાયણના ગ્રંથો એકઠા કરવા, ૩. પોળના લોક મને Spectator ના જેવો સૂમડો\* ગણે છે માટે એ બધામાં વધારે મળતાવડા થવું, ૪. મોટાં માણસો અને તેમાં વિશેષ ન્યાય ખાતાનાં માણસો સાથે મિત્રતા કરવી.” આ બધું શી રીતે કરવું તેનો વિચાર થાય છે, મળતાવડા થવા બાબતનો નિબંધ લખવો હોય તેમ લખે છે, અને પુસ્તકો એકઠાં કરવા દલપતગમની દોસ્તી કરવી પડશે અને તે મદદ આપશે કે નહિ તેનો વિચાર કરે છે. કાયદાનો અભ્યાસ શરૂ કરે છે. મળતાવડા થતાં વાતો કેવી કેવી બાબતની કરવી તે શોધે છે ને તેમ કરવાનાં સાધનો હાથમાં આવે છે કે ૧. છાપાં વાંચવાં, ૨. સરકારી બાબતોની માહિતી રાખવી, ૩. બજાર ગપો એકઠી કરવી, ૪. આ બધી નવાજૂતી બીજાઓને કહેવાની ટેવ પાડવી, ૫. “મોહન” ભાષા બોલવી, ૬. આનંદી થવું અને ૭. સામા

---

\* તેમનાં જીવનસ્મરણોમાં શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી લખે છે, ‘એ બોલ લગીર ભારે પડતો છે. પોળનાં એમને એકમાર્ગી અને સીધે રસ્તે જનાર લેખતાં હતાં.’ તેઓ બહુ ઓછા બોલા હતા અને મળતાવડા નહિ હોય એનો એક પુરાવો શ્રી. ડાહ્યાભાઈના જીવનસ્મરણોમાંથી જ મળે છે; તેઓ લખે છે: “શિવલક્ષ્મી કોઈ કરીને એક વૃદ્ધ સગાંચે મને કહેલું હજીયે ચાલે છે કે ‘આ પુસ્તક (ભટ્ટનું ભોપાળું) છપાયું ત્યારે અમે બધાં અચંબામાં પડ્યા કે આ મૂર્ખાં મતરંગ જેવાએ આલું અરહી અરહીને મરી જઈએ એવું સ્તી રીતે લખ્યું હોયે.’”

માણસની સારીનરસી દશા જાણવાને આપણે આતુર હોઈએ એમ બધાં સાથે વાતો કરવી. દાકતરો, અદાલતનાં માણસો, સ્ટેશનના નોકરો, જે ત્રણ વકીલો, શેઠિયાઓ, વગેરેમાંથી કોની કોની સાથે ઝોળખાણ કરવું તેની યાદી કરે છે. એક પારસી બાબત લખે છે કે — ‘કેવો બેવકૂફ માણસ !’ એને વળી માસિક-પત્ર કાઢવું છે ને તંત્રી થવું છે તે મારી સલાહ પૂછે છે ! પુસ્તકો છપાવવાની લોકને ઘેલાઈ લાગી છે તે જે તે શક્તિ વગરનો જીવાનિયો લખવા જિલો થાય છે !!’ આ બધા વિચારો કરતાં કરતાં પણ મોટા લોકનાં ઝોળખાણ એકદમ થતાં નથી તેથી અસંતોષ થાય છે અને શોધ કરે છે કે આ કામ લાલશંકરના સાધનથી પાર પડે એમ નથી કારણ કે એમને પોતાને જ ઘણું થોડા મિત્રો છે ! — હવે તો ભગવાનદાસને શોધવા જોઈએ. આખરે આ કહણ કામ પાર પડતું નથી તેમાં પોતાના જ સ્વભાવનો દોષ છે એવું માલૂમ પડે છે. “આ કામમાં મોટું વિઘ્ન તો એ છે કે હું પોતે જ વાતો કરતાં કરતાં ઘડી ઘડી મારા પોતાના વિચારમાં પડી જાઉં છું. કટિંસ સાહેબે કંઈક તિરસ્કારથી પણ શુભેચ્છાથી કહ્યું તે ખરું છે કે વાતો કરતાં કરતાં મને સ્વમાં આવે છે ! મારી સાથે સામુ માણસ બેઠું છે એ વાત તો હું ઘડી ઘડી ભૂલી જાઉં છું અને ઉત્તર આપવો પડે છે ત્યારે મને બહુ વસમુ પડે છે — અસ, મારે આ ટેવ ટાળવી જોઈએ કારણ કે જનમંડળ પ્રત્યે મારે મારા ધર્મ બજાવવાના છે અને આ સારુ ખાસ કરી રોજનીશી રાખવી જોઈએ.”

ગુજરાત શાળાપત્ર કેવી રીતે ચલાવવું એનો વિચાર કરતાં નવલરામને લાગ્યું કે એ પત્રને જિંદગી પંક્તિમાં આણવું હોય અને એને કેળવણીનું વાઘ જોઈએ તેવું કરવું હોય તો તો બધું મારે જાતે જ લખવું જોઈએ. પણ કાયદાના અભ્યાસમાં વિઘ્ન ન આવે તે આવશ્યક હતું; શાળાપત્રથી સાક્ષરમંડળમાં નામ થાય એ વાત ખરી, પણ કાયદાના અભ્યાસથી થવાનો લાભ આટલા સારુ પડતો મૂકવો અયોગ્ય લાગ્યો. “જો શાળાપત્રમાં બધી રીતે મન રોકું તો મારા મનનો સ્વભાવ એવો છે કે કાયદો સૂઝશે જ નહિ.” “ત્યારે તો શાળાપત્ર જેવું કંગાળ છે તેવું કંગાળ રહેવાને

સરજેલું છે,” “તોયે આ વાતનો કંઈક વિચાર તો કરીશ.” અંતે મેઘદૂતનું ભાષાંતર એમાં જતે લખવાનો ઠરાવ કર્યો; મુનશીનું આગે-બહારનું ભાષાંતર જારી રાખવું, લાલશંકર પાસે પદાર્થ — શાસ્ત્રીય વિષયો લખાવવા, બાકી રહે તે રતનલાલ પાસે લખાવવું, અને કટિંગ સાહેબે પત્રને સોળ પાનાનું કરી નાંખવાની રજા આપી છે તેનો પણ લાલ શેવે એવો ઠરાવ કર્યો. “સોળ પાનાનું નાનું શાળાપત્ર થશે તે જોઈ મહીપતરામના ‘પક્ષ’ વાળા અવળો અર્થ કરશે તો કરવા દો” — “એનો કંઈ ઉપાય નથી” — “કાયદાના અભ્યાસને સારુ એ આવશ્યક છે.” સોળ પાનાં કરવાં જ એમ ઠરાવ્યું. એ પત્રનું વાર્ષિક ખર્ચ રૂ. ૭૮૨ નું ગણ્યું અને ડિપજ રૂ. ૮૦૦ ની ગણી.

અમદાવાદમાં માણુસો, ઇમારતો, ભાષા, વિદ્યાકળા વગેરે અનેક વસ્તુઓની સુઘા નવા આવનાર નવલરામના મન ઉપર જેમ જેમ પડી અને તાજી રહી ત્યાં સુધી તેમની કલ્પ મેનાં વર્ણન કવિ નર્મદાશંકર વગેરે મિત્રોને લખે છે, અને તેમાં ઐતિહાસિક સંસ્કારો સ્ફૂરે છે. કવિ નર્મદાશંકરના કાગળમાં લખે છે કે આ નગરમાં “મોટી ઇમારતો દેકાણે દેકાણે ઘણી જોવામાં આવે છે; પણ તેની બાંધણીમાં રસજ્ઞાનને દેકાણે, તમારો શબ્દ વાપરું તો, બડાશ બહુ જણાય છે.” જુમામસીદની “લગ્ન બાંધણીની મધ્યમાં ઊભા રહી તેના અગણિત મોટા સ્તંભો તથા વિશાળ મોટા ઘૂમટ તરફ નજર કરીએ છીએ ત્યારે કાંઈ નવી દુનિયામાં જ ગયા હોઈએ એમ આપણને લાગે છે. અને વળી એમ વિચાર કરીએ છીએ કે એક વખત આ જગામાં હજારો જુસ્સાવાળા અને ઇમાનને સારુ પ્રાણ આપવાને તત્પર એવા મુસલમાનો એક અવાજે, એક સમુદાયમાં, એક પરમેશ્વરની, એક અંતઃકરણથી પ્રાર્થના કરતા હશે ત્યારે એ દેખાવ કેવળ Sublime થઈ જાય છે અને મુસલમાનના બળની આપણા મનમાં ભૂતિ બંધાય છે.” “હડીસિંગનું દહેરું પણ અરેખરું જોવા લાયક છે. એમાં આરસની નાની નાની શિલાઓ ગોઠવવામાં શિષ્ટજ્ઞાનનું સારું જ્ઞાન બતાવ્યું છે, અને નાના પ્રકારના રંગનું

સામ્ય શુદ્ધ રસિકતાથી કીધું છે. એ દહેરાની સાથે બંગલો અથવા મહેલ બાંધ્યો છે તે તો દેશી અને અંગ્રેજી શૈલીનો ખરાબ ખીચડો છે.” દહેરા ઉપરનો અશુદ્ધ સંસ્કૃત લેખ જોઈ નવલરામને તિરસ્કાર અને ‘અકસોસ’ લાગ્યો કે, ઇમારત ઉપર લાખો રૂપિયા ખર્ચનાર ઘણીને આટલો લેખ શુદ્ધ રચાવવા જોટલા પૈસા કોઈ વિદ્વાનને આપવાનું સૂઝ્યું નહિ. “માંડવીની પોળમાં તો ગંદકીનો પાર નથી.”

### લેખકોને એક સૂચના

સુરતના રા. મધુવચરામ બલવચરામ સાથે નવલરામને મિત્રતા તથા પત્રવ્યવહાર હતાં. આ વખતે નીકળતા સુરતના “વિદ્યાવિલાસ” ચોપાનિયામાં તેમનો હાથ હતો. તે સંબંધી તેમને લખતાં સર્વ ચોપાનિયાં બાબત નવલરામ “એક સામાન્ય સૂચના” લખે છે કે “જો વિચાર આપો તે વિષે પ્રથમ ખૂબ વિચાર કરવો, અને ચાલતી બાબતો જેમકે, ગ્રંથવિવેચન, સુધારાના પ્રસંગો ઇત્યાદિ વિષે તો બહુ જ સાવચેતી રાખવી અને કોઈના કહેવાથી અથવા પોતાના મનના ઉછાળાથી સત્યનો ભાગ અબળાણતાં પણ ન થઈ જાય તેને માટે નિરંતર દિલમાં ખટકો રાખવો. વિદ્યાવિલાસની સતેજ ઉબજવળતા ઉપર ડાંડિયા જેવી લેશ માત્ર કાળાશનો અંશ પડવા દેવો નહિ.” “જો લખો તે સકારણ, ગંભીર, રસીલું લખજો. પક્ષપાતનો વિચાર મનમાં આવવા દેવો નહિ એટલે સકારણ તો સહજ લખાશે,” “જુરસાને હદમાં રાખજો,” “જો લખો તે બે ચાર દિવસ શાંત થઈ પછી તપાસીને છપાવવા આપજો,” ઇત્યાદિ. આ સર્વ બોલવું ઘણું સુલભ છે, પણ તે સમજવું કઠણ છે, અને તે પ્રમાણે વર્તવું હજી વધારે કઠણ છે. કેવળ વિદ્વતાથી જ આ ગુણ આવતા નથી, પણ વિદ્વતા સાથે અનુભવ અને સાર્વિક વૃત્તિ આ ગુણને આવશ્યક છે અને તે કેમ રાખવી તે જાણવા ઇચ્છનારને નવલરામનાં વાક્યો દિગ્દર્શન કરાવશે.

ઈ. સ. ૧૮૭૧માં “ભટનું લોપાણ” મુબઈની કોઈ પારસી નાટકમંડળીએ લખવેલું જણાય છે. મંડળીવાળાઓ તરફથી



નાટકની ભાષા પારસીઓ સમજે એવી સૂચનાઓ કરવામાં આવી હતી અને તે અમલમાં પણ આણી હતી. નાટકનાં પાત્રોનાં ચિત્ર દોર્ધ બંગાળી ચિત્રકાર પાસે કઢાવ્યાં જણાય છે. આ ચિત્રોનું ખરચ તથા તે ઉપરાંત પણ કેંઈક રકમ નવલરામને મળી હતી. વીરમતી નાટક પણ કેટલીક શાળાઓમાં દાનામમાં અપાતું હતું. આણી પાસથી કાયદાનો અભ્યાસ પણ વધતો હતો અને પાછળથી એક વખત નવલરામ મુનસફની પરીક્ષામાં પણ જઈ આવ્યા જણાય છે, પણ તપાસ થવાથી એ વાત મૂકી દીધી અને તેથી જ શાળાપત્રનું ભાગ્ય ઊઘડ્યું.

સુરતમાં આત્મમંથનકાળમાં જે જે ચિત્રવિચિત્ર તર્કો ઊઠતા હતા તે સૌ અમદાવાદ આવ્યા પછી નવલરામ મૂકી જ જાય છે અને તે આપણે જ જોઈએ છીએ એમ નથી પણ નવલરામને પોતાને પણ સૂઝે છે. ૧૮૭૩ના મે માસમાં તેઓ લખે છે કે, “ઘણા જ લાંબા વખત પછી આ ચોપડી \* હાથમાં લીધી છે. એ દરમ્યાન ઘણા તરંગ ઊઠ્યા હતા ખરા, પણ નોંધી રાખવાનો વિચાર મનમાંથી દૂર જ જતો રહ્યો હતો, તોપણ સુરત કરતાં અહીં થોડા તરંગ ઊઠે છે એ વાત તો ખરી. તેનાં કારણ : ૧. કેક થોડી અને કવચિત જ કરવામાં આવે છે” (આ કેક તે લાંગની હતી) ૨. મિત્રમંડળમાં રહેવાનું વધારે થવાથી એકાંતમાં વિચાર કરવાનો વખત થોડો મળે છે. ૩. જે મિત્રો મળે છે તે તરંગને હિતેજન આપે એવા નથી. ૪. વખતે અવકાશ મળ્યે તરંગ ઊઠે છે તેને નોંધી રાખવાનો અવકાશ મળતો નથી. હવેના તરંગ પહેલાના તરંગથી જુદા માલૂમ પડે છે — હવેના તરંગ તો ખરું કહીએ તો તરંગ નથી, પણ Sober સુદ્ધિની નોટ છે”

નવલરામના મથનકાળને ઠેકાણે શાંતિ-કાળ થયો તેનાં કારણ એમણે આપ્યાં છે તે આપણે જોયાં. પણ એ સંક્રાંતિનો અર્થ

\* નવલરામભાઈ દેરા કાગળની એક મોટી નોટબૂક બંધાવીને વાપરતા. તેમાં પોતાના વિચારો નોંધી રાખતા અને લેખો પણ તેમાં જ લખતા. તેમાંથી પાનાં ફાડીને લખાણ છાપવા માટે આપતા.

એવો નથી કે ઉદ્યોગ અને ચંચળતા એમના મગજને ખાલી કરી ગયાં અને પાછળ શૂન્ય આળસ અને જડતાને મૂકી ગયાં. એ મગજ તો સુરતમાં મંથનકાળમાં જેટલું કામ કરતું હતું તેટલું જ અમદાવાદમાં કરતું હતું — એટલું જ સવેગ અને સતેજ હતું. ફેર માત્ર એટલો થયો કે ઉછાળાને ઠેકાણે ઠરેલપણું દેખાવા લાગ્યું અને નોટખૂંટામાં અનેક જાતના તરંગોના અધૂરા ગર્ભપાતને ઠેકાણે શાળાપત્રની કૂખથી સંપૂર્ણ અવયવવાળાં જીવતાં બાળકો જન્મવા લાગ્યાં.

### મેઘદૂતનું ભાષાન્તર

ઈ. સ. ૧૮૭૧ થી શાળાપત્રમાં શરૂ કર્યું છે. તે માટે તેમણે નવો મેઘ છંદ દેશીની રીતિનો યોગ્યો છે. મૂળના મન્દાકાન્તા છંદના પ્રૌઢ માધુર્યનો તેમને ખ્યાલ નહોતો એમ તો નથી જ પરંતુ તેમણે લાગ્યું કે, સંસ્કૃત છંદો ગુજરાતીમાં કિલ્લટ થઈ જાય છે અને જૂના લોકો એથી ખિલકુલ અનુષયા છે. વળી તેમને વિચાર કર્યો કે પ્રેમાનંદ સરખા કવિની ચતુરાર્ધ જેટલી રસ મૂકવામાં રહેલી છે તેટલી જ પ્રસંગને અનુસરતી દેશીઓ ચૂંટી કાઢવામાં રહેલી છે. એટલે તેમણે દેશીમાં અનુવાદ કર્યો અને તેમાં અમુક પ્રકારનો વિજય પણ મેળવ્યો. છતાં નરસિંહરાવ કહે છે તે સાચું જ લાગે છે કે ‘મૂળ કાવ્યના ગંભીર સુંદર છંદનો ત્યાગ કરવાથી ભાષાન્તરમાંથી પોણા ભાગનું આકર્ષણ નીકળી ગયું છે. સંસ્કૃતમાંથી ગુજરાતીમાં સમશ્લોકી ભાષાન્તર કરવામાં મુશ્કેલીઓ નડે છે એ નવલરામભાઈએ દર્શાવ્યું છે અને તે કેવળ ખોટું કારણ નથી. પરંતુ તેમના જેવા સમર્થ કવિથી એ નડતરમાંથી વિજયી થઈને પાર ના પડાય એમ નહોતું. આ વાતો બાદ કરતાં એ ભાષાન્તરમાં ભાષાની શૈલી, રસિકતા વગેરે ગુણોનું કેટલુંક આકર્ષણ છે એ નિર્વિવાદ છે.

### બાળલગ્ન બત્રીશી

ઈ. સ. ૧૮૭૦ના અરસામાં અમદાવાદમાં બાળલગ્નનિષેધક સભા સ્થપાઈ હતી. તેના નવલરામ એક મંત્રી હતા. એને અંગે તેમણે એ વિષયનું જે સાહિત્ય લખ્યું તેમાં બત્રીશ-

ગરખીઓનો આ સંગ્રહ એ મુખ્ય છે. ‘બત્રીશી પોતાના ઉદ્દેશ પ્રમાણે યોગ્ય છે પણ સાક્ષરગણનાનો ઉદ્દેશ કઈ એમાં છે જ નહિ’ એમ ગોવર્ધનરામભાઈએ લખ્યું છે એ યોખખો અન્યાય થયો છે. નરસિંહરાવ લખે છે એ યોગ્ય જ છે કે ‘એ ગરખીઓમાં જે જ્ઞેશ, સત્ય શ્રદ્ધાનું પૂર, નિર્ભય વાણીનું બળ ઇત્યાદિ ગુણો છે તે સાથે ગુર્જર વાણી ઉપર પ્રભુતા અને શૈલીની સરળતા અને સ્પષ્ટતા જોડાયેલી સર્વ રચનામાં અસાધારણ સામર્થ્ય આવ્યું છે. બાળલગ્નનો નિષેધ ઇચ્છનાર સુધારકનું હૃદયબળ સમર્થ કવિના કવિત્વ જોડે યોગ્ય સંયોગ પામ્યું છે. સુધારાનું બળ સાહિત્યમાં પુરાયું છે, ને સાહિત્યનું બળ સુધારામાં પુરાયું છે.’ એમાં કેટલીક ગરખીઓમાં કાંઈક અશિષ્ટ વાણી આવેલી છે પરંતુ એ વિષય એવો છે અને ખરી વસ્તુસ્થિતિની મન ઉપર જોરથી છાપ પાડવાના હેતુથી તેમ થયેલું છે. એકેએક ગરખીમાં ઉત્સાહ અને લાગણીનું બળ ભરપૂર છે.

આ સિવાય બાળલગ્ન નિષેધક સભા તરફથી પ્રગટ થતી બાળલગ્નનિષેધક પત્રિકામાં લેખો લખીને પણ સુધારાની સેવા લેમણે કરી છે. સ્વ. નરસિંહરાવ લખે છે કે “એ લેખોમાંનો એ રમૂજ લેખ મારા રમરણમાં હજી છે. “વનચરનો વિવાહ” એમ મથાળું એ લેખનું હતું. એમાં વાંદરાઓની સભા મળી હતી અને લગ્ન સંબંધી નિયમો કરવા વગેરે બાબત કાંઈક ચર્ચાનું વર્ણન હતું—અને એ પ્રકારની અન્યોક્તિ દ્વારા બાળલગ્નના રિવાજનો ઉપહાસ સમર્થ રીતે કર્યો હતો. (મનોમુકુર પા. ૩૦૨) આ સંગ્રહમાં આ લેખ મૂકવા માટે મેં બહુ શોધ કરી પણ મળી શક્યો નહિ. બાળલગ્નનિષેધક પત્રિકાના અંકો કોઈની પાસે હોય તે લખી જણાવશે તો કૃપા થશે.

### અમદાવાદનાં વિવેચનો

અમદાવાદના નિવાસ દરમ્યાન અન્યવિવેચનો તેમણે કર્યાં છે પરંતુ તેમનાં ઉત્તમ વિવેચનો તો તેઓ રાજકોટ હતા તે દરમ્યાનનાં છે. આ કાળનાં તેમનાં વિવેચનોમાં નોંધવા જેવું વિવેચન રામારત્નનિરૂપણનું ગણાય. હવે ‘સખત ટીકાકારની જરૂર

છે,' 'પુસ્તકપરીક્ષાના જ એક ત્રૈમાસિક ગ્રન્થનો સમય આપણા દેશમાં આવ્યો છે,' 'સારા ગ્રન્થને વખાણવા અને નહારાને તોડી પાડવા એ ગ્રન્થપરીક્ષકોનો દુનિયામાં સઘળે ઠેકાણે ધર્મ ગણાય છે,' તથા કેટલેક ઠેકાણે સારા કે નહારા ગ્રન્થની પહોંચ કબૂલ કરતાં 'ઠીક છે, સારો છે, વાંચવાલાયક છે,' એમ લખવાની ટેવ પડી ગઈ છે તે કાઢી નાખવી જોઈએ, અને એમ ખારે રાશિકા ભલા કહેવાને બદલે ગ્રન્થ સારો હોય તો ખખડાવીને કહેવું કે સારો છે, અને નહારો હોય તો શરમ રાખ્યા વિના 'એલાશક થોડા ચાળખા લગાવવા' વગેરે વચનો ગ્રન્થવિવેચનનું કાર્ય તેમનામાં મનમાં કેવું રમી રહ્યું હતું અને હવે પછી તેઓ એ કાર્ય કેટલી જાંચી કર્તવ્યચુદ્ધિથી, પૂરી સમવૃત્તિ રાખીને જોડી રસજ્ઞતાથી સમર્થ રીતે કરવાના હતા તેની આગાહી આપે છે.

શાળાપત્રને હાથમાં લીધું ત્યારથી કેળવણીની જાંચી પંક્તિના ચાલમય બનાવવાના હેતુથી તથા પોતાના શિક્ષકબંધુઓ તથા શિષ્યોને અને તેટલા મદદરૂપ થવાની દષ્ટિએ શિક્ષણવિષયક તેમ જ બીજા સામાન્ય જ્ઞાનના લેખો તેમણે ઠીક લખ્યા છે. મહેતાજીનો ધંધો વાળા લેખમાં મહેતાજીના ઉચ્ચ પદનું ભાન કરાવતાં મહેતાજીઓ ઉપર પોતાના ખરા બંધુભાવનો ઉછાળો ઢાંક્યો રહેતો નથી. એ ઉપરાંત શિક્ષણશાસ્ત્રની જરૂર તથા નિશાળનો વખત એ લેખો મુખ્ય છે. આ અરસાના સૌથી મહત્વના લેખો તો ભાષા અને જોડણીને લગતા છે. એ લેખો વાંચતાં સ્વ. નરસિંહરાવનાં આ વચનોની સત્યતા આપણને પ્રતીત થયા વિના રહેતી નથી કે "નવલરામ કાંઈ સામાન્ય સાહિત્યચર્ચા કરનારા પંડિત હતા એમ નહોતું. એમની દષ્ટિ દૂર ભવિષ્યમાં પહોંચનારી હતી. હાલ જે જે મહત્વના પ્રશ્નોનું મંથન આપણે કરીએ છીએ તે સર્વના આઘ દષ્ટા અને સમર્થ ચર્ચક એ હતા." હજી કેટલાક એવું માનનારા પડ્યા હશે કે આપણા દેશમાં એક સામાન્ય ભાષા અંગ્રેજી થવી જોઈએ અને થશે. પણ છેક ઈ. સ. ૧૮૭૧ માં 'તેમણે સ્પષ્ટ ઉચ્ચાર્યું' હતું કે 'એ વાત અમને તો કોઈ પ્રકારે સંભવિત લાગતી નથી' 'હિંદુસ્તાની જ હિંદુસ્તાનની એક ભાષા

કરવી એના જેવું કંઈ સહેલું નથી' એ મતનો સમગ્ર પૂર્વપક્ષ . કરીએ ચર્ચા ગુજરાતી ભાષાએ આગળ ગંભીરાર્થથી વિચાર કરવાની લક્ષાયણ સાથે એમણે મૂકી છે. શ્રી. રણછોડભાઈ ઉદયરામે પોતાનું હરિશ્ચન્દ્ર નાટક બાળબોધ લિપિમાં છપાવ્યું તેનો સત્કાર કરતાં આપણા દેશમાં એક લિપિની આવશ્યકતા પણ તેમણે સમગ્ર રીતે બતાવી છે અને લખવામાં ભલે ગુજરાતી લિપિ વપરાય પણ છાપવામાં તો દેશને માન્ય એવી દેવનાગરી લિપિ વાપરવાથી કરી તરેહનું નુકસાન નથી અને દાયદા ધણા છે એ બતાવ્યું છે. 'ભાષાનું એકય તો થવાનું હશે ત્યારે થશે પણ' લિપિનું એકય તો સહેજે બની શકે એવું છે માટે આપણે શા માટે ન કરવું જોઈએ ?

### ‘વાચનમાળાની જોડણી’

અને ‘જોડણીના નિયમનું અર્થગ્રહણ’ (૧૮૭૨) એ લેખને આનંદશંકરભાઈએ ‘અતિ પ્રૌઢ અને વિચારરહીત વાર્તિક’નું નામ આપ્યું છે અને કહ્યું છે કે, ‘એ લેખ આ વખતના ઇતિહાસમાં એક મૂલ ગ્રન્થ જોડલી પ્રતિષ્ઠાને યોગ્ય છે’

વાચનમાળાની જોડણીની અવ્યવસ્થા વિષે લખવાનો પ્રસંગ પોતાને ‘બારેઝના મહેતાજી પુરુષોત્તમ મુગટરામની સીધી અને બહાદુરી ભરેલી ચાલથી મળ્યો છે’ એમ લખી એ મહેતાજીને ધન્યવાદ આપ્યા છે અને પછી જોડણીના નિયમોનું અર્થગ્રહણ કરવામાં અદ્ભુત કૌશલ્ય, વિશાળ અને ઉદાર દષ્ટિ અને દરેક વિચારો તેમણે દર્શાવ્યા છે.

ઈ. સ. ૧૮૭૩માં લખાયેલા દેશી પિંગળ વિષેના લેખને નરસિંહરાવભાઈ ખાસ ધ્યાન ખેંચનારો ગણે છે અને તેનાં સુખ્ય એ કારણો આપે છે : “(૧) એમાં દેશીઓ અર્થાત ગરબીઓ, જૂના કવિઓએ વાપરેલી જુદી જુદી પદ્ધતિઓનો, — જે છન્દ:શાસ્ત્ર-માના અક્ષરમેળ કે માત્રામેળ જોઈથી જુદા પ્રકારની છે તે સર્વમાં પદ્ધતિઓનો અમુક નિયમ હોવો જ જોઈએ એ તત્ત્વનું પ્રતિપાદન કરવાનો અપૂર્વ, સત્ય અને સ્તુત્ય પ્રયાસ છે. (૨) એ ચર્ચાને પ્રસંગે પદ્ધતિઓનો કવિતા તેમજ સંગીત સાથે શો સંબંધ છે તે

વિષે બહુ સૂચક અને ઉપયોગી વિચારો દર્શાવ્યા છે.” આ આંખો લેખ સાદા શબ્દોમાં શાસ્ત્રીય અને ગંભીર વિચારો સૂચવવાની શૈલીનો સરસ નમૂનો છે.

અમદાવાદની તેમની સાહિત્યપ્રવૃત્તિનું પ્રકરણ પૂરું કરી આગળ જતાં પહેલાં એક વસ્તુની નોંધ અહીં જ કરી લેવી અનુકૂળ છે. તેમની પરીક્ષણ શક્તિ અતિ સૂક્ષ્મ હોવા છતાં શરૂઆતમાં પ્રેમાનંદ અને નર્મદાશંકરની કવિતાની તુલના કરવામાં, અને પાછળથી પણ કયા વિષય કવિતાને યોગ્ય ગણાય એ બાબતમાં તેઓ છક્કડ ખાઈ ગયા છે.

‘કાવ્ય શાસ્ત્ર સંબંધી વિચારો’ એ નોંધ તા. ૧૫-૪-૧૮૬૭ િ છે. તેમાં કવિતા અને માયાની કલ્પનાનો સંબંધ નરસિંહરાવ-માઈ કહે છે તેમ કાંઈ અપૂર્વ બુદ્ધિવ્યાપારથી ઉપજાવ્યો છે, મને તા. ૨-૫-૧૮૬૭ની નોંધમાં રસના સ્વરૂપની મીમાંસા શળતાથી કરી છે. છતાં તે જ સાલમાં કરેલી કવિ મર્દાશંકરની કવિતાની પરીક્ષામાં સખત છક્કડ ખાંધી ટેલે સુધી કે ‘નર્મ શૃંગારરૂપી સદા બળતા અને ભજને બાળતા શુદ્ધ સૂરજની આગળ દાયારામભાઈનું ખરા જીએ ચમકતું શૃંગારરૂપી રતન’ ‘તુચ્છ અને રમત સરખું’ ગયું. પ્રેમાનંદની કવિત્વશક્તિ અને રસનિરૂપણશક્તિનાં હારે માણુ કર્યા છતાં પ્રેમાનંદથી એ (નર્મદાશંકર) રસમાં ઊતરે મ કહેવું એ ખરો ન્યાય તો નહિ એમ જણાયું અને છેવટે પ્રેમાનંદ સુધ્ધાં સઘળા ગુજરાતી કવિઓ કરતાં નર્મકાવ્ય ઘણી યી જાતનું છે, અને અગર જો નિત્યના સહવાસથી નર્મદાશંકરના ત્વની ખૂબીનો પૂરેપૂરો ખ્યાલ આપણા મનમાં આવી શકતો , તોપણ આવતા જમાનામાં એ કવીશ્વર હમણાં કરતાં ઘણું વધારે માન પામશે અને કદાપિ તે વખતના વિદ્વાનોને અચરત ખું પણ લાગશે કે આવા જૂના કવિઓ સાથે એનો મુકાબલો શા માટે કીધો હશે.’ એમ નિર્ણય આપે છે. આ વિચારો દાવાદ આવ્યા પછી બેશક બદલાયા છે. અમદાવાદમાં લા પ્રેમાનંદ પરના વિવેચનમાં નામ દઈને તુલના નથી કરી, એવું તો લખે છે કે “રસની બાબતમાં કાંઈ પણ ગુજરાતી

કવિ પ્રેમાનંદના પેંગડામાં પગ ઘાલે એવો નથી” — “હજી લગી એના જેવી પાત્રના જાળવી શકે એવો દ્રાઈ ગુજરાતી કવિ થયો નથી.” એક ખાનગી પત્રમાં તો પ્રેમાનંદને ગુજરાતનો હીરો ગણ્યો છે. નર્મદની વિરુદ્ધ કાંઈ લખ્યું નથી પણ જેને વારતે સુરતમાં આટલું માન હતું તેનું કવિત્વ, તેનું દ્રાઈ પણ કાવ્ય સરખું અમદાવાદમાં સાંભરતું પણ નથી. દલપતરામ હજી એવા મોટા કવિ લાગતા નથી. પણ એ Roguish face વાળો લાગેલો પુરુષ વધારે human લાગતો હોય તેમ તેમનું નામ કાળક્રમે કાંઈ વધારે પ્રીતિ અને માન સાથે ક્ષેત્રમાં આવે છે.

છતાં ભરૂચ જિલ્લાના કેળવણી ખાતાનો ઇતિહાસ મહેતાજી ગણપતરામ રાજરામે કવિતામાં લખ્યો તેનું ઈ. સ. ૧૮૭૮માં વિવેચન કરતાં લખે છે ‘જે રીતે આ લખાયેલી છે તે જોતાં પદ્યરૂપ ગ્રહણ કરવામાં કાંઈ ભૂલ કરેલી જણાતી નથી. કવિતાને યોગ્ય વાતો જ ચૂંટી ચૂંટીને જ બહુધા તેમાં સમાવવામાં આવી છે અને લખવાની બાની તે પ્રમાણે જ રસભરી છે. બાની ગમે તેટલી રસભરી હોય તો પણ કેળવણી ખાતાના ઇતિહાસ તે વળી કવિતાને યોગ્ય થતો હશે ?’

બીજો દાખલો ‘શ્રી કચ્છભૂપતિપ્રવાસવર્ણન’ ઉપર ટૂંકી નોંધનો છે. નવલરામ લખે છે: “રાગના પ્રવાસનું વર્ણન ચતુર્થ આપતાં દરેક સ્થળે ઉપમાઉત્પ્રેક્ષાદિક અનેક અલંકાર એની સાથે એવા જોડી દીધા છે કે સઘળું કાવ્યરૂપ હોઈને બોધ તથા આનંદ બન્ને સમાન રીતે જ આપી શકે છે.” આ પુસ્તકમાં કેટલાક વર્ણન મનોરંજક હશે અને નવલરામભાઈએ આ કાવ્યને આતુર્યપ્રધાન શૈલીનું જ ગણ્યું છે, તો પણ એકંદરે આ વર્ણનો કેવા છે તે તો સ્વ. મણિલાલ નાભુભાઈએ આ જ પુસ્તકની નોંધ પોતાના સુદર્શનમાં લીધેલી તેમાંથી ઉતારે આપીને જ અમે બતાવીશું. સ્વ. મણિલાલ લખે છે: “વર્ણનો કરવામાં બે મોટી ખામીઓ અમારી નજરે આવી છે, ને તે આપણા પ્રસિદ્ધ દલપતરામથી માંડીને તેમના તમામ અનુયાયીઓમાં ફેલાઈ રહેલી છે, માટે તે ઉપર અત્રે વિશેષ ટીકા કરવી ઉચિત લાગે છે.

પ્રથમ ખામી એ છે કે વર્ણુનામાં અમે કહ્યું તેમ વ્યંજનાત્મક લખાણ નથી, પણ પ્રત્યેક પ્રકારની ખારીક ખારીક ખીનાનો સમુદાય ભેગો કરેલો છે. એક સમાજનું વર્ણુન માંડે છે તો તેમાં પાથરણાં, તક્રિયા, ચાદરો, માણસો, ફળ, 'રાજ્ય સર્વનું' વર્ણુન આવે છે. તે પણ એવું કે પ્રત્યેક વસ્તુ ગણાવતા જવું, ને બહુ સારી હતી એમ કહેવું, કે બને તો એકાદ ઉત્પ્રેક્ષા કરવી. આમ કરવાથી કોઈ પણ ચમત્કાર સિદ્ધ થતો નથી ને ઊલટી મૂળ વર્ણુનને હાનિ થાય છે." લગભગ ભુલાર્ધ ગયેલી ચોપડી વિષે આટલા લાંબા ઉતારા એટલું સ્પષ્ટ કરવાના હેતુથી જ આપ્યા છે કે ખીજી ઘણી બાબતોમાં નવલરામ પોતાના જમાનાથી આગળ વધેલા હોવા છતાં કાવ્યપરીક્ષામાં તેઓ પોતાના જમાનાની મર્યાદાને વટાવી શક્યા નહોતા. 'યુલ્કયુલ્ક' કેવળ શૃંગારરસનું કાવ્ય હોવાથી તેનું વિવેચન આપવું નવલરામને યોગ્ય નથી લાગ્યું અને 'કલાન્ત કવિ'માં તો ઠેકાણે ઠેકાણે ઉઘાડા શૃંગાર સાથે તેમને પરકીયા ભાવ જણાયો તેથી તેનું વિવેચન જ લખવા રાજ નથી એમ કરી પતાવ્યું છે. હરિલાલ ધ્રુવના 'એક ચિત્રદર્શન' ને સહર્ષ ઊર્ચી કવિતા કહી છે અને તેના ભાષાકાદિન્ય ઉપરથી 'સંસ્કૃતમય ગુજરાતી' વિષે આપણને એક ઉત્કૃષ્ટ લેખ મળ્યો છે. કુસુમમાળાની પ્રસંશા સાથે નોંધ લીધી છે. પણ એક નવા કાવ્ય કે કાવ્યસંગ્રહનું તેમણે વિસ્તૃત વિવેચન નથી કર્યું. બાળાશંકરે તો બિચારાએ શાળાપત્રમાં આવેલી નોંધ સામે મણિલાલ નભુભાઈને ફરિયાદ કરી તેમનો અભિપ્રાય જણાવવા વિનંતી પણ કરી છે અને તે ઉપરથી મણિલાલભાઈએ સુદર્શનમાં નોંધ લખી. તેમાં તેઓ જણાવે છે કે "અમે તો કાલિદાસનું 'લાપરિતોષાદ્વિદુષાં' એ વાક્ય વીસરી જતા નથી. પણ જે વિદ્વાનોને સંતોષ થવાથી કાવ્યની કૃતાર્થતા છે એવા તો ગુજરાતશાળાપત્રના અધિપતિ રા. નવલરામભાઈ જેવા થોડા જ હશે. આ કામ માટે રા. નવલરામભાઈએ પોતે જ ગુજરાત શાળાપત્રમાં આપેલો અભિપ્રાય લખ્યો હોય એમ માનવાની પણ અમને હાલ તો મરજી નથી. આમ છતાં અને ગ્રંથકર્તા પોતાનું વિત્ત જતે સમજવા છતાં શા માટે નિરાશ થઈ ખડું ખોડું કરાવવાનો આગ્રહ કરે છે ?"



## રાજકોટમાં બદલી

પણ આપણે સમયાનુક્રમથી આગળની વસ્તુ ઉપર ઊતરી પડ્યા હતા ત્યાંથી પાછા જઈએ, અને અમદાવાદથી રાજકોટ પહોંચીએ. ૧૮૭૬ના ડિસેમ્બરમાં નવલરામભાઈ રાજકોટ ટ્રેનિંગ કોલેજના પ્રિન્સિપાલ એકસો આળીસ રૂપિયાના દરમાયાથી નિમાયા અને દરમાયો ધીમે ધીમે વધતાં બસો સુધી પહોંચ્યો. ત્યાં તેઓ અંતકાળ સુધી રહ્યા અને અર્ધાં ચર્ચ બાર વર્ષ ગાળ્યાં. રાજકોટ નિવાસનાં બાર વર્ષમાં ગ્રન્થવિવેચન વિશેષ સૂક્ષ્મ અને પ્રૌઢ થાય છે. તેની સાથે શિક્ષણવિષયક અને સામાન્ય જ્ઞાનને લગતા લેખો લખવાની પ્રવૃત્તિ તો ચાલુ જ રહે છે. અમદાવાદમાં શિક્ષણવિષયક લખાણની શરૂઆત જ થયેલી પણ રાજકોટમાં એની ધારા અવિચ્છિન્ન ચાલી છે. નવલગ્રંથાવલિના ત્રાજા અને ચોથા ભાગમાના ઘણા લેખો આ દશકામાં ત્રખાયેલા છે. તેમાં શિક્ષણશાસ્ત્ર ઉપરના લેખો ઉપરાંત દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન, બાળલગ્ન અને બળાત્કારનું વૈધવ્ય, નાતસુધારો, આપદાદાને ધધો, ખરો દેશાભિમાન, સ્વભાષાનું અગત્ય વગેરે સમાજના નવવિધાનમાં મહત્વના પ્રશ્ના ઉપર દીર્ઘદર્શી, દરેલ અને ગંભીર વિચારો દર્શાવતા નિબંધો તથા લેખો મુખ્ય છે.

## બાળગરબાવળી

આ ગરબીસંગ્રહ રાજકોટમાં આવ્યા પછી તરત લખ્યો છે. નરસિંહરાવ લખે છે કે ‘મને એમ કાંઈક યાદ છે કે અસલ ‘નવલગરબાવળી’ નામથી ગરબીસંગ્રહ એક એમણે પ્રગટ કર્યો હતો. પરંતુ તે આજ જડતો નથી. આ સુંદર ગરબીઓ બાળકોઓને અર્થે રચેલી છે છતાં એમાં નવલરામનું કવિત્વ, રસિકતા, શૈલીની સુઘટ સુંદરતા, જનસમુદાય અને વિશેષ લોકના સ્વભાવાદિકનું સંક્ષિપ્ત શૈલીમાં આલેખન, એમની દેશપ્રીતિ, ધાર્મિકતા હત્યાદિ અનેક લક્ષણોનું સચોટ દર્શન થાય છે.’ (મનોમુકુર પા. ૩૦૪)

‘જે આ જગતને નિભાવે, ભજીું તે જ ભાવે’ વાળા લીટીથી શરૂ થતું ઈશ્વરસ્તવન બાળકને મોઢે ચડી જાય એવી સાદી અને સીધી ભાષામાં ઈશ્વરના અકળ સ્વરૂપનું ભાન કરાવે છે.

માથું મારી, ઉછાળી લાતરે,  
ધાતું તેમ તેમ થઈ રળિયાતરે,  
કોણ મીઠડાં લેતું સુખ,  
પામી મહા સુખ? તે તો તું જ માવડી.

એ કડીમાં નરસિંહરાવભાઈ કહે છે તેમ ‘પ્રેમથી ધવડાવતી માતા, અને જીવનખળનું જોર ભિલરાઈ જતા ધાવતા તોફાની શિશુનું સુન્દર તદ્દપ ચિત્ર છે એટલું જ નહિ, પણ એ ચિત્રમાં વત્સલતા, અને વત્સલતાની પાછળ નિગૂઢ રહેલા માતૃત્વના લહાવાનો આનંદ એ એનો અદ્ભુત રંગ પુરાયેલો કોને નહિ નજરે પડે ?’

એમની દેશપ્રીતિનું દર્શન કરવા “ ઇતિહાસની આરસી ” એ ગરખી આખી જ વાંચવા જેવી છે.

લઢયા ‘પડયા હળરો શર કહેતા ‘ મરિયે, મારિયે’  
વહું લોહી, જેમ જલપૂર, ડૂબ્યો દેશ તે દરિયે,  
એ દિવસ પડી જે પોક હજી ગગને ગાજે !  
એ દિવસ દેશિઓ શોક કરે ને મળી આજે !  
એ દિવસ થકી પરતંત્ર થયા, લાગી ખાંપણ રે !  
એ આગે હતા સ્વતંત્ર હિંદુ સૌ આપણ રે !  
વધ્યો શોક થંબું મુજ ગાન, જ્ઞાન આ એક જ રે,  
વિના ધર્મ, નવલ, આ સ્થાન ચલિત સૌ છેક જ રે.

આમાં દેશભક્તિ ઉપરાંત પારતંત્ર્યની કરુણતા અને ધર્મભાવના ભિલરાય છે.

કટાક્ષ અને ઉપહાસ કરવાની નવલરામની શક્તિનું જે દર્શન ‘ જનાવરની જાન ’માં આપણને થાય છે એ વિષે ઉપર કહેવાઈ ચૂક્યું છે. જનસ્વભાવનું સૂક્ષ્મ નિરીક્ષણ કરવાની શક્તિનો પરિચય આપણને ‘ગુજરાતની મુસાફરી’ વાળી ગરખીમાં થાય છે. સુરતીઓનો શોખીલો સ્વભાવ, ચરોતરીઓની જાડી ખોલી, અમદાવાદીનો ઉલોગ અને કરકસર, કાઠિયાવાડીઓની મીઠાશ અને ખટપટ વગેરેની થોડા પણ સચોટ શબ્દોમાં છાપ પાડી છે.

## અકબર-ખીરખલ કાવ્યતરંગ

રાજકોટ આવ્યા પછી એક તરફથી ગરબાવળીનું કામ ચાલતુ હતુ ત્યારે ખીજી તરફથી અકબર-ખીરખલ નિમિત્તે હિંદી પદ્યરચનામાં મન ગૂંથાયુ હતું. આ લેખને વિષે ગોવર્ધનરામભાઈ કહે છે કે “તે નવલરામને ગુજરાતી ગદ્ય લેખકોના પ્રથમ વર્ગમાં સુકાવવા સમર્થ છે, એટલું જ નહિ પણ એમાંનું દૂટક પદ્ય — જે આ ગદ્યનો આત્મા છે — તે ભાષા કવિઓની કવિતા સાથે સફળ સ્પર્ધા કરે એવું છે. x x x ખીરમતી જેવા અપકવ પણ આશાજનક ઊગતા કામળ રોપાઓની ભૂમિમા આખરે અકબર-ખીરખલ કાવ્ય જેવું સજડ ચડવાળું અને સારા ફૂલફળના ફાલવાળું વૃક્ષ ઊગ્યું. એ વૃક્ષ વગર નવલગ્રન્થાવલિનો પ્રથમ ભાગ (જેમાં એમના સ્વતંત્ર ગ્રન્થોનો સંગ્રહ છે) એવો કીર્તનીય ન થાત અને નવલરામની સાક્ષરગણના એક તેમની પુસ્તકપરીક્ષક બુદ્ધિ ઉપર જ રહેત.” આ ચાતુર્યપ્રધાન લેખને ગોવર્ધનરામભાઈ આમ પ્રશંસાને શિખરે ચડાવે છે એ જોઈને નરસિંહરાવભાઈને કેવળ આશ્ચર્ય જ લાગે છે તેઓ કહે છે કે “નવલરામની કીર્તિ આ સિવાય વધારે મહત્ત્વના ગુણવાળા લેખોના સ્તમ્ભ ઉપર ટકી શકે એમ છે” વધારે મહત્ત્વના ગુણવાળા એ ગદ્ય લેખોમાં સુધારાનું ઇતિહાસરૂપ વિવેચન, નર્મદની જીવનકથા અને અંગ્રેજ સોકનો ઇતિહાસ એ સહેજે નજરે તરી આવે છે. તેનો વિચાર યથાક્રમે કરીશું.

### ખુશામતનો અણગમે

પરંતુ આગળ જતાં પહેલાં તે વખતે ઉપસ્થિત ધ્યેયા પારસી-ગુજરાતી વિરોધની કાંઈક નોંધ લેવી થટે છે. ઈ. સ. ૧૮૭૮ના અરસામાં ‘રાસ્ત ગોક્તાર’ના અધિપતિ મિ. કેમોશરે કાબરાજના સંબંધમાં કેટલીક ગેરસમજૂતીઓ થઈ. લોર્ડ લિટનના વખતમાં આખા ભરતખંડમાં અસંતોષ વ્યાપી રહ્યો હતો અને સરકારનાં કેટલાંક પગલાં એવાં હતાં કે જેથી સરકારને લાલ થાય નહિ અને પ્રજાનાં મન ઉશ્કેરાય. સરકારે આ

અસંતોષને વિરોધ ગણ્યો અને વિરોધ દાખી નાંખવાને આકરા ઉપાયો અજમાવ્યા. મહારાણી પાસે “કૈસર”ને નામે બાદશાહી નામ ધારણ કરાવ્યું અને દિલ્હીમાં દરબાર ભર્યો. આટલું બસ ન લાગ્યાથી પાછળથી દરેક દેશી ભાષામાં રાજગીત રચાવ્યું, અને મિ. કાબરાજ ગાયનકળામાં પ્રવીણ ગણાવાને લીધે ગુજરાતી રાજગીત રચવાનું તેમને સોંપવામાં આવ્યું. આ રાજગીતના ગુણદોષની બાબતમાં ભારે ચર્ચા ચાલી રહી, કેટલાકે તે પસંદ કર્યું, અને કેટલાકે તેની વિરુદ્ધ કડક શબ્દોમાં લખ્યું. વિરુદ્ધ મત આપનારાઓમાં નવલરામ પણ હતા. આ રાજગીતની તકરારમાંથી “પારસી-ગુજરાતી” શૈલીની તકરાર નીકળી. અને આ વિરોધે આખરે જાતિ-વિરોધનું રૂપ ધારણ કર્યું. નવલરામ એક મિત્રને લખે છે કે, ‘એક પારસી ગૃહસ્થે અથવા મનસુખરામની શાળાના કોઈ લેખકે આ ગીત રચેલું ગણાત તો હું વાંધો લેત નહિ—કારણ તે જાતે જ હુલાઈ જાત—પણ એને બ્યારે રાજલક્ષ્મી ગુજરાતી પ્રજાનું ગીત કહેવામાં આવે છે ત્યારે મારે સ્પષ્ટ સામું બોલવું જોઈએ.’ અર્થાત્ ગુજરાતના એક મોટા પક્ષે કાબરાજને ગુજરાતી પ્રજા તરફથી આવી ભાષાવાળું ગીત જોડવાનો હક નાકબૂલ કર્યો, અને મિ. કાબરાજએ તેને પોતાના ઉપર અને પારસીઓ ઉપરનો હુમલો ગણ્યો, ક્ષણ એ થયું કે વગર કારણે કડવો વિરોધ થયો. આ પછી કેટલેક દિવસે ગુજરાતીના અધિપતિએ “હિંદ અને ખ્રિટાનિયા” નામનું પુસ્તક રચ્યું. મુસલમાન થયેલા મરનાર અંગ્રેજ મીરજાં મોરાદ અલીનું “India on the mountain-top” નામનું સમર્થ લખાણ જાવનગરમાં પૂર્વે નીકળતા “મનોરંજક રત્ન” નામના ઓપાનિયામાં પ્રસિદ્ધ થતું હતું. એ લેખને આધારે શ્રી. ઇચ્છારામે હિંદ અને ખ્રિટાનિયા લખ્યું, અને રાસ્તે તેની રચના રાજદ્રોહી ગણી કઠોર હુમલો કર્યો. પુસ્તક ઉપર કલકત્તા સરકાર સુધી ખબર લેવાઈ, પણ સરકારે પુસ્તક ઉપરનો આરોપ સ્વીકાર્યો નહિ. શ્રી. ઇચ્છારામના પુસ્તકની આ દશા થવા છતાં એ પુસ્તકનું વિવેચન શાળાપત્રમાં થયું તે બાબત પણ રાસ્તે હુમલો કર્યો. જો કે એ વિવેચનમાં વચમાં વચમાં પ્રશંસાયુક્ત ઉદ્ગારો સાથે પુસ્તકનો

માર આપવા ઉપરાંત બીજા કંઈ છે જ નહિ. એટલે સાધારણ રીતે તેના ઉપર હુમલો કરવાનું સૂઝે એમ નથી છતાં રાસ્તને તેમ કરવાનું સૂઝ્યું. અને તેની જ સૂચનાથી નવલરામના ઉપરીઓએ નવલરામ પાસે ખુલાસો માગ્યો. ખુલાસાથી ઉપરીઓ તૃપ્ત થયા, અને પ્રકરણ પતી ગયું.

આવો જ એક બીજો પ્રસંગ શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરીએ આપેલા જીવન સંસ્મરણોમાંથી અહીં જ નોંધી લઈશું.

“રાજકોટમાં પ્રતિવર્ષે કારભારીઓની સભા ભરાતી. જેમ જોસાઈજીનાં સાતે સ્વરૂપ એકઠાં થયાં હોય એમ કારભારીઓની આ સભાના વખતમાં બની રહેતું. કેટલાક તો સવારસાંજ મળવામાં જ ગાળતા. . . . નવલરામજી આમ કોઈને મળવા જતા ન હતા. તે માટે કોઈએ નિંદા કરી હતી કે ખુશામતને એવા ધિછારનારા છે, તો ગરબાવળીમાં ભાવનગરનાં વખાણ કેમ કર્યો છે? નવલરામને કાને આ વાત આવતાં તેમણે કહાવ્યું કે એમને કહેજો કે, ‘તમને વાંચતાંયે આવડતું નથી. મેં ભાવનગર ભલપણમાં રે, નહિ પણ ભાવનગર ભળપણમાં રે લખ્યું છે અને તે ખરું છે.’

“આવી એક કારભારીઓની મીટિંગના અરસામાં હાઈસ્ક્રીલના મેળાવડામાં બાળલક્ષ અત્રીશીની એક ગરબીએ નવલરામજીના રાજકોટના વસવાટ દરમ્યાન એક વખત બળભળાટ મચાવ્યો હતો. હાઈસ્ક્રીલમા મિ. ગીમી હેડમાસ્તર હતા. મેળાવડા વખતે મિ. પીલ, જે પછીથી સર જેમ્સ પીલ થયા, તે પ્રમુખ હતા. એ સભામાં પ્રેસિડન્ટનું ભાષણ બધાએ બિલાં બિલાં સાંભળવાની પ્રથા પહેલી જ પડી હતી! એવા કડક અમલદારની આગળ નવલરામની ‘અંગ્રેજો રાજ કરે દેશી રહે દુગાર્થ’ એ ગરબી છોકરાઓએ મુખપાક તરીકે ગાઈ. બધા સભ્યો, કામદારો, કારભારીઓ અને એજન્સીના દેશી અમલદારોના મોંનાં ચિત્ર લઈ લેવા જેવો તે સમય હતો. નવલરામે અને ગીમીએ મહા રાજકોટ કર્યો હોય અને હવે શુંયે થશે, એમ બધા ગભરાયા હતા! રાત્રે કેટલા તો સલાહ આપવા, ધીરજ આપવા, અગર ચેતવણી આપવા આવ્યા હતા!”

## વિવિધ યોજનાઓ

એક તરફથી અકબર ખીરબલને અંગે હિંદી પણ રચવાનું ચાલતું હતું ત્યારે ખીજી તરફથી આ વખતે નવલરામ ખીજી પણ ઘણી જાતની પ્રવૃત્તિમાં ચૂંથાયા હતા. ગુજરાતી ભાષાના શબ્દોને સંસ્કૃત, પ્રાકૃત, લૅટિન, ગ્રીક વગેરે ભાષાઓના શબ્દો સાથે સરખાવવા પ્રયત્ન કરતા હતા અને ડાકતર બ્યુલર તેમને ઉત્તેજન આપતા હતા. તેમના આ અભ્યાસના ફળરૂપ ‘વ્યુત્પત્તિ પાઠ’ નામની ચોપડી આપણને મળી છે. આજે વ્યુત્પત્તિ અને ભાષા-શાસ્ત્ર સંબંધી વધેલા જ્ઞાનના જમાનામાં આ ચોપડી ખામીવાળી અને અધૂરી લાગે; પણ નવલરામે તો ખીજા વિષયોની માફક આમાં પણ આપખણે પ્રવેશ કરીને અગસ્ટ્ય કાર્ય (pioneer work) કર્યું છે તે જોતાં તેમની નૈસર્ગિક શક્તિ અને અસાધારણ બુદ્ધિ-બળ વિષે માન જ ઉપજે છે.

“વાણીવિચાર” નામનો નિબંધ અને “ભારતોદ્ધાર શકારિ વિક્રમાદિત્ય ખીરકાવ્ય” લખવાની કલ્પના અને યોજના પણ આ જ અરસામાં કરે છે. આ કાવ્ય હિંદીમાં લખવાનું હતું. એમાં કલ્પના એવી હતી કે બધો દેશ શક લોકોને આધીન થઈ ગયો હતો, લોકો જીલમથી ત્રાહે ત્રાહે કરી રહ્યા હતા, પણ રાજકર્તાના બળ, વિદ્યા અને રાજનીતિ આગળ કોઈનું ચાલતું ન હતું, “હથિયાર પણ લઈ લીધાં” “આ દુઃખમાંથી વિક્રમ પાસે દેશને છોડાવવો”. કાવ્યનો રંગ પ્રાચીન વખતનો જ—રાખવો પણ હાલની સ્થિતિને allegorize અને idealize કરવી. આ કલ્પના ૧૮૭૮ની છે. આ સાલમાં લોર્ડ લીટન વાઈસરોય હતા અને એના એકેકા કામના સમાચાર વાંચી ગરીબડી પ્રજા પણ દરરોજ ઉશ્કેરાતી હતી. પણ આ કલ્પના લાંબી પહોંચતી નથી, અને મન અભ્યાસમાં પડે છે. ન્યાય, અલંકાર વગેરેનો અભ્યાસ તો ધમધોકાર થાય છે જ. વળી De Quincey વાંચવા માંડ્યો. બંગાળી ભાષાનું “ગોવિંદ સામંત” વાંચ્યું. એક “અંથોલોજી સભા” અને તેનાં સાધનોની કલ્પના કરવા માંડી. ખીજી પણ કેટલીક કલ્પનાઓ સુરતની પેરે જલરાવા માંડે છે.

## કેટલીક અનારોગ્ય ટેવો

કલ્પના સતેજ કરવા નવલરામ ભાંગ સેવતા હતા, તે ક્વચિત જ લેતા હતા, કોઈની આપી લેતા હતા — પણ લયંકર વસ્તુનો સ્વભાવ કેમ જાય ? ગોવર્ધનરામભાઈ કહે છે: “ વ્યસનમાત્ર ખોટું છે. નવલરામે તે ખોટું જાણ્યું એ વિદતા અને વિચારનું ક્ષણ. કોઈ પણ નિમિત્તે, સારા પ્રયોજનથી પણ, સદર્થે પણ, દુષ્કર્મને સાધનનૂત પણ ન કરવું એ સર્વ ધર્મનું મહાવાક્ય છે. સિવાય ઘણા ઉબગરો કરવો, અકાળે ઊંઘવું અને જાગવું એ પણ નવલરામનાં વ્યસન હતા અને તે આખો જન્મારો રહ્યાં. તેઓ રાત્રે ખાર-એક વાગ્યા સુધી જાગતા, વાંચતા, લખતા કે કલ્પના કરતા, પ્રાતઃકાળે નવેક વાગ્યે ઊઠતા (એમને રોજનાં પચાસ પોણોસો પાન, પાશેરેક તંબાકુ અને નવટાંકેક સોપારી ખાવાની ટેવ હતી. . . . આહાર બહુ થોડો, ઊંઘ પાછલી રાતની, ઊઠવાનું દસેક વાગ્યે (જીવન સંસ્મરણો.—શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી). આવી ટેવો એ પણ એક શારીરિક પાપ છે, ઈશ્વર તેની શિક્ષા કર્યા વિના નથી રહેતો. એ શિક્ષા એકદમ આવતી નથી અને આવે છે ત્યારે માત્ર ‘નસીબ’ નો દોષ ગણાય છે. નવલરામે સર્વ જાણ્યું, પણ ઘણું મોટું જાણ્યું. ”

## સાંસારિક ઉપાધિઓ

શાળાપત્ર રાજકોટ ગયું તેની સાથે એનું કદ પણ વધારવામાં આવ્યું હતું. રાજકોટ બદલી થઈ તેવામાં જામનગરવાળા પ્રખ્યાત શ્રી. જગન્નાથને લખે છે કે, “ ડાહ્યો દીકરો દેશાવર ભોગવે એ ન્યાયે દાક્તર બુલરે મારી કદર બૂલ્લને મને તમારા કાઠિયાવાડમ. કાઠ્યો છે અને અહીંયાં હું ‘very dull life’ ગાળું છું; હું જાણું છું કે રાજકોટને ‘dull’ હું કહું તો મારી સાથે તમે એકમત નહિ થાઓ, પણ અહીંયાં કંઈ જાહેર મંડળા કે સભા કે એમાંનું કંઈ જ નથી, અને જો થોડાક મિત્રોને મળવાહળવાનું ન હોત તો એક દિવસ પણ ગાળવો કઠણ થાત.” બહારની પ્રવૃત્તિ મંદ થતાં અંતરની પ્રવૃત્તિ જાગે છે; ન જતો વખત કલમ રોકવા માંડે છે અને તેનું ધમકલયું પરિણામ કેવું થયું

તેનો સાક્ષાત્કાર તેમના આ કાળના લેખોમાંથી થાય છે. પણ આ સમયની ઉદારીનાં બીજાં પણ કારણ હતાં. ગૃહસંસારની જાળ નવલરામની આસપાસ વીંટાતી હતી અને એની ચિંતાઓ તેમને આ વખત ઘેરતી હતી. એમની પુત્રી બહેન કમળાનો છેક નાની વયે વિવાહ કરવો બંધ રાખી બાળલગ્ન-નિષેધક મંડળીના નિયમ પ્રમાણે અથવા પોતાના વિચાર પ્રમાણે કન્યાનું વય વધવા દીધું, પણ ધારેલું વય આવી પહોંચતાં વર ન મળ્યો. વીસનગરા નાગરોમાં કન્યાઓની છત હતી અને છોકરાઓ કુંવારા ન જડતા. એક છોકરાને કમળા દેવાનું ધાયું હતું; તે સગો નીકળ્યો ને તેના માબાપે ચોખ્ખી ના કહી. દીકરીને પરગામ કાઢવાનો વિચાર કર્યો — ત્યાં પણ કોઈ છોકરા નહિ. અમદાવાદમાં એક છોકરો શોધી કાઢ્યો પણ શોધતામાં તે ક્યાંક પરણી ચૂક્યો. બાકી છોકરા જડે તે “બળદિયા જેવા અભણ.” કંઈક લણેલો હોય તો કમળા કરતાં ઓછું લણેલો મળે. આ બાબતના આ અનુભવથી ખિન્ન થઈ એક મિત્રને લખે છે કે, “મારી ખાતરી થઈ કે હાલ આપણા દેશની રીતભાત જેઈ છોકરીનો વિવાહ તો પાંચેક વર્ષની હોય ત્યાંથી જ કરી મૂકવો — અને લગ્ન મોકું કરવું — એ ડહાપણ ભરેલું છે — આઠ નવ વર્ષની કર્યા પછી યોગ્ય ઉંમરનો છોકરો મળવો અશક્ય છે.” “જે આંધળિયાંને હું આટલું બધું નિંદતો હતો તે જ મારે કરવાનો વખત આવ્યો છે. પાંચ મહિના થયાં એક દિવસ એવો જતો નથી કે જેમાં કમળા સંબંધીની ચિંતા ઘડી પણ વિસારે પડે. અહોનિશ મનમાં એક ખૂણે એ વિચાર ચાલ્યા કરે છે, રસ્તો સૂઝતો નથી અને દિલ દુઃખાય છે.” આણી પાસથી આ દુઃખ હતું અને બીજી પાસથી અમદાવાદની બાળલગ્નનિષેધક સભાના મેમ્બર સાથે પત્ર દ્વારા એ સભાના નિયમોની ચર્ચાઓ ચાલતી હતી. વરકન્યા વચ્ચે પાંચેક વર્ષનો ફેર હતમ, દશબારનો મધ્યમ, અને સભાના કેટલાક મેમ્બરોએ વધારેમાં વધારે ત્રાશ વર્ષનો કહ્યો તે તો હસવા લાયક, એમ નવલરામનો અભિપ્રાય થયો. આ સભાના બંધારણ વિષે કેટલીક ચર્ચા ચાલે છે. આણી પાસથી ચિંતાનું અભ્યાસી બનેલું મન



ચિંતા કરતી છોડી દે છે, અને દેશપરદેશ, ગુજરાતમાં, ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં વગેરે સ્થળોએ પોતાની નાતના વરતી શોધ ચલાવે છે, પણ કંઈ પતો લાગતો નથી. ઈશ્વર નેળનાં ગાડાં નેળમાં રહેવા દેતો નથી એમ આખરે બન્યું. નવલરામના બાળપણના મિત્ર શ્રી. નરભેરામની પત્ની ગુજરી ગયાં, અને તેમને કન્યાદાન કર્યું.

### સુધારાનું ઇતિહાસરૂપ વિવેચન

નવલરામને ઘડપણ બહુ વહેલું દાખવ્યું. પિસ્તાળીશ હેતાળીસ વર્ષનું વય (૧૮૮૧-૮૨) થયું તેની સાથે શરીરનું બળ નમ્યું. કંઈક આધિ-વ્યાધિ જણાવા લાગ્યા, પણ મનનો વેગ નબળો ન પડ્યો. એક પાસથી ધર્મ ઉપર દષ્ટિ વળવા લાગી, અને છાદોગ્ય અને તૈત્તરીય ઉપનિષદો તથા ષ્ઠસૂત્ર તથા સાંખ્યસૂત્ર વગેરે પુસ્તકો લણી મન ખેંચાતું અને તેનાં અંગ્રેજી ભાષાંતર મંગાવ્યાં. બીજી પાસથી “પેન્શન”નો વિચાર કરવા માંડ્યો, તે એવી રીતનો કે મોડાં વહેલાં પેન્શન લેઈ મુંબઈમાં રહેવું, રાજમંત્રી અથવા આર્યમંત્રી નામનું પત્ર પ્રગટ કરવું. આર્ય નાટક મંડળી ઊભી કરવી, નવી દળના હરદાસ ઊભા કરવા, Epics અને National Ballads લખનાં, પુસ્તક વેચાનારાઓનો ધંધો દેશની રીતભાતને અનુકૂળ કરવો, અને દેશસુધારાને અર્થે સમર્પણીઓની એક સભા કરવી. આ સંકલ્પવિકલ્પ ચાલે છે એવામાં મુંબઈમાં નર્મદાશંકરે બાબુ બદલી લખાણ કરવા માંડ્યાં અને જેવા વેગથી પ્રથમ સુધારાનાં વાળ વગાડ્યા હતા તેથી વધારે વેગથી સુધારાની સામે ઝડો લઈ, એક જુદી જ જાતના આર્ય માર્ગ પર જૂન પંથોનો રણડો વગાડવા લાગ્યા. ‘ગુજરાતી’ના આધપતિએ કવિની સાથે યુદ્ધ કરનાર દોષ યોદ્ધો શોધ્યો, અને નવલરામને એ આમંત્રણ સ્વીકાર્યું. નવલરામને કવિના જવાબમાં શરૂ કરેલું વિવેચન અધૂરું જ રહી ગયું અને તે એમના જીવનાં પ્રસિદ્ધ પણ નહોતું થયું. સુધારાનું ઇતિહાસરૂપ વિવેચન એ નામે નવલગ્રંથાવલિ ભા. ૨માં તે પ્રથમ પ્રગટ થયું.

એમાં નર્મદના પાછલા કાળમાં બદલાયેલા વિચારોનો સમર્થ ઉત્તર નવલરામભાઈએ આપ્યો છે. ચર્ચવાના મુદ્દા ઉપર એકાગ્ર રહી તેમણે પોતાના કથનને વિશદ કર્યું છે અને પોતાના સમયમાં પ્રવર્તતાં બળોની યોગ્ય આંકણી કરી છે. એ લેખ પૂરો થઈ શક્યો હોત તો આપણા સાહિત્યમાં બહુ મૂલ્યવાન થઈ પડત. જેવો છે તેવો પણ નવલરામની ઉત્તમ પૃથક્કરણ અને તોલન શક્તિનો પરિચય તો આપણને તે કરાવે જ છે.

### શિક્ષક તરીકે

આ અરસામાં કેળવણીનાં ચાલતાં ધોરણોમાં કેવો ફેરફાર થઈ શકે એમ છે તેના વિચાર નવલરામ કરે છે. પોતાની ટ્રેનિંગ કોલેજ વગેરેને સુધારવા શાની અગત્ય છે તે વિચારે છે. આંક વગેરે બાબતો હાલની કેળવણીની પદ્ધતિથી જુલાય છે તેના લાભાલાભ તથા ઉપાય વિચારે છે. વાચન અને હિસાબના વર્ગ જુદા કરવાની યોજના વિચારે છે. તે સર્વ વિચાર ફેવી રીતે અમલમાં આવ્યા તે કહેવાનું તો સાધન નથી. પણ ફેટલેક પ્રસંગે ઊંડા શોકની વરાળ નીકળતી જણાય છે અને એક સ્થળે લખે છે કે “હે પ્રભો, મારો આત્મા આમ કેમ ખિન્ન થાય છે ? મને એમ લાગે છે કે હું failure છું — નોકરીના કામમાં તેમજ સર્વ પ્રકારે. અન્યકાર કે પંડિતપણામાં પણ ફતેહ —” આગળ લખ્યું નથી, પણ શું લખત એ સ્પષ્ટ છે.

નવલરામભાઈના ઉપરના ઉદ્ગારો તેમના કડક આત્મ-પરીક્ષણનું પરિણામ ગણાય. બાકી શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી જેઓ રાજકોટની ટ્રેનિંગ કોલેજમાં ઘણાં વર્ષો એમના હાથ નીચે રહેલા અને જેઓ તેમના ખૂબ જ અંગત અને નિકટ સંબંધમાં આવી એમના વિશેષ પ્રીતિપાત્ર હતા તેમની પાસેથી સાંભળ્યું છે કે નવલરામભાઈ બહુ સુંદર શિક્ષક હતા. નવલરામે પોતે જ કહ્યું છે તેમ તેમનો સ્વભાવ કાંઈક dreamy તરંગી — સ્વપ્નશીલ હતો પરંતુ જ્યારે તેઓ વર્ગ લેતા હોય કે વાત કરતા હોય ત્યારે તેમનામાં તેમનો પોતાનો જ શબ્દ વાપરીએ તો અજબ ‘ધમક’ આવતી. જે વિષય શીખવતા હોય તેનું સંસમ્ય

નિરૂપણ કરવાની શક્તિથી વિદ્યાર્થીઓનાં ચિત્ત તેઓ વિષયમાં એકાગ્ર કરી શકતા. એમનો વર્ગ ચાલતો હોય તે આપણે જુદા ઓરડામાં એસીને સાંભળતા હોઈએ તો પણ સાંભળવું છોડવું ગમે નહિ એટલી રસિક રીતે અને કુશળતાથી તેઓ વર્ગ ચલાવતા. \*

શિક્ષકના ધંધા પ્રત્યે તેમને કેટલો આદર હતો અને પોતાના શિક્ષકબંધુઓને મદદરૂપ થવાની તેમનામાં કેટલી ધગશ હતી તે તો જાની નવલગ્રંથાવલિ લા. ૩ માં તેમના શિક્ષણવિષયક લેખો જોઈએ ત્યારે જ આપણને ખરાબર ખબર પડે છે. જુદા જુદા વિષયો કેવી રીતે શીખવવા, તેમાં શું શીખવવું, વર્ગની વ્યવસ્થા કેવી રીતે રાખવી, સજ્જ કરવાના લાલાલાલ, વગેરે શિક્ષણશાસ્ત્ર તથા શિક્ષણપદ્ધતિના અનેક વિષયો ઉપર તેમણે જે ચર્ચા કરી છે તેમાં કેટલાંક સૂચનો અલગ્યતઃ અંગ્રેજી અન્યેમાંથી તેમણે લીધાં હશે પણ જે આખું છે તે પચાવીને, પોતાનું કરીને, પોતાના અનુભવની કમ્પણી ઉપર તપાસીને આપ્યું છે. અને આજે પણ પ્રાથમિક શાળાના શિક્ષકોને તે બહુ મૂલ્યવાન થઈ પડે એવું છે. જે વિષય પોતે હાથમાં લે એનું શાસ્ત્રીય પૃથક્કરણ અને વર્ગીકરણ કરવાની તેમની અદ્ભુત શક્તિ જેટલી સાહિત્યવિવેચનમાં ઝળકે છે તેટલી જ શિક્ષણવિષયક વિવેચનમાં પણ ઝળકે છે. પોતાને માટે જે ઉચ્ચ અભિલાષો તેમણે બાંધ્યા હશે અને કેળવણીનાં ધોરણોમાં તથા પોતાની ટ્રેનિંગ કોલેજમાં જે સુધારા કરાવવા

\* નવલરામમાં આકર્ષક રીતે વાત કરવાની શક્તિ હતી સામાન્ય રીતે તો મૂંગા, બોલે નહિ એવા હતા પણ જ્યારે વાતમાં રસ પડે ત્યારે એ સ્વભાવ ક્યાંયે જતો રહેતો તેમજ તેઓ ગમે તે વિષય ઉપર વાત કરી શકતા. ઇજનેરની નેડે વાત કરે તો એના વિષય ઉપર, ટાંકર નેડે એના વિષય ઉપર, એમ તેઓ બહુશ્રુત હતા નાતના વધરાની વાત કરતા સાંભળાએ તો કોઈ લડાઈઓર આકિયો નાતનો પટેલ વાત કરતો હોય નહિ, એવી એવી તકરારો લાવે. વેપારની વાત કરતા સાંભળાએ તો કોઈ ચોરદલાલ જ વાત કરતો હોય એમ લાગે અને ખરેખાર રાજકોટમાં ધણા માણસો એમની સલાહ લઈને જ ચોરનો વેપાર કરતા હતા.

(સ્વ. નવલરામજીનાં જીવનસંસ્મરણો — શ્રી ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી)

ધાર્યા હશે તે પ્રમાણે અમલ ન થતાં તેઓ ઘડીભર ખિન્ન થઈ આવા ઉદ્દગાર કાઢે એ સ્વાભાવિક છે. એમ તો 'કોઈ પોતાનું બધું ધાર્યું' કરી શકતું નથી. ધાર્યું ધણીનું જ થાય છે. છતાં તેમના જીવનથી આટલે દૂર રહી તેમના કરેલા કાર્યનો આપણે આંક કાઢીએ તો કોણ કહેશે કે તેઓ failure હતા ?

વળી ટ્રેનિંગ કોલેજના પ્રિન્સિપાલ તરીકે કોલેજના આખા વહિવટની જવાબદારી પણ તેમના ઉપર હતી. તેમાં તેઓ બહુ એક્સ હતા. છતાં પોતાના મદદનીશ શિક્ષકો કે વિદ્યાર્થીઓને તેઓ કડક લાગતા નહિ. પોતાના સાથીઓ અને વિદ્યાર્થીઓ પ્રત્યે બહુ મમતા અને સમભાવથી વર્તતા. કોઈની ભૂલ થાય તો તપી જતા નહિ પણ શાન્તિથી સુધારી લેવાની તજવીજ કરતા. અન્યકારોના ગુણદોષની પરીક્ષા જેટલી સૂક્ષ્મતાથી કરતા તેટલી જ સૂક્ષ્મતાથી પોતાના સાથીઓના ગુણદોષનું નિરીક્ષણ તેઓ કરતા. પણ એ બધું મનમાં જ રાખતા. સૂક્ષ્મ અને મૃદુ સૂચનોથી તેમને સુધારવા પ્રયત્ન કરતા. તેમનું હૃદય એટલું કામળ હતું કે બીજાઓને દુઃખ લગાડવાનું તેમને ગમતું નહિ. પોતાના આ બધા ગુણોથી તેમણે મદદનીશ શિક્ષકો અને વિદ્યાર્થીઓનો પ્રેમ એવો સંપાદન કરી લીધો હતો કે સંસ્થાનું આખું વાતાવરણ રનેહમય હોઈ તેનું બધું તંત્ર કશા ખખડાટ વિના ચાલતું.

### ત્રૈમાસિકની યોજના

પેન્શન લેવાનો વિચાર મનમાં ઘોળાયા કરે છે, એ અવસ્થામાં મનને શો ઉદ્યોગ આપવો તેની જીદી જીદી યોજનાઓ કરેલી તે આપણે જોઈ છે. આખરે જે યોજના ઉપર પ્રથમથી મોહ હતો તે પાછી સાંભરી આવે છે અને ગુર્જરપરીક્ષા, સમયનિરીક્ષા, ત્રૈમાસિક-ચર્ચા વગેરે કોઈ નામથી "રીવ્યુ" નીકળી શકે એમ ધારે છે. એમાં લખવાને યોગ્ય દેશમાં કોણ કોણ મળે એમ છે તેની એક ટીપ કરે છે. તે ટીપ અધૂરી છે. અને પૂરી કરવાનો અવકાશ નથી મળ્યો, પણ છેક ૧૮૭૩ માં એક ટીપ કરી હતી તે એને એકઠી કરતાં નીચે પ્રમાણે વ્યવસ્થા નીકળે છે:- ૧. અખાલલ સાકરલાલ: અર્થશાસ્ત્ર, કાયદો, અને ઊંચી વિદ્યા; દેશના

ધર્મી. ૨. લાલશંકર: સંસારસુધારો, કાયદો, અને વણીની આજુ પદ્ધતિઓ. ૩. હરગોવિનદાસ: દેશના વેપાર-મગનો ઇતિહાસ, સૂચનાઓ, વગેરે તથા મુંબઈ ઇલાકાના વણીખાતાનો ઇતિહાસ. ૪. ઝવેરીલાલ ઉમિયાશંકર: રથાનિક રાજ્ય, એડમિનિસ્ટ્રેશન રિપોર્ટ, અર્થશાસ્ત્રનાં પ્રકરણ, વેપાર. મલગારી: આ દેશનાં વર્તમાનપત્રો. ૬. કવિ નર્મદાશંકર: ધારાના સવાલ, પ્રકટ થતાં પુસ્તકો, દેશની વિદ્યા, ધર્મ વગેરે. ૭. દલપતરામ: Humorous Poetry. ૮. મનસુખરામ દુર્ગરામ: દર્શનસાર. ૯. રણછોડભાઈ ઉદયરામ:.....૧૦. શાસ્ત્રી ત્રજલાલ કાળીદાસ તથા મણિશંકર જટાશંકર: ગુજરાતી ભાષાનો ઇતિહાસ. ૧૧. મહીપતરામ: સુધારો, રાજકીય ઇતિહાસ. ૧૨. ગીરધરલાલ દયાળદાસ અને તગીનદાસ તુલસીદાસ: યુનિવર્સિટીના વિષયો. ૧૩. નંદશંકર તુળજશંકર: Manners, customs and history.

“પેન્શન લીધા પછી જે કામ કરવા ધાયું છે તે હમણું શા માટે ન આદરવું? હાલને વખતે વાંચવાનો શોખ વધેલો છે ને પાછો તે વેળા ત્રત્યાઘાત પણ થઈ જાય.” “એ કરવાને માટે પ્રસિદ્ધિમાં આવવાની જરૂર છે.” આમ કરતાં કરતાં ચોપાનિયામાં પ્રસંગોપાત્ત લખવું એમ ઠરાવ કરે છે. (૧૮૮૩)

આ અરસામાં વાંચવાનું તેમ લખવાનું કામ ધમધોકાર ચાલતું હતું. હિતોપદેશ અને દશરૂપકનું ભાષાંતર આરંભાયું, કાવ્યાદર્શ અને સાહિત્યદર્પણનો અભ્યાસ શરૂ થયો, અને બર્ક વાંચવા માંડ્યો. ગુજરાતી શબ્દો અને ગુજરાતી વ્યાકરણ ઉપર યુક્તજ્ઞ નોંધ થતી હતી, Wit ને Humour વીધે તેમ બીજા વિષયો ઉપર છિન્નભિન્ન નિબંધો પેડે ટીકા ટિપ્પણમાં ટપકતી હતી, હિંદુસ્તાની કવિતા છૂટક છૂટક લખવાનો ચત્ત થતો હતો. હિંદુસ્તાની કાવ્ય પણ કંઈક આરંભ્યું, Rhetoric વાંચવા માંડ્યું, ભાષાનું નાગરત્વ કોને કહેવું તેના અનેક વિચાર કરવા માંડ્યા, ભારતેશ્વરીનું નાટક આરંભ્યું, અને ઘણાક મિત્રો સાથે પત્રવ્યવહાર શરૂ કર્યો. મિ. મલગારીને પત્ર

લખે છે, તેમાં એમની મનોવૃત્તિને અને એમના પ્રયત્નને અભિનંદે છે, બોલવાનું છોડી કામ કરવાનો પ્રસંગ આવ્યો છે એમ લખે છે, પણ સરકાર વચ્ચે પડે તેની સ્પષ્ટ ના કહે છે, અને મલખારીને આર્જવ કરે છે કે ભૂલ્યેચૂક્યે સરકારની મદદ ન માગશો, અને લવિષ્ય વર્તે છે કે, એ મદદનું નામ દીધાથી જ ફળવાયેલા લોકમાં પણ પક્ષ પડશે અને મમત તથા વિરોધ બાજશે. વળી કહે છે કે “અમારા અભણ દેશી અધુઓના કરતાં અમારા સુધરેલા વિચાર વધારે શાણા છે, પણ એ શાણા વિચાર એમની પાસે બળાતકારે પળાવવા અમને કોઈ જાતનો હક નથી. જો આપણે બળાતકાર ન કરતાં ન્યાયને માર્ગે ચાલીશું તો ઈશ્વર સહાય થશે જ. સરકારી મદદ માગશો તો લોકનો મોટો સમુદાય સામે થશે અને ફેટલાકને તો એવી મદદ કાળવ્યુત્ક્રમ (anachronism) જેવી જ લાગશે કારણ આ સ્વતંત્રતાના, સ્વરાજ્યના જમાનામાં ખાનગી કુટુંબની જ સ્વતંત્રતામાં સરકારને હાથ ધાલવાનું કહીએ તો પોતાના જ પગ ઉપર કોવાડો મારવાનું થશે — હું જાને સુંધારવાવાળો છું તે જણાવવા મારી બાળલગ્ન બત્રીશી તમારા ઉપર મોકલું છું.” સભાઓ, વર્તમાનપત્રો અને જાતનું આચરણ એ સાધનોથી લોકને સુધારવા એ માર્ગ નવલરામ સવળો ગણે છે.

✓ સુખોદયિતામણિના કર્તા શેઠ વલ્લભદાસને ૧૮૮૪માં એક પત્રમાં લખે છે. “કાદંબરી સાથે કાવ્યકૌસ્તુભનું નામ લેવું એ ઘોડા સાથે ગધેડું બાંધવા બરાબર છે. એને ચાહીએ તેટલું ચૂંથી શકાય એમ છે એ અધું ખરું, તોપણ ગૂર્જરપ્રથેનો ભંડોળ જોતાં એ કાવ્યકૌસ્તુભ પણ આદરથી આવકાર આપવા બેગ રહારે છે.” “મેં તો એવો નિયમ જ પકડ્યો છે કે પુસ્તકો સ્તુતઃ દૂષિત પણ દેશકાળ જોતાં ઉત્તેજન લાયક હોય તો તેની મેક સારી નોંધ જ થોડાવણા વિસ્તારથી લેવી, અને તેમાં તેના ૧૫ તો માત્ર ચતુરને ચેતાવવા ખાતર જૂજ ધશારે જ દર્શાવવા. જ આપણો વાંચનારો વર્ગ એવો છે કે જો આવા પુસ્તકના પને વિસ્તારું, તો તેના ગુણ ગમે એટલા પ્રદર્શાવ્યા હોય તોપણ ની કદર જ થાય નહિ. માટે આવાં પુસ્તકની એક આવૃત્તિ

અપી રહે ત્યાં મુઘી તો વિરુદ્ધ વિવેચનથી પરહેજ રહેવું એ જ ન્યાય ને દેશહિતનો રસ્તો છે.”

### વિવેચક તરીકે

હવે આપણે નવલરામના અંતકાળની સમીપ આવી પહોંચીએ છીએ. તેનું વર્ણન કરતાં પહેલાં તેમનાં અન્યવિવેચનો તથા ખીજા બાકી રહેલા લેખોનો વિચાર કરી લઈશું. પોતે અન્યપરીક્ષામાં કેવું ધોરણ રાખના તે ઉપર કંઈ જ છે. નવલરામની અન્યપરીક્ષાનું મુખ્ય લક્ષણ એ જોવામાં આવે છે કે, તેઓ રાગદ્વેષથી અને મમતથી પર રહી અતિશય સમવૃત્તિથી વિવેચન કરતા, લેખક પ્રત્યે ઉદાર અને કોમળ ભાવ રાખના તથા વિવેચનમાં માર્ગદર્શક સૂચનો કરવા જેવું હોય ત્યાં કરવાનું ચૂકતા નહિ. અને એ રીતે અન્યકારોનો હાથ પકડી તેમને આગળ આણવા તેઓ પ્રયત્ન કરના. ઉત્તમ વિવેચકનો એક મુખ્ય ગુણ જોવર્ધનરામભાઈ ગણાવે છે કે, ‘પુષ્પોમાં સામાન્ય દષ્ટિને દેખાતું નથી તે મધ શોધવાની શક્તિ ભ્રમરમાં હોય છે તેમ અન્યોના ગુણ ગુણો શોધનારી સૂક્ષ્મ દષ્ટિ પરીક્ષકમાં હોવી જોઈએ,’ એ શક્તિ એમનામાં સારા પ્રમાણમાં હતી અને તેથી તેઓ ગુણદર્શી પરીક્ષક થઈ શક્યા અને તેમના જમાનાના તમામ અન્યકારોના આદર તથા પ્રીતિને પાત્ર થયા.

તેમનાં વિવેચનો ઉત્તરોત્તર વધારે સૂક્ષ્મ અને પરિપકવ થતાં ગયાં છે. તેમનાં કેટલાંક વિવેચનોમાં તો પુસ્તકનો સાર જ અન્યકારને અભિનંદન સાથે આપ્યો છે. જે વખતે સારાં પુસ્તકો બહુ થોડાં હતાં તે વખતે તેવાં પુસ્તકનો સાર આપી વાચકોનું તે પ્રત્યે ધ્યાન ખેંચવું એ આવશ્યક હતું. કેટલાંકમાં સાર આપવાની સાથે વચમાં વચમાં ગુણદોષ પણ ચતાવતા જાય છે. અને સૂચનાઓ પણ કરતા જાય છે. કરસનદાસ મૂળજીના તથા દુર્ગારામ મહેતાજીના જીવનચરિત્રમાં જીવનકથા કેવી હોવી જોઈએ એ વિષે સૂચનાઓ આપવા ઉપરાંત પુસ્તકના સારમાં પોતાના તરફથી ખીજા હકીકત પણ ઉમેરી છે અને સાર એટલો સરસ રીતે આપ્યો છે કે મૂળ પુસ્તક વાંચવા જેટલો સંતોષ

થાય. ‘બાળલગ્ન અને અને બાળાત્કારનું વૈધવ્ય’ એ મિ. મલબારીના ચોપનિયાનો સાર સુંદર રીતે આપતાં પોતાનો ગંભીર અને દીર્ઘદર્શી અભિપ્રાય પણ પ્રગટ કરી દે છે કે, ‘અમને જાતને જ સરકારી મદદ પ્રગટ કે પુરોક્ષ કોઈ પણ રીતે પસંદ નથી. . . . સ્વરાજ્યની માગણીના આ કાળમાં આપણે સરકારને જઈને કહેવું કે તમારી કે તમારા અમલદારોની સહાયતા વિના અમે અમારાં છોકરાં પણ ઘટે તેમ પરણાવવાને શક્તિમાન નથી, એ અમને તો પોતાના હાથપગ પોતાને હાથે જ કાપવા જેવું દેખાય છે.’

નવલરામની દૃષ્ટિ દોષ જોવા કરતાં એકંદરે ગુણ જોવા તરફ જ વધારે હતી છતાં જ્યાં તેઓ પરીક્ષા કરવા જ બેસે છે ત્યાં ગુણ અને દોષ બંને બેધડક દર્શાવવાનું ચૂકતા નથી. જ્યાં એમને એમ લાગ્યું છે કે, સારા અને સમર્થ લેખકો ભૂલ કરે છે ત્યાં એમના ઉપર સખળ પ્રહાર કર્યા છે. અને દોષદર્શન પણ સારી પેઢે કરાવ્યું છે. શ્રી. છોટાલાલ સેવકરામનો ‘ગૂજરાતી શબ્દમૂળ દર્શક કોષ’ અને શ્રી. હરજોવિંદદાસ કાટાવાળાનું ‘અંધેરી નગરીનો ગર્ધવસેન’ એ ગ્રન્થો ઉપરનાં વિવેચન આવાં છે. ‘કાન્તા’ નાટકના વિવેચનમાં નાટકકારની શુદ્ધ, સંસ્કારી રસજ્ઞતા જોઈ પ્રસન્નતા દર્શાવી છે, સ્વાનુભવી કવિતા અને સર્વાનુભવી કવિતાના સ્વરૂપની ચર્ચા કરી છે, નાટકમાંનાં કેટલાંક સુંદર કાવ્યોના રસનું પણ પાન કરાવ્યું છે પરંતુ તેની સાથે નાટકમાં રહેલા દોષ પણ વિગતવાર આતાવ્યા છે. ‘સુબોધચિંતામણિ’ ઉપરનું વિવેચન પણ એ જ પ્રકારનું છે. એ ગ્રન્થ તો અત્યારે ભુલાઈ પણ ગયો છે પણ નવલરામભાઈનું એના ઉપરનું વિવેચન ગુજરાતી સાહિત્યમાં અમર રહી જશે. એમાં પ્રથમ તો પોતાનું વિવેચનનું ધોરણ જણાવે છે કે: ‘જે થોડાં પુસ્તક ઉત્તમ પ્રતિનાં માલૂમ પડે તેને જ વિસ્તીર્ણ વિવેચન માટે રહેવા દેવાં.’ ‘કાન્તા નાટકના વિવેચનમાં અમે તેના ઘણાક દોષ વિસ્તારથી સમજાવ્યા છે, પણ તે જ ઉપરથી સમજવાનું એ છે કે એ ઉત્તમ પ્રતિનું નાટક છે.’ ‘વિવેચનયોગ્ય અમે ગણ્યું એ જ તેના ઉત્તમપણાની સાબિતી છે. પછીથી તે ઉત્તમ વર્ગનાં પુસ્તક જોડે સરખાવાય છે, અને તદનુસાર તેની



તુલના થાય છે, અને તે તુલનામાં તે દોષિત દરે તોપણ જેને તે તુલના જ શોભતી નથી તેના કરતાં તે સારું જ હોવું જોઈએ.\* પછી તે જમાનાના નવલોહિયા નિશાળ છોડીને તુર્ત જ બહાર પડેલા ગુવાનિયાઓના ઉચ્છ્રંખલ અને અભિમાનમસ્ત મુધારાના સ્વરૂપનું વર્ણન કરે છે. પછી પોતાના પક્ષને બળ અને ગુરુસો આપનારા એકપક્ષી ગ્રન્થો તથા પ્રતિપક્ષી ઉપર પણ અસર કરી શકે એવા પક્ષાપક્ષથી પર એવા સિદ્ધાન્તીઓના અર્વપક્ષી ગ્રન્થો એ એ વચ્ચેનો ભેદ બહુ સૂક્ષ્મતાથી દર્શાવે છે. પછી ગરખીઓમાં પણ પિંગળ નિયમ હોય છે અને એ નિયમે જ તે લખાવી જોઈએ એ મતનું સમર્થન કરે છે. ત્યાર પછી શૈલીના વિવેચનમાં કિતરે છે. દલપતશાળા અને નર્મદશાળાથી ભિન્ન એવાં ‘નિર્દલ અર્થલક્ષીપણું’ અને પારદર્શક સ્પષ્ટવક્તા વાણી એ નવલશાળાનાં જે ખાસ લક્ષણો’ તે ગણાવી સર્વાગ્ર દષ્ટિવાળી શૈલી (diffused style) અને સંક્ષિપ્ત અથવા એકાગ્ર શૈલી\* (concise style) ના ભેદ દર્શાવી આત્મસ્વાધાનો આલેખ વહેરી લઈને પણ બીજાને વધારે જાણી ગણે છે. આ વિવેચન એ રીતે પણ સરસ છે કે, “એમા અંચકારને સખત રીકાના આધાત મારવામાં જેમ કસર રાખી નથી તેમ બીજે પક્ષે એમાંના ગુણોનું પ્રદર્શન પણ પૂર્ણતાથી કર્યું છે. વાણીમાં ગ્રામ્યતાને પ્રવેશ આપવા માટે તેમજ મુધારાનો અને નીતિબોધક કવિ તો એકલો હતું જ હાલ મહુવામાં પહેલવહેલો જ કોચો છત્યાદિ “ઉછંકળ હતુંપદ” માટે એ કવિની જોરદાર શબ્દોમાં બળર લીધી છે અને તે યોગ્ય જ કર્યું છે — પણ તે સાથે પોતાના વિચાર ગુરુસા સાથે નિર્ભયતાથી દર્શાવવા માટે એને તેટલો જ ઉચિત ધન્યવાદ આપ્યો.” (મનોમુકુર પા. ૩૩૮-૩૯) આ વિવેચનની ખૂબી સમજવા માટે એ આખું જ વાંચવા જેવું છે.

\* “લખાણ કરતાં તેઓ શબ્દો તોલીને મૂકતા. એક શબ્દ પૂરેપૂરો અર્થવચ્છેદ ન લાગે તો છેકીને બીજો મૂકે. એમ પાંચ પાંચ છ છ વાર શબ્દો બદલ્યાના દાખલા એમના મૂળ લખાણમાં મેં જોયા છે. થોડામાં થણું કહેવાની એમને હોશ હતી.” — જીવનસંસ્મરણો — શ્રી. રાધાભાઈ દેસાસરી.

હવે કેટલાંક નાનાં વિવેચનોની નોંધ લઈશું. ‘ધર્મપુર વર્ણન’ નામની ચોપડીને ‘એક કવિતાનું ચીથરું’ કહી તેનો લેખક, જેણે આ ચોપડી માટે પાંચ અને સાત રૂપિયાની ભેટ ઉધરાવી તેને કહે છે કે ‘આવું કરવા કરતાં તો બકાલું. કે વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદ જ કરી પેટ ભરવાની મહેનત કરવી એ વધારે આયરદાર ગણાય.’ ‘વાર્તિક સહ્યોધરાજ’ નામના ચોપાનિયામાં ભાષાનો મિથ્યા આડંબર જોઈ કહે છે કે, “કાદમ્બરીનું ભાષાન્તર પ્રસિદ્ધ થવાથી ગુજરાતી ભાષા ઉપર માઠી અસર થવાની દહેશત જે અમે પ્રથમ સૂચવેલી તે હાલ ખરી પડતી જણાય છે. આડંબર શૈલી જ અર્ધભણ્યાને મોહ પમાડે છે, —” તેમાં એક પવિત્ર પ્રમદા નામના પ્રકરણમાં ‘કેટલીક અધભણી, છકેલ ને ટચાક સ્ત્રીઓનો બકવાદ આવે છે અને જાણે સ્ત્રીઓને ભણાવવા ગણાવવાથી તેઓ એવી જ નીવડે, સ્ત્રીઓને સ્વતંત્રતા હોય નહિ એમ સમજાવવાનો હેતુ જણાય છે તેની બરાબર ખબર લીધી છે. અને વિસ્તારથી ખબર લેવાનું કારણ એ જણાવ્યું છે કે, તેથી કરીને એ ચોપાનિયુ સુધરીને સાડું થાય. સુબોધચન્દ્રિકાના લેખકને શિખામણ આપે છે કે, “ભાઈ, નમ્રતા રાખો, અભ્યાસ વધારો, શબ્દના સૌન્દર્ય કરતાં અર્થના સૌન્દર્ય ઉપર વધારે લક્ષ આપો અને એમ કરશો ત્યારે જ તમારામાં કેટલીક સ્વાભાવિક શક્તિ છે તે દ્રણદ્રુપ થશે. તડાકા મારવાથી પર્યંતે જશ નથી.” ‘દુષ્ટ ભાર્યાદુઃખદર્શક’ ના લેખકને તો એથીયે આગળ વધી કહે છે કે, “ભાઈ લક્ષ્મીને અમારી તો ભલામણ એ છે કે હાલ કેટલાક વખત સુધી નાટક ફાટક લખવાનું ચેટક મૂકી દઈ છૂટક કવિતા બનાવવામાં જ મંડચા રહેવું, કેમકે એ તરફ એનું વલણ દીક છે અને તેમાં જશ મેળવી શકવાનો સંભવ છે.” ભિગતા લેખકોને આમ વાત્સલ્યભાવથી શિખામણ આપવાનો તેમ જ સુબોધચિંતામણિના લેખક “મહુવાના એ તરુણ મિત્ર માત્ર ૨૩-૨૪ વર્ષની જ હંમરના અને મધ્યમ કેળવણી પામેલા વણિક વલ્લભદાસ પોપટ શેઠને જાહેર રીતે કવિ પદ” આપવાનો અધિકાર નવલરામભાઈ સિવાય બીજા કોઈ

વિવચકે ગુજરાતમાં ભોગવ્યો નથી. નરસિંહરાવભાઈ કહે છે કે, ‘આ વચનથી તે કાળે પણ હેટલાકને હાસ સાથે શંકા થતી હતી કે આમ કવિપદ આપવાનો અધિકાર શાળાપત્રના તંત્રી નવલરામને દોણે આપ્યો હશે? તેમ જ આ પદ્યસંગ્રહમાં એવું કવિત્વ શું દીકું હશે? — પરંતુ નવલરામભાઈનામાં હુંપદ એવું હતું જ નહિ; અને એ સમયમાં વિવેચકનું ભારે જવાબદારીનું કાર્ય નવલરામભાઈ સિવાય બીજું કોઈ કરતું નહિ, કરવાને કોઈ સમર્થ હતા નહિ, — તો આ વચન કાંઈક ક્ષમ્ય ગણાશે” મને લાગે છે કે આ વચનો ક્ષમ્ય ગણવાને બદલે જે સાત્ત્વિક, તટસ્થ અને સાહિત્યનિષ્ઠ વૃત્તિથી તેઓ વિવેચન કરતા તે જોતાં એ વચનો વાપરવાનો તેમનો અધિકાર તે વખતે સ્વીકારાતો અને આપણે પણ સ્વીકારવો જોઈએ. એવા અધિકાર કોઈના આપ્યા અપાતા નથી, જે એવા અધિકારને યોગ્ય હોય છે તેમની એ યોગ્યતા વણમાગી અને વણઆપી સર્વમાન્ય થાય છે.

### અંગ્રેજ લોકોનો ઇતિહાસ

અહીં ઈ. સ. ૧૮૮૦માં શરૂ કરેલા અંગ્રેજ લોકોનો સંક્ષિપ્ત ઇતિહાસની નોંધ લેવી જોઈએ. તેનાં પ્રકરણો શાળાપત્રમાં પ્રગટ થતાં. વચમાં વચમાં પડેલા લાંબા ગાળા સાથે છેક ૧૮૮૭ના માર્ચ સુધી એ લખાણ ચાલ્યું છે, અને તેમ છતાં પુસ્તક તો અધૂરું જ રહી ગયું છે. ગુજરાતી સાહિત્ય લંડોળ કમિટી તરફથી પ્રો. બલવંતરાય ઠાકોરે તેનું સંપાદન કર્યું છે. ‘એ પુસ્તક પણ શાળાપયોગી છે.’ એટલા ટૂંકા ઉલ્લેખ સાથે ગોવર્ધનરામભાઈ તેને ઊંચું મૂકે છે પણ એમ ઊંચું મૂકવા જેવું એ નથી. નીચેનાં વચનોમાં પ્રો. બળવંતરાયે તેનું યોગ્ય મૂલ્યાંકન કર્યું છે. “નવલરામભાઈની સંક્ષિપ્ત એકાગ્ર શૈલી જેવી એમના અકબર-ખીરબલમાં અને કવિજીવનમાં વિલસે છે. તેવી જ તે એમની આ કૃતિપ્રસાદીમાં વિલસે છે. પ્રૌઢીની સાથે સરલતા, રસપ્રવાહની સાથે વિચારવણાટ, સંગીન શાસ્ત્રીયતાની સાથે પારદર્શક સ્પષ્ટતા, તરંગલીલાની સાથે વિવેક, તીક્ષ્ણ તળપદા શબ્દો, ટૂંકાં વાંક વગરનાં વહેતાં વાક્યોની લક્ષ્યવેધી કલમો, વચ્ચે વચ્ચે ઝળકી

આખી કલમને તેજોમય કરતો પ્રસાદ, સમતોલ પ્રમાણસર પણુ ન્વરિત ગતિ, ઊંડી છાપ પાડવાનું અતર્ક સામર્થ્ય, મધુર લીલામય પણુ ગદ્યને છાજતો ગંભીર વિવિધ સ્વરસંવાદ, વગેરે નવલશૈલીના મોહક સ્થાયી ગુણો આ વર્ણનાત્મક, વિવેચનાત્મક નિશ્ચિત વસ્તુવાળી અને સંક્ષિપ્ત, કૃતિમાં શાંતોન્નવલ વિકાસ પામેલા છે. આવું પુસ્તક ગુજરાતી ભાષાની શક્તિ અને સુંદરતાના ભોગીને વાંચવાને માટે તેની આંખ આગળ ધરવું એ જ બસ છે. અને આ પુસ્તક શાળાના વિદ્યાર્થીઓના હાથમાં મૂકવું એ તેમનામાં ગુજરાતી ગદ્યની શક્તિ અને સુંદરતાની કદર જગાડવાનો સહેલો રાજમાર્ગ છે.”

### કવિજીવન

ઈ. સ. ૧૮૮૬-૮૭માં મહીપતરામ પેન્શન લેવાના છે એવી વાત સાંભળી નવલરામ એક પાસથી તેમની જગાએ જવાનો લોભ રાખે છે અને બીજી પાસથી પેન્શનનો વિચાર પણુ કરે છે. પણુ તેમને દૈવની ઇચ્છાની ખબર ન હતી. વળી આ અરસામાં એક બીજો અનાવ બન્યો. જેણે પ્રેમશૌર્યનાં ગાનથી ભરેલી કવિતાથી, છટાદાર ગદ્યશૈલીથી, તીર્થાં ભાષણોથી, ઉન્નવળ દેશાભિમાન, અડગ ધૈર્ય, નિઃસીમ ઉત્સાહ, અખંડ પુરુષાર્થ અને અદ્ભુત સ્વાર્પણથી ‘ગરવી ગુજરાત’માં છેલ્લાં ચાળીશ વર્ષથી અનેક રંગો પૂર્યા હતા તે નર્મદ આલ્યો ગયો. પોતાના વીર મિત્રની જીવનકથા લખી શ્રદ્ધાંજલિ આપવાનું નવલરામને માથે આવ્યું. કવિએ પોતે જ લગભગ પચીસ વર્ષ ઉપર આ કામ નવલરામને ભાળવી મૂક્યું હતું. ૧૮૬૬-૬૭ સુધીનું વૃત્ત તો કવિએ જાતે લખી છપાવી રાખ્યું હતું બીજી હકીકત મેળવીને તથા પોતાના અંગત અનુભવ અને જ્ઞાન ઉપરથી તેમાં ઉમેરો કરીને નવલરામ-ભાઈએ કવિજીવન લખ્યું. પોતાના જૂના મિત્રની જીવનકથા એ નવલરામના જીવનનું પણુ છેલ્લું મોટું લખાણ થયું. પાકી અવસ્થામાં પ્રેમભાવથી લખેલું આ જીવન, એ જીવનકથાના નાયક તેમ જ લેખક બન્ને પ્રત્યે આદરભાવ ઉત્પન્ન કરે છે. સ્વ. નરસિંહરાવ કહે છે કે ‘કવિ નર્મદનું જીવન નવલરામભાઈએ

લખ્યું છે તેને જો ગોવર્ધનભાર્ગવે ઊંચું સ્થાન, ( અકબર ખીરખલ વાળા ચાતુર્યયુક્ત લેખને બદલે, ) આપ્યું હોત તો યોગ્ય તુલના કરી ગણાત. એ જીવનના લેખમાં ગંભીર વિચાર, જનસ્વભાવનું ઊંડું અવલોકન, નર્મદતા શુદ્ધિ, સ્વભાવ, ઇત્યાદિની નિષ્પક્ષપાત તુલના, દેશકલાદિકની સ્થિતિનું સમગ્ર દર્શન કરવાની શક્તિ, વગેરે હેવા મોટા ગુણો પ્રગટ થાય, છે, અને એ વિચારોને અનુરૂપ સાદી પણ ગંભીર ભાષાશૈલીનો આદર હેવો થયો છે કે એ લેખને નવલરામનાં ઉત્તમ લખાણોમાં બહુ ઊંચી પદવી આપી નકાશે. ” ( મનોમુકુર પા. ૩૨૧-૨૨ )

### સાહિત્યપ્રવૃત્તિનું ધ્યેય — લોકકેળવણી

તેમના બધા જ પરચૂરણ લેખોની સમાલોચના કરવી અહીં શક્ય નથી. પણ છેક ૧૮૮૮ માં લખેલા ‘સ્વભાષાના અભ્યાસનું અગત્ય’ તથા ૧૮૮૩ માં લખેલા ‘સંસ્કૃતમય ગુજરાતી’ એ લેખોની નોંધ તો લેવી જ જોઈએ. યુનિવર્સિટીઓમા દેશી ભાષાઓને સ્થાન ન હોવા સામે પહેલા લેખમાં જખરો પુકાર ઉઠાવ્યો છે. એ લેખમાં છેક ૧૮૭૨ માં એક પ્રસંગે પ્રગટ કરેલા પોતાના વિચારો ટાંક્યા છે તે આજે પણ, ભલે કાર્મિક ઓળા પ્રમાણમાં, છતાં લાગુ તો પડે જ છે. “દેશના આટલા બધા પૈસા ખર્ચાને જે માણસોને સરકાર લણાવે છે તેઓ જો આખરે પોતાના દેશી ભાર્ગવોને આ રીતે મેળવેલા જ્ઞાનનો કાર્મિક લાભ આપવાને અશક્તિમાન અને નારાજ માલુમ પડે, તો અમે કહીએ છીએ કે તે અસુક માણસોના લાભ સિવાય દેશને તે પૈસા કાર્મિક પણ કામે આવ્યા નહિ. દેશી ભાષાને બરાબર જાણનારા અને ( તેમ હોય ત્યારે ) તેનો સ્વાભાવિક રીતે જ શોખ રાખનારા વિકાસો બધા લગી આપણી યુનિવર્સિટી પેદા કરતી નથી ત્યાં સુધી તે દેશને થોડાં જ લાભ કરે છે.” વળી ઉદ્ગાર કાઢે છે; “અહા ! હાલ જેવી ઊંચી કેળવણી આટલા બધા તરણો લે છે, તેવી જો સ્વભાષાની જ મારફતે અપાતી હોય, તો આપણો દેશ વિવાદિ સર્વે આજતોમા કેટલી બધી સુધારણાને પામ્યો હોત ! એનો બ્યારે કાર્મિક તર્ક કરીએ છીએ, ત્યારે અમારો આત્મા છેક

જિનલિન થઈ જાય છે, અને વખતે એવો નિર્વાચ વચાર પણ બળવત્તર થઈ પડે છે કે જ્યાં સુધી સ્વભાષાએ પોતાનો એ સ્વાભાવિક હક્ક સંપાદન કર્યો નથી, ત્યાં સુધી તે દ્વારા જે વિશેષ પ્રયત્નો વિદ્યાવૃદ્ધિના કરવા તે નિષ્ફળ જ છે!” આ વચનો તો છેક ૧૮૮૮ માં ઉચ્ચારાયેલાં. આજે આટઆટલી લડત પછી આપણી યુનિવર્સિટીમાં સ્વભાષાના અભ્યાસને કાંઈક સ્થાન મળ્યું છે પણ બધી કેળવણી સ્વભાષાની જ મારફતે આપવાનું તો એને ક્યારે સૂઝશે તે કહી શકાતું નથી.

સંસ્કૃતમય ગુજરાતી વાળા લેખમાં નવા ગ્રેન્ડુએટો તરફથી તે વખતે લખાવા માંડેલી ભાષા, જેને નવલરામે અંગ્રેજી-સંસ્કૃતી-ગુજરાતી ભાષા કહી છે તેની મામે ગંભીર ચેતવણી છે. એટલી સચોટ ચેતવણી આખા છતાં તેની પૂરતી અસર ન જ થઈ. અને જે ગુજરાતી ગદ્યશૈલી નર્મદાશંકર તથા નવલરામે શરૂ કરી તે તેમની સાથે અટકી. ત્યાર પછી પ્રસિદ્ધિ પામેલા લેખકોની વિદ્વતા વિષે કશું કહેવાનું નથી પણ તેમણે ભાષા એવી વાપરવા માંડી અને વિષયો પણ એવા લીધા કે એ સમજનારા અંગ્રેજી લેખકોની જુદી ન્યાત પડી ગઈ અને સાધારણ જનતા સાક્ષરોની વિદ્વતા તથા જ્ઞાનના લાભથી વંચિત રહી. એમાં ભાષા ઉપરાંત વૃત્તિનું કારણ પણ અમુક અંશે ગણવું જોઈએ. વિદ્યાવિલાસરત રહેવું અને પોતાના જ વર્ગના ગણ્યાગાંઠ્યા લોકો સમજી શકે એવું લખવું એવો કાળ નવલરામ-ભાઈ પછી છેક ૧૯૨૦ સુધી — ગાંધીજીએ લોકસેવા માટે સાહિત્યના સાધનનો ઉપયોગ કરવા માંડ્યો ત્યાં સુધી — લગભગ ૩૦-૩૨ વર્ષનો ગયો. તેમાં મણિલાલ નલુભાઈ, અંબાલાલ સાકર-લાલ, સર રમણભાઈ, વગેરે જેવા કેટલાક અપવાદરૂપ લેખકો બાદ કરતાં બીજા લેખકો આમવર્ગથી અળગા જ પડી ગયા.

આકી નર્મદાશંકરે પાંત્રીશ વર્ષ અને નવલરામે લગભગ પચીશ વર્ષ જે અખંડ સાહિત્યપ્રવૃત્તિ ચલાવી છે તે બંનેમાં એક વૃત્તિ ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે કે સંસ્કૃતમાંથી કે અંગ્રેજીમાંથી જે કાંઈ જ્ઞાન તેમને મળ્યું અથવા પોતાના અનુભવમાંથી જે નવા વિચારો તેમને સૂઝ્યા તેનો લાભ પોતાના દેશબંધુઓને આપવા અને એ

રીતે તેમને માગદર્શક થવા તેમણે ચીવટપૂર્વક પ્રયત્ન કર્યો છે. નર્મગદ્ય તો સાધારણ વાંચતાં આવડતું હોય તેવાને માટે સામાન્ય જ્ઞાનનું પુસ્તક હોય એવું જ લાગે છે. તે જ પ્રમાણે નવલગ્રન્થાવલિનો ત્રીજો અને ચોથો ભાગ પ્રાથમિક શાળાના શિક્ષક તથા સામાન્ય વાચકોને ઉપયોગી થવા માટે અત્યંત પૂર્વક કરેલા નવલરામભાઈના પ્રયત્નના પુરાવારૂપ છે. ૧૮૭૦ થી ૧૮૮૮ સુધીની શાળાપત્રની ફાઈલો જોતાં નવલગ્રન્થાવલિના ચાર ભાગમાં નથી લઈ શકાયા એવા તેમના પ્રાસંગિક અને ખીઝ લેખોમાં નવલરામભાઈની દેશદાઝ અને પોતાથી ઓછી જ્ઞાનસંપત્તિવાળા પોતાના શિક્ષક અધ્યુઓને મદદરૂપ થવાની ધગશ જોઈ એ વિદ્વાન પ્રત્યે માથું નમ્યા વિના રહેતું નથી. પોતાની બધી જ સાહિત્યપ્રવૃત્તિ પડિતમાં અપવા માટે નહિ પણ જે ધંધામાં પોતે પડ્યા હતા તેને હીચાવવા માટે અને કેવળ શિક્ષક તથા લેખકોને જ નહિ પણ આખા જનસમાજને એક પ્રકારની કેળવણી આપવાને અર્થે તેમણે કરી છે. આ વસ્તુ ધ્યાનમાં રાખીએ તો આપણે સાહિત્ય દ્વારા તેમણે કરેલી લોકસેવાની કદર સારી રીતે કરી શકીએ.

### અન્તકાળ

હવે તેમના અન્તકાળનું વર્ણન આપવાનું રહે છે. તે ગોવર્ધનગમભાઈના જ શબ્દોમાં કાંઈક ટૂંકાવીને આપીશું.

આમ કરતાં કરતાં ૧૮૮૮ની સાલ આવે છે. કવિની જીવનકથા લખનારનું જીવન પૂરું થવા આવે છે. ઉત્તગવસ્થા ખેડી હતી તે પણ ચાલી જાય છે, અને ધીમે ધીમે યમરાજનાં ઉગ્ર પગલાંના ધબકારા સંભળાય છે. ઉદ્યોગી મન ઉદ્યોગ મૂકતું નથી, પ્રવૃત્તિમાં વળી વળી પડવાના કુદકારા મારે છે, પણ નિવૃત્તિ ધોળાવાળની પેઠે વણતેડી માથે ચડી બેસે છે. પેન્શનની અરજ કર્યો છતાં અરજ મંજૂર થતા સુધી જીવનની દોરી ટકી નહિ.

શરીરે કંહું કંથું નહિ, રજા લેઈ એક બે માસ રાજકોટમાં કાળ ગાળ્યો. વધારે રજા લેઈ માર્ચ એપ્રિલમાં સુરત આવ્યા. ત્યાંથી હુમસ ગયા, અને ચોમાસામાં પાછા હુમસથી સુરત આવ્યા.

નવલરામનું શરીર નાની વયથી જ કંઈક રોગીલું તો હતું. જન્મમાં જો ચાર વાર કંઈ ને કંઈ મહારોગ થયેલા અને તેમાંથી બચેલા. પણ રાજકોટ નોકરી થયા પછી શરીર વધારે કથળ્યું. તેમાં એમની કેટલીક ટેવો એવી હતી કે પ્રકૃતિને બગાડે. રાત્રે જાગવું, સવારે ઊંઘવું, નવ વાગ્યે દાતણ કરી લોટો ભરી પાણી પી જવું, ઇત્યાદિ એમને. એવી ટેવો હતી કે જે સાધારણ રીતે શરીરને હાનિકારક ગણાય છે. રાજકોટ છોડી સુરત ગયા ત્યારે શરીર અસ્વસ્થ હતું ખરું, પણ કોઈને લય લાગ્યું ન હતું. પણ સુરત ગયા પછી પેટ ફૂલ્યું અને જળધરનો રોગ કહેવાયો. છેલ્લે દિવસે પુષ્કળ લોહી મુખમાંથી પડ્યું. ડાક્ટર વૈદ્યોએ મનુષ્ય-પ્રયત્ન કરી આખરે હાથ હેઠળ મૂક્યા. જ્યારે નવલરામના મનમાં લાગ્યું કે હવે આજકાલમાં અંતકાળ નક્કી છે, ત્યારે પોતાના પિતાને પાસે બોલાવ્યા, અને પોતાના મરણ પછી પુત્ર તથા સ્ત્રી સાથે કદાચ અણબનાવ થતાં આ વૃદ્ધ પિતાને પરતંત્રપણું ભોગવવું ન પડે એ હેતુથી પાંચ હજાર રૂપિયાની સરકારી નોટો રાખી મૂકી હતી તે દુઃખી ડોસાના હાથમાં મુકતાં ગદ્ગદ કંઠે કહ્યું, “પિતાજી, જે વખતે આપણા લોકમાં હાલના જેવી કેળવણીની ખૂજ હતી નહિ તેવે સમયે તમારી ટૂંકી રોજીમાંથી કરકસર કરી મને પૂરો વિદ્યાભ્યાસ કરાવવા ખરચ કર્યો તો હું જો અક્ષર લાગ્યો અને કંઈક વિદ્યાનમાં ખર્ચો તેનો બદલો મારાથી વાળી શકાય એમ નથી, એમ છતાં ફૂલ નહિ તો ફૂલની પાંખડી આ હું તમને આપું છું તે સ્વીકારી મને આશીર્વાદ દો કે મારા આત્માનું કલ્યાણ થાય” આમ કહેતાની સાથે નવલરામ હૃદયક્રાંતિ રોષ પડ્યા, અને તેમના પિતાનું પણ હૃદય ભરાઈ આવ્યું, અને એથી સંબંધીઓએ એમને આગ્રા લીધા. પછી પુત્રીને બોલાવી કહ્યું કે બહેન તુ ડાહી છે — તે કદી વાંક કર્યો નથી — પણ તારી માએ મારા મંદવાડમાં મારી માવજત કરી છે તે તું સરત રાખજે અને તારા બહેનને કંઈ પણ દુઃખ થાય એવું બોલીશ કે કરીશ નહિ. પુત્રને પણ બોલાવી કહ્યું કે ભાઈ, તારે નોકરી ન કરવી પડે એટલો સંચય તો હું કરી જાઉં છું માટે તેનો સારો ઉપયોગ કરજે, કમાવાની ઉતાવળ કરીશ નહિ, પણ પૂરું બાણી વિદ્યાન



થજે અને સારી સોજતમાં રહેજે આ પ્રમાણે મરવાની તૈયારી કરી, પણ તે દિવસે કંઈ થયું નહિ. રાત ગઈ, બીજે દિવસે જીગ્યો, શરીર કંઈ સ્વસ્થ દેખાયું અને સહને કંઈક આશા પડી. બીજે દિવસે પણ ઠીક ગયો. પણ ત્રીજે દિવસે પાછી સુસ્તી લાગવા માંગી, અપોરે પાછું લોહી પડ્યું, સફૂ ગલરાયાં. ને દાકતર પ્રાતઃકાળે આવ્યો હતો છતાં બીજી વાર બોલાવ્યો. દાકતરે કહ્યું “બીજી વાર કેમ બોલાવ્યો?” નવલરામ કહે “તમારી છેલ્લી મુલાકાત લેવાને વાસ્તે.” દાકતર, ધીરજ આપી ઔષધ આપી, પાછો ગયો; રાત્રિ પડી, સુવાનો વખત થયો એટલે “મારે શરીરે ઠીક છે” કહી બહારનાં સગાંઓને વિદાય કરી દીધાં. પછી એમના મિત્ર અને જમાઈ નરભેરામને એકાંતમાં બોલાવી તેમને કહ્યું કે હવે મારો અંતકાળ નક્કી આવ્યો છે, છેલ્લે સુધી મારું ભાન કાયમ રહેશે, અને દેવાચા થતા સુધી મારે શાંત રહેવાની ઇચ્છા છે ને કાંઈ પણ રોવા કૂટવાનો ગરબડાટ મારી પાસે કરશે અથવા જરી પણ બોલશે તો મારા ઈશ્વર સ્મરણમાં લાંગ પડશે અને મારી આખરની વખતે મારે મારા ઈશ્વર પ્રત્યે જે ધર્મ અજ્ઞવી લેવાનો તેમાં હું ચૂકી જઈશ — માટે મારા રક્ષણને અર્થે તમારે અહીં બિલા રહેવું — એટલું મારું છેલ્લું કામ મિત્રભાવે કરવું એ માગી લેઉ છું — મારો આત્મા આ દેહ છોડી એને માર્ગે પડ્યો એવી તમારી ખાતરી થાય ત્યારે મરજી પડે તે પ્રમાણે કરજો. આ વાત નરભેરામે સ્વીકારી અને તે પ્રમાણે કરવા ઘરમાં આજ્ઞા આપી દીધી. તે સાંભળતાં નવલરામનાં પત્ની મણિગૌરીએ તરત રોવા માંડ્યું, શરીર પરથી અલંકાર દૂર કઢાડી નાંખ્યા, અને પતિની શૈયા પાસે જઈ બેઠાં. એ દિવસ ઉપર વાત કરી હતી તેમ પાછી ફરી સૌની પાસે છેલ્લેલી વાતો કરી લીધી, પોતાનો કાંઈ અપરાધ થયો હોય તો તે માટે ક્ષમા માગી, અને સૌને પક્ષંગ આગળ બિભેલાં બેઈ બોલ્યા કે “કાંઈને કાંઈ કહેવું છે” — સર્વની આંખમાં આંસુ આવ્યાં અને દ્રાઈ બોલ્યું નહિ એટલે પોતે બોલ્યા “હવે હું પરવારી ચૂક્યો. ચાલો હવે ઈશ્વર-સ્મરણ કરીએ; — નરભેરામ, Now be on your guard — સચ્ચિદાનંદ ! દીનઅંધુ ! દીનાનાથ ! આ

પ્રમાણે બોલતાં બોલતાં રહી જઈ, અંતરમાં પ્રાર્થના કરવા માંડી, અને અંતે બોલી ઊઠ્યા કે, “આનંદ! આનંદ! આથી તે વળી ખીજે કિયો આનંદ? હે પ્રભુ! તું જાણે છે કે મેં મારા જન્મપર્યંત કંઈ પણ એવું કામ નથી કર્યું કે હું તારી કૃપાને પાત્ર ન થાઉં—માટે, ઓ પ્રભુ, આ મારો હાથ પકડ!” વળી એક બે વાર મનમાં સ્તવન કર્યું. અને પાછા આના આ શબ્દો મોઢેથી ઉચ્ચાર્યા. એ સ્તવનમાં ને સ્તવનમાં જમણો હાથ ઊંચો થયો અને પાછો પડ્યો તેની સાથે ત્રણ આયકા આવ્યા, અને ફેહના બંધ છોડી દૂટનાર અદશ્ય થઈ ગયો. વિદેહ પતિની આજ્ઞાને અનુસરનારી મણિગૌરીએ રોવા દૂટવાનું બંધ રાખી એ દશ દિવસ ગીતા વંચાવી. સંબંધી, મિત્રા, ઝોળખનાર સર્વ સ્નેહના પ્રમાણમાં દુઃખી થયાં. મરનારના વિદ્યાર્થીઓએ ગુપ્ત અને પ્રસિદ્ધ શોક કર્યો. કવિઓના ગુણમધુકરની પાછળ કવિઓ કવિતામાં રોયા અને વૃદ્ધ દલપતરામે કવિતા—અંગુલી શોક—વીણા ઉપર ફેરવી. ગુજરાતી વર્તમાનપત્રોએ ખેદ સાથે આ બનાવ નોંધ્યો. નવલરામ આ સંસારમાં કથાશેષ — કીર્તિશેષ — ગ્રંથશેષ — થઈ ગયા; એમનું શરીર હતું ન હતું થઈ ગયું. સંવત ૧૯૪૪ના આપાઠ વદની અમાવાસ્યા એટલે સને ૧૮૮૮ના ઓગસ્ટની સાતમી તારીખે મંગળવારે મધ્યરાત્રે આ બનાવ બન્યો.

જૂના હોલકરો વીશે કહેવાતું કે તેમનું રાજ્ય તેમના ઘોડાના પલાણ ઉપર હતું, તેમજ નવલરામનું જીવન તેમના મગજમાં અને હૃદયમાં હતું. વાંચતું, વિચારતું, અને લખતું: એ ત્રણ ક્રિયાઓ, સમુદ્રમાં નિરંતર પાણી ઊછળે છે એમ તેમના જીવનમાં ઊછળતી હતી. વેદાંતના સંપ્રદાય પ્રમાણે વેદાંત તેઓ લખ્યા ન હતા, પણ જે વેદાંત તેઓ સમજતા હતા તે એમને શુદ્ધ રાખવાને સમર્થ હતું, એમનું મરણ, એના જેવું મરણ પામવાના ખીજાઓને અભિલાષ કરાવે એવું સુંદર હતું.

તેઓ વેદાન્તી હતા કે ભક્તિમાગીં એ વિષે ગોવર્ધનરામે તથા નરસિંહરાવે ઠીક ઠીક ચર્ચા કરી છે, તેમાં ન ઊતરતાં આપણે એટલું સ્પષ્ટ નોંધ શકીએ છીએ કે તેઓ પ્રવૃત્તિના ઉપાસક હતા, અને એ પ્રવૃત્તિ પરમાર્થ—દેશના કલ્યાણને અર્થે

તેમણે કરેલી છે. એ રીતે તેમણે આ યુગનો ધર્મ બરાબર  
 પાળ્યો છે. એમના નિષ્કલંક જીવનમાં પ્રથમથી હૃદયે સુધી  
 અહોનિશ ઉદ્યોગ-તપ તપાયું છે. એ તપનું ફળ પરમાર્થ સિવાય  
 બીજું એમણે ઇચ્છ્યું નથી. જોટલું ધન્ય તેમનું જીવન હતું  
 તેટલું જ ધન્ય મરણ તેઓ પામ્યા, એમનું જીવન તેમ જ - મરણ  
 બન્ને આપણને બોધપ્રદ છે.

# અનુક્રમણિકા

પ્રસ્તાવના . . . . .	૩
૨૧૦ નવલરામભાઈ . . . . .	૫

## ખંડ ૧ લો

### સાહિત્ય વિવેચન

૧. કરણવેલો . . . . .	૩
૨. અંધેરીનગરીનો ગર્ધવસેન : એક હટંગ વાર્તા . . . . .	૧૧
૩. બુદ્ધિ અને રૂઢિની કથા . . . . .	૨૧
૪. મીઠી મીઠી વાર્તા . . . . .	૨૯
૫. સરસ્વતીચંદ્ર . . . . .	૩૨
૬. કાન્તા . . . . .	૩૩
૭. દુષ્કાર્યાદુઃખદર્શક . . . . .	૫૮
૮. નાટકશાળા ને ગોપીચંદ નાટક . . . . .	૫૯
૯. કળેડા-દુઃખ-દર્શક . . . . .	૬૭
૧૦. માલતીમાધવ . . . . .	૬૮
૧૧. રત્નાવળી . . . . .	૭૨
૧૨ રઘુવંશ કાવ્ય . . . . .	૭૪
૧૩. રામારત્નનિરૂપણ . . . . .	૭૯
૧૪. સુખોદયચિંતામણિ . . . . .	૮૩
૧૫. કવિતારૂપ કાઠિયાવાડ ઇલાકાની ભૂગોળ . . . . .	૧૦૫
૧૬. દલપતસતસઈ . . . . .	૧૦૬
૧૭. કલાન્ત કવિ . . . . .	૧૦૭
૧૮. ધર્મપુરબર્ણન . . . . .	૧૦૮
૧૯. સુખોદયચંદ્રિકા . . . . .	૧૧૦

૨૦. શ્રી. કચ્છભૂપતિપ્રવાસવર્ણન	૧૧૨
૨૧. કુસુમમાળા	૧૧૩
[ સંગીત કાવ્યનો સમુદાય ]	
૨૨. કાદમ્બરી	૧૧૪
૨૩. કરસનદાસ મૂળજી ચરિત્ર	૧૧૭
૨૪. મહેતાજી દુર્ગારામ મંછારામનું ચરિત્ર	૧૩૪
૨૫. વિધવાનો વકીલ	૧૪૯
૨૬. બાળલક્ષ્મ અને બળાત્કારનું વૈધવ્ય	૧૫૧
૨૭. સંસ્કૃતમય ગુજરાતી	૧૬૦
૨૮. વાર્તિક સદ્બોધરાજ	૧૭૦
૨૯. પ્રાચીન કાવ્ય	૧૭૩
૩૦. અપ્રસિદ્ધ ગુજરાતી પુસ્તક	૧૭૭
૩૧. પ્રેમાનંદ	૧૭૯
૩૨. કવિ નર્મદાશંકરની કવિતા	૧૮૪
૩૩. કવિજીવન	૧૯૭
૩૪. નર્મકવિતાની પ્રસ્તાવના	૨૪૭
૩૫. કવીશ્વર દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ	૨૫૧
૩૬. હાસ્ય અને અદ્ભુત રસ	૨૫૮
૩૭. કાવ્યશાસ્ત્ર સંબંધી વિચારો	૨૭૦
૩૮. મનના વિચાર	૨૭૪
૩૯. દેશી પિંગળ	૨૯૧
૪૦. આચારિયો હડકવા — એક ચર્ચાપત્ર	૩૦૦

### ખંડ ૨ નો

#### ભાષા અને જોડણી

૧. હિંદુસ્તાનમાં એક ભાષા	૩૦૭
૨. એક લિપિ	૩૧૪
૩. શું સંસ્કૃત ભાષા કોઈ સમે બોલાતી હતી ?	૩૧૬
૪. ગુજરાતી ભાષાનો મોટો કોશ	૩૨૦
૫. બનાવરને સંસ્કૃત કયું	૩૨૪
૬. ગુજરાતી શબ્દમૂળદર્શક કોશ	૩૨૭
૭. સ્વભાષાના અભ્યાસનું અગત્ય	૩૩૮
૮. ગુજરાતી ભાષાનું ઐત્ય	૩૪૭
૯. વાચનમાળાની જોડણી	૩૫૨
૧૦. ગુજરાતી ભાષાની હાલની જોડણી	૩૮૬

## ખંડ ૩ નો

## પ્રકીર્ણ

૧. મહેતાજીનો ધંધો	૩૯૧
૨. વાચનમાળા કેવી જોઈએ?	૩૯૪
૩. ભરૂચ જિલ્લાના કેળવણીખાતાનો ઇતિહાસ	૪૦૨
૪. વિકાસોના ધર્મ	૪૦૯
૫. ખરો દેશાભિમાન	૪૧૯
૬. દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન	૪૨૮
૭. લગનસરા	૪૪૦
૮. નાતવરા ને વરધોડા	૪૪૩
૯. નાતસુધારો	૪૫૦
૧૦. સુધારાતું ઇતિહાસરૂપ વિવેચન	૪૫૬
૧૧. આપહાદાનો ધંધો	૪૭૭

## ખંડ ૪ થો

## દોહન

૧. અકબર અને ખીરખલ	૪૮૫
૨. મેઘદૂત કાવ્ય	૫૦૧
૩. આળસગ્રખત્રીશી	૫૦૯
૪. આળગરખાવળી	૫૧૫



ખેડેલા. (૧) નવલગમભાઈ (૨) તેમના પુત્ર, ધીમનરામ (૩) નવલ-  
રામભાઈના પત્ની, મણિગૌરી (૪) મણિગૌરીના ભાઈ, છગનલાલ  
ઝિભેલાં: કારકુન તથા નોકર

न व स्रं था व सि

अंड १ ले

साहित्यविवेचन



## કરણધેસો \*

કરણધેસો અથવા ગુજરાતનો છેલ્લો રજપૂત રાજા એ નામની એક વાર્તા આપણી ભાષામાં છપાઈને કેટલો વખત થયાં બહાર પડી છે, અને તેનો સાર અમે એક અમારા પાછલા અંકમાં ઘણા સંક્ષેપથી આપી ચૂક્યા છીએ. એ જાતનાં પુસ્તક ગુજરાતી ગદ્યમાં અત્યાર લગી ઘણાં થોડાં જ લખાયાં છે, અને લખાયાં છે, તેમાં “સાસુવડુની લડાઈ” એ નામની નાની હાસ્યરસની વાર્તા સિવાય, સઘળાં પરભાષાના તરજૂમા છે અથવા એવી ઢપછપથી લખાય છે કે ગુજરાતમાં પ્રસિદ્ધિ પામ્યાં નથી. તેથી એ ગ્રન્થકાર કહે છે તેમ ખરેખર એ ગુજરાતીમાં પહેલું નોવેલ છે, અને એ કારણને માટે અમે બારીકીથી એના ગુણદોષોનું વિવેચન કરીને બીજા અમારા ભાઈબંધોને પણ તેમ કરવાની ભલામણ કરીએ છીએ, કેમકે નવા વિષયને જન્મ આપનાર ઉપર નકામા સખત થવું એ જેમ એક હાથ ઉપરથી ગેરવાજબી અને અવિવેકી છે, તેમજ તેના ગુણની ઘટતી તારીફ કરીને તેને ઉત્તેજન ‘ન’ આપવું અથવા તેના દોષને વિવેકથી ખુલ્લા ન પાડી તે જાતના દોષને આપણા દેશમાં વસવા દેવા એ આપણી જાહેર ફરજને ભૂલી જવા સરખું છે.

રસિક પુસ્તકનાં રસ, રીતભાત, અને સુવિચાર એ ત્રણ અંગ છે, અને તેમાં રસ કે જેના નામ ઉપરથી જ એવાં પુસ્તકો ઓળખાય છે તેનું પ્રાગ્વ્ય તો નિશ્ચય વધારે હોવું જ નોઈએ. કાવ્ય, નાટક, અને વાર્તાઓ બહારની અને અંદરની સઘળી કુદરતનું ચિત્ર પોતાની શક્તિ પ્રમાણે આપવાને યત્ન કરે છે, અને તે પ્રત્યેકની ખુબી તે ચિત્રની સાચાઈ ઉપર આધાર રાખે છે. ભાતભાતના પ્રસંગવડે માણસના મનમાં જે ભાતભાતના વિચાર ઉત્પન્ન થાય છે તેના ખરેખરા વર્ણનનું નામ તે રસ અને એમાંના સાધારણ વિકારો જગતમાં જુદા જુદા દેશકાળે પ્રગટ થાય છે તેને રીતભાત કહીએ તો ચાહે. સુવિચાર એટલે માણસના વ્યવહારમાં જે કાર્યકારણનો સંબંધ રહેલો છે તે શાધી કાઢવો અને તે ઉપરથી સિદ્ધાંત બાંધવા તે. કાવ્ય અથવા નાટકમાં રસ બીજા અંગ કરતાં એટલો વધારે હોવો નોઈએ કે તે જ રસમૂર્તિ છે એમ કહીએ તો કહી શકાય. જેમાં રીતભાતનું વર્ણન વધારે હોય અને ખરા રસની માત્ર છાંટ જ હોય તેને વાર્તા અથવા નોવેલ કહે છે. સુવિચાર તો સદા સહાયકારક અંગનું જ કામ સારે છે. કરણધેલામાં રીતભાતનાં વર્ણન ઘણાં જ અને ભલકદાર છે તેથી અમે ઘણા સતોપ પામીએ છીએ, કેમકે વાર્તામાં અમારા વિચાર પ્રમાણે એમ જ હોવું નોઈએ, અને જે એ ભાગ સારો લખાયો તો તે અન્યકર્તાના માથાનું અર્ધું જોખમ કિતરી ચૂક્યું એમ જાણવું. મિ. નંદશંકરની રીતભાત વર્ણવવાની શક્તિ ખરેખરી ઘણી જ અદ્ભુત છે. માધવના મહેલનું ખ્યાન વાંચનાં તે આપણી નજર આગળ આવીને કિબો રહે છે. રાજદરબાર, શમીપૂજન, લશ્કરી રમતો, વાદ ને હાથીની લડાઈ, આતસખાશ, રમશાને સતી થતી વખતનો દેખાવ, મંત્રસાધન, ભુવા કોકોની છટા, જેસીપુરાણીઓની કળા, ઇત્યાદિ વિષયોનું વર્ણન એવી છટાથી કીધું છે, એ સઘળાં વર્ણનો એવાં સારાં છે કે તેમનો ક્યો ભાગ ગતાવશે ને ક્યો ભાગ પડતો ચૂકવો તેની અમને સૂઝ પડતી નથી, તોપણ વાંચનારને તેનો કંઈ વિચાર આપવાને માટે ચૂંટી કાઢીને નહિ પણ સહજ જે હાથમાં આવે છે તે નીચે ટાંકીએ કીએ.

“હવનનું કામ હવે પૂરું થવા આવ્યું. છેલ્લા નાળિયેરની આહુતિ આપવાને અગ્નિને વધારે જાગૃત કીધો. આત્મણે વધારે જોરથી લણવા લાગ્યા. સઘળા લોકો સમાપ્તિની ઘણીએક આતુરતાથી રાહ જોવા લાગ્યા, એવામાં ગડગડોટ થઈ ગઈ ... . પ્રસાદ લઈને ઊઠ્યા ... બાઈડીઓ તથા ભાઈડીઓ ... તમામ છોકરાં વેરાઈ ગયાં.”

બીજાં વર્ણનો પણ એ જ ઢગનાં છે; હિંદુની ખાનગી રીતભાતનું જ્ઞાન મેળવવાને બીજી જાતના જે લોકો ચાહતા હશે તેમને કેટલીક બાબતમાં આ વારતા ઘણી ઉપયોગી થઈ પડશે એવો અમારો પક્કો અભિપ્રાય છે, અને સાધારણ વાંચનારને પણ એ વર્ણનોની સાચાઈ અને તેની સાથે વચમાં વચમાં જે છૂટી મળકો મૂકી છે તેથી એક જાતની ખુશી અને રમૂજ મળ્યા વગર રહેશે નહિ. માધવની સ્ત્રીનું હરણ કરવાને રાજના માણસો શી રીતે ચડી આવ્યા, તેનું રક્ષણ કરવાને અર્થે તેનો દિયર કેશવ કેવી બહાદુરીથી લડ્યો, અને કેવાં કેવાં પરાક્રમો કરીને તેણે અંતે પોતાનો પ્રાણ ખોયો એ સઘળું ઘણું જીવનસાથી ચીતરેલું છે. મુગલાઈના વખતમાં કેટલો ગેરબંદોબસ્ત ચાલતો હતો, હિંદુને કેવી કેવી જાતનાં દુઃખ દરરોજ સહન કરવાં પડતાં હતાં, એ ઉપયોગી બાબતોનું યથાયોગ્ય ચિત્ર પાંચમા પ્રકરણમાં આવેલું છે. તે વખતે જે કાજો ઇન્સાફ કીધો છે તે તે કાળના ઇન્સાફનો અરેખરો નમૂનો છે. ગોકુળમથુરાના સંગવાળી ડોસીની આડકથાનો પહેલો ભાગ ઘણો રમૂજ અને દુનિયામાં દીઠામાં આવે એવો છે. વેદાંતી ચોરની અસંભવિત તથાપિ રમૂજ ઉપકથામાં શક જ્ઞાનીઓની વિપયાસકિતને ઠીક અન્યોક્તિથી કોક માર્યા છે. અગર જો વેદાંતનો સિદ્ધાંત પ્રગટ કરવામાં એ ગ્રન્થકર્તાએ એક એ ઠેકાણે સજ્જડ ભૂલ ખાધી છે.

આ વાર્તામાં વનવર્ણન અને કાળવર્ણન ઘણાં છે. પોતાની સ્ત્રીનું હરણ થયું એ સાંભળીને બાંધવનું લોહી ક્રોધથી આકુળવ્યાકુળ થઈ વેર લેવાને માટે ઉઠાળા મારતું હતું તે સમયની રાત્રિનું લયંકર વર્ણન કીધું છે તે ઘણું જ સારું અને એ વારતા બનાવનારની ચતુરાઈ બતાવનારું છે. તો પણ એ વર્ણનો

અતિશય આરીક અને સમયે ખરા રસજ્ઞાનને પ્રતિકૂળ હોવાથી તેની અસર વાંચનારના મન ઉપર સારી થતી નથી. અને વખતે તે સઘળું લખાણ લખાણ અને તાલમેલિયુ છે એવી શંકા ઉત્પન્ન કરી કંટાળો આપે છે. કાળવર્ણનમાં એક જગ્યા ઉપર એ ગ્રંથકર્તાએ એક મોટી બેફિકરાઈ કીધી છે તે જોઈને અમે ઘણા દિલગીર છીએ. અમારા કેટલાક મિત્ર ફરિયાદ કરે છે કે એ વાત તો ખરી છે.

અમે એ વિચાર આંધ્યો છે કે કરણુચેત્તો, યાદીના અને અનુભવના ખળનામાંથી (પ્રાસાદિક શક્તિથી નહિ) ઉત્પન્ન થયેલ છે. અમારો એવો વિચાર હોવાને લીધે એ પ્રભાતિયાની આગત લખનારનો બેફિકરાઈ સિવાય અમે ખીજે દોષ કાઢી શકતા નથી.

સૃષ્ટિના સૌંદર્યની માણસના મન ઉપર શી અસર થાય છે તે વિષેના બે વાક્યના અમે નીચે દાખલા આપીએ છીએ તેવા સરસ ગુજરાતી ગદ્યમાં હજી અમારા જ્ઞેવામાં આવ્યા નથી.

“ જ્યાં મંથિરે... શું આશ્ચર્ય ? ” પાનું - ૧૨૨ મુ. એવી રળિયામણી જગાઓમાં... એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી ” પાનું ૧૪ થી ૧૯.

સુવિચાર આપવામાં અને રીતભાતનું અથવા જોયેલી વસ્તુઓનું વર્ણન કરવામાં એ ગ્રંથકારની કલ્પના પાણીના રેલાની પેઠે ચાલી જાય છે, અને એ પોતાનું સામર્થ્ય એને માલમ હોય એમ જણાય છે, કેમકે રસ પોતાથી સારો લખાણે નહિ એમ આ પળથી જણાવે જ રીતભાત, ઇતિહાસ, અને રાસમાળા તથા ટોડના રાજસ્થાન વગેરે અંગ્રેજીમાંથી ગુજરાત દેશ અને હિન્દી ધર્મ સંબંધી બંધારણ રાખેલું છે. કુતુબમિનાર, અંબાજી, આયુ, અચળગટ અને દેલવાડાનાં વર્ણનો અને તે સંબંધી જેટલી દંતકથાઓ ચાલે છે તે, દિલ્લી પાસેના કાળિકાના દહેરામાં માતાના ભગનો કેવું ભયંકર કરે છે તે, બ્રાહ્મણનું માહાત્મ્ય, રાજના ધર્મ, સન્યાસી થવાની વિધિ, જોગીઓની વિકટ તપશ્ર્ચર્યા, ઇલાદિ પ્રકરણો અંગ્રેજી પુસ્તકોને આધારે આ વાર્તામાં દાખલ કીધા છે. એ પ્રકરણો જાતે સારાં અને કીક લખાયેલાં છે. તો પણ તેથી વાર્તાનો રસ તૂટી જાય છે અને કોઈ વખત વાંચનારને

ગુરુસાથી એમ પૂછવાનું મન થાય છે કે માધવ તે પોતાનું વેર લેવાને અક્ષાઉદીન પાસે દોડતો હતો કે તે મોજને માટે જુદા જુદા મુલક અને ધામ જોવાને, અને જોગીપંડિતો સાથે વાદવિવાદની મોજ મારવાને માટે રખડવા નીકળ્યો હતો. અક્ષાઉદીનનો ઇતિહાસ પણ ઘણો લાંબો છે. તેણે પોતાના ભત્રીજાઓને કેવાં કેવાં દુઃખ દીધાં એ વાતનો ગુજરાતના રાજા કરણધેલાની વાર્તા સાથે શો સંબંધ છે તે અમે સમજતા નથી. જે દેશમાં અક્ષાઉદીને ખૂની એવું ભૂંડું ઉપનામ મેળવ્યું તે દેશમાં એણે કેવાં કેવાં કૂર કામો કીધાં તેનું ચિત્ર આપ્યું હોત તો સઘળા રસિક વાંચનારાઓનાં મન ખેશક વધારે પસંદ થાત.

હવે એ વાતનું રસ સંબંધી વિવેચન ટૂંકામાં કરવાને અમે ઇરાદો રાખીએ છીએ. રસના આપણી ભાષામાં જે અર્થ થાય છે. પણ અમે જે ઉપર અર્થ કીધો છે તે જ અર્થમાં આ શબ્દ અમે આ વિવેચનમાં વાપરીએ છીએ એમ વાંચનારે વાંચતી વખતે નજરમાં રાખવું. જેને અંગ્રેજીમાં Interest કહે છે તેનો સાધારણ ભાષામાં રસ એવો અર્થ થાય છે, અને એ જગો પર ચોપડીના જે ગુણને લીધે આપણને વાંચવાનું મન થાય અને વાંચવા માંડ્યા પછી હાથમાંથી છોડવી ગમે નહિ તે ગુણને રસ કહે છે. અમે એને મજા કહેવા ધારીએ છીએ. આ વાર્તામાં મજા સાધારણ છે, પણ રસ (જેનો અર્થ Delineation of passions એમ અમે ઉપર કીધો છે) તે તો ઘણો જ થોડો છે, અને તેમ થવાનું કારણ એ છે કે ઘણાખરા મનોવિકારના ચિત્રોમાં કુદરતની સાચાઈ જોવામાં આવતી નથી. કરણરાજાએ રૂપસુંદરીનું હરણ કીધું તે વેળાએ તેણીએ જે લાંબા દોઢ પાનાનો વિલાપ કીધો છે તે કેવળ તાલમેલિયો દેખાય છે; એટલે જેમ હિંદુનાં ઐરાં નાતમાં કૂટતી વેળા મલાવી મલાવીને જૂઠા રાગડા તાણે છે તેના જેવો દોંગ ભરેલો અને દિલ વગરનો છે. ઘણીના વિયોગનું દરદ અને તે વિયોગ પડાવનારા દુષ્ટ પ્રીતમનો પ્રેમ જતો રહેશે એવી ચિંતા — એ જે મનોવૃત્તિ કદી એક જ સમે હોઈ શકતી નથી. કરણ પચાના સમાચાર પાટણમાં આવ્યા ત્યારે તેની રાણીઓએ જે કલકલાટ કરી મૂક્યો છે તે પણ તેવો

જ તાલમેલિયો છે. અરે! તેઓ તો કીર્તિ વિષે નિયમસર લખેલો નિર્ગંધ જ લણી જતી હોય એમ લાગે છે; સતીના પ્રકરણમાં વર્ણનની જેટલી ખૂબી છે તેટલી જ રસની ભૂલો છે. પોતાનો ઊગતો પ્રેમ જડમૂળથી ગળીને ભરમ થઈ ગયેલો જોઈને જીવાન ઉપવાન સ્ત્રીનું ક્રોડ અને હેંશથી ઊભરાતું અંતઃકરણ એક ક્ષણમાં દાઝીને ચમકી ઊઠે, અને આત્મરક્ષણની સ્વાભાવિક પ્રેરણાનું ગંધન તોડી ધણીની ચિતામાં ઝંપલાવે તે મનની વૃત્તિનો વિચાર કરતાં જ માણસની બુદ્ધિ ચકિત થઈ રહે છે. એ સમયે સ્વાર્થનો એક અંશ પણ રહેતો નથી, અને તે કારણને લીધે જ જગતમાં ખીજાં આત્મઘાતીઓ કાયર અને હલકાં ગણાય છે. તેમ ગણાય તે બદલે સતી હંમેશાં આશ્ચર્ય, ખીક, અને કંપારી જોનારામાં પેદા કરે છે, પણ તેના ઉપર તિરસ્કાર અને ક્રોધ કદી આવતો નથી. એવા ગંભીર સમયે ગુણસુંદરીને રૂદ્રાક્ષની માળા અને ઘોળાં લૂગડાં વિધવાએ પહેરવાં પડે છે તેનાં રોદણાં રડાવવાં, વહાલાં લૂગડાંને નામે પોકળ શ્રાદ્ધ કરાવવું અને અપશુકનિયણ રાંડ રાંડ કહેવાના લયથી ભેંકડો મુકાવવો એ તો ખરેખર બહુ જ નદારું છે. સતીની સ્તુતિમાં હદથી પણ વધારે પુષ્ટ (?) છે. જૂના વિચારની ધણી પછવાડે ગળવા નીકળેલી હિંદુ સ્ત્રીને સ્વપ્નામાં પણ એવું ભજન કરવાનું ન મૂઝે કે હે પરમેશ્વર, ભાનુ, ચંદ્ર, સાગર, ગિરિ, ઝાડપાન એ સઘળા તારી કૃતિ છે, અને સતી થવાના અદ્ભુત લયાનક રસની સાથે વનનું લલિત વર્ણન મૂકવું એ રમશાનમાં ગળતા મુડદા આગળ દાદરા હંમરી ગાવા જેવું રસિક જનને વિપરીત લાગે છે.

આ પ્રમાણે ધણે દેકાણે રસભંગ થવાનું કારણ એ છે કે કરણરાજ સિવાય ઘણું કરીને સઘળા ગુણચિત્રોના છૂટા છૂટા અંગને શણગારવાને જેટલો શ્રમ લીધો છે તેટલો તે એકએકને અનુક્રમ કરવામાં લીધો નથી. પણ જેમ હાસ્યરસ વિલક્ષણ વર્ણનથી વધારે જામે છે, તેમજ ખીજા સઘળા રસ કુદરતની અને રીતભાતની સચાઈ વિના લય પામે છે. વાર્તાના રસનો મૂળ પાયો જે સંભાષણ તે રચવાની કળા તો આ ગ્રંથમાં ઘણી જ થોડી જણાય છે. વાર્તાના જે ભાગમાં ગ્રંથકર્તા જાતે ચીતરે છે

અથવા સુવિચાર આવે છે (અને એ ભાગ ઘણો જ છે). ત્યાં અક્ષરે અક્ષરે પણ થોડી ઘણી રમૂજ પડ્યા વગર રહેતી નથી, પણ જ્યાં એ ખીજને ખોલાવાનું કરે છે કે ગડબડગોટા વળવા માંડે છે. તો પણ ગુણચિત્ર અને સંભાષણના દોષનો વિસ્તાર કરવાને બદલે આપણી ભાષામાં પહેલવહેલી લખાયેલી અને બહુ ગણુતાં સારી વાર્તાના ગુણ તરફ નજર કરવી અમને વધારે પસંદ છે. શૃંગારરસ એમાં થોડો જ છે, પણ છે તે ઉપલા વર્ણન રીતે ટીક છે. મહાદેવનું પૂજન કરી આવતી રૂપસુંદરીનું, અર્નવાડીમાં કામવ્યાકુળ થયેલી દેવળદેવીનું વર્ણન કીધું છે તેની છાપ વાંચ્યા પછી મન ઉપરથી સહેજે ભૂંસાઈ જતી નથી. રૌદ્રરસના વર્ણનમાં એ અંથકારની કલમ ઘણી જ સારી છે. સતી માએ જે કરણુરાજને શાપ દીધો છે તે ઘણો જ જુરસાવાળો છે, અને માધવ ક્રોધના આવેશમા વેર લેવા બાળતમાં જે ભાષણ કરે છે તે વાંચતાં તો ખરેખર રુદ્રની મૂર્તિ જ આંખ આગળ આવીને ઊભી રહે છે. અમે દિલગીર છીએ કે જગાના સંક્રોચને લીધે એમાંનો થોડો ભાગ અમે દાખલ કરી શકીએ છીએ.

“અરે! ક્રોધપુત્ર વેર ક્રોધ વેર લે નહિ તો દુનિયાં ચાલે પણ નહિ.”

હવે રસની બાળતમાં આ વાર્તાનું વિવેચન કરતાં આચક્રો ખાઈએ છીએ, કેમકે એમાંના વર્ણનથી ગમત પામેલા અમારા મનને દોષ કાઢવા ગમતા નથી, પણ જે રીતભાત વર્ણવવાની અને સુવિચાર આવવાના ગુણથી અમારું મન મોહિત થયું છે તે ગુણ ખરી રસિકતાની સાથે જોડાઈને કરણુધેલા કરતાં પણ સારી જાતની વાર્તાને આપણી ભાષામા જન્મ આપે એવી આશાથી રસ સંબંધી કેટલોક વિચાર સંક્ષેપમાં આપીએ છીએ.

કેકાણે કેકાણે ડાહ્યા અને નીતિ ભરેલા વિચાર તો એ વાર્તામાં એટલા બધા દેખાય છે કે તે ઘણા છે એટલો જ શક ભરેલો દોષ ક્રોધ વાંચનાર કાઢી શકશે. એ વાર્તામાં જુદા જુદા વિષયો ઉપર જેવા સુવિચાર આપેલા છે તેવા ફક્ત ગુજરાતી ભાષા જાણનારને હમણાં ખીજ જગ્યોએ જડવા અશક્ય નહિ તો મુશ્કેલ તો છે જ, અને લોકોના મનની હમણાંની હાલત ઉપર નજર

પહોંચ્યાડતાં અમને એમ લાગે છે કે રસિક પુસ્તકમાં મિ. નંદશંકરે સુવિચારને અસાધારણ મોટી જગ્યા આપી છે તેથી બેશક વાંચનારાઓના જ્ઞાનમાં થયેા જ સુધારો થશે.

આ વાર્તાની ભાષા શુદ્ધ ગુજરાતી નથી એમ કદાપિ કેટલાએક વાળખીપણાથી કહી શકે ખરા; તો પણ વાકચર્યના ઘણી સરળ, કાનને સારી લાગે એવી અને ગુજરાતી ગદ્ય લખવા નીકળેલા જુવાનને અભ્યાસ કરવા લાયક છે એ વાતની કોઈથી પણ ના પાડી શકાવાની નથી. વાકચર્યના કંઈક વિસ્તીર્ણુ તો પણ ઠરેલ કેળવાયેલી કલમમાંથી નીકળેલી છે, અને આપણી ભાષામાં એક જાણુવા જોગ નમૂનો છે. આ ટૂંક વિવેચન પૂરું કરતી વેળા મિ. નંદશંકરનો આ સારી વાર્તાને માટે ઉપકાર માની એવી આશા રાખવાની રજા લઈએ છીએ કે એ ગ્રંથકાર એક આ વાર્તા લખ્યાથી સંતોષ પામી બેસી નહિ રહે, પણ જે જાતની શક્તિ ઈશ્વરે અલ્લેલી છે તેનો ઉપયોગ કર્યા કરશે. અને મનોવિકાર ઉપર ઊંડી નજર રાખી અને લંગાણુ કેટલુંક ઓછું કરી થોડી સુદૃઢતામાં ખીછ એક સરસ વાર્તા વાચવાનો કાલ ગુજરાતી ભાઈ-ઓને આપશે.



## અંધેરીનગરીનો ગર્ધવસેન : એક ઉટંગ વાર્તા

આ ચોપડી એના બનાવનાર મિ. હરગોવિંદદાસ કાંટાવાળાની તરફથી ત્રણેક મહિનાથી અમારી પાસે આવી છે. આ ભાઈ ગુજરાતી ભાષાના એક જાણીતા લખનાર છે. હાલ એમણે નવો જ દેશ પકડ્યો છે, અને તેથી તેમાં બરાબર સિદ્ધિ ને પામે તો કાંઈ નવાઈ જેવું નથી, એમ જાણતાં છતાં આ પુસ્તકે અમને નાઉમેદ કર્યા છે.

“દેશી કારીગરી”ના ઉત્સાહી પ્રચારકની નિર્મળ, સરળ, અને ઊછળતી ભાષા કે “પાણીપત”ના કવિની રસિકતા અમને આ ઉટંગ વાર્તામાં કોઈ પણ કેકાણે માલમ પડતી નથી. ભાષા બાબત તો એ ભાઈ એક નવા અશાસ્ત્રીય મતના જ સ્થાપનાર થવાનો અનિષ્ટ લોભ રાખતા હોય એમ જણાય છે. બિચારી આપણી ગુર્જરી માતાને ભીખ માગતી ગણી તેનો શબ્દભંડાળ વધારવા ગામડિયા ને પ્રાંતભેદના બોલ વાપરવાનો પ્રસ્તાવનામાં લાંબો બોધ કર્યો છે. મિ. હરગોવિંદદાસ જાણતા તો હશે કે બધી ભાષામાં ગ્રામ્ય ને પ્રાંતભેદના શબ્દો અતિ નિંદ્ય ગણાય છે. પણ એમ શા માટે ગણાય છે તેનાં કારણો વખતે સમજ્યામાં ન હોય એમ અનુમાન થાય છે. ગામડિયા શબ્દ સુશિક્ષિત વાંચનારના મનમાં તિરસ્કાર જ ઉત્પન્ન કરે છે, અને તેથી તે ગમે એવા

અંધની પ્રૌદિનો ભાગ કરવાને થસ છે. પ્રાંતભેદના શબ્દનું તો મોટું દુઃખ જ એ છે કે તે પોતાના પ્રાંતમાં ગમે એટલા રૂઢ ને શુદ્ધ હોય, પણ બીજા પ્રાંતમાં તે સમજના જ નથી, અને ન સમજાય તો પછી તે લખવાનો શો ફાયદો ? ન સમજાય એવા જ લખવા હોય તો તો પછી ચિનાઈ કે જંગળારી ભાષાના બોલ લખતાં પણ શી હરકત છે ? અપ્રસિદ્ધ સંસ્કૃત શબ્દ લખવાની રીતને પણ અમે તો પસંદ કરતા નથી. પણ તેમ કરવું આ કરતાં સારું છે, કેમકે તે શબ્દ સંસ્કૃત ભણેલાને તો સમજાય, અને એટલું સંસ્કૃત જાણનારા હાલ ગુજરાતમાં જે વર્ગના વાંચનારા છે તેમાં ઘણા છે, અને તે દિન પર દિન વધતા જાય છે. પણ આ પ્રાંતભેદના શબ્દ તો પરપ્રાંતનો શાસ્ત્રી કે ગામડિયો કોઈએ સમજે નહિ.

આ તો એ ભાઈએ જે નવતર મન ફેલાવવાની તજવીજ કરી છે તેનું વિવેચન થયું. બાકી અંધમાં તો એટલે દરજ્જે એ ભાઈએ કાંઈ અગ્નુકતા શબ્દો વાપર્યા નથી એ જોઈ અમે ખુશી થઈએ. છીએ, અને અમે કહીએ છીએ કે સારો અંધકાર કુતર્કે ચડી પોતાની ભાષા બગાડવા માગે તો પણ તે એટલે દરજ્જે તેનાથી બગાડી શકાતી નથી. તો પણ આવો કુતર્કે એ ભાઈ સવેળાથી જ સમજીને છોડી દે તો સારું, કેમકે એની માડી અસર આ અંધની ભાષા ઉપર ફેંકાણે ફેંકાણે થયા વિના રહી નથી. ધરખૂણિયા શબ્દની સામા અમારે કાંઈ વાધો નથી. પણ ઊલટા તે નાટકાદિના પુસ્તકોમાં વધારે વપરાય તેમ સારું એમ અમે માનીએ છીએ. પણ એ ધરખૂણિયા શબ્દો ગામડિયા કે પ્રાંતભેદના તો ન જ જોઈએ. એવો શબ્દ કોઈ માર્મિક જ હોય અને તેની ખોટ કોઈ પણ બીજા માન્ય શબ્દથી પૂરી ન પડતી હોય તો તે વાપરવો, પણ તેની સાથે સમજૂતીને માટે નીચે એક રીપ આપવી. આજ અમને ભાષાને શ્રીમંત કરવાનો ખરો માર્ગ જણાય છે.

ધરખૂણિયા શબ્દો ને વાક્યો જ વાપરીશ એવી પ્રતિજ્ઞા કર્યા છતાં વાક્યરચના તો એ અંધકારની હમેશની સરળતા છોડી ડોળભરી ક્લિષ્ટતા તરફ દોડી ગઈ છે. આ ચોપડીનું પહેલું જ વાક્ય અડધા પાનાનું છે. અને તેનો આરંભ કેવો ડોળ ભરેલો !

“કાદંબરી નામના ઉત્તમ પુસ્તકમાં જેવી શિક્ષા પ્રધાને રાજકુંવરને આપેલી” વગેરેથી આરંભ થાય છે. એ વાર્તાના વાંચનારામાંથી કેટલાએ કાદંબરીનું નામ સાંભળ્યું હશે વારુ ? અને નામ થોડાકે સાંભળ્યું હશે તોપણ તેમાંના કેટલા થોડાએ એ ગ્રંથ વાંચ્યો હશે (કેમકે એ ગ્રંથ સંસ્કૃતમાં જ પ્રસિદ્ધ છે,) અને તે સંસ્કૃત વાંચનારામાંથીયે કેટલા થોડાને એ શિક્ષા શી હતી તેનું આ વખતે કાંઈ પણ સ્મરણ હશે ? આવી જાતની વાક્યરચનાને ડોળ નહિ તો ખીજું શું કહેવું ?

હરગોવિંદદાસ જેવા અત્યાર સુધી શુદ્ધ ને અકલિષ્ટ લખનારમાં આવું વલણ જોવું એ અત્યંત ખેદકારક છે, પણ અમે ધારીએ છીએ કે પ્રસ્તાવનામાં એ ભાઈ લખે છે કે “જુદે જુદે સ્થળે, જુદે જુદે સમયે અને મનની જુદી જુદી સ્થિતિની અંદર” આ વાર્તા લખાયેલી છે તેનું જ આ પરિણામ હશે, અને અર્થભાગમાં પણ જે જે ખામીઓ દેખાય છે તેનું કારણ આપણે ઉદારતાથી એ જ ગણવું જોઈએ. માટે હવે અર્થભાગ પર આ રીતની ટીકા વિસ્તારવાને બદલે ટૂંકામાં જ પતાવી હંસની પેઠે ‘નીર’ નો ત્યાગ કરી ‘ક્ષીર’ ગ્રહણ કરીએ છીએ.

કોઈ કલ્પિત અંધેરીનગરીમાં ગર્ધવસેન કરીને રાજા હતો. ક્યે સમે તે કલ્હું નથી, અને કાળ ચીતરવા કોઈપણ રીતનો બંધ રાખ્યો નથી કે વાંચનાર તે અટકળી શકે. એમાંનાં વર્ણન હાલના સમયને બરાબર જેમ બંધ બેસતાં આવતાં નથી, તેમ સૌ કે હજાર વરસ ઉપરના કાળને પણ લાગુ પડતાં નથી. દેશ ને કાળ વિનાની આ વાર્તા ગ્રંથકાર પોતે કહે છે તેમ ઉટંગ જ છે. એ ગર્ધવસેન એના નામ પ્રમાણે ગધેડો જ અને નગરી અંધેરી તે અંધેરી જ હતી. એનો પ્રધાન ગંડુપુરી નામે કોઈ આવો, દુર્બળસિદ્ધ સેનાપતિ, બોધપૂર્ણ બળનચી, અજ્ઞાનભટ ન્યાયાધીશ, જીલ્લેશ્વર જકાત ખાતાનો ઉપરી, કપટચંદ મહેસૂલખાતાનો વડો, ને હજૂરનો પહેરેગીર અણુધ કરીને કોઈ આરબ હતો ! પાત્રમાં તો જેવાં જેવાં ભોગાં થાય છે, પણ પાત્રતા ઉપર ગ્રંથકારનું કાંઈ પણ લક્ષ ન હોવાથી અધો રંગનો ભંગ થઈ ગયો છે.

આમાંના ઘણાખરાને લુચ્યા કહ્યા તે તો ડીક છે. પણ તે ને તે જ માણસને બીજે પ્રસંગે છેક બેવડું — ઘેલા જ કહેવાય એવા ચીતર્યા છે એ શું ? પણ થયું છે એમ કે રજવાડાને લગતી અંધેર ને જીલમની કહાણીઓ ભાટ લોકોની તરફથી દેશમાં ચાલે છે તેને આ ગ્રંથમાં આડીઅવળી જેમ આવે તેમ ગોઠવી દીધી છે, અને તેથી એમાં પાત્રતાની આશા જ રાખવી એ ફેાકટ છે. આ પ્રત્યેક કહાણીઓ છૂટી છૂટી વાંચતાં દારસ જેવી પણ રમૂજ છે, અને તે દેશી રજવાડાના અંધેર ઉપર અચ્છા ઝપાટા ગણાય; પરંતુ એ મૂળે તો ભાટની કહાણીઓ અને તે આ વાર્તાના પાત્ર જોડે જોડાઈ એટલે તેનું અસંભવિતપણું સંભવની પણ બહાર જતું રહ્યું છે.

વળી આ કહાણીઓ એટલી બધી છે કે તે મૂળ વાતમાં લંગાણ પાડી વાંચનારના રસને તોડી નાંખે છે. આ વાર્તાની સંકલનામાં આવી આડકથાઓ દાખલ કરતાં ઘટતો વિવેક ન વાપરી શકયો તેથી જ બધી ખરાબી થઈ છે. બાકી એ મૂળ વાત તો ઘણીખરી સંભવિત, હાલના રાજ્યોને ચાનક આપનારી, તથા સમજે તેને સુખોદકારી છે.

મૂળ વાત આ પ્રમાણે છે. ગર્ધવસેન એના બાપને ઘડપણુને એકનો એક કુંવર હોવાથી છરાયો ને લાડવેશો તો હતો જ, તેવામાં એને ગાદી મળી. એને બગાડવા ચોતરફથી નહારાં માણસો ભેગાં થયાં. સારા ને ભલા કારભારીઓ દૂર થયા ને લુચ્યા માણસોના પોળાર પડવા લાગ્યા. ગંડુપુરી કરીને એક બાવો હતો તેને એ નાનપણથી મામો મામો કહી ખેલાવતો અને તેના ઉપર ઘણી પ્રીતિ હતી. તેને એ મૂર્ખાએ પ્રધાન કર્યો. એ બાવો મહા લુચ્યો ને સ્વાર્થી હતો. એણે રાજ્યને કુછંદમાં નાખી પોતાના હાથમાં સઘળો અધિકાર લઈ લેવા ધાર્યું. પણ તેમાં એને રાજ્યની સગુણસુંદરી નામની રાણી તરફથી કેટલીક હરકત નડી, કેમકે ને ડાહી ને ભલી હતી. માટે એ રાણી ઉપર અભાવો કરાવવા તે બહુ મથ્યો, અને આખરે રાજ્યને ઝેર દેવાનું રજેરજ જૂઠું આજી જીભું કરી તે બાપડીને તે મૂર્ખ રાજ્ય પાસે મહેલના એક ખૂણાના ઓરડામાં કેદ દાખલ રાખવાનો હુકમ

કરાવ્યો. હવે રાજને કોઈ શીખામણુ આપનાર 'રહું' નહિ, અને તેમાં વળી કૌભાંડમતિ નામની એક કુપાત્ર રાણી કારભારી પરણાવી લાવ્યો. તેણે તો રાજને કોઈની કરી નાખવા અશીષુ ને દારૂ પર ચડાવી દીધો. નવી રાણીના હાથમાં રાજને જતો રહેલો નેઈ પેલા પાપી પ્રધાને તાની નામનો એક કાંકડો તાયફે ભોલાવી તેને તેના છંદમાં ફસાવ્યો. પણ આ તો ગંડુને બકડું કાઢતાં ઉઠ પેલા જેવું થયું. રાજને તાનીનું તાન એટલું લાગ્યું કે આખા રાજની તે કિસ્યાતણુજ મુખત્યાર થઈ પડી. કૌભાંડમતિ કે ગંડુપુરીનો રાજમાં કોઈ ભાવ પૂછે નહિ, પણ સઘળા પેલી નાયકાને ઘેર ધક્કા ખાય. આ નેઈ પેલાં બે સમદુખિયાં સમજ્યાં ને એકસંપ થઈ એકાએક રાત્રે તે ગુણુકાને કેદ કરી લીધી. કેદની ધૂનમાં રાજ “તાની, તાની” કરતો તેની પાસે ગયો, ત્યારે તેનો વેશ લઈ કૌભાંડમતિએ જ ત્યાં આવી તેને રાજ કર્યો. ખીજે દિવસે કેદ ઉતરી ત્યારે પણ રાજએ તાનીની કાંઈ તપાસ કરી કે નહિ તે તો આ ઉટંગ વાર્તામાં કહ્યું જ નથી. પણ હવેથી રાજ કોણુ જાણે શી રીતે પણ બિલકુલ આ બે જણુને તાબે થઈ ગયેલો વર્ણવામાં આવ્યો છે.

હવેથી આ કુભારજ રાણી ને હરામખોર કારભારી બંધી રીતે એક થઈ ગયાં. ગોલાગોલી, ખાસખવાસ, ને ચોકીપહેરાવાળા એ સઘળાં પોતાની તરફના રાજની આસપાસ મૂકી તેને કેદી જેવો જ કરી નાખ્યો. પછીથી બંને જણુ મન માને તેમ મહાલવા લાગ્યાં. ગંડુપુરી રાતદહાડો રાણીના મહેલમાં પડી રહે, મોજમજ માટે, ને બંને ભેગાં મળી રાજ પચાવી પાડવાનાં દરરોજ તર્કટો રચે. ગર્ભ રહ્યો છે એમ વાત ચલાવી પૂરે દહાડે કોઈનો છોકરો લાવીને એડવી દેવાનો તેમણે વિચાર કર્યો, ને જૂની રાણીના કુંવર જયસિંહ વિષે અનેક ઘાટ ઘડ્યા. ચાલે તો રાજ પાસે કહેવડાવવું કે એ મારા પેટનો નથી, અને તેમ ન થાય તો તેને દારૂ મરાવવો એમ આ ચંડાળ જોડાએ નિશ્ચય કર્યો.

આ દરમ્યાન રાજને રાણીની ચાલ ઉપર કાંઈક વહેમ ગયો. તેથી બ્યારે તેણે દહાડા રહેવાની વાત કાઢી, ત્યારે રાજએ

ગરાબર કાને ધરી નહિ. બીજો પ્રસંગ શોધી રાણીએ રડી કુકળી બહુ સ્ત્રીચરિત્ર કરી એધાણી માગી, પણ તે વેળાએ તેને રાજ્યએ ઉડાવી. એણે હવે વ્યસન થોડું કરવા માંડ્યું, ને પોતાની હાલતનો અકસોસ કરવા લાગ્યો. આવી સ્થિતિમાં એક પ્રસંગે જૂની રાણીને જ્યાં કેદ કરી હતી ત્યાં જઈ પહોંચ્યો, ને કોટડી ફેદી તેના ઓરડામાં ગયો. સજળ આંખે બંનેનો ગાર વર્ષ મેળો થયો, અને એકબીજાને પાછલા સવળા ખુલાસા કર્યાં. જૂડી શોકમે રાજના દેવા હાલ કરી નાંખ્યા હતા તે સાંભળી સગુણસુંદરીને ઘણો શોક થયો. હવે શું કરવું તેનો વિચાર કરવા તેઓ હવે ચોરીછૂપીથી એકબીજાને મળવા લાગ્યાં, અને તે કામમાં એક જૂનો નિમકહલાલ ખવાસ હેંશથી સહાય થયો.

પેલી તરફ કૌભાંડમતિ ને ગંડુપુરીનાં કાવનરાં ધમધોકાર ચાલી રહ્યાં હતાં. જયસિંહ તેના મોસાળમાં મુખે ઝિછરતો હતો. ત્યાં તેનું કાટલું કાઢી નખાવવા ભારે લાલચ આપી નારાજ નામના એક વિકરાળ બહારવટિયાને મોકલ્યો, કેમકે તે રાજમાં એવો બદોબસ્ત હતો કે કાચાપોચાની તો આવું કામ માથે લેવાની હિંમત જ ચાલે નહિ. આ મકવાણો પોતાના જેવા ચાર પાંચ સાથીઓને લઈ જયસિંહના મામાના ગામ ચાલ્યો. સાપ રમાડનારને વેષે ગામમાં દાખલ થઈ ગઢની નિરીક્ષા કરવા સાંજ પહોંરનો તે ગોસાંઈને વેષે બહાર નીકળ્યો. ગઢની જિયાઈ, કિલા, ખાડી, ને પહેરેગીરોનો જાપતો જોઈ એ ડર્યો તો ખરો, પણ માથું આવું મૂટી આરબેલું કામ પૂરું કરવાનો તેણે નિશ્ચય કર્યો. પછી રાત્રે આ વિકટ જગામાં હજારો સાહસ ધરકાડુઓની જુકિત વેડી તથા પૂરેપૂરી કરીને મહેલના ઉપલા ઓરડામાં કુંવર સૂતો હતો ત્યાં ગુપચુપ દાખલ થયો. શિકારમાં એ કુંવરની આંગળીએ કાંઈ ઘા વાગેલો તેનો તે રાત્રે તાડ થઈ આવ્યાથી દવાદાર કરવા મામીએ પોતાના ઓરડામાં મુવાડ્યો હતો. મામી ને ભાણેજ એ બંનેની જરા આંખ મિંચાઈ ગઈ હતી તે વખતે પેલો ખૂતી ત્યાં જઈ પહોંચ્યો, ને જેવો કટાર કાઢી મારવા બચ છે કે છોકરાની જોડે કોઈ આવેડ આઈડીને દીડી. આ તો કોઈ માદીકરો સૂતાં છે એમ તે કહીને અચકાયો અને તેની સાથે જ એના હાથને કંપારી

છૂટતાં કટાર હાથમાંથી ધપ હેડે પડી ગઈ. આ ખડખડાટ સાંભળતાં જ ચપ લઈને પેલી રજપૂતાણી જાગી ઊઠી, ને પાસે ઉઘાડું ખડગ ટાંગેલું હતું તે ફેરવીને લગાવ્યું. લોહીચૂતો તે બિની પૂછડીએ નાકો, ને પાછળથી તેનો કાઈ પત્તો લાગ્યો નહિ. આ ખૂનીની કટાર પડી રહી હતી તે તપાસી જોતાં મામીભાણેજ મહા વિચારમાં પડ્યાં. તે ઉપર “ગર્ધવસેન” — એ કુંવરના આપનું જ નામ — કોતરેલું હતું.

આ ખબર અંધેરીનગરીમાં પહોંચી ત્યારે સગુણસુંદરી તથા રાજાને મહા શોક થયો. રાજાએ કટારની વાત ઉપરથી તુરત ખ્યાલ બાંધ્યો કે આ જૂંકું કામ પેલી પાપિણી કૌભાંડમતિએ જ નારાજ મકવાણાની મારફતે કરાવવા ધારેલું. એ રાજા આટલો બધો વિચક્ષણ ક્યાંથી થઈ ગયો એ નવાઈ જેવું તો છે, પણ આ પુસ્તકમાં પાત્રતાનું ઠેકાણું જ નથી એટલે એમાં કાંઈ કહેવાનું રહેતું નથી. બાકી આ અભણ મૂર્ખો ગર્ધવસેન આ ઠેકાણે ઝંચી ભાપા તથા વિચારો ટપોટપ દર્શાવ્યો જાય છે તે ચતુર વાંચનારને મહા વિપરીત લાગે છે. તોપણ કૃતિમાં તો એ હતો તેવો ને તેવો જ છે. આટલું આટલું થાય છે પણ એનાથી કાંઈ થઈ શકતું નથી. કૌભાંડમતિ ને ગંડુપુરી તો આ પ્રયત્ન નિષ્ફળ થયેલો જોઈ વધારે ને વધારે કાવતરા ઉતાવળથી કરવા લાગ્યાં. એક ધાંચણુ, એક ઢેડી, એક રબારણુ, એ રીતે દશબાર ઠેકાણે છોકરો લેવાની ગોઠવણુ કરી મૂકી; ને મહારાજને વધામણી મોકલી વાળી વગડાવવાનો ખેત સવારમાં જ્યેષ્ઠા નક્ષત્ર એસે તે વેળા જ રાખ્યો કે રાજા છોકરાનું મોં જોવા માગે તોપણ તે ન બતાવવાનું બહાનું કાઢી શકાય. ખેત પ્રમાણે ઢેડીનું છોકરું આવ્યું, ને સવારમાં ઢેં ઢેં નોખતો વાગી. વાંચનાર માનશે કે આ ખટપટની રાત્રે પેલો કારસ્તાનનું મૂળ ગંડુપુરી તો ક્યાંય બીજે ઠેકાણે જ રોકાઈ રહ્યો હતો, અને આ બધી ઉડવેઠ પેલી એકલી રાણીએ જ કરી ? બીજે દહાડે આ આણેલો છોકરો તો મરી ગયો, ને ત્યારે અગાઉથી નીમી રાખેલી એક રબારણુનો કાળો જૂત જેવો છોકરો મંગાવી લીધો. તેનું નામ રાયભાણુજી પાડ્યું.

પણ આટલાથી કૌભાંડમતિનો લોભ તૃપ્ત થયો નહિ. ગોઝ્યનો પાટવી કુંવર જ્યાં સુધી જીવે છે ત્યાં સુધી મારું શું વળ્યું ? જયસિંહને મરાવવા જતિ ભૂવા શોધ્યા. પણ તેથી કાંઈ વળ્યું નહિ. આખરે એણે ગંડુપુરી સાથે મહા અગ્રાર કર્મની ગોઝવણ કરી. રાજાને મોટી જ્યાદત આપી નાચરંગ કરાવ્યા, કેદમાં ગરકાવ કરી નાંખ્યો, ને જ્યારે ખૂબ રંગ જામ્યો ત્યારે સલા ખરખાસ્ત કરી રાણીએ હજુરમાં આવી એક લેખ હાથમાં આપ્યો. કેદમાં ચકચૂર છતાં રાજાએ પૂછ્યું કે એમાં શું છે ? રાણીએ કહ્યું કે રાયલાણજી આપના પેટનો કુંવર છે એટલું જ એમાં સખ્યું છે. ગમેડા રાજાએ ખુશી થઈ તે ઉપર સહી કરી એટલું જ નહિ, પણ પોતાની કટાર તથા રૂમાલ નિશાન તરીકે આપ્યાં. બીજો દસ્તાવેજ એથી પણ વધારે કપટનો હતો. તેમાં તો જયસિંહ મારા પેટનો નથી અને તેથી તેને ગાદી ન મળે એવો એકરાર કરેલો હતો. રાજાએ કહ્યું કે જોઈ વાંચો, એમાં શું છે ? ગંડુપુરીએ ખોટું ખોટું વાંચી સંભળાવ્યું એટલે એ ઉપર પણ રાજાએ પોતાનું બિલાડું ચીતરી આપ્યું. આટલેથી પણ આપી ધરાયાં નહિ. હળાહળ ઝેર નાખેલા શરાબનો પ્યાલો પેલી ચડાળ કુભારજીએ ગ્રેમનું ડોળ કરી પોતાના સ્વામીની આગળ ધર્યો. એકવાર પડી ગયો તો બીજો, ને બીજો પડી ગયો તો ત્રીજો પ્યાલો એવો ને એવો રાજાની આગળ ધર્યો. એ સમે એકાએક પાયગાના પડધા સંભળાયા, અને રાજા એ પ્રાણુઘાતક પ્યાલો મોઢે માંડવા જાય છે એટલામાં ચાર જવાન નાગી તરવારે ઉપર ધસી આવ્યા. એકે લાત મારી તે પ્યાલો ફેંકી દીધો, બીજાએ ગંડુપુરીને પકડી મુસ્કેટાટ કર્યો, ત્રીજાએ રાણીને ખેંચી ઓરડીમાં પૂરી, ને ચોથાએ મૂર્છા પામેલા રાજાની આસનાવાસાના કરવા માંડી.

આ અણીની વખતે આવી બાજનો રંગ તદ્દન ફેરવી નાખનાર એનો કુંવર જયસિંહ તથા તેનો મામો કેસરીસિંહ હતા. તેમને આ ખટપટની બાતમી મળતાં જ તેઓ લશ્કર લઈ દોડમાર કરતા અંધેરીનગરી આવી પહોંચ્યા. સચણુમુંદરી આ ટાણે પોતાના પુત્રને જોઈ રાજી રાજી થઈ ગઈ, અને ગર્ધવસેનને



લાગ્યું કે મારે પેટે ખરેખરું રત્ન પેદા થયું છે. એણે તો ખુશીથી એને ગાદીએ બેસાડવાની ઇચ્છા દેખાડી, પણ એવું અશુકતું થાય નહિ એમ કહી જયસિંહે બાપને નામે રાજનો 'સઘળો બદોબસ્ત કરી નાખ્યો. આ દેશમંગળનું મહાકાર્ય કરવામાં એના અનુભવી મામાએ ત્યાં રહી ઘણી મદદ કરી. થોડા વખતમાં "અસલ જેટલું અંધારું હતું તેટલું જ હવે અજવાળું થઈ ગયું", ને લોકો સુખી તથા યુવરાજને આશિર્વાદ દેતા થયા. કેટલેક કાળે પોતાનો બાપ દેવસોક થયો ત્યારે એ ગાદીએ બેઠો. ત્યાર પછી મન માનતાં લંગન કર્યાં. પછી એણે મુલકમાં કેવી પદ્ધતિથી રાજ ચલાવ્યું તે વિગતવાર વર્ણવ્યું છે, અને તે નવા જીવાન રાજને ખરેખરું અભ્યાસ કરવા લાયક છે.

આ રીતે આ વાતનો છેડો આવે છે. આ મૂળ વાત છેક અસંભવિત છે એમ તો જે રજવાડાથી કાંઈ પણ વાકેફગાર હશે તે કહી શકશે નહિ. ભૂલ એટલી જ છે કે દુનિયાનું 'સઘળું' નહારું એક ટેકાણે બતાવ્યું છે. કાવ્યશાસ્ત્રમાં દૈવી, માનુષી, ને આસુરી એવાં ત્રણ બ્રહ્માંડ કવનો કલાં છે. દુનિયામાં ન હોય અથવા કવચિત જ હોય એવા સદ્ગુણીનું વર્ણન કરવું તે દૈવી; માણસમાં ગુણદુર્ગુણ સામાન્યપણે હોય છે તેવા જ ચીતરવા તેનું નામ માનુષી કાવ્ય; અને દુનિયામાં ન હોય અથવા કવચિત જ હોય એવી જ દુર્ગુણમય આ સૃષ્ટિને વર્ણવવી તે આસુરી. આપણા આર્ય પૂર્વજોએ તો આ છેલ્લા વર્ગના કાવ્યને અતિ નિંદા ગણી ત્યાગ જ કર્યું છે. અંગ્રેજીમાં પણ તેને સારા લોકો પસંદ કરતા નથી, કેમકે એવા દુર્ગુણનાં રસમય ચિત્રોથી (પરિણામે દુઃખ વર્ણવ્યું હોય છે તો પણ) જીવાન માણસના મન ઉપર નહારી અસર થાય છે, અને પ્રૌઢ બુદ્ધિવાળાને તો તે ચિત્ર રુચતાં જ નથી. અંગ્રેજીમાં રેનલ્ડ આ વર્ગનો લખનાર છે. આ ગ્રંથનો રેનલ્ડની સાથે મુકાબલો કર્યો તે માત્ર આ બાબતમાં જ સમજવો. તેની ચિત્રણશક્તિ કે પાત્રજ્ઞાનને ટેકાણે તો અહીંયાં શત્રુ જ છે, પણ એનો એટલો કાયદો પણ ગણાય કે અહીંયાં દુર્ગુણનાં ચિત્રો મનોહર ન હોવાથી વાંચનાર પર નહારી અસર નહિ કરે. એથી ઊલટું આ ગ્રંથમાં જે ખાસ ઓધલાગ છે

તે તો સારો ને છટાથી લખાયેલો છે જ. માટે નીતિ સંગ્રંથી આ ગ્રંથની સામા અમે વાંધો લેતા નથી.

રસ વિષે તો અમે જે જે કહ્યું તે ઉપરથી અમારો અભિપ્રાય જણાઈ ગયો હશે. આડકથાઓ ન નાખી હોત, અથવા નાખતાં પાત્રાપાત્રનો વિવેક વાપર્યો હોત તો ગ્રંથસંકળના સારી કહેવાત. મૂળ વ્રાતમાં ગર્ધવસેનને છેક ગધેડો ન બનાવતાં માણસ રાખ્યો હોત, તો વાંચનારને વધારે રસ લાગત, અને સારી અસર થાત. જો આ ગ્રંથથી રાજવર્ગને બોધ કરવાની ઇચ્છા રાખી હશે, તો તો તે ફેકટ જ છે. તેઓ તો આ ગર્ધવસેનનું નામ માંભળીને જ ચીડવાશે, અને બોધ લેવાને બદલે અમારો નકામો ગિલ્લો જ ક્યો છે એમ સમજશે; તો પણ બીજા લોકને અને તેમાં વિશેષે કરીને પરદેશીઓને આપણા રજવાડાની છુપાયેલી કાળજી જાણવાનું કાંઈક અતિશયોક્તિવાળું, તો પણ બહુધા ખરું સાંવન એ થઈ પડશે એમ અમને લાગે છે.

## બુદ્ધિ અને રૂઢિની કથા

આ એક કદમાં નાની પણ ગુણમાં મોટી ચોપડી અમને મળી છે. તેનાં માત્ર ૩૨ જ પૃષ્ઠ છે, પણ આજકાલ જે ઘણાંખરાં પુસ્તકો છપાય છે તેનાં ૩૨૦ પૃષ્ઠ કરતાં પણ અમને એ વધારે કીમતી લાગે છે. એ ચોપડી નિર્દોષ છે એમ અમારો કહેવાનો હેતુ નથી, અને દોષ છે તે નીચલા વિવેચનમાં છૂટથી બતાવતાં જરા પણ આચકો ખાવાનો અમારો વિચાર નથી. પણ અહીં આમ બોલવાની મતલબ એ છે કે આ ચોપડીની ગ્રંથી ઉત્તમ પ્રકારની છે અને લખનાર એક સારી કેળવણી પામેલો ગંભીર ગૃહસ્થ જણાય છે.

આ ચોપડી અમદાવાદ ડિસ્ટ્રિક્ટ કોર્ટના વકીલ રા. કેશવલાલ મોતીલાલે બનાવી પ્રસિદ્ધ કીધી છે. અમે ભૂલતા નહિ હોઈએ તો વકીલવર્ગમાંથી ગ્રંથકાર તરીકે પહેલવહેલો દેખાવ આ ભાઈ જ આપે છે, અને તે જરૂરી રાખશે એમ અમે આશા રાખીએ છીએ. આ ચોપડીનો ઘણો ભાગ બાળલગ્નનિષેધક પત્રિકા ( જે પહેલાં અમદાવાદમાં નીકળતી અને જે હાલ અમે દિલ્લીગીર છીએ કે કોણ જાણે શા કારણથી બંધ પડી છે ) તેમાં એ ભાઈએ પોતાના અધિપતિપણમાં પ્રગટ કર્યો હતો; અને તેમાં હાલ ચારેક અધ્યાય ઉમેરી અત્રે વળણુ વાળી દીધું છે. પહેલો

સાગ જેવી હોંશ ને ધીરજથી લખ્યો તે હોંશ ને ધીરજ છેવટ સુધી કાયમ રાખી હોત તો એશક વધારે પસંદ કરવા જોગ કામ થાત, પણ હવે તો જે છે તેની જ તુલના કરીએ.

આ ચોપડી વાર્તાના રૂપમાં છે પણ એ વાર્તા નથી. એ એક રૂપકગ્રંથી ( Allegory ) છે. રૂપકગ્રંથી એટલે માણસના ગુણ, સ્વભાવ, આચારવિચાર વગેરે અદૃશ્ય નિરાકાર ભાવમાં સજીવનારોપણ કરી તે હરતાકરના દેહધારી જ હોય, તેમ તેનું વર્ણન, તેનાં લક્ષણ તથા કાર્યકારણોને અનુસરી કરવું તે. તેને અમે રૂપકગ્રંથી કહીએ છીએ. ખીજો વિષય ચાલતો હોય અને તેમાં પ્રસંગોપાત્ત કોઈ ગુણને આવું રૂપ આપવું ને તો માત્ર રૂપકાલંકાર જ થાય છે, પણ જ્યારે આ રૂપક સર્વાંગે વિસ્તાર પામી એક વાર્તાનું જ રૂપ પકડે ત્યારે તે રૂપકગ્રંથી કહેવાય. આપણી ભાષામાં સર્વજનપ્રિય આવી રૂપકગ્રંથીનું પુસ્તક પ્રેમાનંદકૃત વિવેકવણુજારો છે. રૂપકગ્રંથીનો સર્વોત્કૃષ્ટ નમૂનો સંસ્કૃતમાં આખું પ્રમોદયદ્રોહ્ય નાટક જ તથા અંગ્રેજીમાં પેલા અભણ પણ ભક્તિમસ્ત અનિયત કંસારાનું અંદીખાનામાં પડ્યા પડ્યા હિસાહમેર અનાવેલું ભક્તપયોદન ( Pilgrim's Progress ) છે. રસશાસ્ત્ર આવાં કાવ્યને પહેલું આસન આપતુ નથી એ વાજખીજ છે, તોપણ ને એક જાતનું કાવ્ય અને કાવ્યનાં આવડે તો થણું સરસ કાવ્ય છે એમાં તો કાર્ધ શક નથી.

સારી રૂપકગ્રંથી ગૂંથવી એ કાવ્યકળામાં અધારામાં અધટું કામ છે. એમાં રસકલ્પનાદિકનો જેટલો ખપ પડે છે તેટલો જ અલગે તેથી પણ વધારે તોલનપ્રથક્કરણાદિક શક્તિઓનો પણ પડે છે. રૂપક ગૂંથનાર એક કાવ તેમજ સારો તત્ત્વવેત્તા જોઈએ. એ કારણથી દુનિયામાં થોડી જ રૂપકગ્રંથીઓ સારી નીવડેલી છે, અને દોષરહિત જ હોવું એ તો મહા દુર્લભ છે. કવિશિરોમણી પ્રેમાનંદ પણ વિવેકવણુજારામાં કેટલેક કેકાણે \*લથડી ગયો છે,

●જેમ કે વણુજારાની મૂખાઈ દેખાડવવા એમ વર્ણવ્યું છે કે તેણે લોહું, અરીણ, મોહું, કાપડ, વગેરે શીમતી વસ્તુઓ ખરીદ શીધી એ વણુજારાના અંગમાં જરાયે બંધ બેસતું નથી એને બદલે કાલ્પિકનારાવંત તથા જેનું કોઈ જ લિપને નહિ એવી વસ્તુઓ વફોરી એમ કહેવું જોઈતું હતું.

પણ રસભાગ એનો આગાદ હોવાથી તે સાધારણ વાંચનારના લક્ષ્યામાં આવતું નથી. રૂપકગ્રંથીનું પહેલું ખોખું શાંત અવલોકન અને પારીક તોલનશક્તિની જ સહાયતાથી ઘડાય છે, અને પછીથી રસ, કલ્પના આવી તેમાં જીવ મૂકે છે ત્યારે તે મૂર્તિ તેજમય થઈ રહે છે. ગમે એવા રૂપાળા પણ નિર્જીવ મડદા કરતાં કાંઈક બદશિકલ પણ આરોગ્ય ને તેજથી ભરપૂર એક ચહેરો ઘણો વધારે મનોહર લાગે છે તેમજ આ મહારૂપકનું પણ છે. જો એમાં રસરૂપી જીવ નથી, તો તત્ત્વજ્ઞાને આપેલાં હાડપાંસળાં કેવળ મિથ્યા અને કંટાળો ઉપજાવનારાં છે. એ જ કારણથી “જીવરાજની મુસાફરી” માં તત્ત્વજ્ઞાનની ચોટ સઘળે ડેકાણે આગાદ છે, તો પણ તે કોઈ પણ કવિતાના ભોગીને વાચવી ગમતી નથી. એ કરતાં “હૃન્નરખાન” જેમાં મહારૂપકની છાયા જ માત્ર છે તો પણ તે બહુ રસિક લાગે છે.

આ એક નાની ચોપડીના નાના વિવેચનમાં ઉપલો વિસ્તાર કાંઈ અતિપાંડિત્ય જેવો દેખાય છે. પણ તેમ કરવાની ખાસ જરૂર હતી, કેમકે રૂપકગ્રંથી અથવા મહારૂપક એ શબ્દ જ અમારી તરફનો નવો છે, અને એ બાબત આપણી ભાષામાં એક અક્ષર પણ કોઈ ડેકાણે અત્યાર સુધી લખાયેલો નથી. આટલી સમજૂતી વિના મહારૂપક શું તે જ અમારા વાંચનારથી સમજાવ્યે એમ નહોતું. અને તેથી એ સમજૂતી આપી મહારૂપકના પ્રકાર તથા ઉદ્દેશ કેવા કેવા હોય છે તથા તે પ્રમાણે તેની તુલના કેવી રીતે થાય છે તે વિગતમાં ન ઊતરતાં અમે આ “બુદ્ધિ ને રૂઢિની કથા” ઉપર જ એકદમ આવીએ છીએ.

આ મહારૂપકની મંકલના નીચે પ્રમાણે છે. ગુર્જરદાસ કરીને કોઈ ( અમે ધારીએ છીએ કે ) વાણિયો હતો. તે બુદ્ધિદેવી વેરે પરણ્યો હતો. તે બાઈ કિંચ કુળની હતી. તેના ભાઈનું નામ જ્ઞાનદેવ. તે પણ ગુર્જરદાસને ત્યાં ગુમાસ્તી કરતો હતો. આવા યોગથી બધાં સુખી હતાં. એવામાં સ્વનરાજનો અમલ થયો, અને તે બુદ્ધિદેવી તથા જ્ઞાનદેવ ઉપર બહુ વેર રાખવા લાગ્યો. એથી જ્ઞાનદેવ બેહોશ અને

યુદ્ધિદેવી એંશી વર્ષની ડોસી કરતાં પણ નળળી થઈ ગઈ. આ જોઈ ગુર્જરદાસનું મન તેની ઉપરથી ઝેડી ગયું, અને એવો લાગ જોઈ એની બહેન કુમતિએ આગળ પડી રૂઢિદેવી નામની એક મનોહર પણ ગુણરહિત સ્ત્રી સાથે તેનું ચોકડું ખેસાડી દીધું. એ રૂઢિદેવીનો બાપ નિર્વિચારદેવ અને મા અવિદ્યાદેવી હતી. આ ચંડાળ માબાપનો પગ તો ગુર્જરદાસના ઘરમાં પહેલાંથી જ હતો. અને તેઓ યુદ્ધિદેવીને કાઢી મુકાવી તેને દેકાણે પોતાની આ પુત્રીને જોડવી દેવાની ઘણા વખતથી તજવીજ જ કરતાં હતાં. તેઓ ગુર્જરદાસના કાન ભરતા, ને યુદ્ધિદેવી તથા જ્ઞાનદેવ ઉપર અરુચિ ઉત્પન્ન કરાવતાં. ગુર્જરદાસ આગળ તેઓ પ્રસંગ કાઢી પોતાની રૂઢિ દીકરીનાં વારંવાર વખાણ કરતાં, અને કોઈ કોઈ વાર રોદ મરાવી તેની નજર આગળ ફેરવતા. આખરે એનું મન ચળ્યું, ને કુમતિબહેનને કલ્પે તુરતાતુરત રૂઢિદેવી સાથે ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે લગ્ન કર્યાં. ખરે, કુમતિબાઈના આ ભાઈ ગુર્જરદાસ તો યુદ્ધિદેવી જેવા કાંઈ જિંચ ખાનદાનના હોય એમ આ ચોપડી ઉપરથી જણાતુ નથી. અમે તો ધારીએ છીએ કે એના બાપનું નામ અણુધ્વદાસ ને માનું નામ પથરાબાઈ હશે. આ વૈશ્યને દેવી ઉપનામ ધારણ કરનારી યુદ્ધિદેવી મરખી ક્ષત્રિયાણી કેમ મળી શકે એ જ અમને તો પ્રથમ મોટું આશ્ચર્ય લાગે છે, ને તેથી બધી વાત અર્મભવિત દેખાય છે. ખરે, આ ગ્રંથકારે દેવી, દાસ વગેરે ઉપનામ ક્યાં ને કોને લગાડવાં એ બાબત કાંઈ વધારે વિવેક વાપર્યો હોત તો વધારે સાડું થાત એમ અમને લાગે છે. એ દોષ છે તો નાના, પણ રસહાનિ મોટી છે.

તેમજ યુદ્ધિદેવીનું પડી ભાગ્યું ત્યારે જ રૂઢિદેવી ઘરમાં પેડી એમ જે રૂપક બાંધ્યું છે તે અમારી નજરમાં ચથાર્ય નથી. ઇવરાજની સેવામાં યુદ્ધિ નથા રૂઢિ એ બન્ને જ હમેશાં તત્પર હોય છે, પણ તેમાં રૂઢિ એ માત્ર યુદ્ધિની દાસી છે, અને તે વધારે ચપળ હોવાથી બણીવાર તેની હસ્તક જ યુદ્ધિદેવી પોતાના સ્વામીની સેવાનું કામ લે છે, પણ જરૂરને પ્રસંગે તેને ટપ રોકી પોતાને જે તે પ્રસંગે ઉચિત લાગે તેમજ કરે છે. આ પ્રમાણે

યથામર્યાદા ન્યાં સુધી આ ત્રણેનો વ્યવહાર ચાલ્યો જાય છે, ત્યાં સુધી એ ત્રણે સુખી રહે છે. ઘણા પરિચયથી જ્યારે આ રાજા દાસી ઉપર મોહિત થઈ પડે છે અને તેને જ પટ્ટરાણીપદ આપી દે છે, ત્યારે એની તથા એના તમામ રાજની અવદશા આવે છે. પણ એ આડી કલ્પના પડતી મૂઝી આ રૂપક પ્રમાણે જ ગુર્જરદાસનું આગળ શું થયું તે જોઈએ.

રૂઢિદેવી સાથના લગ્નથી નિર્વિચારદેવ તથા અવિદ્યાદેવીની સત્તા ગુર્જરદાસના ઘરમાં સ્થાયી થઈ હવે તેઓ હક કરી પોતાની સત્તા અજબવા લાગ્યાં. તેમનું જોર ઘરમાં એટલું વ્યાપ્યું કે બુદ્ધિદેવી તથા જ્ઞાનદેવી આવેપીવે પણ હેરાન હેરાન થવા લાગ્યાં. આખરે બુદ્ધિને છેડા ફાડી આપી ગુર્જરદાસે બહાર કાઢી મૂકી. તલાક આપવાનો અરૂઢ વિચાર આપણી રૂઢિદેવીને સૂઝ્યો, એને તો અમે આ સુધારાના સમયનો ચમત્કાર એ સિવાય બીજું કંઈ કહી શકતા નથી.

આમ થવાથી બંને ભાઈબહેન વહાણમાં બેસી પશ્ચિમ તરફ ચાલ્યાં. યુરોપરાજે તેમનો સારો સત્કાર કર્યો. જ્ઞાનદેવ પ્રધાનપદ પામ્યો, અને બુદ્ધિદેવીએ યુરોપરાજ સાથે પુનર્લગ્ન જ કર્યું. પુનર્લગ્ન કર્યું કે નાતરે ગર્ભ ગમે તે કહો, પણ બુદ્ધિદેવી જેવી કુળવાન પદ્મિણી પોતાનો ધણી જીવતો છતાં ઘરઘરાણું કરે તે અમને મહા જુગુપ્સા ભરેલું લાગે છે, અને એમ એકવાર કર્યા પછી પાછા, આ મુલકમાં આવી ગુર્જરદાસના ઘરમાં સત્તા મેળવવાનો પ્રયત્ન કરે છે એને તો હડહડતા કુલટાપણા સિવાય શું કહેવું તેની અમને સૂઝ જ પડતી નથી. રૂપક બાંધવામાં બેશક આ એટી ભૂલ થઈ ગઈ છે. જો આટલું જ વર્ણવ્યું હોત તો બસ હતું કે ઉદર નિમિત્તે ભાઈબહેને પરદેશમાં જઈને વાસ કર્યો અને ત્યાં બહુ પૂજ્યાં.

હવે ગુર્જરદાસના ઘરમાં શું ચાલે છે તે આપણે જોઈએ. હવે તો રૂઢિદેવી વગેરેની સત્તા ચાલવામાં કશીયે આડખીટ્ટી નહીં નહિ. એવામાં એને એક પુત્ર પ્રસવ્યો અને પછી તો એના પરિચાળનું પૂછતું જ શું. એ છોકરાનું નામ બાળવિવાહ પાડ્યું,

અને નામ પ્રમાણે જ તે એ વર્ષનો ન થયો એટલામાં તેનો ચાર વર્ષની એક છોડી સાથે વિવાહ કરી દીધો. નવી વડું લાડનામ નિર્જળતાદેવી પાડ્યું. પછીથી થોડા વખતમાં મોટી ધામધૂમથી છોકરાને પરણાવી અધાને છક કરી નાખ્યા. રૂઢિદેવીનો આ કાંક જોઈ ખીજાં પણ તેની નકલ કરવા લાગ્યાં, અને થોડા વખતમાં એમ થઈ રહ્યું કે રૂઢિદેવીએ કહ્યું તે તો પરમેશ્વરે જ કહ્યું.

આળવિવાહલાઈને તો હજી પોતિયુએ પહેરતાં નથી આવડતું એટલામાં તો નવી વડુ દોડબેર સામરે આવ્યાં, અને થોડા જ વખતમાં તેને અધરણી આવ્યું. આ જોઈ રૂઢિદેવી થઈ તો રાજી પણ લોકલાજને ખાતર છોકરાને લહેલર પોતિયુ, અંગરખામાં બેચાર બદન, તથા ટોપી કેંડી ઢઈને એક મોટું પાદ્રું પહેરાવવા લાગી. તેણે મહા હર્ષથી સીમંતનો વરો કર્યો. અને બ્યારે વડુને દીકરો અવતર્યો ત્યારે તો એ પોતાને કૃતકૃત્ય થઈ એમ જ સમજવા લાગી. ગુર્જરદાસના એ પૌત્રનું નામ વ્યભિચારદેવ પાડવામાં આવ્યું. આ છોકરાનો તો જન્મ થયો તે પહેલાં જ બે છોકરો આવે તો અમારી છોકરી વેરે વિવાહ કરજો એમ ઘણાએ કહી રાખ્યું હતું. હવે પુત્રનો પ્રસવ થયો કે એણે એક સારામાં સારે ઘેર તુરત સાદું નક્કી કરી દીધું.

આળવિવાહ સિવાય રૂઢિદેવીને ખીજી સંતતિ પણ ઘણી થઈ હતી. વટાળદેવ, વહેમદેવ, અને અધર્મદેવ એવા ખીજા ત્રણ દીકરા, અને આળહત્યા તથા અનીતિ એ નામની બે દીકરીઓ હતી. તે સઘળાંને પણ એણે અલખત ક્યારનાં પરણાવી દીધાં હતાં, અને તેથી પુત્રપૌત્ર, દુહિતાદુહિતરો તથા વડુજમાઈની વાડી એવી ખીલી હતી કે તે જોઈ રૂઢિદેવીને આકાશ માત્ર એ આંગળ જ આવું રહ્યું હતું.

વટાળદેવની સ્ત્રીનું નામ આલડછેટદેવી હતું. તેમને જ્ઞાતિદેવી એ નામની એક દીકરી હતી, પણ તે તો એ દીકરાનું કામ સારે એવી હતી. એણે તો પોતાના પ્રતાપ વડે સઘળાંને પાંસરાંદોર કરી નાંખ્યાં. અધા કોક પાસે એણીએ પોતાનું, પોતાના માઆપનું, તથા રૂઢિદેવીનું ઐશ્વર્ય નિર્વિવાદપણે કબ્જા કરાવ્યું. હવેથી સઘળા કોક બેસતાં, ઝેડતાં, ખાતાં, પીતાં, નાહતાં, ધોતાં, વસ્ત્ર



પહેરતાં, દેશપરદેશ જતાં, વેપારરોજગાર કરતાં, ભોગવૈભોગ કરતાં અને ટૂંકામાં કાંઈ પણ નાનું કે મોટું કામ કરતાં પહેલાં આ જ્ઞાતિદેવી અને રૂઢિડોશીની રજા લેવા આવવા લાગ્યાં, અને જો એની જરા પણ નામરજી દેખે તો લાખેલાખતો લાલ હોય તો પણ તેમાંથી એકે માણસ તેમ કરવાનો સ્વપ્નામાં પણ વિચાર કરે નહિ એમ થઈ રહ્યું.

યુરોપરાજને ત્યાં શુદ્ધિદેવી તથા જ્ઞાનરાજનાં પગલાં થયાં ત્યારથી જ તેનો દિનપરદિન ઉદય થવા લાગ્યો. એ સમજતો હતો કે આ સઘળા પુણ્યપ્રતાપ આ એ લાઈગ્યહેનનાં છે, અને તેથી તેમને તે સદાકાળ અછોઅછો જ કર્યાં કરતો. આ કારણથી થયું એમ કે વિદ્યાકળા, રિક્કિસિક્કિ, યજ્ઞપરાક્રમ, તથા રાજવૈભવ વગેરે સઘળા વાતમાં એ સર્વોપરી મનાતો ગયો. અગ્નિદેવ, વરુણદેવ, વાયુદેવ, આદિ મહાન અને યજ્ઞવાન જિન જે અત્યાર મુઘી માણસગતથી અજિત હતા તે પણ એનું દાસત્વ કેવળ આધીનપણે કરવા લાગ્યા. એનું રાજ દિનપરદિન વધતું જ ગયું, અને તેણે ઝપાટાની સાથે યવનરાજને ઊખેડી નાંખ્યો.

આ કારણથી શુદ્ધિદેવીનું પાછું પોતાના વતનમાં આવવું થયું. મુખદેવ, ધનદેવ, પ્રીતિદેવી, વિદ્યાદેવી વગેરે જે એનો પહેલીવારનો પરિવાર હતો તે પણ એની જોડે જ હતો, કેમકે અહીંયાં ગુર્જરદાસના ઘરમાં નમાયાં પડ્યા પછી તેમની એવી હાડછેડ થવા લાગી હતી કે તેઓ અતો હારીને નીકળી નાહાં હતા, અને રખડતાં રખડતાં કોઈક કાળે પોતાની માતાને યુરોપમાં જઈ મળ્યાં હતાં. શુદ્ધિદેવીને નવા પરણેતરથી જે છોકરાં થયાં હતાં તેનાં નામ રાજ્યદેવ, વૈભવદેવ, સ્વતંત્રાદેવી, તથા કળાદેવી વગેરે, એ પણ અલખત એની જોડે જ અત્રે આવ્યાં. એ સઘળાં છોકરાંઓ હજીપુછ, યજ્ઞવાન, ડાહ્યાં, સુનીતિમાન, ને મહાપરાક્રમી હતાં, કેમકે તેને તો રૂઢિદેવીના ઝગધાંતી પેઠે નાનપણમાં ન પરણાવતાં તને ને મને સંપૂર્ણ કાળજીથી કેળવ્યાં હતાં, ને જ્યારે કેળવાઈને પુખ્ત થયાં ત્યારે તેમણે પોતપોતાને જેની સાથે દાવતું આવ્યું તેની સાથે જ પરમ પ્રીતિથી ઉત્સાહયુક્ત લગ્ન કર્યાં હતાં.

બુદ્ધિદેવીએ જોયું કે મારી આ જન્મભૂમિમાં કોઈ મને ઝોળખતુ જ નથી તો પછી મારો પક્ષ કરે એની તો આશા જ શી? તોપણ તેણે પોતાની તથા પોતાના ફરજદોની સત્તા પાછી અહીંયાં ખેસાડવાનો નિશ્ચય કર્યો. આ એનો વિચાર ફટિદેવી જલદીથી ચેતી ગઈ, અને તેથી તેણીએ ખૂબ પછાડા માર્યા. એ તો નીકળી ગયેલી, બ્રહ્મ, પતિત, વટવેલી છે એવો યોગદાર ઉઠાવી કોઈ પણ તેને પડછાયે જ ન જાય એમ તેણીએ કરી મૂક્યું, પણ બુદ્ધિદેવીએ સખૂર પકડી પોતાનો ઉદ્યોગ કળેકળે જારી રાખ્યો, અને છેવટે તેની સંપૂર્ણ ફતેહ થઈ. (તથાસ્તુ)

એ રીતે આ મહારૂપક પૂરું થાય છે. પેલા ગુર્જરદાસનું શું થયું તે જણાતું નથી. એની બહેન કુમતિ અને રાંડ શ્દિ એ એને કર્મે ચોંટ્યાં હતાં તે છૂટ્યાં કે નહિ એ બરાબર જણાતું નથી. પણ એમ લાગે છે કે સુધરીને બુદ્ધિદેવીનું કલું જ કરવા લાગ્યાં હશે. પણ જ્યાં સુધી બુદ્ધિદેવી ધણિયાણી તો પારકાની જ થઈ રહી છે ત્યાં સુધી તે ગુર્જરદાસના ઘરની બાબતમાં જોઈએ તેવી મસલત આપનારી તો ન જ થઈ શકે એમ અમને દહેશત લાગે છે. પણ આ બાબત ગ્રંથકારના હાથમાં કાંઈ ઉપાય રહેલો જણાતો નથી, કેમકે એકવાર નાતરું કરાવ્યું તેમ પાછું એની પાસે પોતાના પૂર્વેના ધણી સાથે બીજી વાર કરાવે તો જ આ રૂપકનો ઘાટ બરાબર બંધ ખેસી શકે એમ છે.

ઉપર જે અમે લખ્યું તે તો માત્ર આ મહારૂપકનો દૂંડો જ માત્ર છે. આ દૂંડામાં રંગ પૂરીને ઘટતા વર્ણુનથી આ રૂપકને ફેટલું રસિક કરવામાં આવ્યું છે તે જાણવાને માટે અમે એ ચોપડી જ વાંચવાની ભલામણ કરીએ છીએ. ભાષા અત્યંત રૂઢ, સરળ, બહુધા શુદ્ધ અને રસભરી છે. રસની સાથે એ ચોપડી વાંચવાથી ડગલે ડગલે બોધ ને વિચાર કરવાનું મળે એવી છે. એની કિંમત માત્ર આનો દોઢ જ રાખેલી છે એ પણ સારું કયું છે, કેમકે એ સઘળાને લેવી પરવડશે, અને એ સઘળાએ વાંચવા જોગ છે એમ તો આટલા વિવેચન પછી અમારે કહેવાની જરૂર જ નથી.

## મીઠી મીઠી વાતો

આ લઘુ પુસ્તક પણ કેળવણીને જ લગતું છે. નીતિનો બોધ રસ દ્વારા કરવાને સારું—અને એ રીતે જ તે ઉત્તમ રીતે થઈ શકે છે—મિસ એન્જલર્થ નામની એક બાઈએ ઇંગ્લેન્ડમાં કેટલીક સરસ વાર્તાઓ રચી છે, અને તેમાંના “Parent's Assistant” ( માબાપનો સાહાયક ) એ નામના એક પુસ્તકને આધારે સોરઠ પ્રાંતના ડેપ્યુટી એન્જુકેશનલ ઇન્સ્પેક્ટર રાવસાહેબ ગણપતરામ અનુપરામે આ ચોપડી બનાવી છે. હવે વાર્તાદિકનો પરભાષામાંથી તરજૂમો કરવો એ ઘણું જ વિકટ કામ છે, અને તે ભાગ્યે જ મનમાનતી રીતે પાર પડેલું જોવામાં આવે છે. ઘણીવાર એમ માલમ પડે છે કે ભાષાંતર શુદ્ધ, સરળ, અને રૂઢ હોય છે, તોપણ મૂળનો રસ તેમાં શોધ્યો જડતો નથી. આમ થવાનું કારણ એ છે કે મોહનશૈલીના ગ્રંથોનું ભાષાંતર કરવામાં ફક્ત ભાષાફેર કરવો એ જ યસ નથી, પણ તે વાર્તાના તમામ બનાવો તથા વિચારને પણ જે લોકને સારું તરજૂમો કરવો હોય તેના દેશકાળને અનુસરી કરી નાંખવા એ પ્રથમ જરૂરનું કામ છે. આપણા પ્રાચીન કવિઓએ સંસ્કૃતમાંથી જે આખ્યાનો ગુજરાતીમાં ઉતાર્યા છે તેમાં આ નિયમ અવશ્ય પાળ્યો છે, અને તે કારણથી જ તેમની યથાર્થતામાં ગમે એટલી ખામી હશે, તોપણ તે આજપર્યંત

લોકપ્રિય થઈ રહ્યાં છે. જે કોઈ કોઈ કવિઓ આ નિયમનું અગત્ય ન સમજતાં પોતાનું પાંડિત્ય ડહોળવા જ ગયા છે, તેના અંથે બીજાનો જ લક્ષ થઈ પડ્યાં છે. આ પ્રમાણે ફેરફાર કરવો એ ભાષાંતરકારનું કામ નથી એમ કેટલાક લોક સમજે છે, અને એ કારણથી બ્યારે તેઓ મૂળ સંસ્કૃતથી કંઈ લિખ દેખે છે ત્યારે તુરત જ પ્રેમાનંદ જેવા સર્વોત્તમ કવિની કૃતિને પણ દુષિત ગણવા તત્પર થાય છે, અને કહે છે કે એને ભાષાંતર જ કેમ કહેવાય? એને ભાષાંતર કહો કે ગમે તે કહો, પણ એ પદ્ધતિથી જ મૂળ ગ્રંથનો રસ તથા બોધ શ્રોતાઓને સાક્ષાત્કાર થાય છે, અને તે સાક્ષાત્કાર થવાના હેતુને માટે જ મૂળ ગ્રંથકારે પોતાનાં કાવ્ય કે આખ્યાન લખી ગયા છે. અમે તો એને ભાષાંતર જ કહીએ છીએ. અમારા વિચારે ભાષાંતર ત્રણ પ્રકારનાં છે:—શબ્દાનુસારી, અર્થાનુસારી, અને રસાનુસારી. રસાનુસારી ભાષાંતરમાં શ્રોતાના દેશકાળને અનુસરવાની પ્રથમ જરૂર છે, કેમકે નહિ તો રસને સ્થળે વિરસ કે કુરસ થઈ જાય. રસાનુસારી ન કહેવું હોય, તો એને દેશકાળાનુસારી (adaptation) કહો, પણ એમ કર્યાં સિવાય એક દેશનું કે એક કાળનું કાવ્ય બીજા દેશકાળના લોકને કદી પણ ધારેલો રસ આપી શકશે નહિ. ગેક્સપિયરે પોતાનાં નાટકો દેશકાળાનુસારી કર્યાં છે તેથી જ તે અંગ્રેજમાં મહાપ્રસિદ્ધિને પામ્યાં, અને જો તેને હિંદની ભાષાઓમાં ઉતારવા હોય તો પુનરપિ અહીંયાં તેમ કર્યાં વિના કદી પણ તે લોકપ્રિય થાય નહિ.

રસશાસ્ત્રનો આ નિયમ ન જાણવાથી હાલ આપણામાં કાવ્યોના તરજૂમા થાય છે તે લોકોને એવા તો નિરુપયોગી માલમ પડે છે, કે ગ્રંથકારે તથા તેમના વાંચનાર એ બંનેના લાભની ખાતર આ પ્રસંગે આટલું સામાન્ય વિવેચન પ્રદર્શિત કરવું, એ અમને ઉચિત લાગ્યું છે, અને વળી તેનો આ પ્રસ્તુત વાર્તાના ભાષાંતરની સાથે નિકટ સંબંધ છે. ભાઈ ગણપતરામનું આ ભાષાંતર યરાયર રસાનુસારી જ છે, અને તે એટલે દરજ્જે કે જો એ વાત એમણે પ્રસ્તાવનામાં સૂચવી ન હોત, તો અગત્યના વાંચનારને કદી પણ એમ ન લાગત કે આ વાર્તાઓ મૂળે અંગ્રેજી-

માંથી લીધેલી છે. મૂળ વસ્તુના ખીજમાં જ તે દેશની સ્થિતિ કે રીતભાતને લગતું કાંઈ હોય છે, ત્યારે તો તે રસાનુસારી ભાષાંતરમાં પણ આવ્યા વિના ન રહે, અને તે પ્રમાણે અહીંયાં કોઈ કોઈ સ્થળે વિચક્ષણ વાંચનારને એવો ભાસ થયા વિના નહિ રહે. તો પણ સાધારણપણે આ વાતો જાણે આપણા દેશની અને આપણા લોકની જ હોય એમ પાને પાને પ્રતીત થાય છે. ભાષા પણ અતિશય સંભાળ, સરળતા, શુદ્ધિ, અને સ્થિતિ જ રચાયેલી છે. દોષ કાઢવા બેસીએ તો અતિરહત્વનો જ કદાપિ નીકળી શકે એમ છે, જેમકે ચોપડીનું નામ જ “મીડી મીડી વાતો” એમ ન પાડતાં મનમોહન વાર્તાઓ કે કાંઈ એવું જરા વધારે ગંભીર પાડ્યું હોત, તો તે વધારે ઉચિત થાત એમ કોઈ કહી શકે.

એમાં ચાર વાર્તાઓ છે, અને તે દરેક સુમોધકારક રસથી ભરેલી છે. એનાં મુખ્ય પાત્રો અલગત જાળકો જ છે, અને તેમની રીતભાત, ઉદ્યોગ, તથા રમતનાં વર્ણન આમેદુદ્દા આપણા દેશને લાગુ પડતાં છે, પાત્રોનાં આચરણ ઉપરથી ઉત્તમ નીતિનો મોઢ મળે છે, અને સંકળનારસ એવો છે કે છોકરું હાથમાં લે તો તે વાર્તા પૂરી થાય ત્યાં સુધી તેને એ ચોપડી પાછી મૂકવાનું મન થાય એમ નથી. સરકારે પોતે જ ઇનામો તથા કન્યા-શાળાઓના ઉપયોગને માટે મંજૂર કરી એ ચોપડી છપાવી, એ બહુ સારું કામ કયું છે, અને અમે ઇચ્છીએ છીએ કે ઇનામોમાં આ ચોપડી ડોલુટી સાહેબો છૂટે હાથે વાપરે.

## સરસ્વતીચંદ્ર

હાલ પુસ્તકોની વૃદ્ધિ એટલે દરજ્જે આવી પહોંચી છે કે હવે કોઈ મોટા ત્રૈમાસિક “વિવેચક”ની ખાસ જરૂર છે, અને તે તરફ અમે ગુજરાતી પંડિતોનું ખાસ ધ્યાન ખેંચીએ છીએ. હવે ગુજરાતી પ્રજાએ આશા રાખવી કે એ કામ ચાલુ માસિકોથી થઈ શકશે એ કેવળ મિથ્યા છે. ગ્રંથકારો ગમે એટલા ચીડવાય, પણ વર્તમાનપત્રોએ તો એ કામ ક્યારનું છોડી દીધું છે, અને તે એ કામને યોગ્ય પણ નથી. માસિકો હજી ઉપર ઉપરથી ગ્રંથાવલોકન કરે છે, પણ અમે તો કબૂલ કરીએ છીએ કે તે મનમાનતું થતું નથી જ. વળી હાલ કેટલાંક પુસ્તકો તો એમાં પ્રગટ થાય છે કે તે ખાસ વિસ્તીર્ણ વિવેચનને જ યોગ્ય છે, જેમકે મિ. ત્રિપાઠીકૃત સરસ્વતીચંદ્ર. એ નવલવાર્તા જેવી સ્વપ્નહિનન્ય તેવી જ પંડિતાઈ ભરેલી, અને પંડિતાઈ ભરેલી તેટલી જ રસમય છે. અંગ્રેજી ભાષામાં લખાયેલી નામાચી નોવેલો સાથે એનો મુકાબલો કરી શકાય એમ છે, અને એ કરણધેલો છે તે કરતાં પણ કેટલીક ખામતોમાં બદ્ધ ચડિયાતી છે. અલગત એમાં કેટલાક ગંભીર દોષો પણ છે, પરંતુ તેટલા માટે જ અમે કહીએ છીએ કે આવાં પુસ્તકને ઘટતો ન્યાય મોટા ત્રૈમાસિક વિના કદી પણ આપી શકાય નહિ.

## કોન્ટા

દિવેદી મણિલાલ નભુભાઈને ગ્રંથકારમંડળમાં આવકાર આપતાં અમને ખરેખરો હર્ષ ઉત્પન્ન થાય છે. એ તરુણ ગૃહસ્થે ખી. એ.ની પદવી સંપાદન કરી એલ્ફિન્સ્ટન પાઠશાળામાં થોડોક વખત ઓનરરી ફેલોનું કામ કર્યું હતું, અને હાલ મુખર્ષ શહેરની ગુજરાતી નિશાળોના ડેપુટી ઇન્સ્પેક્ટર છે. અંગ્રેજી ભાષાની સાથે એ સંસ્કૃતના સારા અભ્યાસી છે. આપણા ગ્રેજ્યુએટો કેટલાંક વર્ષથી સ્વભાષા લખવાવાંચવાના કામમાં એવો અનિષ્ટ અનાદર અતાવતા આવ્યા છે કે મિ. મણિલાલની આ પ્રવૃત્તિને અમે ઘણી સ્તુત્ય, આશાજનક, તથા ઉત્તેજનયોગ્ય ગણીએ છીએ. સને ૧૮૮૧ના વર્ષમાં ‘ગુજરાતી’ના અધિપતિએ એવી ખેદકારક વાત જાહેરમાં મૂકી હતી કે તેમાં લખાતા કવિ નર્મદાશંકરના વિષયો અમે સમજતા નથી એમ તેના ગ્રેજ્યુએટ મિત્રોની તરફથી તેને જવાબ મળ્યો હતો. આમ હોય તો એ વર્ગની તરફથી ગુજરાતીમાં પુસ્તકો લખાવાની તો આશા જ શી? અને આ તો અનુભવસિદ્ધ છે કે પાછલાં કેટલાંક વર્ષોથી કોઈ પણ ગ્રેજ્યુએટ ગુજરાતી ભાષામાં એકે પુસ્તક પ્રગટ કર્યું નથી. પણ હાલ એ લગ્નસ્પદ સ્થિતિ બદલાઈ જવાનાં સુચિત્ત\* કેટલેક ઠેકાણેથી !

દેખાવા લાગ્યાં છે, અને એ શુભ રૂપાંતરના અગ્રણી ભાઈ મણિલાલ થયા તેને માટે તેમને અમે માનપૂર્વક મુઆરકળ્યાદી આપીએ છીએ. અમારા એ સાહસિક તરુણ મિત્રને અમે લલામણુ કરીએ છીએ કે હમણાં જે શુભ વૃત્તિ પોતાના આત્મામાં પ્રાદુર્ભાવ થઈ છે તેને દરજ સમજી વળગી રહેવું, અને પ્રથમ પ્રયત્નોમાં કદાપિ જોઈએ તેટલી સિદ્ધિ કે જશ ન મળે, તો પણ તે વાતથી નાઉમેદ ન થતાં સ્વભાષાની લક્ષિત શુદ્ધ ભાવથી કાયમ જ રાખવી, અને શાળાપ્રાપ્ત જ્ઞાનને હવે પછીના અનુભવ, વિચાર, તથા અભ્યાસથી પરિપક્વ કરી તેનો લાભ દેશીઓને આપવા નમ્રપણે નિરંતર ખંતી રહેવું. એમ કરવાથી છેવટે સિદ્ધિ, યશ, ને કૃતાર્થતા છે જ.

મહાકવિ ભવજીતિકૃત માલતીમાધવ નામના એક સંસ્કૃત ભાષા માંડેલા અત્યુત્તમ નાટકનું સગીક ભાષાંતર ઘણી સંભાળથી કરીને એ ભાઈએ એ ત્રણ વર્ષ ઉપર પોતાનું વિદ્યાભજન દાખવ્યું હતું. તે સમે ભાષાંતરકર્તા તરફથી એ પુસ્તક અમારી ઉપર ન આવવાથી તેના ગુણદોષ વિષે જોલવું એ અમને ઉચિત લાગ્યું નહોતું. હાલ તે આવ્યું છે. તથાપિ અમે ધારીએ છીએ કે તેનું વિવેચન અવકાશ ઉપર રાખવાથી હવે કાંઈ ખાટુંમોળું થનાર નથી. હાલ તો મિ. મણિલાલે કાન્તા નામનું જે સ્વકલ્પિત નાટક બનાવ્યું છે તેની જ તપાસ અત્રે ચલાવીએ.

રસ, પાત્ર-ભેદ, અને વસ્તુસંકળના એ જે ત્રણ વાનાં નાટકાદિની ગ્રંથીમાં અવસ્થનાં છે તે પ્રત્યેકની રચનામાં મુશ્કેલીઓ પણ એ જ અનુક્રમે ઉત્તરોત્તર વધતી છે. રસનું મૂળ સ્વભાવમાં હોવાથી, તે પ્રાપ્ત કરવો સહજ છે,—કુદરતે આપ્યો હોય તેને જ, એ વાત તો ખરી. રસપ્રાપ્તિનું માણસ હશે, તો તેની વાણીમાં સ્વાભાવિક રીતે જ રસ આવ્યા વિના રહેશે નહિ. રક્ત તેણે દોઢડાણું કે ડોળ કરવું નહિ એટલું જ જરૂરનું છે. કેમકે ડોળ એ જેટલું ધર્મપક્ષે તેટલું જ રસપક્ષે પણ વિનાશકારી છે. આ જ કારણને લીધે દેટલાક દેવળ અભણ પુરુષો સારા કવિ નીવડેલા છે. તેઓ દેવળ સ્વભાવને જ વશ રહે છે, અને તેથી તેમનું કવન



તેના સહજ રસથી હૃદયને વીધી નાખે એવું થાય છે. પણ કાંઈ ભણ્યા પછી માણસ પોતાનું ડહાપણ ચલાવે છે, અને ત્યારે ચતુર ચાર ઠેકાણે ખરડાયા જેવું થઈ રહે છે. અધભણ્યાની સમજ, જેમ ખીજ બાબતમાં તેમ, રસમાં પણ પૂરી ચાલતી નથી, અને એ જ કારણથી હાલ આપણા પ્રાંતમાં દોઢગાહી કે કંટાળાભરેલી ડોળવાળી કવિતાવાર્તાઓથી ઉકરડો ભરાઈ જવા લાગ્યો છે. તે સમે ખરો રત્નરૂપ રસ કોઈ કોઈ ઠેકાણે જ શોધ્યો જડે છે. કાવ્યમાં વિવેક વાપરવો તો તે પૂરો વાપરવો જોઈએ, અને તેને માટે જિંચી ફળવણી તથા રસશાસ્ત્રનો જોડો અભ્યાસ અવશ્યનો છે. ત્યારે જ શુદ્ધ રસજ્ઞતા (Taste) પ્રાપ્ત થાય છે. જિંચ ને નીચ, સારી ફળવણી પામેલો ને લેભાગુ એ પોતાની રસજ્ઞતાથી ટપ ઓળખાઈ આવે છે. તાલમેલથી ટાહેલાં કરી શકાય પણ ખરી રસજ્ઞતા આવતી નથી. તે તો સ્વભાવ કે પૂર્ણ સંસ્કારને જ સાધ્ય છે.

આ તરુણ નાટકકારની રસજ્ઞતા શુદ્ધ સંસ્કારી જોઈ અમે પ્રસન્ન થયા છીએ. એ રસજ્ઞતામાં અંગ્રેજી ને સંસ્કૃત સાક્ષરત્વ એ બંનેના રંગ છે, પણ સંમિશ્રણ એવી રીતે થયેલું છે કે તે સ્વાભાવિક ને સુંદર દીસે છે. કાદંબરી જેવા કૃત્રિમ રસકાવ્યની છાંટ કોઈ કોઈ ઠેકાણે તેમાં જણાય છે ખરી, પણ તે એટલી થોડી ને આછી છે કે કાળે કરીને તે આપોઆપ ઘસાઈ જશે એમ અમારી ધારણા પહોંચે છે.

રસ એ જ ખંડકાવ્યોમાં એટલે છૂટક કવિતામાં બસ છે. પદ, ગરબી વગેરે લખનારામાં એટલું હોય તો તે કૃતાર્થ થયો. કેમકે તેવી કવિતામાં તો પોતાના આત્મામાં જે જે ભિન્નિઓ બાંહે તે દર્શાવી એટલે થયું, અને તે તો પોતામાં રસ હોય તો સ્વાભાવિક રીતે જ થઈ જાય. આવી કવિતાને સ્વાનુભવી અથવા અંતઃસ્થિત (Subjective) કવિતા કહે છે. સંગીત કવિતા આ વર્ગની છે. પણ નાટક કાવ્યોમાં એથી જુદા જ — બહુ જિંચી જતના — કવિત્વનો ખપ પડે છે. એમાં ફક્ત પોતાના અંતરમાં અનુભવેલા રસનું વર્ણન કરવું એ બસ નથી, અથવા

વખતે કાંઈ જ કામનું નથી. એમાં તો ભિન્ન ભિન્ન પ્રકૃતિવાળા બીજને ભિન્ન ભિન્ન પ્રસંગો દેવા લાગે છે તેનું વર્ણન કરવાનું છે. એક તરફ પરદુઃખભંજન સાધુ પુરુષ તો બીજી તરફ ચોર ને ખૂતી, એક તરફ પતિવ્રતા તો બીજી તરફ કુલટા, એક તરફ કૃપણ તો બીજી તરફ ઉદાર, એક તરફ પ્રેમી તો બીજી તરફ શઠ, વગેરે ભાતભાતના મનુષ્યોના મનમાં ફેલી ફેલી વિવિધ ઊર્મિઓ ઊડે છે, તેનું એવી રીતે વર્ણન કરવું કે જાણે તેના હૃદયમાં જ પેસીને જોઈ આવ્યો હોય, એ નાટ્ય કે વાર્તિક કવિનું કામ છે. એને અંતઃસ્થિત નહિ પણ બાહ્યસ્થિત, સ્વાનુભવી નહિ પણ સર્વાનુભવી (Objective) કવિત્વ કહે છે.

જુદા જુદા માણસોના મનોભાવ જેમ હોય તે પ્રમાણે જુદા જુદા વર્ણવવા એને પાત્રભેદ કહે છે, અને એ કરવાનો સ્વયં આધાર માણસમાં સર્વાનુભવી કવિત્વ ફેટલું છે તેની ઉપર છે. મંસારવ્યવહારના લક્ષપૂર્વક અવલોકનથી આ બળ ફેટલુંક પ્રાપ્ત થાય છે, પણ ઘણે દરજ્જે તે સ્વાભાવિક છે. ફેટલાક અંતઃસ્થિત કવિતા ઉત્તમ પ્રકારની કરી શકે છે, પણ બીજાના અનુભવના એ બોલ પણ બરાબર કંથી શકતા નથી. તે પોતાની લાગણીઓ— પોતાનું દુઃખ—રોઈ જાણે છે, પણ બીજાના અંતઃકરણની તેને કાંઈ ખબર નથી. ગુજરાતી ભાષામાં આજ પર્યંત આટલા બધા કવિઓ થઈ ગયા છે, પણ સર્વાનુભવી રસને જાણનાર તો ગણ્યાગાંઠ્યા જ છે; અને તેમાં પણ તેને શેક્સપિયરની પેઠે પરિપૂર્ણ દર્શાવનાર તો વડોદરાવાળો પ્રેમાનંદ ભટ્ટ એકલો જ.

આ નાટકમાં પાત્રભેદશક્તિ ફેટલી છે તેનો વિચાર વસ્તુ-સંકળનાની ભેજો જ કરીશું. વસ્તુને સંકળવી એ કામ સૌથી અઘરું છે. એમાં ઘણા વિવેકનો ખપ પડે છે, અને તેથી તે ઘણો અનુભવ થયા વિના કદી પણ બરાબર થઈ શકતું નથી. સ્વાભાવિક બુદ્ધિ સારી હોય તો પ્રથમ પ્રયત્ને જ રસને પાત્રભેદના કામમાં ટોઈ ફતેહ પામે ખરો, પણ શિખાઉને હાથે વસ્તુસંકળના નિર્દોષ ઊતરવી એ અશક્ય નહિ તો અત્યંત દુર્લભ છે. મહા-

કવિઓનાં પણ ઉત્તમ સંકલિત કાવ્યો તેમની મધ્ય કે ઉત્તરાવસ્થામાં જ બનેલાં છે. રસગ્રંથીનો સ્વાભાવિક ક્રમ આ પ્રમાણે જણાય છે:—પ્રથમ પ્રસંગોપાત્ત છૂટક પદો, પછીથી નાની વાર્તાઓ, અને એ પ્રમાણે કેટલાંક વર્ષ સુધી કાવ્યકળા ખેડાઈ રહે ત્યારે જ મહાકાવ્ય કે નાટક. આપણા આ ગ્રંથકારે પ્રથમથી જ જાહેરમાં તો છેલ્લે પગથિયે પગ મૂક્યો છે, અને તેથી તેમાં જોઈએ તેટલો યશ નહિ મળેલો સાબિત થશે, તો તેમાં કંઈ આશ્ચર્ય પામવા જેવું નથી. તે છતાં અમારો સામાન્ય અભિપ્રાય એવો છે કે આ પગલામાં જેટલું સાહસ રહેલું છે તે પ્રમાણે અસિદ્ધિ થઈ નથી. અને એટલું તો ગ્રંથકારે સાબિત જ કરી આપ્યું છે કે એનામાં આવાં પુસ્તક રચવાની સ્વાભાવિક શક્તિ છે અને તે અભ્યાસે કરી મનમાનતી ખીલશે.

હવે આ નાટકની વિગતવાર તપાસ ચલાવીએ. એની મૂળ વાત ગુજરાતની એક ઐતિહાસિક દંતકથા ઉપરથી સૂઝેલી છે. આપણા ઇતિહાસના આરંભમાં જ જ્યારે કલ્યાણીના લુવડે એકાએક આ દેશ સર કર્યો, આપણા શરે જયશિખરી રણમાં પડ્યો, અને પ્રતાપી સુરપાળ પોતાની ગર્ભવંતી બહેનના રક્ષણાર્થે રાગની આજ્ઞાએ મનમાં મૂંઝાતો વનમાં વસ્યો, તે સમયે આ ભૂમિ ઉપર જે પરદેશી અમલથી દારુણ દુઃખોનો વરસાદ વરસ્યો તેમા આ બનાવ એક એવો ભયંકર બન્યો કે તે લોકોની યાદદાસ્તમાં અખંડ ટોતરાઈ રહ્યો. લુવડ સઘળું રાજ પોતાના કુંવર કરણને સોંપી ગયો હતો. તે મહા જીલમી, કૂર, ને દુરાચરણી હતો. એણે લલીલલી રૂપવાન સ્ત્રીઓની બળાત્કારે લાજ લેવા માંડી. સુરપાળની સ્ત્રી જેને યોગાનુયોગે વનવાસમાં સાથે લીધી નહોતી, તે આ પાપી કુંવરને હાથ પકડાઈ અને તેણે છળબળથી તેને વશ કરવાને ઘણું માથું ફેડ્યું, પણ તે તો રૂપે તેવી જ ગુણે ખરી પદ્મિની હતી. તેણે પોતાનું રજપૂતાણીપણું પ્રથમથી જ એવું બતાવ્યું કે બળ વાપરવાની તો એ દુષ્ટની હિંમત જ ચાલી નાહ. છેવટે એ પાપીને એવો યુદ્ધો બિઠ્યો કે જો એ સ્ત્રી એમ જાણે કે મારો સ્વામી ગત થયો, તો પછી તે કદાપિ મારે વશ થાય ખરી. એ વિચારથી એણે કોઈ ખીજનું માથું મંગાવી તે

સ્ત્રીને એમ મનાવ્યું કે આ તેના ધણીનું જ માથું છે. પણ આ દુષ્ટ છળનું પરિણામ તેણે ધાયું હતું તેથી ઝિલકું જ થયું. તે જોતાં જ એ પતિવ્રતા સ્ત્રી તો વિરહામિથી પ્રવળા બિડી, અને દ્રોષની પણ રોકી ન રોકાતાં આખા નગરના હાહાકારની સાથે તે પેલું માથું પોતાના ખોળામાં લઈને ગળી મૂકી.

અમને તો આ કથા કરુણપરિણામક નાટકને જોઈએ તેવી લાગે છે. પણ મિ. મણિલાલને એમાં અસંભવ એ લાગ્યો કે તે સ્ત્રી પોતાના ધણીનું માથું ઓળખ્યા વિના કેમ રહે? હિપલક જોતાં આમ લાગે એવું છે ખરું, પણ તે પ્રસંગને અનુસરતા તર્કની દૃષ્ટિએ જોયું હોત તો એ અસંભવ સઘળો ફર ચર્ધ એ યનાવ સર્ત્રાંગે સ્વાભાવિક જ દેખાત. છળ કરવા જ નીકળેલો જે કરુણ તેણે પારકાનું માથું અવિચિત્ર મગાવીને એ સતીની આગળ ધર્યું હોય એમ આપણે ધારવું જ જોઈએ નહિ. કપટ ન પકડાય તેને માટે તેણે તજવીજને પૂરી કરી જ રાખી હશે. આ મહાદારુણ યુદ્ધનો બીજો દિવસ હતો. ગર્ભ રાત્રે જ હજારો જોડા કપાર્થ મૂઆ હતા, ગામની સમીપે હજી હજારો મુડદાં પડેલા હતાં, હજી કાકગ્રાદિક પોતાની મિજબાનીમાંથી પરવાર્યાં નહોતા, રૈયતની નાસાનાસ ને ભાગાભાગ હજી પૂરી શમી નહોતી, એવે સમે જયશિખરી મૂઓ એટલે માછ રાજ્ય સાથે મુખ્ય સંબંધ ધરાવનારો જે સુરપાળ તેને દ્રોષ છવતો કે મૂઓ દરખારમાં પકડી લાવશે તો તેને મોં માથું ધનામ આપશું, એવો નવા રાજ્યની તરફથી ઢંઢેરો ફરે, ચોતરફ શોધાશોધ ચાલી રહે, અને તેવામાં એકાએક થોડાક સવારો થોડા ફેંકતા ત્યાં આવી પહોંચે, તેનો જમાદાર ટપ ઊતરીને ધબધબ દરખારમાં ધાઓ આવે. રૂમાલમાંથી કાઢી લોહીચૂતું એક માથું રાજને નજર કરે, અને સુરપાળ મરતાં મરતાં કેવી બહાદુરી કરી પરિણામે છિન્નભિન્ન ચર્ધ પડ્યો, તેની યનાવટી હકીકત કહી સંભળાવી હરખથી વધામણી માગે; તેને માટે મોટા મોટા ગામગ્રાસો જાહેરમાં અપાય; અને શત્રુપક્ષમાં દુંદુભીના નાદની સાથે જયજયકાર તથા વતનીઓમાં ત્રાહે ત્રાહેના પોકાર બિડી રહે, તે સમે ચરચર ધૂળતી, દુગ્ધમાં દિગ્મૂઢ ચર્ધ ગયેલી, પ્રથમથી જ દરેક

ક્ષણે માહાની શંકા ધારણ કરી રહેલી પેલી સ્ત્રી આગળ આ જ કરણરૂપી વિકરાળ દૈત્ય જઈને ઊભો રહે : સમભાવનું ડાળ બતાવે; અને છેવટે પેલું માથું દેખાડી તેને દિલાસાને બદલેને જૂઠી જૂઠી તેના સ્વામીના પરાક્રમની હકીકતો કહે; તો તે વેળા, આવા દુઃખમાં — આવી જડતાની સ્થિતિમાં અને તેમાં વળી બ્યારે પોતાની જ વિશ્વાસુ દાસી ફૂટીને એ છળમાં સામેલ થયેલી છે ત્યારે — પેલી બાપડી ઠગાય, ખરું માને, ને એકાએક જીરુસાથી “જગદંબે” કરતી સતી થવા નીકળે, તો તેને કાણ રોકનાર છે, અને તેમાં શું અસંભવિત છે? અમે તો કહીએ છીએ કે ઊલટું આવે પ્રસંગે એ ન ઠગાય એ જ અમને મહા અસંભવિત લાગે છે.

તે છતાં અમે આટલા જ ઉપરથી નાટકકારનો કાંઈ દોષ કાઢતા નથી, કારણ કે વાતમાં ફેરફાર કરવાનો તેને હક છે, શેક્સપિયરના વિવેચક વાંચનારા જાણે છે કે તેણે ઘણું કરીને પ્રત્યેક નાટકમાં મૂળ વાતને ઘણે દરજ્જે ફેરવી નાંખી છે. ગ્રીક નાટકકારો પણ એમ જ કરતા, અને આપણા દેશમાં તો નાટ્ય-શાસ્ત્રનો અર્વાચીન પ્રમાણગ્રંથ જે દશરૂપક તેમાં આ રીતનો નિયમ જ આપ્યો છે.

यत्तत्रानुचितं किञ्चिन्नायकस्य रसस्य वा,  
विरुद्धं तत्परित्याज्यमन्यथा वा प्रकल्पयेत्

અર્થ:—તેમાં જે વસ્તુ નાયકને અનુચિત દેખાય અથવા રસને વિરુદ્ધ હોય, તે ત્યાગ કરવી અથવા તેને ખીછ રીતે કલ્પવી.

આ નિયમ જાહેર ઐતિહાસિક વાતને કેટલે દરજ્જે લાગુ પાડી શકાય એ એક તકરારી સવાલ છે, પણ અહીયાં આ નાટકમાં તો મિ. મણિલાલે પાત્રો તથા સ્થળનાં પણ નામ ફેરવી નાંખી એ નાટક ઐતિહાસિક છે એમ ન ગણતાં તેને માત્ર પ્રકરણ એટલે સ્વકલ્પિત નાટક જ ગણવાની પ્રસ્તાવનામાં વિનંતિ કરી છે. ત્યાં એ ફેરફારને માટે કોઈ ટીકાકારને કાંઈ પણ બડબડવાનો હક નથી. હવે જેવાનું એટલું જ રહ્યું કે એ સ્વકલ્પિત સંકળના કેવા પ્રકારની છે.

એના ચાર અંક પાડ્યા છે. એમાં નાન્દીઆમુખાદિક કાંઈ સંસ્કૃત નાટકોની પેઠે રાખ્યું નથી, પણ અંગ્રેજી હોયે એકદમ જ વસ્તુનો આરંભ કર્યો છે. ઘણું કરીને આખા નાટકનું સ્થળ પાટણ જ છે. સુરસેન ભુવનાદિત્યને દૂરથી જ પાછો હાવી આવ્યો હતો, તેની ખુશાલીમાં જયચંદ રાજ્યએ તેને ઘેર પધારવાનું કબૂલ કર્યું હતું. સુરસેન, જે રાજ્યનો સેનાપતિ ને મંત્રી તેમજ સાળો ને પરમ મિત્ર થાય, તેને ઘેર રાજ્યની આ પધરામણી નિમિત્ત ભારે સમારંભ ચાલી રહ્યો હતો. સભા-મંડપમાં ચિત્રાદિકની રચના સુરસેનની મુદ્રાંત્રી કાન્તાએ સ્વહસ્તે કરી હતી. અને તે પરિપૂર્ણ થયેલી જોવાને એ સ્ત્રીપુરુષ તે મંડપમાં ફરે છે, ત્યાંથી એ નાટકનો પહેલો અંક શરૂ થાય છે. એ પ્રસંગે તેમના પરસ્પરના સવાદ દ્વારા તેમનો શૃંગારી સ્વભાવ સારો વર્ણવ્યો છે — બલકે સુરસેન જેવા નિત્યના લડવૈયાને, કે આગળ સતી થવાની છે એવી આ ગંભીર વૃત્તિની કાન્તાને શોભે તે કરતાં કાંઈકે વધારે લાલિત્યમય આ ચિત્ર થઈ ગયું છે. અગાશીમાં બંને જણ ભોજનની તૈયારી કરે છે. એવામાં રાજ્યનો અનુચર એકાએક સુરસેનને તેડવા આવે છે. એ તો ઝટ ખુશી સાથે જવા લિમો થયો, પણ કાન્તા આ પ્રમાણે રંગમાં ભંગ થવાથી ઘણી ગળગળી થઈ ગઈ. તેણે ભોજનનું નામ દઈ જવાય નહિ એમ વાંધો ઉઠાવ્યો. પણ સુરસેન જેવા રાજલક્ષ્મી અલગત તે માન્ય રાખ્યો નહિ જ, પરંતુ

(શિખરિણી છંદ)

તૃપા ત્યાં ના પીડે, મીઠું પિચ્છે વાણી તણું પિંધે,  
 ક્રુધા પીડે શાંતી, શરીર ભરીયુ લક્ષિત વિષયે;  
 ગમે ત્યાંથી અન્ય સ્થળ લણી જવું કેમ જ કદી,  
 પ્રિયે! ત્યાં વેંતી છે સતતપ્રીતિહાસ્યામૃત નદી.

આ પ્રમાણે રાજસમાગમનો આનંદ પોતાની પ્રિયા આગળ વિયોગને સમે જ વખાણવો એ કાંઈ નહિ તો પ્રથમ દર્શાવેલા શૃંગારી સ્વભાવથી તો વિરુદ્ધ છે જ. આ વિયોગ, જે આગળ જતાં હમેશનો જ હોવાને સર્જિત છે, તે વિયોગને સમે બંનેના

દિલમાં કાંઈ ગેબી ઉદાસી જાડી હોત તો તે દેખાવ વધારે સ્વાભાવિક કે રસમય થઈ પડત.

દરબારમાં જઈને જુએ છે તો રાજા બહુ ગાલરો થઈ ગયેલો. માલમ પડે છે. એને ખચર મળી હતી કે શત્રુઓ એકાએક પાછા ફરી બહુ ધસી આવ્યા છે, અને પહોર ખે પહોરે પાટણ ઉપર જ હલ્લા થવાના. રાજનું કંઈ અંધેર! આટલે સુધી વાત આવી ત્યાં સુધી દ્રાઈને ખચર જ ન પડી. રાજા તો ખી જ ગયો. એણે પોતાની રાણી યૌવનશ્રી જે ગર્ભવંતી હતી તેને સુરસેન સાથે પાસેના ગામડામાં મોકલાવી દેવાનો નિશ્ચય કર્યો હતો, અને તે આવ્યો એટલે તરત તેને તેમ કરવાની નાચારીએ જરૂર પાડી. સુરસેને પોતાની સ્ત્રીને ત્યાં બોલાવી મંગાવી. તેને તથા તરલા નામની રાણીની દાસી હતી તેને જોડે લઈ તે સઘળાંએ જંગલ તરફ થોડા ફેંકી મૂક્યા. ઠકરાણી કાન્તાને તેની નણુંદની આશ્વાસના સારુ ભેળી રાખી એમાં કાંઈ અમને ખોટું લાગતું નથી, પણ એની સેવા સારુ પણ એકાદ દાસી જોઈતી હતી ખરી.

પછી જંગલના ભોળા ભીલોનો દેખાવ નજરે પડે છે. તેમની ભાપા કાંઈ વિલક્ષણ જણાય છે. એમાં સુરતી, ચરોતરી વગેરે અનેક ગામડિયા બોલીનો ખીચડો થયેલો છે, અને એ સાધારણ વાંચનારને મહા મુશ્કેલીએ સમજાય એવી છે એ નિમકહલાલ લોક રાણી વગેરેનું પ્રતિપાત્રન મહા ઉત્સાહથી પોતાને માથે રાખે છે. છૂટા પડતી વેળા બહુ રડારોળ થઈ રહે છે, અને સુરસેન પણ સ્ત્રીઓ જેટલો જ ગળગળો થઈ જાય છે. સુરસેને પોતાના કુશળ સંબંધી કાન્તા વગેરેનો ઉચાટ દૂર કરવા પોતાના કંઠની મુક્તામાળા કાન્તાને પહેરાવી કહ્યું. કે મારા એકપત્નીવ્રતના બળે સંધાયેલા આ હારનાં મોતી ત્યાં સુધી વિખૂટાં ન પડે ત્યાં સુધી તું નિશ્ચય જાણજે કે હું સત્તામત છું.

આ મુક્તામાળા આગળ જતાં મોટા ઉત્પાતનું મૂળ થઈ પડવાની છે માટે તે વિષે ફેટલીક ટીકા અવશ્ય કરવી જોઈએ. પ્રથમ તો એકપત્નીવ્રતના બળે સંધાયેલી નાળા, તે પત્નીવ્રત તૂટે સારે જ તૂટવી જોઈએ અને તેનો સુરસેનની કુશળતા સાથે કાંઈ

સંબંધ હોવો જોઈએ નહિ. તે છતાં એક અદ્ભુતમાં ખીજું અદ્ભુત આપણે કબૂલ રાખીએ, તોપણ નાટકમાં એ અદ્ભુત રસ અખંડ તો રહેવો જ જોઈતો હતો, એટલે મોતીની માળામાં જે ગુણ કદખ્યો તે છેવટ સુધી ખરો જ છે એમ વાતનું અંધારણુ રાખવું હતું. પણ અહીયાં તો એથી ઊલટું જ ક્યું છે. આગળ જતાં એ હારનો દોરો દગાખોગને હાથે ટપ કાનરી શકાય છે, ત્યારે સાદુ માલમ પડી આવે છે કે એ દોરો તે સાધારણુ દોરો જ, મુરસેન એક ગાંડો બડાઈખોર દગારો, અને કાન્તા તે એક અદ્ધલ વગરની એવી વહેમી બાઈડી હતી કે આવા ગાંડો બોલ હિપર ભરોસો રાખી આ સૂતરનો દોરો તૂટ્યો એટલે પોતાનો ધણી મૂઓ એમ જ માની લઈ સતી થવા નીકળી. અને મોટું આશ્ચર્ય એ છે કે તેને જીવને ધણીએ સત પણ ચડ્યું ! શી નવાઈ ! કેવું અશક્ય ? ધર્મ કે રસના કોઈ પણ તરંગથી આ કેવું વિપરીત ! ખરે આખા કાવ્યશાસ્ત્રમાં અદ્ભુત કાર્યના સંભવાસંભવનો વિચાર મહા સૂક્ષ્મ છે તોપણ તેની ઘટનામાં ભાઈ મણિલાલે આવી મોટી ભૂલ કરવી નહોતી. આ કારણથી તો એક કરુણપરિણામક ગંભીર નાટક પ્રદસનરૂપ ( ક્લાર્સ જેવું ) થઈ પડ્યું છે. આ કરતાં મૂળ વાતનું અંધારણુ સો દરજ્જે સારું હતું. તેમાં કાંઈ અસંભવ નથી એ અમે પાછળ બતાવી ગયા છીએ. જો હારની જ કલ્પના કરવી હતી તો તેની સાથે વિશેષ એમ પણ કલ્પવું હતું કે તે મૂળ હાર ગ્રંથમાં દાસીએ ચોરી લીધો, ખીજો વ્રાહ્મણ, અને તે ખીજો હાર તૂટેલો જોઈ બિચારી કાન્તા દગાઈ. એમ ક્યું હોત તો વાતનું ચોક્કું કાંઈ પણ અંધ બેસત, અને શુદ્ધ રસજનને કંટાળો આપનારું છેક હાલના જેવું ચિત્ર થઈ જત નહિ.

આ સમે પાટણનું શું થયું હતું તે જોઈએ. શું થવાનું હતું ? મુલકની અગાઉથી ચેતવણી ન રાખેલી, શત્રુસેના છેક એક મજલ આવી પહોંચી ત્યાં સુધી કાંઈ ખબર પડેલી નહિ, અને ખબર પડી ત્યારે પણ મુલકમંડળને ભેગું કરી નગરરક્ષણના ચાંપતા ઉપાયો લેવાને બદલે હિંમત હારી પોતાની રાણીને વનમાં મોકલી દેવાની જ ખટપટમાં ગૂંથાયેલા જયચંદ્ર રાગનું હાર સિવાય ખીજું શું થવાનું હતું ? જયચંદ્રમાં રાજગુણ એટલો જ



દીકામાં આવે છે કે નાસી ન જતાં છેવટે જેટલાં માણસ ભેગાં થયાં તેટલાને લઈ તે સામે ગયો, અને બહાદુરીથી લડી મોતે મરી છૂટ્યો. આટલાં થોડાં માણસે નગરની બહાર નીકળી યુદ્ધ આપ્યું એ પણ એક મોટી ભૂલ ગણાય. પણ અહીંયાં જયચંદ્રને એક મૂર્ખ રાવન જેવો જ નાટકકારે ( જાણે કે અજાણે ) ચીતર્યો છે, અને તે આપણો ઐતિહાસિક જયશિખરી તો કોઈ પણ રીતે સંભવતો નથી. ઉપકાર માનો કે નામ ફેરવ્યું છે.

સુરસેન વાટે આવતાં યુદ્ધસમાપ્તિનાં ચિહ્નો જુએ છે અને એ પ્રસંગે તેના મુખમાંથી કેટલીક કવિતા નીકળે છે તે પાત્રનાને કાંઈક પ્રતિદૂળ પણ સરસ વર્ણનથી ભરેલી છે. રસ ખરો બિભસ્ત છે. તેમાંના બેચાર નમૂના અત્રે આપીએ છીએ.

### મંદાકાંતા

ભાસે ભાનુ રુધિર કણથી છાયલો રક્ત અંગે,  
કાળાં અબ્રો રુધિર થકી શું સે'જ રાતાશ મારે;  
ચક્રે ઊડે સમંજી કકળે કાગડા રથેન પૂટે,  
ઝાલી પંડે મુખથી કરડે ખોપરી ખોતરીને.

ઉપલા બે ચરણમાં કવિની પ્રૌઢોક્તિ સમજવાને યાદ રાખવું જોઈએ કે એ સમય પ્રભાતનો હતો, અને સૂર્યોદયની રાતાશ દેખી યુદ્ધ યુદ્ધ ઝંખી રહેલા જોદ્ધાને તે રુધિરવત્ જ દેખાય. એ ખોપરી ખેંચી જતા શિયાળવાને નીચે પ્રમાણે વર્ણવે છે.

### સુઘર

ગાલી મોઢા વિષેને ટપકતો રુધિરે ખોપરી ચોટલીથી,  
નાસે મોઢેથી, વેતી ટપ ટપ ગળતી લાળ સ્વાદે થયેલી;  
દોડે બીજા કુલાવી પુછડો ઘરઘરે ખેંચને તાણકતો,  
એવાં દોડે શિયાળો સૌમ પર સઘળે ઝાળવા ખોળો લેતાં.  
રણભૂમિ પર પડેલાં મરતકો જોઈ કહે છે.

### શાદ્દલવિકીડત

જેમાં તર્કવિતર્ક રાજ્યરણના વાંકાચૂંકા મા'લતા,  
સંસારી મુખ પ્રાપ્ત થાય જગમાં તેની હતી જ્યાં સૌમા;

રાતા સ્વેત કદાપિ સ્યામ નિપજે ગોળા છીડી જાય જ્યાં,  
તે આજે વરુ વ્યાસ દંત કરડે છે ધૂળ દુર્ગંધમાં.

### સોરઠો

ચડતા જે શિરતાજ, ઝગ ઝગ ઝગ જોને થતા;

તે પર રે પ્રભુ આજ! ધૂળ ન ચપટી ઢાકવા

એવામાં એને હરદાસ નામનો એક એનો જૂનો મિત્ર સામે  
આવી મળ્યો, અને તેણે જયચંદ પડ્યાના સમાચાર કહ્યા. એ  
સાંભળી એને બહુ ખેદ થયો. ચાલનાં ચાલતાં પૃથ્વીના પેટમાં  
સઘળાં પ્રાણીઓ છેવટે સમાય છે એવું જોઈ તે બોલ્યો કે!

### શાર્દૂલચિકીડિત

ખાધા અશ્વિન, કર્ણ, લક્ષ્મણસખા રામાદિ ઝાઝા જનો,

ખાધા ન્યાયસલાસુભૂપણ વળી દાતા અદાતા ગણો;

ખાધા વંશ ઉગ્ગળનાર સુતને તોયે રહી ભૂખડી,

ખેત્રે હાથ પસારી રોજ જનને પામે જીવાની નવી.

એ સાંભળી હરદાસ કહે છે કે એમ મા બોલો. ગુર્જરભૂમિ  
તો આ સમે દુઃખથી છેક વાયલ થઈ ગઈ છે.

### વસંતતિલકા

હાથે કુટે શિપ રડે મૂકો પોક પોતે.

ને ત્રાહિ ત્રાહિ વદતી જયચંદ જાતે;

ક્યાં રોઈ દુઃખ ગુણશે મુજ વાત કોણ?

તે આંહિ મુજ પકડે નહિ કો સપુત.

હરદાસના આ બોલ સાંભળી મુરસેન કવિતાની લહેર છોડી  
પોતાના સ્વદેશ પ્રત્યે શાં કર્તવ્ય છે તેના વિચારમાં પડે છે.  
પણ હરદાસ કોઈ ખટપટી વાણિયો જણાય છે. તે એને આડો  
દગાદટકાનો જ માર્ગ બતાવે છે, અને તે માર્ગે લોળો મુરસેન  
પોતાની સઘળી ક્ષત્રિયવટની લાગણીઓ ભૂલી એકદમ દોરાય છે.  
આ નાટકમાં હરદાસ તથા રત્નદાસ બે મહા અગત્યનાં પાત્ર છે  
તેથી એ ખટપટી જોડીની આ પ્રસંગે જ વાંચનારને કાંઈક  
ઓળખાણ કરાવવી જોઈએ. આ બે પાત્રો સ્વકલ્પિત છે

હરદાસ પહેલાં સુરસેનનો તનમન દોસ્તદાર હતો, એટલે સુધી કે તેની નવજોગના સ્ત્રી કાન્તા સાથે તેને યથેચ્છ વાતચિત કરવાની છૂટ હતી. આ મૂર્ખ તે પદ્મિનીનું નિર્દોષ સ્વાભાવિક લાલિય નેઈ એમ ધારવા લાગ્યો કે તે મારી પર આસક્ત છે. તેથી એના મનમાં જૂંડી વાસનાઓ ઊડી, અને તે કાન્તાને જણાવી પણ ખરી. એવામાં કોકેએ તેમના સહવાસનું વગોળું બહુ કરવા માંડ્યું હતું તે સુરસેનને કાને પડવાથી તેણે ધમકાવીને પૂછ્યું ત્યારે તેણે બધું માની દીધું, અને તે વખતથી એના ઘરમાંથી હરદાસનો પગ ટળ્યો. આવું ગોળગોળ વર્ણન કાન્તા જેવી સતીના સંબંધમાં ગ્રંથકારે શા હેતુથી કર્યું હશે તે કાંઈ સમજાતું નથી. જો તે ખરી પતિવ્રતા હતી, તો તો તેણે જ એને એવો તુચ્છકારી કાઢવો હતો કે તે પોતાની મેજે ફરીથી મોં દેખાડવા પામે નહિ. “માની દીધું” એ શબ્દ તો લગભગ તેને કલંક રૂપ જ થઈ પડે છે. પણ નાટકકારનો આશય એમ જણાય છે કે તે તો શુદ્ધ હતી, પણ હરદાસ એવફૂરીથી ઊંધું સમજ્યો. એવફૂર તો તેના સઘળા આચરણ ઉપરથી જ એ જણાય છે. પણ પ્રસ્તાવનામાં મિ. મણિલાલ એને લલો માણસ કહે છે તેમ અમે એને ગણવાને રાજી નથી. પોતાના મિત્રની સ્ત્રીને છળવાનો ખસસ પ્રયત્ન એ પાપીએ કર્યો, અને છેવટે એણે તેના પતિવ્રતની કસોટી કરવા કરણ રાજને હાથ પકડાવી દીધી એ કામ જેટલું મૂર્ખાઈનું તથા મિત્રદ્રોહનું છે, તેટલું જ પોતે જે પ્રેમીપણાનો દાવો કરે છે તેને જૂઠો પાડનાર તથા એનું અધમપણું દર્શાવનાર છે.

કાન્તાને પકડાવી આપવાની કુબુદ્ધિ સુઝાડનાર રતનદાસ હતો. તે પોતાના નામ પ્રમાણે રતન જ — સઘળા દુર્ગુણનો ભંડાર હતો. તે કરણ રાજ જેડે તેના વઢેલ ખાસ મંડળ ભેજો અહીયાં આવ્યો હતો. તે કરણનો ઘણો માનીતો હતો, પણ પોતે તેની ઉપર જાનું વેર રાખતો. કેમકે એની કોઈ પ્રિયા ઉપર તે લંપટ રાજકુંવરે બળાતકાર કર્યાથી તે મરણ પામી હતી. આ જુલમ એના મનમાં હરઘડી સાદ્યા કરતો હતો, અને તેથી કોઈ પણ પ્રકારે તેનું કાટલું કાઢવાની તજવીજમાં ફરતો. એણે જોયું કે

હરદાસ સુરસેનનો શત્રુ કહેવાતો હતો તે ઉપરથી કરણે તેને માન-સન્માનથી દરબારમાં રાખ્યો છે; અને તે રહ્યો પણ છે; પરંતુ તેની વૃત્તિ અંદરથી પોતાની સ્વભૂમિને સ્વતંત્ર કરવા તરફ છે. તેથી તેને મળી કરણ રાજપાટ ખોઈ માર્યો જાય એવી ગુક્તિ તે કરવા લાગ્યો, અને એ અર્થે હરદાસ ઉપર કરણની પ્રીતિ વધારે થવા સ્વર્ગવાસી જયચંદ્રની રાણી ચૌવનથી તથા કાન્તાને પકડી આપવાની સલાહ મૂખ્યાં હરદાસને આપી, અને તેને એમ સમજાવ્યો કે એ ઉપરથી કાન્તાનું પતિવ્રત કૃત્તે સુધી છે તે પણ જોવાની તને જરાજર તક મળશે. આવું કાવતરું હુઝ્યા રત્નદાસના સ્વભાવને તો જરાજર બંધ જોસતું જ આવે છે, પણ એક આ શંકા કોઈ છે કે રાજ્યની કિંથલપાથલ જેવું મોટું કામ તે આ એવઢક હરદાસથી કેમ થશે તેનો એને કાંઈ વિચાર જ અગાઉથી મૂક્યો નહિ.

રાજ્યની કિંથલપાથલ હરદાસે આ રીતે કરવા ધારી હતી. કરણરાજના માનીતા થવું, તેનો વિશ્વાસ મેળવવો, અને એ દરમ્યાન અંદરખાનેથી લોકોને ઉમેરતા રહેવું કે તેઓ બંડ ઉઠાવે, અને પછી તેમાં ભળી જઈ કરણને મારી સુરસેનને ગાદી આપાવવી, કેમકે સુરસેનને તે હજી પહેલાં જોડેલા જ પોતાના અતઃકરણથી ચાહતો હતો. આટલે સુધી તો તજવીજ ફીક છે, પણ કરણનો વિશ્વાસ મેળવવાને સારુ પ્રથમ તો એકવાર સુરસેનને પકડી આપવો એ રસ્તો અમને બકરી કાઢતાં બિંટ પેસાડવા જેવો લાગે છે. કોઈ પણ અનુભવી ખટપટિયો એ પ્રમાણે કરે નહિ.

શૂરો સુરસેન આવો વાંધો, એવઢથી ભરેલો, અને પોતાની રજપૂતીને લાજ લગાડનારો રસ્તો કખૂલ કરે છે, એ અમને મહા અચંબા જેવું લાગે છે. એવો લોકપ્રિય સરદાર તો છૂટો હોય તો જ ચોતરફ ફરી તે રાજભક્તોની ટોળી પાછી જમૂત કરી શકે. હરદાસ શું કરવાનો હતો? એનામાં તો ખુદ્દિ કે વગ કાંઈ હતાં જ નહિ. પણ હોત તોયે આવા પ્રસંગો પર દૂધ ને દહીં બંનેમાં પગ રાખનારાઓથી કાંઈ ચર્ચ શકતું નથી. એવે સમે તો કૃત્તલાકે ખૂણામાં પણ ખુદ્દી રીતે મરણિયા ચર્ચ ગામેગામ

રખડવાની જરૂર છે, અને તે દરખાસમાં રહેનારથી કદી પણ થઈ શકે નહિ.

આ રીતનો ખેત ખીજા અંકના પહેલા પ્રવેશ સુધીમાં રચાઈ રહે છે. ખીજા પ્રવેશમાં કરણ રાગનું દાડડિયું ખાસ મંડળ નજરે પડે છે. બધા જગદંબેની પ્રસાદી લઈ લહેરી આંખે ને ચરચરતી જીભે દાડડિયું દાડડિયું બોલે છે. આ પ્રસંગે સમયવિરોધનો દોષ માથે વહેરી લઈ પણ નાટકકારે હાલના દાડડિયા સુધારાને એક બે ઠેકાણે ચામખા ફીક લગાવ્યા છે. તેમ તેમનો આનંદાનુભવ પણ નીચલી કવિતામાં ફીક વર્ણવ્યો છે. મદના ખ્યાલામાં ચંદ્રનું પ્રતિબિંબ ચમકતું જોઈ કરણ કહે છે કે :

### શાફ્તલિન્કીડિત

જેની દૈવી મિદાશ શ્રેષ્ઠ ગર્જાને મધ્યે ફૂળ્યો ચંદ્રમાં,  
ને પી વારુણી ડોલતો ડગમગે ગાતો શકે એ મઝા;  
આવી સાગરમાંથી બે'ન ગણતો ધિક્કારતો ના કદી,  
તેને માનવ મર્ત્ય જે તુછ ગણે, તે છે ભૂંડો પાતકી.

આવી દુષ્ટ નિશાળાજી ચાલી રહી છે તેવામાં સ્ત્રીરૂપી મદોન્મત્ત નીશા પાવાને તૈયાર થયેલા પેલા બે અધમોધમ પાપી કલાલ રત્નદાસ ને હરદાસ ત્યાં આવી પહોંચે છે. ‘મીનીબાઈ દૂધ પીશો તો કે ટાંપી જ રહ્યાં છીએ.’ એમ અહીયાં થયું. નીચ હરદાસે કાન્તાના સ્વરૂપનાં વખાણ કરવા માંડ્યાં કે તેની સાથે જ કરણે તે વાત ઉપાડી લીધી, ને તેને પ્રાપ્ત કરવા તલપાપડ થઈ રહ્યો. પાછલી રાતના જ ગુપચુપ તે અખળાઓને પકડવા નીકળી પડતું એવો ત્યાં ઠરાવ થયો. આ ઠેકાણે કરણરાગનો વિરહ દર્શાવવા કેટલીક કવિતા મૂકી છે તે જાતે તો ફીક છે પણ કરણ જેવા પશુસમ વિષયીને મોઢે તે શોભતી નથી. આ વર્ણનથી ખીજે ને ત્રીજે બે પ્રવેશ ભર્યા છે.

ચોથા પ્રવેશમાં કાન્તા વગેરે શી રીતે પકડાયાં તેનું ‘ધમક-ભર્યું’ વર્ણન છે. તેમણે જે ગામડામાં આશ્રય લીધો હતો ત્યાંથી કેટલેક દૂર તળાવ હતું ત્યાં પહોં દાટવા પહેલાં પેલી દુષ્ટ દુકડી આવી પહોંચી. બન્યું એમ કે આ વેળા જ ત્યાં તે સ્ત્રીઓ નાહવા

આવી હતી. તેમનો અવાજ સાલગી આ રાક્ષસોએ ધસારે કર્યો. ચૌવનશ્રી જે કમળ લેવા તળાવના છેડે મધ્યભાગ સુધી ગયેલી હતી તે આ હોકારો સાંભળતાં જ લયભીત થઈ પડી અને ડૂબી મૂઈ. કાન્તા ને તરલા પાળ પર હતાં ત્યાં જ તે એશુદ્ધ થઈને પડ્યાં. એ હાલતમાં જ તેમને ઉડાવી કરણુ ને રત્નદાસ ચાલતા થયા, કેમકે તેમણે ધાર્યું કે એ બેમાં એક ચૌવનશ્રી ને ખીજી કાન્તા હશે.

આ પ્રમાણે એ પાખીઓની એક ધારણા તો અરાબર પાર પડી, અને તેમાં તેમની ચતુરાઈ કરતાં એ સ્ત્રીઓની ન મનાય એવી મૂર્ખાઈ અમને વધારે લાગે છે. આવા હગામાના વખતમાં છેક પાછલી રાતે ઘર છોડી આટલે દૂર સુધી આવવું અને તે પણ પોતાના ભોળા પણ નિમકહલાલ રખવાળ જે ભીણો તેમાંના કોઈને સાથે લીધા વિના જ, એ એક જ નાણીજોઈને સિહના મોઢામાં જ ધસી જવા જેવું સાહસ ક્યું હતું. બે આ સમે એક પણ ભીલ સાથે હોત તો અમને નિશ્ચય છે કે આ બાયલાઓને કાળે મોઢે પાછા જ ફરવું પડત.

હવે સુરસેનનું શું થયું તે ત્રીજા અંકમાં જોઈએ. મૂર્ખા હરદાસે તેને લમાની પોતાની બેડે લઈ જઈ અંદીખાને નાખ્યો હતો. કરણની પ્રીતિ પરિપૂર્ણ પોતાની ઉપર થઈ રહ્યું કે તેને છોડી મૂકવાનો એ વિચાર રાખતો હતો. પણ તેમ થતાં ઘણા દહાડા વહી ગયા, ને છેવટે જ્યારે રત્નદાસને લઈ તેમ કરવા અંદીખાનાને પાછલે આરણે જાય છે ત્યારે તે ઉઘાડું માલમ પડે છે, અને ખડકીમા આગળ જતા સુરસેન તો નહિ પણ કોઈ ખીજો જ માણસ દુખિયારી હાલતમાં સામે મળે છે. તે તો કરણ રાજનો ખાનગી ખવાસ હતો. એને જોતાં જ હરદાસના મનમાં ટ્રાસદો પડે છે, અને એકદમ ગુસ્સાથી બોલી જાડે છે કે સુરસેન ક્યાં છે? ધૂનતો ધૂનતો તે બાહરે કરે છે કે રાજનો હુકમ થવાથી હું એ કેદીને મારવા આવ્યો હતો. એ કોણ છે તે હું બાણતો નહોતો, પણ અંદર છાનોમાનો આવ્યો ત્યારે તેને મેં વિકરાળ રિયતિમા દીડો. તે ગુસ્સાથી કાંઈ કાંઈ બોલતો, ને પોતાના ખડગને વારે ઘડીએ આમતેમ ફેરવતો હતો. હું તો ખીજો એક ખૂણામાં બેસી જ ગયો. થોડીકવારમાં તે શાંત પડી

મહા ઉદાસીમાં દેખાયો, ને પાછો તરત રુદ્રસ્વરૂપ બની ગયો. એવામાં હું જ્યાં ભરાઈ રહ્યો હતો ત્યાં નજર પડવાથી તે વાદની પેઠે મારા ઉપર ધસી આવ્યો, ને મને એક પગ તળે દાબી દઈ વીજળી જેવી તરવાર ચપ દઈને ઝળકાવી. મેં તો કરગરીને સઘળું માની દીધું, ને એને દયા આવી તેથી મને થાંભલા સરસો બાંધી મારેા જબ્બો ઓઢી એકદમ ચાલતો થયો. હરદાસે પૂછ્યું કે એ વાત ક્યારે બની? તો કહે, પહેલી રાતે. ત્યારનો હું મારા બંધ છોડવાને મથતો હતો, પણ તે એવા મજબૂત હતા કે હું હમણાં જ તેમ કરવાને માંડમાડ શક્તિમાન થયો છું. હરદાસે કહ્યું કે ત્યારે તો એ ક્યાંનો ક્યાં નીકળી ગયો હશે. પછી એ સર્વે ઉદાસીમાં પોતપોતાને કેકાણે ગયા.

આ પ્રસંગે રતનદાસની કાંઈ કાંઈ સ્વાભાવિક વાણી પરથી જણાય છે કે એ થોડોઘણો સુરસેનને મારી નાંખાવવાની પેરવીમાં સામેલ હતો. પોતાના વેરની વાત (મૂળે જ ખરી હોય તો) હાલ બિલકુલ ભૂલી ગયેલો જણાય છે. એ તો હાલ કરણને વિપયાસકતપણામાં ગરકાવ કરી રાજકાજ પોતાના હાથમાં લઈ સ્વાર્થ કેમ સાધવો તેની જ લહેમાં પડ્યો હતો.

હવે તો હરદાસ એને એકેએક કામમાં આડખીલી જેવો લાગવા માંડ્યો; અને તેથી તેણે તેનું કાટકું જ કઢાવવાનો નિશ્ચય કર્યો. એ કામ કાંઈ અઘરું નહોતું. કરણને જઈ સુરસેનના નાસી જવાની ખબર કહી, અને તેમ કરાવનાર એ જ છે એમ તેને સમજાવ્યું. એને ઝેર દઈ મારી નાંખવો, પણ તે લાગ જોઈ તજવીજથી કરવું એમ હરાવ થયો.

એ દરમિયાન સુરસેન નાડો તે બીલોના મુકામ પર આવી પહોંચ્યો. ત્યારે તેને પોતાની બહેન તથા સ્ત્રી વગેરે ખોવાઈ ગયાના સમાચાર મળ્યા. તે સાંભળી તે ગાંડાની પેઠે તેમને આખા વનમાં દૂંદવા લાગ્યો. આ સમે એને મુખે ધૃંગારોદોષક જે વનવર્ણન થાય છે તે પ્રસંગાનુસાર નથી. તેમજ આવા નાયકને આવે પ્રસંગે વિરહના ઉન્માદની અવસ્થામાં નિમગ્ન થયેલો વર્ણવવો એ પણ અનુચિત લાગે છે. ઉન્માદ અવસ્થાને માટે

અમારો એવો વિચાર છે કે તે લલિત નાયકને જેટલી અનુકૂળ છે તેટલી ઉદાત્ત કે ઉદ્ધત નાયકને નથી; ને બેશક આવે પ્રસંગે તો સુરસેન તળાવમાં પડવા જતાં મૂર્છાવેશ થયો તે કરતાં એણે ક્ષત્રીવટથી બળી બીડી કાંઈ સાહસ આદર્યું હોત તો જ તે અમને વધારે પસંદ પડત.

ચોથા અંકમાં નાટકની સંહિતિ છે માટે તેને વિશેષ ધ્યાનથી તપાસવો જોઈએ. કાન્તા તથા તરલાને બેભાન અવસ્થામાં પકડી લઈ ગયા ત્યાં સુધી આપણે પાછળ કહી ગયા છીએ. આ બેશુદ્ધિ બાર ગાઉની વાટે આવતાં પણ દૂર થયેલી જણાતી નથી. કરણે તેમને એક મહેલમાં ઉતાર્યાં, અને સાવધ થવાની રાહ જોઈ બેઠો. તરલાને પ્રથમ ભાન આવ્યું. તે જોઈ એ કાંમાધ પુરુષ રાણ રાણ થઈ ગયો; કેમકે એ મૂળથી જ એને કાન્તા છે એમ સમજતો હતો. ભાન આવતાં જ તે બોલી બીડી કે આ માતા યૌવનશ્રી ને કાન્તા, તમે ક્યાં છો? ત્યારે કરણે જાણ્યું કે આ તો કાન્તા ન હોય. પણ તેના રૂપ પર પોતે મોહિત થઈ ગયો હતો તેથી, તથા તે વશ થાય તો કાન્તાને ફસાવવામાં ખપતી છે એવા એ વિરુદ્ધ લાવથી તેણે તેના પ્રેમની યાચના કરવા માંડી. લૂંડી જાતની નીતિ કે ધૃતિ ક્યાં સુધી નબી શકે? જરા આનાકાની કરી તે તાબે થઈ ગઈ, ને ઝટવારમાં પટરાણી થવાને તરંગે ચડી.

આખા નાટકમાં તરલાની પાત્રતા સરસ ચીતરાયેલી છે. તે અધીર ચિત્રિણી હતી. નામ પ્રમાણે જ એની વૃત્તિઓ અતિ ચંચળ પળે પળ બદલાતી હતી. ને એણે આ સમે નહિ કરવાનાં ઘણાં કામ કર્યાં, તો પણ એના આત્માનું મૂળ વલણ લલાઈ તરફ જ હતું. વખતને માન આપી તેણીએ કરણની યાચના કબૂલ રાખી, તો પણ એના અંતઃકરણે પાછલા રાજકુળની લક્ષિત છોડી નહોતી. પાટે બેસવાની લાલચે કરણ સાથે તેણે પ્રેમના લટકા ચટકા દાખવ્યા, તો પણ તે કાન્તાનું દૃઢ પતિવ્રત જોઈ પોતાના મનમાં લાજ મરતી હતી. એ લાજમાંથી દૂર થવા તે કાન્તાને પોતા જેવી કરવા મથી, તો પણ તે જ વેળા તેનું અંતઃકરણ કહેતું હતું કે તરલા તું આ મહા ખોટું કામ કરે છે. આમ એના અંતઃકરણે રોકી, તોપણ એ તેને છટકારી કાન્તાને ફસાવવા ગઈ.



પણ હાત્રાણી કેમ ફસાય ? ફેસલાવવાનો લગાર જ એના મોંમાંથી ઇશારો નીકળતાં તે સિંહની પેઠે એવી ગાજી ઊઠી કે તરલાને માફી માગવાની પણ પૂરી શુદ્ધિ રહી નહિ. માફી માગી તોપણ એને જે તિરસ્કારથી કાઢી મૂકી તેનો એવો ચટકો લાગ્યો કે તેણીએ તત્કાળ નિશ્ચય કર્યો કે મારે કોઈ પણ છળભેદથી એની આગર લેવડાવવી જ — તરલા તે છેવટ સુધી તરલા જ રહી.

આ રીતે તરલા કાન્તાને ફેસલાવવા ગઈ હતી તે સમે કરણ હરખાતો હરખાતો પોતાના મિત્રમંડળમાં એકો હતો. બિચારો ભોળો હરદાસ ધાર્યું હતું શું ને થઈ ગયું શું તે જોઈ વિચારમાં ને વિચારમાં રહેતો. કરણે પૂછ્યું કે તમે ઉદાસ : કેમ દેખાઓ છો ? એણે જવાબ દીધો કે :

### હરિણી છંદ

દિવસ દોસતો ઝાંખો આજે પ્રભાત ન પાધરો,  
ધુવડ ધૂધવે ત્રાસી નાસે નહિ રવિથી પરો;  
શુક્રથી ડરીને નાસતો મેં દોઢો વળા બાજને,  
નીરખીં અવળું એવું ઝાઝું ડરે ચિત શું થશે ?

આ બોલ બેશક મર્મીળા દેખાય છે. હેમ્સેટનાં જાંડાં મહેણાંએનો કાંઈ અત્રે પ્રતિધ્વનિ હોય દુઃખ છે, પણ અમને આતું વાક્યાતુર્ય હરદાસ જેવાની શુદ્ધિથી તો પર હોય એમ લાગે છે, અને જેણે કેવળ નીચ પ્રપંચમાર્ગ જ પોતાની કાર્યસિદ્ધિને માટે સ્વીકારેલો તેણે આતું ઉન્મત્તાધભયુર્ બોલવું એ પણ એક મોટી નાદાની છે. પણ કરણે જાણ્યું અજાણ્યું કરી એવા સ્વપ્નથી ડરી ન જવું એમ શિખામણ દીધી, ને એની ઉદાસી દૂર કરવા રત્નદાસને આજ્ઞા કરી કે પેલી “ઔષધિદેવી” લાવો. એ ઔષધિદેવી તે બીજું કાંઈ નહિ પણ મદિરા જ. ચોખ્ખા હરદાસે એ વાતની ચોખ્ખી ના પાડી. કરણે કાંઈ પણ ગુસ્સો ન લગાડતાં સારે દૂધના પ્યાલા મંગાવ્યા. રત્નદાસભાઈ લેવા ગયા, તે દૂધના પ્યાલા લઈ તો આવ્યા પણ પોતે એટલો દારૂ ચડાવતા આવ્યા કે એના પગ કે જલ જરાએ કલું કરે નહિ. “ખાડો ખોદે તે જ પડે” એ કહેવત હમણાં ખરી પડવાની હતી. હરદાસને ઝેર

દેવાનો ખેત હતો, તે આ સમે પાર પાડવા નિર્ધાર્યું હતું. રત્નદાસ એક ખાલામાં હળાહળ ઝેર ભેળીને આવ્યો પણ તે ખાલો કરણને રત્નદાસે ઓળખાવવા ઇશારો કરતાં, આવી મદદથી અવસ્થામાં કોઈને દેકાણે કોઈ જ બતાવાઈ ગયો. કરણે તે પ્રયાણે વહેંચી આપ્યા. આ દારૂગિયા ટોળીને “હેલ્થ” લેવાનો કાંઈ અડુ જ શોખ જણાય છે. કેમકે આ કૃધના ખાલા ખીનાં પણ તેમણે તેમ જ ક્યું. રત્નદાસે ધાર્યું કે આલો હવે હરદાસનું કાટકું નીકળ્યું. પણ પરમેશ્વરે એ દુષ્ટનું જ કાટકું કાઢવા નિર્ધાર્યું હતું. એની ભૂલથી ઝેરનો ખાલો એને જ ભાગે આવ્યો અને તેથી થેર જઈને મૃતો તે મૃતો જ.

કાન્તાએ તરલાને તુચ્છકારી કાઢવા પછી કરણ પોતે તેને સમજાવવા ગયો. એણે સામદામાદિક અડુ કર્યા. પણ ક્ષત્રાણી આગળ તેનું શું ચાલે? આખરે એ દુષ્ટ નાયકે અળાતકારની ધમકી આપી. તે સાંભળતાં જ એ શરી ચતુરા પાસેની આરીમાં દોડી ગઈ. ને ત્યાં ઊભા રહી બોલી કે હે મૂખાં, જોયું આ મારા પતિવ્રતનું રક્ષણદાર. કરણ તો દિગ્મુદ્ધ અને ચાલ્યો જ ગયો. આ પ્રવેશ મધ્યમ રીતે લખાયેલો છે. હવેથી નાટકનું કાર્ય વેગથી દોડે છે, અને ઘણાખરા પ્રવેશો અત્યંત રસમય છે. તેમાં ચોથો તો એક એનમૂન જ છે.

કરણે જઈ તરલાને કહ્યું કે હવે તું એનો હાર તોડ, એ સિવાય ખીજો કાંઈ ઉપાય નથી. તરલા તો જાણતી હતી કે કાન્તા પોતાનો રવામી મૂઝો એમ માનશે તોપણ તે કાંઈ એ પાપીને વશ થવાની નથી. પણ એને રાજ કરવા તથા પોતાના મનમાં જે દેર વચ્ચું હતું તે વાળવા એ દુષ્ટ કામ પોતાને માથે લીધું. કરણ ગયો સારથી કાન્તા પોતાના આરણાં બંધ કરીને એકી હતી ને અનન્ય લાવનારને પણ ઉઘાડતી નહોતી, તો

---

\* એક ખીજની “હેલ્થ” લેવાની રીત હાલના કોઈ કોઈ મુધારા-વાળામાં સામાન્ય થઈ પડી હશે, પણ ભાઈ મણિલાલે તે જયશિખરીના સમયમાં શા માટે વર્ણવી હશે તે કાંઈ સમજાતું નથી. તેમ રાત પોતાને હાથે ખાલા વહેંચે એ પણ રજવાડાની રીતસાતથી ઊલટું જ છે.

તરલાને તે કેમ જ ઉઘાડે? તે ઊંઘતી હોય ત્યારે ખારીએથી જવું એમ તરલાએ નિશ્ચય કર્યો, અને લાગ સાધી તે પ્રમાણે કર્યું. ઝોરડામાં પેસતાં જ એનો વિચાર ચળવિચળ થવા લાગ્યો. એક ક્ષણે એમ થાય કે આ દુષ્ટ કર્મ મારે શા માટે કરવું નોઈએ? અને બીજી ક્ષણે એમ થાય કે કરવું જ. હાથપગ વ્રૂજે છે, ડોળા બાવરા થઈ ગયા છે, અને સંકલ્પવિકલ્પો આત્મામાં વીજળીને વેગે ઉપરાછાપરી થયા જાય છે. આવું અધોર કર્મ કરતાં ચંદ્રની નિર્મળ ચંદ્રની નોઈ એકદમ એનો આત્મા પાંછો હડે છે, પણ બીજી જ ક્ષણે તે દુષ્ટતામાં દબ થઈ આ પ્રમાણે બોલે છે :

### હરિગીત છંદ

જા ચંદ્ર તું સંતાર્ધ નલમાં, શીદ અહીં બિભો રહ્યો ?  
તારા યુઝાર્ધ જન્મે સહુ, નવ દેખશે કશુંયે તમે;  
\*ભૂત પ્રેત પિશાચ રાત્રિ, પ્રસંગ દેવ કરાલ તે,  
સહુ આવી વસન્ને હૃદયમાં, કરમાં વળી મારા હવે.  
એમ બોલી દહતાથી કાન્તા સૂતેલી છે ત્યાં જઈ પહોંચી.  
તેના કંઈનો હાર નેતાં જ તેનું રક્ષણ કરવા સુરસેન તરવાર કાઢી  
ત્યાં બિભો છે એવી એને ભ્રમણા થઈ, અને તેથી મનમાં ખૂમ પાડી  
બીડી કે : અરે !

### છંદવિનય

આંખ કરી વિકરાળ કરાળ સુરક્ષણ આ કરતો અહીં બિભો,  
ખડ્ગ રહ્યું ઝળકે કરમાં મુજને હણવા નયને મનસૂબો;  
દષ્ટિ કરું જવ હાર ભણી તવ એ ધસતો ઝટ ખડ્ગ ઉગામી,  
ના કરું ના કરું હું કશુંયે મનમાં સહુ તર્ક ગયા મુજ વામી.  
એમ કહી નાસવા માંડે છે, અને પાછી આવે છે એમ  
બોલતી કે ના ના એ તો મારા મનની ઝંખના જ છે. કાતર કાઢી  
કાપવા જાય છે કે “અરે ! એ શાનો અવાજ થયો” એમ બોલતી

\* આ ઠેકાણે છંદમાં બે માત્રા ખૂટે છે. હરિગીતની રચનામાં આ નાટકકાર નર્મદાશંકરની પેઠે કેટલેક ઠેકાણે ઠેકરાઈ પડ્યા છે. તો પણ પદ્ય તાલમાં વ્હલું નથી એટલે અમે તેમાં અત્રે કોઈ દોષ ગણતા નથી.

ભડકીને બારીએ જોવા જાય છે. પાછી આવી મનને ધીમું પાડવા કહે છે કે :

### સારકો

રે દિલ બી'કણુ રાંક થરથરતું ધીમું પડી,  
આળસાવ સહુ છાંડ, એક જ વાર મનુષ્ય થા.

એ રીતે આખરે મન કંઈક કરી દાંત પીસીને હારનો દોરો કાતરી નાખે છે, અને તેની સાથે પાછું પણ જોવા ન રહેતાં એકદમ બારીએથી હેઠે ઊતરી પડે છે.

### અનુષ્ટુપ્ છંદ

નાસ રે વેગથી વહેલો, પાય કાં અટકી પડે ।

નિહાળી ન શકે ચક્ષુ, ફરી આ અપકીર્તિને.

રાત એકદમ ( જાણે આ ચંડાળ કર્મથી જ ) અંધારી ઘોર થઈ ગઈ. ભયંકર ગડગડાટ ને ચમકારા થવા લાગ્યા. અને તેમાં ઊતરીને તેણે ચાલવા માંડ્યું કે તરલા જેતું મન મૂળથી જ ચગડોળે ચડ્યું હતું તે છેક ગાભરી પાપોન્માદ અવસ્થામાં આવી ગઈ. એને રૂવે રૂવે પશ્ચાત્તાપની જ્વાળા પ્રગટી, શરીર થરથર ધૂળવા લાગ્યું, શું કરું ને ક્યાં જાઉં તેની તેને કાંઈ સૂઝ પડવા લાગી નહિ, રાજલોભ સધળો નાસી ગયો, અને એની દષ્ટિ આગળ એનું કાળું કર્મ ભયાનક રૂપે ભૂતની પેઠે નિરંતર આવી એના આત્માને કેવળ કંપાયમાન કરવા લાગ્યું. મરવું એ જ આ દુઃખમાંથી છૂટવાનો ઉપાય છે એમ તેને ભાર્યું. એવામાં તેને વાટે હરદાસ મળ્યો. તેની આગળ એ છાતીફાટ રડી પડી. હરદાસ સાથે દીર્ઘસૂત્રી સંવાદ તો બહુ ચાલ્યો છે, પણ તેનો સાર એ છે કે તેણે તરલાના વ્યગ્ર પશ્ચાત્તાપને અગ્રવંત કર્યો. તેણે સૂચવ્યું કે તે જો દુષ્ટ કર્મ કર્યું છે તેનો બદલો — ખરું પ્રાયશ્ચિત્ત — એ જ છે કે બીજું એક પાપ વધારે કરી સ્વભૂમિના કંટકને ઉમેડી નાખ. આ સાંભળી તરલાના આત્માને શાન્તિ નહિ તો સ્થિરતા તો મળી જ. કરણને ઝેર દેવાને મનસૂએ તે રાજમહેલમાં

+ આ અંગ્રેજી ઢળ છે. બહાદુર એ અર્થવાચક મનુષ્ય રાખે જીવંતીમાં નથી. ને આવે પ્રસંગે લક્ષણા રૂઢિમૂલક જ કરવી જોઈ એ.

દૃઢ પગલે ગઈ, અને હરદાસ જે પોતે પણ પોતાની પાત્રતાના પ્રમાણમાં પશ્ચાત્તાપથી જ પીડાતો હતો તે વનમાં આ સઘળા સમાચાર સુરસેનને કહેવા દોડ્યો; કેમકે તેને ખાતરી હતી કે વહાણું પાતાં કાન્તા જગીને જોશે કે તુરત જ સતી થવા નીકળશે, અને તે સમે સુરસેન ત્યાં આવી પહોંચે તો જ તેનો પ્રાણુ ખચવાની કાંઈ પણ આશા હતી. સુરસેન તો હજી પ્રથમ વર્ણવેલી ઉન્માદ અવસ્થામાં એટલે ઘેલછામાં જ હતો. તે ક્યાંનો ક્યાં વનમાં દરરોજ રખડ્યાં કરતો હતો, તેથી તેની ભાળ મેળવતાં હરદાસને કેટલીક વાર લાગી, અને તેમાં હરદાસે પોતાની રીત પ્રમાણે ટાયલું કરવામાં, ને સુરસેને તરંગી કવિતા બોલવામાં કેટલોક કાળ નકામો ખોયો.

તેઓ આવી પહોંચ્યા તે પહેલાં પાટણ શહેર તો લેબિયળ થઈ ગયું હતું. પતિવ્રતા કાન્તાએ ઊંડી પોતાનો પેલો અમૂલ્ય મર્માંગો હાર તૂટેલો દીકો કે તુરત તેની સાથે સતી થવાનો નિશ્ચય કર્યો. આવે પ્રસંગે સ્વાભાવિક ક્રમ અમારા વિચારમાં તો એવો છે કે કેવળ પ્રેમનિમગ્ન સ્ત્રીને પોતાના પિયુના મરણની ખબર થતાં પ્રથમ તો તીવ્ર શોક થાય છે, પછી તે પળે પળે ગાઢો થવા માંડે છે, અને તે અવસ્થામાં હવે જીવવું એ મિથ્યા પ્રેમદ્રોહ છે એમ આત્માની પ્રતીતિ થતાં એકદમ સહગમનનો વિચાર ઊડી આવે છે, અને એમ થયા પછી જ શર, સત, આનંદ વગેરે અનેક અલૌકિક ભાવ બહાર પડે છે. એ એક વિરહની ગંભીર ઉન્માદ અવસ્થા છે, અને તેનું સ્થાયીપણું તે બાઈના સ્વભાવ, ધર્મજ્ઞાન, ને તે સમયના જનમંડળની કેળવણી ઉપર આધાર રાખે છે. પણ અત્રે એવો કાંઈ ક્રમ ન દર્શાવતાં સત ચડીને તે ધૂનવા લાગી ત્યાંથી જ આરંભ કરી સારું ચિત્ર આપ્યું છે. આ સમેના અનંત મનોભાવમાંનો એક નીચલી કવિતામાં ઠીક દર્શાવ્યો છે :

### હરિગીત છંદ

જાંચી જીડું હું સ્વર્ગ લાણી જળ થળ નમે નીચાં નીચાં,  
ગાન સુણું શુભ કાનમાં મુજ અંગ સર્વ ગળ્યાં ગળ્યાં;  
ઓ પ્રિય પતિ કરદય પસારી જિભા રહ્યા દૃઢ ભેટવા,  
રે ચાલ ચરણ ઉતાવળો કચમ અટકીને જિભો હવાં.

એમ બોલી દરવાજા આગળ જાય છે કે તે આપોઆપ ઊઘડી જાય છે. પછી તે કંકુ કાઢતી, આશિષો દેતી, ને ‘જે અંબે’ના પોકારની સાથે પુરમાંથી ચાલી જાય છે, અને લોકોનાં ટોળેટોળાં તેની પછારી ઉત્સાહભરે દોરે છે. નગરની બહાર નીકળી સતીએ પોતાના હાથ વમી તેને અગારા છાંટ્યા, ને શાપ દીધો કે એ દુષ્ટ રાજાના કુળનો સંહાર થજે.

સ્મશાનમાં ફેટલાક ભાવિક લોકે આગળથી ચિતા વગેરેની તૈયારી કરી રાખી હતી. ત્યાં એને પિયળ કાઢી, ફૂલના હાર વાડ્યા, અને સતીએ પ્રસન્ન થઈ તેના આગેવાનને કંકુનો ચાંદ્યા કર્યો, તથા મહા આશીર્વાદરૂપ શ્રીફળ આપ્યું. પછી ચિતા પર ચડી.

### હરિગીત

તું કાષ્ટ નથી પણ કાષ્ટનું વૈમાન છે શું સ્વર્ગનું ?  
આનંદ તુજને નીરખતાં વાધે વણે તુજમાં મળું;  
તું લેઈ જા મુજને હવે પ્રિય પતિ જહાં વાસો વસે,  
જઈ તેહ સહ મુજ દેહ સહ સુખ દુઃખ ત્યાંનાં અનુભવે.

એમ બોલી અને હું જો સતી હોઈ તો તેના બળે આ ચિતા પોતાની મેળે સળગી ઊઠે એમ ચિંતવન કરતાં જ તેમાંથી ભડકે નીકળ્યો, ઢોલ નગારાં ને ભુંગળો વાગવા લાગી, લોકોએ ચારે તરફથી ફૂલ અને અક્ષતનો વરસાદ વરસાડ્યો, અને ‘જે અંબે’ ‘જે અંબે’ કરી સૌ પોકારવા લાગ્યા.

આ સમે હરદાસ મુરસેનને લઈ ત્યાં આવી પહોંચી છે. લથડતી લથડતી તરલા આવી કરણનો પ્રાણ લીધાના સમાચાર કહી પોતે પણ ત્યાં જ મરણ પામે છે, કેમકે તેને વિષપાન કરાવી આ દેહથી કંટાળેલી તરલાએ પોતે પણ તે કંઈ હતું. આ બનાવથી પાટણનું રાજ્ય પાછું સ્વતંત્ર થયું. પણ વિરહી અભાગિયા મુરસેનને તે શા કામનું? ચિતામાંથી ઇંસો સાદ પ્રાણનાથ કરીને નીકળ્યો ને તે સાંભળનાં એણે ‘આવ્યો પ્રિયે ધીરજ ધાર ચિતે’ એમ ઘન્ટવગ્નનું છેલ્લું ચરણ ઉચ્ચારી તેમાં ઝંપાપાત કર્યો, અને તે જોઈ હરદાસ મુઝાં ખાઈ હુંડ પડ્યો.

પણ તે પાછો જાગૃત થયો, અને આખા નાટકપાત્રોમાંથી તે જ જીવ્યો. ભણે જીવ્યો એ મૂર્ખા ઠંડો પાપી પોતાની મૂર્ખાઈનો જિંદગી પર્યાંત પસ્તાવો કરવાને! — તો પણ વખતે એમ થાય છે કે પકડીને ઘાઈએ એને અગ્નિમાં નાખી દીધો હોત તો બહુ સારું થાત.

આ રીતે નાટક પૂરું થાય છે, અને અમારે અમારું વિવેચન પણ વિસ્તાર બહુ થઈ ગયો છે તેથી હવે એકદમ પૂરું કરવું જોઈએ. એમાં દોષ ઘણા છે અને ફેટલાક અમે વિગતવાર બતાવ્યા પણ છે. પરંતુ આ સંહારસંધિ એવો રસમય ને ઉત્તમ દૃશ્યતાના ગુણથી ભરેલો છે કે આ સમે તો અમે એટલું જ કહીએ છીએ કે બધું જોતાં આ નાટક બહુ સારું છે, અને એ અંધકાર હવેથી પાત્રતા ને વસ્તુસંકળના ઉપર બારીકીથી ને વધારે ધ્યાન આપશે તો તે આથી પણ વધારે સારાં નાટક લખવાને આગળ જતાં શક્તિમાન થશે એમ અમે માનીએ છીએ.

## દુષ્ટભાર્યા દુઃખદર્શક\*

આ એક નાટક છે. તેને છપાયાને વરસેક દહાડો થઈ ગયો છે તેથી હાલ અમારા ગમે તેવા અભિપ્રાયથી એની ખપત ઉપર ખરાબ અસર નહિ થાય એમ ધારી અમે ખુલ્લેખુલ્લું કહીએ છીએ કે આ કોડીલા જીવાને આ નાટક છે એમ નથી લખ્યું એ જ આ આખી ચોપડી બનાવવામાં એણે ડહાપણ વાપર્યું છે. પાત્રતા કે સંલવાસંલવ એ શું છે એના જરા પણ જ્ઞાન વિના કેટલાક નાટક-વાર્તાઓ લખવા મંડી બન્યું છે, અને લાગવગથી એનાં ઘરાકો પણ મળે છે, એ ખરેખર આપણા પ્રાન્તની સાક્ષરસ્થિતિ સંબંધી પરમ ખેદકારક બનાવ છે. આ નાટકને આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી નંપાસી જોતાં માત્ર એ કવિતા સિવાય એક લીટી પણ વાંચવા બેગ અમને જણાતી નથી. સઘળાં પાત્રો ગાંડાની પેઠે કેવળ બકબકારો જ કરે છે. દુષ્ટ કે મૂર્ખ સ્ત્રીઓ દેશમાં બેસક હજારો છે, અને તેથી તેમના ધણીઓને મહાભારત દુઃખ સોસવાં પડે છે, પણ ગંગાવહુ તો એક અશક્ય મૂર્ખાઈનું જ પૂતળું છે. એ નાટકનો નાયક નરભેરામ તો ભક્ષો માણસ નહિ પણ કેવળ ગધેડો જ જણાય છે. જો એક જ વાર આંખ ફેરવીને એને બોલતાં આવડ્યું હોત તો એ કુભારજી ક્યારની કેકાણે આવી હોત. પણ એ ગધેડો તો આખા ગામના લોકને બેળા કરી બાળલગ્નથી ગુણનાં, કળેડાં થઈ લોકની ખરાબી થાય છે તે વિષે લાંબું ભાષણ આપે છે. અને પછી, કોઈ પણ કહી શકશે કે એ શું કરે છે? એ તો પછી પોતાના પેટમાં છરી મારી પ્રાણત્યાગ કરે છે! શી હસામણી મૂર્ખાઈ! ભાઈ લલ્લુને અમારી તો લલામણુ એ છે કે હાલ કેટલાક વખત સુધી નાટકક્રાટક લખવાનું એટલે મૂંઝી દઈ છૂટક કવિતા બનાવવામાં જ મંડ્યા રહેવું, કેમકે એ તરફ એનું વલણ ઠીક છે અને તેમાં જશ મેળવી શકવાનો સંભવ છે.

૧૮૮૩

\* બનાવનાર :- ઓઝા લલ્લુભાઈ કાળિદાસ



## નાટકશાળા ને ગોપીચંદ નાટક

નાટકશાળા એ સુધારાની નિશાની છે. કાળિદાસાદિકનાં સર્વોત્તમ નાટકો સંસ્કૃતમાં છે એ જ તે કાળના આપણા સર્વોત્તમ સુધારાની અચૂક સાબિતીઓ ગણાય છે. વિદ્યાના ગ્રંથ તો તે બનાવનારની જ બુદ્ધિનો પુરાવો હોય. કાવ્યો પણ ગણ્યોગાંઠ્યો અમુક વર્ગ જ સુધરેલો હતો તે કરતાં વધારે સિદ્ધ કરી શકતાં નથી. ચોપાનિયાં ને વર્તમાનપત્રોની વિદ્વત્તા પણ શું બતાવે છે ? એ જ કે તેના વાંચનારાઓ એવી વાતો સમજવાને લાયક છે ખરા. પરંતુ આખો જનસમૂહ, જ્ઞાન, વિચાર, તથા મનોવૃત્તિમાં કેવો છે તેની ખરેખરી આરસી તો નાટકશાળા જ છે, કેમકે ત્યાં તો વાંચનાર ને ન વાંચનાર આખું આલમ વખતોવખત આવી જાય છે, અને તેથી તે બધાને ગમતાં, સમજતાં, અને સરસ લાગતાં નાટકો જ ત્યાં ભજવવામાં આવે છે. માટે જે દેશનાં નાટકો સુઘડ, સુરસ, ને સૂક્ષ્મ વિચારથી ભરેલાં, તે દેશના લોક પણ સુઘડ, સુરસ, સૂક્ષ્મ વિચાર કરવાની સ્થિતિએ પહોંચેલા છે એમ જે માનવામાં આવે છે તે સામાન્યપણે વાજબી જ છે.

એ જ કારણથી નાટકશાળા એ સર્વોત્તમ શિક્ષાગુરુ ગણાય છે. પાઠશાળા કે પુસ્તકશાળાથી પણ એની સત્તાને પહોંચી શકાતું નથી. લોકનાં જ્ઞાન, નીતિ, ને વિચાર ઉપર નાટકશાળા દ્વારા

જેટલી અસર કરી શકાય છે તેટલી કોઈ પણ ખીજે રસ્તે કરવી એ અશક્ય જ છે. એક અંગ્રેજી-વિદ્વાન કહી ગયો છે કે મારા હાથમાં કોઈ પણ દેશનાં ગીત બનાવવાનું કામ આપો, અને પછી તેની ઉન્નતિને માટે ત્યાંના કાયદા બાંધતારા જેવું ડહાપણ કે મૂર્ખાઈ વાપરે છે તેની હું જરા પણ પરવાહ રાખીશ નહિ. આપણે આપણા દેશના ખુદ અનુભવ ઉપરથી જાણીએ છીએ કે જ્યાં સુધી આપણા ભાટચારણો ભાટાઈ કરનારા નીચ અભાગિયા થઈ ગયા નહોતા, ત્યાં સુધી તે આપણો શરાતનનો કાંટો મદોન-મત વિદેશી વિજ્ઞાઓની સામા પણ ફેટ્યો કાઢ્યો રાખવાને શક્તિમાન થયા હતા - એટલો કાંટો કે તેના ગુણગાનમાં જ રાજસ્થાનનો ઇતિહાસકર્તા ટોડસાહેબ પાને પાને ગુલતાન થઈ ગયેલો માલૂમ પડે છે. તેમ જ જરભક્તિનાં ગીતોએ દેશની જેટલી ખરાબી કરી છે તે કોઈને અજાણ્ય નથી. ટૂંકામાં ગીતકાવ્યની અસર સારી કે નહારી બેહદ જ છે. તે છતાં ગીત દેશમાં એક વાર ફેલાય ત્યાર પછી જ એવી અસર કરી શકે. પણ નાટકશાળા તો જનસમૂહની વચ્ચે જ સાદ કરતી ઊભી રહે છે, અને તેનો મનોહર સાદ સાંભળી કોંક્રો દોડ્યા આવે છે. આખા દેશની મનોવૃત્તિને નાટકશાળા જે માર્ગે વાળવા ચાહે, તે માર્ગે વાળી શકે.

નાટકશાળાનો ઓધ સારો કે નહારો માણસના મનમાં ચોંટી બેસે છે તેવો તેને કોઈનો પણ બેસતો નથી. નાટકના નાજા ઉપર સીતાશીલનું સાક્ષાત્ અનુકરણ જોનારના મન ઉપર પતિવ્રતા ધર્મની જેટલી છાપ પાડે તેટલી કોઈ પણ કથાપુરાણથી પાડી શકાતી નથી. રાવણુવધ જોઈ જીવજગાર રાજને જેટલી ચાનક મળે તેટલી ખીજે કયે માર્ગે મળવાની હતી? શકુંતલાનો એક બેલ સ્વયંવરનો જેટલો ઓધ કરે તેટલો કરોડો નિબંધોથી પણ થઈ શકે નહિ. પ્રજામતને અનુસરવું એના જેવો રાજનો ખીજો કોઈ પણ ધર્મ નથી એ વાત લવભૂતિએ સીતાપરિત્યાગના સંબંધમાં કેવી સસ્સ રીતે ઉત્તરરામચરિત્રમાં પ્રબોધી છે! અલગત, એ નાટકો તેવી રીતે ઉસ્તાદોના હાથથી લખાયેલાં જોઈએ જ, અને તેમ થાય એ હેતુથી તો અમે આ વિષય હાથમાં લીધો છે. કહેવાની મતલબ એ છે કે દેશમાં મુબોધ કે કુબોધ ફેલાવવાનું

નાટકશાળા જેવું એકે સાધન નથી. દેશને સુરસિક, શરવીર, કે ક્રવડ ને આયલો કરવો, એ નાટકશાળાના વ્યંગ્ય પણ સફળનમ બોધની ઉપર જ બહુધા આધાર રાખે છે. નાટકશાળા એ સુધારા કે કુધારાનું એક મહા જળરદસ્ત હથિયાર છે, અને વિચારવંત સુધારકો હમેશાં તેને પોતાના પક્ષમાં લેવા કદી ચૂકતા નથી.

અમારો હેતુ એમ નથી કે નાટકો બોધપ્રધાન હોવાં જોઈએ. નાટક લખનારે બોધ કરવા ઉપર લક્ષ રાખવું જોઈએ, એમ પણ અમે કહેતા નથી. અમારા વિચારમાં તો બોધ કરવો છે એ વાત જ તે ભૂલી જાય તો સૌથી સારું છે. જેમ શ્રોતા ઉપર મારે અસર કરવી છે એમ ધારી જે ભાષણ આપે છે, તે કદી પણ અસર કરનારો વક્તા થઈ શકતો નથી, તેમ જ બોધ ઉપર નજર રાખનારાં નાટકો તો નકામાં ટાયલાં જ સમજવાં, કે જે ધોખીનાં કૂતરાંની પેઠે નહિ ગામનાં કે નહિ ઘાટનાં, એવાં હોય છે. એવાં ટાયલાં તો હાલ બહુ લખાય છે, પણ તેને કોઈયે નાટક-શાળા હાથમાં પકડતી નથી. અને હાથમાં પકડવાં જ ન જોઈએ. રસ, જે કાવ્યનાટકોનું લક્ષણ, તે જેણે છોડ્યું, તે કાવ્યનાટકે તો પોતાનો સ્વધર્મ જ છોડ્યો, અને તેમ થયું એટલે તે કશા કામનું રહ્યું નહિ. સુબોધ એ સારા નાટકનું સ્વાભાવિક ફળ છે, પણ તેનો ઉદ્દેશ નથી. શુદ્ધ ને ગિંચા રસમાં સ્વાભાવિકપણે જ સારો બોધ સમાયેલો છે, પણ તે બોધનરૂપે નહિ, અને બોધનરૂપે નથી તે માટે જ તે વધારે અસર કરે છે. જેમ કહેણી કરતાં રહેણી જ ખરેખરી બધાને સુબોધદાયક ગણાય છે, તેમ સરસ નાટકનાં પાત્રો ભાષણો આપીને નહિ પણ પોતાનાં મહાન આચરણોથી જ સુનીતિનો બોધ રામચાણુ રીતે કરે છે. આ કારણથી વ્યવહારમાં તો સારાં નાટકોથી રસ ને સુબોધ બંને મળે છે જ. રસ એ જ કાવ્યનાટકોનો ઉદ્દેશ છે એમ કહેવું એ માત્ર રસશાસ્ત્રની સાંકેતિક જ દ્રોષ્ટિ છે. પરંતુ એ દ્રોષ્ટિને અહીંયાં છોડવાની જરૂર એટલા માટે પડી છે કે હાલ સુધારકોમાં થોડાક ટાયલાપક્ષી નીકળ્યા છે. તેઓ નીતિનાં ભાષણો જ કાવ્યનાટકમાં જોઈને રાજી થાય છે, અને તેની પેઠે અમે પણ એવા ટાયલાં જ માગતા હોઈશું એમ સમજી, રસિકમંડળ, (કે જેનો જ આ વિષયની સાથે ખાસ

ઘડાકો છે) તે અમારી આ દેશોપયોગી સલાહને મોં મચડી કાને જ ધરે નહિ એવી અમને દહેશત રહે છે. અમે કાવ્યનાટકોને રસમય, ને રસોદેશી જ બોવાને ઇચ્છીએ છીએ, અને તેવાં નથી તેથી જ ભારે ખરાબી થાય છે એ અમારે આ કેકાણે ફરિયાદ કરવાની છે.

નાટકશાળાઓની સામે ફરિયાદ કાંઈ આજકાલની નથી. મુળધર્તાં વર્તમાનપત્રો જૂમ પાડી પાડીને થાકી ગયાં, અને હવે તો સભ્ય ગૃહસ્થોએ ત્યાં જવું જ ઘણું કરીને માંડી વાળ્યું છે. તો પણ નાટકશાળાઓ ન મુળધર્તાં ઊલટી બગડતી જ જાય છે. છેલ્લાં આઠ દસ વર્ષથી તો આ એપ ગુજરાતને લાગ્યો છે, અને ત્યાં પણ એનો ફેલાવો બહુ જ થયો છે. જ્યાં જોઈએ ત્યાં પથરા-બોધકને રાખબોધક એવાં ખોટાં ખોટાં ડગાર્થ ભરેલાં નામો ધારણ કરી દેશની નીતિરીતિમાં કેવળ બગાડો કરતી જ (કોણ જાણે ક્યાંથી ઉત્પન્ન થઈ) અજ્ઞાન ને અણુધડ નાટકમંડળોએ લિખારીનાં ટોળાંની પેઠે ગામેગામ સ્વડતી માલૂમ પડે છે. એ ટોળાંઓ થોડી હતી ત્યાં મુધી તો કાંઈકે સારું લાગતું. પણ હવે તો મુળધર્તી પેઠે જ ગુજરાતના લોક કાયર થવા મંડ્યા છે. મુળધર્તી પેઠે જ અહીયાં પણ છોડરાઓ ભણવું ગણવું છોડી જ્યાં જઈએ ત્યાં નાટકના ખીલતસ રાગડા જ કાઢતા બોવામાં આવે છે. કેટલાક તો એની પછાડી નીકળી પણ જાય છે.

આ રીતે ચોતરફ ગુજરાતમાં પોકાર ઊઠી રહ્યો છે, તો પણ એનો ખરો ઉપાય કોઈને મૂઝતો નથી. માત્ર પોકારથી કાંઈ પણ ફાયદો થવાનો નથી. તેમ જ સારા માણસો કંટાળી એવાં નાટકો બોવા જવાનું જ છોડી દેવા લાગ્યા છે તેથી પણ તેનું જોર કાંઈ ઓછું થઈ જાય એમ અમને લાગતું નથી. એથી તો ઊલટું ફળ એ થાય છે, કે સભ્ય માણસોને જોઈ પહેલાં જે કાંઈ સંદેશ્ય પડતો હતો તે દૂર થઈ નાટકોમાં મૂર્ખાઈ, ને અસભ્યતા વધતી જાય છે. માટે સમજી ને શાણા માણસની તો ફરજ એ છે, કે નાટકો બોવા જઈ તેની જે ખોડખાંપણો માલૂમ પડે તે જાહેરમાં મૂકવી. આપણાં ગુજરાતી વર્તમાનપત્રોને માલૂમ નથી, પણ વિલાયતમાં તો તેઓ પોતાનું એક એ કામ જ સમજે છે કે આગલી રાત્રે જે

નાટક થયું હોય તેને વિષે ખીજે દહાડે પોતાના વિચાર પ્રગટ કરવા. આમ કર્યા વિના બિચારા નાટકવાળા પોતાના ગુણદોષ શી રીત જાણે, અને ન જાણે તો પછી પોતપોતાને ઊંધે રસ્તે જ ચાલ્યા જાય તેમાં નવાઈ શી ? વર્તમાનપત્રોએ જ નહિ પણ ખાનગી ગૃહસ્થોએ પોતાના મિત્રમંડળમાં નાટક કેવી રીતે ભજવાયેલું તેની ચર્ચા કરવી જોઈએ, કે સુધરેલો લોકમત બંધાય, અને સુધડ લોકમત બંધાયા પછી નાટકટોળીઓની તાકાત નથી કે તેઓ હાલના જેવાં ઢંગ કે ઢાળ વિનાનાં નહારાં નાટકો તૈયાર ઉપર આણવાની હિંમત કરે.

હાલ નહારાં નાટકો થાય છે તેનો દોષ તો અમે નાટક-ટોળીઓ કરતાં નહારા લોકમતને જ આપીએ છીએ. સભ્ય ગૃહસ્થો કંટાળીને કે ગમે તે કારણથી તેને પૂરું ઉત્તેજન આપતા નથી, અને તેથી તેનો મોટો આધાર નીચવર્ગના લોકોને જ રાજી કરવા ઉપર રહેલો છે. જે એ નાદાન શ્રોતાઓ વિદૂષકનું મૂખાંઈ કે બેહયાઈલિયું બટકબોલું સાંભળીને જ રાજી થઈ તાબોટા પાડતા દેખાય, તો સ્વાભાવિક જ છે કે નાટકમંડળીઓ એવું બટકબોલું જ આપ્યા નાટકમાં આણવાના. જે જેનારાને દાદરા દૂમરી કે ખ્યાલ ટપ્પા જ કે ગઝલ રેખા પર વિશેષ ભાવ હોય છે, તો નાટકમાંના રાજા ને યુદ્ધા પંડિતો પણ ઠોળિયા બની ભરસલામાં કાને હાથ દઈ રાગોટા જ કાઢવા મંડી જાય છે. જે એવા લોકને ખીલતસ વાતના ઇશારા ગમે છે, તો સભ્ય નાટકમંડળી પણ તજવીજે તજવીજે તેમજ કરવા દોરાવાની, ને દોરાય છે જ. અરે અમને તો દહેશત લાગે છે કે જે આ નાટકોનું વલણ વેળાસર સુમાર્ગે વાળવામાં નહિ આવે, તો તે બગડીને જતે દહાડે ભવાઈના જેવાં જ થઈ જશે.

આવી હાલ આપણી નાટકશાળાઓની સ્થિતિ આપ્યા ગુજરાત ખાતે છે, અને તેને સુધારવાનો ખરો ઉપાય એ જ છે કે તેનું વિવેચન, નિરંતર વિવેચન, ખરા રસજી પુરુષોની તરફથી થવું જોઈએ. નાટકનો શોખ એક વાર લોકમાં ઉત્પન્ન થયો છે તે જતો રહેવાનો નથી, અને નાટકટોળીઓ ગમે એવી છે પણ તે દિન પર દિન વધતી જ જવાની એ નિશ્ચય કરીને જાણવું; માટે એને.

સુધારવી, સુમાર્ગે વાળવી, અને લોકની આંખ આગળ શુદ્ધ ને જિંઝા રસનાં નાટકો મૂકવાં કે સ્વાભાવિક રીતે જ તેઓ તેને પસંદ કરશે, અને હાલના કચરા કે ટાયલાને ધિષ્ઠારતા શીખશે. આળકના હાથમાથી જોખમકારી રમકડું લઈ લેવું હોય, તો તેનો સર્વોત્તમ ઉપાય એ જ છે કે બીજાનું રમકડું નિર્દોષ પણ તેથીયે રહ્યાણું તેની આગળ ધરવું. તેમ ન કરતાં ખેચતાણુ કરવા જઈએ, તો એમાંથી એકનો હાથ કપાય એ જ ફળ થાય. અર્થાત્ નહારાં નાટકને કાઢવાનો ઉપાય એ જ છે, કે સારાં નાટકને ઝોળખી તેને ઉત્તેજન આપવું, અને તેના જે દોષ હોય તે વિવેકથી અતાવવા.

ગોપીચંદ નાટકનો વિષય તો ક્યાંનો ક્યાં રહ્યો, અને અમે તો નાટકશાળાના નિરાળા વિષય ઉપર જ બહુ ઊતરી પડ્યા એમ ડોઢને લાગશે ખરું. પણ આ વિવેચન આરભવા પહેલાં તેમ કરવાની જરૂર હતી. આ નાટક અમારા હાથમાં આવ્યું ત્યારે પ્રથમ વાંચીને તો એમાં કાંઈ ઝાઝો માલ નથી એમ કાઢી તેની એક સાધારણ નોંધ લેવાનો જ ફરાવ કર્યો, પણ તેમ કરવા જતાં અમારા મનમાં ઉપલા વિચારો એક પછી એક ઊકતા ગયા, અને છેવટે અમને લાગ્યું કે આવા ભજવાતા નાટકનું તો વિસ્તારથી વિવેચન કરવું એ અમારી હાલને સમે ખાસ ફરજ છે.

નાટક એ પ્રકારનાં કહેવાય છે : વાંચવાનાં, અને ભજવી અતાવવાનાં. એમાં ભજવી અતાવવાનાં તે જ નાટક ખરાં, અને ઉપર જે નાટકનું બળ વર્ણવ્યું તે એવાં જ નાટકોનું સમજવું. વાંચવાનાં નાટક તો ફક્ત બીજા પુસ્તક જેવાં છે, અને તેની અસર ટૂંકી હદમાં જ રોકાઈ રહે છે. આપણી ભાષામાં વિદ્વાનોએ કેટલાંક નાટક લખ્યાં છે, પણ તે માત્ર વાંચવા લાયક છે. કેટલાક વર્ષ ઉપર સુરતની ડોઢ નાટકમંડળીએ “ભટનું ભોપાણું” કેટલીક વાર ભજવી અતાવ્યું હતું, અને “લલિતા-દુઃખદર્શક” કેટલાક દેરદારની સાથે ડોઢ ડોઢ વખત નાટકના તખ્તા ઉપર આવ્યા કરે છે ખરું, પણ તે સિવાય એમાંનું કોઈ પણ બીજું નાટક ભજવવાનો પ્રયત્ન થયો એમ અમારા જાણ્યામાં નથી.

લજવાતાં નાટક તો હાલ આપણા દેશમાં કાંઈ એર જ પ્રકારનાં છે. ઘણીક નાટકમંડળીઓ પાસે તો લખેલાં નાટક જ હોતાં નથી, પણ કથાભાગ યાદ રાખી પાત્રો પોતાની મરજીમાં આવે તેમ તે તે પ્રસંગાનુસાર બોલી લે છે. આવા બિન-તૈયારીના બકબકાટમાં તે કાંઈ પણ ભલીવાર શી રીતે હોઈ શકે? કેટલીક મંડળીઓ પાસે પદ્યબંધ આખ્યાનો હોય છે. તે આખ્યાન સૂત્રધાર ગાઈ બતાવે છે ત્યારે પાત્રોને શું બોલવું તેની ખબર પડે છે. આના જેવું તો અરવાભાવિક કે હસવા જેવું એકે નથી. સૂત્રધાર રાગડો કાઢી રહે, કે તેનો ભાવાર્થ અભણ પાત્ર પોતે જેમ સમજે તેમ ભાગીટૂટી ભાષામાં બોલે; અને તેમાં છેવટે અગત્યનો પ્રશ્ન પૂછ્યો હોય જેનો જવાબ સામા પાત્રે જીરુસાથી તત્કાળ જ દેવો જોઈએ એમ હોય, તોપણ તે બિચારું સાસું પાત્ર મોં વકાસીને બિલું જ રહે છે, અને શો જવાબ દેવો તે સૂત્રધાર તાનમાનથી રાગ ધુમાવતો દોઢ પહોરે ગાઈ રહે છે, ત્યારે જ તેને માલૂમ પડે છે. આ તો દશ્ય કાવ્ય નહિ, પણ શ્રાવ્ય કાવ્ય જ થયું. એવા નાટક કરતાં તો પડદાખડદા આઘા ફેંકી દેવાડી એકલા સૂત્રધારને જ સામો બેસાડી બધું આખ્યાન ગવડાવ્યું હોય, તો વધારે રસ પડે, અને તે બિચારા સૂત્રધારને પણ પોતાનું સંગીતચાતુર્ય દેખાડવાનું બરાબર બની આવે. આ રીત પ્રથમ દક્ષિણીઓએ હાલનાં નાટક બિલાં કર્યાં ત્યારે અજ્ઞાન ને આળસુ પાત્રોથી પાઠ તૈયાર થઈ શકે નહિ એમ ધારી દાખલ કરી હતી, પણ પાછળથી તેમને માલૂમ પડ્યું કે દરેકે પોતપોતાનો થોડો પાઠ તૈયાર કરવો એ અજ્ઞાણને જેવું લાગે છે તેવું કાંઈ અઘરું કામ નથી. હાલ પૂનાની સારી નાટક-મંડળીઓએ આ અણુઘડપણની રીત ઘણા વખતથી છોડી દીધી છે, અને સંસ્કૃત કે અંગ્રેજી પદ્ધતિ પ્રમાણે જ નાટક કર્યાં બન્ય છે. શુન્નરાત્રીઓએ પણ હવે તો તેમ કરવું જ ઘટે છે.

થોડીક આપણી મંડળીઓ પાસે લખેલાં નાટક હોય છે ખરાં, અને તે પ્રમાણે લજવવાને પાત્રો તો પોતાના તરફથી બનતી મહેનત પણ કરે છે, પરંતુ તેમાં બધો દોષ નાટક લખનારનો જ હોય છે. એ નાટકો એવી તો અણુઘડ રીતે

લખાયેલાં હોય છે કે જેણે તે જોયાં નથી તેને તેનો વિચાર પણ આવવો મુશ્કેલ પડશે. આ નાટકો ઘણું કરીને છપાતાં નથી, અને તેથી તે વાંચનારી આલમની નજરે ક્વચિત જ પડે છે. એમાંનાં કોઈ કોઈ છપાય છે, પણ તેના યનાવનારની હિંમત જ કોઈ વર્તમાનપત્ર કે ચોપાનિયા ઉપર અભિપ્રાયને માટે મોકલવાની થતી નથી. બે ચાર વર્ષ ઉપર એવું એક ચીથ્રું અમારી ઉપર આવ્યું હતું. તેણે અમારી ઉપર મોકલવાની હિંમત ચલાવી તે ઉપરથી જ અમે અટકળ ઝાંધી હતી, કે એ લજવાતું નહિ પણ લજવાતાં નાટકો જોઈ કોઈ જીવાનિયાએ યનાવેલું નાટક હશે. એવાં બીજાં પણ હાલની નકારી નાટકશાળાનાં નકારાં નકલી નાટકો હાલ ઘણાં છપાય છે, અને તે ઉપરથી જણાય છે કે નાટકશાળાના દોષ શુદ્ધ પુસ્તકવર્ગમાં પણ પેસવા માંડ્યા છે.

લજવાતું નાટક તેના યનાવનાર તરફથી તો અમને આ પહેલવહેલું જ મળે છે, અને તેથી તેનું વિવેચન અમારે કાંઈક વિસ્તારથી જ કરવું જોઈએ. અલગત, એનું વિવેચન બીજા પુસ્તકોનું જેવા માપથી કરીએ છીએ તેવા માપે કરવું એ વાજબી કહેવાય નહિ. હાલ લજવાતાં નાટકોના શુભદોષ તો ઉપર કહેલી નાટકશાળાની સ્થિતિનો વિચાર કરી રહેમનજરથી જ યતાવવા જોઈએ, કેમકે એવાં નાટકો વિવેચક કે વિદ્વાન વર્ગને નહિ, પણ સામાન્ય શ્રોતાજનોને પ્રસન્ન કરવાને અર્થે જ લખાયેલાં છે. ઉપર અમે વર્તમાનપત્રોને દરેક બેલની તોંધ લેવા લલામણુ કરી છે ત્યાં તેણે પણ હાલ આવી રહેમનજરથી જ વર્તવું જોઈએ એમ અમારો અભિપ્રાય છે.



## કુન્નેડા-દુઃખ-દર્શક

બનાવનાર રા. જગજીવન કાશીરામ પંડ્યા, મુનસફ, સંસ્થાન  
લાદરવા, ઇલાકે રૈવાકાંદા. અમે દિલ્હીગીર છીએ કે આ પુસ્તકના  
લાભમાં અમે કાંઈ અભિપ્રાય આપી શકતા નથી. નાટકનો  
વિષય એવો છે કે જેમાં વિચક્ષણુ વિદ્વાનો પણ ફતેહ પામે તો  
તેમનાં ભાગ્ય સમજવાં. 'એસમજની બલા દૂર' એ કહેવત પ્રમાણે  
હાલ નાદાન છોકરાઓને નાટક ભજવવા બનાવવાનો છંદ લાગ્યો  
છે, અને તેમને મન આ મહાન વિષય ભાજીમૂળા જેવો જ લાગે  
છે. પણ અમે ધારતા નહોતા કે આ ભાઈ જગજીવન પંડ્યા પણ  
આ ચાલુ પવનમાં સપડાશે. કેમકે થોડા જ વખત ઉપર એનું  
બીજું લખાણ અમારા ખાનગી જોવામાં આવ્યું હતું. તે ઉપરથી  
એ કાંઈકે કવિતાશક્તિ ધરાવે છે એમ અમારો અભિપ્રાય બંધાયો  
હતો. હજી પણ અમારી તો ભલામણ એ જ છે કે પોતાની  
જેમાં બુદ્ધિ ચાલે છે તેને વળગી રહી નાટક જેવી કાવ્યકળાની  
સર્વોપરી વાતમાં હાથ ધાલી નકામા હાંસીપાત્ર થવું નહિ.

## માલતીમાધવ

પ્રખ્યાત ભવભૂતિનું બનાવેલું આ નાટક છે. એ કવિનું બીજું નામ શ્રીકંઠ પણ હતું. એ વિદ્વાનો વતની હતો અને ગોંડવ વનના મોટા પહાડ તથા વનોમાં ઊછર્યાથી એનામાં ભવ્ય સૃષ્ટિશોભાનું વર્ણન કરવાની શક્તિ અદ્ભુત રીતે કેળવાઈ હતી. સૃષ્ટિવર્ણનમાં Sublimity ને માટે ભવભૂતિ સઘળા સંસ્કૃત કવિઓમાં એકો ગણાય છે. ઉજ્જનનું સવિસ્તર વર્ણન કરે છે તે ઉપરથી તે કેટલાંક વર્ષ ત્યાં જઈને રહ્યો હશે એમાં કંઈ જ સંદેહ નહિ. દશરૂપક ગ્રંથમાં માલતીમાધવનું નામ આવે છે તે ઉપરથી ભવભૂતિ અગિયારમા સેંકડાની પૂર્વે તો થઈ જવો જ જોઈએ, અને ભોજપ્રબંધનું લખાણ કાલ્પનિક જ છે તેનો આ ઉપરથી એક વધારે પુરાવો મળે છે. રાજતરંગિણીમાં સાદું લખ્યું છે કે કનોજના રાજા યશોવર્માના દરબારમાં ભવભૂતિ કવિ હતો. એ રાજા ઈસવી સન ૭૨૦ માં થઈ ગયો છે.

આ નાટકને પંડિતો શકુંતલાથી ઊતરતા દરબારનું ગણે છે, અને પ્રોફેસર વિલ્સન પણ એના સારાં વખાણ કરે છે. એમાં પ્રધાન રસ શૃંગાર છે, અને ભાષા પ્રૌઢ પણ કિલ્લટ નથી. તે છતાં પ્રસ્તાવના ઉપરથી અનુમાન થાય છે કે, ભવભૂતિના વખતમાં સ્ત્રીની બતાવવામાં આવ્યું હશે ત્યારે એ જનપ્રિય થયું નહિ

હોય. કેમકે સૂત્રધાર કહે છે કે, “અમારી નિંદા કરે છે તેનું જ્ઞાન કેવું અદ્ય છે; આ રસ તેમને માટે નથી. કદાપિ અમારા જેવા રસજ્ઞ દોષી હાલ હશે અથવા હવે પછી થશે, કેમકે કાળ અણુહદ છે અને દુનિયા બહોળી છે.” એ વચન આ નાટકને ધરાધર લાગુ પડે છે. એશક આ બોલ ઊડી નાઉમેદીના જેવા જણાય છે. ઘણું કરીને એમ થયું હશે કે એ નાટક ભજવાવામાં ફતેહ નહિ પામ્યું હોય, પણ તે કાળના પંડિતોએ આશ્ચર્યની સાથે પોતાનો આનંદ બતાવ્યો હશે, કેમકે એમાં આવ્ય કાવ્યને લાયકનો રસ તો ઘણો જ અને ઉત્તમ પ્રતિભા છે. પ્રસ્તાવનામાં એમ પણ કહ્યું છે કે ભવભૂતિને વેદ, ઉપનિષદ, અને યોગ તથા સાંખ્યશાસ્ત્રનું સારું જ્ઞાન હતું.

આ નાટકમાં કથનની સાથે વર્ણન-ભાગ ઘણો છે. માધુર્યાદિક ગુણને અનુસરતું જ જ્યાં જોઈએ તેવું સૃષ્ટિવર્ણન કર્યું છે, અને તે ઉદ્દાપનાર્થે જરૂરનું બાણી જ કર્યું હશે; તોપણ નાટકના actionને નડતર જેવું થઈ પડે છે ત્યાં તે દોષ જ ગણવો જોઈએ. બધા ભાવ વર્ણવી રસનું અંગ સંપૂર્ણ કરવાને સારુ જ કથન પણ દાખલ કરેલું જણાય છે. સંસ્કૃત કવિઓ action કરતાં રસનું પ્રાધાન્ય વધારે ગણતા જણાય છે, પણ આમ કરવાથી રસ જામવાને બદલે બિલટો વાતનો રસભંગ થઈ જાય છે.

આ નાટક રસનાં અંગ સંપૂર્ણ આણવાના હેતુથી રચેલું જણાય છે. રતનાવળી નાટક પહેલું કે આ, એ એક મોટો વિચારવાનો પ્રશ્ન છે. actionની પરિપૂર્ણતામાં તે ચડે, અને રસની પરિપૂર્ણતામાં આ ચડે. ત્યારે પહેલું કયું ?

ભવભૂતિ મહાકવિ છે ખરો, પણ એનામાં પાત્રતા અને સંભવિતતાનો થોડો જ વિચાર જણાય છે. તેમાં પાંચમો અંક તો એશક બહુ જ ભૂલ ભરેલો છે. અધોરી બાવા જેવા વિકરાળ બેગીએ પોતાના બળિને મારવાને તરવાર ઉગામેલી તે વેળા કોની તાકાત છે કે આવીને તેને ઉપાડી લે ! ઉપાડી લે અને વળી નાસે નહિ પણ નિરાંતે વાતો કરવા બેસે ! એ શી ગાંડાઈ ! ઘડી પછી સંભારીને લડવા માંડે એ તો છેક જ હસવા જેવું છે. આ

શૃંગારરસ નાટકમાં આવે છે કે ખીલત્સ રસ ભેળવવાની જરૂર રી હતી ? માલતીની લયનક સ્થિતિ ખીજી રીતે નહોતી આણી શકાતી કે માણસના માથાની માળા પહેરનાર ભેગટાંને જ ખોલાવવા પડ્યા ? તેમ જ સુધડ માલતીનો સુધડ નાયક મસાણમાં જઈ “લો માણસનું માંસ, લો માણસનું માંસ” એમ પોકારતો ભૂતોને કંકડી કંકડી પોતાને હાથે નાંખે એ છે કે કમકમાટ ઉપજાવે એવો દેખાવ છે. કોઈ પણ સુધડ નાયક એ ખીલત્સ પાણિતું કેમ ગ્રહણ કરી શકે ? શું માધવને કોઈ પણ માનુષી સાધન, દૈવીસાધન, કે આથી થોડું કાંઈ આસુરી સાધન ન સૂઝ્યું કે માણસનું માંસ જ ભૂતને આપવા ગયો ? શું આ અતિ દુષ્ટ કર્મના કરતાં માલતીને લઈ રાતોરાત નાસી જવું એ ભવભૂતિશાસ્ત્રીને વધારે પાપિષ્ઠ કર્મ લાગ્યું ? ખેશક યોગશાસ્ત્રના અભ્યાસથી ભવભૂતિની અકલ લમી ગઈ હશે એમ લાગે છે કે તેને આ પસંદ પડ્યું અને દુધ્યંત શકુંતલાના જેવી કે અનિરુદ્ધઉપાના જેવી પ્રીતિ નિદિત લાગી. એ કવિ સ્વયંવરલગ્નનું વર્ણન કરે છે ખરો, પણ જાણે તે રૂઢિનો પોતે શત્રુ હોય એમ નાટકની આખી સંકળના ઉપરથી જણાઈ આવે છે. એના વખતમાં સ્વયંવરલગ્ન ખેશક અંધ થયેલાં જ, અને બાળલગ્ન પણ થવાં જોઈએ એમ શાસ્ત્રીઓની નજરમાં આવવા લાગેલું જણાય છે. ઘણું કરીને માલતીમાધવની વાત પહેલાં ખરેખરી બનેલી હશે, પણ ભવભૂતિના વખતમાં અસંભવિત રૂઢિવિરુદ્ધ દેખાય તેને સારુ એણે ફેરવી નાખી તે શુદ્ધ શૃંગાર-રસવાર્તાનો ગોળો વાળી નાંખ્યો. મૂળ વાર્તામાં બંનેના આપની મરજી પણ નહિ હોય, અને તે જોડું એકબીજાને ચાહી નાસી ગયું હશે; અને કદાપિ નાસવાના કામમાં કોઈ ભેગી આરજાઓની મદદ લીધી હશે ખરી; પણ આવા પૂતળાના નાચ જોવું તો નહિ જ થયું હોય. આ તો કામદંડી બંને પૂતળાને જેમ નચાવે છે તેમ તેઓ નાચે છે. એ બંનેમાં પોતાનો ગ્રેમ સફળ કરનારા જરા પણ હોશ જણાતા નથી. માલતી ને માધવ બંને એવાં બાળબુદ્ધિનાં અને હિસાહરહિત દેખાય છે કે નાટકમાં બંનેને જીવાન કહ્યાં છે તોપણ વખતે એમ ભાસે છે કે હાલની પેઠે માત્ર દસ બાર વર્ષનું જ જોડું હશે.

છટ્ટો અતે સાતમો અંક એ બન્ને સરસ છે. એમાં action પ્રધાને છે. રસવિચાર પહેલો કે કાર્યવિચાર પહેલો ? હું ધારું છું કે નાટકો ભજવાતાં બંધ પડે ત્યારે જ કાર્યવિચારનું પ્રાધાન્ય જતું રહે અને કથનવર્ણનાદિકથી ઊપજતો રસ પણ નાટકમાં રસ ગણાય. તેમ હોય તો રતનાવળી બેશક પહેલું, — નાટક ભજવાતાં હતાં તે કાળનું છેલ્લામાં છેલ્લું. પછીથી ભજવાયાં હશે તોપણ પડિતો આગળ જ. રાજવર્ગમાંના સમજવાને શક્તિમાન થોડા જ રહ્યા હશે, અને સામાન્ય જનમંડળમાં તો રાસ કે ભવાઈઓ જ ઘૂમી રહી હશે.

## રતનાવળી

આ નાટક Artનો એક નમૂનો છે. Genius નથી, પણ taste and judgment સંપૂર્ણપણે બતાવ્યો છે. એ કારણથી જ સાહિત્યદર્પણે એનાં ઉદાહરણ ઘણાં આપ્યાં છે. એની મોટામાં મોટી ખૂબી એ છે કે પહેલેથી છેડે સુધી એક શબ્દ પણ ક્ષાઈ પાત્રના મોંમાંથી એવો નીકળ્યો નથી કે જેનો વસ્તુની સાથે સંબંધ નહિ હોય. Unity of actionનો પ્રવાહ પહેલેથી છેડે સુધી અખંડ ધારે ચાલ્યો જાય છે. કાર્ય-સિદ્ધિને અર્થે જ બધું બોલાય ચલાય છે. અને તેની સાથે રસિક પ્રસંગો બિહતા જાય છે. આ પ્રમાણે વસ્તુનો નિરંતર પ્રકાશ થવો એ જ નાટકનું મુખ્ય લક્ષણ છે, અને એ પ્રકાર કરતાં રસિક પ્રસંગ તથા રસમય વાણી દ્વારા પાત્રપ્રકાશ કરવો એ જ કવિકેળાનું સાદૃશ્ય છે.

આ નાટકમાં પાત્રના બધાંની બરાબર જળવાઈ છે. સાગરિકાનું મુગ્ધાપણું, મધ્યા વાસવદત્તાનો ખરો પ્રેમ અને સભ્યતા, કાંચનમાળાની કડોરતા અને મુસંગતતા તથા વસંતકનો શ્રોમળ સ્વભાવ એ નાટકમાંથી આરસીની માફક સાફ દેખાય છે.

---

\* Unities of time and place પણ અજબ રીતે યગાર્હ છે.

વત્સને દક્ષ નાયક ઠીક ચીતર્યો છે પણ એ મંદ વૃત્તિનો બહુ જણાય છે. પ્રેમમાં કામવાસના અને ધર્મમાં કુળમર્યાદા સિવાય કોઈ પણ લાગણી એનામાં સજીવન હોય એમ લાગતું નથી. વખતે તો એમ દેખાય છે કે રાજકાળમાં પ્રધાનને અને ઘરખટલો રાણીને સોંપી એ તો મોજમજામાં જ ગરક થઈ રહ્યો હતો. તોપણ એની મોજમજા સુધડ અને કેળવાયેલા મનની હતી. જિંચી લાગણી મંદ પડી ગઈ હતી, પણ તેને કેકાણે દુષ્ટ લાગણીનો ઉદય થયો નહોતો. મુસલમાનો હિંદુસ્તાનમાં આવ્યા ત્યારે અથવા તે પહેલાં એક બે સેંકડા ઉપર આપણા દેશમાં રાજાઓની આવી સ્થિતિ થઈ હશે અને તેથી જ તેઓ પરદેશીથી જિતાવાને યોગ્ય થયા હશે. તે વખતે વૈભવની જિંચામાં જિંચી સ્થિતિ હતી. પણ હવે દુષ્ટતા, બાયલાપણું, અને પરાધીનપણું આવ્યા વિના રહે જ નહિ એમ જણાય છે. વત્સ જેવા વિષયી અને નબળા રાજા ક્યાં સુધી રાજ્યનું માન રાખવાને શક્તિમાન થાય? તેમાંથી જાહેર અનાદર, જાહેર જુલમ, અને જાહેર બેહયાપણું આવતાં ફેટલી વાર લાગે? તેમ જ પ્રધાનો અખત્યાર પોતે જ પચાવી પડે, સ્વાર્થી થાય, ફૂટેલ થાય, એમાં પણ કાંઈ ધણું આશ્ચર્ય નથી. તેમ જ રાણીઓ વાસવદત્તાનું સીધાપણું મૂકી પ્રપંચી, પ્રધાનો સાથે હજેલી, પરેસાઉ, ધણીનું ખૂન કરનારી થઈ પડે એને પણ કાંઈ ઝાઝી વાર હોય એમ જણાતું નથી. વત્સને જે સુધડ કેળવણી મળી હતી તે થોડા વખતમાં રાજાઓને નકામી, અને આસપાસનાઓને હરકતકર્તા લાગવાથી અંધ પડી હશે. ધીમે ધીમે બ્રાહ્મભિત્રો જઈને ખવાસ થયા હશે.

આ નાટક શ્રીહર્ષદેવ રાજાનું બનાવેલું કહેવાય છે. કાશ્મીરના એ રાજાએ જાતે બનાવ્યું હોય કે કોઈ એના કવિએ બનાવ્યું હોય, પણ એ તો નિશ્ચય છે કે એના રાજમાં બનેલું. હર્ષદેવ ઈ. સ. ૧૧૧૩માં ગાદીએ બેઠો અને ૧૧૨૫માં માર્યો ગયો. તેથી આ નાટક એ વખતની દરમિયાન બનેલું હોવું જોઈએ. સોમદેવકૃત બૃહત્કથા પણ લગભગ એ જ અરસામાં બનેલી છે.

## રધુવંશ કાવ્ય

આ નામ ઘોષિતે અજાણ્યું નહિ હોય. સંસ્કૃત ભાષાના અખટ સંહારમાંથી પંડિતોએ પાંચ રત્ન શોધી કાઢીને જેનું નામ “પંચકાવ્ય” પાડ્યું છે તેમાંનું આ એક છે, અને તે કવિ કાળિદાસનું રચેલું છે. સંસ્કૃત વિદ્યાર્થીઓ કાવ્યનો અભ્યાસ કરે છે ત્યારે પ્રથમ એ શીખે છે. એ કાવ્ય એની સરળતા તથા રસિકતાને માટે સઘળાંને પ્રિય છે. એમાં રધુના વંશનું વર્ણન છે, કે જેમાં રામનો અવતાર થયો હતો. એ રસાલંકારથી ભરપૂર અને પ્રૌઢ કાવ્ય છે—કાવ્ય શબ્દ ઉપરથી જ આપણે એટલું તો અટકળી શકીએ; કેમકે સંસ્કૃતમાં આપણી પેઢે પદ્યનાં સઘળાં પુસ્તકોને કાવ્ય કહેતા નથી, પણ જેમાં કાવ્યના સઘળા ગુણ કસોટીથી માલૂમ પડે છે તેને જ કાવ્ય કહે છે. આવા પુસ્તકનું ભાષાંતર કરવાનું સુરતની માણ ટ્રેનિંગ સ્કૂલના શાસ્ત્રી રેવાધર મયાધર ભટ્ટને સૂઝ્યું એ જોઈને અમને આનંદ થાય છે. તેમાં વળી આજકાલ જ્યારે ‘નાનકડા’ કવિઓએ કવિતાને નામે પિંગળરહિત, રસશૂન્ય, અર્થ વિનાનાં, અશુદ્ધ ભાષામાં ભાષ્યાંટ્ટયાં વાંચ્યો ચારે તરફ ફેંટી કવિનું નામ પૈસે શેર કરી મૂક્યું છે, તે વખતે આ શાસ્ત્રીએ તે તાણમાં ન તણાતાં રધુવંશનું પદ્યમાં ભાષાંતર કરવા માંડ્યું એ ખરેખર સંતોષકારક છે. હાલ એ સર્ગ પ્રગટ થીધા છે. અને હવે પછી બીજા ધીમે ધીમે પ્રગટ કરવાનો વિચાર છે.



સંસ્કૃતનું ગુજરાતીમાં ભાષાંતર કરવું એ સ્વાભાવિક છે. પણ અમે દિલગીર છીએ કે હજી એકે કાવ્યનું થયું નથી. આપણા ખૂના કવિઓનું ઘણું કરીને બધું લખાણ સંસ્કૃત ઉપર આધાર રાખે છે ખરું, પણ તેઓએ ભાષાંતર તો એકે કીધું નથી. નાનું સરખું આખ્યાન લઈને પોતાની તરફથી મોટી ધમારત ઊભી કરવી એ તો સ્વતંત્ર કાવ્ય લખવા સરખું જ છે. નૈપથકાવ્ય, ભાગવત, રામાયણ, મહાભારત, કેટલાંએક પુરાણના અમુક ભાગો, વગેરેની કથા આપણી ભાષામાં સંસ્કૃત ઉપરથી કવિઓએ આણી છે, પણ તે ઉપરથી મૂળ ગ્રંથ વિષે જરાયે આપણાથી વિચાર બાંધી શકાય એમ નથી. કેમકે તેઓએ કાંઈ પણ કેકાણે ભાષાંતર કરીએ છીએ એમ જાણીને લખ્યું હોય એમ જણાતું નથી. તેઓ તો જાણે મૂળ કવિની સાથે હોડ બઢીને લખવા એકા હોય કે, તમે જે વિષય ઉપર જે રીતે લખ્યું છે તે જ વિષય ઉપર અમે તે જ રીતે લખીએ છીએ; અને જુઓ, હવે કોનું સરસ પડે છે. આ સ્પર્ધામાં સિદ્ધિ ઘણું કરીને અશક્ય જ છે. નળાખ્યાનનું આ પ્રકારે અગર જે વિવેચન થયું નથી, તોપણ નૈપથ કાવ્ય છતાં તેની આટલી કીર્તિ એ આપણા ગુર્જર કવીશ્વરના અસાધારણ કવિત્વનું મોટું પ્રમાણ છે. પણ એ રીતના ઉતારાને ભાષાંતર કહેવાય નહિ. ભાષાંતર કરનારનું કામ મૂળ કવિના પ્રતિસ્પર્ધી થવાને કેકાણે તેના ભક્ત, તેના આત્માકિત સેવક, તેના એકાંતિક મિત્ર થવાનું છે. જે ગ્રંથ ઉપર આપણી ભક્તિ નથી, એટલે જે તરફ આપણે સાનંદાશ્રયથી જોતા નથી, તે ગ્રંથનું ભાષાંતર આપણે કદી પણ સારું કરી શકવાના નહિ. અને તે ગ્રંથ જે કાવ્યનો હશે, તો તો આપણો સધજો શ્રમ પાણીમાં જશે એમ અગાઉથી જ જાણવું. ભાષાંતર કરનારે ક્યારે પણ પોતાની તરફનો વધારોઘટાડો કરવો ન જોઈએ, કેમકે આપણે તેના વિચાર જાણવા નથી એકા, પણ મૂળ ગ્રંથકર્તા જેની કીર્તિથી આપણે મોહિત થઈ ગયા છીએ તે શું કહે છે તે આપણે જાણવું છે. એવે કેકાણે ભાષાંતરકર્તાએ પોતાનું દોઢડાલું કરવું એ એક જાતની હઠાઈ છે. જે ગુણ, જે દોષ, જે છટા, જે ભાષાની મીઠાશ મૂળમાં છે તે સઘળી ભાષાંતરમાં આવવી જોઈએ — જાણે

તે જ કવિ આપણી ભાષામાં લખવા બેઠો હોય તો તે કેમ લખે. ભાષાતરનું આ તો સંપૂર્ણ લક્ષણ છે. માણસના કોઈ પણ કામમાં સંપૂર્ણતા આવતી નથી, અને આ કામમાં તો આવે જ ક્યાંથી? સંપૂર્ણ ગુણવાળું તો ક્યાંથી, પણ સારું કહેવાય એવું ભાષાંતર કરવું બહુ અઘરું છે. દુનિયામાં થોડા જ કાવ્યનાં ભાષાંતરો દેશપ્રિય થયાં છે. નવો ગ્રંથ લખવા કરતાં પણ ભાષાંતર કરવું એ અનુભવી વિદ્વાનો વધારે વિકટ ગણે છે. એ કામ એટલું બધું વિકટ છે કે ભાષાંતર શી રીતે કરવું તે આખત બે પક્ષ પડી ગયા છે. કેટલાએક કહે છે કે શબ્દેશબ્દ હોય તેમ જ ઉતારવું, અને કેટલાએક કહે છે કે ગમે તેટલો ફેરફાર કરવો પણ મૂળનો રસ કાયમ જ રાખવો. રસ કે જે કાવ્યનો જીવ છે તે તો બેશક કાયમ રહેવો જ જોઈએ, કેમકે નહિ તો તે ફેંકી દેવાનું ખોખું છે; પણ તેમ જ તેમાં જે વિચારો ઉપરથી રસ ઉત્પન્ન થયો હોય તે વિચારોને પડના મૂંઝી આપણે નવા જ વિચાર દાખલ કરીને કદાપિ તેવો જ રસ જમાવી શકીએ, તોપણ તે કોઈ રીતે ભાષાંતર કહેવાયું ન જ જોઈએ. ભાષા ભાષાની વાક્યરચનામાં ફેર છે માટે તે આખત ગમે તેટલો ફેરફાર કરવો, પણ ભાવાર્થ તો એક રહેવો જોઈએ એમ અમારો પક્ષો વિચાર છે. સંસ્કૃત સરખી શાસ્ત્રીય ભાષામાંથી તો તરત્રુઓ કરતી વખતે આ પ્રમાણે કરવાની વધારે જરૂર છે. કેમકે તેમાં દરેક શબ્દ સાર્થક, અને અનેક વાતની વ્યંજના કરનાર હોય છે. એમાંનો એકાદ શબ્દ અથવા ભાવાર્થ છોડી દીધો, તો તે એક સર્વાંગસુંદર મૂર્તિનું અવયવ ખંડન કરવા સરખું થઈ પડે છે. ઉમેરીને વધારે રસિક કરવાની આશા રાખવા કરતાં તો મોરને ચીતરવા, અને ગુલાબને કસ્તુરીના પટ દેવા જવું એ વધારે સારું છે. ધારેલો અર્થ નખશિખ બરાબર પ્રગટ કરવામાં તો સંસ્કૃત કવિઓ — એટલે જેને કાવ્ય કહે છે તેના કર્તાઓ — અમને સર્વોપરી લાગે છે. અર્થાત્ સંસ્કૃત કાવ્યના ભાષાંતરમાં વધઘટ કરવા જવું એ રસની હાનિ કરવા બરાબર જ છે. વાક્યરચનામાં ગમે તેટલો ફેરફાર કરો, એક શબ્દનો અર્થ સમજાવવાને માટે ગમે તો એક વાક્ય વાપરો, તેમાં જે વાતની વ્યંજના હીવી હોય તેનું કદાપિ સ્પષ્ટીકરણ કરો, ઇત્યાદિ;

પણ તેના અર્થમાં પોતાનું પદ ન જેસે માટે ફેરફાર કરવો એ ખોટું જ.

આ પ્રમાણે હોય તેને અમે ભાષાંતર કહીએ છીએ. સંસ્કૃતમાંથી આ રીતનાં ભાષાંતર થોડાં જ વરસ થયાં ગુજરાતીમાં થવા લાગ્યાં છે. ગીતા સરખા એક બે પુસ્તકના પુરાણી ઢગ્ગના તરજુમા થયા છે, પણ તે કાંઈ ગણવા લાયક નથી. એની પહેલ ઝવેરીલાલે કાઢી છે, અને ભાષાની કિલ્લટતા છતાં એ વિદ્વાનનું જ શાકુંતલ નાટક થયેલાં સંસ્કૃત ભાષાંતરોમાં સારું છે. આ રીતે જેતાં વાંચનાર સહેજે ધારી શકશે કે શાસ્ત્રી રેવાધરકૃત રધુવંશના બે સર્ગ સઘળી રીતે તો મનમાનતા ક્યાંથી હોય? મૂળનો રસ ભાષાંતરકર્તાથી બરાબર ઝીલી શકાયો નથી, ફેટલાંએક વાક્ય તોડી નાખતાં ચિત્ર તૂટી ગયાં છે, કવિતામાં કાંઈ ઘણી તેજ નથી; તે છતાં સઘળે ઠેકાણે અર્થ ઘણું કરીને બરાબર કીધો છે, વધઘટ થોડી છે, અને ભાષા સાદી રાખી છે. તેથી કાળિદાસનો રસ આ ભાષાંતર દ્વારાએ ચાખવાની અમે અમારા રસિક વાચનારને ભલામણ કરીએ છીએ. કવિતાનું બધારણ પ્રેમાનંદના જેવી જુદી જુદી દેશીઓમાં રાખ્યું છે એ અમારા વિચાર પ્રમાણે તો બહુ સારું કીધું છે. એમાં નિયમ પણ ઘણું ઠેકાણે જોવામાં આવે છે, પણ બધે ઠેકાણે હોત તો વધારે સારું. એ કાવ્યનો સાર અમે આપી શકતા નથી, તેથી તેમાંથી જ વાંચવાની સૂચના કરીએ છીએ.

## રામારતનનિરૂપણ

મુંદર પૂંઠાવાળી, મુંદર રીતે છાપેલી, મુંદર ભાષામાં લખેલી, મુંદર કવિતાની એક નાળુકડી ચોપડી અમને હમણાં મળી તે વાંચી અમે પ્રસન્ન થયા છીએ. કેવળ નિર્દોષ નથી તે છતાં અમે ફરીથી કહીએ છીએ કે અમે પ્રસન્ન થયા છીએ. અને અમારા વાચનાર જાણે છે કે આવા બોલ અમારા મુખમાંથી ગ્રંથ-વિવેચન વેળા નીકળવા સાધારણ નથી. કાવ્યપરીક્ષામાં તો તેમાં અમારું માપ બિંદુ જ રહે જુએ. એ કદાપિ કેટલાએકને પસંદ નહિ પડતું હોય, પણ કવિતા એવો બિંદો વિષય છે કે તેમાં નાદાન છોકરાં કલકલાણ કરવા આવે તો તેને ધમકાવી કાઢવાં એ જ ઉત્તમ માર્ગ છે. કવિતા કરવી એ સાક્ષરતાની પરિસીમા છે, પણ હાલ તો કાંઈ ન આવડે તે પણ કવિતા કરવાને તો હું લાયક છું એમ પોતાના મનથી સમજે છે. અંગ્રેજી, સંસ્કૃત, વગ, કે પોતાની જ ભાષા ગરાગર ભણતા નથી, દુનિયાનો અનુભવ મેળવતા નથી, અને કવિતા શું તે સ્વપ્નામાં પણ જાણતા નથી એવા નાદાનો નિશાળ છોડી કવિ થવા જ દોડે છે. એક પદ પૂરુંપાંસરું જોડી શકતા નથી, એક પદમાં ભરવા જેટલો પણ જેના મનમાં વિચાર નથી, જેનામાં પારકાના વિચાર પણ પરખીને

લેવાની શક્તિ નથી, અંધારામાં મૂડી ભરી જે ચોરી લાવે છે તે તેને પોતાની ભાષામાં મૂકતાં પણ આવડતું નથી, અને પ્રાસ તથા તાલ તે જેને કાળ સરખાં લાગે છે, તે છોકરાં કવિતા કરવાને વલખાં મારે એ બહુ જ હસામણું છે. અને જે તેમના દુરભિમાનથી કંટાળે ન આવતો હોત તે બેશક તે બિચારા ઉપર બહુ જ દયા આવત. જે કોઈ નર્મદાશંકરમાંથી “અરેરે ને હાય હાય” શીખી લાવ્યો હોય છે તે તે એમ જ બાણે છે કે મેં રસનો દરિયો જ ઊથલાવી નાંખ્યો, અને દલપતરામની વર્ણુસગાઈ આણી શકે છે તે તે તેનો સગો થઈને જ ફરે છે. આવી કવિતાને તે તિરસ્કાર સિવાય બીજું શું કરી શકાય? આવી કવિતાથી બધા લોકો હાલ કંટાળી ગયા છે, અને કવિતા શબ્દ જ કેવળ અપમાન પામે છે. આ પ્રસંગે બેશક સખત ટીકાકારની જરૂર છે. પણ ટીકા એ આ ચોપાનિયાનો મુખ્ય વિષય નથી; તેથી તે ઘણી વાર જતી કરે છે, અને ફક્ત પહોંચ્ય કબૂલ કરીને જ બેસી રહે છે. પણ અમારી ગુજરાતના બીજા વિદ્વાનોને લલામણુ છે કે હવે પુસ્તકપરીક્ષાના જ એક ત્રૈમાસિક ગ્રંથનો સમય આપણા દેશમાં આવ્યો છે. ભાષા બગડી બચ છે અને નફારી ચોપડીઓ બહુ વધવા લાગી છે. સૌથી વધારે નફારું પરિણામ એ થાય છે કે લોકોમાં ખોટું રસજ્ઞાન વધે છે, અને વિદ્વાનો શોખ ઘટે છે. મુખર્ષી ઈલાકામાં ચોપડીઓ છપાય છે તેનો રિપોર્ટ જે સરકાર તરફથી પ્રગટ થાય છે તે ઉપર નજર ફેરવી જઈશું, તો સહજ માલૂમ પડશે કે ગુજરાતી ભાષામાં ઘણી ચોપડીઓ નવી નવી થાય છે, પણ તે સઘળી જ નકામી હોય છે. ભૂગોળ-ઇતિહાસના સાર, શબ્દોના અર્થ, અને છોકરાઓની બનાવેલી કવિતા સિવાય બીજી જાતની ચોપડીઓ બહુ જ થોડી દીઠામાં આવે છે. એ ચોપડીઓ ખપે છે તે ઉપરથી માલૂમ પડે છે કે વાંચવાનો શોખ તો વધ્યો છે, અને જે એમ છે તે તેમને વાંચવાને સારી ચોપડીઓ મળે એ વાતની પુસ્તકપરીક્ષકોએ દેખરેખ રાખવી એ જરૂરનું કામ છે. જે સમયે કોઈ લખતું નહોતું ત્યારે જેવી રહેમિયત રાખતા હતા તેવી હવે રાખવાની જરૂર નથી. એવી રહેમિયત રાખવાથી સારું ને નફારું લખાણ

અંધેરી નગરીની પેઠે - એક જ ભાવે વેચાય છે. સારા ગ્રંથને વખાણવા અને નહારાને તોડી પાડવા એ ગ્રંથપરીક્ષકોનો દુનિયામાં સઘળે ઠેકાણે ધર્મ ગણાય છે. માથાપ જ છોકરું નાનું હોય છે, ત્યાં સુધી કાલું કાલું બોલે છે તો તે સાલળી રાજી થાય છે, પણ જરા મોટું થયા પછી જો તેમ કરવા જાય છે, તો ટપ તેને ટોકે છે. તે પ્રમાણે હવે પુસ્તક બનાવનારાઓને ટોકવાનો વખત આવ્યો છે. તેથી કેટલેક ઠેકાણે સારા કે નહારા ગ્રંથની પહેલ્ય કબૂલ કરતાં “ ઠીક છે, સારો છે, વાંચવા લાયક છે, ” એમ લખવાની ટેવ પડી ગઈ છે તે કાઢી નાંખવી જોઈએ, અને એમ ‘બારે રાશિકા ભલા’ કહેવાને બદલે ગ્રંથ સારો હોય તો ખખડાવીને કહેવું કે સારો છે, અને નહારો હોય તો શરમ રાખ્યા વિના બેલાશક થોડા ચાખખા લગાવવા.

જે કવિતાની ચોપડી જોતાં અમને આટલું બધું ઉપર લખવું પડ્યું છે તે ચોપડીનો બનાવનાર ગુજરાતી ભાષામાં પ્રવીણ, તેને રમઝી જાણનારો, કવિતાનો અભ્યાસી, ભાષાના ગ્રંથ ભણેલો, અને રસ સમજવાવાળો જણાય છે. જણાય છે એમ કહીએ છીએ તેનું કારણ એ કે એ નનામી ચોપડી છે, અને કોણ લખનાર હશે તે વિષે અમારી બરાબર અટકળ પહોંચી શકતી નથી. કોઈ અનુભવી લખનાર છે, પણ આપણા બે પ્રખ્યાત કવિ નર્મદાશંકર અને દલપતરામમાંથી કોઈનો હાથ એમાં જણાતો નથી. નર્મદાશંકરની તો એ બાની જ ન હોય, અને દલપતરામના જેવી ભાષાની ઘણીખરી સફાઈ છે તોપણ એ શૈલી દલપતરામથી જુદી પડે છે. પણ ત્યાં ગ્રંથના ગુણદોષ જ જોવા છે, ત્યાં નામની કાંઈ પણ જરૂર નથી. નિષ્પક્ષપાત પરીક્ષકને તો નનામો ગ્રંથ વિવેચન કરવો વધારે ફાવે છે, અને જેને પોતાના ગ્રંથની નિષ્પક્ષપાત પરીક્ષા કરાવવી છે તેને તો આ જ ઉત્તમ માર્ગ છે. એનો બનાવનાર ગમે તે હો, પણ અમે તો કહીએ છીએ કે આ ગ્રંથ સારો છે, અને તેના ગુણદોષ કાંઈ વિસ્તારથી નીચે આપીએ છીએ.

એ ગ્રંથનું નામ તો અમને બિલકુલ ગમતું નથી. વાંચનાર આશ્ચર્ય પામશે કે રામારતનનિરૂપણ એ નામ શું બોલ્યું છે ? એ

નામ પણ રામારત્ન એટલું જ રાખ્યું હોત તો વધારે કાનને સરસ લાગત. પણ એ બનાવનારે તો ચોપડીના પૂંદા ઉપર એ નામ પણ ન રાખતાં કાંઈ બહુ જ કઢંગુ નામ રાખ્યું છે. ચોપડીની અંદર તો સઘળાં પાનાં ઉપર રામારત્નનિરૂપણ એમ જ લખ્યું છે, પણ પૂંદા ઉપર તો એનું નામ “ ગાયકવાડ મહારાવ અને લક્ષ્મીબાઈ વચ્ચે પડેલો વિયોગ ” એમ મોટા કાળા ને રાતા અક્ષરે છાપ્યું છે.

આ કવિ જ ( આ પ્રાંતકાર કવિ નામને યોગ્ય છે એમાં તો કાંઈ જ શક નથી ) પ્રસ્તાવનામાં કહે છે કે, “ મહારાવમાં નીતિ કે ખરો પ્રેમ નહોતો, એ તો શ્વાનવૃત્તિએ ચાલ્યા અને નીતિ ને ખરો પ્રેમ શું તે ન સમજ્યા વગેરે. ” અરે ભાઈ, મહારાવને ચાલ્યા ને સમજ્યા પણ શું કામ કહો છો ? આ કવિતામાં જે શુદ્ધ જિયો પ્રેમ તમે વર્ણવ્યો છે તે ક્યાં અને મહારાવ ક્યાં ? એ વિષયાસક્ત પશુનું નામ એક જ સમે પણ મુખમાંથી કાઢીને શા માટે પ્રેમના પવિત્ર શબ્દને અભડાવો છો ? રાજકીય બનાવમાં મહારાવ વિષે અમારો ગમે તે અભિપ્રાય હો, પણ એ મહા અનીતિમાન, અને પ્રેમ સમજવાને કેવળ નાલાયક હતો એમાં તો કાંઈ સંદેહ નથી. ખરેખર, ન્યારે અમે આ ચોપડીને મથાળે એનું નામ વાંચ્યું ત્યારે અમને કંટાળો આવ્યો, અને એમ લાગ્યું કે વિષયાસક્તિનું બીભત્સ વર્ણન સિવાય આ ચોપડીમાં બીજું કાંઈ હોવાનું નથી. પણ વાંચતાં કવિતામાં કાંઈ જુદું જ દેખાયું. જોયું કે એમાં તો શુદ્ધ નિર્મળ પ્રેમનું, અને પદ્મિની સ્ત્રીનું વર્ણન કર્યું છે. મહારાવનું કે તેના દુશ્વરિત્રનું તો કોઈ દેકાણે જરા નામે આવતું નથી. અમને લાગે છે કે એ કવિએ બદ્ધે મહારાવ લક્ષ્મીબાઈથી જુદો પડ્યો તે પહેલાંની જ આ કવિતા તો બનાવી હશે, અને એ ચર્ચાચલા નામથી મોહ પામી બધાયે વાંચશે એમ ધારી પાછળથી જ એનું નામ પોતાની ચોપડીને આપ્યું છે. ગમે તેમ હો, પણ એ નામ નથી શોભતું. એથી લોભાવાને બદલે ખરા રસિક જનો તો પાછા દઈશે, અને તેથી અમે તો ભલામણ કરીએ છીએ કે એ પૂઠું શરી નાખીને બીજું નામ આ આવૃત્તિમાં જ દાખલ કર્યું હોય તો ઠીક.

આ કવિતામાં શુદ્ધ પ્રેમી જોડાનું વર્ણન છે. રસ વિપ્રલંભ શૃંગાર છે, અને તે સ્વકીયાનો જ છે. એમાં સારી સ્ત્રીની ઘણી પ્રમંશા કીધી છે. અને તે વિના સંસાર મૂનો લાગે છે તેનો સારો ચિતાર આપ્યો છે. છંદ મનહર અથે વાપર્યો છે. માત્ર આખરે એ પદ છે, અને તે કાંઈ સારાં નથી. કવિને હાથ કવિત હીક ચઢેલું જણાય છે.

આ કવિતામાં રસ હીક છે. રસ કરતાં ચાતુર્યનું જોર વધારે છે. હિંદુસ્તાની કવિતાની ઢપછપ ઉપર ઉત્પ્રેક્ષાઓ હીક થોછ છે, પણ તેમાં નવીનતા ઘણી નથી. ભાષા શુદ્ધ, મધુર, અને ઝઝમકવાળી છે. શૈલી સોનાનાં સાંકળાં જેવી નથી, પણ ટીપીને લાંબું પતરું કચું હોય તેના જેવી છે. કવિનું ઘણું રસજ્ઞાન ગ્રંથપ્રાપ્ત જણાય છે.

અધુ જોતાં સાધારણ જે હાલ કવિતાઓ લખાય છે તેના કરતાં એ બહુ જ જુદા અને ઊંચા પ્રકારની છે. એ કવિતા ઠરેલ, રસિક, અને નીતિમાન છે. કદાપિ નર્મદાશંકર જેટલો એમાં દર્દનો ઉછાળો નથી, અથવા દલપતરામ જેવી કલ્પના નથી, તોપણ એ અનેની હારમાં એસવા લાયક આ કવિ જણાય છે. આ કવિતા સર્વેને વાંચવા લાયક છે એમાં તો કાંઈ જ શક નથી.



## સુબોધચિંતામણિ

આ ગ્રંથની પહેલું તોંધ્યાને ત્રણેક માસ થઈ ગયા છતાં દિલગીર છીએ કે તેમાં વચન આપ્યા પ્રમાણે અમે અત્યાર સુધી તેનું યથારિથત વિવેચન કરી શક્યા નહિ. પણ આ ચોપાનિયાનું કદ નાનું અને વળી તેની ખાસ બાબત શાળોપયોગી હોવાથી હરકોઈ માસમાં બહારના વિષયોને માટે થોડી જ જગ્યા રહે છે. તેમાં વિવેચન આપવું ત્યારે કાંઈક વિસ્તારથી જ આપવું એમ અમારો વિચાર હોવાથી તેની જગ્યા કરવા હંમેશાં કેટલોક વખત અવશ્યે જ થોભવું પડે છે. આ કારણથી અમે એવો નિયમ રાખ્યો છે કે કેટલાંક પુસ્તકની તો માત્ર પહેલું જ આપવી, કેટલાંક વિષે તે જ સ્થળે સામાન્ય વિચાર પાંચ દશ લીટીમાં દર્શાવી દેવા, અને જે થોડાં પુસ્તક ઉત્તમ પ્રતિનાં માલૂમ પડે તેને જ વિસ્તીર્ણ વિવેચનને માટે રહેવા દેવાં. વિવેચન બાબત અમારું ધોરણ ઘણું વખતથી આ રીતનું ચાલે છે, એ વાત ચતુર વાંચનારના લક્ષમાં તો હશે જ. પરંતુ સઘળાની જાણને માટે અત્રે તે સ્પષ્ટપણે જણાવીએ છીએ કે તેમાં કોઈ ભૂલ ખાય નહિ. આનું ધોરણ રાખવાથી ઘણી વખત એમ બને છે કે એક ચોપડીને ઠીક છે એમ કહી પતાવી દઈએ છીએ અને બીજાનું વિવેચન આપીએ છીએ, તેમાં તેના દોષ વિસ્તારથી બતાવેલા હોય છે. આ

ઉપરથી એમ કહી સમજવું નહિ કે પેલી ફીક કહેલી ચોપડી તે કરતાં સારી હશે. પણ તેથી ઊલટું અનુમાન તો એ જ લેવાનું છે કે એના દોષ દર્શાવ્યા છે તોપણ તે પેલી ચોપડીઓ કરતાં તો સર્વથા સારી જ છે. જેમકે ગઈ વખતે કાન્તાના વિવેચનમાં અમે તેના ઘણાક દોષ વિસ્તારથી સમજાવ્યા છે, પણ તે જ ઉપરથી સમજવાનું એ છે કે એ ઉત્તમ પ્રતિનું નાટક છે, અને ખીછ નમાલી કવિતા, વાર્તા કે નાટકો જેને અમે એ બોલની પહોંચમાં વિદાય કરીએ છીએ તેના કરતાં અલખત ગંધી જ રીતે સારું છે. વિવેચન યોગ્ય અમે ગણ્યું એ જ એના ઉત્તમપણાની સાબિતી છે. પછી તે ઉત્તમ વર્ગનાં પુસ્તકો જેડે સરખાવાય છે, અને તદ્દનુસાર તેની તુલના થાય છે, અને તે તુલનામાં તે દોષિત દરે તોપણ જેને તે તુલના જ શોભતી નથી તેના કરતાં તે સારું જ હોતું જોઈએ.

શેઠ વલ્લભદાસ પોપટનું આ મુખોદયિતામણિ કાવ્ય અમારા વિચારમાં વિવેચનને યોગ્ય છે. એની શૈલી, એના વિચાર, ને એની ભાષા એ સર્વે લંગાણથી ચર્ચા કરવા જોગ છે. પણ એ સઘળું થયેચ્છ તો સ્વતંત્ર વિવેચનનું મોટું ત્રૈમાસિક હોય તેમાં જ ચર્ચ શકે. અને ખરે, ફેટલાક વખતથી એવા ત્રૈમાસિકની આપણી ભાષામાં પૂરેપૂરી ખોટ અમને જણાવા લાગી છે. એવા ત્રૈમાસિકની ગેરહાજરીમાં એ બાબત અમે અમારાથી બનતું કરીએ છીએ; અને તે રીત મુજબ હવે આ કાવ્યના ગુણદોષ તપાસીએ.

“પુસ્તક વાંચી કેવળ રચનાની પ્રશંસાથી સંતોષ નથી” એમ શેઠ વલ્લભદાસ લખે છે તે ખરું છે—અગર જો મારી પુસ્તક-રચનાની પ્રશંસા થશે જ એમ પોતે ઈશારો કરવો એમાં ફેટલીક કડકાઈ રહેલી છે ખરી. આ પુસ્તક તેની શૈલી કરતાં તેના વિચારને માટે વધારે ચર્ચાવું જોઈએ. એ ‘મુધારાનો ગ્રંથ’ છે, અને તે ખરા અંતઃકરણના જુસ્સાથી લખાયેલો છે. એની બરાબર તુલના કરવા કરતાં આખા મુધારાના વિષયને તોળવો પડે એમ છે. અને તે કરવા અમે આ રચણે તૈયાર નથી, તોપણ તેનું સ્વરૂપ જેવું છે તે અમે અત્રે કાંઈક દર્શાવીએ છીએ.

આ ગ્રંથ મહુવા બંદરના કોઈ જુવાન વાણિયાએ બનાવ્યો છે. એ ગ્રંથ રૂડો કે ભૂડો જેવો છે તેવો પણ તે માટે કાઠિયાવાડે એશક અભિમાન ધરાવતું નોંધ્યું, કેમકે કાઠિયાવાડમાં સુધારાનું ચાચલ્ય પેહું તેની એ અચૂક સાબિતી છે. ખરે, પાછલા ચાર પાંચ વર્ષથી કાઠિયાવાડે સુધારામાં ખૂબ બહાર પડવા માંડ્યું છે. હાલ કાઠિયાવાડમાંથી નાનાં નાનાં પણ ચાર પાંચ ચોપાનિયાં નીકળે છે, અને મુખ્યમાં છપાતાં \*ત્રિમાસિક, આર્યધર્મપ્રકાશ, સ્વદેશવત્સલ વગેરેમાં પણ આગળ પડતો હાથ સૌરાષ્ટ્રીઓનો જ હોય એમ દેખાય છે. મુખર્ષિ ઇલાકામાં હાલ જે હિંદુઓ તરફથી ગુજરાતી ચોપડીઓ છપાય છે, તેમાં ઘણો ભાગ કાઠિયાવાડ તરફનો જ માલૂમ પડશે. પુનર્લગ્નાદિ સુધારાનાં કામ પણ હાલ કોઈકોઈ ઠેકાણે થતાં સાંભળીએ છીએ તે કાઠિયાવાડ અથવા કાઠિયાવાડીથી જ. હાલ સુધારાના ચાંચલ્યે જાણે ગુજરાતમાંથી આવી અત્રે વાસ કર્યો હોય એમ દેખાય છે, અને એનું જોર તો હાલ એશક કાઠિયાવાડના જુવાનિયામાં બિલરાર્ધ જાય છે.

ઈ. સ. ૧૮૬૦-૬૫ માં જેવો સુધારાનો જુસ્સો ગુજરાતમાં આવી રહ્યો હતો તેવો હાલ કાઠિયાવાડમાં જોડો દેખાય છે. ગુજરાતમાં જેમ તે જુવાનિયામાં હતો તેમ અહીંયાં પણ નવલોહિયા નિશાળ છોડીને તુરત જ બહાર પડેલા જુવાનિયાઓમાં તે બિછળી રહ્યો છે. ત્યાં જેમ તે સુધારો અંતઃકરણપૂર્વકનો, પણ ઉચ્છૃષ્ણ અને અભિમાનમસ્ત હતો, તેમ અહીંયાં પણ તેવી જ પ્રતિભા દેખાય છે. ત્યાંના અને અહીંયાંના સુધારામાં ફેર એટલો છે કે તે સુધારકો અંગ્રેજી ભણેલા જુવાનિયા હતા, અને આ માત્ર ઘણાખરા ગુજરાતી સાત ચોપડીના જોર ઉપર જ ફેરનારા જણાય છે. આ કારણથી બનેના વિદ્યાબળમાં કેટલોક તકાવત માલૂમ પડે છે ખરો, તથાપિ એ બંને સુધારાનું સ્વરૂપ તો એક

---

\* એ વગેરે કેટલાક લખનાર “સુધારા”ના નહિ, પણ નૂના મતના પ્રતિપાદક છે. પણ તેનું વિદ્યાચાંચલ્ય નોંધ સુધારાના સામાન્ય અર્થમાં તેને અહીં ગણ્યા છે. કાઠિયાવાડના આ સુધારાનું ખાસ લક્ષણ એ છે કે સંરક્ષક ને ઉચ્છેદક એવા બે પક્ષ એક કાળે જ ઊભા થયા છે.

જ છે, અને લખાણપટાણની શૈલીમાં પણ ધારીએ તેટલો ફરક નથી, કેમકે પાછલા સુધારાનાં લખાણ આ સુધારાને નકલ કરવા સારુ ભાષામાં તૈયાર છે.

જેમ '૬૦-૬૫ના ગુજરાતી સુધારાની સમયમૂર્તિ કવિ નર્મદાશંકર હતા, તેમ આ કાઠિયાવાડી સુધારાનો \*કવિ આ શેઠને જ ગણવેા જોઈએ. પહેલાં નર્મદાશંકર પોતાની નર્મકવિતાના મોટા ચોપડાને કોઈ કોઈ વખત “સુધારાનું બાઈબલ” કરીને કહેતા, પણ તે કરતાં આ વણિક વલ્લભદાસનો સુબોધચિંતામણિ ગ્રંથ અમને તો કાઠિયાવાડના આધુનિક સુધારાનું બાઈબલ કહેવાડાવવાને વધારે લાયક દેખાય છે, અને એ ભાઈના જીવાન સાથીઓમાં તે એવી રીતની જ વાહવાહ પામશે એમાં અમને કાંઈ શક નથી.

આ ઉપરથી જણાશે કે આ ગ્રંથના વિચારોનું સ્વરૂપ કેવું છે. એ ગ્રંથ ખરેખરું કહીએ તો હડહડતા સુધારાનો, દરિયા પારના સુધારાનો, કેવળ ઉચ્છેદક સુધારાનો છે. એમાં સુબોધચિંતામણિ એ નામ સિવાય બીજું કાંઈ પણ જૂનું સ્વીકાર્યું નથી, અને એ જૂનું નામ રાખતાં પણ શેઠ વલ્લભદાસનો સુધરેલો ઝવ બહુ જ કચવાયો હોય એમ જણાય છે, કેમકે તે બાળ્યત માફી માગવામાં આશરે દશ બાર લીટીઓ રોકી છે. તોપણ એ માફી ન આપતાં અમે તો કહીએ છીએ કે એવું વહેમી નામ નહોતું જ રાખવું, અને તેને બદલે ‘સુધારાબોધ’ કે એવું જ કાંઈ નવું નામ પાડવું હતું. એ શબ્દ કપોલકલ્પિત, કઠંગો, ભાષાની પ્રૌદિ વિરુદ્ધ થાત ખરો, પણ નવા વિચારના સુધારાવાળા જીવાનો કાંઈ માન્યામાન્ય રૂઢિની પરવાહ રાખતા નથી, અને એ શેઠને તો તે નથી જ, એ પોતે અહીંયાં જે લખ્યું છે તે ઉપરથી સાફ જણાઈ આવે છે. આવું સીધું નામ રાખવાનો મોટો ફાયદો તો એ જ

\*કવિ ભવાનીશંકર ગદ્યપદ અને લખવામાં કાઠિયાવાડીઆતે પ્રથમ છે, પણ તેને “સુધારા”નો જ કવિ કહી શકાય એમ નથી. “સુધારા” કરતાં સાક્ષરતા તરફ તેનું વલણ વધારે છે, અને વળી તેણે તો કાઠિયાવાડમાં આ ચાંચલ્ય આવ્યું તે પહેલાં ઘણા વર્ષથી લખવા માંડ્યું છે

થાત કે લોકો દગાત નહિ, અને એમાં શો વિષય છે તે નામ વાંચતાં તુરત જ સમજી જાત.

નવું તેટલું બધું સારું જ, જૂનું તે ખોટું જ — જો વિલાયતી મતને મળતું આવે નહિ તો, બ્રાહ્મણો પર ગાળોનો વરસાદ, તેમણે પોતાના સ્વાર્થને માટે જ શાસ્ત્રો બાંધ્યાં છે એવો આરોપ, તે કદાપિ તેઓ ગમે એવા વિદ્વાન તે કાળે હશે પણ હાલ હું જે સમજું છું અને બોધુ છું તે કરતાં તો બેહદ ઊતરતા જ એવો અંતરનો ભાવ, વગેરે કેટલીક વાતો તો આવા ગ્રંથમાં હશે એમ આપણે અગાઉથી જાણવું જ જોઈએ, અને એવાં વેણો તો સુધારાવાળાનું મન ધરાય ને વળી વધે એટલે સુધી બોલતાં આ જીવાનિયાએ જરા પણ આચકો ખાધો નથી. મુખપૃષ્ઠ ઉપર જ જે શ્લોક મૂક્યો છે તેમાં વાંચનારને સાફ કહે છે કે આવો, મારા હાથનો ( ગાળોડી ) તમારો ખાઓ કે તેથી તમારું કલ્યાણ થાય. શી ફક્કડાઈ! શેઠ વલ્લભદાસ તો પૂર્વ કાળના નર્મદાશંકરને પણ એક કોરે બેસાડે એવા જણાય છે. પ્રસ્તાવનાને આરંભે જ એક દોહરામાં શો અપાટો માર્યો છે :

પ્રથમ પુરણ પ્રસ્તાવના વાંચી થા વાકેફ,

ઊતરશે નહિ એ વિના ક્રોધરૂપી ટુજ કેફ.

ક્રોધ જે માણસને ચંચળ ને હિંમોગી કરે છે તેને આળસ ને એદીપણું ઉત્પન્ન કરનારી જે કેફ તેની ઉપમા શી રીતે આપી શકાય ? તે વાત આવી મૂકી અત્રે અમારી કહેવાની મતલબ એ છે કે લોકને કડવું લાગે એવું લખાણ અત્રે જાણી જોઈને જ કરેલું છે, અને એમ કરવું જ વાજબી છે એનું પ્રતિપાદન કરવા પ્રસ્તાવનામાં કાંઈક વિસ્તારથી મહેનત કરી છે. વ્યાસથી માંડીને દયારામ સુધીના સંસ્કૃત કે ગુજરાતી કવિઓને કલમના એક અપાટાની સાથે તુરંદાસરી નાખવામાં પણ ખરેખરી નર્મદાશંકરી જ કરી છે, પણ તેની વિદ્રતા કે રસિકતાનો તે સ્થળે એકે છાંટો નથી. આ બધું લખી, કહેવાનું હાર્દ તો એ જ જણાય છે, કે નીતિબોધક કવિ તો હાલ હું મહુવામાં બિગ્યો તે પહેલાં આ ( વિદ્યાકળામાં વખણાયેલા ને મેક્સમૂલર સરખાને સાનંદાશ્ચર્યથી ભરી નાખનારા ) દેશમાં કોઈ થયો જ નથી. શુકનમુહર્ત, ને

ભૂતપ્રેતને ઉત્તેજન આપવાનું તહોમત આખા પર્યાંત તમામ જૂના કવિઓ ઉપર સાબિત કરી તેમને વળ્યું ફેરવ્યા તો ખેર, કેમકે પ્રેમાનંદ, શામળ, ને ખીલતસ દયારામ વગેરે પોતાના માત્ર કવિત્વ બળે જ શેક્સપિયરને આચરનની પેઠે ભાષામાં અમર રહેવાને પૂર્ણ શક્તિમાન છે. પણ અમને આશ્ચર્ય લાગે છે કે ભક્ષા, વિવેકી, ને સદા નીતિનો ઓધ કરનારા ગિચારા સુધારાના કવિ દલપતરામને પણ વિસારી મૂકી નીતિઓધક કવિની ખુસ્તી પોતાને માટે જ ખાલી પડી રહેલી છે એમ આ જુવાન શેક્સ ઉપરથી માની એસે છે? તેમ જ એ ખોટા પૂરી પાડવા મારે ગીતાવળી લખવી છે, દહાડાનિષેધક નિર્બંધ લખવો છે, આયુધ્ય-નિર્માણ લખવું છે, વગેરે જે કશું છે તે પણ સુઘડ રસિકતાથી ઊલટું છે. એ બધું આપવડાઈના તડાકા જેવું દેખાય છે, અને વિવેકી વાંચનાર ઉપર સારી અસર થતી નથી. અમે તો ધારીએ છીએ કે આવી ઢપની લાંબી પચાસ પાનાંની પ્રસ્તાવના લખી છે તેથી માથા કરતાં પાઘડી મોટી થઈ ગઈ છે, એટલું જ નહિ પણ તેથી આખા કાવ્યને નકામું લોકમાં અપ્રિય થવાની દહેશતમાં નાંખ્યું છે. અંધકારમાં અને તેમાં વિશેષે કરીને નવા જુવાન અંધકારમાં નમ્રતા જેવી શોભા આપનારી છે તેવું અહંપદ કે તડાકાભડાકા નથી જ. એમ કરવાથી તેને પોતાના ઉદયમાં થોડોક કાળ કદાપિ કાંઈ પ્રિય મળતી હશે, પણ પાછળથી સામ્રો અસ્ત થઈ જાય છે. માટે હવેથી આ ભાઈ પોતાની એ ઢપ બદલે તો સારું.

ઉપર પ્રમાણે ઉચ્છૃંખત હંપદનો કેટલોક દેખાવ છે તે જાદ કરતાં એમાં સ્પષ્ટપણે ને જુસ્સાથી પોતાના વિચાર જે છે તે દર્શાવ્યા તેને માટે અમે કાંઈ દોષ કાઢતા નથી, પણ ઊલટા તેને એ કાવ્યના ગુણ ગણીએ છીએ. એ બધા વિચારની સાથે અમે અત્રે એકમત નથી, કેટલાકને તો અમે ખોટા જ સમજીએ છીએ, કેટલેક દેકાણે ફવાના દેડકા જેવું કરી નાખેલું માલુમ પડે છે, કેટલેક દેકાણે અમે ભેદીએ છીએ કે વધારે અનુભવ ને વિદ્યાનોનો સમાગમ થશે ત્યારે જે ટૂંકી નજરનું લખાણ છે તે આપોઆપ દૂર થશે, અને કેટલેક દેકાણે મતભેદની વાતો છે, તોપણ

અંથકારનું એ કામ કે પોતાના જે વિચારો હોય તે સ્પષ્ટપણે જુસ્સાભરે વાંચનારની આગળ મૂકવા તે કરવામાં શેઠ વલ્લભદાસે સંપૂર્ણ ક્ષેત્ર મેળવી છે. જે મર્યાદામાં રહી, ડુચતું ડુચતું જ કહ્યું હોત, તો ઘણા લોક સુધારાની વાત સાંભળત એ વાત ખરી છે, પણ તેમ તેની અસર થોડી જ થાત. હાલ થોડા પણ ભાવથી વાંચનારા જે વલ્લભદાસને મળશે, તે આ પુસ્તક વાંચી સુધારામાં એના જેવા જ તદ્દપ જ થઈ જશે, જે કદી પણ મોળા, દહીં ને દૂધમાં પગ રાખનારા લખાણથી થઈ શકત નહિ. ખરી વાત તો એ છે કે આ એકપક્ષી અંથ છે, અને સઘળા એકપક્ષી અંથોનું કામ એ જ છે કે પોતાના પક્ષને બળવાન જુસ્સાવાળો કરવો. પ્રતિપક્ષીઓને સમજાવવાને અર્થે તે છે જ નહિ. એકપક્ષી અંથ પ્રતિપક્ષમાં જેટલો નિંદાય છે તેટલો જ સ્વપક્ષમાં વંદાય છે. તે વાંચી પોતાના પક્ષના લોક ધારેલું કામ કરવા ઉશ્કેરાઈ ટપોટપ તૈયાર થાય છે. એકપક્ષી અંથોનો આ હેતુ તથા લાભ ન સમજાયાથી કેટલાક સ્વપક્ષી પણ આવા અંથને નિંદે છે, અને કહે છે કે વિવેકથી લખ્યું હોત તો લોકોના દિલમાં ઊતરત, પણ પ્રતિપક્ષીઓના દિલમાં ઊતારવું એ આવા અંથનું કર્તવ્ય જ નથી. અને આ ભેદના અજ્ઞાનને લીધે વખતે અંથકાર પોતે પણ લોકોનો અનાદર જોઈ નાઉમેદ થાય છે કે મારું કહ્યું કોઈ સાંભળતું નથી. પણ એવા લખાણથી પોતાના પક્ષના કેટલા સખળ તથા સતેજ થયા તેનો તે વિચાર કરતો નથી. સ્પષ્ટવક્તાપણુ એ જ ખરો ધર્મ છે; એ જ ખરું ડહાપણુ છે; અને એ જ સરસ લખાણનું સ્વરૂપ છે. આવા અંથોને જે કદાપિ ચોતરફથી ક્રિટિકાર થાય તોપણુ ભલા અંથકારનો એ જ ધર્મ છે કે સત્યમેવ જયતે એ વાક્ય ઉપર જ ભરોસો રાખી પોતાના ઉલ્લોગમાં અખંડ સદ્ગુણોદ્ધિથી મંડ્યા રહેવું, અને તેમ કરવાથી અમે ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણેનો ફાયદો થશે અને તે કાંઈ નાનોસૂનો નથી. સેનાને સશૌર્ય કરવી એ એનું જે કામ તે યુદ્ધ કાળે પરમોપયોગી છે.

પ્રતિપક્ષીને પણ સમાન અસર કરી શકે એવા અંથ તો જુદી જ રીતના હોય છે, અને તેના અંથકાર પણ જુદા વર્ગના હોય છે. તેવા અંથકારને તો ખરું કહીએ તો પક્ષાપક્ષ જ નથી.

તેઓ સર્વ પક્ષમાંથી સારાસાર શોધનારા, મહા જિંચી બુદ્ધિના, શાંત પુરુષો હોય છે. તેમના સિદ્ધાંતો એવા સામાન્ય ને ગંભીર હોય છે કે તેમાં સર્વે પક્ષના ખરા વિચારોનો સમાવેશ થઈ રહેલો હોય છે, અને સર્વે પક્ષની ભૂલચૂકોથી તે દૂર હોય છે. એવા સિદ્ધાંતોનો જે પુસ્તક રચે છે તે એકપક્ષી ન નીવડતાં સર્વપક્ષી માલમ પડે છે, અને તેમાંથી સઘળા પક્ષ પોતપોતાની શક્તિ પ્રમાણે સાર ગ્રહણ કરે છે, અને એકે પક્ષમાં તે પુસ્તક છેક જનપ્રિય થઈ પડતું નથી. જનપ્રિય પુસ્તક તો એકપક્ષી હોય તે જ થાય—અલગત તે જ પક્ષમાં. સર્વપક્ષી પુસ્તક ભાષામાં રચાયી રહે છે, અને એકપક્ષી પુસ્તક થોડો વખત લોકોમાં ઘણી હોહા કરી મૂકે છે.

શૈલીશાસ્ત્રનો આટલો મર્મ અત્રે સ્પષ્ટ કરવાનું કારણ એ છે કે હાલ આપણા લોકમાં એ બાબત મોટો મતભેદ ચાલે છે. કેટલાક કહે છે કે “ધીરે ધીરે સુધારોનો સાર સમજન રહે સહિત સંભળાવજો” અને કેટલાક કહે છે કે કહેવા એસવું ત્યારે તો એક મગની બે દાડ જ કરીને આપવી. ઉપલી સમજૂતી ઉપરથી માલમ પડશે કે એ બંને વાત યથાર્થ સમજવામાં આવે તો ખરી છે, અને એ બંનેમાં કશો વિરોધ નથી. પણ એ ઉપરથી એમ અર્થ નીકળતો નથી કે કોઈએ પણ પોતાના મનના વિચાર પડદામાં રાખી સલાશોભતું જ બોલવું. એ તો ગોખખું જૂઠ્ઠાણું છે. એક પક્ષીએ જેવા પોતાના વિચાર હોય તે પ્રમાણે જ જણાવવા, અને તેમ કરવાથી જ પોતાના વિચારના હકમાં દાયદો થાય છે. એ દાયદો ફેવી ને કંઈ રીતે થાય છે તે ન સમજનારથી બંને મતવાળા એક બીજા સાથે નકામા લડી મરે છે.

આ પુસ્તકના ચાર ભાગ પાડેલા છે, અને તે દરેકમાં ઘણું કરીને એકનો એક જ છંદ રાખેલો છે. પિંગળરીતના છંદ પસંદ ન કરતાં દેશી ગરબીઓ રાખી એ સારું ક્યું છે. સંસ્કૃત દ્વપના અક્ષરછંદો તો આપણા સમૂહને છેક અજાણ્યા છે જ અને તે ગુજરાતી ભાષાને અનુકૂળ પણ નથી. અર્થકલ્પેશ કે ભાષાની ખેંચતાણુ કરીને તે જોડ્યા કરતાં માત્રિક છંદમાં સરલ કવિતા કરવી એ ઘણું ડાહ્યું કામ છે. દશવીંશ વર્ષ પર ગુજરાતી



સાક્ષર મંડળને ગરબી વગેરેનો ઘણો તિરસ્કાર હતો તે હાલ ઘણો ખરો દૂર થયેલો જોઈ અમે ઘણા રાજી થઈએ છીએ; કેમકે એવી ગેરસમજથી પ્રાચીન ગુર્જર ભાષાનો અમૂલ્ય ભંડાર ફેંકી દેવા જેવું જ થઈ રહેતું હતું. ભાષા ભાષાના પદ્યબંધો તેના સ્વભાવને અનુસરતા જુદા જુદા જ હોય છે, અને તેમાં જે જાતના છંદો શિષ્ટ કવિઓ લખી ગયા હોય છે તે છંદો જ પાછળથી ખીજા કવિઓ વાપરે છે. ઇંગ્લેંડમાં પ્રથમ ગ્રીકલેટિન વિદ્યાનું પુનર્જીવન થયું તે વેળા કેટલાક પાંડિત્યનું ડોળ ધરાવનારાઓ તે ભાષાના છંદ અંગ્રેજીમાં દાખલ કરવાને બહુ મથ્યા હતા, પણ ફળ એટલું જ થયું કે તેમની કવિતા ગાંધીની દુકાને પડીકાં બંધાવવાના જ કામમાં છેવટે આવી. આ ઉપરથી આપણામાં સંસ્કૃત છંદોના બહુ શોખી હોય તેમણે બોધ લેવાનો છે. સંસ્કૃતમાં પણ કાળને અનુસરી જુદા જુદા છંદ લખાતા આવ્યા છે. વૈદિકકાળમાં ત્રિષ્ટુપ, રામાયણકાળમાં અનુષ્ટુપ, પછીથી ઇન્દ્રવજ્રાદિક, ત્યાર કહે આર્યા, અને છેવટે દંડક પર્યંત છંદો વપરાવા લાગ્યા. મતલબ એ કે લોકોમાં સામાન્ય રીતે જે છંદો એક કાળે બહુ જ પ્રસિદ્ધ હોય તે જ છંદમાં લખે તો તે પુસ્તક દેશમાં વંચાય.

આ પુસ્તકમાં જે ગરબીઓ વગેરે છે તેની અમે છંદમાં જ ગણના ઉપર કરી ગયા તે જાણીજોઈને જ કરી છે, કેમકે એમાં તાલ તથા માત્રાનો નિયમ ઘણે કેસાણે ( પહેલા ભાગમાં તો બરાબર જ ) છંદની પેઠે સાચવેલો છે. કેટલાક શેકમાં હજી એવી ઊંધી સમજ ચાલે છે કે ગરબી વગેરેમાં કાંઈ પિંગળનિયમ જ નથી, અને તે તો જેમ રાગડો કાઢીને લખીએ તેમ ચાલે. પણ એ ખોટી વાત છે. જૂના કવિઓ તાલ ને માત્રા નિયમે જ લખતા, અને હાલ જે કાંઈ તેમાં તૂટતું માલૂમ પડે છે તો તે ભાષાના ફેરફારને લીધે છે. આ ગેરસમજૂતી હવે દૂર થવી

\* ભાષામાં કેટલો ફેરફાર થતો આવે છે તે તો થોડો જ—બહુ જ થોડાના જણવામાં છે, અને એ જ કારણથી ઘણા જણ જૂના કવિઓને મગર નિયમે જ પદ્યબંધ જોડનારા હજી ગણે છે. આ માટે પ્રસંગોપાત એ બાબત અમે કાંઈ અત્રે ખુલાસો કર્યો છે.

જોઈ એ. અને તે કરવાનો એ જ રસ્તો છે કે જેને આપણી દેશીઓનું અભિમાન હોય તેણે દેશીઓ પિંગળનિયમે અવિચ્છિન્ન જ લખવી. એના નિયમો પ્રસિદ્ધ—અથસ્થ—ન હોવાથી તે જાણનારા કવિને પણ કોઈ કોઈ વાર ખોટાઈ કરવાનું મન થઈ આવે છે, અને તેવું કોઈ એથા ભાગમાં આ ભાઈએ કરેલું નજર આવે છે.

આખા ભાગમાં સાઠ સિત્તેર પાનાં સુધી એકની એક જ ગરબી ચલાવ્યાં કરવી એ અમને ગિલકુલ પસંદ નથી. આ આખન આપણા વિવેચકોમા હાલ કોઈક વિરુદ્ધ મન ચાલે છે. એક જ છંદ વાપરવાનું ચેટક અગ્રેજી તથા સંસ્કૃત ભાષાની દેખાદેખીથી આપણામાં ફેટલાંક વર્ષથી ઊભું થયું છે. સંસ્કૃત કાવ્યોની એવી જ રીતે છે કે આખા સર્ગમાં એકનો એક જ છંદ વાપરવો, અને માત્ર છેવટે મરજીમાં આવે તો એક શ્લોક ખીજી જાનનો મૂકવો. કાવ્યશાસ્ત્રવાળાએ તો મહાકાવ્યના લક્ષણમાં જ આ વાતને ગણી દીધી છે. રામાયણ, મહાભારત, ને પુરાણો જોઈશું તો તો આખો ગ્રંથ એક વૃત્તમાં જોડેલો મારૂમ પડશે. અંગ્રેજીમાં પણ આખા કાવ્યમાં એક જાતનો જ છંદ અવશ્યે વપરાય છે. આ જોઈ ગુજરાતીમાં પણ એમ કરવાનું મન નવા મતવાદીને થાય એમાં કોઈ આશ્ચર્ય નથી. પરંતુ જુના પ્રાકૃત કવિઓ તો ખેંધડક આ નિયમથી ઊલટા ચાલી જુદી જુદી જ દેશીઓ વાપરતા આવ્યા છે. ગ્રંથમાં પણ એક વાર કવિન તો પછીથી સવૈયા લખવાનો તે ભાષાના ઘણાખરા કવિઓએ પોતાના કાવ્યોમાં સાધારણ નિયમ જ રાખેલો જણાય છે. તુલું દાખલ કરવામાં બહાદુર એવા આપણા શામળસરે દોહરા, ચોપાઈ, ને વખતે છંપાડખી વિચિત્રતા જ પોતાના સઘળા લખાણમાં સર્વત્ર પસંદ કરી છે, એ તો ગુજરાતનાં આગકો પણ જાણે છે. પ્રાકૃત કવિઓ આ પ્રમાણે શા માટે કરતા હશે એ સમજવું મુશ્કેલ નથી. તેઓ જાતે સંસ્કૃત રીતોના પરમ આસ્તિક ભક્ત છતાં આ વાતમાં તો નેમણે તેનું જાણી જોઈને ઉત્સાહન કર્યું છે, કેમકે તેમની સ્વભાવશુદ્ધ અવણિન્દ્રિયે તેમ કરવા સ્પષ્ટ ના પારી. તેમણે જોયું કે એમ કરવા જતાં રસનો છેક લંગ થઈ જાય છે.

આમ થવાનું કારણ એ છે કે આપણી ભાષામાં કવિતા બોલાતી નથી, પણ ગવાય છે, એક દોહરો પણ રાગડો કાઢ્યા વિના આપણે બોલતા નથી. કવિતા બોલવી એ જ શું તે આપણામાં થોડા સમજતા હશે. એની કાઈ સમજ પડવા હિંદુસ્તાનની કવિતા ભાટચારણો કેવી રીતે બોલે છે તેનો વિચાર કરવો. સૂરનો કેવળ ત્યાગ કરી માત્ર તાલ સંભાળી અર્થને આધારે જ જુરસો લાવી વાંચવું તેને કવિતા બોલવી એમ કહે છે. આ રીતિ સંપૂર્ણપણે અંગ્રેજી ભાષામાં પ્રવર્તમાન છે — તેમાં તો કવિતા વાંચતી વેળા રાગ જરા પણ કાઢવો એ અતિ નિંદ્ય ગણાય છે. પણ આપણે જે આંક લણુનાર પણ રાગ કાઢે ત્યારે જ રાજી થઈ એ છીએ, તેને પરભાષાનો કાવ્ય સંબંધી આવો વિરાગી નિયમ શા કામનો? જ્યાં રાગ આવ્યો, ત્યાં વિચિત્રતાની જરૂર છે જ. એકનો એક રાગ ગમે એવો મધુર હોય તોપણ થોડા વખતમાં તે કાનને કંટાળો આપે છે. રાગ તો વારંવાર બદલાવો જ જોઈએ તે સંગીતશાસ્ત્રનો નિયમ છે. ગાવામાં પદો કેવાં ટૂંકાં હોય છે એ તો સૌના લક્ષમાં હશે. કવિતા લેખે જે નાનો કકડો ગણાય, તે પણ ખરા ગાયનમાં તો લાંબો પડે છે. માટે જ્યાં સુધી આપણી કવિતા રાગની સાથે સંલગ્ન પામેલી છે, ત્યાં સુધી તેને અનુસરી વર્તવામાં જ એ બનેલી શોભા છે. એકના એક રાગની લાંબી કવિતાથી શ્રવણસુખનો ભંગ થાય છે એટલું જ નહિ, પણ અર્થ અને રસનીયે હાનિ થાય છે. એક રસ વિવિધ સંચારી ભાવથી પુષ્ટ થાય છે, અને તે પ્રત્યેક સંચારી ભાવના ઉચ્ચારણને જુદો જુદો સ્વરભેદ જ અનુકૂળ હોય છે; માટે જ્યાં રાગ છે ત્યાં તો ક્ષણે ક્ષણે બદલાતા સંચારી ભાવને અનુસરી રાગ પોતે પણ બદલાવો જ જોઈએ. સઘળી ભાષામાં સંગીત કવિતા આ નિયમે જ જોડવામાં આવે છે. જેનો દાખલો લઈ આપણા કેટલાક ગુજરાતી ભાઈઓ ભરમાયા છે તે સંસ્કૃત ને અંગ્રેજી ભાષાના કાઈ પણ કવિએ સંગીત કવિતા એક વૃત્તમાં રચવાનો ખ્યાલ સ્વપ્ને પણ કર્યો નથી. જે સકળકાવ્યશાસ્ત્રસપત્ન જે જયદેવ તેણે જ ગીતગોવિદમાં વિવિધ બંધ પસંદ કર્યા, તો આપણે સંસ્કૃતનું ઓઠું લઈ ગરબીઓ ગાવામાં એક વૃત્ત રાખવાની ગાંડાઈ

શા માટે કરવી જોઈએ? ગુજરાતી સઘળા કવિઓ હારિયાં પદ એક વિષય પર ઘણું કરીને ચાર સુધી જ લખતા આવ્યા છે. અને એ નિયમ આપણે માટે, અમે તો ધારીએ છીએ કે, જોઈએ તેવો બસ છે. જાહેરગદ કવિતામાં પણ એક વૃત્તના કાવ્યોવાળી ભાષાની પદવીએ પહેંચતાં હજી ગુજરાતીને વાર છે. અને તે વખત આવવા પહેલાં અવશ્યનું એ છે કે કવિતા ગાવાની રીત જઈ આપણામાં તે ખોલવાની રીત પડવી જોઈએ.

હવે આ પ્રત્યેક ભાગમાં શું છે તે આપણે ઉપર ઉપરથી કાંઈ ખેચરદષ્ટિએ જોઈ લઈએ. “હરિભજન વિના દુઃખ દરિયા સંસારનો પાર ન આવે” એ ગરખીનો ઢાળ પહેલા ભાગમાં રાખ્યો છે, અને તેનું લખાણ બીજા સઘળા ભાગ કરતાં સારું છે. એમાં મરણ, લગ્ન, સાધારણ સુધારો, સામાન્ય વહેમ, ને કેળવણી સંબંધી, એ રીતે છ વિષયો અનુક્રમે વિગતવાર ચિત્ર પાડતી બાનીએ વર્ણવ્યા છે. છેલ્લી બાબત પર લખતાં શેઠ વલ્લભદાસે અંગ્રેજી ભાષાના અભ્યાસ વિરુદ્ધ કેટલાક કટાક્ષ દેખ્યા છે તે જોઈ અમે દીલગીર થયા છીએ, કેમકે એ ઉપરથી માલૂમ પડી આવે છે કે એ ભાઈના સમજવામાં અંગ્રેજી અભ્યાસનું મહત્ત્વ બરાબર નથી. ગુજરાતી છયે ઘોરણ પૂરાં કર્યા વિના અંગ્રેજીનો આરંભ જ ન કરવો એ વિચાર ખોટો છે, અને હાલ સરકારે ચોથું ઘોરણ લણી રહ્યા પછી અંગ્રેજીમાં દાખલ થવાની જે છૂટ રાખી છે તે દૂરઅંશી ભરેલી, યોગ્ય, ને જીતી કેળવણીને લાભકારક છે. અંગ્રેજી સ્કૂલોમાં ગુજરાતી ઉપર કદાપિ ઘટતું લક્ષ અપાતું નહિ હોય, તોપણ તે માટે બંને ભાષા જોડે લણવાની વર્તમાન પદ્ધતિને જ ફિત ગણવી એ વાળખી નથી. તેમ જ “આ કલમ-ઘડી આપો-મારું-આ-બાગ-નહારું કે-સારું, એટ-ક્યાં-આવ્યું વારું”. એનું ખોલતો કોઈ પણ અંગ્રેજી લણેલો હિંદુ ધર્મ ગયો હોય એ અમે માની શકતા નથી, અને એ બાબત ભાઈવલ્લભદાસ પોતાના અનુભવની સાક્ષી આપે છે તોપણ એમાં કાંઈ અતિશયોક્તિ કે ગેરસમજૂતી હોવી જોઈએ. મુસલમાન કે કદાપિ પારસી સિવાય ગુજરાતના કોઈ પણ ભાગનો દેશી એમ ખોલે જ નહિ. એ અભ્યાસનો નહિ પણ જ-મભાષાનો સવાલ છે, અને તેમાં આવી

ભૂલ કોઈ પણ માણસ શી રીતે કરી શકે ? જો એવો કદાપિ ધારે કે નીકળ્યો, તોપણ તે માટે અંગ્રેજી સ્કૂલોં કરતાં તેના માળાપનો વાંક કાઢવો બહેતર છે, કેમકે એને નાનપણમાં પોતાની ભાષા બરાબર બોલતાં ન આવડી તેનો દોષ તેમને જ માથે છે. કલમ, આગ, ને બેટ એ શબ્દો નાનપણથી ઘરમાં વપરાતા સાંભળવામાં આવે એવા હોવાથી તેની જાતિમાં જો કોઈ ભૂલ કરે તો તે તેના માળાપની જ છે એમ સમજવું જોઈએ.

ખીજો ભાગ દેવાનંદની “અંતકાળે સગું નહિ કોઈનું રે” એ ઊછળતી ગરબીના રાગમાં જોડેલો છે. અને લખાણ પણ પહેલા ભાગ કરતાં વધારે ઊછળતા ગુસ્સાવાળું છે, અગર જો તે જ કારણથી તેની ભાષા, વિચાર, કે પદ્યબંધમાં તેટલું વ્યવસ્થિતપણું રખાઈ શક્યું નથી. ત્રીજા ને ચોથા ભાગને પણ આ જ ટીકા સામાન્યપણે લાગુ પડે છે. ભોળા ભગતના ચાળખાની રાહ પર ત્રીજો ભાગ રચ્યો છે, અને તેમાં તો સત્તર સત્તર કડી સુધીનાં લાંબાં પદનાં કાશિયાં મેળવતાં ભાષા ને શબ્દોનું કચ્ચરધાણુ વાળી નાંખ્યું છે. આત્માને આતમો, અગિયારમું બારમું એને ઠેકાણે અગિયારમો બારમો, ઘરસૂત્રને ઘરસૂતરો, વગેરે વગેરે જેમ જેમ જડતું આવ્યું તેમ ઠોકી માર્યું છે. ભોળા ભગતની પેઠે જ જડસી ભાંડણુ ભાષા પણ કોઈ કોઈ ઠેકાણે મન મૂકીને વાપરી છે. એટલું બધું છતાંયે અમે કહીએ છીએ કે આવા ગામડિયા પોશાકની અંદર ખરા કવિત્વની ભૂર્તિ રહેલી છે, અને પ્રાસાનુપ્રાસ પણ ઘણુંક ઠેકાણે સ્વયુદ્ધિના, સાહિત્રાય, ને સરસ છે.

ચોથા ભાગમાં વિવિધ રાગની પદ ગરબીઓ છે, અને વિષય પણ વિવિધ છે, તથાપિ ઘણો ભાગ બાળલગ્નને લગતો છે. અત્રે તો ઘણાખરો “બાળલગ્નખત્રીશી”માંથી ભાષાદેર ઉતારો જ છે, અને તેમ છે એ વાત કવિએ પ્રસ્તાવનામાં પોતે કબૂલ કરી તેનું કારણ આ પ્રમાણે જાહેર કર્યું છે : “આ પુસ્તકમાં જે ચોથો ભાગ છે તેમાંની કેટલીક ગરબીનો ભાવાર્થ બાળલગ્નખત્રીશીના પુસ્તકમાંથી ઉતારા તરીકે છે. તે લઘુ ગ્રંથની કાવ્ય મને ઘણી ઉત્તમ લાગી, પરંતુ તેમાં મૂકેલા રાગ અમારા તરફ અપ્રસિદ્ધ હોવાથી ખાસ નવરાતરમાં પુરુષોને ગાવા લાયક

રાગોમાં તે ભાવાર્થ સમજાવ્યો છે. તેના વિદ્વાન કર્તાની પાસે તે બાબતની ક્ષમા ચાહું છું.”

આખા કાવ્યની શૈલી પણ “બાળલગ્નગત્રીશી”ને અનુસરતી રાખવા ઉપર શેઠ વલ્લભદાસનું લક્ષ અખંડ જણાય છે, અને તે બાબત પણ પ્રસ્તાવનામાં આ રીતનો સ્પષ્ટ ખુલાસો કર્યો છે. “નવલગત્રીશીની કાવ્ય પણ એ વિશે લખાયેલા વિષયમાં સર્વોત્કૃષ્ટ છે. ભાષા જીરુસાબેર હૃદય લાગણીને રોશન કરનારી છે. આ ગ્રંથમાં મેં તેવી જ પદ્ધતિ પસંદ કરી છે.” આ બે ઉતારા અત્રે આપવા એમાં કાંઈક અવિવેક જેવું છે ખરું, પણ હાલ આપણા પ્રાંતમાં કવિતાની જે ત્રણ ચાર શાળાઓ (Schools) ચાલે છે તેમાં કોની જોડે આ કાવ્ય સંબંધ ધરાવે છે એ સવાલ પોતે કવિએ જ ઉઠાવ્યો છે, તો તેનું કાંઈક નિરાકરણ આ વિવેચનમાં થવું જ જોઈએ. એ આખું કાવ્ય ધ્યાન દર્શને વાંચતાં અમારો એવો નિશ્ચય થાય છે કે એ દલપતશાળાનું તો નથી જ. આ ઊગતા કવિનું લક્ષ શબ્દ કરતાં અર્થ ઉપર વધારે છે એ વાત જ તેને તે શાળામાંથી મુક્ત કરવાને બસ છે. ભાષાશુદ્ધિનો કેવળ અનાદર, કેટલોક ક્લિષ્ટાન્વય, અને વિચારોની પણ કોઈ કોઈ ઢપછપ જોતાં હાલ એની વિશેષ ઝોક નર્મદશાળા તરફ દીઠામાં આવે છે. પણ તેમ જ નિર્દોષ અર્થલક્ષીપણું અને પારદર્શક સ્પષ્ટવક્તા વાણી, એ નવલશાળાનાં જે ખાસ લક્ષણો તે પણ અત્રે બહાર પડતાં છે, માટે અમારો મત એ મુજબનો થાય છે કે હાલ એ કવિ આ બંને શાળાની મધ્યે છે, પણ મનનું વલણ આગળ જતાં બીજીની તરફ જવાનું છે.

અમે જોઈને પ્રસન્ન થઈએ છીએ કે આ કાવ્યમાં શેઠ વલ્લભદાસે ઉત્તમ પદ્યકારોનાં કેટલાંક લક્ષણો દર્શાવ્યાં છે. શૈલી એકાગ્ર, બંધ અર્થલક્ષી તથા કાંઈક ઘટ્ટ, ને પ્રાસાનુપ્રાસ સ્વચ્છન્દિની છે. સંક્ષિપ્ત અથવા એકાગ્ર (Concise) શૈલી એટલે મુદ્દાની વાતને જ વળગી રહી આડઅવળા જવું નહિ. આ શૈલીમાં દરેક શબ્દ સાલિપ્રાય એટલે અર્થમાં જરૂરનો વધારો કરનાર હોય તે જ મૂકવામાં આવે છે, અને કાંઈ પણ પુનરુક્તિ કે

અંગવિસ્તાર પણ ઝાઝો કરવામાં આવતો નથી. સર્વાગ્રદષ્ટિવાળી શૈલી (Diffused style)માં યથાર્થતા તો એટલી જ રહેલી હોય છે, પણ અંગઅંગીનો વિસ્તાર મર્યાદિત હોતો નથી. આ બંને શૈલી સારી છે. અને જેની યુદ્ધિ જે શૈલીને અનુકૂળ હોય તેને અનુસરી તે પ્રમાણે લખે, તો બંને શૈલીના ગ્રંથ સમાન જ રસ આપે છે. તો પણ અમે એકાગ્ર શૈલીને વધારે ઊંચી ગણીએ છીએ. એ શૈલીમાં અત્તરની શીશી પેઠે સઘળું સારસ્ય જ ભરેલું માલૂમ પડે છે. આવી સર્વોત્તમ શૈલી આ બુવાન કવિને એકદમ જોઈએ તેવી સાધ્ય થયેલી છે એમ કહેવાનો અમારો અર્થ નથી, પણ એના મનનું તે તરફ સ્વાભાવિક વલણ છે એમાં કાંઈ શક નથી, અને એ જ વાત તેને મુખ્યારકબાદી આપવાને અમે બસ સમજીએ છીએ.

અર્થલક્ષી બંધ એ પણ એક યુદ્ધિમાન કવિનું લક્ષણ છે. આજકાલ ઘણાખરા નાનકડા કવિઓ શબ્દલક્ષી જ દીકામાં આવે છે. તેઓનું ઘણું લક્ષ તાલ, માત્રા, ઝડઝમક, વગેરે ગોઠવવામાં જ રોકાયેલું હોય છે. જાણે શબ્દ પહેલા ને અર્થ પછી એમ જ સમજતા તેઓ દેખાય છે, અને વખતે નિરર્થક શબ્દો પણ પાદપૂરણાર્થે ઘોઝી દેતા કાંઈ આંચકો ખાતા નથી. વિશેષણો તો સાલિપ્રાય કે સપ્રયોજન જોઈએ તેનો વિચાર તેમના સ્વપ્નામાં પણ આવતો નથી, અને જાણે તે માત્રાનું ભરણું કરવાને જ અર્થ હોય એમ સમજે છે. આમ હોવાથી તેમનું કવન દમઢોલ ને માંહે પોલ જેવું જ કેવળ થઈ જાય છે, અને તે જોઈ સમજદાર કે રસિક પુરુષો તો બહુ જ કંટાળે છે; કેમકે તેમને તો અર્થલક્ષી પદ્યબંધ જ ગમે. અર્થની ઉપર જ અખંડ લક્ષ, અને તેના સર્વે ભાવ પરિપૂર્ણ રીતે પરાવર્તન પમાડવાને માટે જ ભાષા છે, એમ સમજી જે યથાયોગ્ય પદ્યરચના કરવી તેને અમે અર્થલક્ષી પદ્યબંધ કહીએ છીએ.

આ વિવેચન બહુ ચાલ્યું. હવે તો એ પૂરું કરવું જોઈએ, કેમકે ચર્ચાજોગ બાબતો તો આ પુસ્તકમાં ખૂટે એમ નથી.

અર્થલક્ષી બંધ અને એકાગ્ર શૈલી, એ બે દુર્લભ સુગુણો આ કાવ્યમાં છે, એમ અમે પાછળ બતાવ્યું. એમાં સિદ્ધિ ફેટલી

થઈ છે તે હવે જોવાનું છે. એક અર્થલક્ષી અંધ જ સિદ્ધિએ પહોંચ્યાડવો બહુ મુશ્કેલ છે, ને તેની સાથે એકાગ્ર શૈલી લગા એટલે તે કામ બહુ જ મુશ્કેલ અને ઘણાને તો અસાધ્ય જ થઈ પડે એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. એમાં પૂરેપૂરી ફતેહ તો ઘણી મહેનતે, ઘણે અભ્યાસે, ને સ્વાભાવિક યોગ્યતા બહુ સારી હોય છે તો જ કાંઈ વિરલાને મળે છે. એ સિદ્ધિ એટલી દુર્લભ છે કે તેને સઘળા કવિઓ પ્રસાદ જ ગણે છે. આપણી ભાષામાં આ જાતની શૈલી સંપૂર્ણપણે તો ગુર્જરમૂળથી પ્રેમાનંદ ભટ્ટમાં જ જોવામાં છે. અને તેનાથી ઊતરતે દરજ્જે દયારામમાં. શામળની બાની એકાગ્ર નથી, પણ કાંઈક વ્યગ્ર અને વિસ્તીર્ણ છે. અખાનો અંધ દેવળ અર્થલક્ષી ને એકાગ્ર છે, પણ તેમ કરવા જતાં ભાષા બગડી ગઈ છે. આ શૈલીમાં ત્રણ વાતનો મોટો ભય રહે છે — ક્લિષ્ટતા, કઠોરતા, અને અનાગરત્વ (Inelegance). એટલે શુદ્ધિ, રૂઢિ, પ્રૌઢિ વગેરેનો ભંગ થઈ વાણી ખીચડાજેવી ગામડિયા દેખાય છે. અખામાં કઠોરતા નથી, પણ અનાગરત્વ તથા (વિપયનું) કાઠિન્ય બાદ કરતાં પણ) ક્લિષ્ટતાનો કેટલોક દોષ લાગ્યો છે. ત્યાર પછી એ શૈલી નર્મદાશંકરે પકડી. તેણે અનાગરત્વનો દોષ ઘણોખરો દૂર કર્યો, પણ તેમ કરતાં વાણી કાંઈક ક્લિષ્ટ થઈ ગઈ ને જોઈએ તેવી મીઠાશ આવી નહિ.

એમ છે તો આ શિખાહ કવિની ભાષા એ શૈલીનો આશ્રય લેતાં મનમાનતી ન નીવડે એમાં કાંઈ નવાઈ નથી. પણ ટીકા કરવાજોગ એ છે કે, “મારી સરળ કવિતામાં કાઠિયાવાડી શબ્દો કેટલેક કેકાણે આવ્યા છે; પ્રાંતમેદના શબ્દો પણ હશે; તથાપિ એ પદ્ધતિ મને પસંદ છે” એમ કહી એ સઘળા દોષમાંથી જ છટકી જવા માગે છે. પ્રથમ તો કહેવાનું એ છે કે કાઠિયાવાડના સર્વોપરી વિદ્વાન મણિશંકરભાઈ, કવિ ભવાનીશંકર, તથા હાલ સાવનગર વગેરે અનેક કેકાણે જે જીવાન લેખકો બહાર પડ્યા લાગ્યા છે, તેમાંના કોઈને પણ દેશની સામાન્ય ભાષામાં લખતાં અધરું લાગતું નથી, તો આ ભાઈને જ તેમ શા માટે થતું જોઈએ? પ્રથમ પ્રયાસે અધરું લાગે, પણ આગ્રહથી સઘળું થઈ શકે છે. ગમે તેમ હો પણ કાઠિયાવાડનું પ્રાંતાભિમાન ઉમેરી તેની હેઠે



પોતાની શૈલીના દોષો છુપાવવા એ અમને બિનકુલ વાળખી લાગતું નથી. પણ પ્રાંતભેદના શબ્દોનો સવાલ બહુ મોટો છે તેથી તેને બીજા પ્રસંગને માટે રહેવા દઈ અમે કહીએ છીએ કે આ ચોપડીમાં કાઠિયાવાડી શબ્દો એ જ મુખ્ય દોષ નથી, પણ ભાષા સંબંધી અનેક રીતના ગડબડગોટા છે.

એમાં કેટલાક શબ્દો તો કાઠિયાવાડી નહિ પણ ગોહિલવાડી જ છે, અને તેથી તે હાલારી કે ગ્રાલાવાડી પણ સમજી શકતા નથી, તો ગુજરાતના બીજા લોકોનું શું કહેવું ! કેટલાક તો કાઠિયાવાડી કે ગોહિલવાડી નહિ પણ હડહડતા ગામડિયા શબ્દ જ છે. નખોદને ઠેકાણે નખ્યોદ, મીઠળને ઠેકાણે મીઠાળ, વૈદ્રતને ઠેકાણે વૈદ્રટ, મલકાયની જગો પર મરકાય, ગળચીની ગલકી (?), અખાડાની જગો પર અખેડો, અફસોસને ઠેકાણે અપશોચ, જાપતાને ઠેકાણે જાખનો, ધૂમને ઠેકાણે ધોમ, પૂડાને ઠેકાણે પોડા વગેરે ગણતાં પણ પાર ન આવે એટલા શબ્દો છે તે કાંઈ કાઠિયાવાડી નહિ પણ ગામડિયા અથવા તોતડી જાતના જ ખોલ કહેવાય. કાઠિયાવાડી પ્રાંતભેદનું તો ખરેખર \*નિમિત્ત જ છે — ખોટી જ હાલ ઊભી કરી છે. વાગેછ, ખોલેછ, એવા સુરતી પ્રાંતભેદ પણ ફાવતું આવ્યું છે સાં ધમધોકાર દાખલ કર્યા છે. સુરતી પ્રાંતભેદ તો શું પણ કેટલેક ઠેકાણે પારસી લખ પણ છૂટથી વાપરી છે. “જો તોડે કુદરતનો કાયદો, તો જાય તંદુરસ્તી ફાયદો, આ મત અર્વાચીન ધલાયદો” આ લીટીઓ તો મુબઈના પેલા મનસુખ સાહેરની કવિતા (?)ને ચાદ કરાવે એવી છે, અને ખરે, કહ્યું ન હોય તો કાંઈ પણ એમ ધારે નહિ કે એ કાઠિયાવાડના એક હિંદુ ગૃહસ્થની બનાવેલી હશે. તેમજ “અંગીકારી રીતે એજન, (હિસાબી ખાતાનો શબ્દ)

\* અમે જોઈએ છીએ કે જ્યાં પ્રાસ મેળવતાં ગૂંચવણ પડે છે અથવા પદ્ય ખેસતું નથી તેવે ઠેકાણે જ આવા દૂષિત શબ્દો વાપર્યા છે. એ કાંઈ પ્રાંતભેદની પ્રીતિ નહિ, પણ શિખાઉ પદ્યકારની અધીરાઈ જ કહેવાય. આવા અધીર જો સંસ્કૃત શ્લોક રચવા ખેસે તો ખેશક પાણિનિને દોઢડાલો ઠેરવી દેશનિકાલ જ કરે ને પશી બીજી વાત.

ઊલટું આપ્યું છે ઉત્તેજન, (સંસ્કૃત શબ્દ) તેથી સ્થિતિ સુધરી એકત” (વિલાયતી જોડણી) એમાં જે પ્રાસ મેળવવા ભાપાનો અભયમ ખીચડો કર્યો છે તે તો પેલા ફક્કડ લાવણી બનાવનારાઓને પણ ખેશક ખૂણે ખેસાડે એવો જ જણાય છે. તેમ જ કેટલેક દેકાણે વ્યાકરણભંગ પણ કરતાં આચક્રા ખાધો નથી. “ઘૂતાનો” ને દેકાણે ઘૂતાનો “કળશીએ”ની જગો પર કળશે, “વધાર્યોજ” ને દેકાણે વધારેજ, કેક “કરી”ને દેકાણે કેક કર્યા, “બ્રમણ”ને બ્રમના, “એટલું”નું અટલું, ઉપાયને ઉપા, ને “અગિયારમું બારમું” તેને દેકાણે અગિયારમો બારમો વગેરે અનેક ગ્રામ્યતાની, પ્રાંતભેદની, ને ખેપરવાહીની ભૂલો આ પુસ્તકમાં ડગલેડગલે માલૂમ પડે છે. ટૂંકામાં ભાપા એવી કપોલ-કલ્પિત ચર્ચ ગઈ છે કે તેને ગુજરાતી, કાઠિયાવાડી, મુંબઈગરી, કે શું કહેવી તેની અમને કાંઈ પણ સૂઝ પડતી નથી; ને કેટલેક દેકાણે તો છેવટે કોપ આપ્યો છે તેની મદદ લેતાં પણ અમારાથી તો બરાબર સમજી શકાતી નથી.

પણ બસ. એ બાબત વધારે ચૂંચણું ચલાવવું અમને ગમતું નથી. અમે તો અગાઉથી જ કહ્યું છે કે એ શૈલી કઠણ છે, અને પ્રથમ પ્રયાસે તે સિદ્ધ થતી નથી. આ શેઠ વલ્લભદાસનો એ આખત પ્રથમ પ્રયાસ છે તે જોતાં તો અમે કહીએ છીએ કે અનાગરત્વ સિવાય સઘળા દોષ એ ભાઈ દૂર કરી શક્યા એ જ મોટી વાત છે, અને જો પ્રાંતાભિમાન જે હાલ મિથ્યા આગળ ક્યું છે તેને છોડી દઈ અભ્યાસ જરૂરી રાખશે તો ભાપાની શુદ્ધિ અને રૂઢિ પણ મેળવવાને શક્તિમાન થશે એમ અમે માનીએ છીએ. કેમકે એના લખાણ ઉપરથી એણે ઘણું વાંચ્યું હોય એમ તો માલૂમ જ પડે છે. અમે જૂના કવિઓનો ભાપાને માટે અભ્યાસ કરવાની (જે એ ભાઈને રુચે તો) ખાસ ભલામણ કરીએ છીએ. તેમાં જે શબ્દો આવે તે ગુજરાતમાં સર્વેને માન્ય સમજવા.

પણ હવે એ અગ્રિય ચર્ચા છોડી એ કાવ્યના ગુણવિવેચન નરક પાછા હર્ષથી જઈએ. ખરે, એ કાવ્યના કેટલાક ગુણ સૂઝ વિવેચકને ગદા હર્ષ આપે એવા છે, અને તે બ્યારે

એકદમ વિસારે પડે છે. ચતુર વાંચનારે જોયું હશે કે આ વિવેચનમાં અમારું મન વારંવાર પ્રસન્નતા ને અપ્રસન્નતાની છેવટ મર્યાદા સુધી વારાફરતી પરિક્રમણ કર્યાં કરે છે; અને તેનું કારણ એ જ છે કે એમાં જેમ દોષ તેમ ગુણ પણ મહા મોટા છે.

જુસ્સો — સાચો અંતઃકરણનો જુસ્સો — ઊભરાતો ઊછળતો જુસ્સો — જે પોતાના સત્ય સ્વરૂપમાં તટ્વીન થઈ ગયેલો છે, અને ખીન્નને કેમ લાગશે તેની કાંઈ પણ પરવાહ રાખતો નથી, એવો સ્વયંપ્રકાશ સાચા દિલનો જુસ્સો, એ કવિતાનો અને તેમાં વિશેષ કરીને સંગીત કવિતાનો તો અવશ્ય આત્મા જ છે. એ વિના સઘળો પદ્યબંધ શબ્દવત્ છે, અને જ્યાં આવો સાચો ઊભરાતો જુસ્સો છે, ત્યાં ખીન્ન ગમે એવા ને ગમે એટલા દોષ હોય, તો પણ કવિત્વ — મનોહર કવિત્વ — અવશ્યે જ રહેલું છે. ભાઈ વલ્લભદાસના કાવ્યની સઘળી મોહની આ જુસ્સામાં જ રહેલી છે. પહેલે પાને ‘અવસાન કાળની ગરખીઓ અણસમજી, અર્ધમૂઆને મારી કાં પૂરું કરો ! જીવતા જન્મદત્ ! છાતી પર ચડી ધોંચો શું કરું છરો ?’ ‘શરૂ થાય છે ત્યાંથી તે કાવ્યસમાપ્તિએ

“પાપ કરના વારીએ, ધરમ કરતા હો;”

એ મારગ બતલાવીએ, પછી ગમે ત્યાં જાય”

વગેરે શબ્દોમાં જે વાંચનારને છેવટ વિનંતી કરી છે ત્યાં સુધી સઘળો આખા કાવ્યમાં આવો જ ઊભરાતો અને સાચો જુસ્સો ચાલ્યો જાય છે, અને તેના પ્રવાહમાં રસજ્ઞ વાંચનારનો જીવ કદી પણ ખેંચાયા વિના રહેતો નથી. વચમાં કોઈ કોઈ ફેંકાણે કવિના ટૂંકા વિચાર જોઈ રિખત હાસ્ય આવે છે, ભાષાની ગ્રામ્યતા વારંવાર કંટાળો ઉપજાવે છે, “એજન ઉત્તેજન” જેવી પ્રાસો તો ખડખડ હસાવી મારે છે, તો પણ એ કાવ્યમાં અખંડ રસ લાગ્યો જ રહે છે, અને છેવટે ‘આ કોઈ ખરો કવિ છે’ એમ બોલાયા વિના રહેવાતું નથી. માટે આ પ્રસંગે મહુવાના એ તરુણ મિત્ર માત્ર ૨૩-૨૪ વર્ષની જ ઉંમરના અને મધ્યમ કેળવણી પામેલા વણિક વલ્લભદાસ પોપટ શેઠને અમે જાહેર રીતે કવિપદ આપીએ છીએ, અને એમ કહેતાં અમને

હોલટું આપુ છે ઉત્તેજન, (સંસ્કૃત શબ્દ) તેથી સ્થિતિ મુધરી એકત” (વિલાયતી બોડણી) એમાં જે પ્રાસ મેળવવા ભાપાનો અભ્યય ખીચકો કર્યો છે તે તો પેલા ફક્કડ લાવણી બનાવનારાઓને પણ બેશક ખૂણે બેસાડે એવો જ જણાય છે. તેમ જ કેટલેક દેકાણે વ્યાકરણભંગ પણ કરતાં આવડે ખાધો નથી. “ઘૃત્યાનો” ને દેકાણે ઘૃતાનો “કળશીએ”ની જગો પર કળશે, “વધાર્યોજ” ને દેકાણે વધારેજ, દેક “કરી”ને દેકાણે કદ કર્યો, “બ્રમણા”ને બ્રમના, “એટલું”નું એટલુ, ઉપાયને ઉપા, ને “અગિયારમું બારમું” તેને દેકાણે અગિયારમો બારમો વગેરે અનેક ગ્રામ્યતાની, પ્રાંતબેદની, ને બેપરવાહીની ભૂલો આ પુસ્તકમાં ડગલેડગલે મળૂં પડે છે. ટૂંકામાં ભાપા એવી કપોલ-કલ્પિત ચર્ચ ગર્ચ છે કે તેને ગુજરાતી, કાશિયાવાડી, મુગ્યર્ગરી, કે શું કહેવી તેની અમને કાંઈ પણ સ્પષ્ટ પડતી નથી; ને કેટલેક દેકાણે તો છેવટે દ્રાપ આપ્યો છે તેની મદદ લેતાં પણ અમારાથી તો બરાબર સમજી શકાતી નથી.

પણ બસ. એ બાબત વધારે ચૂંથણ ચલાવવું અમને ગમતું નથી. અમે તો અગાઉથી જ કહ્યું છે કે એ શૈલી કઠણ છે, અને પ્રથમ પ્રયાસે તે સિદ્ધ થતી નથી. આ શૈલ વલ્લભદાસનો એ બાબત પ્રથમ પ્રયાસ છે ને બેતાં તો અમે કહીએ છીએ કે અનાગરત્વ સિવાય સઘળા દોષ એ ભાઈ દૂર કરી શક્યા એ જ મોટી વાત છે, અને બે પ્રાંતાભિમાન જે હાલ મિથ્યા આગળ ક્યું છે તેને છોડી દઈ અભ્યાસ જરૂરી રાખશે તો ભાપાની શુદ્ધિ અને રૂઢિ પણ મેળવવાને શક્તિમાન થશે એમ અમે માનીએ છીએ. કેમકે એના લખાણ ઉપરથી એણે ઘણું વાંચ્યું હોય એમ તો મળૂં જ પડે છે. અમે જૂના કવિઓનો ભાપાને માટે અભ્યાસ કરવાની (બે એ ભાઈને રુચે તો) ખાસ ભલામણ કરીએ છીએ. તેમાં જે શબ્દો આવે તે ગુજરાતમાં સર્વેને માન્ય સમજવા.

પણ હવે એ અગ્રિય ચર્ચા છોડી એ કાવ્યના ગુણવિવેચન તરફ પાછા હરખી જઈએ. ખરે, એ કાવ્યના કેટલાક ગુણ સુઝ વિવેચકને મહા હર્ષ આપે એવા છે, અને તે બધારે અમે સંભારીએ છીએ ત્યારે ભાપા સંબંધી જે અનેક દોષો છે તે

એકદમ વિસારે પડે છે. ચતુર વાંચનારે જોયું હશે કે આ વિવેચનમાં અમારું મન વારંવાર પ્રસન્નતા ને અપ્રસન્નતાની છેવટ મર્યાદા સુધી વારાફરતી પરિક્રમણ કર્યા કરે છે; અને તેનું કારણ એ જ છે કે એમાં જેમ દોષ તેમ ગુણ પણ મહા મોટા છે.

જુસ્સો — સાચો અંતઃકરણનો જુસ્સો — ઊભરાતો ઊછળતો જુસ્સો — જે પોતાના સત્ય સ્વરૂપમાં તદ્દતીન થઈ ગયેલો છે, અને ખીજને કેમ લાગશે તેની કાંઈ પણ પરવાહ રાખતો નથી, એવો સ્વયંપ્રકાશ સાચા દિવનો જુસ્સો, એ કવિતાનો અને તેમાં વિશેષે કરીને સંગીત કવિતાનો તો અવશ્ય આત્મા જ છે. એ વિના સઘળો પદ્યબંધ શળવત્ છે, અને જ્યાં આવો સાચો ઊભરાતો જુસ્સો છે, ત્યાં ખીજ ગમે એવા ને ગમે એટલા દોષ હોય, તો પણ કવિત્વ — મનોહર કવિત્વ — અવશ્યે જ રહેલું છે. ભાઈ વલ્લભદાસના કાવ્યની સઘળી મોહની આ જુસ્સામાં જ રહેલી છે. પહેલે પાને ‘અવસાન કાળની ગરખીઓ અણસમજી, અર્ધમૂઆને મારી કાં પૂરું કરો.’ જીવતા જન્મદત્ત ! છાતી પર ચડી શ્રેંચો શું કંઈ છરો ?’ ‘શર થાય છે ત્યાંથી તે કાવ્યસમાપ્તિએ

“પાપ કરના વારીએ, ધરમ કરતા હો;

જે મારગ બતલાવીએ, પછી ગમે ત્યાં જાય”

વગેરે શબ્દોમાં જે વાંચનારને છેવટ વિનંતી કરી છે ત્યાં સુધી સઘળે આખા કાવ્યમાં આવો જ ઊભરાતો અને સાચો જુસ્સો ચાલ્યો જાય છે, અને તેના પ્રવાહમાં રસજ્ઞ વાંચનારનો જીવ કદી પણ ખેંચાયા વિના રહેતો નથી. વચમાં કોઈ કોઈ ફેકાણે કવિના ટૂંકા વિચાર નેઈ સ્મિત હાસ્ય આવે છે, ભાષાની ગ્રામ્યતા વારંવાર કંટાળો ઉપજાવે છે, “એજન ઉત્તેજન” જેવી પ્રાસો તો ખડખડ હસાવી મારે છે, તો પણ એ કાવ્યમાં અખંડ રસ લાગ્યો જ રહે છે, અને છેવટે ‘આ કોઈ ખરો કવિ છે’ એમ બોલાયા વિના રહેવાતું નથી. માટે આ પ્રસંગે મહુવાના એ તરુણ મિત્ર માત્ર ૨૩-૨૪ વર્ષની જ ઉંમરના અને મધ્યમ કુળવણી પામેલા વણિક વલ્લભદાસ પોપટ શેઠને અમે જાહેર રીતે કવિપદ આપીએ છીએ, અને એમ કહેતાં અમને

ખરેખરે હર્ષ ઉત્પન્ન થાય છે, કેમકે આજકાલ તાલમેલિયું લખનાર તો બહુ વધી ગયા છે. પણ ખરું કવિત્વ હમેશની પેટે ફુલેલ જ છે.

રસ એટલે ખરા જુસ્સાની સાથે આ જુવાન કવિમાં ચિત્રણશક્તિ પણ સારી છે. જે વિષય લે છે તેનો ચિતાર એવો આમેદદાર પાડે છે કે તે દેખાવ આપણી નજર આગળ જ આવીને ઊભો રહે છે. તેમાં અતિશયોકિત, મિથ્યા ગૌરવ જરા પણ નથી, પરંતુ વાતનું રૂપક બાંધવાને જરૂરની તેટલી જ તેમાં રૂપરેખા દોરેલી છે. આ ચિત્રણશક્તિમાં રમૂશ હાસ્યરસ જેને અંગ્રેજીમાં Humour કહે છે તે સારો માલૂમ પડે છે. એ હાસ્યરસ હમેશાં મુઘડ સુશિક્ષિત નથી, પણ દોષ દોષ પ્રસંગે આમ્યતાભરેલો દેખાય છે, જેમકે મરણ સમયના ખોટા દિવાજનું વર્ણન કરતાં કેકડીઓ કરવી એ બિંચ માણસને સારું લાગતું નથી. તેમજ ખરી કે ખોટી રીતે પણ જનસમૂહમાં પૂજ્ય મનાયેલા બ્રાહ્મણોને

“બ્રાહ્મણ ભદ્રા ! નિત લાડનું ગાડું હવે નહિ ચાલશે;

લિક્ષાવૃત્તિ ભૂંડમાં ભૂંડી ગણી ધધો ઝાલજે;

તું માગી ખાય ચપટી ચપટી, તને લાજ નથી પડનાં જ લડી તારું ડહાપણ રાખ બધું દપટી બ્રાહ્મણ ભદ્રા—

તને હાથ પ્રભુએ આપ્યા, નથી ભાગી પડ્યા નથીરે કાપ્યા, નથી મોટા કરી તમને થાપ્યા, બ્રાહ્મણ ભદ્રા—”

વગેરે છલાળ બોલથી જ સંબોધવા એમાં જુસ્સો રહેલો છે ખરો પણ નાગરત્વ elegance તો નથી જ. મુઘડ ગૃહસ્થ આવે પ્રસંગે જુદી રીતનું હાસ્ય કરે, અને તે તેના મર્મીણ સંદર્ભરૂપી વધારે અસરકારક થઈ પડે. એ ખરું છે કે કેટલાક જૂના કવિઓ એથી પણ વધારે ભાંડણ ભાપા વાપરી ગયા છે; પણ પ્રથમ તો તે પોતાના આત્માને સંબોધી ગાળો દે છે, વિષય પણ પરસોડ સંબંધી અંધત્વનો હોવાથી તે બાળત સખતમાં સખત રૂપકો સાંભળવાને મનની અમુક સ્થિતિમાં માણસ આતુર હોય છે, અને એટલું છતાં એ એવી ભાંડણ કવિતા કરનારા સભ્ય મંડળમાં જડસા જ ગણાય છે. “નરભો કહે કદ ગધેડીના” એવું વાંચતાં કયા નાગર પુરુષની મુખમુદ્રા સંકેતાર્થ તેની આંખો એ ગામડિયા

કવિત્વ પરથી ખસીને પોતે તે પુસ્તક શા માટે હાથમાં પકડ્યું તે માટે ઘડીભર લબ્બનયમાન થતી નથી ?

આ પ્રમાણે અમારો આ કાવ્ય વિષે સમગ્ર વિચાર છે. એ કાવ્યમાં ગુણદોષ એવા સમતોલ થઈ રહ્યા છે કે વાંચનારામાં તે સંબંધી એ વિરુદ્ધ મત જ ઊભા થવાના. કેટલાકએક એને છેક તુચ્છકારી નાંખશે, અને કેટલાકને એ પ્રાણુપ્રિય થઈ પડશે. એ દ્વિધાભાવ અમારા વિવેચનમાં પ્રસંગોપાત્ત બતાવ્યો છે અને તેનાં કારણો પણ તે સ્થળે દર્શાવ્યાં છે. એમ કરતાં જગા એટલી રોકાઈ ગઈ છે કે હવે એમાંના કંઈ પણ નમૂના અમે દાખલ કરી શકતા નથી. અમારો સાધારણ દસ્તૂર તો એવો છે કે કોઈ પણ પુસ્તક વિષે સંક્ષેપમાં અમારા વિચાર જણાવી તે પ્રત્યેક વિચારની જોડે તે પ્રતિપાદન કરવા તેમાંથી થોડોક ઉતારો આપવો કે અમારા વિવેચનની યથાર્થતા વાંચનાર પોતાની મેળે જ સમજી લે. આ પ્રસંગે તેમ ન કરતાં અમારા અભિપ્રાયનાં કારણો ઉપર જ અમે કેટલોક વિસ્તાર કર્યો છે, કેમકે અમને આ તરુણ ગ્રંથકારનાં અહીંયાં ને અન્યત્ર લખાણ ઉપરથી લાગ્યું કે એ સરસ વિવેચનને પાત્ર છે, અને પોતાની જુલો જો સવિસ્તર સમજે તો હવે પછી જે કવિતા કરે તેમાંથી તે દૂર કરી શકે એમ છે. માહેશ્વરવિરહની સંસ્કૃત દંભી શૈલીમાંથી એકદમ નીકળી આવી ઊલટી જ બાની જે પકડી શક્યો, તે ધારે તો ગ્રામ્યતાદિકના દોષો દૂર કરી શકે ખરો; કેમકે એ દોષ ટાળવા એ પ્રસાદનું ફળ નથી, પણ તે શૈલીશાસ્ત્રની ખરી સમજ અને અભ્યાસપ્રયાસને જ આધીન છે. હાલ એને કાવ્યકળાનો ખરો માર્ગ લાધ્યો છે, પણ વાટે જતાં જે ગંદી નેળમાં તે લપટાઈ ગયો છે ત્યાંથી પાછો બોલાવી રાજમાર્ગ પર આણવો એ અમે અમારી ફરજ સમજીએ છીએ.

આ વિવેચન પૂરું કરતાં એ ભાઈએ બાળલગ્નનિષેધક સલાને ( એશક ગેરસમજૂતીથી જ ) જે અન્યાય આપ્યો છે તે તરફ એનું લક્ષ ખેંચીએ છીએ કે બીજી આવૃત્તિમાં તે દૂર કરવામાં આવે. એ સલાનો એવો નિયમ નથી કે બાળકીની શાસ્ત્ર પ્રમાણે ઉંમર થાય કે તેને પરણાવવી જ જોઈએ. તે કલમનો ભાવાર્થ એથી ઊલટો જ છે, એટલે તેની મતલબ એમ છે કે શાસ્ત્રનો બાધ

ન આવે એટલી હિંમત સુધી તો તેને અને ત્યાં સુધી કુંવારી રાખવી જ, અને તે ઉપરાંત જો કોઈ વધારે વર્ષની કરે તો તેની વગર, એમ એ વાક્યનો વ્યંગ્યાર્થ છે, અને એમ એ સભાના કોઈ કોઈ ગૃહસ્થોએ કયું પણ છે. વાત એમ છે કે ગુજરાતમાં સાધારણ રીતે છોડીઓને લોકો નવ વર્ષમાં જ પરણાવી દે છે, અને તેથી તે અટકાવવાને શાસ્ત્રનો આધ ન નહે ત્યાં સુધી તો તેને કુંવારી રાખવી જ એવી અત્રે લક્ષ્યમણ કરી છે. તેમજ અગિયાર કે બાર વર્ષનું નામ ન પાડતાં શાસ્ત્ર ઉપર વાત નાખવાનું કારણ એ છે કે શાસ્ત્રમાં અગિયાર બાર વર્ષની જ મર્યાદા આંધી હોય એમ કાંઈ નિર્વિવાદ સામિત થઈ શકતું નથી. મતલબ એ કે એ કેલમનો ભાવ એ છે કે અને તેટલી છોડીને મોટી જ કરી પરણાવવી, ને તેમ ન અને તો એ સભા તરફનું કશુંયે અંધન નથી. ખરું જોતાં એ સભાનો અધ પુત્રના લગ્ન સંગ્રાંધી જ કેટલોક છે, અને પુત્રી સંગ્રાંધી નથી. પણ એ સભાના સમજવામાં એમ છે કે અધુરું થાય તો અધુરું કરવું એ સારું, પણ આખાની ખૂમો પાડી કરવું કાંઈયે નહિ એ કેવળ નિરુપયોગી દંભ છે. એ સભાને ઇનસાફ આતર અમારે એ પણ કહેવું જોઈએ કે આખા ગુજરાત પ્રાન્તમાં કાંઈ પણ જાતે કરવું એવી પ્રતિજ્ઞા ધરાવનારા સભાસદોની મંડળી એ એક જ છે. ખીલુ અધીઓ તો માત્ર ઘેરાઈ કરનારી જ છે. અમદાવાદની બાળલગ્નનિષેધક સભા થોડું — અલ્પ પણ કાંઈયે કરી બતાવવાને મથે છે, અને તે માટે તેને સાચા સુધારક તરફથી નિદા નહિ પણ ઉત્તેજન જ વહે છે એમ અમારો તો વિચાર છે.



# કવિતારૂપ કાઠિયાવાડ ઇલાકાની ભૂગોળ

બનાવનાર જટાશંકર આનંદજી બની. આ ગોખાણિયા ચોપડીનું મોં બેતાં જ અમતે ઘણો કંટાળો ચડ્યો છે અને વહેમ જોય છે કે આવી ચોપડીઓ આપણી નિશાળોમાં ચાલતી હશે કે શું? સમજી મહેતાજીઓને અમારી સખત ભલામણ છે કે તેમણે ક્યારે પણ આવી ચોપડીઓ નિશાળના કોઈ પણ છોકરાને ખરીદ કરવા દેવી નહિ. ભૂગોળ વિદ્યા શીખવવાનો ખરો રસ્તો નકશાથી છે, લંગડીલૂલી કવિતાના રાગડા ગોખાવવાથી નહિ.

## ધર્મ પુરવર્ણન

એ નામનું એક કવિતાનું ગ્રંથરૂં કેટલાક માસથી અમને મળેલું, પણ કોણ જાણે સમજીને જ ક્યાંય એવું સંતાર્થ ગયું હતું કે તેની અમે અત્યાર સુધી ખજાર લઈ શક્યા નહિ. હાલ ગ્રંથગ્રંથોની કાંઈ ખોટ નથી, પણ તેમાં આ તો સર્વોપરી જણાય છે. આ લખનારની વાણી તો એવી શુદ્ધ છે કે પોતાની નાત “ટાળકિયા” બ્રાહ્મણ છે એમ કહેતાં “તોલકિયા” જ ખોલાઈ જાય છે. અને એ કવિતાને કાંઈ અભણ સરદાર સર્ટિફિકેટ આપવા નીકળ્યો છે. તેનું લખાણ તો મૂર્ખપુરીમાં પણ અનુપમ ગણાય. એ પરીક્ષક સાહેબ લખે છે કે, “એ કવિત (છે લાવણી ગરબી વગેરે જ) મેં જોયું છે તે નીરદોષ છે.” ફિકર નહિ કરવી. “નીરદોષ” હોય કે “દૂધદોષ” હોય તેની અમને કાંઈ ફિકર નથી. પણ આ લખનારે મુખપૃષ્ઠ ઉપર જ એક લિખારીવેડાનું વાક્ય લખ્યું છે તે વાચી ગ્રંથકાર નામને માટે અમારે નીચું જોવું પડે છે. એ લખે છે કે “આ કાવ્યકર્તાને નામદાર... તરફથી બક્ષીસ ખાતે રૂ. ૭) આપેલા, સારઆદ...ને અરજ કરવાથી રૂ. ૫) પાછળથી આપ્યા છે તે મળી રૂ. ૧૨) (કલદાર) શિરપાવ ખાતે ફક્ત મળેલા છે. ઘણું થોડું! આશા તો ઘણી મોટી હતી.” આવું કરવા કરતાં તો બકાલું કે

વિદ્યાર્થીના આશીર્વાદ જ કરી પેટ ભરવાની મહેનત કરવી એ વધારે આખરદ્વાર ગણાય.

દયાની ખાતર આ લખનારનું તથા જેની ભટાર્ક કરવા એણે આ ચીથરિયા કવિતા જોડી છે તેમુ પણ નામ અમે ગુપ્ત જ રાખ્યું છે. પણ એને તો તે વાતની જરા પણ લાજ કે શરમ હોય એમ જણાતું નથી. પોતે તો કવિરાજ ને વિશ્વવિખ્યાત થઈ જ ચૂક્યા, પણ બિચારા પોતાના ભાઈનાં નામ ક્યારે જાહેર થવાનાં છે એમ જાણી તેને પણ એક હાડપાંસણા વિનાના દોહરામાં બાધી પહેલે પાને જ લટકાવી દીધા છે. “ઓથારિયા હડકવા” નો આ ખરેખરો નમૂનો છે.

ગંભીરતાથી વિચાર કરતાં અમને એમ લાગે છે કે એમાં આ લવારા જોડનારા કરતાં તે સાંભળનારાઓનો દોષ વધારે છે. ખુશામતથી ભોળવાઈ, પોતાના નામની જ ખાતર, કે ગ્રાહકોની ટીપમાં પોતાનું નામ જોવાની તુચ્છ તૃષ્ણાથી આપણા લોક જ્યાં સુધી એવાં ચીથરાંને ખરીદ કરવાની ના નહિ પાડે, ત્યાં સુધી એવાં ચીથરાં દરરોજ વધારે ને વધારે જ નીકળ્યાં જવાનાં. માટે હાલ શ્રીમંત ગૃહસ્થો એ બાબત કાંઈ વધારે કાળજી રાખતા થાય તો બહુ સારું.

## સુબોધચંદ્રિકા

બનાવનાર શ્રીકૃષ્ણ શર્મા. આ એક બોધન કવિતાની ચોપડી છે. એમાં “સંસાર માંહિ જનમી કરિયું શુ સારું” તથા “સંસાર માંહિ જનમી જનની લબવી” એ ટેકના સો કરતાં કાંઈક વધારે વસતતિલકા છંદ છે, અને જીવશિક્ષાના મધાળા હેઠે પચાસેક લુગંગી છે. વિચારમાં તો કાંઈ વિશેષ નથી, પણ ભાષા તથા પદ્યબંધ ઘસી ઘસીને સુંદર કરેલા છે. રામદાસ તથા કેટલાક મરાઠી કવિઓની છાયા એમાં બહુ જણાય છે, અને કોઈ કોઈ સ્થળે તો તેના તે શબ્દો કંઈ લીધા છે. તે છતાં પણ આ જુવાન લખનારમાં પદ્યરચનાની શક્તિ તો સ્વાભાવિકપણે જ સારી હોય એમ સ્પષ્ટ જણાય છે. દિવંગીરી એટલી જ છે કે ડોળ ભારે કરે છે. અદ્યાપિ સુધી પોતાનું જન્મ નામ કિસનલાલ તે ફેરવી અત્રે કૃષ્ણશર્મા એમ ધારણ કર્યું છે, અને આ પ્રમાણે ઋષીપદ પામ્યા પછી બાપનું નામ લખવાની તો જરૂર જ શી હોય? એમ ક્યું તોયે ખેર, પરંતુ એ બાબત પ્રસ્તાવનામાં જે ટાહેલું કર્યું છે, તે તો જાણે કોટ્ટો કાંઈ સમજતા જ નથી એવું અંધ અભિમાન દર્શાવે છે. વ્રજના તો નહિ પણ ઉર્દૂ કવિઓ બહુધા પોતાની કવિતામાં આડનામ ધારણ કરે છે ખરા, અને તેનાં બે ધારણ હોય છે. એક તો સ્વનામે બહાર ન પડવું એવી નમ્રતા

અને બીજું દરેક માપની કવિતામાં સમાઈ શકે એવી છાપ રાખવી. હું મારું નામ ફેરવું છું એવી તે કાંઈ પ્રસ્તાવના લખી ભૂંગળો વગાડતા નથી, અને “કૃષ્ણશર્મા” એ નામ “કિસન” કરતાં ઢોણ કહી શકશે કે વધારે સુંદર કે બધી કવિતામાં ગુપચુપ સમાઈ શકે એવું છે! આખી પ્રસ્તાવના જ દાલી પતરાજીથી એ રીતે ભરેલી છે. જાણે એ મિલ્ટન કે માધ જેવો સર્વામાન્ય મહાકવિ થઈ ગયો હોય, અને જાણે એને કવિતા કરતાં કેમ આવડી તે જાણવાને આખું જગત તલપી રહ્યું હોય તેમ એ બાબતનો જ કૂથલો નકામો એમાં દાખલ કર્યો છે. અને તે છતાં છેવટે એમ તો લખવું જ પડ્યું છે કે “હું સાહિત્ય શાસ્ત્ર એ શું તે સમજતો જ નથી”. આ જુવાન લખનારને અમારી સલાહ (રુચો કે ન રુચો પણ) એ જ છે કે ભાઈ, નમ્રતા રાખો, અભ્યાસ વધારો, શબ્દના સૌંદર્ય કરતાં અર્થના સૌંદર્ય ઉપર વધારે લક્ષ આપો, અને એમ કરશો ત્યારે જ તમારામાં કેટલીક સ્વાભાવિક શક્તિ છે તે ફળદ્રુપ થશે. તડાકા મારવાથી પર્યંતે જશ નથી.

## શ્રી. કચ્છભૂપતિપ્રવાસવર્ણન

કવિતામાં રચનાર શિવલાલ ધનેશ્વર. આ કવિએ તુલસીકૃત રામાયણનું ભાષાંતર ગુજરાતી ભાષામાં પ્રગટ કર્યું ત્યારથી કવિવર્ગમાં એ શાળાશીની સાથે ગણનીય થયા છે. હાલ કવિતાની ચોપડીઓ તો ચોમાસાના જંતુઓની પેઠે ઠારોઠાર ઊભરાઈ આવે છે, પણ ભાઈ શિવલાલનું આ કવન ખેશક નામને બધી રીતે યોગ્ય છે. સાધારણ વાંચનાર કદાપિ ધારણે કે એક રાજના પ્રવાસનું વર્ણન અત્રે કર્યું છે તેમાં તે ગામડાંઓનાં નામ અને તેની અપરિમિત પ્રશંસા એ સિવાય બીજું તે શું હોવાનું હતું? પણ અમે જોઈને પરમ સંતોષ પામ્યા છીએ કે એમાં ભાટાર્ધ ભરેલી સ્તુતિ લેશમાત્ર પણ નથી, અને રાજના પ્રવાસનું વર્ણન ચતુર્થ આપતાં દરેક રથજે ઉપમાઉત્પ્રેક્ષાદિક અનેક અલંકાર તેની સાથે એવા જોડી દીધા છે કે સઘળું કાવ્યરૂપ હોઈને બોધ તથા આનંદ બંને સમાન રીતે જ આપી શકે છે. ભાષા કંઈક કંઠે પણ શુદ્ધ અને રૂઢ તથા પદ્યબંધ ઘણી વખાણવા લાયક છે. આ કાવ્ય ચાતુર્યપ્રધાન શૈલીનું ગણાય, અને ખરું કહીએ તો કવિ શિવલાલની હંમેશાં જ શૈલી એ પ્રકારની છે.

## કુસુમમાળા

[ સંગીત કાવ્યનો સમુદાય ]

અમે જોઈને ખુશ થયા છીએ કે મિ. નરસિંહરાવ ભોળાનાથ બી. એ. એ પોતાના સિવિલ સર્વિસના કામમાંથી અવકાશ આણી આ નાનું પણ રસિક પુસ્તક રચ્યું છે. એમાં અંગ્રેજી કવિ શેલીની ને કાંઈક વર્ડ્ઝવર્થની છાયા જોવામાં આવે છે, અને પાશ્ચાત્ય કાવ્યપદ્ધતિ કેવી હોય છે તે જણાવવાનો હેતુ એમાં કેટલેક દરજ્જે પાર પડ્યો છે. પદ્યઅંધ મધુર તથા બહુધા સરળ છે, અને ભાષા પ્રૌઢ છતાં ભણેલા ગુજરાતી જનોથી સમજાઈ શકે એવી છે.

## કાદમ્બરી

પંડિત જગનલાલ હરિલાલ ખી. એ. એ આ નામાંકિત પુસ્તકનો તરજૂમો કરીને ગુજરાતી ભાષાના ટૂંકા ગ્રંથભંડોળમાં અગત્યનો વધારો કર્યો છે. એ મૂળ ગ્રંથનો કર્તા સંસ્કૃતમાં બાણ-પંડિત છે; એણે પોતાના કાવ્યમાં શોધીશોધીને એટલા બધા અલંકાર લખ્યા છે કે હવે પછીના કવિને નવું એક પણ ઉપમાન ઉપમેય મળવું મુશ્કેલ થઈ પડ્યું છે. એ ઉપરથી વિક્રાનવર્ગમાં એક કહેવત ચાલે છે કે બાણાચ્છિષ્ટ જગત્સર્વ, એટલે, દુનિયામાં બીજા કવિઓમાં જે જે રસાલંકાર હોય તે બાણના ઉચ્છિષ્ટ એટલે તેના ગ્રંથમાંથી લીધેલા જ સમજવા.

આ ગ્રંથ રસચાતુર્ય શૈલીનો એક સર્વોત્તમ જ નહિ, પણ અનુપમ નમૂનો છે. એની જગતમાં જોડી જ નથી. જેમ દુનિયામાં તાજમહાલ, ઈન્જિનના પિરામીડ, ને ચીનનો કોટ, તેમ આ કાદમ્બરી ગ્રંથ તે સાક્ષર વિષયમાં એકો જ, અનુપમ, ને જેનો વિચાર વાંચ્યા વિના બંધાઈ જ શકે નહિ એવો એક ગ્રંથ છે.

આવા ગ્રંથનું વિવેચન કરવું કાંઈ હાંસીખેલ નથી. જે ગ્રંથ લખતાં કવિની આખી જિંદગી પૂરી થઈ અને તેના પંડિત પુત્રે મહા પરાકાષ્ટાએ પૂરો કર્યો, તે ગ્રંથનું યથાર્થ વિવેચન ઘણા અભ્યાસ અને મનન વિના કરવું એ અનાદુત અન્યાય જ કહેવાય.



માટે હાલ તો અમે એના આ ભાષાંતર વિષે જ કાંઈક અમારા વિચાર આપીએ છીએ. અને એ દરમ્યાન આપણા પેલા જીવાન કોડીલા લખનારાઓને માત્ર એટલી ચેતવણી આપીએ છીએ કે તમે એની નકલ કરવા પર ભતરી પડશે નહિ, કેમકે એ ચાતુર્ય શૈલી બાણ કવિને હાથે રસમય નીવડી એ ખરું, પણ તે એવી અસ્વાભાવિક છે કે એનું છેવટ બહુધા રસહીન, કંટાળાભરેલું, શબ્દ ને અર્થની કિલજતામાં જ આવી રહે છે.

આ ભાષાંતર અસાધારણ કાળજી, સમજ, તથા ચતુરાઈથી કરેલું જણાય છે. કાદમ્બરીની ગૂંથણી સંક્ષિપ્ત અને ડગલે ડગલે શબ્દાલંકારથી ભરપૂર હોવાને લીધે એનું ભાષાંતર કરવું બહુ જ મુશ્કેલ અને સંસ્કૃત સાથે નિકટનો સંબંધ ધરાવનારી આપણી પ્રાકૃત ભાષાઓ સિવાય બીજાઓમાં તો તે થવો જ અશક્ય એમ અમારો દૃઢ મત છે. તે છતાં આ ભાષાંતર તો ગુજરાતી વિદ્વાનને હર્ષથી વાંચવા યોગ્ય થયું છે, એ આ ભાષાંતરકારની અત્યંત કાળજી તથા ચતુરાઈનું જ ફળ છે. ભાષા સર્વત્ર પ્રૌઢ, શુદ્ધ, અને રૂઢ પણ છે. એમાં સંસ્કૃત શબ્દો પુષ્કળ છૂટથી વાપરેલા છે એમાં જરા પણ સંદેહ નથી, પણ તે સંસ્કૃત શબ્દો બહુધા ગુજરાતી શિષ્ટ ગ્રંથો કે શિષ્ટ મંડળમાં વપરાતા અથવા વપરાઈ શકે એવા છે. સ્તેષપદનાં ભાષાંતરમાં તો ઘણી જ ચતુરાઈ વાપરી છે. આવે સ્થળે ભાષાકાદિન્ય આવ્યા વિના રહે જ નહિ. પણ તે છતાં નોટની મદદથી ગુજરાતી વાંચનારને તે સમજાઈ શકે એવાં છે.

ભાષાંતરકારે પ્રથમ તો મૂળ ગ્રંથનો રસ પોતે સમજવા સારી મહેનત લીધેલી જણાય છે, અને એ પ્રમાણે રસવૃત્તિનો ગ્રંથકાર સાથે સમભાવ કરી નાખવાથી જ આ ભાષાંતર સરસ નીવડ્યું છે. એ રસ વાંચનારને દેખાડવા નોટમાં સ્થળે સ્થળે સંક્ષિપ્ત પણ સફળ ઇશારા કર્યા છે. ગ્રંથને અંતે નાનો સરખો કંઠણ શબ્દોનો કોષ આપ્યો છે, તે પણ સાધારણ વાંચનારને ઘણો ઉપયોગી થઈ પડશે.

ગ્રંથને આરંભે બાણભટ્ટનું જીવનચરિત્ર તથા તેની ગુણગણના નો કરી છે તે સમયોચિત જ છે. ચાર પછી કાદમ્બરીની કથાનો

સાર સંક્ષેપ રૂપે પ્રથમ આપ્યો છે તે તો જરૂરનો જ હતો. બાણભટ્ટે વસ્તુસંકળના એવી યુક્તિથી આડીઅવળી કરી છે, અને પૂર્વાર્ધના લગભગ અંત સુધી તો તે એવી અકલિત ને અકલિત જ રહે છે કે કેટલાક શાસ્ત્રીઓ પણ એનો કથાભાગ બરાબર જાણતા નથી. એની કથાનો સાર એકઠો કરવો એ દરિયામાં ડૂબકી મારી મોતી કાઢવા બરાબર છે. વાતનો તો કાંઈ પત્તો લાગતો નથી એમ કહી ધણા સાધારણ વાંચનારને સંસ્કૃત કાદમ્બરી છોડી દેતા અમે જોયા છે, અને એમ છે તો ગુજરાતી વાંચનારને તો ખેશક આવી સહાયતાની જરૂર જ હતી.

અર્થાત્ આ કાદમ્બરીનો દુર્લભ સ્વાદ ગુર્જર પ્રજા આપે તેને માટે જોટલી સુગમતાઓ કરી આપી શકાય તેટલી કરી આપવામાં ભાઈ જગનલાલે કાંઈ પણ કસર રાખી નથી, અને હવે એનો સ્વાદ પરિપૂર્ણ ચાખવો એ વાંચનારની શક્તિ ઉપર જ આધાર રાખે છે, કેમકે ગમે એટલી સુગમતા ભાષાંતરકાર કરી આપે તોપણ કાદમ્બરી એ ગ્રંથ જ એવો છે કે સંપૂર્ણ લક્ષ અને ક્ષણેક્ષણ વિચાર કર્યા વિના સાધારણ વાંચનારથી કદી પણ પૂરેપૂરો તેના રસની સાથે તે સમજાય એમ નથી. એક વ્રજભાષાના કવિએ નીચલો સોરઠો લખ્યો છે તે આવા કાવ્યને બરાબર લાગુ પડે છે.:-

મિસરીપાન સમાન છૂવત કઠિન લાગત કહતિ;

ઐ કીજે રસપાન તૌ જનૈ રસના રસ હિ.

ભાવાર્થ:—“ શેરડી અડક્યાથી કઠિન લાગે છે અને તેને ચાવતાં મહેનત પડે છે, પણ જ્યારે તેના રસનું પાન કરીએ છીએ ત્યારે જીલ જાણે છે કે આ સ્વાદ કાંઈ ઓર જ છે.” તેમ કાવ્યના રસનું છે. અમે કહીએ છીએ કે બીજા કાવ્યનું તો હો કે નહિ પણ બાણભટ્ટની વાણીનું તો એમ જ છે.

## કરસનદાસ મૂળજી ચરિત્ર

આ ગ્રંથની પહેલું અમે ગયે મહિને આપી હતી, અને આ વેળા તેનું યથાશક્તિ વિવેચન કરવાની ઉમંગ રાખીએ છીએ; કેમકે એ ગ્રંથનો વિષય, વાણી, અને વિવેક, એ ત્રણે વિવેચકના ચિત્તને આકર્ષણ કરે એવાં છે.

આ ગ્રંથના ગુણદોષનું કાંઈ પણ મનન કરતાં પહેલાં અમારે આટલું કહેવું જોઈએ, કે રા. સા. મહીપતરામે આ ગ્રંથ પ્રગટ કરીને પોતાના ગુજરાતી ભાઈઓને જે મોટાં કલંકમાંથી મુક્ત કર્યા છે. આજ પર્યાંત આપણી ભાષામાં ચરિત્રનિરૂપણનો સારો કે નહારો એકે ગ્રંથ નહોતો. આ ગુજરાતી ભાષાને તથા વિદ્વાનોને મોટી હિણુપત હતી. બીજું, ભાઈ કરસનદાસ સરખા સુધારાના શરૂ પુરુષને પડ્યાને સાત સાત વર્ષ થયાં તો પણ તેનાં પરાક્રમ સ્મરણયોગ્ય સમજી દ્રાઈએ સંગ્રહ ન કર્યો એ વાત સમસ્ત સુધારાસાથને બહુ જ નીચું જોવાડવી તેનું ઘણું દમદોલપણું પ્રગટ કરતી હતી. ખરે, આશ્ચર્ય છે કે મુંબઈના દ્રાઈ પારસીને પણ કરસનદાસનું ચરિત્ર લખવાનો તરંગ ન ઊઠ્યો. તો પણ જે થાય છે તે સારાને માટે જ. એ ચરિત્ર જેવા માણસથી લખાવું જોઈએ તેવા જ માણસના હાથમાં હાલ આવ્યું એ ઘણું જ સંતોષકારક છે. જેની જે વિષયમાં મસ્તી નથી તેનાથી તે વિષય

સારો લખાતો નથી. મહીપતરામભાઈ સુધારાના વિષયમાં અનુભવી ખાંતી, અને ખરી દાઝવાળા છે, અને તેની સાથે જે ગનાવોનું આ ચરિત્રમાં વર્ણન કરવાનું છે તેમાં થોડોઘણો જાતે ભાગ લીધો હતો. વળી મરનાર સાથે કેટલાંક વર્ષ સુધી મિત્રભાવનો સહવાસ પણ હતો. તેથી અમે ધારીએ છીએ કે કરસનદાસને પોતાના સાથી અને સમહિદેશી રા. સા. મહીપતરામના જેવો ખીન્ને યોગ્ય ચરિત્રનિરૂપક મળવો મુશ્કેલ હતો.

આ ચરિત્રનિરૂપકની કસાયેલી કલમ અને આ વિષયને સારું વિશેષ યોગ્યતા ઉપરથી જે જે આશાઓ બંધાય તેમાંની ઘણી ખરી કૃણીમૂલ થઈ છે. અમે આ ગ્રંથ જોઈને પ્રસન્ન થયા છીએ. ભાષા શુદ્ધ, સરળ, અને રસભરી છે. એક સુધારકના આવેશની નિર્મળ અને વિવેકયુક્ત ધારા આખા પુસ્તકમાં અખંડ ચાલી જાય છે, અને પ્રસંગોપાત્ત “સામુ વહુની લડાઈ” ના લખનારનો હાર્યરસ મર્યાદામાં રહીને હિંદુ રમૂજ આપે છે. જીસ્સાની તાણુમાં ખેંચાઈ જઈ કોઈ સ્થળે પણ સસ કે નિષ્પક્ષપાતપણાનો ભંગ થવા દીધો નથી. જ્યાં જ્યાં પોતાના વિચાર શુદ્ધ હતા ત્યાં ત્યાં તે જણાવતાં આચક્રો ખાધો નથી, અને તે વળી ખરી નમ્રતાની સાથે દર્શાવ્યા છે. આ ગ્રંથમાં મહીપતરામભાઈની નમ્રતા ખરેખર સ્તુત્ય છે. તેનો એક લખણો : “ઘંગલાંડમાં પ્રવાસ”નું વિવેચન કરતી વેળા સ્પષ્ટ લખ્યું છે કે એ વિષય ઉપર ગુજરાતી ભાષામાં ખીન્ને કોઈ પણ ગ્રંથ એવો નથી, અને એ લખતી વેળા પોતે “ઘંગલાંડની મુસાફરી” લખી છે તે સંબંધી ગ્રંથકારના સ્વાભાવિક અભિમાને કલમને કાંઈ પણ અચકાવી હોય એમ જણાતું નથી. તેમજ ગ્રંથમાં વિવેક અને હમાભાવ પણ બહુ રાખ્યાં છે. પોતાને કુધારા ઉપર ખરો અને પ્રસિદ્ધ ધિછાર છે, અને પહે તે પક્ષ તરફથી બહુ ખચ્યું છે, તો પણ આ ચરિત્ર લખતી વેળા બહુ જ મોટું મન રાખ્યું છે, અને કેટલેક પ્રસંગે નામ દઈને કોંક પાડ્યા હોત તોપણ અનુચિત ન કહેવાન એવું હતું, તોપણ કુધારાવાળાને જરાયે ભાંડ્યા નથી. અને તેમની તરફ દયા તથા પ્રીતિ જ બતાવી છે. આપણા જૂના જીસ્સાવાળા સુધારક ઉપર પ્રાર્થનાસભાજ જેવા રૂડા સમારંભે

કેવી રીતે અસર કરી છે તે આ દેકાણે સ્પષ્ટ માલૂમ પડે છે. સત્ય, ક્ષમા, અને પરમાર્થ ઉપર અચળ દૃષ્ટિ રાખી આ ગ્રંથ મહીપતરામભાઈએ લખ્યો છે એમ સાદું જણાય છે, અને તેથી દેકાણે દેકાણે સુબોધકારક તથા દેશકલ્યાણની મતિ ઉત્પન્ન કરનારો ગ્રંથ થયો છે.

ચરિત્રનિરૂપકમાં શોધ, સત્ય, વિવેક, અને વર્ણનશક્તિ એ ચાર ગુણ અવશ્ય જોઈએ. વાંચનારે જોઈ લીધું હશે કે એમાંના છેલ્લા ત્રણ ગુણ તો આ ગ્રંથકારે ઉત્તમ રીતે પ્રગટ કર્યા છે. શોધ પણ થોડી મુદતમાં બની શક્યો તે પ્રમાણે ઠીક કર્યો છે. પણ અમૃત પીતાં કોઈ ધરાતું નથી એ કહેવત પ્રમાણે આ ગ્રંથમાં જે હકીકતો રસભરી રીતે વર્ણવી છે તે વાંચતાં વધારે જાણવાની ઇચ્છા સ્વાભાવિક રીતે જ થાય છે, અને તેથી વધારે હકીકતો હાથ લાગી હોત તો સારું એમ સુઝત વાંચનારને લાગ્યા વિના રહેતું નથી. મહત્કર્મનું જ વર્ણન ચરિત્રનિરૂપકે કરવું જોઈએ એમ મહીપતરામભાઈનો વિચાર હોય એમ વખતે અમને લાગે છે. ઘણું કરીને આ ચરિત્ર કરસનદાસના જાહેર કામથી જ ભર્યું છે. એનો ખાનગી સ્વભાવ તથા રીતભાત કેવી હતી, એટલે એ મિત્રવર્ગમાં, સ્ત્રીપુત્રાદિકના સંબંધમાં, રમતગમતમાં, એકાંતમાં, કેવી રીતે વર્તતા હતા, તેવું ઉદાહરણો સહિત આખા ચરિત્રમાં કાંઈ પણ વર્ણન નથી. સર્વ સ્થળે કરસનદાસને સુધારક જ જોઈએ છીએ, પણ કરસનદાસ માણસરૂપે દેખાતા નથી. સુધારાની પાઘડી હેડે મૂકી કરસનદાસ કેવા દેખાય છે તે જોવાનો અવસર જ આવતો નથી. મહારાજનો મોટો ડુમલો થયો, શેરની પડતીમાં દયાયા, નાત બહાર મુકાયા વગેરે પ્રસંગો ઉપર એમને એકાંતમાં કેમ લાગતું, કયા મિત્રો આગળ પેટ ખોલીને પોતાની મૂંઝવણ જણાવી હતી વગેરે ઘણી ઘણી બાબતો જાણવાની ઇચ્છા થાય છે, પણ તે આ ચરિત્ર ઉપરથી તૃપ્ત થતી નથી. એ પ્રસંગો ઉપર અને તેમજ ખુશીખુશાલીના વખતમાં પોતાના એકાંતિક રનેહી ઉપર કાંઈ કાગળો લખ્યા હશે પણ તેમાંનો એકે આ ચરિત્રમાં દાખલ કરવાને મળી શક્યો નથી. ધર્મ અને નીતિ સંબંધી, રાજ સંબંધી, દેશની ભૂત અને ભવિષ્ય સ્થિતિ સંબંધી

કરસનદાસ ખાનગીમાં કેવા વિચાર ધરાવતા હતા એ પણ જણાવવાની જરૂર હતી. એનો પોતાના બાપ તથા સ્ત્રી સાથેનો સંબંધ વધારે ખુલાસાથી વર્ણવાયો હોત તો સારું એમ લાગે છે.

ઉપર જે અમે અપૂર્ણતા સૂચવી તે આ ગ્રંથનો દોષ બતાવવાના હેતુથી નહિ, પણ બીજી આવૃત્તિમાં તે બંને તેટલી દૂર થાય એવા વિચારથી છે, અને તેથી અમે આ ચરિત્રનો સાર આગળ આપીશું ત્યાં જે જે સ્થળે શોધ કરી વધારે હકીકત મેળવવાની જરૂર જણાશે ત્યાં અમે તેની સૂચના કરવાનો વિચાર રાખીએ છીએ. અપૂર્ણતાના દોષની સામા તો મોટામાં મોટા એ જ જવાબ છે કે ગુજરાતી ભાષામાં એ બાબતનો એ પહેલ-વહેલો જ ગ્રંથ છે. એ રીતે જ્ઞેતાં તો આ ચરિત્રનિરૂપકે જે જે હકીકતો મેળવી તે થોડી નથી. બીજું એ પણ યાદ રાખવું કે આપણા લોકમાં પ્રખ્યાત પુરુષની હયાતીમાં તેના ચરિત્રોની નોંધ રાખવાનો બિલકુલ રિવાજ નથી, અને કોઈની ખાનગી રીતભાત તથા ગુણ તેનાં સર્ગાવહાલાં સિવાય બીજા થોડા જ જાણી શકે છે. જ્ઞાતિભેદનો એક એવો ઘટ્ટ પડેલો આવીને વચમાં નડે છે કે જનહર કામોમાં એકબીજાની સાથે ફરનારા પણ પરસ્પરની ખાનગી અને ઘરસંસારી રીતભાતથી ઘણીવાર છેક અજાણ્યા હોય છે. આથી જે જે ઝીણી ઝીણી હકીકતો જનમચરિત્રમાં બહુ જ ઉપયોગી ગણાય છે ( કેમકે ખરા સ્વભાવની અટકળ તે વડે જ થઈ શકે ) તે આપણા લોકમાં જાણવી બહુ જ અઘરી છે. જે કોઈના જાણવામાં હોય તે નોંધી રાખતા નથી અથવા સંભારીને પ્રસંગે ચરિત્ર લખનાર ઉપર મોકલતા નથી. અમને લાગે છે કે મહીપતરામ ઉપર લાગ્યે એક જણે પણ વગરપૂછ્યે કરસનદાસ સંબંધી કાંઈ હકીકત એ ચરિત્ર લખે છે એમ માંલણી લખી મોકલી દશે માટે અમે કરસનદાસના સઘળા મિત્રો, બાળખીતા, નાતભાઈઓ, નિશાળભાઈઓ વગેરેને લલામણુ કરીએ છીએ કે તેમણે આ યોગ્ય ચરિત્રનિરૂપક ઉપર જે જે હકીકતો પોતાના જાણવામાં હોય તે લખી મોકલવી જોઈએ. એવા નાના નાના બનાવો અને વચનોથી જીવનચરિત્ર રસિક, સજીવ, અને ખરેખરું ઉપયોગી થઈ પડે છે.

હવે, એ ચરિત્રનો થોડો સાર અમે અત્રે આપીએ છીએ. આ પ્રતાપી સુધારકનો જન્મ સને ૧૮૩૨ના જુલાઈની ૨૫મી તારીખે થયો હતો. ક્યાં એ વાત છેક નિશ્ચય નથી. મહીપત-રામના જાણવામાં મુંઝઈ છે, પણ ક્રીયર સાહેબ કહે છે તેમ કાઠિયાવાડનું વડાળ ગામ હોય એમ પોતે કબૂલ કરે છે. બચપણમાં મા મરી ગઈ, બાપ બીજી પરણ્યો, અને નાના કરસનદાસને એની માની કાકીએ ઉછેરી મોટો કર્યો. એ બાળપણની ઝાંઝ પણ બીજી હકીકત હાથ લાગી નથી. નિશાળમાં અભ્યાસ તથા વર્તણુક કેવાં હતાં તેની પણ કોઈ સાક્ષી આપતું નથી. ૨૧ વર્ષની ઉમરે એલ્ફિન્સ્ટન ઇન્સ્ટિટ્યુશનમાં જાણતો હતો એટલું માલૂમ છે. ત્યાં કેટલો અને કેવો અભ્યાસ કર્યો વગેરેની તો બેશક ખબર મળી શકે ખરી. આ વખતથી જ કરસનદાસનું સુધારાની ખાતર મથવું અને ખમવું શરૂ થાય છે. જ્ઞાનપ્રસારક સભાની જાહેરખબર ઉપરથી એણે પુનર્વિવાહ પ્રબંધ લખવા માંડ્યો. કાકીને જાણ થયું, અને તેણે ચરમાંથી કાઢી મૂક્યો. પણ આ પ્રબંધનું શું થયું? કાકીએ લઈ લીધો! એમ હોય તો કાઢી મૂકવાની જરૂર જણાતી નથી. કરસનદાસે બૂહોંસ કરી ન આપ્યો એમ હોય તો તેનું શું થયું? નાપાસ થયો હોય તોપણ કરસનદાસનો સ્વભાવ જોતાં તે કોઈ પ્રસંગે છપાવે નહિ એ સંભવતું નથી.

આ પ્રમાણે આશ્રય જવાથી થોડો વખત રફોલરશિપના આધારે નિભાવ્યું, પણ જલદીથી કોલેજ છોડવાની જરૂર પડી નોકરી જોળવાને માટે કે મળી તેથી અભ્યાસ છોડ્યો એ આ ચરિત્ર ઉપરથી અમને જણાતું નથી. ક્યારે છોડી તેની તારીખ આપી હોત તો સારું. તારીખની બાબતમાં સામાન્ય આ ઠેકાણે જ કહીએ છીએ કે જીવનચરિત્રમાં એ જેમ અને તેમ વધારે મેળવવા ઉપર લક્ષ રાખવું જોઈએ છે, કેમકે બનાવોનો પરસ્પર સંબંધ એ ઉપરથી સ્પષ્ટ જણાય છે.

આ વેળા ગુજરાતી હિંદુઓનો સુધારો મુબારકમાં પોતાના જ નવા જુસ્સાથી પ્રકાશવા લાગ્યો હતો. “બુદ્ધિવર્ધક સભા” સ્થાપન થઈ ચૂકી હતી. તેમાં જીવાન કરમનદાસ દાખલ થયો,

અને દેશાટણ વિષે નિર્બંધ વાંચી થોડા વખતમાં ઓળખાયો. યુદ્ધિવર્ધકની નિશાળો તપાસવામાં, ભાપણો આપવામાં, રાસ્તગોશ્તારમાં હિંદુ સુધારા ઉપર લખવામાં, આ વખતે એણે ઘણો કાળ ખર્ચ્યો. સને ૧૮૫૫માં હિંદુઓને માટે “સત્યપ્રકાશ” કાઢ્યું, અને એ વખતથી એની ખરી પ્રસિદ્ધિનો ઉદય થયો. સને ૧૮૫૬ની યુદ્ધિવર્ધક સભાના વહિવટદારોમાં એનું નામ પહેલું છે. મહીપતરામ સેક્રેટરી, નર્મદાશંકર ઉપપ્રમુખ, ઝવેરીલાલ વહિવટદાર વગેરે સુધારોમાં જાણીતા ગૃહસ્થો એના આ વેળા સાથી હતા. સભાના ખર્ચને માટે ટીપ થઈ તેમાં કરસનદાસે પહેલે નંબરે ભર્યું છે. એક મહિના પછી કાંઈ મતભેદથી કરસનદાસ, મહીપતરામ વગેરેએ રાજીનામાં આપ્યાં. મતભેદ શી બાબતનો હતો તે ચરિત્રનિરૂપકને યાદ નથી. એ કદાપિ બીજા સભાસદોને સાંભરતું હોય તો ઠીક

આ અરસામાં ટેટલાડ વખતથી ગોકળદાસ તેજપાળ સ્કૂલના હેડ માસ્તરની જગા એને મળી હતી. ત્યાંનું રૂંડું કામ તથા એની કીર્તિ સાલણી હોય સાહેબે ડીસાની જગા એને આપી. એ નોકરી ઉપર જવાને પ્રસંગે યુદ્ધિવર્ધક સભાએ માનપત્ર આપ્યું. સત્યપ્રકાશ મહીપતરામને સ્વાધીન થયું. પણ ડીસામાં દશ મહિના રહીને કરસનદાસભોઈ પાછા વળ્યા. ત્યાં ધાતુક્ષયનો રોગ થયો. દાકતરે ગોશ ખાવા ફરમાવ્યું. એણે ના પાડી, ત્યારે દાકતરે સિક્ક સર્ટિફિકેટ આપ્યું નહિ, અને તેથી નોકરી છોડી મુંબઈમાં દવા કરવા જવાની જરૂર પડી. કરસનદાસને ગોશ ને ગોરા દાકતર બેઠે કાંઈ બારમા ચક્રમા જ હતા એમ જણાય છે. વિલાયતથી પણ માંસ ન ખાવાના આગ્રહને લીધે જ પાછું આવવું પડ્યું હતું, કેમકે ત્યાંના દાકતરે કહ્યું કે એમ નહિ કરીશ તો ઇંગ્લંડમાં રહાથી મરી જઈશ. એ બાબત કરસનદાસના વિચાર શા હતા તે બે ખુલાસાથી અહીંયાં લખાયા હોત તો આ માંસાહારના યુગમાં કાંઈ ઉપયોગી થઈ પડત એમ અમે ધારીએ છીએ.

મુંબઈમાં આવી કરસનદાસે પોતાનું સત્યપ્રકાશ પાછું પોતાના હાથમાં લીધું. બીજવારની સ્ત્રી મરી ગઈ હતી તેથી આ



વેળા ત્રીજીવારનાં લગ્ન કર્યાં. એ લગ્નથી પણ પોતાની પ્રસિદ્ધિમાં કાંઈક વધારો કરી લીધો. કેમકે વરવોડાનો ઠાઠ ન કરતાં પણ ચાલીને જ પરણવા ગયા, અને સાસરિયાના આગ્રહ તથા ધમકીની કાંઈ પણ પરવાહ રાખી નહિ. આ વેળા ફટાણું નહિ ગવાયાં હોય એમ આશા રાખીએ છીએ, પણ ન્યાતવરા કર્યા કે નહિ એ જાણવાની બહુ ખાએશ રહી જાય છે.

આ વેળા વલ્લભી સંપ્રદાયની ધર્મસ્થિતિ જાણવાની જરૂર છે, કેમકે તેના સાથે આથડો કીર્તિવંત થવાના પ્રસંગનો આરંભ આ વખતથી થાય છે. એ માર્ગ યગડતાં યગડતાં છેક દુર્દશામાં આવી બધાની બત્રીશીએ ચડી રહ્યો હતો. ધર્મને સ્થળે એવો અને એટલો અધર્મ ચાલતો હતો, અને તે વળી એવી જાહેર રીતે, કે ઘણા સમજી વૈષ્ણવો જાતે જ કંટાળી ગયા હતા, અને બધા અન્ય માર્ગીઓ સાથે પોતાના પંથની વાત કરતાં લાજતા હતા. તેમાં મુબઈમાં તો મહારાજેના અનાચારની કાંઈ જ સીમા નહોતી. બધા વૈષ્ણવો તેનો અટકાવ કરવાને ઇચ્છતા હતા. આવે પ્રસંગે કરસનદાસનું ચિત્ત સ્વાભાવિક રીતે જ એ તરફ લાગ્યું, અને ખરા જીરુસાથી તે ટાળવા તરફ બહાદુરીથી મંડ્યું. એક બીજો પ્રસંગ આ સુધારકોને બહુ જ અનુકૂળ બન્યો. મહારાજેએ પોતાના મદમાં મૂર્ખાઈથી બ્રાહ્મણોને છેડી મૂતો સાપ જગાડ્યો હતો. બ્રાહ્મણોએ ભૂલેશ્વરનો છાપનભોગ કર્યો તે તેમનાથી ખમાયુ નહિ. અને તેથી શિવપ્રસાદ ખાનારા પતિત છે એવો શાસ્ત્રાધાર કાઢી આખા બ્રાહ્મણ વર્ગની રોજ વૈષ્ણવો પાસે બંધ કરાવવાનો પ્રયત્ન કર્યો. ગુજરાતી બ્રાહ્મણો આખા હિંદુસ્તાનમાંથી કોપી બિઠ્યા, અને કાશી પર્યંત મહારાજ ઉપર દ્વેષભાવ ફેલાયો. એ સત્તાધારી વર્ગે મહારાજ સંબંધી જનવિચારમાં ઘણો જ ફેર પાડી નાખ્યો, અને હડહડતા વૈષ્ણવ સિવાય બધાને એ પંથના દુરાચાર આરસીની માફક દેખાવા લાગ્યા. સારા સારા વૈષ્ણવો પણ બ્રાહ્મણોના પક્ષમાં ગયા. સુધારકો તો આવા અવસરની રાહ જોઈને જ બેઠા હતા. તેઓ મહારાજે ઉપર કંકડીને તૂટી પડ્યા, અને મહારાજેનાં અનેક ભોપાળાં દરરોજ નીકળવા લાગ્યાં. તેમાં કરસનદાસના સત્યપ્રકાશે તો ખૂબ જ કીર્તી. એની કલમના

ઝપાટાથી મહારાજને ચરચર કાંપવા લાગ્યા, અને તેમને દહેશત લાગી કે આપણા પંથનો પ્રલયકાળ પાસે આવ્યો છે. તેમજ કરસનદાસ મહારાજનેના દુરાચરણને આરંભી વલ્લભ પર્થત એ પંથને જડમૂળથી ઊખેડી નાખવાના મહા જોરાવર હુમલા કરવા લાગ્યો. વલ્લભી માર્ગના ગ્રંથો ચૂંથાવા લાગ્યા, અને તેની ઉપર એવી સખત ટીકાઓ ચાલી કે વૈષ્ણવો પણ ખીધા, અને પોતાના માર્ગ સંબંધી કાંઈક સંદેહમાં પડ્યા. મહારાજનેએ હારી કરસનદાસને સમજાવવા સામદામ વગેરે ઘણા-ઉપાય<sup>મજ્જા</sup> લાગ્યા. પણ એ શર કશાથી ડગ્યો નહિ. વખત એવો આવી પડ્યો કે મહારાજ કે કરસનદાસ બેમાંથી એકે પડવું જ જોઈએ, અને તેથી મહારાજનેએ એને છેક છૂંદી નાખવાનો વિચાર કર્યો. કરસનદાસ પણ ડોળા કકડાવીને સામો ઊભો રહ્યો, અને બોલ્યો કે, “આવો દુષ્ટો, તમારાથી થાય તે કરો. હું ડરનો નથી, હું એકલો તમો સઘળાને પૂરો પડીશ, અને નહિ મુઘરો તો આ મારા સત્યપ્રકાશ-રૂપી સુદર્શન ચક્ર વડે તમને અને તમારા માર્ગને ગોલોકમાં જ મોકલીશ”

એ રીતે એ સમયનો વલ્લભી સંપ્રદાયનો ઇતિહાસ તે જ કરસનદાસનો ઇતિહાસ છે. કરસનદાસના જીવનનું સર્વોપરી મહત્કર્મ એ જ હતું કે પાપમાં પચેલા પુણિમાર્ગને જડમૂળથી હલાવવો, તેનું બળ ઓછું કરવું, અને તેને જગતમાં હલકો પાડવો. કરસનદાસના જીવનનું સાદૃશ્ય જ એમાં છે. એ વડે જ આખા હિંદુસ્તાનમાં અને યુરોપ સુધી એનું નામ પ્રસિદ્ધ થયું, અને એ જ સંબંધમાં ગુજરાતના સંસારમુધારાના ઇતિહાસમાં એ વીગ પુરુષનું નામ અવિચળ રહેવાનું છે.

આ ગ્રંથનું એ જ મર્મરથ છે; અને એ સ્થળે ગ્રંથકારે ઠીક વિસ્તાર કરી પોતાની ઉત્તમ છટાથી લખ્યું છે, એ જોઈને અમે ઘણા જ ખુશ થઈએ છીએ. આ સ્થળ એવું મનોરંજક, સુમોહકારી, અને સર્વેને નાણુવા યોગ્ય છે કે આ વિષયના અંત ભાગમાં તેની નોંધ લેવાને બદલે આવતા અંકને સારું જ રહેવા દઈએ છીએ, અને એ દરમ્યાન આશા રાખીએ

છીએ કે અમારા વાંચનાર એ ચરિત્રગ્રંથ પોતાની મેળે વાંચી મૂકવાને ચૂકશે નહિ.

મહારાજને સાથે આચડવાને કરસનદાસ છયોક બહાર પડ્યા ત્યાં સુધી આપણે આ ચરિત્રની નોંધ લેતા ગયા અંકમાં આવી પહોંચ્યા હતા. આજે હવે એ મહાભારત ગ્રંથડાનું વર્ણન કરીએ છીએ.

મહારાજનેએ બ્રાહ્મણ સાથનો વિરોધ તો જોમ તેમ પોતાનો બોલ જોયો રહ્યો દેખાય એવી રીતે પતાવી નાખ્યો. પણ પોતે જગતમાં હલકા પડી ગયા હતા તેનાં કડવાં ફળ તેમને તુરત જ ચાખવાં પડ્યાં. એક મહારાજે દીવાનીમાં ફરિયાદી કરી ત્યારે સામાની દરખાસ્ત ઉપરથી ઘણી તકરાર કર્યાં છતાં કોર્ટમાં હાજર થવાનો હુકમ થયો. પૂર્ણ પુરુષોત્તમ થઈને પૂજ્યતા મહારાજને આ કેમ ગમે ? પણ કરે શું ? હારીને ધરમેળે પતાવ્યું અને પોતે કોર્ટમાંથી દાવો કાઢી લીધો. પણ ન્યાયના સ્થળમાં આવ્યાથી અપવિત્ર થઈએ એવા બોલ સાંભળી સુધારાવાળાં વર્તમાનપત્રો જે કકળી ઊઠ્યાં હતાં તેની સાથે મહારાજનેનું પત્યું નહિ. તે તો મહારાજ કેવા પવિત્ર છે તે બતાવવા મંડ્યા જ રહ્યા, અને “સુધરો, સુધરો” એમ આગ્રહથી માગવા લાગ્યા. સત્યપ્રકાશમાં આપેલી ઇનામની જાહેર ખબર ઉપરથી ગુરુશિષ્યના ધર્મ વિષે એક એવો સમજા\* નિબંધ રચાઈને બહાર પડ્યો કે મહારાજે ખરેખરા ભયભીત થઈ ગયા. મહારાજે ઉપર એવો તો ખુલ્લો હુમલો એમાં કરવામાં આવ્યો હતો, અને એની બાની એવી તો ફક્કડ હતી કે કોઈના ઉપર પણ એની અસર થયા વિના રહી નહિ. મહારાજેએ જોયું કે હવે ચૂપ બેસી રહેવામાં સાર નથી. પણ વિનાશકાળે

\*એ અને એવો એક બીજો નિબંધ કવિ નર્મદાશંકરે રચ્યો હતો, પણ કોઈ બીજાના નામથી પ્રથમ પ્રગટ કરવામાં આવ્યો હતો. પાછળથી એ નિબંધો એ ગ્રંથકારે કબૂલ કર્યાં છે એ વાત આપણા ચરિત્રનિરૂપકને સૂચવીએ છીએ. એ નિબંધનાં નાણાં કરસનદાસની તરફથી અપાયાં હતાં કે નહિ તે પણ ખબર કાઢવા જોગ છે, કેમકે એ બાબત પહેલાં ડાંઈ ફરિયાદ સાંભળી હતી.

વિપરીત જ બુદ્ધિ સુઝે છે. પોતાના માર્ગમાં ચાલતી જે અનીતિઓને સારુ આ ઝંઘડો ચાલતો હતો તેમાં કાંઈ પણ નમ્રતાથી સુધારો કરવાનો સીધો રસ્તો મૂકી તેઓએ એક પત્રને લાંચ આપી સુધારાવાળાઓને લાંડવા બિભુ કરીધું. અને ખરા લખાણની સામા નાલમેલિયા લખાણથી લડવાની એવી ખીજ પણ મિથ્યા તળવીંને કરી. પણ અંતે હાથનાં કર્યો હૈયે વાગ્યાં. એ લાંચિયા ચાબુકે જ એમને દોરડમાં ઘસડાવવાનો સમન કઢાવ્યો. આ સમન નીકળતાં જ મહારાજનેએ મંદિર ગંધ કર્યો, અને તેમાંથી લાલ લેવાની ટીક યુક્તિ ઉઠાવી. “મહારાજનેને કોઈ પણ દોરડમાં બોલાવે નહિ એવો કાયદો ઠરાવવો,” “કોઈ વૈષ્ણવે સમન કઢાવવો નહિ,” “કોઈ કઢાવે તો તેને ગમે તેમ કરીને પણ સમજાવવો,” “કોઈ વૈષ્ણવ મહારાજની વિરુદ્ધ છાપે નહિ અને છાપે તો ન્યાત બહાર મૂકવો” વગેરે મતજાનું એક ખત કરી તે ઉપર જે વૈષ્ણવો સહી કરે તો જ મંદિર ઉઘાડીશું એવો એ મહારાજને આગ્રહ લઈને બેઠા. આ મંદિર ગંધ થતાં જ દર્શનલેલા ડોસાઓ અને મહારાજધેત્રી રંડાઓ મુઢા મુઢા દુઃખ પામવા લાગી, ઘેર ઘેર રાંધ્યાં ધાન રહ્યાં, અને રંડારોળ થઈ રહ્યો. ર્જાઓ રાંધે કે સીંધે નહિ, અને મહારાજની તરફનું ઘેર ઘેર ખરેખરું જ લાંબણું મંડાયું. વૈષ્ણવો હાર્યા અને નીચે મેઢે તે “ગુલામી” ખત ઉપર સહી કરી.

વૈષ્ણવવર્ગનો કરસનદાસ આ વેળા શું કરશે એ તરફ આખા મુખઠનું લક્ષ્ય ગયું. સૌ આવતા સત્યપ્રકાશની રાહ નેવા લાગ્યા. હવે એ મહારાજની સામા શી રીતે લખી શકશે, શું લખશે, એમ સૌના મનમાં થયા કરતું હતું. કરસનદાસ પણ સમજ્યા કે હવે ખરેખરો રણમાં જિતવાનો વખત આવ્યો છે. ખમવું પડશે — અહુ ખમવું પડશે — નહિ તો સુધારાના બોલ પાછા મોંમાં ઘાલવા પડશે. એણે એ અપગ્નશ કરતાં મૃત્યુ વધારે પસંદ કર્યું. નીકળતા સત્યપ્રકાશમાં\* એ ખનને ગુલામી ખત

\* અમે ધારીએ છીએ કે ખીજ આવૃત્તિમાં આ આર્થિકલ તમામ છાપી અમર રાખવો ઘટે છે. સત્યપ્રકાશનો એ અક સુંબઈમાં કોઈને ત્યાં હોવો જોઈએ.

કહીને તેને એવું તો ચૂંચી નાંખ્યું, મહારાજને ઉપર અને સહી કરનારા વૈષ્ણવો ઉપર એવી તો સખત ટીકાઓ કરી, અને ટૂંકામાં એ પ્રસંગે એણે એવું તો શૌર્ય બતાવ્યું કે બધા જ એની તરફ જોઈ રહ્યા. એની હિંમત જોઈને મહારાજને પણ શું કરવું તે સૂઝ્યું નહિ. એને નાત બહાર મૂકવાની કોઈની હિંમત ચાલી નહિ, અને ખત ખતને કેંકાણે રહ્યું. એક ખરા શરાથી ધણી વેળા આમ જ શત્રુનું દળ ચૂપ થાય છે.

સુધારા અને મહારાજ વચ્ચેનો ટોટો કાંઈક ટાઢો પડ્યો એટલે સુરતવાળા જહુનાથજી મહારાજ મુંબઈમાં આવ્યા. એ મહારાજ સમયને બરાબર ઓળખતા હતા, અને તેથી મુંબઈમાં બ્યારથી સુધારાવાળાનો બળવો જિત્યા હતા ત્યારથી સુધારાવાળા પસંદ કરે એવાં કેટલાંક કામ સુરતમાં આરંભ્યાં હતા. હમણું મુંબઈમાં આવી સુધારાવાળા સાથે પ્રીતિથી હળવામળવા લાગ્યા. એકવાર કન્યાશાળામાં પ્રમુખ થઈ ઇનામ વહેંચ્યાં. આ બંધી કૃતિ છળભેદની હતી, કે સ્વાર્થબુદ્ધિથી પણ સુધારાને અનુસરવાની હતી એ કહી શકાતું નથી. કેમકે થોડા જ વખતમાં સુધારાવાળાની એક ઉતાવળથી તેને તેમની વિરુદ્ધ જવું પડ્યું. પુનર્વિવાહ કરવો જોઈએ એમ એ મહારાજની પાસે જાહેર કહેવડાવવાની તેમણે આશા રાખી, અને તેમ ન થયું ત્યારે કવિ નર્મદાશંકરે વાદ કરવા સારુ સભા ભરવાની માગણી કરી. અમે ધારીએ છીએ કે મહારાજ પોતાના દિલથી પુનર્વિવાહના પક્ષમાં હોત, તોપણ તે પોતાનો અનુકૂળ વિચાર જાહેર કર્યાથી અજ્ઞાન વૈષ્ણવોમાં કાંઈ પણ સારી અસર કરી શકત નહિ. એના કહેવાથી વિધવાનાં દુઃખ દૂર થાત એ તો અમે માનતા નથી, અને તેથી આ પ્રયત્ન અમને અવિચારી લાગે છે. મહારાજે સભાની માગણી કબૂલ કરી, પણ તે વેળા પહોંચેલા જહુનાથજીએ કવિરાજને એક એવા તરંગ ઉપર ચડાવી દીધા કે પુનર્વિવાહ અશાસ્ત્ર છે એની ચર્ચા તો ચાલી જ નહિ, અને સુધારાવાળા શાસ્ત્રને માનતા નથી એ જ વાત પ્રસિદ્ધ થઈ. આથી મહારાજનું ગમતું થયું. સુધારાવાળા શાસ્ત્રો ઈશ્વરકૃત છે કે નહિ એ વિષે જીરુસાબંધ લખવા મંડી પડ્યા, અને

મહારાજ હું પેટે નાસ્તિક કહીને કેટલાક પત્રોમાં અને ચોપાનિયામાં તેમની ટેકડી કરવા લાગ્યા. મહારાજનો વાદ અલખત નિર્મળ અને બહુ જ તાલમેલિયો હતો. પણ લોકો સુધારાવાળાને નાસ્તિક બાણી તેનું કોઈ પણ પ્રકારે ખંડન થતું જોવાને જ રાજી હતો. અમે ધારીએ છીએ કે જો આ પ્રમાણે સુધારાવાળાઓએ લોકની અપ્રીતિ ન મેળવી હોત તો આગળ જે “લાઇબલ ફ્રેસ” બિરથો તેમા મહારાજપક્ષમાં કોઈ પણ સારો વૈષ્ણવ બિરો રહેત નહિ, અને મહારાજની હાર થઈ તેથી પણ વધારે થાત. પણ આમ થવાથી લોકોને લાગ્યું કે આ તો આપણા ધર્મને જ નિર્મૂળ કરનારા છે, અને તેથી મહારાજની અનીતિ તરફ ન જોતાં ધર્મરક્ષણ કરવાની ઇચ્છાથી પણ ઘણા મહારાજને સહાયતા કરવા લાગ્યા. “મંદિરમાં ચાલતી અનીતિ દૂર કરો તો જ અમે છપ્પનભોગના ભોગ થઈ પડેલા બ્રાહ્મણોનાં ગોરપદાં બંધ કરીએ” એ વખતની અને આ વખતની સુધારા સંબંધી લોકોની રુચિમાં બહુ ફેર પડી ગયો હતો. આ રીતે બાછનો બિલટો રંગ જ થઈ જવાનું કારણ એ હતું કે પુનર્વિવાહની તકરાર મૂકીને ધર્મની ચર્ચામાં બિનચાં.

એ પ્રમાણે ધર્મની તકરારના આવેશમાં ૨૧ મી અક્ટોબર ૧૮૬૦ ના સત્યપ્રકાશે પેલો પ્રખ્યાત આર્ટિકલ લખ્યો, અને કરસનદાસને અમર કીર્તિ આપનાર ચોખંડ પૃથ્વીમાં ચર્ચાયેલા “લાઇબલ ફ્રેસ” ને જન્મ આપ્યો. એ “ફ્રેસની” ક્રેદિયતથી ઘણાખરા બાણીતા છે અને તેનું સવિસ્તર પુસ્તક પણ પ્રગટ થયું છે એટલે તેની વધારે નોંધ લેવાની કાંઈ જરૂર નથી. એમાંથી “કોન્સેપ્શન ફ્રેસ” બિરો થયો, અને નવ મોટા આબરુદાર લાટિયાઓ દંડ આપતાં પણ કરસનદાસની રહેમ ભરેલી વિનંતિ ઉપરથી જ અચ્ચા. ચોતરફ રસવટ વધી ગયો અને ગામે ગામના લોકોની નજર હાઈકોર્ટ ઉપર જઈને ફરી. દેશમાંથી દૂધ ને પાણી જીદાં થઈ ગયાં, સુધારાવાળા રાજી રાજી થતા કરસનદાસના સંપૂર્ણ વિજયની આશા રાખવા લાગ્યા, અને વહેમીનું બધું ટોળું “કળજીગમાં ધર્મનો લોપ થવા બેઠો છે” એવી કડવી ફરિયાદ કરવા લાગ્યું. બ્રાહ્મણો પણ આ જ ગાડરિયા

પ્રવાહમાં ખેંચાતા હતા, પરંતુ લગાર જિલા રહી મલકાઈને પૂજતા હતા કે બ્રહ્મદ્રોહ કરીને કોણ મુખી થયું છે. હાઈકોર્ટના દરારે કોઈ પક્ષને ખરાબર રાજી કર્યો નહિ. અને પક્ષવાળા મનમાં સમજ્યા કે આપણે હાર્યા, પણ આરણેથી છૂટ્યા એમ ખતાવવા લાગ્યા. લોકો કહેવા લાગ્યા કે સરકારે બધાના મત રાખ્યા પણ અમે ધારીએ છીએ કે જે ઇન્સાફ થયો તે વાજખી જ હતો.

આ ક્ષેત્રથી કરસનદાસની કીર્તિ યુરોપિયનોમાં થઈ, અને તે વિલાયત સુધી ફેલાઈ. એ એકદમ સુધારાનો વીર ગણાયો, અને સંસારસ્થિતિ પણ ઘણી જાંચી આવી. મોટા મોટા અંગ્રેજો અને શાહુકારો એની મુલાકાતથી માન સમજવા લાગ્યા. એ હજી એક નિશાળનો માસ્તર જ હતો, પણ એની પદવી પહેલા વર્ગના દેશીના જેવી જ થઈ રહી. આ પદવીને લાયક પૈસા મેળવવાનું મન એને થયું હોય એમ લાગે છે, કેમકે બીજે વર્ષે જ એણે કરસનદાસ માધવદાસના ગુમાસ્તા તરીકે ઘણી ફાયદેમંદ શરતોની સાથે વિલાયત જવાની તજવીજ કરી. આ રથજો આપણા ચરિત્રનિરૂપક થોભીને કરસનદાસને ઠપકો આપે છે; અને જે ધર્મનો ગુમારો શરૂ કર્યો હતો તેની પાછળ જ એ ભાઈ મંડી ન રહ્યા તેને માટે બહુ દિલગીરી ખતાવે છે. ‘લાઈબલ કેસ’થી ધર્મસુધારામાં જોઈએ તેવો ફાયદો થયો નથી એ ખેદકારક વાત તો અમે કબૂલ કરીએ છીએ, પણ કરસનદાસે પાછળથી બીજો ધંધો પકડ્યો તેને માટે ઠપકો અમારી અલ્પ બુદ્ધિમાં તો યથાર્થ ભાસતો નથી. એને ધંધો કરવાની તો ફરજ જ હતી, અને તે પસંદ કરવાની આપણે એને છૂટ આપવી જોઈએ. ધર્મસુધારાનું કામ કેમ ન પકડ્યું એનો જવાબ તો અમારી નજરમાં એ આવે છે, કે કરસનદાસનું અંગ જ ધર્મસુધારકનું હતું નહિ. એ સંસારસુધારક સારા હતા ખરા, પણ ધર્મપ્રવર્તકોમાં એથી જાંચા ગુણ, ઉદ્દેશ, અને વિચારોની જરૂર છે. ધર્મ તરફ ચલાણ હતું એટલું પણ અમારા જાણવામાં નથી\*. ધર્મનો આવેશે

\*પરલોકને માનતા નહિ અને ઈશ્વરના અસ્તિત્વ ઉપર પણ દૃઢતા નહોતી એમ અમે રાજકોટમાં સાંભળ્યું છે. કહે છે કે જાહેર સભામાં એ

અને ધર્મ સંબંધી જોઈતું જ્ઞાન તો નહોતું જ, અને તે હોય એવું આ આખા ચરિત્રનિરૂપણમાંથી પણ કોઈ દેખાણેથી જણાઈ આવતું નથી. અમને નથી લાગતું કે કરસનદાસ જે સંસારસુધારે કરવાના અંદરખાનાના હેતુથી ધર્મની લાગણીઓ વિના ધર્મનો સુધારો કરવા પાછળ મંડત તો કાંઈ પણ સારું કળ થાત. માટે પોતાનો કાળ ખીજે માર્ગે ખરચ્યો (સંસારસુધારાનો વિષય ન્યાં ગયા ત્યાં એમણે વિસારે નાખ્યો નથી) અને ધર્મસુધારાનું મહાભારત કામ વધારે યોગ્ય પુરુષને સારું રહેવા દીધું એમાં કરસનદાસે કાંઈ ખોટું ક્યું હોય એમ અમને લાસતું નથી.

તો પણ પોતે તમામ વૈષ્ણવોના જાહેર શત્રુ થઈ રહ્યા પછી વિલાયત જઈ તેમને વેર લેવાનું સાધન પૂરું પાડ્યું, એમાં તો ડહાપણ કાંઈ થાણું વાપર્યું નહિ એમ અમે પણ ચરિત્રનિરૂપકની સાથે એકમત થઈને કહીએ છીએ. પોતાને નાન બહાર મુકાવાની પરવાહ કદાપિ નહિ હોય, તો પણ તેથી સુધારાને કેટલો ઘોઘો પહોંચશે તેનો વિચાર કરવો જોઈતો હતો. સારું કામ કરવા જતાં દુઃખ પડે તે એક માણસ કદાપિ ખુશીથી સહન કરે, પણ નેનાં દુઃખ જોઈને ખીજા હજારો તો અટકે એમાં કાંઈ શક નહિ. ખીજા, એક જણને ખીજા કેપથી પણ જે વિલાયત જવાને બહાને નાન બહાર મૂક્યો તો પછી નાતના લોકને ખીજાને તે જ કારણ સારું તેવી જ શિક્ષા કરવાની લોકલાજને ખાતર પણ જરૂર પડે છે. માટે કરસનદાસે જાણીજોઈને વિલાયત બાબતનો ટંટો દેશમાં કાંઈ હોલવાઈ જવા આવ્યો હતો તેને ફરીથી જાગૃત કર્યો એ દીક ક્યું નહિ. એ ખરું કે અમે સૂચવ્યું તે પ્રમાણે કરસનદાસનો હેતુ વિલાયત જવામાં પૈસો કમાવાનો જ હશે, અને મહીપતરામભાઈની પેઠે એ માર્ગ ખુલ્લો કરવાનો નહિ હોય; તો પણ સુધારા ઉપર એ પગલું ભરવાથી શી અસર થશે તેનો એક સુધારક દાખલ વિચાર કરવાને કરસનદાસભાઈ બંધાયેલા

મતલબના વિચાર જણાવ્યા હતા. આ વાત કેટલે દરજ્જે ખરી હશે તે અમે કહી શકતા નથી, પણ ખીજા આવૃત્તિ વેળા આ પણ એક ખોળ કરવા યોગ્ય વિષય છે. એ વાત ખરી ઠરશે તો પણ કરસનદાસનું સંસારસુધારક રીતનું જે ખરું માન તે કાંઈ ઓછું થવાનું નથી.



જ હતા. પણ અમે ધારીએ છીએ કે કરસનદાસ આ વિચાર કરવો તો ભૂલ્યા નહિ હોય, પણ તે વિચારમાં ભૂલ ખાધેલી. આટલી વાર લોકવિરુદ્ધ છયોક લખ્યાથી કાંઈ પણ થયું નહિ, તો માત્ર વિલાયત જવાને સારુ નાતના લોકો કાંઈ કરવાની મારી સાથે હિમત ચલાવશે એ સંભવિત લાગ્યું નહિ હોય. તો પણ કરસનદાસ માધવદાસને એમ અને તો સાથી થવાનો લેખ કરાવી લેવાની પાકાઈ તો કરસનદાસે મૂળથી કરી ખરી.

થોડા જ માસમાં તબિયત સારી ન રહેવાથી કરસનદાસ પાછા આવ્યા. અલગત નાત બહાર મુકાયા. હુરૂરે કરનારા સુધારાવાળા સંતાઈ ગયા, અને કરસનદાસ માધવદાસ જાતે એકલા જ અળે કે બળે એની જોડે જમ્યા. તે વેળા એ કરસનદાસ ચડતે કાંટે હતા તેથી મમતે ભરાયા; અને આખી નાગર વાણિયાની નાતને પોતાને પક્ષે કરી લીધી. પણ જાનિ-ભેદનો બંધ બહુ જ સખત છે. આખી નાત મહાજન બહાર મુકાઈ અને ગામે ગામે નાગર વાણિયાઓ કરસનદાસના નામ ઉપર હાયપિટારો કરવા લાગ્યા. પણ એનો વગ આ વેળા જખરો હોવાથી કોઈ એની પાસેથી મુંબઈમાં ખસ્યુ તો નહિ; અને સુધારાવાળા આશા રાખવા લાગ્યા કે કરસનદાસ મૂળજીનો આ પ્રયોગ કાંઈ વધારે સુફળદાયક થશે ખરો; અને હવે વિલાયતના દરવાજા બધાને સારું ઊઘડશે, કેમકે આખી નાતને મહાજન બહાર રહેવું એમાં કાંઈ ભારે દુઃખ નથી. પણ આ વિચારમાં પણ તેઓ દુગાયા. નાગર વાણિયાઓ કાયર કાયર થઈ રહ્યા હતા, અને સ્વાર્થને સારુ જ સુધારાના પક્ષને બાઝી રહ્યા. થોડા વખતમાં એક સટોરિયો કકડીને પડ્યો, ગરજ ગઈ, અને આખી નાગર વાણિયાની નાત મહાજનને પગે લાગવા દોડી. મૂંછો નીચી તો શું પણ મૂળથી જ મુડાવી નાખી, અને વાલકેશ્વરની પાળે બૈરાં ને છોકરાં સર્વેએ જરા પણ કમકમાટ વિના હરખાતાં હરખાતાં ગોમૂત્રાદિક પીધાં, અને બીજી નાતો સાથેના ‘દૂધપાક લાડુ’નો વહેવાર ફરીથી જરૂરી થયો એ જોઈ કૃતકૃત્ય થયાં એમ સૌ પોતપોતાના મનમાં સમજવા લાગ્યાં. પાછળથી કરસનદાસ માધવદાસે પણ નાચારીએ એમ જ કર્યું, અને

કરસનદાસભાઈ એકલા જ રહ્યા. ત્યારે આવકોની તરફથી ધીરુ વાર વિલાયત જવા નીકળ્યા, અને તેના અલ્લામાં અમદાવાદના શેઠ પ્રેમાભાઈ વગેરેની જોડે \* પંક્તિભોજનનું સુખ પ્રાપ્ત કરી લીધું. વિલાયતથી પાછા વળી તુરત જ કાઠિયાવાડમાં રાજકોટ ખાતે ડે. આ. પો. એજન્ટ નિમાયા, અને થોડા જ વખતમાં ત્યાંના આવક અને મેથ્રી તમામ મહાજને એમની સાથે ખાવાપીવાનો વહેવાર ઉઘાડ્યો તેથી અમે ધારીએ છીએ કે એમને નાત બહારની ઘણી મંજવણુ લાગી નહિ હોય.

રાજકોટમાં ‘વિજ્ઞાનવિલાસ’ એપાનિથુ કાલું થવામાં કરસનદાસની ફેટલીક મદદ હતી, અને ફેટલાક વિષયો પણ એમાં એ ભાઈએ લખ્યા હતા, વિદ્યાગુણપ્રકાશ સભા અને કન્યાશાળાના વહિવટમાં એ સારો ભાગ લેતા હતા. રાજકોટથી અલ્લી લીમડી ચર્ચ હતી. લીમડી ગયા પછી પણ સુધારાનું એક મોઢું ઝમ તેમણે કર્યું. મુઅર્ઝના એક મોટા ખાનદાનના ઘરની વિધવા નામે ધનકોરને સમજાવી, હિંમત આપી, સુક્તિ બનાવી, શેઠ માધવદાસ નામના એક આબરૂદાર વેપારી સાથે મુઅર્ઝ શહેરમાં હુચાક પરણાવી, અને સુધારાનો વાજાં વગાડાવ્યાં. રાજકોટમાં રહેતે પાખંડધર્મખંડન નામના એક જૂના સંસ્કૃત નાટકનો તરજૂમે કરાવી પહેલા મહારાજને ઉપર બીજો ગોળો ફેંક્યો એ પણ બુલતું જોઈએ નહિ. રાજકાજ કેમ ચલાવ્યું તેની હકીકત અત્રે વધારે લખવાનું કાંઈ પ્રયોજન નથી. અને ફેકાણે પોતાની ચાલાકી બતાવી, અને ફેકાણે શોકોની પ્રીતિ અને પોતાના પ્રમાણિકપણની છાપ બહુ જ સારી મેળવી. રૈયત, અંગ્રેજ અમલદારો, અને જૂના કારભારીઓ એ સર્વેની પ્રીતિ એમના ઉપર સમાન હતી.

હવે આપણે આ મહાપુરુષના ચરિત્રને છેડે આવી પહોંચ્યા છીએ. કાળ જે કાઈને હોડતો નથી તે એકાએક આ હજી જીવંત સુધારક ઉપર તૂટી પડ્યો, અને ૨૮મી ઓગસ્ટ સન ૧૮૭૧ને રોજ ભૂંડા હરસના રોગથી લીમડીમાં જ એમનો દેહ પડ્યો. આ માઠી

\* નાતની તરફની બેયતવાહ જ કરસનદાસને હોય એમ તો આ વજબીએ ઉપરથી લાગતું નથી.

ખખર સાંભળી કાઠિયાવાડમાંથી મુંબઈ સુધી હાહાકાર થઈ રહ્યો, અને સરકારે પણ પોતાની દિલગીરી બહાર પાડી. આ પ્રમાણે આ સારા સુધારકનો શરો આત્મા પોતાનાં પ્યારા દેશને મૂકીને જતો રહ્યો છે, તોપણ તેના સુકૃત્યનું સ્મરણ હજી દેશનું ભલું કરવાને સમર્થ છે. સંસારસુધારામાં એ પહેલા વર્ગનો જોદ્ધો હતો અને એનો દાખલો બધાએ લેવાજોગ છે. એની હિંમત અને સત્યને સારુ આગ્રહ એ ખરેખર નકલ કરવા લાયક છે. એણે ગ્રંથો રચીને પણ દેશની ઘણી સેવા બજાવી છે, પણ તે નિરાજો વિષય જાણી સુધારાના ચરિત્રની નોંધમાંથી દૂર રાખ્યો છે. એ ગ્રંથમાંથી ઘણી સુનીતિ મળે છે. પણ એનું જીવન એ જ ખરી સુનીતિનો ગ્રંથ હતો, અને તેથી અમે એનું ચરિત્ર વારંવાર વાંચવાની, વિચાર કરવાની, અને એવી સાચાઈ તથા હિંમત રાખવાની સર્વેને, અને તેમાં વિશેષે ઊગતી પ્રજાને, ભલામણ કરીએ છીએ; અને અંતે ઈશ્વરની પ્રાર્થના કરીએ છીએ કે દેશમાં એવા ઘણા શૂરવીરો થાયો, સત્યને સારુ મથો, દુઃખ ખમો, અને મથી મથીને આ દેશનો પાછો જીર્ણોદ્ધાર કરો.

## મહેતાજી દુર્ગારામ મંછારામનું ચરિત્ર

આ વીર પુરુષનું નામ ગુજરાતના આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી સઘળે પ્રસિદ્ધ છે. મહેતાજી કહીએ એટલે હજી પણ દુર્ગારામ જ સમજાય છે. અધિકાર, સંપત્તિ કે કુળને બળે નહિ પણ પોતાની બુદ્ધિ, ખત, ને હિંમતને બળે જ આ કીર્તિ તેમણે મેળવી હતી. દુર્ગારામ તો ઘણા વખત સુધી સુરતમાં માત્ર એક ગુજરાતી નિશાળના મહેતાજી હતા, પણ તે દરમિયાન એમની કીર્તિ સઘળે પ્રસરી ગઈ હતી, અને હાલ મોટા દેશી અમલદારો પણ માન નથી પામતા તેટલું એને મળતું હતું. ખરું કહીએ તો એના નામનો દેશમાં ડાંકો જ વાગી રહ્યો હતો; અને એનું નામ સાંભળી વહેમ તથા બુલમ થરથર કાંપતા હતા. એણે જ ગુજરાતમાં પહેલવહેલો સુધારાનો પોદાર ઉઠાવ્યો, અને તે એવી સઘન વાણીથી કે સઘળાને એકદમ બાણ થયું કે દેશમાં જ્ઞાનનો સૂર્ય ઊગવાની તૈયારી છે. એના અવાજે આખા પ્રાંતને ઘણા યુગની ભર નિદ્રામાંથી યાંકાવ્યો, અને તે બાવરું બાવરું જોવા લાગ્યો, કે આ શું છે? એનું કહેવું નવું—ઘણું જ નવું, વિપરીત લાગ્યું, પણ એમાં સત્ય છે એમ સઘળાને દેખાયું; કેમકે હાલ સુધારાને કુધારા વચ્ચે જેવું ઘાડું, મમતી, નિરાશાનું વેર ચાલે છે તેવું તે વેળા ઊભું થયું નહોતું. અને પક્ષવાળા તે વખત આશા રાખતા હતા

કે વાદવિવાદથી કાંઈ સમાધાની ઉપર આવીશું. આખા ગુજરાતમાં તે વેળા એક તરફ મહેતાજી અને બીજી તરફ નાનાં મોટાં સઘળાં હતાં. સઘળા સાથે મહેતાજી નીડરપણે ભરોસાથી સુધારાની વાતો કરતા; અને લોકોને તે સુચતી નહિ તો પણ તેઓ એકાગ્રચિત્તે સાંભળતા, તથા એના ખરાપણાને માન આપતા. પાછળથી મહેતાજીની કીર્તિ કાંઈકે કાંઈકે પડી હશે, તોપણ મૂઆ ત્યાં સુધી તે ગુજરાતી સુધારાના મૂળ પુરુષ અને દેશના ખરા મિત્ર ગણાતા હતા.

આવા પુરુષોનાં ચરિત્ર લખવાં જ નોઈએ. એવા પુરુષો કાંઈ ઘડીએ ઘડીએ જોવામાં આવતા નથી. તેઓ તો પુરુષત્વના નમૂના છે, અને કુદરત એવા નમૂના પ્રસંગે પ્રસંગે જ માણસોને નકલ કરવા સારુ તેમની આગળ મૂકે છે. તેઓનાં મહત્કૃત્યો તથા ઊંચા મનોભાવ જાણ્યાથી માણસ પોતાનાં ઊંચાં કર્તવ્યો સમજે છે. આપણા દેશમાં જન્મચરિત્રો લખવાની રીત ન હોવાથી આપણને ઘણું નુકસાન થાય છે. લોકોને સારા નમૂના માલૂમ પડતા નથી, અને તેથી પોતાની ક્ષુદ્ર બુદ્ધિને અનુસરી ક્ષુદ્ર ગતિ જ કર્યાં જાય છે. જ્યારે મહત્કર્મનાં દૃષ્ટાંત આપવાં હોય છે ત્યારે ઘણીવાર આપણને પેલે છેડેના ફેક યુરોપખંડમાં તે ઝોળવા જવું પડે છે, કેમકે આપણા દેશનાં જોઈએ તેવાં ઐતિહાસિક ઉદાહરણો મળતાં નથી. એનું સુખ્ય કારણ તો એ છે કે આપણામાં વાસ્તવિક ચરિત્રો લખવાનો ધારો નથી; અને તેથી મહાપુરુષો હોય છે ત્યાં સુધી જ તેના દાખલાનો લાભ મળે છે, અને પછીથી તે જન્મ્યા જ ન હોય તે પ્રમાણે તે મળતો બંધ પડે છે. અથવા કોઈ વખતે તે મહત્કર્મો આપણી પતિત પ્રજાને પોતાની શક્તિની બહાર જ એટલે દરજ્જે લાગે છે કે તેને અલૌકિક ગણે છે, અલૌકિક ગણુતાં અહ્ભુત કથાઓ તેમાં ઉમેરે છે, અને એ પ્રમાણે તેને સંપૂર્ણ અહ્ભુત રૂપ આપી પૂજવા મંડે છે. પણ તેઓ નકલ કરવાબેગ પુરુષ થઈ ગયા છે એ વાત તો તેમની કલ્પનાથી પણ દૂર રહે છે. આથી લાભમાં એ જ થાય છે કે પતિતપણું વધે છે. આપણા દેશની કરુણામય સ્થિતિનું આ પણ એક કારણ છે, અને તેથી

મહાપુરુષોનાં મહત્કૃત્યો સ્તુત્યભાવે વર્ણવવાની, એટલે, સ્વાભાવિક જીવનચરિત્રો લખાવાની હાલને સમયે અત્યંત જ જરૂર છે.

અમારો આલોચિત્તાર હોવાને લીધે રાવસાહેબ મહીપતરામ રૂપરામે આ વિષયને મથાળે લખેલા પ્રતાપી પુરુષના ચરિત્રનો પહેલો ભાગ છપાવી પ્રસિદ્ધ કર્યો છે તે જોઈને અમે ઘણા રાજ થયા છીએ. ગયે વર્ષે અમે એ.જ ચરિત્રનિરૂપકના બનાવેલા કરસનદાસજીવનનું વિવેચન હર્ષથી કર્યું હતું, અને એટલી સુદૃઢતાં એવો જ બીજો વિષય એ ભાઈએ લખીને બહાર પાડ્યો એ એમની સુધારાકોના ચરિત્રનિરૂપણ વિષે ફેટલી કાળજી છે તે સારી પેઠે સાબિત કરે છે. આ પ્રથમ ભાગમાં મહેતાજી ૩૫ વર્ષના થયા ત્યાં સુધીનું બ્યાન સમાપ્ત છે. પ્રસ્તાવનામાં લખે છે તે પ્રમાણે આ ભાગમાં ચરિત્રનિરૂપકનું લખાણ તો માત્ર વીશેક જ પાનાં છે, અને બાકીના આશરે દોઢસો પાનામાં તો ખુદ મહેતાજીનું જ લખાણ છે. એ લખાણ ઘણું જ ઉપયોગી અને મનન કરવાજોગ છે. સુરતમાં માનવધર્મસભા મહેતાજીએ સ્થાપી હતી, તેનો મહેતાજીએ પડે લખેલો એમાં હેવાલ છે; અને એ સભાનો આત્મા અને શરીર એ બંને મહેતાજી જ હતા, તેથી એ દક્ષતર દુર્ગારામના જીવનચરિત્રમાં ઘણું જ ઉપયોગી હોય એમાં કંઈ આશ્ચર્ય નથી. એ વાંચ્યાથી માલૂમ પડશે કે મહેતાજીના શા વિચાર હતા, તે પ્રગટ કરવાને કેવી ખત રાખતા, અને તે પ્રગટ કરતાં કેવું ડહાપણ, ચાતુર્ય, અને નીડરપણું વાપરતા.

મહેતાજીના ચરિત્રનું વિવેચન કરવા માંડવા પહેલાં એના નિરૂપણ વિષે એક બે બોલ બોલવાની અમને જરૂર લાગે છે. અમે ગઈ વેળા કહ્યું હતું કે ચરિત્રનિરૂપકમાં શોધ, સત્યતા, વિવેક, અને વર્ણનશક્તિ એ ચાર ગુણની જરૂર છે, અને પહેલા ગુણ વિષે અમે કાંઈક અસંતોષ બતાવ્યો હતો. તે વેળાએ દોષ ગૌણરૂપે દર્શાવવાનું કારણ એ હતું કે ગુજરાતી ભાષામાં તે પહેલેવહેલો જ પ્રયત્ન હતો. પણ આ બીજા પ્રયત્નમાં પણ ત્યારે તે ખામી નજર આવે છે ત્યારે તે તરફ એ અંધકર્તાનું લક્ષ બેસવું એ અમે અમારી દરજ્જા સમજીએ છીએ. કદાપિ બીજા ભાગમાં વધારે શોધનાં કાળ માલૂમ પડશે, અને અમે ધ્રુવીએ છીએ કે તેમ થાય,

પણુ તે થવાને માટે અહીંયાં જે સૂચના કરીએ છીએ તે નકામી નહિ ગણાય. સત્યતા, વિવેક, અને વર્ણનશક્તિ રાવસાહેબ સારી બતાવે છે, પણુ જોઈએ તેટલી બોળ થતી નથી એમ અમને લાગે છે; અને એ ગુણુ તો ચરિત્રનિરૂપકમાં પહેલે દરજ્જે જોઈએ જ. બોળ કરી સંપૂર્ણ હકીકત મેળવ્યા પછી તેનો આકાર ઘડતી વખતે બીજા ગુણોનો વિશેષે કરીને ખપ પડે છે. પણુ પહેલી આગતમાં જે કસર રહી ગઈ હોય છે તેનો બદલો પાછલા ગુણોથી વળી શકતો નથી. બીજા ગુણોની ખામી હોય તો કદાપિ ચાલે કેમકે જો વિગતવાર હકીકતો એકઠી કરી હોય તો પાછળથી બીજા કંઈ પણુ વિવેક અને વર્ણનશક્તિ વાપરી સારા આકારમાં ગોઠવી શકે, અને પોતાના તર્કથી સત્યતા સંબંધીની ખામીઓને પણુ કાંઈ કાંઈ સુધારી શકે. મતલબ કે સવિસ્તર હેવાલ તો મેળવવો જ જોઈએ. આ ચરિત્ર લખવામાં માનવધર્મસભાનું દૃઢતર અને મહેતાજીના છોકરાએ જે ખચર લખી મોકલી છે તે સિવાય બીજાં સાધનો એમણે મેળવ્યાં હોય એમ જણાતું નથી. બીજા ભાગમાં પોતાનો અનુભવ તથા તે સમયના બીજા મિત્રોની ચાદ્દારત મદદમાં આવશે એમ અમે ધારીએ છીએ. તોપણુ જે સમયે મહેતાજીનું મન ઘડાયું, સુધારા તરફ વળ્યું, અને ઘણુંકરીને સઘળા કીર્તિ મેળવી ચૂક્યું, તે જૂના સમયની બેશક વધારે હકીકત જોઈતી હતી. અમે જાણીએ છીએ કે એ વખતના ઘણા ખરા લોકો હાલ હયાત નથી, હયાત હશે તે પણુ પોતાની મેળે ચરિત્રનિરૂપકને હકીકત મોકલે એવા નથી, આપણા દેશમાં બીજાનો હેવાલ નોંધી રાખવાની ટેવ જ નથી, વગેરે અનેક કારણોથી સવિસ્તર ચરિત્ર તૈયાર કરવું એ ઘણું જ અઘરું કામ છે, અને બીજાં કરવા નીકળ્યો હોત તો એટલો પણુ સંગ્રહ કદાપિ કરી ન શકત. એ બધું જાણીએ છીએ તો પણુ અમારું મન એમ કહે છે કે વધારે હકીકતો મેળવવી હતી, અને તે વધારે પૂછપરછ કરી હોત તો મળત. આપણા દેશની હાલ એવી સ્થિતિ છે કે લખીને ખચર માગીએ તો સુધરેલા કહેવાતામાંના પણુ થોડા જ મહેનત લઈને લખી મોકલે. જાતે જઈ તેમની રુચિ તથા અવકાશને અનુસરીએ, તજવીજથી વારંવાર તે વાત કાઢીએ, એક

પાસેથી કાઠનો પત્તો લાગે તો તે બીજને જઈ પકડીએ, તેની પણ એવી જ રીતે સાધના કરીએ, ત્યારે એક નાની સરખી હકીકત મળે. એમ ઘણી મુદત સુધી પડે બોળ જરી રાખીએ ત્યારે ચરિત્ર લખવાનાં સાધનો એકઠાં થાય. તેનો આકાર બાંધતી વખત વળી કાંઈ વિશેષ શોધવાની જરૂર પડે, અને તે કરીએ ત્યારે કાંઈક મનમાનતું ચરિત્ર લખી શકાય. આટલી મહેનત સઘળા દેશમાં ચરિત્રનિરૂપકને પડે છે, અને તેથી જ નિરૂપકમાં નિરૂપ્ય તરફ ગુરુભાવ હોવાની જરૂર ગણાય છે. તો હવે આપણા દેશમાં મહેનત કેટલી વધારે પડે? એ એટલી બધી છે કે વાંચનારને સહેજે વિચાર આવવો મુશ્કેલ છે, અને તેથી કહીએ છીએ કે રાવ-સાહેબ મહીપતરામે સગ્રહ કર્યો છે તે પણ કરવો સહેલ નથી, અને એમનો પરિશ્રમ સ્તુત્ય જ છે. અહીંયાં જે ટીકા કરી છે તે માત્ર તેઓ વધારે બોળમાં પ્રવૃત્ત થાય એવા મિત્રભાવથી જ કરી છે.

કેવી કેવી જાતની હકીકતો જીવનચરિત્રમાં જરૂરની છે તે વિષે અમે કરસનદાસના વિવેચનમાં કાંઈક વિસ્તારથી લખ્યું છે, એટલે તે અહીંયાં ફરીથી લખવાની જરૂર નથી. મહેતાજીના મિત્રો, સગાંસંબંધીઓને પણ અત્રે કહેવું જોઈએ કે તમારી ફરજ છે કે બીજને ભાગ પ્રગટ થાય તે પહેલાં જે જે વાત એઓ જાણતા હોય તે બધાની નોંધ કરી આ ચરિત્રનિરૂપકને આપવી. ખરેખરું મહેતાજીનું આ વેળા શ્રદ્ધ થાય છે. અને તેમાં તેના સ્નેહીઓએ શ્રદ્ધાથી પોતાની તરફનો પિડ આપવો જ જોઈએ.

હવે, એ ચરિત્રના જ વિવેચન ઉપર આવીએ. દુર્ગારામનો જન્મ ઈસવી સન ૧૮૦૬માં ૨૫મી ડિસેમ્બરે (ફિરતમસના દિવસમાં જ) સુરતમાં થયો. આપ વડનગરે આજ્ઞા હતો, પણ તે જકાત બિઘરાવવાનું કામ કરતો હતો તેથી છોકરાને પણ આજ્ઞાવૃત્તિમાં ન રાખવાના હેતુથી લાણિયાઈ ભણતર જ ભણાવ્યું. આઠ વર્ષની ઉંમરે એને બધા આંક અને લખતાંવાંચતાં આવડી રહ્યું. અગિયારમે વર્ષે મા મરી ગઈ અને મારીએ એને પોતાની પાસે રાખ્યો. પછીથી એને એક શાહુકારની દુકાને નામુ શીખવા મૂક્યો, અને તેને ત્યાં કેટલેક વખતે ગુમાસ્તી લખાઈ. સને ૧૮૨૫માં એટલે



સોળ વર્ષની ઉંમરે જોઈએ છીએ તો દુર્ગારામ પોતાની મારીને લઈ મુખર્ષી બન્યો છે. એમ કરવાની શુભ સલાહ કોણે આપી, એ વેળા એનો આપ જીવતો હતો કે નહિ વગેરે કાંઈ જણાતું નથી. કહે છે કે મુખર્ષીમાં સરકારી નિશાળ જોઈ ત્યાં લખવાનું મન થયું, અને ત્યાં એક વર્ષ લાણી ૧૮૨૬માં સુરતમાં હરિપરાના મહેતાજી થઈને આવ્યા. મુખર્ષીમાં લખાવનાર કોણ હતું, ત્યાં સુધારાનો યોગ્ય એને કોઈની તરફથી મળ્યો હતો કે નહિ વગેરે બાબતોની જોળ ખસૂસ થવી જોઈએ. આ ચરિત્રમાં બાળ ગંગાધર શાસ્ત્રીનું નામ જ ન દેખાતાં અમે ધણા નાઉમેદ થયા છીએ. એના હાથ નીચે તૈયાર થયેલો વર્ગ આખા ગુજરાતમાં વિદ્યા અને વિચારને વાસ્તે હજી સુધી પ્રખ્યાત છે, અને તેથી એ શિક્ષક સંગ્રહી કાંઈક હકીકત દુર્ગારામના ચરિત્રમાં જોવાની સ્વાભાવિક રીતે જ ઇચ્છા થાય છે. બીજું આ ચરિત્રનિરૂપકની એવી કલ્પના જણાય છે કે સુધારાના વિચાર દુર્ગારામના મનમાં પોતાની મેળે પોતાના અનુભવ ઉપરથી જ ઉત્પન્ન થયા. પણ અમને એમ લાગે છે કે દુર્ગારામના આત્મામાં સુધારાનો ફણગો તો મુખર્ષીએ જ રોપ્યો હશે, અને જમીન માફક આવવાથી ત્યાં તે પાછળથી ઊગીને પ્રકુલિત થયો. મુખર્ષીથી આવ્યા સારથી જ અમને તો એમની વર્તણૂક સુધરેલા વિચારવાળાના જેવી લાગે છે. સુધારક રૂપે તેમને બહાર પડતાં કેટલાંક વર્ષ લાગ્યાં ખરાં, પણ મૂળથી જ એ મહેતાજી પૃથ્વીક અને વહેમ વિનાના જણાય છે. એમને પૃથ્વીક અને વહેમ રહિત કોણે કર્યાં? અમે સ્વભાવબળને પ્રથમ ગણીએ છીએ તો પણ તેને સંસ્કારની જરૂર છે એમ માનીએ છીએ, અને તેથી ધારીએ છીએ કે એમને કોઈ સંસ્કાર — આકાર માત્ર પણ — કોઈની તરફથી મળવો જ જોઈએ. આ મહેતાજીની જિંદગીમાં ખરો અણીનો વખત હતો. જો આ વખતે દુર્ગારામ મુખર્ષી ગયા ન હોત તો સુધારાનો ઉદય એમના અંતઃકરણમાં થાત, કે તેમનું સ્વાભાવિક વલણ યોગ્ય પ્રસંગો વિના દબાઈ જત, એ કાંઈ કહી શકાતું નથી. તો પણ એટલું તો ખરું કે જો એ નાગર બ્રાહ્મણ રૂપે સુરતને હવાડિયે ચકલે જ બેસી રહ્યા હોત, તો ગુજરાતમાં સુધારાનો પોકાર એક બે દશકા મોડો તો બિહત જ.

હરિપરેથી છ મહિનામાં ઓરપાડ બદલી થઈ, અને ત્યાં ચારેક વર્ષ રહી સને ૧૮૩૦માં સુરતની પહેલા નંબરની નિશાળમાં આવ્યા. આ જગો ઉપર એઓ ઘણાં વરસ સુધી રહ્યા, ઘણીખરી કાર્તિ આ જગા ઉપર રહીને જ મેળવી, અને મહેતાજી નામને સઘળે કેકાણે તેજસ્વી કયું. બાણુવું જોઈએ કે દુર્ગારામ સુધારક તરીકે જોટલા પ્રખ્યાત છે તેટલા જ મહેતાજી રીતે પણ પ્રખ્યાત હતા. એમનું શિક્ષણ સઘળે વખણાતું હતું, અને આજ પણ એમના હાથ નીચે ભણેલા પરિપક્વબુદ્ધિ અને વિચાર કરવાની ટેવને માટે વખણાય છે. એક વખત સુરતમાં એમ કહેવાતું હતું કે દુર્ગારામ મહેતાજીનો કોઈ નિશાળિયો મૂર્ખ નહિ અને પ્રાણશંકરનો ભાગ્યહીન નહિ. પ્રાણશંકરની નિશાળે મુત્સદ્દી લોકોના છોકરા ભણતા હતા, અને તેથી એના નિશાળિયાઓ પોતાના વગવસીલા વડે મોટે દરજ્જે સહજ ચડી જતા હતા. દુર્ગારામની નિશાળમાંના ઘણાને એમ થતું નહિ અને તેથી ઉપલી કહેવત નીકળી હતી, તો પણ તે જ યત્નાવી આપે છે કે લોકો દુર્ગારામની શિક્ષણશક્તિને માટે ઘણો જ ઊંચો વિચાર ધરાવતા હતા. ખરેખર ઘણાં વર્ષ સુધી આખા ગુજરાતમાં દુર્ગારામની નિશાળ સર્વોપરી ગણાતી હતી એટલું જ નહિ, પણ તે બધામાં એ એક કોલેજ જેવી હતી. ગણિતમાં તો તે વેળા દુર્ગારામની નિશાળમાં એટલું બધું શીખવાતું હતું કે તેટલું હાલ અંગ્રેજ કોલેજને સિવાય કોઈ કેકાણે પણ શીખવાતું નથી. પદાર્થવિજ્ઞાન પણ સારું શીખવાતું હતું, અને સૌથી વધારે એ કે એ મહેતાજીની શીખવવાની એવી પદ્ધતિ હતી કે વિચારશક્તિ કેળવવાને એના નિશાળિયા ઠરેલ બુદ્ધિના થતા હતા. ઠરેલપણાની સાથે એ મહેતાજીનો ઉત્સાહ પણ બધામાં થોડોઘણો આવ્યા વિના રહેતો નહિ, અને તેથી તેઓ બધાના સરખા સુધારકો જ થઈ ફરતા. હાલ તે બધા મોળા થઈ ગયા હશે, તો પણ તેઓના મન ઉપર મહેતાજીની જાપ પડી છે તે કદી ભૂંસાઈ જવાની નથી. આટલે વર્ષે પણ દુર્ગારામના નિશાળિયા બહુ વાતચિત કરીએ તો ઝટ ઓળખાઈ આવે, અને માલૂમ પડે કે સુધારાનાં જે બીજા મહેતાજીએ તેમના મનમાં ખંતથી રોખ્યાં છે તે હજી પણ છેક મરી ગયાં નથી. તેથી

અમે ધારીએ છીએ કે મહેતાજી રીતે પણ કાંઈક વિસ્તારથી આ ચરિત્રમા દુર્ગારામને વર્ણવ્યા હોત ના હીક. એથી ઘણા મહેતાજીને એક સારો દાખલો મળત. ‘ગુજરાતના લ્યુથર’ એ નામને તો કદાપિ દુર્ગારામ લાયક હોય કે નહિ, પણ ‘ગુજરાતના આર્નોલ્ડ’ નામને તો અમારા વિચાર પ્રમાણે એ બરાબર લાયક છે. શિક્ષકમાં જે જે સ્વાભાવિક ગુણો જોઈએ તેમાંના ઘણા-ખરા એનામાં સંપૂર્ણ રીતે હતા. તો પણ પાછળથી શિક્ષક કરતાં સુધારાની તરફ એમનું મન વધારે વળેલું હતું એમાં કાંઈ શક નથી, અને તેથી એના સુધારક રૂપનો જે હેવાલ આપ્યા છે તેની જ આપણે તપાસ ચલાવીએ.

પહેલા નંબરની નિશાળમાં આવ્યા પછી મહેતાજીએ આડેક વર્ષ સુધી શુ ક્યું તે જણાતું નથી. મહેતાજીપણામા પકાવાને માટે ખાઈપીને મંડ્યા હશે એમાં તો કાંઈ શક જ નથી. એ વેળા ખાનગી અભ્યાસ પણ વધાર્યો હશે જ, કેમકે દશ વર્ષ પછી જ્યારે ગુજરાતના મહેતાજીએને મુખ્યમાં બોલાવી થોડા માસ ભણાવીને પરીક્ષા લીધી ત્યારે તેમાં એ હીરાની માફક દીપી નીકળ્યા હતા. પાછલી ઉંમરમાં મહેતાજીમાં કેટલુક સંસ્કૃત જ્ઞાન જણાતું હતું તે તેમણે ક્યારે મેળવ્યું હશે તેની કાંઈ ખબર નથી. ચરિત્રનિરૂપક ધારે છે કે તે આ વેળા મેળવ્યું હોય.

સને ૧૮૩૮માં મહેતાજીની પહેલી સ્ત્રી મરણ પામી, અને લગભગ તે વખતથી મહેતાજી સુધારક રૂપે બહાર પડ્યા જણાય છે. જાતે વિરહદુઃખ વેઠવાથી, નિરૂપક કહે છે કે એમને વિધવાઓની વેદના સમજાઈ, અને તેથી તેમણે હજારો વર્ષથી ન સંભળાયેલો એવો વિધવાવિવાહનો પોકાર એકદમ હિંમતથી ઉઠાવ્યો. રાત ને દહાડો, જ્યાં જાય સાં, ચોરે ને ચોટે, ઘરડાં ને બાળક સૌની આગળ, મહેતાજી ખુલા રીતે પુનર્વિવાહનો બોધ જુરસાથી કરવા લાગ્યા. ફિટકાર, હાંસી, કે અભાવની લેશમાત્ર પણ ફિકર રાખી નહિ. કાંઈ એ મસ્કરી કરી કે તમારી માસી છે (જે આ વેળા ૬૦ વર્ષની ડોશી હતી) તેને જ નાતરું કરાવોની. તોપણ મહેતાજીએ તો પોતાના ઉપદેશની શાત શૈલીમાં કાંઈ પણ ભંગ પાડ્યા વિના નરમાશથી જ જવાબ વાળ્યો. સ્વામીનારાયણના

હતી ? કે મહેતાજીએ પડે જઈને તેને બોધ કર્યો હતો ? એ બોધ કરતાં મહેતાજીએ પરણવાની ઇચ્છા બતાવી હતી કે નહિ ? જો એમ હોય તો તો મહેતાજીનો આ બીજો મોટો ગુનો છે. એક ભોળા અબળાને એણે ઠગી, તથા દુનિયામાં નકામી ફજેત કરી ! પણ આ બાબત વધારે ખચરની જરૂર છે, અને તેમ થાય ત્યાર પછી જ મહેતાજીની વર્તણૂક વિશે ઘટતો વિચાર આપી શકાય.

તોપણ મહેતાજીનું મન ખરેખરું સુધરેલું હતું, સુધારાના ડાઘા છેક હૈયે લાગેલા હતા, અને એનામાં શરૂ સુધારકનો ખરો ઉત્સાહ હતો. તેથી એનાં સાસરિયાંએ તેને એક તરફથી ખાબંધું, તો તે બીજે માર્ગે વહ્યું, અને તે એટલા જોરથી કે અત્યાર સુધી તો તે વહેમરૂપી વૃક્ષની એક શાખાને જ તોડવા મંડ્યું હતું, પણ હમણાં તે ધર્મના અજ્ઞાનરૂપી હજારો વર્ષથી બંધાઈ ગયેલા વિસ્તીર્ણ મૂળને જ જુરસાથી ઉખેડવાનાં સાધનો યોજવા લાગ્યું. મહેતાજીએ માનવધર્મસભા ઊભી કરી, અને તેમાં હચોક ચાલુ ધર્મનું ખંડન કરવા મંડ્યું. મહેતાજીના સાથીઓનાં નામ પણ નોંધી રાખવા જોગ છે. એ બધા શહેરમાં પાંચ દહા એ નામથી ઓળખાતા, કેમકે બધાના નામનો પહેલો અક્ષર દહો હતો. દુર્ગારામ, દાદોબા. દલપતરામ માસ્તર ( સુરતના માજી ડેપ્યુટી મેજિસ્ટ્રેટ મોતીભાઈના બાપ ), દિનમણિશંકર શાસ્ત્રી અને દામોદરદાસ. શાઈને મોઢે છેલ્લું નામ અમે દોલતરામ સાંભળ્યું છે. તે નાગર બ્રાહ્મણ હતા, અને પાછળથી દિનમણિશંકરની પેઠે સુધારાની તથા દુર્ગારામ વગેરે સુધારકોની વિરુદ્ધ પડ્યા હતા, તોપણ પહેલાં છાપખાનાં ચલાવવાં વગેરે સુધારાની ફેટલીક ધામધૂમ શહેરમાં ચલાવતા હતા. દામોદરદાસ કોણ હતા તેની ખચર નથી. દાદોબા સુરતની અંગ્રેજી સ્કૂલના તે વેળા માસ્તર હતા. એ ગૃહસ્થ હજી હયાત છે, અને ધર્મસુધારાનો ઉદ્યોગ પોતાની રીતે ચલાવ્યા જ જાય છે. એ પાંચ જણે પ્રથમ સુરતમાં પુસ્તકપ્રસારક મંડળી કાઢી, છાપખાનું આણ્યું, અને પુસ્તકો છાપવાં શરૂ કર્યાં. ગુજરાતમાં પહેલેત્રહેલું-છાપખાનું નીકળ્યું તે એ જ. ક્યાં ક્યાં પુસ્તકો છાપ્યાં તે માલુમ પડે તો એ મંડળીનું વલણ કેવું હતું તે સમજાય.

સાધુઓએ એ પુનર્વિવાહપ્રબોધકના જવા પછી તે દેકાણે અખોટ કરાવી નાંખ્યો તો ભલે, પણ તે સાંભળીને તે શર પુરુષે કાંઈ પોતાનો ઉદ્ધોગ જરાયે નરમ પાડ્યો નહિ. મહેતાજી મંડ્યા જ રહ્યા અને બધા લોકો તો બિચલપાથલ થઈ ગયા અને આખા શહેરમાં હાહાકાર થઈ ગયો. ગુજરાતમાં આટલી બધી અસર કાઢી પણ એક વક્તાથી એટલા થોડા વખતમાં થયેલી અમે બેઈ નથી.

પણ અમે લખવાને દિલગીર છીએ કે મહેતાજીએ પુનર્વિવાહનો પોકાર પાંચ વર્ષ પછી છોડી દીધો. સને ૧૮૪૩માં ફરી પરણ્યા, અને તે કન્યાને પક્ષમાં જીલની સ્વતંત્રા જ આપી દીધી ! પુનર્વિવાહનો જાહેરમાં બોધ નહિ કરું એવી કરડી શરત મહેતાજીએ કન્યાને સારુ કબૂલ કરી. આ કૃત્યનો કાંઈ પણ રીતે બચાવ થઈ શકતો નથી. પોતે પરણવાને સારુ જ વિધવાઓનાં દુઃખની વાત કરતા હતા એમ જે સામા પક્ષના માણસોએ ટાણું મારવા માંડ્યાં તે છેક ગેરવાજબી કેમ કહેવાય ? મહેતાજીનો બોધ પરમાર્થને સારુ નહિ, પણ સ્વાર્થને સારુ છે, એમ જે લોકોમાં વિચાર ઉત્પન્ન થયો તેમાં લોકોનો શો વાંક ? આ મહેતાજીની પેલી શરમ ભરેલી શરત કરવાનું સ્વાભાવિક જ પરિણામ હતું. મહેતાજીને માટે અમે પણ માન ધરાવીએ છીએ, તે પણ આ ચાલને તો શરમ ભરેલી જ કહેવી પડે છે. અમે એમ નથી કહેતા કે મહેતાજીએ આ વેળા કંઈ રાડીરાંડ પરણીને પોતે દાખતો આપવો જ હતો, અને તે ન આપ્યો માટે તેને અમે વખોડીએ છીએ. તે સવાલ તો આથો રહ્યો. પણ અમે એમ કહીએ છીએ કે તેમ કરવું પોતાને દુરસ્ત ન લાગ્યું, અથવા કુંવારી કન્યા પરણવાની જ ઇચ્છા હતી તો તેમ કરવું હતું પરંતુ પુનર્વિવાહનો બોધ જ ન કરવો એવી મહાભારત શરતે પરણ્યા એ તો બહુ જ ખોટું, શરમ ભરેલું, અને વહુવેલાનું જ કામ હતું. આ જ પ્રસંગે પેલી બિચારી મથુરીના સંબંધમાં પણ મહેતાજીની વર્તણૂક તપાસવી બેઈએ. કહે છે કે એ કુંગરપરી વિધવા મહેતાજીને વરવા તૈયાર થઈ હતી. હવે પહેલો સવાલ તો એ બહે છે કે એને કોણે તૈયાર કરી હતી ? ગામમાં પુનર્વિવાહનો પોકાર મહેતાજીએ ઉઠાવ્યો હતો તેનો જ પડ્યો તેના કાન ઉપર પડ્યો તે બહેનને

હતી ? કે મહેતાજીએ પડે જઈને તેને બોધ કર્યો હતો ? એ બોધ કરતાં મહેતાજીએ પરણવાની ઇચ્છા બતાવી હતી કે નહિ ? જો એમ હોય તો તો મહેતાજીનો આ બીજો મોટો ગુનો છે. એક ભોળા અમળાને એણે ઠગી, તથા દુનિયામાં નકામી ફાળેત કરી ! પણ આ બાબત વધારે ખચરની જરૂર છે, અને તેમ થાય ત્યાર પછી જ મહેતાજીની વર્તણૂક વિશે ઘટતો વિચાર આપી શકાય.

તોપણ મહેતાજીનું મન ખરેખરું સુધરેલું હતું, સુધારાના ડાઘા છેક હૈયે લાગેલા હતા, અને એનામાં શરૂ સુધારકનો ખરો ઉત્સાહ હતો. તેથી એનાં સાસરિયાંએ તેને એક તરફથી ખાબંધું, તો તે બીજો માર્ગ વહ્યું, અને તે એટલા જોરથી કે અત્યાર સુધી તો તે વહેમરૂપી વૃક્ષની એક શાખાને જ તોડવા મંડ્યું હતું, પણ હમણાં તે ધર્મના અજ્ઞાનરૂપી હબરો વર્ષથી બંધાઈ ગયેલા વિસ્તીર્ણ મૂળને જ જુરસાથી ઉખેડવાનાં સાધનો યોજવા લાગ્યું. મહેતાજીએ માનવધર્મસલા ઊભી કરી, અને તેમાં હ્યોક ચાલુ ધર્મનું ખંડન કરવા માડ્યું. મહેતાજીના સાથીઓનાં નામ પણ નોંધી રાખવા જોગ છે. એ બધા શહેરમાં પાંચ દહા એ નામથી ઓળખાતા, કેમકે બધાના નામનો પહેલો અક્ષર દહો હતો. દુર્ગારામ, દાદોબા. દલપતરામ માસ્તર ( સુરતના માજી ડેપ્યુટી મેજિસ્ટ્રેટ મોતીભાઈના બાપ ), દિનમણિશંકર શાસ્ત્રી અને દામોદરદાસ. કોઈને મોઢે છેલ્લું નામ અમે દોલતરામ સાંભળ્યું છે. તે નાગર બ્રાહ્મણ હતા, અને પાછળથી દિનમણિશંકરની પેઠે સુધારાની તથા દુર્ગારામ વગેરે સુધારકોની વિરુદ્ધ પડ્યા હતા, તોપણ પહેલાં છાપખાનાં ચલાવવાં વગેરે સુધારાની કેટલીક ધામધૂમ શહેરમાં ચલાવતા હતા. દામોદરદાસ કોણ હતા તેની ખબર નથી. દાદોબા સુરતની અંગ્રેજી સ્કૂલના તે વેળા માસ્તર હતા. એ ગૃહસ્થ હજી હયાત છે, અને ધર્મસુધારાનો ઉદ્યોગ પોતાની રીતે ચલાવ્યા જ જાય છે. એ પાંચ જણે પ્રથમ સુરતમાં પુસ્તકપ્રસારક મંડળી કાઢી, છાપખાનું આણ્યું, અને પુસ્તકો છાપવાં શરૂ કર્યાં. ગુજરાતમાં પહેલપહેલું છાપખાનું નીકળ્યું તે એ જ. ક્યાં ક્યાં પુસ્તકો છાપ્યાં તે માલૂમ પડે તો એ મંડળીનું વલણ કેવું હતું તે સમજાય.

એ માનવધર્મસલા સુને ૧૮૪૪ના જૂન માસની ૨૨મી તારીખે સ્થાપન થઈ. એની હકીકતનું દફતર મહેતાજીએ પોતે જ લખેલું છે. તેમજ ૨૭મી જાન્યુઆરી સુને ૧૮૪૩થી મહેતાજીએ પોતે ખાનગી નોંધ રાખવા માડી હતી. એ બંને લેખો ઉપરથી જણાય છે કે મહેતાજી ફરી પરણ્યા, તો પણ સુધારાના વિચારમાં અને ઉદ્યોગમાં પહેલા જેટલા જ નિમગ્ન રહેતા હતા. એ ઉપરથી સાફ જણાય છે કે મહેતાજી જાણતા હતા કે પોતાનો અવતાર દેશ સુધારાને અર્થે જ છે, અને તેમ કરવામાં જ તે કાલે જોઈએ. એ મોટા કામ તરફ એની અચળ દષ્ટિ રહેતી હતી. સૂતાં ને જાગતાં દેશનું કલ્યાણ જ એ ઝંખ્યાં કરતા હતા. દેશના કલ્યાણના સઘળા પ્રકારો એટલે સઘળી જાતના મુદ્દારો એમની નજરમાં હતા. ધર્મ-સુધારા ઉપર જેટલું ધ્યાન આપતા હતા તેટલું જ સસારસુધારા ઉપર કે રાજસુધારા ઉપર પણ આપતા હતા. પણ બહારના મુદ્દારો લેવાને લાયક થવા અંદરના સુધારાની જરૂર છે એમ જાણી દેશના અજ્ઞાન અને નહારા ત્યાગ તરફ એમનો વધારે હુમલો ચાલતો હતો. એમના વિચાર ઘણા વિશાળ, પ્રૌઢ, અને ઠરેલા હતા. બોધ કરવાની શૈલી ગંભીર, રસિક, અને વખતે ચતુરાર્થ ભરેલી હતી. ધર્મપ્રચારકનો મુખ્ય ગુણ જે અક્રોધ તે મહેતાજીમાં સંપૂર્ણ રીતે હતો. એ કદી પણ તપી કે ચીડવાઈ જતા નહિ. કોઈ ગમે એવું વાંકું કે કડવું બોલે તેને કાવકાઈથી પાંશરો જ જવાબ દેતા. એના આત્મામાં સુધારાનો અગ્નિ સદા પ્રગ્વલિત હતો, તોપણ ભાષણમાં બધાને મીઠા પાણીના જેવા શીતળ જ લાગતા. સુધારાથી લહેર ડુંઝે ડુંઝે વ્યાપી રહી હતી, તેનું પરિણામ એટલું જ થતું કે વખતે પાત્રનો વિચાર કર્યા વિના જ જે મળે તેને બોધ કરવા મંડી જતા. કતલની રાતે હજારો મુસલમાનોને છાતી ફટકા જોઈ દયા આણી બોધ કરવા જવાનું જ મહેતાજીને મન થયું હતું, અને હોડીમા બેઠાં બેઠાં એક ઘરડી ડોશીને, જાતિભેદ તોડવાનો બોધ કરીને ખૂબ ભડકાવી હતી. હિંદુ, મુસલમાન પારસી કે ખ્રિસ્તી જેની પાસે જાય તેની નહારી રૂઢિઓ વખોડવાનો જ વિચાર હોય એમ પણ જણાતું, પરંતુ બધાની સાથે હમેશાં વાતચીત માનસ-માન, અને મીઠાશથી જ કરતા.

આ સભાના નિયમો ઉપર સહી કરનાર તો બહુ જ થોડા માણસ જણાય છે, પણ એમાં કંઈ નવાઈ નથી. હાલની પ્રાર્થના સમાજના નિયમો કરતાં પણ એમાંના કેટલાક વધારે સ્પષ્ટ હતા. એવી તો એક પ્રતિજ્ઞા જ હતી કે સઘળાએ જે મળે તેને પોતાના અંતઃકરણના વિચાર ખુદી રીતે કહેવા અને સુધારાનો બોધ કરવો. આ પ્રતિજ્ઞા દુર્ગારામ તો શબ્દેશબ્દ જ પાળતા હતા, અને શ્રોતાનો વિચાર કર્યા વિના પણ વખતે બોલતા. અમે મહેતાજીને જ મોઢે સાંભળ્યું હતું કે થોડાં વર્ષ સુધી તો એમણે એવો નિયમ રાખ્યો હતો કે દરરોજ આટલા હળવર શબ્દ સુધારા સંબંધી ગમે તેની આગળ પણ બોલવા જ. કોઈ ન મળે તો રસ્તામાં કે ચકલે બિલા રહીને જ બોલવું. દિનમણિશંકર સ્પષ્ટ રીતે અને દલપતરામ માસ્તર કાણુ જાણે શી રીતે સભામાં સહી કરતી વખત તો છટકી ગયેલા જણાય છે. બાકીના ત્રણ દલા સિવાય એ સભામાં હાઈસ્કુલમાં ભણનારાનાં જ નામ જણાય છે. એમાંના કોઈએ આગળ દેશસુધારામાં કંઈ પણ શુદ્ધરવાર ક્યો નથી, તેથી તે તો દાદોબા માસ્તરને ખુશ કરવા જ કે જીવાનિયાના વલવલતા કાડને લીધે જ માંહે બિલાડાં ચીતરવા ગયા હોય એમ લાગે છે. સભાસદોમાં ખરેખરા ગણીએ તો બે જ — દાદોબા અને દુર્ગારામ. અને તેમાં પણ બધું બોલનાર, કરનાર, અને નવા નવા ખુદા ઉઠાવનાર તો દુર્ગારામ જ. સભામાં આવનાર શ્રોતાઓની પણ સંખ્યા ઝાઝી જણાતી નથી. તે છતાં પણ ખંતી, હોંશીલા અને આવેશી દુર્ગારામે એકલા પણ આખા શહેરમાં સભાનું નામ અને તેના વિચારો થોડા વખતમાં ફેલાવી દીધા. દલાઓ બધે વગોવાવા લાગ્યા, અને બધા ચોક્યા કે આ તો આપણા વહેમનાં જડમૂળ જ કાપવા તૈયાર થયા છે. સમજીક અને પ્રતિષ્ઠિત લોકોમાં જે આધળી શ્રદ્ધા ચાલતી હતી તે બંધ પડી; સૌ વિચાર કરવા લાગ્યા, અને સુધારાની વાતમાં કંઈ તો સત્ય છે એમ લાસવા લાગ્યું. ખરેખરું ગુજરાતમાં સુધારાનું મૂળ આ વેળા નંખાયું. સુધારાનાં બી દુર્ગારામે ચોતરફ ફેંક્યાં, અને તે પૂરાં તો હજી પાંગર્યાં નથી, તોપણ જમીનને એવાં બાજ્યાં કે તે બહાર કદાચ એમ રહ્યાં નહિ.



આ સભાનું વ્યવહારી પ્રત્યક્ષ કૃણ તો જાદુ સંબંધી થયું. વિચાર પ્રસિદ્ધ કરવાની જુક્તિ દુર્ગારામમાં સરસ હતી. જાદુના વહેગમાંથી લોકને મુક્ત કરવા સારુ તે ખોટો છે, અને જે ખરો કરી આપે તો તેને અમે ઇનામ આપવા તૈયાર છીએ, એવી મતલબની જાહેરખબરો છપાવી ભાગોળે, દરવાજે અને ચકલે ચકલે ચોડી દીધી: અને જે મોટા મોટા ભુવાઓ કહેવાતા હતા તેને ઘેર પણ મોકલી. સો જાહેરખબરથી પણ જળરી મહેતાજીની જીભે એ વાત ફેલાવી હશે તે તો જુદી જ. શહેરમાં હોહા થઈ ગઈ. આવતી સભાને દિવસે એકદમ બે હજાર આદમી ભેરું થઈ ગયું. સો બસો સભાના માળમાં માયા, અઢીસેંક તે માળની અગાસીમાં બેઠા, અને બાકીના બધા બારણે જ ઊભા ઊભા ધક્કામુક્કી કરવા લાગ્યા. જાદુનો કાંદો ધરાવનારા પણ આવ્યા હતા. મહેતાજીએ એ બધી દંડ સાંભળે તે પ્રમાણે જાદુ ખોટો છે એવું હમેશની હાથે ભાષણ આપ્યું. જાદુથી ઠગાયેલા ચાર પાંચ જાણીતા માણસો (જેને સભામાં ખસસ સમજાવી આપ્યા હતા) તેઓએ ઊડીને પોતાની જાતની વીતેલી હકીકત કહી સંભળાવી, અને છેવટે મહેતાજીએ બારીએ જઈ ખૂમ પાડી કે કોઈ જાદુગર કે મંત્રશાસ્ત્રી છે? હોય તો આવે, અને જાદુ ખરો કરી આપે. જાદુગરો સામા ઊભા હતા પણ કોઈની રૂઢિમત ચાલે નહિ. એમ ફેટલીકવાર ખૂમ પાડ્યા પછી તથા રાહ જોયા પછી સભામાંથી એકે પોકારીને કહ્યું કે જાદુની વાત ખોટી છે અને તેથી કોઈ આવી શકતું નથી! આ રીતે પહેલે તડાકે જ સુધારાનો ડંકો થયો. લોકને આ વાતનો રસ વધ્યો, અને તેમાં વળે કરીને એક જુરસાવાળો પણ ભોળો ભૂઓ હતો તે પોતાની પાસે તો જાદુ નહિ છતાં જાદુ ખોટું કેમ હોય એવા ભરમને ખાતર જ સામો થયો, લડ્યા, આથડ્યો, ને બહુ બહુ તરફડિયાં માર્યા. આથી મહેતાજીની જીત સંપૂર્ણ જ થઈ. સામસામા જાહેરનામાંઓ ચાલ્યા, ચાર પાંચ વાર સભાઓ મળી. સુલેહનો ભંગ થવાનો વખત પાસે આવવા લાગ્યો, મારામારીની તૈયારી થઈ, ફોજદારે ડરીને એ બે પક્ષવાળાને તકરાર કરતા અટકાવવા ઉપરી પર લખાણ ક્યું, અને છેલ્લી સભાને દહાડે તો છ થઈ

ગયેલા છૂમંતરવાળા ૨૦૦ ઠગારાઓનું ટોળું તાળીઓ અને ચીસો પાડતું મહેતાજીની પૂઠે લાગ્યું, અને મહેતાજીનાં ભાગ્ય કે ચાલતાં દાદોયાનું ઘર આવી પહોંચ્યું નહિ તો પેલા દુષ્ટો હાડકાં ભાગી જ નાખત. દુર્ગારામનો આ જેવો તેવો પરાક્રમ નહોતો, અને એથી કાયદો પણ સુધારાને થોડો થયો નથી. રાવસાહેબ મહીપતરામ આ પ્રસંગનો ઉપસંહાર એવા રસિક શબ્દોમાં આપે છે કે તે જ અમે અહીંયાં ઉતારી લઈએ છીએ.

“જેઓ માનવધર્મસભાના સભાસદોને તથા તેમના આગેવાનોને નાસ્તિક તથા ધર્મભ્રષ્ટ કરી નિંદતા અને ધિક્કારતા હતા, તેઓ આ જયથી તાબૂથ થઈ નરમ પડ્યા. ભૂત, ડાકણ, અને જાદુના વહેમને મોટો ઘોઝો લાગ્યો. ઊગતી પ્રજાના મન ઉપર સારી અસર થઈ, અને મોટી ઉંમરના જે માણસો થોડો ઘણો વિચાર કરી શકે તેવા હતા તેઓ પણ કાંઈક ચેત્યા. જીવ વર્ણની સ્ત્રીઓમાં ભૂત ઓછાં આવવા લાગ્યાં; તેમના મનમાં ક્ષેત્રી થવાની ધાસ્તી પેડી. બહાદુર મહેતાજીએ આ મોટું સ્તુત્ય કામ કરી પોતાના દેશી જનો ઉપર ભારે ઉપકાર કર્યો. એમની કીર્તિ હવે પૂર્ણ કળાયે પહોંચી. એ કોઈ વિલક્ષણ પુરુષ છે એવું ઘણા માણસને લાગ્યું. જેમના મત મહેતાજી ખડન કરતા હતા, અને જેઓની ઠગાઈ ઉઘાડી પાડતા હતા, તેઓ નારાજ થઈ તેમને ભાંડે તેમાં નવાઈ નથી. પણ જેમનો સ્વાર્થ બગડતો હતો તેવા ઘણા માણસો એમના ઉપર આસ્થા કરવા લાગ્યા. કેટલાકે એમને નવો પંથ ચલાવનાર આચાર્ય ગણ્યા. લોકને વહેમની જાળમાંથી છોડવાનો પ્રયત્ન તથા તેમને સંસાર તથા ધર્મસુધારા સંબંધી બોધ કરવાનો ઉદ્યોગ મહેતાજી વધારે ઉમંગથી કરવા લાગ્યા. સભામાં ભાપણ કરે એટલું જ નહિ; રસ્તામાં લોક ટોળે મળે અને દુર્ગારામ તેમને હિંમતથી સત્ય સમજાવે. એ વેળા એમનું વય ૩૫ વર્ષનું હતું.”

આ રીતે મહેતાજીનું પાંત્રીશ વર્ષ સુધીનું પ્રતાપી પુણ્ય ચરિત્ર આપણે અવલોક્યું, બાકીનું બીજા ભાગમાં આવશે. તે છપાઈને જલદીથી બહાર પડે એવું આપુરતાથી ઇચ્છીએ છીએ. અમને મહેતાજીનું ચરિત્ર ઘણું જ મનોરંજક તથા સુબોધકારી

લાગ્યું છે. અમારા મેજ ઉપરથી એને દૂર કરવું ગમતું નથી. સુધારા અથવા દેશકલ્યાણને સારુ જેઓ કાંઈ પણ કાળજી રાખતા હોય, જેને અધ્યાત્મ વિષયોમાં કાંઈ પણ રસ લાગતો હોય, જેને ધર્મની આખતમાં સત્ય મેળવવાની ઇચ્છા હોય, તે સઘળાને અમે આ પુસ્તક પોતાની પાસે હમેશાં રાખવાની ભલામણ કરીએ છીએ. એ પુસ્તક ઊંડા સદ્વિચારોનો ભંડાર છે. અમે ઉપર તો માત્ર હકીકતોનો જ સાર આપ્યો છે. પણ મહેતાજીના સદ્વિચારો (જેથી જ આ પુસ્તક ઘણું કરીને ભરાઈ ગયું છે) તેનું તો વિવેચન કે સાર આપવાનું અમારાથી બની શક્યું જ નથી, કેમકે તે એટલા બધા છે કે તેમાંના એકની જ બરાબર તપાસ લેવા એસીએ તો અમારો આખો અંક ભરાઈ જાય. એ વિચારો વિષે અમારો સામાન્ય મત કેટલો ઊંચો છે તે અમે ઉપર જણાવી ચૂક્યા છીએ. મહેતાજીના બધા વિચારોની સાથે અમે એકમત થઈએ છીએ એમ તો કહી શકાય નહિ, તોપણ મહેતાજીના સઘળા વિચાર દરેલ, દીર્ઘદષ્ટિવાળા, અને મનન કરવાન્નેગ છે. દુર્ગારામને વિષે ઊંચું મન ધરાવનારા પણ આ પુસ્તક વાંચ્યા પછી એની ખુદ્દિ તથા જ્ઞાનની વધારે તારીફ કરશે. જે લોકો એમ ધારે છે કે અંગ્રેજી ભણ્યા વિના સુધારાની આખતમાં પરિપક્વ વિચાર પામી જ ન શકાય, તે તો દુર્ગારામના ગૂઢ અને અમૂલ્ય ખેલ સાંભળીને પોતાની ખો જ ભૂલી જશે. આ ગુજરાતી જ ભણેલા યુદ્ધા મહેતાજીના જેવા પુખ્ત વિચાર તો ઘણા અંગ્રેજીના ખાંઓમાં પણ હજી જિગવા જ લાગ્યા નથી. વિચારોની પુખ્તાર્થ એક જ વિષયમાં નથી, પણ સઘળામાં છે. બાળલગ્ન (આ મહા અગત્યના વિષય ઉપર મહેતાજીનું લક્ષ કેમ નહિ દોડ્યું તે બરાબર સમજાતું નથી) સિવાય સુધારાના બીજા બધા વિષયો, ધર્મના તથા અધ્યાત્મના વિષયો, રાજપ્રજાના ધર્મ, અને વિદ્યાના સવાલ પણ મહેતાજીએ લીધા છે અને તેમાં વિચારનું પરિપક્વપણું બતાવ્યું છે. દુર્ગારામના વિચારોની મુખ્ય ખૂબી એ છે કે તેઓ સંક્ષિપ્ત હોવાથી ઘણા નવા વિચારોના તે વ્યંજક થઈ પડે છે, અને તેથી જેમ જેમ વધારે વાર વાંચીએ છીએ તેમ તેમ તેમાં વધારે રસ લાગે છે.

## વિધવાનો વકીલ

લે૦ રામેશ્વર હ. અમે સાંભળ્યું છે કે એ લખનાર આ ચોપડી છપાવવાના કારણથી નાત બહાર થયો છે. એમ હોય તો અમે દિલગીર છીએ, કેમકે દરેક માણસને પોતાની મરજીમાં આવે તેમ લખવા છપાવવાની છૂટ હોવી જોઈએ. જો એમાં કોઈનાં ગેરવાજબી રીતે છિદ્ર ઉઘાડાં પાડ્યાં હોય, તો તેને માટે લાયબલની ફરિયાદ કરવી જોઈતી હતી. પણ આ રસ્તો તો નાતે ખેશક જીલમનો પકડયો છે. તે છતાં આ પ્રસંગે આવા જીવાનિયાઓને પણ એક બે શિખામણ દેવાની છે. ભાઈઓ, તમે આવાં છેક લોકવિરુદ્ધ કડવાં જ લખાણથી શો સાર કાઢવાની આશા રાખો છો? શું આવાં લખાણથી લોકો સુધારામાં દોડ્યા આવશે એમ તમે ધારો છો? પવન ને સૂરજની વાતનો સાર કેમ ભૂલી જાઓ છો? જો લોકોને હસ્તે તમે સુધારો કરાવવા ચાહતા હો, તો તો તમારે તેમને ખીઠાશથી રીતસર બોધ કરવો જોઈએ, ને જો તમારે તેમની કાંઈ પરવા ન હોય અને તમારે એકલા જાતે જ સુધારા કરવા હોય તો તો આ બધા બકબકાટનું શું કારણ છે? કહો છો તેમ તમારી મેળે કરો, અને નાતજાતને તેની મરજીમાં આવે તેમ કરવા દો. તેને ગાળો ભાંડી કે દયાવી તમારા વિચાર તેની પાસે મનાવવા પ્રયત્ન કરવાનો તમને શો હક

છે? જો તમને તેમ કરવાનો હક છે તો તે લોક પણ તમને તેમના વિચારને તાબે કરવા શા માટે ગાળો નહિ ભાંડે કે દબાણ નહિ વાપરે? તેનું તો જૂથ મોટું તેથી કાવશે પણ ખરા, અને થાય છે પણ તેમ જ, માટે આવા ઉચ્છૃંખલપણામાં કંઈ સાર નથી, ને તે વાજબી પણ નથી, ને જેને દેશની ખરી દાઝ છે તેણે એમ કરવું પણ નહિ જોઈએ. એ દેશદાઝનો નહિ પણ પોતાના લખાણની નાદાની ભરેલી ફક્કડાઈ બતાવવાનો જ રસ્તો છે. મહેતાજીએ તો આ બાબત ખમ્મસ સંભાળ રાખવાની જરૂર છે, કેમ કે આવી બોલીચાલીથી નિશાળ પરથી લોકોની પ્રીતિ બહી જાય છે, અને જે કામ કરવાને માટે સરકાર પગાર આપે છે તે તૂટી પડે છે.

## બાળલગ્ન અને બળાત્કારનું વૈધવ્ય

આ નામનું એક ચોપાનિયું — ખરેખર ચાર પાનાનું જ — તેણે શો મોટો પરાક્રમ કરેલો જણાય છે ! એનું છેવટ ફળ ગમે તે થાયો, અને અંધ પરંપરાના મમત્વમાં ડૂબેલો આપણો અલાગી દેશ આથી પણ જાગીને પોતાના આ મહા વિનાશકારી રિવાજને દૂર કરવા પ્રવર્તમાન થશે કે નહિ તે અમે મુકરર કરી શકતા નથી, પણ આટલો જશ તો એના ચંચળ ને રસમય લખનાર મિ. મલખારીને આપવો જ જોઈએ, કે આખા દેશનું, આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી એટલે ગુજરાતી, મરાઠી, બંગાળી, મદ્રાસી, પંજાબી, ને તમામ કન્યાકુમારીથી સેતુબંધ રામેશ્વર \* અને જગન્નાથપુરીથી દ્વારકાં સુધીમાં વસનારા તમામ હિંદુ કોમના મુખીઓનું લક્ષ એકી વખતે આ વિષયો ઉપર કોઈએ પણ અગાઉ ખેંચ્યું નહોતું. આગળ આ બાબતો પર ઘણુંયે લખાયું ને ઘણુંયે બોલાયું છે, ને તેથી આપણે કાંઈક કંટાળી પણ ગયા છીએ, તો પણ તે લખવું બોલવું પ્રત્યેક પ્રાન્ત ખાતે ને કોઈ કોઈ વખત તો ગામે ગામ ખાતે નિરનિરાળું ને જુદે જુદે વખતે જ હતું. હાલ મિ. મલખારીએ આખા ભરતખંડને આ દેશદુઃખોનો

---

\* ભૂલમાં લખાઈ ગયું લાગે છે. (સંપાન)

વિચાર કરવા ભેજો કર્યો છે, સમસ્ત દેશનાં દુઃખ સમસ્ત દેશે જ વિચારવાં જોઈએ. કપાળે કપાળે મતિ જુદી, એ કહેવત પ્રમાણે કોઈને પણ આ દુઃખમાંથી છૂટવાનો ખરો ઉપાય ઈશ્વરકૃપાએ સૂઝી આવે.

ઉપાય શોધવા એ જ આ ચોપાનિયાનો હેતુ છે અને તેથી એને કોઈ પટપટારો કહે તો અમે તેની તિરસ્કારથી ના પાડીએ છીએ. અત્યાર સુધીના લખાણમાં અને આમાં એ જ મોટા ફેર છે. બાળલગ્ન અને બળાત્કારથી વિધવાઓને પરણવા ન દેવાની રીતો બાહુ જ નકારી છે, એ તો ક્યારનું સિદ્ધ થઈ ચૂક્યું છે; અને તે બાબત લાંબાં લાંબાં લાપણો લખવાં એ બેશક નકામો પટપટારો કહેવાય, અને તેને તો અમે પણ ઘણા વખતથી ધિક્કારતા જ આવીએ છીએ. રોગ તો જણાયો, અને હવે તે ઉપર કંઈ માત્રા ગુણુ આપશે એ જ વિચારવાનું રહ્યું છે. તે વિચારની ચર્ચા આખા દેશમાં સઘળે ઠેકાણે એકી વખતે જ ઉઠાવવી એ મિ. મલબારીના અતિ ટૂંકા પણ મોટા નિબંધો કરતાં વધુ અસરકારક, આ ચોપાનિયાનો ઉદ્દેશ છે, અને તે તો ફળીભૂત થયો જ એ એના શત્રુઓએ પણ કબૂલ કરવું જોઈએ.

આ ઉદ્દેશ પાર પાડવા પોતાની રસિક કલમને કામે લગાડી બેસી ન રહેતાં, આ ઉત્સાહી નરે જનમહેનત પણ અત્યંત લીધેલી જણાય છે. જાતે સિમસે જઈ ગવર્નર જનરલ, તેના કાઉન્સિલરો, સેક્રેટરીઓ વગેરે સઘળા મોટા મોટા અમલદારોમાંના દરેકની મુલાકાત લઈ એણે આ દેશદુઃખની દુરિયાદ કરી; અને તેમની આગળ કરગરી કરગરીને કહ્યું કે તમે હવે અમારા દુઃખના દેશને કોઈ પણ પ્રકારે તારો. આ પ્રમાણે તેઓનાં મન ચંચળ તથા સળંગ કરી, આ ચોપાનિયાની ૪૦૦૦ નકલો છપાવી હતી તેમાંથી અંકેકી આખા ભરતખંડના વર્તમાનપત્રો વગેરે ઉપર, તેમજ હિંદનું લઘુ ઇચ્છનારા દેશી કે અંગ્રેજી ગૃહસ્થો ઉપર મોકલાવી વિનંતિ કરી કે તમે તમારો અભિપ્રાય મારી ઉપર મોકલી દેવાની મહેરબાની કરશો. આમ થવાથી મોટા મોટા આદેશર, વિકાન, તથા સ્વદેશાનુરાગી પુરુષોના વિવિધ અભિપ્રાય દરરોજ આવ્યા જાય છે, અને તે પોતાના વિચારને મળતા કે પ્રતિદૂળ હોય છે.

તોપણ તે બધાને મિ. મલગારી પોતાના ખુલાસા સાથે મુંબઈના ટાઈમ્સ ને ગેઝેટની મોટી કટારોમાં છપાવે છે, તે હાલ દેશહિતેચ્છુઓને વાંચવાનો એક મોટો રસિક વિષય થઈ પડ્યો છે. સેંકડો વર્તમાનપત્રો પોતપોતાના વિચાર પ્રાંતિપ્રાંતમાં દર્શાવવા મંડી પડ્યાં છે તે તો જુદાં જ. આ બધા અભિપ્રાયોનું મોટું પુસ્તક બનાવી મિ. મલગારી તે સરકારની તથા આખી આલમની આગળ મૂકવા ધારે છે, અને તે વેળા કયા ઉપાયો ચણામતે પસાર થયા તે જણાવી સરકાર તથા આલમને ફરીથી વીનવવામાં આવશે. ખરે મિ. મલગારીના આ ભગીરથ પ્રયત્નને માટે દરેક હિંદુએ પોતાના અંતઃકરણથી ઉપકાર માનવો જોઈએ, અને તેમ કરવાનું વિશેષ કારણ એ છે કે એ ગૃહસ્થ જાતે પારસી છે. તત્, મન ને ધન એ ત્રણેથી મહેનત કરવી કહેવાય છે, તે પ્રમાણે જ આ વિદ્વાન પારસીએ કરેલું પ્રત્યક્ષ દેખાય છે, અને તેના આ પરમોત્સાહી કેવળ પરમાર્થના જ ઉદ્ધોગો સદ્ગુણ થાઓ એમ કયો હિંદુ પોતાના ખરા અંતઃકરણથી સાનંદાશ્ચર્ય કહ્યા વિના રહેશે ?

આ ચોપાનિયાનો તરજૂમો આપવા ધાર્યો હતો. પણ તેને માટે જ અમે જગ્યા કરી શકતા નથી, તો ઉપર કહેલા અનેક લખનારાના જે અભિપ્રાયો પ્રગટ થાય છે તેનો સારમાત્ર પણ અત્રે ખરાબર સૂચવવો એ કેવળ અશક્ય છે. એ બધા લખનારા એ વાતમાં તો એકમત જ છે કે આ બે રૂઢિઓ ઘણી જ નહારી છે, અને તેમાં પણ બાળલગ્નની રીત તો જેમ અને તેમ જલદી નીકળી જ જવી જોઈએ, નહિ તો દેશનું આગળ જતાં શું થશે તે કહી શકાતું નથી. આપણામાં માઠી રૂઢિઓ તો અપાર છે, પણ બાળલગ્નથી જે ખરાબી થાય છે તે સૌથી વધારે અને દેશના ભવિષ્યને માટે અત્યંત નાઉમેદી ઉત્પન્ન કરનારી છે. બધા લખનારા એક અવાજે પોકારીને કહે છે કે જેમ કોઈ ઝાડના મૂળમાં ઝિઘઈ લાગી હોય, તો તે ગમે એવું ફળ્યુફૂલ્યુ હોય તોપણ થોડા વખતમાં ખવાઈને નાશ પામ્યા વિના રહેતું નથી જ, તેમ આ બાળલગ્નની રાક્ષસી રૂઢિ આપણી આર્થ જ્વતિનો નાશ તને, મને, ને ધને સંપૂર્ણ કરવા બેઠી છે. એણે આ ઉમદા જાતને નિર્વીર્ય કરી



નાખી રાજ્યપ્રકરણી આખતમાં તો નાખૂદ કરી નાખી છે જ, પણ  
 જો હજુએ આપણે ચેતીને નહિ ચાલીએ, તો આગળ જતાં  
 દુનિયામાંથીએ નાખૂદ થઈ જઈશું. જેમ ઘણી મહેનતે, કે  
 પેટપૂર ખોરાક ન મળવાથી, કે કુદામ વાસથી, કે ટ્રાઈ પણ  
 કારણથી, ઘોડાની જાત બિતરી જઈ ટટવાં જ થઈ જાય છે,  
 અને કાળાંતરે તે પૃથ્વીની સપાટી ઉપરથી નાખૂદ જ થાય  
 છે, તેમ એકવાર બળ, બુદ્ધિ, ને પરાક્રમથી પંકાચેલી આ  
 આર્થ જાતિ બાળલગ્નના કારણથી છેક જ બિતરી ગઈ છે,  
 અને બિતરતી જાય છે. તનની સાથે જ મનનો સંબંધ હોવાથી  
 કેટલાંક લક્ષણોમાં જેમ કે સાહસ, આગ્રહ, ઉત્સાહ,  
 સ્વાર્પણ વગેરે અમૂલ્ય સદ્ગુણોમાં આપણા લોકનું મન ચોખું  
 ક્ષીણતાને પામેલું જણાય છે જ, અને રમરણ તર્કાદિક કેટલીક  
 શક્તિઓ સલામત છે તે પણ બાળલગ્ન વધારે વખત ચાલુ  
 રહ્યાં તો ધીમે ધીમે ક્ષીણતાને પહોંચ્યા વિના રહેવાની નથી  
 જ, એ ડાર્વિનના ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિદાનના સિદ્ધાંત પ્રમાણે નિશ્ચય  
 જ જાણવું, એમ શરીરવિદ્યાના નિપુણ પુરુષો પોતાનો અભિપ્રાય  
 આપે છે. નિશાળમાં હિંદુ બાળક અંગ્રેજી છોકરા કરતાં બહુધા  
 હોશિયાર જ માલૂમ પડે છે, પણ આગળ જતાં તેની બુદ્ધિનું  
 ખીલવું અટકી જઈ અંગ્રેજોની પાછળ પડી જાય છે તેનું કારણ  
 પણ બાળલગ્ન જ છે. શરીર તો આપણાં નબળાં થઈ ચૂક્યાં  
 છે જ, અને જો બુદ્ધિબળ વધારે ક્ષીણ થયું, તો પછી આપણાથી  
 હાલના પડાપડીના વખતમાં શી રીતે ટકી શકાશે? હાલ  
 લણવાનું એટલું બધું વધી ગયું છે કે છોકરાં પાંચ વર્ષની ઉંમરથી  
 લણવા માંડે છે તે વીસ પચ્ચીસ વર્ષનાં થાય છે ત્યાં સુધી  
 પહોંચ્યા કરે છે, અને એટલી મહેનતે જિંદી કેળવણી લીધા પછી  
 પણ પેટ કેમ ભરવું તેનો મોટો વિચાર થઈ પડ્યો છે. આવી  
 સખત મહેનતને લીધે ૫૦ વર્ષમાં વૃદ્ધાવસ્થા પામી આપણા  
 અગ્રણીઓ મરણ પામવા તો લાગ્યા જ છે. તો જો બાળલગ્ન  
 ચાલુ રહેવાથી આપણા શરીરની સાથે બુદ્ધિ પણ વધારે ક્ષીણ  
 થઈ, તો લણવું ઘણું અને લણવું થોડું એવા આ સમામાં  
 આપણા લોકના દેવા બેહાલ થશે, તેનો એક લખનારે મહા

શોકજનક ચિતાર આપ્યો છે. એશક બાળલગ્નની બેહદ ખરાબીઓ તો દેશી અને પરદેશી, દાકતરો અને સાધારણ પુરુષો, સઘળાએ એક મતથી કબૂલ રાખી છે, અને તે દૂર કરવાને માટે ચાંપતા ઉપાયો લેવા જોઈએ એમ સર્વેની લલામણ છે.

તેમ જ બળાત્કારનું વૈધવ્ય એથી ઊતરતે દરજ્જે પણ ફેટલીક મોટી ખરાબીઓનું અચૂક મૂળ છે તેની દ્રોષથી પણ ના કહી શકાઈ નથી. બાળલગ્નની ખરાબી મહા વિશાળ ને આખી જાતને જડમૂળથી જ ઊખેડવા મંડેલી છે તો પણ તેની અસર સૂક્ષ્મ અને ઊંડી હોવાથી વિચારવંત માણસ સિવાય થોડાની જ દષ્ટિએ તે પૂરેપૂરી મૂર્તિમાન થઈ શકે છે. પરંતુ વિધવાનાં દુઃખ તો ઉઘાડાં, આંધળાથી પણ દેખાય એવાં છે. એ કારણથી જ બાળલગ્નનિષેધકો થોડા, ને પુનર્વિવાહોત્તેજકો આપણા સાધારણ સુધારાવાળામાં ડેર ડેર જોવામાં આવે છે. જૂનામાં જૂના વિચારની ડોશી પણ દ્રોષની છોડી રાંડી એમ સાંભળતાં હાય હાય કરી ઊઠે છે. જો લોકની લાગણી ઉપર જ રહ્યું હોત, તો વિધવા-લગ્ન સૌથી જ પહેલું આપણામાં દાખલ થઈ ગયું હોત. પણ કમનસીબથી એ વાત ધર્મની સાથે ધસાખો રાખે છે એમ ઘણાને સમજાઈ જવાથી, એ સુધારામાં જ્ઞાતિયધન પોતાના સઘળા બળથી સામું પડ્યું છે, અને તેથી જેને માથે પડે છે તે એકલાએ જ પોતાનું ફોડી લેવાની જરૂર પડે છે. આવી સ્થિતિનું પ્રતિબિંબ મિ. મલબારીએ જે ગૃહસ્થોના અભિપ્રાય મંગાવ્યા છે તેમાં પણ ખરાબર પડેલું માલૂમ પડે છે. ઘણાકે એ વિષય પડતો જ મૂક્યો છે, અને જેણે લીધો છે તે બધા એમ કહે છે કે સરકારની મદદ વિના કાંઈ પણ થઈ શકે નહિ. સરકારની મદદ માગવી મુનાસબ છે કે નહિ, સરકારે મદદ આપવી જોઈએ કે નહિ, આપવી તો કેવા પ્રકારની અને કઈ રીતે, એ બાબતો ઉપર જણ જણ દીઠ જુદો અભિપ્રાય દીસે છે. ટૂંકામાં વિધવાવિવાહ શી રીતે થઈ શકે એ બાબત હજી દ્રોષથી સઘળા કબૂલ રાખે એવો એકે ઉપાય બતાવી શકાયો નથી.

આ પ્રમાણે ભિન્ન ભિન્ન અભિપ્રાય અપાઈ જે મહાભારત સહસ્રરુપી ચર્ચા ચાલી રહી છે, તેનો અણુમાત્ર સાર પણ અમે

આપી શક્યા નથી, પણ તેમાં શું છે તેનો કાંઈ ભાસ થવા જ ઉપલી હકીકત આપી છે. આ પ્રસંગે અમારે દિલગીરીની સાથે ગુજરાતી છાપાને એ બોલ કહેવા પડે છે. આવી મોટી ઘન-ગર્જના માથા ઉપર ચાલી રહી છે, તો પણ તેનો પ્રતિધ્વનિ પણ અતિ અલ્પ, નહિ જોવા જ, તેમાં પડેલો માલૂમ પડે છે. ઘણાં ખરાં ગુજરાતી વર્તમાનપત્રો અને માસિકોએ મિ. મલખારીના ચોપાનિયાની નોંધ લઈ એ બે સુધારાના લાભમાં લખાણ કર્યું છે એ ખરું, પણ તે માંહેની ભલામણો જોઈએ તેવી રીતે ચર્ચા નથી, તો બીજા ગૃહસ્થોની ભલામણો સંબંધી પોતાના વિચાર જણાવવાની તો આશા જ શી રીતે રાખી શકાય? મહાદેવ ગોવિંદ રાનડે સરખા મુખર્જી છલાકા ખાતે સર્વોપરી દેશી વિદ્વાન, અને સાચા દેશહિતેચ્છુએ સરકારને ભલામણ કરી છે કે ૧૨ વર્ષની ઉંમર પહેલાં છોકરી અને ૧૮ વર્ષની પહેલાં છોકરાનાં લગ્ન કરી શકાય નહિ એવો કાયદો કર્યો હોય તો કાંઈ પણ હરકત નથી. આવા મોટા કસાયેલા પ્રજામિત્રની આવી મોટી ભલામણનું ટોર્ષ પણ ગુજરાતી છાપાએ વિવેચન કર્યું હોય એમ અમારા જાણુવામાં નથી. તેમ જ ‘ગુજરાત મિત્ર’નો એક અંગ્રેજી લખનાર કહે છે કે પુનર્વિવાહ કરનારને જો ટોર્ષ નાત બહાર મૂકે, તો સરકારે વચમાં પડી તેમને તેમ કરવા દેવું નહિ. એ ત્રણ વર્ષ ઉપર એક કલકત્તાના સાહેબે ભલામણ કરી હતી કે યુનિવર્સિટીએ પાંચ વર્ષની મુદત આપી ત્યાર કડે બી. એ. વગેરેની પરીક્ષામાં પરણેલાને દાખલ કરવા નહિ. એ ભલામણ હાલ મિ. મલખારીએ ઈચ્છી લીધી છે. વળી એ એમ પણ કહે છે કે સરકારી નોકરીને માટે એ ઉમેદવાર હોય તેમાંથી ન પરણેલો બીજી રીતે યોગ્ય હોય, તો તેને જ તે નોકરી આપવાનો સરકારે હુકમ કરવો જોઈએ; વિધવાને પોતાના પહેલા ધણીની તરફનો વારસો મળશે નહિ એવી જો ‘પદ’ ના કાયદામાં કલમ નાખી છે તે રદ થવી જોઈએ; કન્યાવિક્રયને ગુનો ગણવો; અથવા લીધેલાં નાણાં વરકન્યાને જ અપાવવાં; એવા અનેક અભિપ્રાય અનેક જણે આપ્યા છે. આત્મો દક્ષ નમૂના દાખલ કર્યું છે. હવે દેશી વર્તમાનપત્રોની દ્રજા છે કે વારાફરતી એમાંની

લલામણુ ઉપર વિચાર જણાવવા અને ચર્ચાપત્રીઓને છૂટથી તે બાળતને ચાહે તેમ ચર્ચવા દેવી. એમ ધણે દેકાણે થાય, ત્યારે જ આલમને પોતાનો અભિપ્રાય બાંધવાનાં સાધનો મળે. એ રીતનો કોઈ જનવિચાર પાકે પાયે બંધાય, ત્યારે જ આ સુધારા દાખલ કરવાના કયા કયા માર્ગ શક્ય છે અને કયા કયા નથી, તે સર્વાનુમતે સાબિત થઈ આવે. માટે ગુજરાતી છાપાને આ બાળતો હજી પણ ઉઠાવી લેવાની લલામણુ કરીએ છીએ, અને અમે જે ઉપર તેમનો દોષ દેખાડ્યો છે તે માત્ર મિત્રભાવથી તેમની આ ફરજ તરફ તેમનું લક્ષ્ય ખેંચવાને જ માટે તે કડવો રસ્તો પકડ્યો છે. અમે પણ ગુજરાતી છાપામાં જ છીએ અને તે દોષથી અમે પોતાને પણ મુક્ત કરતા નથી. ન્યારે અને જેટલું આપણાથી દેશહિતને માટે બની શકે તે કરવું એ અમે હાલને સમે દેશી છાપાની ખાસ ફરજ સમજીએ છીએ.

આ વિષયોની ચર્ચા ઉઠાવવાની લલામણુ કરતાં અમારે ટૂટલીક સાવચેતી પણ આપવી જોઈએ. ઘણાના મત લેવાય ત્યાં મતફેર તો હોય જ માટે આપણા મતથી બીજાને વિરુદ્ધ દેખી મમતે ભરાવું નહિ, પણ બીજાના મતને ગંભીરતાથી ઘટવું માન આપવું. બીજું, મમત વધી જવાથી ઘણીવાર મૂળ મુદ્દા ઉપરથી જ ખસી જવાય છે, પણ તેમ કદીયે કરવું નહિ. જેમકે સરકારી મદદનો વિચાર પસંદ ન હોવાથી આ બે સુધારાની જ જરૂર નથી એમ એક બે લખનારનો આશય અમને માલૂમ પડ્યો. એમ કદી પણ થવું જોઈએ નહિ. અમને જાતને જ સરકારી મદદ પ્રગટ કે પરોક્ષ કોઈ પણ રીતે પસંદ નથી. અમે એને મળી ચૂકેલા પ્રજાસ્વાતંત્ર્યનું સંસારી સુધારાની આશાએ બળિદાન આપવું જ સમજીએ છીએ. સ્વરાજ્યની માગણીના આ કાળમાં આપણે સરકારને જઈને કહેવું કે તમારી ને તમારા અમલદારોની સહાયતા વિના અમે અમારાં છોકરાં પણ ઘટે તેમ પરણાવવાને શક્તિમાન નથી, એ અમને તો પોતાના હાથપગ પોતાને હાથે જ કાપવા જેવું દેખાય છે. સામા પક્ષના આપણી આ કબૂલાતને પકડી લઈ, શું એમ નહિ પૂછે કે જો તમે તમારાં છોકરાંના આખા લવના સુખદુઃખની વાત પણ નાતના લયથી

જોઈએ તે પ્રમાણે કરી શકતા નથી, તો અમને શી રીતે ભરોસો પડે કે જ્યુરી જેવાં ઇન્સાફનાં તથા મ્યુનિસિપાલિટી જેવાં લાખો રૂપિયાનાં કારખાનાં ચલાવવાનાં કામમાં, તમે નાતની શરમ કે ભયથી અન્યથા નહિ ચાલો ? તેમજ જે સરકાર કે સરકારી અમલદારોને આપણી ધરમ્સારી બાબતમાં આપણે જઈને જ બોલાવી લાવીશું, તો પછી જ્યારે જ્યારે તેની નજરમાં આપણી મ્સારી રીતભાતો નહારી લાગશે, ત્યારે તે પોતાની મેજે જ તેમાં હુકમની સાથે માથું ઘાલવા આવશે એમ દહેશત રાખીએ તો તે ખોટી ન કહેવાય. ફિકર રહે છે કે રખેને યકરી કાઢતાં જાંટ પેસાડયા જેવું થાય. હાલ તો નિરાંત છે કે સરકાર એમ સમજીને જ બેઠી છે કે સંસારી કામમાં તો આપણાથી પડાય જ નહિ, અને અમે તો એને મોટું પ્રજ્ઞસ્વાનંત્ર્ય સમજીએ છીએ. જે આ સમજ એકવાર દૂર થઈ, અને અંગ્રેજી અમલદારોને માલૂમ પડ્યું કે સરકારે પોતાની નીતિ ફેરવી છે, તો આપણી સઘળી રીતભાતો તથા સ્વભાવ તેમનાથી એટલાં બધાં જુદાં છે કે તેમને ઘડીએ ઘડીએ તેમાં માથું ઘાલવાનું મન થશે, અને આમ થવાથી આપણને તથા સરકારને મોટો ગેરફાયદો જ છે એમ અમારું સમજવું છે.

આ પ્રમાણે અમારો મત આ એક પેટા બાબત પર આટલો બધો ઊલટો છે, તોપણ તે ઉપરથી બાળલગ્ન જવડ્યે જ થાય છે અને વિધવાઓ પડે જ ઘણીખરી વૈધવ્ય પાળવાને ચાહે છે, એમ જે અમે તકરારમાં લાવીએ તો તે મહા જૂઠું ને દેશગેહીનું જ કામ કહેવાય. બતાવેલો ઉપાય પસંદ ન પડવાથી રોગ જ સંતાડવા જવું એ કેવી બાળચેષ્ટા, અને તેના જેવો શરીરને બગાડવાનો ખીજો રસ્તો પણ કયો છે ? માટે અમારા લાઘિબોને અમારી એ આર્જવપૂર્વક લલામણ છે કે બધાના અભિપ્રાયો શાંતપણે સાંભળવા, આપણાથી વિરુદ્ધ અભિપ્રાય આપતા હશે તે મૂર્ખ અને આપણે જ ડાહ્યા એમ તો જગતમાં હોય જ નહિ એમ નમ્રતાથી સમજવું, પોતાના ને પારકાના અભિપ્રાયોનું ગંભીર ધુદ્ધિએ તોલન કરવું, અને છેવટે પોતાને જે સારો લાગે તે

રસ્તાની વિવેકથી સર્વને ભલામણ કરવી. આ કામ આપણા મતવાદ ચલાવવાનું નથી, પણ દેશનું એટલે આપણા સર્વેનું તથા તેની સાથે આપણી સઘળી ઓલાદનું પણ ભલું શી રીતે થાય તેનો વિચાર કરવાનું છે. એમાં અભિમાન કે અજ્ઞાનથી ભૂલ થઈ તો તે આપણને જ નડશે. અને તેમાં કાંઈ તાબડતોચ કરવું તો જોઈ એ જ એવી વસમી દશાએ આપણે આવી પહોંચ્યા છીએ. માટે થાઓ જાગૃત, વહેલાવહેલા કાંઈ પાકા દરાવ પર આવો, અને ઈશ્વરનું નામ લઈ હોંશથી મંડો તે કામે, અને ફત્તેહ મળે ત્યાં સુધી તે કામમાં અડગ હિંમત, અખંડિત હોંસ અને પરસ્પર સંપથી મંડ્યા જ રહો, એવી આ લખનારની નમ્રતાભરી અરજ સઘળા દેશી ભાઈઓને છે.

## સંસ્કૃતમય ગુજરાતી

ઉપલી કવિતા \* દાખલ કરતાં જ અમે કહ્યું છે કે અમે તેની ભાષાને માટે નહિ પણ અર્થને લીધે જ દાખલ કરીએ છીએ. એના અર્થગૌરવને માન આપી અમે દાખલ કરી છે, અને તે પણ અગ્રસ્થાને, અને વળી તે સમજવા મહેનત કરવાની વાંચનારને ભલામણ કરી છે. પણ હવે વાંચનારને ઇન્સાફ ખાતર, અમારે અત્રે એ પણ કહેવું જોઈએ કે એની ભાષા વિલક્ષણ અથવા ખરેખરું કહીએ તો સંસ્કૃત અંગ્રેજી ભણેલા પણ સ્વભાષાના બળાબળથી અજાણ્યા જુવાનિયાઓ જે સ્વચ્છંદ અને ગુર્જરી શૃતિને ધિક્કારતી કપોલકલ્પિત વાણીમાં લખે છે તેનો જ આ એક નમૂનો છે. આવી ભાષાનું લખાણ વગર ટીકાએ અત્રે દાખલ કરવું એ અમને ઉચિત લાગતું નથી. અને આશા રાખીએ છીએ કે એ પ્રસંગવશાત્ અમે જે જે બોલ શિખામણના નીચે લખીએ છીએ તે એવી હયાતું લખનારા અમારા મિત્રોને વિષમ નહિ લાગે.

આવી જાતની ભાષાને અમે સંસ્કૃતમય ગુજરાતી કહીએ છીએ. અમને સંસ્કૃત શબ્દનો અનાદર નથી. અમે બજારની કે બૈરક ભાષાનો પક્ષ કરનારા નથી. અમને ગામડિયા ભાષાનો તો તિરસ્કાર જ છે. અમને ભાષાપ્રૌદિ કેટલેક દરજ્જે ગમે પણ

---

\* રવ. હ. હ ધ્રુવની 'એક ચિત્રદર્શન' એ નામની કવિતા.

છે. અમે કદી પણ લખાણની ભાષાને જોલાતી ભાષાની જ હદમાં રોકી રાખવાની ગાંડી લલામણ કરતા નથી. અમારા લખાણમાં અમે સંસ્કૃત શબ્દો છૂટથી વાપરીએ છીએ, અને આ વિષય લખવામાં અમે અમારા હમેશના રિવાજ કરતાં પણ કાંઈક વધારે તેમ કર્યું છે, એવા હેતુથી કે અમે કેવા શબ્દો પસંદ કરીએ તે વાત સામાન્ય જોલવા કરતાં વિશેષ ઉદાહરણોથી કાંઈ સરળતાથી સમજાય. સવાલ એટલો જ છે કે કેવા સંસ્કૃત શબ્દો કે શબ્દાવલી ગુજરાતીમાં વાપરી શકાય અને કેવા નહિ? આ બાબત અમારા એ મિત્રોને, અંગ્રેજી વગેરે ભાષામાં જે લખનારને માટે એક સાધારણ નિયમ ગણાય છે તે અમે અત્રે અંભારવાની રજા લઈએ છીએ. તેઓ જણાવે છે કે કોઈ પણ શબ્દની શુદ્ધાશુદ્ધિ કે રૂઢાંચાં પરમ પ્રમાણ શિષ્ટ ગ્રંથકારો (Classical Authors) એ જ છે, અને તેથી સાધારણ લખનારને માટે એ જ નિયમ છે, કે કોઈ પણ શબ્દ માન્ય છે કે નહિ તેનો નિર્ણય કરવા પહેલાં તે શબ્દ શિષ્ટ ગ્રંથોમાં વપરાયેલો છે કે નહિ તેનો વિચાર કરવો, અને જો તે શબ્દનો પ્રયોગ થયેલો માલૂમ પડે તો જ તે શબ્દ વાપરવો. ફેટલાક સારા લખનાર તો પોતે જે શબ્દ વાપરે છે તે પ્રત્યેકને માટે શિષ્ટ ગ્રંથોનું પ્રમાણ આપવાને શક્તિમાન હોય છે. આ રૂઠું મુશિક્ષિત નિયમ અમારા તરુણ મિત્રો ગુજરાતી લખતી વેળા કેમ છેક જ વિસારે નાંખતા હશે તે અમારાથી સમજી શકાતું નથી.

જો ઈંગ્લંડનાં પાઠશાળાઓ ગ્રીક ને લેટિન ભાષાના શબ્દોનો રેડ અંગ્રેજીમાં રેડવા મંડી જાય, તો તેમનું જોલવુંલખવું ત્યાં ફેરું ગણાય તેનો વિચાર કરવાનું અમે આપણા એ તરુણ વિદ્વાનોને જ સોંપીએ છીએ. અને જો એવું કામ અંગ્રેજી ભાષા જોલનારા મહા નિંદા અને તિરસ્કારને પાત્ર ગણે છે, તો હાલ જે ફેટલાક ગુજરાતીને કેવળ સંસ્કૃતમયી જ કરવા ધારે છે તેને ગુજરાતીઓ કેમ હસી કાઢે નહિ? રાંક ગુજરાતીઓ તો બિચારા કાંઈ પણ તિરસ્કાર બતાવ્યા વિના “અમને એમાં સમજ પડતી નથી” એમ કહી એવાં પોતાં આધુનિક નાંખે છે. પરંતુ તેમના આ સાદા ભોળા ભાવના આચરણમાં શૈલીશાસ્ત્રનો કેવો



હોંડો મર્મ રહેલો છે? જેને સમજવવા કે રીઝવવા લખવું, તે તો તેમાંનો એક શબ્દ પણ બરાબર સમજે નહિ, એ કેવું વિલક્ષણ લેખકચાતુર્ય? જે વાંચનારને પ્રથમ લખનારની ભાષા શીખવા જ મોકલવો ધાર્યો છે, તો પછી બધું જ સંસ્કૃતમાં કાં ન લખવું? એમ કરવાથી તે ભાષા જાણનારા તો તે સમજી શકે. આવી સંસ્કૃતમયી ગુજરાતીમાં લખાયેલાં કેટલાંક પુસ્તકો અમે શાસ્ત્રીઓને બતાવેલાં, તો તેઓ પણ તે સમજવાને અશક્તિમાન માલૂમ પડેલા, અને તેનાં દારણુ અમારી નજરમાં બે આવે છે. એક તો એ કે શબ્દ તો સંસ્કૃત પણ વાક્યની ગૂંથણી કેવળ અંગ્રેજી ઢબને અનુસરતી કરવામાં આવી હોય છે, અને બીજું જે સંસ્કૃત શબ્દો વાપરેલા હોય છે, તે, તે ભાષાના રૂઢ વપરાતા શબ્દો નહિ, પણ અંગ્રેજી બોલતું ભાષાંતર કરવાને અર્થે બહુધા નવા જ કલ્પી કાઢેલા હોય છે. અલબત્ત તે વિદ્વાનના લખાણમાં સંસ્કૃત વ્યાકરણનિયમે શુદ્ધ ખરા, પણ તે રૂઢ ન હોવાથી તેનો અર્થ શાસ્ત્રીઓને પણ પ્રતીત થતો નથી. તો પછી સામાન્ય ગુજરાતી જાણનાર ગિચારાના શા આશરા?

આ સ્થળે આ વાત પણ નોંધી રાખવી અમને યોગ્ય જણાય છે કે માત્ર સંસ્કૃત જાણનારા કેટલાક લેખકો હાલ મુંબઈમાં લખે છે, તે અગર જે સંસ્કૃતમય શૈલીનું હોય છે તોપણ તે આટલું દૂષિત થતું નથી, અને ઉપલા વર્ગના સુશિક્ષિત ગુજરાતીઓ તો તે સમજી પણ શકે છે. પણ આતો ખરું કહીએ તો સંસ્કૃતમય ગુજરાતી નહિ પણ અંગ્રેજી-સંસ્કૃતી-ગુજરાતી ભાષા થઈ જાય છે. એ અંગ્રેજી-સંસ્કૃતની ઢબનું લખનાર તો પોતાનું લખ્યું પોતે જ સમજે તો બહુ એમ ઘણીવાર બને છે. આ અમે કટાક્ષભાવથી બોલતા નથી. અમે અમારા પોતાના અનુભવ ઉપરથી જાણીએ છીએ કે અંગ્રેજી લખેલાને પ્રથમ પ્રયાસે શુદ્ધ તથા સરળ ગુજરાતી લખવું એ મહા મુશ્કેલ કામ છે, અને અંગ્રેજી કેળવણી બીજી રીતે ગ્રંથકારને ગમે એટલી અમૂલ્ય છે, તોપણ એ કામમાં તો તે મોટા અંતરાયરૂપ થઈ પડે છે, કેમકે અંગ્રેજી જ્ઞાન અમુક સ્થિતિએ પહોંચ્યા પછી વિચાર પ્રથમ અંગ્રેજીમાં જ સૂઝે છે, અને પછીથી સ્વભાષામાં તેનો તરજૂનો

કરવા જેવું જ અંથ રચનારનું કામ થઈ પડે છે. એ તો ખુદલું જ છે કે તરજૂમા કદી પણ જોઈએ તેવી સરળતાને પામે નહિ. આ રાગનો ઉપાય એ જ છે કે ગુજરાતી ભાષાનો હોંશથી અભ્યાસ કરવો. એટલે ગુજરાતી અંથો અને તેમાં વિશેષ કરીને સુધારાનો કાળ શરૂ થયો તે પહેલાનાં શિષ્ટ પુસ્તકો ભાષારસ સંબંધી ખૂણું પ્રેમશ્રદ્ધાથી વાંચવા, એક વિદ્યાર્થી દાખલ તેમાંના વિવિધ શબ્દ, શબ્દાવળી, તથા વાક્યગૂંથણીનું અવલોકન કરવું, લોકમાં ચોતરફ મોલાતી ભાષા સાંભળી વિવેકથી શુદ્ધાશુદ્ધિ તથા રૂઢારૂઢિનું માપ પોતાના મનમાં ધરાવર ઠસાવવું, અને જોવું કે લોકો પોતાના વિવિધ મનોવિકાર કેવી રીતે વ્યવહારમાં બહાર પાડી શકે છે, અને પછી પોતે લોકો સમજે એ વાત ઉપર અખંડ લક્ષ રાખીને બોલવાલખવાનો નિરંતર મહાવરો પાડવો. જ્યારે પણ કિલજતાનો દોષ આપણે માથે આવે ત્યારે “લોકો તો અલણુ મૂખી છે” એમ બોલી પોતાના મદમાં ઘૂમવું નહિ, પણ વિચાર કરવો કે આપણે આટલું સરળ કરવા જતાં પણ લોકને કેમ સમજાવું નહિ. જો આપણે શાંતિથી વિચાર કરીશું તો ઘણી વેળા માલૂમ પડશે કે ફલાણો શબ્દ, ફલાણી રીતની વાક્યરચના, કે ફલાણા ધરના વિચાર આપણા મનથી ગમે એટલા સરલ છે, તોપણ લોકો ન સમજી શકે એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. આમ બહુ તેવી જાતના દોષથી દૂર રહેવાને હવે પછી પ્રયત્ન કરવો, અને એમ કરતાં કરતાં કેટલેક કાળે શુદ્ધ સખળ શૈલી હાથ લાગશે.

ભાષાની બાબતમાં લોકવિચારને માન આપવાનો કવિ દલપતરામનો દાખલો નકલ કરવા જોગ છે. આ લખનારની સાથે એક વખત ભાષાની સરળતાનો વિષય નીકળતાં એ કવિએ કહ્યું કે મારો એવો ધારો છે કે હું ચિત્રકાવ્ય કરું છું તોપણ તે પ્રથમ સાધારણ સ્ત્રીપુરુષો જેને સુધારાવાળા કદાપિ અલણુ જ ગણે તેની આગળ હું વાંચું છું, અને જો માલૂમ પડે છે કે તેમનાથી તે કવિતા સમજાતી નથી તો તે હું ફાડી જ નાખું છું. બેશક એ કવિએ પોતાના અભ્યાસકાળમાં એમ જ ક્યું હશે, અને તેથી જ તેમની શૈલીમાં સમયાનુકૂળ શુદ્ધિની સાથે યથેચ્છ સરળતા આવી છે. એવા પ્રયાસનું ફળ પણ પ્રલક્ષ છે.

દલપતરામની કવિતાના રસ કે ગાંભીર્ય સંબંધી ટૂંકા સાક્ષર મંડળમાં ગમે એવા વિવિધ અભિપ્રાય હો, પણ એ વાત નો નિશ્ચય છે કે લોકોના સાધારણ સમૂહમાં સર્વોપરી જનપ્રિય કવિ આ જમાનામાં આપણા ગુજરાત પ્રાત ખાતે દલપતરામ જ છે. તે છતાં અમે ધધાને જ કાર્ધ દલપતરામ જેટલું છેક સહેલું લખવાનું કહેતા નથી. જો કાર્ધને એમ લાગે કે મારા વિષયને જિંચી ભાપાની જરૂર છે, અને લોકોના જે વર્ગને ઉદ્દેશીને હું લખું છું તે તો મારી ભાષાને સમજી શકશે, તો ભલે તે જિંચી ભાષા લખે. એક દેશમાં એક કાળે અનેક શૈલીઓને માટે જોઈએ તેટલી જગા હોય છે, અને જો પ્રોઠ ભાષા પણ અનુભવી વિદ્વાન ગૃહસ્થથી લખાયેલી હોય છે તો તે સાધારણ લોકથી એ કાર્ધ સમજતી નથી એમ નથી. પ્રોઠ ભાષા સાધારણ લોકને અપ્રિય કે અગ્રાહ્ય નથી તેનું પ્રત્યક્ષ ઉદાહરણ ભોળાનાથભાઈની ‘ ધ્વિર પ્રાર્થનામાળા ’ છે. આ પુસ્તકની પ્રોઠ ભાષા સંબંધી અમે અમારો ‘ વિચાર પૂર્વે ’ એકવાર કાર્ધ વિસ્તારથી દર્શાવી ચૂક્યા છીએ એટલે તે બાબત હાલ વધારે બોલવાની જરૂર નથી. પણ કહેવાની મતલબ એ છે કે જો કે એ પુસ્તક સંસ્કૃત શબ્દોથી દેવળ ભરપૂર છે, દ્રારસી અરબી શબ્દ તો ઘણુકરી આખા પુસ્તકમાં એકે શોધ્યો પણ જડશે નહિ, અને અપભ્રંશ શબ્દો પણ ન ચાડે જ વાપરેલા દેખાય છે, તો પણ તે ભાષાની બાબતમાં સર્વસાન્ય થઈ પડ્યું છે, અને જૂની કેળવણીના માણસો પણ તે હોંશે હોંશે વાંચે છે. આમ થવાનું કારણ શું? એ જ કે એમાં ગમે એટલા અને ગમે એવા સંસ્કૃત શબ્દો વાપર્યા છે, તો પણ સઘળા ગુજરાતની શિષ્ટ ભાષાને માન્ય છે; એટલે તે પ્રાચીન ગ્રંથોમાં વપરાયેલા છે અને અદ્યાપિ દેશના શિષ્ટ મંડળમાં હમેશાં બોલાતા

---

\* તે કેટલાં જો વિચાર દર્શાવ્યા છે તેનો ભાવાર્થ સુઝાધર્મિતામણિ-નો હોંશીલો કવિ કાર્ધ જિંચો સમજ્યો જણાય છે. અમે ત્યાં એ પુસ્તકની પ્રોઠ ભાષા વખાણી છે, પણ દલપતરામ વગેરે કવિઓને કવિતાના વિષયમાં હરાવ્યા એમ અમારા લખવાનો હેતુ નથી; અમારી વિવેચનદષ્ટિ તો પ્રોઠ ભાષાથી તેટલી જ વ્યવહારી ભાષાથી નાજ થાય છે, જો વિષયને અનુકૂળ હોય તો. અને કવિત્વ એ તો ભાષાથી વસ્તુતઃ જુદો જ વિષય છે.

છે. એ શબ્દો તરજૂમિયા કે “ લેખિનીનૃત્યાલય ” ના જેવા કપોલકલ્પિત નથી. અંથકારોને અમારે કહેવાનું તાત્પર્ય એ જ છે કે ભાષાના રૂઢ, શિષ્ટ શબ્દો વાપરો, અને પછી તે ગમે તેવા કદાચ હશે તો પણ ઝાઝી ચિતા નથી, અને ને વિપય જિંઓ હશે તો તે અંથને દૂષિત કરવાને બદલે સર્વ પ્રકારે શુદ્ધિત જ કરશે, પણ તરજૂમિયા તથા કપોલકલ્પિત શબ્દ ને વાકચરચનાથી તો નિરંતર દૂર જ રહેો. બધામાં તમારો સુધારો ચાલશે, પણ ભાષા જે સર્વે સુધારાનું હથિયાર છે તેમાં તમારાથી સુધારો થઈ શકવાનો નથી, પણ બિલકુલ જે સુધારા કરવા ધારો છો તેમાં પણ અયોગ્ય હથિયાર વાપરવાથી તમારી તરામ મહેનત નિષ્ફળ જશે. ભાષામાં સુધારોવધારો થાય છે ખરો, પણ તે આપોઆપ કાળે કરીને, માણસના પ્રયાસથી નહિ. કહે છે કે લેટિન ભાષાનો સર્વોપરી અંથકર્તા સિસેરો પણ આખી જિંદગીમાં માત્ર ત્રણ જ શબ્દ ભાષામાં નવા દાખલ કરી શક્યો હતો, અને તે પણ ભાષાના નિયમે અને બાંધીતા ધાતુ ઉપરથી ઘડેલા.

અમે લખવા ગે બોલ ધાર્યા હતા, પણ લખતાં તો બહુ લખાઈ ગયું. એનું કારણ એ છે કે અમે જે વર્ગ તરફથી જ ગુર્જરી અથોની ઉત્પત્તિ થવાની આશા રાખીએ છીએ, તે વર્ગને ભાષા સંબંધી દોષથી પોતાના ઉલ્લોગમાં નિષ્ફળ થતો અને છેવટે નિરાશ થઈ દેશીઓના બેકદરપણા ઉપર દ્વિતકાર નાંખતો નેઈ અમારા દિલમાં ઘણું લાગે છે, અને નિરંતર મનમાં એમ થાય છે કે એ વર્ગ ને શુદ્ધ, રૂઢ, અને સચળ ભાષાનું હથિયાર હસ્તગત કરી શકે તો ભાષામાં ઉત્તમ અથો વધે અને સઘળો સુધારો થવો સવડ પડે. હાલને સમે અંગ્રેજી નહિ ભણેલા એવા ગમે એટલું લખશે પણ તેથી સારું ફળ થયેલું નેવાની અમે થોડી જ આશા રાખીએ છીએ. હાલ ચીથરિયું લખાણ ઘણું વધી ગયું છે એમ જે ચોતરફથી ફરિયાદ બહે છે તેનું કારણ એ જ છે કે તે કામ હાલ અધભણ્યા માણસોના અથવા ઘણી વખત તો છોકરવાદના જ હાથમાં ઘણુંખરું આવી પડ્યું છે. સારી ઉત્તમ ટેળવણી પામેલા ગુજરાતીમાં લખવાની પરવાહ જ રાખતા નથી, અને કોઈ લખે છે તો ઘટતું ઉત્તેજન ન મળવાથી થોડા વખતમાં

મોળા પડી જાય છે. ચીંથરિયાં અથવા ટાઢેલાં ભયાં લખાણને દેશમાં કેમ ઉત્તેજન મળે છે અને આવા કેળવણેલા ગ્રંથકાર શા માટે નાઉમેદ થાય છે એ વિષય ખરેખરો હાલને સમે સમજી શકાયોએ ખૂબ વિચાર કરવા જોગ છે, પરંતુ તે એવડો મોટો છે કે તેને સ્વતંત્ર વિષય તરીકે જ છેડી શકાય. આહીયાં તો આ વિષયની સાથે જો એ બાબતનો સંબંધ છે તે જ માત્ર સૂચવીએ છીએ, અને તે એ છે કે અંગ્રેજી લખેલા પોતાની ભાષા લોકને અનુસરતી એટલે શુદ્ધ ને રૂઢ કરવા જરા પણ દ્રિફ્ટ રાખતા નથી, અને ઘણું તો પોતાના વર્ગીઓ જે હાલ કાંઈ કપોલકલ્પિત ભાષામાં બોલે ચાલે છે તેમાં જ લખવાની મહેનત કરે છે, અને એ વર્ગ તો સ્વભાષાનાં પુસ્તકો વાંચતો જ નથી. ત્યારે શી રીતે એવાં પુસ્તકની કદર થાય ?

માટે અમારો એ દઢ મત છે કે દરેક લખનારે પોતાના વાંચનાર અંગ્રેજી કે સંસ્કૃત લખેલા નથી એમ ઉદ્દેશીને લખવું જોઈએ. એ કામ ઘણું અઘરું છે એ તો અમે ઉપર કબૂલ જ કર્યું છે, પણ જાણવું જોઈએ કે દરેક દેશના વિદ્વાનોને એમ જ કરવું પડે છે. એ વાત ખરી છે કે તેમની પેઢે આપણા દેશમાં હાલ આપણને સ્વભાષાની સારી કેળવણી મળતી નથી, અથવા કેળવણી નામને યોગ્ય તો કાંઈ જ નથી મળતી એમ કહીએ તો પણ ચાલે. નિઃસંદેહ આ એક યોગ પરમ ખેદકારક છે. એથી ગુર્જરી વિદ્યાના હકમાં અને તદ્દ્વારે પ્રગ્નના બીજ સઘળા ભાગમાં કહેવાય નહિ એટલાં નુકસાનો થાય છે. એ નુકસાનોનો બદલો અન્યતર દોષ પણ ઉપાયે વળી શકે એમ નથી. જગી અંગ્રેજી કેળવણી આપવાથી જે જે લાભો દેશને ધવાની સર ચાલ્સ જીડે આશાઓ બાંધેલી તે આ બનાવથી ઘણીખરી હવામાં જ ઊડી જાય છે. આ બનાવ અગમચુદ્ધિવાળા દેશશુભેચ્છકોએ મહા ગંભીર મનથી અખંડ ચિંતા કરવા જોગ છે. છતાં એનો ઉપાય આપણે હાથ થોડો જ છે, અને દેશકાળ જોતાં સરકારે શો ઉપાય કાઢવો એ પણ મહા ગૂંચવણ ભરેલું તથા વિકટ કામ છે. પરંતુ જે તરુણ વિદ્વાનો દેશહિતના ભાવથી, સાક્ષરી માનની તૃપ્તિથી, કે કેવળ શોખથી જ ગુર્જરી ભાષામાં ગ્રંથકાર થવાને

અવર્તમાન થાય છે તેના હાથમાં પોતાને માટે તો સ્વભાષાજ્ઞાન વધારવાનું છે જ. એ ગાહે તો થોડા વખતમાં પોતાની ભાષામાં જોઈએ તેવી સરળતાથી લખવાને શક્તિમાન થઈ શકે. એ અર્થે શું કરવું જોઈએ તે અમે ઉપર કહી ગયા છીએ, અને અત્રે એટલું જ પાછું સંભારીએ છીએ કે શિષ્ટ ગ્રંથોનો અભ્યાસ પ્રેમ ને શ્રદ્ધાપૂર્વક કરવો; એટલે કે એ ગ્રંથકારોમાં તો કાંઈ માલ નથી પણ ફક્ત ભાષાને માટે જ વાંચીએ છીએ એમ કદી થવું જોઈએ નહિ. તેઓ ખરેખરા સમર્થ ગ્રંથકાર થઈ ગયા છે એમ જ્યાં સુધી આપણા અંતરમાં પ્રતીત થવું નથી ત્યાં સુધી તેની શૈલીની ખુબી આપણાથી કદી સમજતી નથી, અને કોઈ પણ ગ્રંથકારની શૈલી ઉપર આસક્ત થયા વિના તેની છાપ આપણી શૈલી ઉપર પડતી નથી.

શિષ્ટ ભાષાની શુદ્ધિરૂઢિને જ વળગી રહેવાની અમારી આ ભલામણની સામા અમે જાણીએ છીએ કે કેટલાક એવો પૂર્વપક્ષ ઉઠાવશે કે ગુજરાતી ભાષા ખરાબર ખેડાયેલી ન હોવાથી નવા શબ્દો દાખલ કરવાની ખાસ જરૂર છે. આ પૂર્વપક્ષ કાંઈ નવો નથી. આશરે વીશેક વર્ષ ઉપર ગુજરાતી સાક્ષરમંડળમાં એ વિષય ઉપર ભારે ઝઘડો બિઠ્યો હતો, અને અંગ્રેજી ભણેલાઓ ગુજરાતી ભાષાને જંગલી જંગલી કહીને જ ભાંડવા મંડી ગયા હતા. એના પ્રત્યુત્તરમાં કવિ હીરાચંદ વગેરેએ જે

“ઘણા માસ્તરો અસ્તરો લૈ ફરે છે

ગુણી ગુર્જરી ખોડવાનું કરે છે

કવિ લૈ પ્રવિ પાસ પો'રા ફરે છે”

પવિ કહેતાં ઇંદ્રના વજ્ર સમાન જ શબ્દચાણુ માર્યાં હતાં તે હજી અમને યાદ છે. એ સમે તો નવા સંસ્કૃત શબ્દ જ નહિ પણ ફારસી અરબી વગેરે ગમે તેવા શબ્દો દાખલ કરવાનો હક એ નવા વિદ્વાનો માગતા હતા, અને મતલબ એ જ હતી કે પ્રેમાનંદાદિની પ્રૌઢ નિર્માળ વાણીને પારસી-ગુજરાતી અથવા જેનું એ જ હીરાચંદ કવિએ મુંબઈગરી ગુજરાતી એવું નામ પાડ્યું હતું તે જ અધમ રૂપમાં આણી મૂકવી. ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ભાષા કોઈથી ફેરવાતી નથી, અને શુદ્ધ ગુજરાતીને ભાંડનારા પોતે જ

ધીમે ધીમે શુદ્ધ લખવા તરફ મન લગાડવા લાગ્યા. પારસી-ગુજરાતી પણ હિંદુ-ગુજરાતી તરફ આવવાને જનતી મહેનત લેવા લાગી, અને તેની પરિપૂર્ણતા કાઠિયાવાડ દેશની વાર્તાઓ તથા વિદ્યાવિનોદ નામના પારસી વિદ્વાનોએ પ્રગટ કરેલાં પુસ્તકોમાં મન માનતી રીતે જોવામાં આવે છે.

નવા ફારસી શબ્દો દાખલ કરવાના આ પ્રયત્નની સામા પ્રત્યાઘાત દાખલ સંસ્કૃત શબ્દો વધારે વાપરવા તરફ ફેટલાકનું વલણ થયું, અને તેમાં ભાઈ મનસુખરામ સૂર્યરામે અગ્રેસરપણું લીધું. આ વલણની સામા ફેટલાક વખત મુઘી કાંઈ ચર્ચા બિડી નહિ, પણ પછીથી બધાને લાગવા માંડ્યું કે આ પણ કાંઈ ફીક થતું નથી, અને મેજને માટે ‘લેખિનીનૃત્યાલય’ જેવા શબ્દો કોઈ પોતે જ કલ્પીને એ નવી શૈલીની હાંસી કરવા માંડી. પણ આ વલણ ઘણું ચાલ્યું નહિ, કેમકે ઘણા લખનારમાં તો સંસ્કૃત જ્ઞાન જ ન હોય, તો પછી તે પ્રમાણે તેઓ શી રીતે કરી શકે? પણ જ્યાંથી હાઈસ્ક્રીઓમાં સંસ્કૃત શીખવાની જરૂર પડી ત્યારથી સંસ્કૃત જાણનારા કાંઈ કાંઈ વધવા લાગ્યા, અને ત્યારથી સંસ્કૃતમય શૈલીએ પોનાનું ખરું રૂપ પકડવા માંડ્યું છે, અને હવે પાછી પહેલાંની જ તકરાર આગળ આવીને બિભી છે કે ગુજરાતી ભાષા બિનખેડાયેલી હોવાથી તેમાં નવા વિચારો અમે નવા શબ્દો વાપર્યા વિના શી રીતે દાખલ કરી શકીએ ?

અમે કહીએ છીએ કે ગુજરાતી ભાષા બિનખેડાયેલી નથી. વિદ્યાદિક વિષયના વિચારને માટે શબ્દો નથી. પણ એ તો દરેક ભાષામાં નવી વિદ્યા દાખલ થાય છે ત્યારે હરકત નડે છે, અને ત્યાં જેમ થતું આવ્યું છે તેમ અહીં પણ થતું જોઈએ. જૂના શબ્દોની મેળવણીથી તથા ભાષાના વલણને અનુસરી નવા શબ્દ યોજવામાં આવ્યા હોય તો તે ભાષામાં ચાલી શકે છે, અને તે માટે કોઈ દોષ કાઠતું નથી. વિના કારણ એક શબ્દ પણ નવો ન જ લખવો જોઈએ. તેમાં કવિતાના વિષયમાં તો જે માણસ ગુજરાતી ભાષાને અપૂર્ણ સમજતો હોય તે ભૂલ જ કરે છે. જે ગુજરાતી ભાષામાં પ્રેમાનંદ જેવા મહાકવિના સર્વ રસના સઘન વિચારો સમાર્પ શક્યા, જે શામળલટની પોતાના સમયને ચીતરતી તથા સંસારને

અવલોકતી પ્રબોધતી કલમને ગુજરાતી ભાષાથી કાંઈ આંચકા પડ્યો નહિ, જે દયારામની અતિ સૂક્ષ્મ લાગણીએ સ્વચ્છંદપણે પોતાનો પ્રકાશ કરી શકી, જે મુક્તાનંદ બ્રહ્માનંદ વગેરે નવા ધર્મનો ગંભીર તથા ઊછળતો જુસ્સો તડકાની સાથે બીજને દર્શાવી શક્યા, જે નિષ્કુલાનંદનો તીવ્ર વૈરાગ્ય તેની દરેક લીટીમાં સંપૂર્ણ સમાર્પ રહ્યો છે, તથા ધીરો, દેવાનંદ, ભોળેભગત વગેરે દ્રેટલેક દરજ્જે અભણ હતા તો પણ તેમણે તપીને ભૂલમાં અથડાતા જગતને જે વેળુ સંભળાવ્યાં તે તેનાં સફળ સ્પષ્ટવક્તાપણાને માટે અદ્વાપિ મશહૂર છે; તો એવી જે સમળ ગુજરાતી ભાષા તેને કવિતા કે સદુપદેશને માટે નબળી ગણવી એ દેવો અનાહુત અન્યાય છે! એ માત્ર બોલનારનું એ ભાષા સંબંધી અજ્ઞાન કે અશક્તિ જ પ્રગટ કરે છે. ઉપર લખેલા સઘળા કવિઓને નવા જ વિચાર કે ગુજરાતી કાવ્યમાં નવો જ પ્રદેશ દેખાડવાનો હતો, પણ તેમનામાં ભાષાગળ જોઈએ તેવું હોવાથી તે કામ તેઓને હાથ દેવું સફળ થયું તે ગુજરાતની તમામ પ્રજા જાણે છે. પ્રયાસ, અભ્યાસ, ને સૂક્ષ્મ બુદ્ધિ, એ તેમને બેશક બહુ જ વાપરવાં પડ્યાં હશે, અને તે પ્રમાણે જો હાલના લખનાર કરે તો તેમને પણ માલૂમ પડે કે ગુજરાતી ભાષા મનના ધાર્યા વિચાર બહાર પાડવાને ટૂંકી બળવાન છે. આ તો રેવરંડ ટેલર એ બાબત કહે છે તેવું જ થાય છે. “અંગ્રેજીમાં દહેલત છે કે મૂઠ સુથાર વાંસલા વીંધણાંનો વાંક કાઢે.” એ સ્વર્ગવાસી વિકાસ પરદેશી હતો. તે પરધર્મનો પ્રસારક છતાં એને ગુર્જરી ભાષાનું સમજની સાથે સારું અભિમાન હતું, અને તેના જ જુસ્સા ભરેલા શબ્દમાં અમે આ વિષય પૂરો કરીએ છીએ. “ગુજરાતી,—આર્યકુળની,—સંસ્કૃતની,—બહુ-ઉત્કૃષ્ટ ભાષાઓની શાખા! તેને કોણ કદી અધમ કહે?” આવાં વચન પરદેશીના મુખથી સાંભળી કયો ગુજરાતી પોતાની જન્મભાષાને જંગલી કહેતાં નહિ લાજ મરે એ સવાલ અમે અમારા વાંચનારાને પૂછીએ છીએ.



## વાર્તિક સદ્બોધરાજ

શું મોટું નામ ! ખરે એનો અર્થ શો હશે તે અમારાથી તો યરાળર સમજાઈ શકતું નથી. આ ચોપાનિયામાં નામ પ્રમાણે જ તેની અંદર પણ આડંબર ભારે જણાય છે. કાદંબરીનું ભાષાન્તર પ્રસિદ્ધ થવાથી ગુજરાતી ભાષા ઉપર માઠી અસર થવાની દૃઢેશત જે અમે પ્રથમ સૂચવેલી તે હાલ ખરી પડતી જાય છે. આડંબરશૈલી જ અર્ધભણ્યાને મોહ પમાડે છે, અને એવાનું જ ભરણું હાલના ઘણાખરા નવા લખનારાઓમાં હોવાથી તેનો એપ કેટલાકને લાગે એમાં કાંઈ નવાઈ નથી. એ એપ આપોઆપ જ થોડે વખતે તો લય થઈ જશે કેમકે કૃત્રિમનું આવરદા ટૂંકું જ હોય છે. તે છતાં એમ થાય ત્યાં સુધી વિવેચકોનો તો ધર્મ છે કે હોંશીલા લખનારને આ પવન પર ચડતા અટકાવવા.

આ ચોપાનિયાના કેટલાક લખનાર તો ગાણુભટ્ટ થઈ જવાનો જ વિચાર લઈ બેઠા જણાય છે. તેનો પહેલો અંક અને તેમાં પણ તેનો પહેલો વિષય તો એવો સંસ્કૃતદંભી છે કે તેના લખનારને પણ તેનો અર્થ યરાળર સમજાવવો વખતે મુશ્કેલ થઈ પડે. કેકાણે કેકાણે સમજૂતીનાં ટિપ્પણુ આપવાં પડ્યાં છે.

ખીજ વિષયો એટલા અગમ્ય શૈલીના નહિ તોપણ તેમાં આડંબર તો ખરો જ. આ લાપાદોપની સાથે અર્થરસમાં પણ ઘણાક વિષયો ક્યાંય ભરેલા માલૂમ પડે છે.

પિતાપુત્રધર્મદર્શક નાટક એમાં આવે છે તે ટાહેલાંથી ભરેલું છે એટલું જ નહિ, પણ કોઈ કોઈ વખત ગલીય વર્ણનમાં ઊતરી પડે છે. રંગભૂમિના કર્તવ્યનો તો તે લખનારને સ્વપ્નામાં પણ ખ્યાલ હોય એમ લાગતું નથી. કષ્ટાતી બાઈડીને નાટકના તખ્તા ઉપર જ પુત્રપ્રસવ થાય છે! ‘પ્રવિત્ર પ્રમદા’ એવા મોટા ડાહ્યાડમરા મથાળા હેઠે કેટલીક અધભણી, છકેલ ને ટચાક સ્ત્રીઓનો બકવાદ આવે છે, અને જાણે સ્ત્રીઓને ભણાવવા ગણાવવાથી તેઓ એવી જ નીવડે, સ્ત્રીઓને સ્વતંત્રતા હોય નહિ, એમ જ સમજાવવાનો હેતુ હોય એમ જણાય છે. એમાં એ ચાર વાર ઊઘલાવીને ખુલ્લું કહેવામાં આવ્યું છે કે સ્ત્રીઓના હકની વાત કરવા જે મૂર્ખ સુધારાવાળાઓ નીકળ્યા છે તેને કોઈ વખત બહુ જ પરતાવું પડશે. આ પ્રમાણે આ લખાણ સુધારા વિરુદ્ધ હોવાથી જ અત્રે અમે એને નાપસંદ કરીએ છીએ એમ નથી. ગંભીરાઈથી કોઈ પક્ષનું લખાણ થયેલું હોય તો તે વાંચવાને અમે હંમેશાં ખુશી છીએ. પણ અહીંયાં તો ‘પ્રવિત્ર પ્રમદા’ થવા નીકળેલી છે તે સ્ત્રીવર્ગને પુરુષની સમાન તો નહિ જ, પણ સાથી કે પ્રધાન કે મનુષ્યરૂપે પણ ન માનતાં પણ જેવી જ છેક ઊતરતી જાતની છે એમ સ્પષ્ટ શબ્દોમાં સ્વીકાર કર્યો છે. આટલેથી પણ ન ધરાઈ એ “પ્રવિત્ર પ્રમદા”. (પ્રમદા તો ખરી જ) અગ્નાનમાં પ્રમત્ત થઈ એમ કહે છે કે અંગ્રેજોમાં તો વ્યભિચાર એ દોષ જ ગણાતો નથી! વગેરે.

ખાસ નિબંધરૂપે જ એ ત્રણ પાનાં એમાં અત્યાર સુધી આવ્યાં છે તે અનીતિમાન નહિ તો પણ એવાં જ નમાલાં અને વિશેષ એ કે લાપાની ઘેલાઈથી ભરેલાં છે. “કેટલાક પુરાણ પુરાણી પુરાણ પર પેટ ભરવા પારકાને પુરાણા કરવા પગની પનોતી હતી નોતી કરે છે” “કેટલાંક ડોડિયાં લઈ ડોડિયાં વહોરવા વૃકોદરને વકરાવી બકરાની માફક દિનમાં દસવાર ચળમાનને ત્યાં ઓરંચા કરે છે” વગેરે. આથી તે લાપાની ગાંડાઈ શી

વધારે હોઈ શકે? આ લખનારને એટલું પણ માલૂમ નથી કે ગદ્યમાં વર્ણુગાઈ કે પ્રાસાનુપ્રાસ એ હાસ્યરસને જ અર્થે હોઈ શકે છે, અને તે બોલનારની ગાંડાઈનો વિચાર હતપન્ન કરીને. એવી વાણી તો વિદૂષક કે જે અડધ પાસળાતો છુ એમ બતાવી બધાનું મનરંજન કરે છે તેને મોટે કદાપિ શોભે, પણ ગંભીર ગ્રંથકારને એવા ચાળા શા! અને જો એમ કરે તો તે વિદૂષકના જેવો જ ગયેસો ગણાય એમાં શું આશ્ચર્ય?

વાર્તિકે એટલે વિવેચન પ્રકરણમાં તો જાણુવા લાયક દક્ષત લીમડીવાળા પુરુષોત્તમ કહાનજી ગાંધીને મિત્રતા વિષે નિબંધ છે તે બાબત કાંઈક ત્રણેક પૃષ્ઠ લખ્યાં છે તે છે, અને તે તો ન લખ્યાં હોત તો જ વધારે સારું એન અમારે કહેવું પડે છે. એમાં વિવેચન નહિ, પણ ‘પ્રુદ્ધ’ સુધારનારનું કંટાળા ભરેલું કામ કરેલું છે. ગયે વર્ષે ‘ત્રિમાસિક રીકાર્ડર’ નીકળતું હતું તેમાં જેમ સામાન્ય વિવેચન ન કરતાં જાણે તે ચોપડીનું શુદ્ધિપત્રક બનાવવા માંડ્યું હોય તેવી કહંગી અને અશાસ્ત્રીય ટીપ્પણું લખાણ આવતું હતું, તેવું જ અહીંયાં જણાય છે — અગર જો કલમ ફરે છે ખરી. આ રીત અમને એ કારણથી પસંદ નથી. પ્રથમ તો પાને પાનેની બુક્કો સુધારી બતાવવી એ વિવેચકનું કામ નથી. વિવેચક ગ્રંથકારને માટે જ નહિ પણ આખી આલમને માટે જ છે. સામાન્ય પણ તે ગ્રંથમાં શું છે અને તે કેવું છે એ વાંચનાર વર્ગને જણાવવું એ જ વિવેચકનું મુખ્ય કામ છે. બીજું એવી બુક્કોનો જ સંગ્રહ કરી બતાવવાથી જાણે છિઃ જોળવાં જ વિવેચકને ગમતાં હોય એવો દેખાવ થઈ જાય છે.

‘સહોદગ્ધના સ્વાર્થોપણા’ની વાની વિષે વિસ્તારથી અભિપ્રાય આપી ચૂક્યા છીએ. પણ આ પ્રસંગે કહેવું જોઈએ કે તે વિષય બીજાને મુકાબલે ગાડું જ સારી રીતે લખાયેસો છે. બીજા પણ કેટલાક વિષય હીક છે, અને એમ છે તેથી જ તથા આ ચોપાનિયું સુધારી સારું થાય એવી આશાએ અમે કાંઈ વિસ્તારથી તેની ખબર લીધી છે.

## પ્રાચીન કાવ્ય અને અપ્રસિદ્ધ ગુજરાતી પુસ્તક

એ એ પત્રો તો જુદા વર્ગનાં જ, એક મોટી ખોટ પૂરી પાડનારાં, અને સર્વ વિક્ષાનોના આદરને યોગ્ય છે. હાલ ચીંથરિયા ચોપડીઓ ટોપલાબંધ છપાય છે, તે છતાં આપણા મહા કવિઓનાં પુસ્તકો ઊધઈ જ ખાયા કરે છે એ ગુજરાતને માંડ ઘણો જ શરમભરેલો દેખાવ છે. જ્યાં સુધી પ્રેમાનંદાદિક આપણા શિષ્ટ કવિઓની સંપૂર્ણ કૃતિ, વિવેચન, ટીકા, તથા ચરિત્ર સાથે છપાઈ સુંદર આકારમાં પુસ્તકબંધ અમારા કપાટને સાલકૃત કરતી નથી, ત્યાં સુધી આપણને એ કલંકમાંથી દૂર થયેલા અમે ગણી શકતા નથી. તો પણ ઉપલા એ પ્રયત્નો એ જ દિશા તરફના છે, અને આશા પડે છે કે જે દિવસની અમે ઝંખના રાખીએ છીએ તે પણ કોઈ દિવસ આવશે ખરો. જે પ્રજ્ઞના શિષ્ટ ગ્રંથો જ (classical works) હજી છપાયા નથી તે પ્રજ્ઞમાં વાંચનનો શોખ વધ્યો છે એમ કદી પણ માની શકાય નહિ, અને જેણે પોતાની ભાષાના શિષ્ટ ગ્રંથો વાંચ્યા નથી, તે પોતાની ભાષા યથાર્થ કે શુદ્ધ પણ શી રીતે લખી શકે? માટે શિષ્ટ ગ્રંથો બહાર પાડવા એ આ સમાનુ પરમ કર્તવ્ય છે, અને અમે ઇચ્છીએ છીએ કે ચીંથરિયાં પુસ્તકોના ઘરાકોની ટીપમાં પોતાનું નામ જોવાની તુચ્છ તૃષ્ણા રાખવી છોડી દઈ આપણો

ગૃહસ્થવર્ગ પોતાની લાપાના શિષ્ટ ગ્રંથોનો પ્રકાશ કરનારને ઉમળકાથી ઉત્તેજન આપતો થાય.

## પ્રાચીન કાવ્ય

આશરે ૮૦-૯૦ પાનાંનું આ ત્રિમાસિક છે. અને તે રાવસાહેબ હરગોવિન્દલાલ કોઈ શાસ્ત્રી નાથાશંકર પૂજનશંકરની સાથે મળીને પ્રગટ કરે છે. એના પહેલા અંકમાં હારમાળા, બીજામાં અંગદવિષ્ટિ, અને ત્રીજામાં નરસિંહ મહેતાનાં પદ, ગોવિંદગમન, અને દાણુલીલા છપાઈ ગયાં છે. એ હારમાળાના છપાયા પછી તેનો કર્તા કોણ એ બાબત ‘ગુજરાતી’માં જોસખંધ તકરાર ચાલી હતી, અને હજી તે બુદ્ધિપ્રકાશમાં ચાલુ જ છે. આ સવાલ ખેશક ઘણો અગત્યનો છે. તો પણ હાલ તો એ સંશોધનપદ્ધતિ ઉપર જ વિવેચન ચાલ્યું હોત તો તે વધારે ઉચિત ગણાત. અનેક પ્રતો મેળવી તેમાં જે વધારે શુદ્ધ માલુમ પડે તેને મુખ્ય ગણી, તે પ્રમાણે જ ગ્રંથ છાપવો, અને ન્યાં ન્યાં બીજી પ્રતોમાં પાઠાંતર હોય ત્યાં ત્યાં તે પાઠાંતર જરૂરનાં જણાય તો નીચે નોટમાં લખી દેખાડવાં. પોતાની તરફનો કાંઈ પણ ફેરફાર કરવો નહિ. નિઃસંદેહ આ નિયમ ઘણો શાસ્ત્રીય છે, અને એ નિયમે જ યુરોપિયન વિદ્વાનો ગ્રીકલેટિનાદિક કે સંસ્કૃત લાપાનાં પુસ્તકોનું સંશોધન કરે છે. પણ તે તો સંસ્કારી સર્વમાન્ય લાપાઓ હતી, અને તેના લલિયાઓ બીતા હતા કે રમેને હરવનો દીર્ઘ થઈ જશે તો આપણે મહા પાતકી ફરીશું. પણ ગુજરાતી કાવ્યોને ઉતારનારા તો અવિદ્વાન જ અને બંધ ન એસે તો પોતાની મરજીમાં આવે તેમ ફેરફાર કરી નાંખતાં, જરા પણ આંચકો નહિ ખાય એવા હતા. તેઓ હસ્તદોષ અને બુદ્ધિ-દોષ હજારો કરતા, અને તે માટે બિચારા દરેક પ્રતની આખરે વાંચનારની માફી માગવા પણ ચૂકતા નહિ. મતલબ કે જેમ પોતાનાથી સમજાય અને બંધ બેસાડાય તે પ્રમાણે ગોઠવી વિચારીને જ લખવું એ લલિયાઓની પદ્ધતિ હતી, અને તેમ ન્યાં હતું ત્યાં એ રીતે લખાયેલી પ્રતની જોડણીમાં પણ કાંઈ ફેરફાર કરવો નહિ એ અમને તો શાસ્ત્રીય નિયમને અતિ ઉપર લઈ જવા જેવું લાગે

છે. કાવ્યહોલનમાં મૂળ પાઠને સ્વચ્છંદે ચોળી છૂંદી સફાઈદાર કરવામાં આવ્યો છે તેની સામે પોકાર ઉઠાવનાર અમે જ પહેલા હતા, અને તેમ કરવાનું હાલ અમે કહેતા નથી જ, પણ એ ચાર પ્રતોને આધારે પદ્યબંધ કાયમ રહેતો હોય એવો પાઠ હાથ લાગી શકે તો તે જ લેવો અને અમુક પ્રતને વળગી ન રહેવું એ અમને વધારે ડહાપણુ લરેલું લાગે છે. એક લહિયાને જ પરમ પ્રમાણુ ગણવાથી આપણા ઉત્તમ કવિઓની પણ વાણી લંગડી લૂલી અને વખતે અર્થ તથા રસદોષવાળી બની જાય છે. આટલું થતાંયે બે માત્ર પ્રાચીન શોધક (Antiquarian) યુદ્ધિથી જ ગ્રંથ પ્રગટ કરવો હોય, તો ત્યાં એ પદ્ધતિ કદાપિ ઉત્તમ કહેવાય, કેમકે એમ કરવાથી જ દેશમાં છેવટે ખરો પાઠ હાથ લાગે, પણ ન્યાં સાધારણ લોકને સાધારણ વાચન દાખલ પણ એ ગ્રંથ વંચાવા ધાર્યો છે, ત્યાં વાંચતાં તૂટે એવો પાઠ કદી પણ રુચિકર થઈ શકે નહિ. આ કારણથી જ એ હારમાળા લોકોને નહારી લાગી, અને પ્રેમાનંદ જેવા મહાકવિકૃત એ હોય જ નહિ એવી શંકા ઉત્પન્ન થઈ તે બાબતનો યોગ્ય ઝઘડો બઝ્યો.

એ પદ્ધતિનો આ દોષ એ રસિક સંશોધકને પાછળથી માલૂમ પડ્યો હોય એમ લાગે છે, કેમકે બીજા અંકથી પદ્યબંધ એસાડવા તરફ લક્ષ રાખેલું જણાય છે, અને ખૂટતા તૂટતા શબ્દો સંભાળી લીધા છે. એવા વધારા ઘટાડાના શબ્દો કૌંસમાં મૂકવાની રીત પકડી એ પણ સારું કયું છે. આમ થવાથી ત્રીજા અંકમાં નરસિંહ મહેતાનાં પદ વાંચતાં આનંદ ઊપજે છે, અને આશા છે કે પ્રાચીન કવિઓના પદ્યબંધ ઉપર યથાપ્રસંગ યોગ્ય લક્ષ અપાતું રહેશે. એ ત્રીજા અંકના પહેલા ભાગમાં પાઠાંતર આપેલા જણાતા નથી. અમે ધારીએ છીએ કે એક કરતાં વધારે પ્રતો ન મળવાથી એમ કરવું પડ્યું હશે. અનેક પ્રતો મળે ત્યારે તો અગત્યના સઘળાં પદાંતરો આપવાનો મૂળ રિવાજ કાયમ રાખવો એમ અમારી ખાસ ભલામણ છે.

બીજું એક કહેવાનું એ છે કે આ કાઠિયાવાડી કે મધ્ય પ્રાંતના શબ્દ છે એમ દર્શાવવાની પ્રાચીન કાવ્યોમાં જરૂર નથી. અતિ પ્રાચીન કાળમાં આખા ગુજરાતમાં એક જ

ભાષા હતી એમ અમારો વિચાર છે, અને ખીમન સાહેબ જેવા હિંદી ભાષાના સમર્થ સંશોધકોનાં અનુમાન બે અંગીકાર કરીએ, તો તો તે સમે ગુજરાતની ભાષા, હિંદી, મરાઠી, તથા અંગાળી એઢિયાની ભાષા સાથે પણ વણી રીને મળતી હતી. એમ છે તો પછી નરસિંહ મહેતાએ કાઠિયાવાડ પ્રાંતભેદના, અને પ્રેમાનંદે ચરોતરી પ્રાંતભેદના શબ્દ વાપર્યાં છે એમ કહેવું મિથ્યા અને વાંચનારને ભાષાના ઇતિહાસ સંબંધી મહા ભૂલ ખતરાવનારું છે. બે અમુક શબ્દ હાલ ખીમન પ્રાંતમાં ન સમગ્ર એવો ઇર્ષ કાવ્યમાં આવે, તો માત્ર એટલું જ લખવું યસ છે કે એનો અર્થ કલાણા પ્રાંતમાં હાલ આ રીતનો થાય છે. ઉચ્ચારણના ભેદો તો બહુ પાછળથી પડી ગયા છે, અને તે જૂનાં કાવ્યોની પ્રતોમાં માલૂમ પડે છે, તેનું કારણ બહુધા તો પાછળના પ્રાંતભેદી ઉચ્ચારણ કરનારા લહિયાઓની ભૂલ એ જ છે. ખરું કહીએ તો નરસિંહ મહેતા તો શું પણ લગભગ શામળ પ્રેમાનંદના જ કાળમાં ગુજરાતી ભાષાનું રૂપ કેવું હતું તે હાલ ઇર્ષને માલૂમ નથી, અને તેનો યથાર્થ નિર્ણય પાંચપચાસ પ્રાચીન પ્રતો છપાવીને વિદ્વાનોના હાથમાં આવ્યા વિના કદી થવાનો નથી. ઉદાહરણ દાખલ એટલું જ કહેવું યસ છે કે પ્રેમાનંદની પહેલાં પચાસેક વર્ષ ઉપર ઇર્ષ કવિએ બનાવેલું અને તત્સમયે જ લખાયેલું એક સુદામાચરિત્ર અમારી પાસે છે, તેની ભાષા હાલ આ નરસિંહ મહેતાનાં પદ છપાયાં છે તેના કરતાં પણ અત્યંત જૂની સહજ માલૂમ પડી આવે છે તો નરસિંહ મહેતાની ખરી વાણીમાં જૂનાં રૂપ કેવાં અને કેટલાં હશે? હાલ જે પ્રાચીન કાવ્યો છપાવે છે તે લેખકોની પરંપરાએ અર્વાચીનકૃત (Modernized Versions)-રૂપમાં જ છપાવે છે, એમ ગણવું અમને એક સંશોધક દાખલ વધારે સલામતી ભરેલું લાગે છે, અને તેવાનો જ હાલ સામાન્ય વાંચનારોને વિશેષ ઉપયોગ છે.

## અપ્રસિદ્ધ ગુજરાતી પુસ્તક

એ ઉપલા જ હેતુનું અને એટલા જ અગત્યનું એક ત્રણ દોર્મનું માસિક છે. એ નડિયાદથી ભાઈ ચતુરભાઈ શંકરભાઈ તરફથી પ્રગટ થાય છે. કાગળ તથા છાપ ત્યાંના ગુજરાતી પ્રિન્ટિંગ પ્રેસને શોભા આપે છે. એમાં એકસામટું કાવ્ય આપવાને બદલે પાંચ સાત કવિઓનાં કેટલાંક પાનાં આપવામાં આવે છે, પણ એવી ગોઠવણ રાખી છે કે દરેક કવિનું છેવટે જુદું પુસ્તક બંધાઈ શકે. આ પુસ્તકે કેટલાક નહિ જણાયેલા કવિનાં નામ બહાર આણ્યાં છે. જૂના ગદ્યની પણ શોધમાં એના વ્યવસ્થાપકો લાગેલા છે, અને એના ત્રીજા (નવેમ્બરના) અંકથી વાલ્મીકિ રામાયણનું અસલ કોઈએ કરેલું ગદ્યાત્મક ભાષાંતર પ્રગટ કરવા માંડ્યું છે. એ કયા કાળમાં બનેલું ને લખેલું, એ તેમાં જણાવેલું નથી, એ અફસોસની વાત છે. કેમકે એક અંકમાં જે ભાષા આવી છે તે જોતાં એને કયા કાળની ગણવી એની અમને કાંઈ બરાબર સૂઝ પડતી નથી.

એની સંશોધનપદ્ધતિ પ્રાચીન કાવ્યના જેવી જ શાસ્ત્રીય અને તેથી પણ વધારે દ્રઢતાથી અમલમાં આવતી માલૂમ પડે છે. અહીંયાં તો કાના માત્રનો હસ્તદોષ પ્રત્યક્ષ દેખાય તો પણ પ્રત વિરુદ્ધ છાપવામાં આવતો નથી, અને તે માત્ર કોઈ કોઈ કેકાણે નીચે નોટમાં જ સૂચવવામાં આવે છે. આ પદ્ધતિ વિષે ઉપર પુષ્કળ વિવેચન કર્યું છે એટલે અત્રે કાંઈ વિશેષ બોલવાની જરૂર નથી. પણ અમને એમ લાગે છે કે જ્યારે આપણા પ્રાંત ખાતે પ્રાચીન સંશોધક બે ચોપાનિયાં નીકળવા લાગ્યાં છે તો આ એની પદ્ધતિએ જ ચાલ્યાં કરે અને જૂની પ્રતોની ખરી નકલ માત્ર જ આપે તો કાંઈ ખોટું નથી. એથી હવે પછીના ભાષાશોધકોને



બહુ જ લાલ થશે. અમારી એટલી જ લલામણુ છે કે પાહાંતર  
આપવાનો રિવાજ આ પુસ્તકે તો ખસૂંસ પાડવો જ જોઈએ,  
એથી એક નહિ પણ તેમના હાથમાં આવેલી તમામ પ્રતોનો લાલ  
બધાને મળશે.

## પ્રેમાનંદ

ગુજરાતી ભાષાનો સર્વોત્તમ કવિ પ્રેમાનંદ છે, અને જે સેંકડામાં એ થઈ ગયો તે ગુજરાતના વિદ્યાપ્રકરણમાં સર્વોત્તમ સમય હતો. આપણા બધા મોટા કવિઓ ઘણુંકરીને એ જ સેંકડામાં થઈ ગયા છે. આણી તરફ શામળ ભટ વાર્તારૂપે પોતાના સમયનાં સંસારચિત્ર આપવાનો સંપ્રદાય પહેલવહેલો જ પ્રાકૃત ભાષાઓમાં દાખલ કરતો હતો, તો પેલી તરફ અખો ભગત, લોકોના મનને સોના સરખા વહાલા જે પરાપૂર્વના વહેમ, તેને હથોડો લઈને તોડવા મંડી ગયો હતો. વલ્લભ પોતાના મદની સૂરથી તાળી પાડીને વીરરસને લાયકની ભાષા બહુચરાણી ભક્તિમાં ગળવી રહ્યો હતો. તે વખતે ખેડાનું એક નાનું રત્ન\* શ્રેમળ શૃંગારના ઝળકારા ભારી રહ્યું હતું. એ પાંચે કવિઓ વિક્રમના અઢારમા સેંકડામાં થઈ ગયા છે.

પ્રેમાનંદની કવિત્વશક્તિ અસાધારણ હતી. એ જે વિષય ઉપર લખે છે તેનું આબેહૂય ચિત્ર વાંચનારની નજર આગળ ઊભું કરવાનું એ કદી ચૂકતો નથી. રસની આબતમાં કોઈ પણ ગુજરાતી કવિ એના પેંગડામાં પગ ધાલે એવો નથી. તાકયું તીર મારનારો તો પ્રેમાનંદ જ. એ ધારે છે ત્યારે રડાવે

\* રત્નો ભાવસાર — પેલા સુંદર મહિનાનો લખનાર.

છે, ધારે છે ત્યારે હસાવે છે, અને ધારે છે ત્યારે શાંત રસના ધરમાં આપણને લઈ જઈને બેસાડે છે. એની વધારે મોટી ખૂબી એ છે કે એને એક રસમાંથી બીજા રસમાં છટકી જતાં વાર લાગતી નથી, અને તે એવી સ્વાભાવિક રીતે કરે છે કે લેશ માત્ર પણ રસભંગ થતો નથી. આવી રીતે એ કાવ્યસિદ્ધિ કરે છે, તેનું મુખ્ય કારણ એ છે કે એને જનસ્વભાવનું બહુ જ ઊંડું જ્ઞાન છે. એનાં સઘળાં પાત્ર સંપૂર્ણ યથાયોગ્ય તો નથી, પણ હજી લગી તેના જેવી પાત્રતા બળવી શકે એવો દોષ ગુજરાતી કવિ થયો નથી. અંથસંકલના પણ એની સર્વોપરી છે. ક્યાં દેટસો અને કેવો રસ મૂકવો એ પ્રેમાનંદ બરાબર સમજતો હતો. એણે અંથસંકલનામાં કદાપિ નાના પ્રકારની પાત્રતા અને પોતાની તરફનાં જ ધણાં નવાં ચિત્રો દાખલ કર્યાં નથી, તો પણ જે એની સંકલનામાં આવ્યું તે યથાયોગ્ય લખી શક્યો છે. એની ભાષા શુદ્ધ અને પ્રૌઢ, શૈલી સીધી અને સંક્ષિપ્ત, તથા પદબંધન સરળ, ઘટ્ટ, અને શ્રેમળ છે.

આ બધા ગુણોને લીધે એ કવિ ધણો જ જનપ્રિય છે. એનાં ધણાંખરા કાવ્ય તો એક રીતે ગુજરાતમાં પૂજાય છે એમ કહીએ તોપણ ચાલે. હળરોને સુદામાચરિત્ર શનિવારે, અને દૂંડી રવિવારે ગાઈ જવાનો નિયમ છે. ગામેગામ ચૈત્ર માસમાં એનું આખાહરણ તો ઊછળી જ રહે છે, જુવાન કે વૃદ્ધનાં અંતઃકરણ વિહ્વળ કરી નાંખે છે, અને વ્યાસની એ કાવ્યથી રોજ ચાલે છે. શ્રાદ્ધના દહાડામાં બ્યાં ત્યાં નરસિંહ મહેતાના બાપનું શ્રાદ્ધ વંચાય છે, અને કોશ્ઠે અડધી રાત આનંદમાં અને નાગરો ઉપર ક્રિટકાર પાડવામાં કાઢે છે. મુસ્ત કે બ્યાંના કોશ્ઠે એ કવિનો રસ વિશેષ ઝીલ્યો હોય એમ માલૂમ પડે છે ત્યાં દરેક સ્ત્રીની અધરાણી વખતે સાસરે ને પિયર મોસાળું ગવડાવવું એ તો એક આચારનો જ ભાગ થઈ પડ્યો છે. ચોમાસાના દહાડામાં ત્યાં એક પણ ગામડું એવું નહિ માલૂમ પડે કે બ્યાં પ્રેમાનંદનું દશમસ્કંધ વંચાતો નહિ હોય. ત્યાં ભાગવત વાંચે ભણવું સાર્થક થયું એમ ગણાય છે. ધન્ય છે પ્રેમાનંદને કે જેના કાવ્યસમુદમાં પર્વે પર્વે રનાન કરવાને આટલા બધા જીવ ધાર્ષ્ટ્યે આવે છે,

અને શુદ્ધ, ક્રોધ, તથા ભક્તિમાન થઈને સંસારમાં પાછા વળે છે.

### મામેરું

મામેરું એ ભક્તિમાર્ગનું કાવ્ય છે. એનો હેતુ નરસિંહ-મહેતાનો દ્રઢ વિશ્વાસ અને ભગવાનનું ભક્તપ્રીતિપાત્ર દર્શાવવાનો છે. કાવ્ય વસ્તુ ઘણી નાની છે. મહેતાજીની પુત્રી કુંવરબાઈનું અધરણી આવ્યું તે વેળા આ દેશની રીત પ્રમાણે મોસાળું તો કરવું જ જોઈએ, અને મહેતાજી પાસે તો ફૂટી બદામ પણ સંઘરામાં ક્યાંથી હોય? એ સમયે ભગવાન વાણિયાને રૂપે ભર સભામાં આવી મોસાળું કરી ગયા અને ભક્તની લાજ રાખી. જનવાર્તામાંથી આટલો પાત્રો લઈને તે ઉપર પ્રેમાનંદ કવિએ આ રસિક કાવ્ય રચ્યું છે.

ભક્તચરિત્ર ઘણુંકરીને નીરસ, અને કવિતાના શોખીનને કંટાળાં ભરેલાં લાગે છે, પણ પ્રેમાનંદના પ્રતાપે આ વિષય તેટલો જ સરસ અને મનોહર થઈ રહ્યો છે. એ કથામાં એક રસખીજ રહેલું છે તે આ કવીશ્વરની દષ્ટિએ પડ્યું, અને તેનું સિંચન કરી એણે તુરત એક સુંદર વૃક્ષ બનાવી દીધું. જગત-ભગતની રીત એકબીજાથી કેવળ બિલટી છે; અને એ બિલટાપણું જ કુશળ કવિના હાથમાં એક નવીન રસનું સાધન છે. જો મામેરાનું આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી આપણે બારીક વિવેચન કરીશું તો આપણને માલૂમ પડશે કે આ બિલટાપણુને જ મલાવી મલાવીને પ્રેમાનંદે આ કાવ્યમાં પ્રેમાનંદ વરસાવી મૂક્યો છે. ગ્રંથની સઘળી સંકલનાનું લક્ષ આ ખીજને પ્રકૃષ્ટિત કરવા તરફ છે.

એ કાવ્યનો નાયક નરસિંહ મહેતા છે. એની પાત્રતા એવી સંપૂર્ણ રીતે ચીતરી છે કે ભક્તરાજની નખશિખ મૂર્તિ કાવ્યમાં બદાય છે. કુંવરબાઈનું રાંકડાપણું, તેની માત્ર રૂપરેષા જ પાડી છે તેમાંથી પણ જણાઈ આવે છે. ખીજાં જે એમાં ચાર પાંચ ગુણચિત્ર છે તે વિશેષ નથી પણ અમુક વર્ગનાં છે. શ્રીરંગ મહેતા, જે કે ઘરસંસારી કામમાં સ્ત્રીનો જ દોરાયો દોરાય છે, તે હિંદુ

કુટુંબ અને વિશેષે કરીને નાગર કુટુંબના ઉપરીનો ખરેખરો નમૂનો છે. કુંવરબાઈની વડસાસુ તે ખરેખરી વડસાસુ જ છે. સાસરામાં વડુને સાસુનથુંદ શી રીતે હમેશાં મહેણાંઓમાં માર્યા કરે છે તેનું આમાં યરાયર ચિત્ર આપ્યું છે. નાગરી ન્યાતમાં ગમે તેવી સાસુ હોય પણ તે વડુને માનથી ઓલાવે છે એ વાત પણ આ ચતુર કવિના ધ્યાનમાંથી જતી રહી હોય એમ જણાતું નથી. નાગરાણીઓની વાગ્વિદ્યગતતા અને નાગરોનો મનમંડી સ્વભાવ આ કાવ્યમાં યરાયર વર્ણવ્યો છે.

કવિએ આ કાવ્ય ઘણા ઉમંગથી લખ્યું હોય એમ જણાય છે. એમાં સઘળે ઠેકાણે આનંદ ઊછળી રહ્યો છે, અને કવિની કલમના ઉછાળા પ્રત્યક્ષ માલૂમ પડે છે. એની કલમ ઘણી જ ઉતાવળથી ચાલી જાય છે; ડગલે ડગલે કાર્યપ્રકાશ થતો જાય છે; કોઈ ઠેકાણે તે નકામું ટાહેલું કરવાને અટકતી નથી; જ્યાં જેટલું ને જેતું જોઈએ, ત્યાં તેટલું ને તેવું જ ચીતરે છે; રસપ્રદેશ આવે છે ત્યાં ઊતરી પડીને યથેચ્છ રમણુ કરે છે; પછી તુરત જ ત્યાંથી ઊડી પાછો પોતાનો માર્ગ પકડે છે; અને એ રીતે ઘણા જ થોડા વખતમાં પોતાનું સઘળું કાર્ય પૂરું કરે છે. ખરે દીર્ઘમુત્રતા જે ગુજરાતી કવિઓનો એક સાધારણ દોષ છે તે આ કાવ્યમાં બિલકુલ નથી.

કાર્યપ્રકાશ આટલી ઉતાવળથી થવાને લીધે સઘળી કથા વાંચનારની આગળ આવીને મૂર્તિમાન ઊભી રહે છે. આપણે વાંચતા નથી પણ જાણે જોઈએ છીએ એમ થાય છે, અને એક દેખાવની ઉપર ખીલે દેખાવ અપાટનથી આવતો જાય છે તેથી એ કાવ્યના અંત સુધી આપણે એકચિત્ત થઈ રહીએ છીએ. આ કાવ્યનો ઘણો ભાગ દેખાવથી જ ભરેલો છે. એમાંના ટેટલાએક કેવળ હાસ્યરસના અને ટેટલાએક લાલિસના છે. જે કોઈ યુરોપના જેવો ચિતારો હોય તો એ ઉપરથી તે ઘણું સરસ ચિત્ર કાઢી શકે. નરસિંહ મહેતાની વહેલનું વર્ણન, યધી ન્યાત ભરાયેલી છે ત્યાં નરસિંહ મહેતા દશવીસ વેરાગીઓની સાથે યાળ ગાવા મંડી જાય છે તે, પહેરામણીની વખતે વડસાસુ રિસાઈ જાય છે અને તેને ખીરાદક આપી મનાવી લાવે છે તે, વગેરે

કેટલાંએક તો એવાં હસામણાં ચિત્ર થાય કે જોતાં વારને જ ખડખડ હસવું આવે. મોસાળાની વખતે ભેગી થયેલી સ્ત્રીઓનું જે વર્ણન આપ્યું છે તે ખરેખરું લાલિત્યનું આનંદમય ચિત્ર છે. એ વર્ગનાં એવાં સરસ ચિત્ર ગુજરાતી કવિતામાંથી થોડાં જ મળી આવશે.

એમાં હાસ્ય, શાંત, કરુણ, અને અહ્ભુત એ રસ અનુક્રમે ઓછાવત્તા આવેલા છે. ઘણો ભાગ હાસ્ય અથવા મસ્ત આનંદનો છે. નરસિંહ મહેતાને એક રીતે કવિએ ખૂબ જ ખતાવ્યા છે, તોપણ એની યુક્તિ એવી છે કે એ ભક્તનું માન કોઈ રીતે પણ આપણા વિચારમાં ઓછું થતું નથી. નરસિંહ મહેતાનું મન સદા શાંત રસનું અવલંબન છે. અહ્ભુત વર્ણન કેટલુંએક છે પણ આસપાસના આનંદમાં તે દબાઈ જાય છે. કરુણરસ થોડો જ છે, પણ છે ત્યાં ખડું જ સરસ છે. તે છતાં કાવ્યનું સાધારણ અંગ આનંદનું જ છે; અને સીમંતના હર્પના દિવસમાં એને ગાવાનો જે સંપ્રદાય પડ્યો છે તે ખરેખર એક ઊંચી રસિકતાનું જ ચિહ્ન છે.

## કવિ નર્મદાશંકરની કવિતા

અગિયાર વરસ થયાં નર્મદાશંકરે કવિતા લખવા માંડી છે તે બધી એકઠી કરી હોય તો દયારામકૃત કાવ્યસંગ્રહના શુમારે ખે ઈ ચોપડા જેવડું પુસ્તક થાય ખરું. ઘણા ગુજરાતી કવિઓના આખા જન્મદિવસનાં લખાણ જેટલું આ તરુણ કવિની કલમમાંથી આટલી મુદતમાં નીકળ્યું એ વાત એના ઉદ્યોગ અને ચપલ બુદ્ધિની અચૂક નિશાની છે. એ લખાણની છટાએ મુખર્ષ, સુરત, ભરૂચ, અમદાવાદ, કાઠિયાવાડ આદિ ઘણી જગાએ એના નામને પ્રસિદ્ધ કરી મૂક્યું છે. એ લખાણથી દેશમાં જિંચુ રસજ્ઞાન પસરવા માંડ્યું છે, અને કાવ્ય ને પદ્યમાં શો ફેર છે તેની હમણાં જ ગુજરાતી ભાઈઓને કંઈ કંઈ સમજ પડવા લાગી છે. ઘણાખરા અંગ્રેજી ભણેલા તો ગુજરાતી કવિતામાં નર્મદાશંકરનું જ જાંડું કાવ્ય ભાવથી વાંચે છે; શાસ્ત્રીઓ કે જે સંસ્કૃતમાં જ કવિતા હોય એમ માની બેઠા છે અને સઘળાં પ્રાકૃત પુસ્તકો તરફ ધિક્કારની નજરથી જુએ છે તે પણ નર્મકવિતા વિષે કહે છે કે પ્રાકૃત પ્રમાણે હીક છે. સાધારણ લોકોમાંના સાચા દરદીઓ ટીકા સાથે એમાંનાં રસિક પદ સાંભળે છે ત્યારે ઘેઘે મોંએ ‘ખૂબ’ એમ કહી રસલીન થવાનું પ્રગટ ચિત્ર દર્શાવે છે; અને એ કવિના થોડાક મિત્ર તો દુનિયાના ઉત્તમ કવિઓ સાથે પણ એનો મુકાબલો

કરતાં આચક્રો ખાતા નથી. પણ તેમજ ઘણાખરા સાધારણ લોકોને એની કવિતાનો કેવળ અનાદર છે, અને તે કરતાં હલકામાં હલકી ગરબી કે લાવણી વધારે પસંદ છે. બીજા ગુજરાતી કવિઓ વિષે બધાનો વિચાર ઘણુંકરીને એકસરખો છે, પણ નર્મકવિતાની ખૂબી પિછાનવામાં તો જાણે દેશમાં બે થડાં બંધાઈ ગયાં હોય એમ જણાય છે, અને તે થડાં હમેશાં એકબીજા સાથે આગ્રહ અને જુરસાથી આથડતાં માર્ગમ પડે છે. પણ જ્યાં સુધી સઘળા પોતાની લાગણી ઉપરથી પોતાનો જ કક્કો ખરો કર્યા કરશે, અને જ્યાં સુધી કાવ્યવિવેચનના અચળ નિયમ બાંધી તે પ્રમાણે નર્મકવિતાની વાદ સાથે તુલના કરનારા રસજ્ઞાનીઓની નિષ્પક્ષપાત, ડાહી અને પોતાના નિષ્પક્ષપાતપણાથી અને ડહાપણથી સર્વને માન્ય, એવી સલાહ બીજી થઈ નથી ત્યાં સુધી ચાલતી તકરારનો નિવેડો આવે એમ લાગતું નથી. પ્રેમાનંદ અને શામળ સંબંધી થોડા વખત ઉપર જાહેરમાં ચર્ચા ચાલી રહી હતી તે ઉપરથી હજી આપણા વિદ્વાનોમાં પણ કવિતા તોલવાનું કેવું નાનું અને અશાસ્ત્રીય માપ છે તે જણાઈ આવ્યું.

તો પછી બીજા લોકોના તો કવિતા સંબંધી વિચારનું પૂછવું જ શું? ઘણા તો સારા રાગમાં વૈદકશાસ્ત્રનું પણ માપવાળું લખાણ હોય તો તેને કવિતા સમજે, અને તેમાં ઝડઝમકના તડાકા તડાકા તથા સરસામમ્માવાળા પાંચ સાત શબ્દ જોડે ચૂંથેલા જોય તો તેને ઉત્તમ કવિતા કહી પોતાના મનમાં નિશ્ચય કરે કે અમારા જેવા કવિતાના પરખુ ટોઈ નથી. તેઓના વિચારમાં શબ્દનો ધ્વનિ એ જ કવિતા છે. તેઓ અર્થની ઝાઝી પરવા રાખતા નથી, એમ નથી વિચારતા કે લાપાના શબ્દનો ધ્વનિ અને તેને રોડાંની પેડે મનસ્વી આકારમાં ગોઠવવું એ જ કવિતા હોત તો કાળિદાસને યુરોપખંડમાં વળણાવાનો દહાડો ક્યાંથી આવત? અને હોમરના તરજૂમામાંથી તેનું નામ દેશેદેશ અવિચળ કીર્તિ કેમ પામત? તરજૂમામાં તો ઝડઝમક અને સઘળું શબ્દચાતુર્ય જોડી જઈ માત્ર અર્થની જ ખૂબી રહે છે. અને તે અર્થની ખૂબીને માટે જ કાળિદાસ, હોમર, શેક્સપિયર, અને બીજા મોટા કવિઓ દુનિયામાં વળણાય છે. કેટલાક લોકો લાપાની શુદ્ધતા, સરળતા,



અને મીઠાશને જ કવિતાનું માપ ગણે છે. કેટલાક હસાવવું એ જ કવિતાનો મુખ્ય હેતુ સમજે છે. એ હિસાબે તો ભાટ અને તર્કડિયો એ બે જ મોટા કવિરાજ તો ! કેટલાક દોઢડાલા પદ્યમાં નીતિનાં ભાષણો હોય તેને જ કવિતા કહે છે. ઉત્તમ કવિતામાં નીતિ તો અલયત્ત હોય જ, પણ તે વ્યંગરૂપે, ઈસપનાં રૂપરોમાં છે તેમ રહેલી હોય છે, નિયંધરૂપ હોતી નથી. વળી કેટલાક રસિક, પણ કાવ્યશાસ્ત્રના ઊંડા વિચારે રંક પુરુષો રડાવે તેને જ ઉત્તમ કવિતા કહે છે. એમ હોય તો મિલ્ટનનું અમરકીર્તિપાત્ર ‘પેરેડાઈઝ લોસ્ટ’ વીરસ જ ગણવું જોઈએ, કેમકે એ ગંભીર કાવ્યમાં કુટુણા રસ નથી એમ કહીએ તો પણ ચાલે. દ્રક્ત લાગણીઓ જ કવિતાનું માપ હોય તો વીર રસ કવિતાને માથે સંગાર રસ કવિતાને જ ચડાવી દેવી પડે, પણ એમ ક્યો વિદ્વાન કરે છે ?

આ પ્રમાણે તરેહતરેહવાર કવિતા સંબંધી એકદેશી વિચારો ચાલે છે. શબ્દનો ધ્વનિ એ કવિતા નથી પણ રાગ છે. કવિતા તો અર્થમાં રહેલી છે. જે અર્થ આપણા મનમાં ચિત્ર પાડી નાના પ્રકારની લાગણીઓ ઉપર અસર કરે છે તે કવિતા અને એ ચિત્રની સાચાઈ અને સંપૂર્ણતા ઉપરથી કવિતાના ક્રમ બંધાય છે. કુદરત અથવા માયાના સ્વરૂપનું ખરેખરું પૂર્ણ ચિત્ર તે ઉત્તમ કવિતા. કુદરતનાં એકાંગી ચિત્ર પણ થાય છે, અને વખતે એવાં અપૂર્ણ ચિત્ર મન ઉપર વધારે અસર કરે છે તોપણ તે કદી ઉત્તમ કવિતાના નામને યોગ્ય થતાં નથી. આ વિષય વિસ્તારથી લખવાનું આ કેકાણું નથી, પણ જો ‘માયાનું પૂર્ણ ચિત્ર તે ઉત્તમ કવિતા’ એ વ્યાખ્યા લક્ષમાં રાખી મૂકી હોય તો કવિતાની જાતિ કેટલી, તેમાં ઊંચી કંઈ, અને એવી બીજી સઘળી કાવ્યશાસ્ત્રની ચૂંચવણો દૂર થઈ ધોરી રસ્તો નજરે પડશે.

આ માપથી તપાસી જોતાં નર્મદાશંકરનાં લખાણમાં ઊંચી જાતની કવિતા જણાય છે. પ્રેમાનંદ ભટ્ટ, શામળ ભટ્ટ, દયારામ અને નરસિંહ મહેતા જે ગુજરાતી કવિઓમાં પહેલા વર્ગના ગણાય છે તેમાંથી માત્ર પ્રેમાનંદ જ નર્મદાશંકરની જોડે એસવાનો કંઈ

દાવો કરી શકે એવો છે. નરસિંહ મહેતાના પદમાં અત્યંત ભક્તિ, તે ભક્તિમાં સમી ગયેલું થોડું પણ હિંદુ બ્રહ્મજ્ઞાન અને યીજ્ઞ વર્ગનો શૃંગાર રસ જોવામાં આવે છે. એના શાંત રસમાં જ્ઞાન અને નીતિબોધ-વૈરાગ્ય નથી. એટલે જેમ યીજ્ઞ ઘણાખરા કવિઓ માયાનું જૂઠું — ચલિતરૂપ ઓળખાવી ગાંભીર્યની સાથે સંસાર ઉપર કેટલોક કંટાળો ઉત્પન્ન કરે છે તેમ એના શાંત રસથી થતું નથી. પણ આખા હિંદુસ્તાનમાં સંત દાવે પ્રખ્યાત થયેલા આપણા નરસિંહ મહેતાની ભક્તિ અને હરિવિશ્વાસ ઉપરથી ધારી શકાય તેમજ એમાં આનંદયુક્ત જ્ઞાન છે. એની ભાષા ઘણી શુદ્ધ અને કોમળ છે. પહેલા વર્ગના યીજ્ઞ ભક્ત-કવિ દયારામને ભોળા લોકો નરસિંહ મહેતાનો અવતાર ગણે છે, તેમ આપણે પણ બન્ને કવિના સરખાપણાનો વિચાર કરીએ તો કહી શકીએ. માત્ર એ કળિયુગમાં મોડો જન્મ્યો તેથી એના મન ઉપર માયાનું આવરણ વધારે હતું. બન્નેની કવિતા એક જ જાતની, પણ દયારામની વધારે સારી. આત્મપરિતાપ સંબંધી જે દયારામનાં પદ છે તે તેની સાચાઈ અને શિભરાતા ગુરુસાથી વલ્લભ સિવાય યીજ્ઞ બધા ગુજરાતી કવિઓનાં એવાં લખાણથી ઝટ ઓળખાઈ આવે છે. આત્મપરિતાપની જોડે જ કરુણાસિંધુ પરમેશ્વર સાચી ભક્તિ જોઈ સઘળું ક્ષમા કરશે એવો પણ દૃઢ નિશ્ચય બહાર પડતો જોવામાં આવે છે. પણ દયારામ તેના શૃંગારને માટે ઘણો વખણાય છે. એ શૃંગારનો નર્મકવિતા સાથે મુકાબલો કરી શકાય ખરો. દયારામના ‘ભજનમાં’ ‘વિયોગનું દરદ કેટલીક જગોએ સારી રીતે કથેલું’ છે; અને ઘણા ગુજરાતી ભક્તકવિઓની ચાલુ રીત છોડી કૃષ્ણનું દક્ષનાયક પ્રમાણે વર્ણન કરવાને પ્રયત્ન કર્યો છે, તોપણ તેમાં વિલાસવર્ણન વધારે છે અને શકનાયકનાં પણ ચિત્રો આવી ગયાં છે. નર્મશૃંગાર દરદથી જ ભરેલો છે, અને તેમાં કોઈ કેકાણે અનુકૂળ નાયકનાં પૂર્ણ ચિત્રો, અને કોઈ કેકાણે દક્ષનાયકની છાયા જોવામાં આવે છે. આમાં નાયકનું, અને દયારામમાં નાયિકાનું બોલવું વધારે છે. નવે નાયિકા સ્વકીયા-પરકીયાના ઘણાખરા ખેદ અને માનાદિ શૃંગારનો સઘળો વિસ્તાર દયાસખીના કાવ્યમાં ઘણો જોવામાં આવે છે. નર્મશૃંગારમાં

ઘણુંકરીને પ્રૌઢપ્રોપિતપતિકા જ પોતાના પ્રૌઢ પ્રેમથી મહાલીને રસિક જનોનાં મન હરણુ કરે છે. એમાં ધીરા નાયિકાનું પ્રાધાન્ય રાખ્યું તેથી રંગ વધારે જામે છે. એમાં ઘણે ટેકાણે સ્વક્રીયા વર્ણન જ છે અથવા પરક્રીયા વર્ણન હોય એવું જણાતું નથી. જનપ્રીતના જુરસામાં વેદ (૧) અને લોકની લગ્ન તોડી આગળ ધસતી, સાહસિક, ધીટ, અધીરાપરક્રીયાનું જ વર્ણન દયારામે તો ઉઘાડે છોગે કીધું છે. દયારામભાર્તનું શૃંગારરૂપી રત્ન, ખરા પાણીએ ચમકતું, નાયિકાદિ ભેદે વિસ્તીર્ણ, સુવર્ણ સરખા શબ્દોમાં જડિત, અને તાલસુરના તેજેમય સિંધુમાં તરતું છે; તોપણ લાપાના વાદળથી અર્ધાં વીંટાયલા નર્મશૃંગારરૂપી સદા બળતા અને બીજને બાળતા શુદ્ધ સૂરજની આગળ તે રત્ન મને તુચ્છ અને રમત સરખું લાગે છે.

કવિપંક્તિમાં શામળને દયારામની ઉપર મૂકવામાં આવે છે તે તેના રસને માટે નહિ પણ નર્કને માટે. સંસાર સંબંધી વાર્તા પોતાની અલ્લસથી ચોજતે લખવાનો સંપ્રદાય આપણા કવિ-મંડળમાં હતો જ નહિ. તેથી એમ પ્રથમ કરવાનું માન શામળને ઘટે છે, અને એ કારણને લીધે જ અગર જો કે એને ટેટલીક વારતાનો આધાર મળેલો ખરો અને તે આધાર ઉપરથી વિસ્તાર કરવામાં એણે કંઈ જિંચી જતનો તર્ક બતાવ્યો નથી, તોપણ પ્રેમાનંદથી જિતવું આસન એને આપવામાં આવે છે. બાકી એની વારતા ચોજવાની શક્તિને તર્ક નહિ પણ હિડતા તગ્ગનું નામ શોભે. તર્ક તે વ્યાસ અને વાલ્મીકિનો કે જેમાંથી ગર્જના કરતા પ્રૌઢ ‘હતિહાસો’ નીકળ્યા. શામળની યુદ્ધિ અરેળિયન નાઈટ્સના બનાવનારને વધારે મળતી આવે છે. શામળને કવિ નહિ પણ એક નોવેલિસ્ટ કહીએ તો ચાહે, અને એ જતના અંગ્રેજીમાં ગદ્ય લખનાર યુલ્કર, સિટન, સ્કોટ આદિ બીજા ટ્રેડીશન છે, તેની આગળ એનો કંઈજ હિસાબ નહિ લાગે. એનામાં ઘણું જ સંસારજ્ઞાન અને ટેટલુંક આર્તુર્ય છે. એની કવિતા પ્રજ્વલાપાના કવિઓની છટાને મળતી છે, પણ તે ખેલાડીઓ તો છટાની સાથે રસ સારો મૂકી જણાવતા હતા. તેમ શામળથી કંઈ ઘણું બની શક્યું નથી. એનો દ્રાઈ રીતે પણ નર્મકવિતા સાથે મુકાયેલો થઈ

શકતો જ નથી. કદાપિ એણે પણ નીતિબોધ ઘણો અને ફીક લખ્યો છે એમ કોઈ કહેશે. પણ તેનો જવાબ એટલો જ છે કે નર્મનીતિ-બોધના ઊંડાણની સામા કોઈપણ જૂના કવિનો નીતિબોધ ક્ષણભર પણ ઊભો રહેવાને લાયક નથી.

હા, પ્રેમાનંદ તો એને હંદાવે એવો ખરો ! શુદ્ધ અને ઊંડા પ્રેમનો પ્રૌઢ લખનારો પેલો વડોદરાવાળો પ્રેમાનંદ કે જેનું નામ સઘળા રસિક જનોને પ્રેમ અને આનંદ આપી વહાલું થઈ પડ્યું છે, તે જૂના કવિઓમાં રાજપદવી ભોગવે છે એમા કોઈજ નવાઈ નથી. અને મારા વિચાર પ્રમાણે તો એના તપ્તના પગથિયાં આગળ પણ પહેલા વર્ગના બીજા ત્રણ કવિઓને બેસવા દે છે તે એક એની મોટી મહેરબાની ! ખરેખર પ્રેમાનંદને માટે તો ગુજરાતીઓએ અભિમાન ધરવું જોઈએ. એને રસની બાબતમાં છેક મારી જાય એવો બીજા કોઈ પણ પ્રાકૃત ભાષામાં તો કવિ નથી. મોરોપંત, વામન, અને બીજા મરાઠી પંડિત કવિઓ વિદ્યામાં બેશક બહુ ચડે, પણ તેમના કાવ્યમાં એના જેટલો રસ નથી. વ્રજભાષાના કૈશવદાસ, બિહારીદાસ, અને બીજા થોડાક રસિક કવિઓ અર્થગૌરવમાં, ચાતુર્યમાં, અને મસ્ત શૃંગારમાં એને ક્યાનો ક્યાં પછાડી મૂકી દે, પણ તેમ તેમનાથી એના કરુણા રસને પણ ન પહોંચાય. કરુણા રસ તો પ્રેમાનંદના બાપનો જ. એની કવિતા રમ, અલંકાર, અને ચિત્રથી ભરપૂર છે. એના પુસ્તકો ઉપર કેટલાક ભાષાંતરનો દોષ મૂકે છે પણ તે વ્યાજબી નથી. કેટલોક તર્ક અને રંગ તો બિલકુલ એનો જ.

નર્મકવિતા અને પ્રેમાનંદનાં પુસ્તકોની તુલના આપણે સમ-દષ્ટિએ કરી શકીએ તેની પહેલાં એ એ કવીશ્વરની વાણીમાં શો ફેર છે તેનો આપણે અવશ્ય નિર્ણય કરવો જોઈએ, કેમકે ભાષાની મોહિની એવી છે કે ભલભલાને ગુલતાન કરી નાખે છે. અંતે ઘણાખરાને તો તે જ રસ છે એમ સમજીને ખરા કવિત્વને ઓળખવાનો (પરખવાનો તો ક્યાંથી જ) દહાડો આવવા દેતી નથી. પ્રેમાનંદની ભાષા ઉત્તમ પ્રતિની છે. કવિચરિત્રના કર્તા કવિપંડિતે એક જગોએ એને દયારામ કરતાં ઊતરતી ગણી છે, પણ મને લાગે છે કે એ અભિપ્રાય બૂલભરેલો છે. એક કુલીન, વિદ્વાન,

અને સંસારમાં બહુ ફરેલો પુરુષ જેવી વાતચીત કરે તેવી દયારામની વાણી છે, અને કુસીન, અનુભવી શાસ્ત્રીના લખાણ જેવી પ્રેમાનંદની ભાષા છે. મારા વિચાર પ્રમાણે તો પહેલા વર્ગના ચારે કવિની ભાષા તેમના વિષયને યોગ્ય છે — કોઈમાં કંઈ દોષ કાઢવા સરખું નથી. પ્રેમાનંદની વાણીમાં જે કંઈ એક જાતની પ્રૌઢ મીઠાશ છે તે તેના પુસ્તકોને લાયક છે. વ્યવહારમાં અને સંસ્કૃત કાવ્યોમાં ઘણીવાર વપરાયાથી પ્રસિદ્ધિ અને અધિકાર પામેલા શબ્દોથી જ પ્રેમાનંદે પોતાની કવિતા શણગારી છે. એવા શબ્દોને જોતાં જ જાણે તે જૂના મિત્ર હોય તેમ આપણે આનંદથી ચાન આપીએ છીએ. તે કાન ઉપર પડતાં જ આપણા મનમાં તેવા પ્રસંગનું ચિત્ર પડી રહે છે, અને તે રસમા મગ્ન થઈ જઈએ છીએ. એક શબ્દથી શ્રોતાઓને જીતવાનું યજ્ઞ તે આવા કવિઓનું! વળી એવી ભાષાની સાથે ઈચ્છી જાતનું થોડુંઘણું કવિત્વ અને પ્રસંગને અનુસરતા રાગની સહાયતા હોય તો પછી તેની અસરમાં શું પૂછવું! વડોદરાને પ્રખ્યાતી આપતા ભટ પ્રેમાનંદનું નામ ગુજરાતના આ છેડાથી પેલા છેડા લગી ગાજી રહે તેમાં શી નવાઈ! જૂના કવિમંડળમાં તે સૂર્યની માફક પ્રકાશી લોકોમાં આનંદ આનંદ વરસાવી રહે એમાં શું આશ્ચર્ય!

નર્મકવિતાની ભાષા જૂની ગુજરાતીના અભ્યાસીને તથા એથી ઊંચડી સાધારણ લોકોને લાગે છે. સાધારણ લોકો તો બરાબર સમજતા નથી, કેમકે એમાં કેટલાક અપ્રસિદ્ધ અને અપૂર્ણાર્થ-સૂચક શબ્દો આવેલા છે અને વાક્યરચના ક્લિષ્ટ થઈ ગયેલી જણાય છે. એમાં કારસી અને સંસ્કૃત શબ્દો સામસામા ઘૂરકતા હિમેલા માલૂમ પડે છે. વિષયને નહિ જોભે એવા ખોલ પણ વચમાં વચમાં કોઈ ટેકાણે આવીને રસભંગ કરે છે. આટલી સખત ટીકા એ કવિના શરૂઆતના લખાણને લાગુ પડે છે. ચાર પાંચ વરસ થયાં તો એની ભાષા ઘણી સુધરી ગઈ છે. અને ‘હિંદુસ્તાનની પડતી’ તથા આચરે તે વખત પછીની લખાણેલી સઘળી કવિતાની ભાષા ક્લિષ્ટ નથી પણ પાણીના રેલાની પેઠે વહેતી છે. તોપણ જૂના સારા કવિઓથી તો ઊતરતી જ. અથવા વાર્તાવિક રીતે બોલીએ તો નર્મકવિતાની આની જ જુદી છે,

કેમકે જરા એ પણ વિચાર કરવાની વાત છે કે નર્મદાશંકરના પદ્યની ભાષા શા માટે ઊતરતી હોવી જોઈએ. એનું ગદ્ય શુદ્ધ, રસિક, ક્રાંતિ અને ભાષામાં સર્વોપરી છે એ તો સદુક્તને માલુમ જ છે. ગદ્યનો લખનાર તો એ એકો ગણાય જ છે, ને એની બોલવાની ભાષા વિશે મારો તો એ જ અભિપ્રાય છે કે આ સમયના કુલીન, વિદ્વાન ગુજરાતીએ કેમ બોલવું જોઈએ તેનો એ નમૂનો (ideal) છે; અથવા એટલું તો ખરું જ કે એના જેવો બોલનાર ગુજરાતમાં હાલ તો નથી જ. હું વાચાળતાની વાત નથી કરતો, પણ શુદ્ધ રસિક, મર્મી, અને તેની સાથે સરળ ભાષાની. ત્યારે જે માણસનું ગદ્ય સર્વોપરી, સંભાષણ ઉત્કૃષ્ટ, અને જે માણસ ગુજરાતી કોપ અને વ્યાકરણ વિદ્વતાથી લખે છે તે માણસના કાવ્યની ભાષા કેમ નફારી લાગે છે? હા, તે માણસમાં કવિત્વ નહિ હોય તો તેમ કદાપિ થાય ખરું, પણ રસિક નર્મદને વિશે તો એમ કોઈથી કહેવાતું જ નથી. એના કદામાં કદા દુશ્મનો પણ માત્ર મોટામાં મોટો દોષ ભાષાનો જ કાઢી શકે છે. ત્યારે એનું કારણ શું? ઘણો વિચાર કરી બિંદુ જોતાં મને તો આમ લાગે છે: ગુજરાતી અને તેમજ બીજી બધી 'હિંદુસ્તાનમાં બોલાતી ભાષાઓ હાલ મોટા વમળમાં પડી છે. દલપતરામ કવિ કહે છે કે નરસિંહ મહેતાના સમયથી તે દયારામભાઈના વખત સુધીની પાંચસો વરસની મુદતમાં ગુજરાતી ભાષામાં ફેર પડ્યો નથી. એ કેટલેક દરજ્જે ખરું છે, તોપણ એ પાંચસો વરસમાં જેટલો ફેરફાર થયો છે તેથી સોગણો ફેર આવતા પચાસમાં પડનાર છે એ નિશ્ચય જાણવું. સમય બદલાયો તેમ ભાષા પણ બદલાય છે. આજ કાલ ભણેલા જીવાનિયાની ભાષા શું જૂના લોકો કરતાં જુદી નથી? જૂના જમાનામાંના કેટલા થોડા ન્યુસપેપર વાંચી બરાબર સમજી શકે છે? ઘણા મહાવરાથી તેમાંના થોડાએક સમજવાને શક્તિવાન જોવામાં આવે છે. મુંબઈમાં વધારે સમજે છે તેવું કારણ એ જ કે તેઓને મહાવરો વધારે છે. અને મુંબઈના સવળા લોકોની કેવી ભાષા થઈ ગઈ છે તે જ જુવોની. સભાઓમાં ભાષણ વંચાય છે અને પછી જે ચર્ચા ચાલે છે તેમાં શું જૂના લોકોને બરાબર સમજણ પડે છે? હાલના ગદ્યની અને

મણિરતનમાળાની ટીકા, વચનામૃત આદિ જૂના ગદ્યની ભાષામાં શું આસમાનજમીનનો ફેર નથી મારૂં પડતો? વચનામૃત લખાયાને તો ઘણી મુદત પણ નથી થઈ. એ ફેરફાર નિરંતર આપણી નજર તળે થયાં કરે છે તેથી આપણા લક્ષમાં નથી રહેતો. પણ ભાષા બદલાઈ અને બદલાય છે એમાં તો કંઈ શક નહિ. ત્યારે એ બદલાયેલી ભાષા નર્મદાસંકરના હાથથી કેટલોક સંસ્કાર પામી એની કવિતામાં દર્શન આપે છે તેથી આપણે આશ્ચર્ય શા માટે પામવું જોઈએ? જો એ વિકૃતિ આપણી ભાષાનું દ્વય છે, તો એ દ્વય લગાડ્યાનો ચાલો ટોચ એકને શિર નથી, પણ આ સમયને એટલે આ સમયે સઘળા વિદ્વાનલખનાર અને બોલનારાને શિર છે. હમણાં આપણી ભાષા શા કારણથી અને શી રીતે વિકૃતિ પામે છે તેનો જો વિચાર કરીશું તો એ દ્વય છે એમ કહેવાનું આપણને રવખે પણ નહિ સૂઝે. જ્યારે મુસલમાનોનું પ્રાચલ્ય હિંદુસ્તાનમાં ઘણું વધ્યું અને તેઓની સાથે રાજ સહવાસ થવા લાગ્યો ત્યારે આ દેશની સઘળી બોલીઓમાં દેખાદેખી ફારસી ભાષાનાં શબ્દોનો પ્રવેશ થવા લાગ્યો. તેમાંના ઘણાખરા શબ્દોનો કાંઈ ખપ તે બોલીઓમાં હતો નહિ તેથી તે સમયની વિકૃતિને દ્વય કહીએ તો ચાલે. પણ હાલની તો રીત જ જુદી છે. અંગ્રેજીમાંના થોડા જ શબ્દો આપણી ભાષામાં આવ્યા હશે. વાક્યરચનામાં તે ભાષાની રીતનો કંઈક એમાલૂમ અંશ કાંઈ વખત આવી જાય છે ખરો, પણ જે ભાષામાં મૂળ સારું ગદ્ય જ નહિ ત્યાં બીજો છલાજ શો. ત્યારે આપણી ભાષા વિદ્વાનોને હાથે જ વિકૃતિ હમણાં શા માટે પામે છે? કારણ મુશ્કેલી જ છે. અંગ્રેજી વિદ્વાના પ્રતાપે આપણા દેશમાં હજારો નવા વિચારોને તથા નવી લાગણીઓને જન્મ આપ્યો છે. તેનો સમાવેશ સાંકડી શુન્નતામાં થઈ શકતો નથી. તેથી તે નિરુપાય થઈ સંસ્કૃત અને ફારસી ભાષાના અનહદ મેદાનમાં જઈ વિશ્રામદામની યાચના કરે છે. વખતે એમ અને છે ખરું કે પોતાની આલ્યાવસ્થાની ઉદ્ધતાઈ અને અધીર ચપળતાથી સાંકડી પણ થોડી ઘણી વસ્તીવાળી શુન્નતામાં અને વસ્તીથી તરવરી રહેલી સંસ્કૃતમાં તેમને અનુકૂળ આવે એવા વાસ હોય છે. તો પણ તેની બોળ ન કરતાં નવાં

જેડોળ મકાન બાંધી તેમાં સાંકડેમોકળે નિવાસ કરે છે; પણ એક તો જાતે તે મુલકના વતની નહિ, બીજું તે ભાષાજ્ઞાનરૂપી ભોમિયો તેઓને પૂરો સ્વાધીન નહિ, અને ત્રીજું જેઓને એ ભોમિયો સ્વાધીન છે તેમની સાથે ગમે તે કરતાં પણ દિક્ષાબ્ધન દોસ્તી થતી જ નથી, તેથી એ બિચારાનો કાંઈ ઝાઝો વાંક નથી. જેમ જેમ સમજણ આવતી જાય છે અને આસપાસનો ખરો અનુભવ થતો જાય છે તેમ તેમ ઉતાવળમાં પરાંદ કરેલા ધરની ખોડ પણ સજ્જતી જાય છે, અને વખતે ઉચાળો ભરી જૂના મકાનોમાથી એક અનુકૂળ જોઈ તેમાં ફરીદામ રહે છે — વખતે નવું ઘર અયોગ્ય છતાં જોઈએ તેવું સજ્જું તો ત્યાં જ અકેદવારકાં કરે છે. આ બે વિધિએ આપણી ભાષા હમણાં વિકૃતિ પામે છે. તેમાં બીજી વિધિમાં એને સુધારવાને નર્મદાશંકરે જે પરિશ્રમ કીધો છે તેને માટે આપણે એનો ધણો જ આભાર માનવો જોઈએ. એનું ગદ્ય વખણાય છે તે આ કારણને માટે જ. હાલની નવી બાનીએ પદબ્રષ્ટ કરેલા ધણા ગુજરાતી શબ્દોને પાછો એણે અધિકાર અપાવ્યો છે. સંસ્કૃતમાં વપરાતા ધણા પૂર્ણાર્થસૂચક શબ્દોને શોધી નવા વિચારોની સેવા કીધી છે, અને કેટલાક નવા શબ્દો પોતાની મેળે જોડી કાઢ્યા છે તેમાં પણ રસિક પંડિતાર્થ બતાવી છે. કોઈ વખત એનાથી પહેલી વિધિએ વરતાર્થ ગયું હશે, પણ એક માણસથી જેટલું ગુજરાતી ભાષાના લાભમાં બને તેટલું એણે કરવામાં કસર રાખી નથી. નવા પ્રૌઢ વિચારોનું ઝાળખાણ અને તે વિચારોને શું શું અગવડ પડે છે તેની પૂરી કદર ન હોવાથી જે લોકોને આ ભાષાની વિકૃતિ જોઈ ખેદ ઉત્પન્ન થાય છે તે લોકો તેમાં અલબત્ત દોષ જ કાઢશે. પણ ભાષામાં જે ફેરફાર ચાલી રહ્યો છે તે કોઈના હાથમાં નથી. અને એ જ ફેરફાર થતી ભાષા આગળ પ્રસાર પામવાની છે, પછી એને મીઠી ગણો કે કડવી ગણો, શુદ્ધ ગણો કે અશુદ્ધ ગણો. જેમ જેમ દેશમાં નવા વિચારો દાખલ થતા જવાના તેમ તેમ નવા શબ્દો ભાષામાં પ્રવેશ કરતા જવાના, અને જૂના શબ્દોનું જોર વર્તુઓઢું થઈ જવાનું. વ્યાકરણયુક્ત અન્વય થઈ શકે એવાં અને અર્થગૌરવ, ચાતુર્ય, વાદ અને રસનો અભોગમાં



સમાવેશ થઈ શકે એવાં, યુક્તિથી રચેલાં વાક્યો, હવેના વિદ્વાનોનાં લખાણમાં માત્રમ પડવાનાં પછી ‘તે ગયો, તું આવ્યો, હું ખુશી થયો,’ એવી તૂટક દેશીઓના વાંચનારથી તે ન સમજાઓ તો ન સમજાઓ અને ક્લિષ્ટ કહો તો કહો. આ રીતે વિચાર કરતાં તો નર્મપદની લાપાનાં કેટલાંક દૃષ્ટાંતો ભૂપણરૂપ થઈ જાય છે, અને એમ મનમાં સહજ ખ્યાલ જોડે છે કે જે વાતને ‘માટે’ હમણાં એ બહુ નિદાય છે તેને માટે જ આવતા જમાનામાં કદી એની ઘણી તારીફ થાય. માટે એની બાની જ જુદી છે એમ ગણી એની કવિતાની તુલના કરવામાં તેનો વિચાર દૂર રાખવાની હું જૂજ ભલામણ કરું છું તે કોઈ પણ રીતે ખોટી છે એવું તો દુરાચારી સિવાય કોઈ કહી શકનાર નથી.

નવારે બાની જ જુદી અને તે બાની પણ છેક દોપરહિત નહિ ત્યારે તે બાની જૂની બાનીના શોખીનને અગ્રિય લાગે એમાં કોઈ અચરત સરખું નથી. પરંતુ તેઓનો એ ધર્મ છે કે એ વિષય પર તેઓએ શાંત રીતે ખરા કવિત્વનો વિચાર કરવો. નર્મદાશકરની લાપા વિશે મેં મારો અભિપ્રાય તો ઉપર જણાવ્યો જ છે, પણ વાદને અર્થે તેઓ ધારે છે તેથી પણ ઘણી જ નદારી છે એમ ગણીએ તોયે માત્ર લાપા ઊતરતી હોવાથી શું થઈ ગયું? ગુણીજનો દીકરાના વાસણમાંથી પણ અમૃતનો જ સ્વીકાર કરે, અને રતનજડિત કંચનના પાત્રમાં દૂધ હોય તે તરફ લોભાઈ જાય નહિ. માટે લાપાનો વિચાર દૂર કરી એ જે કવિઓને સરખાવી જોઈએ. કરુણા રસમાં પ્રેમાનંદ એશક ચડે, અને હાસ્યરસ પણ એણે લખ્યો છે તે સારો અને એ કવિને શોભે તેવો છે. નર્મદાશકરે કવિતામાં હાસ્યરસ લખવાનું હજી માથે લીધું જ નથી, અને ગદ્યમાં હસવાનું જોર એનું જખરું જણાય છે. તેથી એ પ્રેમાનંદથી એ રસમાં ઊતરે એમ કહેવું એ ખરો ન્યાય તો નહિ, તો પણ કવિતામાં નથી એટલા જ કારણથી એક એ બાની ઝાઝી આપીએ તો ચાલે. પ્રેમાનંદનો શૃંગાર નિશ્ચય ઉત્તમ જાતિનો છે, પણ નર્મદાશકરનો એવા જ ઊંચા પાણીનો અને ઘણો છે. પ્રેમાનંદે છૂટક ગીતકવિતા પણ ઘણી લખી છે એમ એકનું કહેવું છે. તે ખરું પડે તો બહુ સારું,

અને તે ખરું પાઠવાની ખોળમાં ઉઘોગી વિદ્વાનોએ રહેવું જોઈએ, કેમકે તેમાં એશક શૃંગાર બહુ હશે, અને તેથી આ બાબત ખરેખર ન્યાય કરવાનાં સાધન આપણે હાથ લાગશે. તો પણ જ્યાં લગી એમ નથી થયું ત્યાં લગી તો નર્મદાશંકર કરતાં એનો શૃંગાર ઓછો એમ કહેવાની દરજ પડે છે. વળી પ્રેમાનંદના શૃંગારથી ચિત્ર પડે છે, પણ નર્મશૃંગારમાં ઘણાં ઊંચી જાતનાં, અને પૂર્ણ ચિત્ર છે. અદ્ભુત છે કે આપણામાં ચિત્રકળાની કળા સુધારાના સૂરજને ન ગણકારતાં હજી બિડાયલી જ ઊભી છે; બાકી કોઈ ચતુર ચિતારો નર્મકવિતામાંનાં તાર્કિક ચિત્રોને રસિક સ્ત્રીપુરુષોની દષ્ટિ આગળ ભૂતિમાન મૂકી તેના મનોહર રૂપથી સાનંદાશ્રયમાં સ્તબ્ધ કરી મૂકત. પ્રેમાનંદમાં વીરરસ ઘણો છે, પણ કલ્પિત શસ્ત્રો વડે કીધેલા અસંભવિત પરાક્રમોનાં વર્ણનથી હાલના અગ્રિય અને વીજળીયંત્રના કુદરતી ચમત્કારથી ચમકી રહેલા આગણીસમાં સૈકાના વિદ્વાનો રસમગ્ન થઈ જાય એ તો મુશ્કેલ જ તો. અદ્ભુત સાથે વીરરસ ઊડી ગયો — એ બન્ને વચ્ચે આત્મા ને શ્વાસનો સંબંધ છે. નર્મ કવિતામાં શિક્ષારૂપ જે વીરરસ લખ્યો છે તે ઘણો ગુસ્સાવાળો અને અસર કરતો છે. પ્રેમાનંદે શાંતરસ તો લખ્યો જ નથી, અને નર્મદાશંકરે લખ્યો છે તે ઘણો સરસ છે. નીતિબોધ કવિતા તો ગુજરાતીમાં નર્મદાશંકરની જ. એનો લખેલો વૈરાગ્ય ઊંડો અને ઉત્તમ પંક્તિનો છે — એટલો ઊંડો કે વિદ્વાન નહિ હોય તો દુઃખિયારાથી પણ નહિ સમજાય, અને દુઃખી વિદ્વાનને એવો વૈરાગ્ય ગુજરાતી ભાષામાં તો શું પણ ખીણ ખેડાયલી ભાષામાં પણ મળવો મુશ્કેલ. સૃષ્ટિસાંદર્ભ સમજવાની શક્તિ તો સંસ્કૃત ભાષાના લયની સાથે અથવા તેની પણ પૂર્વે આપણામાં કરમાઈ ગઈ હતી તે જાણે પાછી નર્મકવિતા મનમાં પ્રકુલિત થઈ હોય એમ જણાય છે. પ્રાતઃકાળનાં, સાયંકાળનાં, મધ્યરાત્રિનાં, ઋતુઓનાં, — કાળવર્ણન કવિઓ થોડું ઘણું કરી જાણતા હતા, પણ વનવર્ણન કરવામાં તો કેવળ અજ્ઞાન હતા એમ કહીએ તો તે કંઈ ખોટું નહિ કહેવાય — એલચીની જોડે આમલી ને એરંડાના નામ મૂકી અ — યા મેળવ્યા એટલે વનવર્ણન કીધું એમ કંઈ નહિ કહેવાય.

ખીજું જૂના કવિઓની કવિતા સ્વાભાવિક અને નમદાશંકરની શાસ્ત્રીય છે. જૂની ઉત્તમ કવિતા છેક શાસ્ત્રરહિત છે એમ હું નથી કહેતો. કાંઈ પણ શાસ્ત્ર વગર તો સારી કવિતા થાય જ નહિ. શામળનું કવિપ્રિયા, દયારામનું રસમંજરી, અને પ્રેમાનંદનું સઘળા સંસ્કૃત રસશાસ્ત્રનું સ્વયુદ્ધિએ શોધેલુ સત્ત્વ તે શાસ્ત્ર એમ તેઓના પુસ્તકો ઉપરથી જણાઈ આવે છે, તોપણ તેમાંના કાંઈની આની શાસ્ત્રીય નથી. તેઓનાં પુસ્તકો પાઠશાળામાં શીખવવા લાયક નથી, પણ માત્ર રાગમાં ગવાતાં સાંભળી આનંદ પામવાનાં છે. શામળની કાંઈએક હિંદુસ્તાની ઢબની શાસ્ત્રીય આની છે ખરી, અને હું ધારું છું કે દલપતરામ એ જ કારણને માટે એને વખાણતા હશે. વાક્યના ઓણે ઓણે પ્રયોજનવાળા,—તેમાંથી એક પણ કાઢી નાખીએ અથવા બદલીએ તો અર્થના ચિત્રનું અંગ ખંડિત થાય, ને શબ્દના ક્રમમાં ફેરફાર કરીએ તો રસમાં વટાડો થાય,—ઝઝમકનાં ભૂપણ ધરેલા તથાપિ તે અંગના જ અવયવ હોય એમ જણાય, નિરર્થક વિસ્તાર નહિ કીધેલો પણ ચતુરને માત્ર ચેતવણી હોય, સંક્ષેપમાં લખેલું પણ વિદ્વાનને એક શબ્દ પણ ઉમેરવો ન ગમે, જેમાં પિંગળશાસ્ત્રનો પણ એકે નિયમ ખસેલો નહિ—એવી અર્થગૌરવ અને વ્યંગનાયુક્ત કવિતા આપણી ભાષામાં નથી જ. એ ખૂબી તો સંસ્કૃત અને અંગ્રેજી કાવ્યમાં જ રહેલી છે. એવી જાતની શાસ્ત્રીય કવિતાનો નર્મદાશંકરે આપણી ભાષામાં પ્રારંભ કીધો છે.

આ બધી વાતનો બ્યારે આપણે વિચાર કરીએ છીએ ત્યારે એમ જ લાગે છે કે પ્રેમાનંદ મુધ્ધાં સઘળા ગુજરાતી કવિઓ કરતાં નર્મકાવ્ય ઘણી ઊંચી જાતનું છે, અને અગર જો કે નિત્યના સહવાસથી નર્મદાશંકરના કવિત્વની ખૂબીનો પૂરેપૂરો ખ્યાલ આપણા મનમાં આવી શકતો નથી, તોપણ આવતા જમાનામાં એ કવીશ્વર હમણાં કરતાં ઘણું જ વધારે માન પામશે, અને કદાપિ તે વખતના વિદ્વાનોને અચરત સરખું પણ લાગશે કે આવા જૂના કવિઓ સાથે એનો મુકાબલો જ શા માટે કીધો હશે.

# કવિજીવન

દુહા.

હે ! નર્મદ ! મમ મિત્ર ! તુજ કરું શ્રાદ્ધ હું આજ !  
લે અર્પું યશઃજલિ — પિતૃલોક પ્રિય ખાજ.  
શ્રદ્ધાથી સંભારવા, ગંભીર થઈ ગત જન.  
તેનું નામ જ શ્રાદ્ધ છે, બુદ્ધિશુદ્ધિસાધન.  
શ્રાદ્ધ મિત્રનું શાસ્ત્રમાં, લખી ગયા રસબાણ,  
શહજ સ્વભાવે આજ હું; કરું છું તે નિર્વાણ  
પિંડદાન જલદાન એ, આદિક વિધિ વિવિધ;  
તથાપિ પંડિત શ્રાદ્ધમાં યશઃજલિ જ ઉચિત.

કવિ નર્મદાશંકરનો જન્મ સુરત શહેરમાં સંવત ૧૮૮૯ના  
પહેલા ભાદરવા શુદ્ધ દશમને શનિવારે, એટલે, ઇસવી સન ૧૮૭૩ના  
ઓગસ્ટ મહિનાની ૨૪ મી તારીખે વહાણના પહોરમાં સૂરજ  
ઊગતાં થયો હતો. એમના બાપનું નામ લાલશંકર પુરુષોત્તમ દવે  
હતું, અને તે જ્ઞાતે સુરતવાસી વડનગરા નાગર બ્રાહ્મણ હતા.

---

\* આ જીવનનિરૂપણ ગ્રંથકાર તરીકેનું જ અને તે પણ સંક્ષેપમાં  
લખીશું. લખાણમાં આવેલી હકીકતોનો લગભગ બધો આધાર કવિએ  
પોતે જ સને ૧૮૯૬ માં ‘મારી હકીકત’ એ નામે સ્વજીવન  
( Auto-biography ) લખીને છપાવી ખાતગી રાખી મૂક્યું હતું તે ઉપર  
રાખવામાં આવ્યો છે.

દેવે લાલશંકરની સંસારી સ્થિતિ મધ્યમપણે સારી હતી, એટલે તેઓ ખાતાપીતા અને નાતજ્ઞતમાં સારા કહેવાતા હતા. તેમને કેટલોક વેદાભ્યાસ હતો તથા સંસ્કૃત ભાષાનું પણ સાધારણ જ્ઞાન હતું, પરંતુ તે યાત્રકવૃત્તિ ન કરતા પોતાનો નિર્વાહ પોતાના આપનું લલિયાનું જ કામ કરીને ચલાવતા. કર્નલ જર્વિસના ઉપરીપણા હેઠે નિશાળોને ગરતે તે વેળા જે ગ્રંથો શીલાછાપથી મુખ્યમાં છપાતા હતા તેમાં એ ૩૦ રૂપિયાને પગારે લખવા ઉપર કેટલાક વર્ષ સુધી હતા, અને પછીથી તેમણે મુખ્યની સદર અદાલતમાં ૧૫ થી ૩૦ સુધીની કારકુની ઉપર પોતાનો જન્મગૃહ પૂરો કરીધો. દેવે લાલશંકરની રીતભાત પ્રતિષ્ઠિત, પ્રેમી ને શાણી હતી. એ વ્યવહારમાં કુશળ, અને સ્વભાવે ઉદ્યોગી તથા સંતોષી હતા. સદર અદાલતમાં હતા ત્યારે આડે રસ્તે પાઈ પણ મેળવવાની કાંઈ દાનત ન રાખતા. ખાનગી રીતે પોતાનું જે પુસ્તકો લખવાનું મૂળ કામ તે જ કરીને પોતાની ટૂંકી કમાઈમાં વધારો કરતા. એ ગાઈ જાણતા, અને શામળસદની વાતોંઓ પહેલવહેલી બાપુ હરશેડે બહાર પાડી તેને તે કામની પ્રેરણા કરનાર તથા પુસ્તકો આણી આપનાર આ નર્મદ કવિના પિતા જ હતા.

કવિની માનું જન્મક્ષર નામ નવદુર્ગા, પણ તેને સૌ નાની તથા સાસરેથી રૂકમણીવડું કહેતાં. એને લખતાંવાંચતાં, ભરતાં શીવતાં, ને ગીતો ગાતાં સારું આવડતું, અને તે ઘરકામમાં કુશળ, સુઘડ, ઉદ્યોગી, કરકસર સમજનારી, તથા સંતોષી હતી. એનો સ્વભાવ ગરીબ, મળતાવડો, ને દયાળુ હોતો. કવિ લખે છે કે “એને પોતાના ગરીબ સગાંની ઘણી દાઝ હતી, ને વેળાએ વેળાએ તેઓને લૂગડાં વગેરે આપી મદદ કરતી. એ એકલી પડતી ત્યારે પોતાનાં મરી ગયેલાં વહાલાંનું સંભારી રહતી. એને પૂના-પાકનું બહુ ગમતું હતું — કોઈ માગનારને બીજા આખ્યા વિના પાછું કાઢતી નહિ.” આવી કોમળ પ્રકૃતિ છતાં એ પોતાના છોકરાને ધાકમાં રાખવા ઘણી ખંતી હતી, કેમકે બાપનો તો છંવટની ઘડી સુધી પોતાના પુત્રની ઉપર એટલો ગંધો ખ્યાર હતો કે તેને કદી કોઈ પણ કહેતા નહિ.

ધાકમાં રાખવાની જરૂર પડે એવી આ કવિની યાજ્ઞપણમાં તો પ્રકૃતિ જ નહોતી. પોતે લખે છે કે “નાનપણમાં મારી તળિયત ધિકામરતીવાળી તોફાની નહિ પણ કાવજી, તોપણ મરજી સુજગ્ય ન થયેથી મીઠો થઈ ખૂણામાં ભરાઈ ધીમે ધીમે રડ્યા કરુ તેવી ખરી — ચીડીને હાથપગ અદ્રાણું તેવી નહિ. હું માયાપ સિવાય ખીન્ન કોઈને દેખું કે શરમાઈ ખૂણામાં અથવા માની ઓડમાં ભરાઈ જતો; ખીકણ પણ હતો.”

પોતે જ આમ લખે છે એટલે તે ખરું, પણ યાદી નર્મદાશંકરને તે ખીકણ કે શરમાળ કોણ ધારત ? નાનપણમાં આવી પ્રકૃતિ થઈ જવાનું કારણ મુંઝાઈમાં યાજ્ઞદ્રા ભેળાં મેદાનમાં રમવાનું થોડું જ એ હશે એમ અમને લાગે છે. કવિ લખે છે કે “નાનપણમાં છોકરાઓમાં હું ઘણું રમ્યો નથી. સુરતમાં વેળાએ હું છોકરાઓનાં ટોળામાં જતો ખરો, પણ રમનમાં શામેલ ન થતાં આંધ્રો રહી બેઠાં કરતો.” મુંઝાઈમાં બિહરેલા છોકરા સુરત આવે છે ત્યારે આવો જ દેખાવ અહીં આપે છે. વળી લખે છે કે “મને જન્મથી રમવા ઉપર શોખ જ નહિ—” એ અમને આખેહૂય ખરું લાગે છે, કેમકે આ તો અમારા અનુભવની વાત છે કે કવિ મોટપણે જે વેળા લાલાઈને માટે લોકની યત્રીશીએ અહુ જ ચડ્યા હતા તે વેળાએ પણ એની વૃત્તિ મિત્રમંડળમાં ચે રમતિયાળ નહિ, પણ ગંભીર, આતુરતા ભરેલી, અને વિચારવંત જ દેખાતી. તે છતાં જો તે વેળા નિશાળોમાં ‘ક્રિકેટ’ ‘ફૂટ બોલ’ જેવી ઉત્સાહી તથા સ્પર્ધાતી રમતો હોત તો આ યાજ્ઞકવિ તેમાં ધૂમ્ધા વિના રહેત નહિ એમ અમને લાગે છે. રમતો, જે શરીર કેળવણીનું મોટું સાધન છે, તે આ કારણથી નર્મદાશંકરને યાજ્ઞપણમાં મળી શકી નહિ; પણ એણે સમજીને કિશોર અવસ્થામાં દંડ મુગદળતો કાર્પક અભ્યાસ કર્યો હોય એમ એના આંધ્રા ઉપરથી તો જણાતું હતું. કવિનું કાઠું મધ્યમ, પણ ભરેલું અને કસાયેલું હતું, અને એનું બિછળતું લોહી એ જ ઘણા એના ચાંચલ્યનું કારણ અમે સમજીએ છીએ. કવિનું શરીર યાજ્ઞપણથી નિરોગી હતું — માત્ર સાતમે વર્ષ છેએક મહિનાનો મોટો પછાડો આવ્યો હતો.

પાંચ વર્ષની ઉંમર થઈ કે આ બાળકવિને ગામડી નિશાળે બેસાડ્યો. ત્યાં આંક વગેરે ભણી રહ્યો કે સરકારી નિશાળે મૂક્યો. અહીંયાં સાડાત્રણ વર્ષે ગુજરાતી અભ્યાસ બધો પૂરો કરી બાર વર્ષની ઉંમરે પ્રોફેસર હાકનેસના મોઢા આગળ પરીક્ષા આપી એલ્ફિન્સ્ટન સ્કૂલમાં એ દાખલ થયો. બાળપણે જોઈએ કે નર્મદાશંકરનો જન્મ સુરતમાં થયેલો, પણ બાપને મુંબઈનોકરી હોવાથી એ ત્યાં જ ઊછર્યો તથા કેળવાયા હતા; વતન હોવાથી પ્રસંગોપાત્ત સુરત પણ માસ બે માસ આવવું જવું થતું, પરંતુ સ્થાયી નિવાસ મુંબઈમાં જ.

કવિ નોંધે છે કે “સને ૧૮૪૫ની ૬ ફી જાન્યુઆરીએ હું મારી ૧૧ વરસ ને ૪ મહિનાની ઉંમરે અંગ્રેજી સ્કૂલમાં દાખલ થયો” પોતાના બધા માસ્તરોનું વર્ણન કવિ સ્નેહભાવથી કરે છે. દેશી માસ્તરોમાં શ્રી “અમનજી પેસ્તનજી માસ્તર જે હાલ વિદ્વાયતમાં વેપારી ખાતામાં છે,” તેની શિક્ષણકળા અને સારા સ્વભાવનાં ખાસ વખાણુ કર્યાં છે. એ વેળા એલ્ફિન્સ્ટન સ્કૂલના ઉમેદવાર વર્ગમાં ચાર પાંચ અંગ્રેજી માસ્તરો જુદા જુદા વિષયો શીખવતા, અને તે બધા નર્મદાશંકરના અભ્યાસથી રાજી હતા, મિં ગ્રેહામ જે સુરત સ્કૂલના હેડમાસ્તરની જગ્યાએ પછીથી આવી પોતાની વિદ્યા તે બુદ્ધિ તેમ જ મિત્રજને માટે આખા ગુજરાતમાં હજી મશહૂર છે, તેનો પણ નર્મદાશંકરને શ્રી દહાડો માર ખાવો પડ્યો ન હતો. તેનું કારણ એ કે અક્ષરગણિત ને ભૂમિતિ જે મિં ગ્રેહામના વિષય હતા, તેમાં નર્મદાશંકરની બુદ્ધિ સારી ચાલતી. સાક્ષરત્વના ગોખવાળા ઘણી વખત ગણિતશાસ્ત્રોનો અતાદાર બતાવી પોતાની મેજે મિથ્યા ખાન માની લે છે, પણ કવિ નર્મદાશંકર તો લખે છે કે, “અંગ્રેજી ભાષાની ચોપરીઓ વાંચતાં પણ મને જે હોંડા ને આનંદ થતાં તે મને બીજગણિતનાં સમીકરણો છોડવતાં ને ભૂમિતિના સિદ્ધાંતો કરતાં પણ થતાં—રે વધારે; હું નવાં સમીકરણો છોડવતો ને નવા નવા સિદ્ધાંતો ( exercises ) કરી બતાવતો.” બપોરે પાછળથી નર્મદાશંકરનું સુરત સ્કૂલમાં આવવું થયું, ત્યારે ગ્રેહામ સાહેબ એને ભૂમિતિવેત્તા (geometrician) કહેતા, અને એ કારણથી પ્રીતિથી એના ગેરહાજરી વગેરે દોષો ઉપર દુર્લક્ષ

કરતા એમ અમારા સાંભળવામાં છે. ભૂમિતિથી તોલનશક્તિ કેળવાય છે તેનો એ પ્રત્યક્ષ દાખલો છે. કવિ રસતરંગે પોતાના કવનમાં ગમે એટલા ચડે છે, તો પણ તેની વાણી હંમેશાં સકારણુ, સચુક્તિક, અને યથાર્થતાથી જ ગોઠવાયેલી માલૂમ પડે છે તે આ તોલનશક્તિને પ્રતાપે. ખંડનમંડનના વાદમાં નર્મદાશંકરની કલમ તલવારની માફક કાપતી ચાલી જાય છે તેનું કારણુ પણ એ જ. કોશાદિક ગંભીર ગ્રંથોની રચનામાં તો આ શક્તિ ખાસ જરૂરની હતી, અને તે હોવાથી જ એ ગ્રંથો સારા બન્યા છે.

આ અંગ્રેજી સ્કૂલનો અભ્યાસ નર્મદાશંકરે પાંચ વર્ષમાં પૂરો કર્યો. અને સને ૧૮૫૦ના એપ્રિલમાં કોલેજમાં દાખલ થવાની પરીક્ષા થઈ તેમાં પાસ થઈ રૂ. ૧૦)ની સ્કોલરશિપ મેળવી. જૂનમાં રજા ખૂલતાં નર્મદાશંકરે આપણા દેશના મહાવિદ્યાલયમાં પ્રવેશ કર્યો. પ્રવેશ કર્યો, પણ આઠ મહિનામાં જ કોલેજ છોડી સુરત જઈ વસવું પડ્યું, કેમકે, મૂળ તો એ જ કે આપણી બાળલગ્નની વિદ્યાવિરોધક રૂઢિ. કવિનાં લગ્ન સને ૧૮૪૪માં સૂરજરામ શાસ્ત્રી, જે સદર અદાલતમાં તે સમે હતા, તેમની દીકરી સાથે કચારનાંચે થઈ ચૂક્યાં હતાં. અને હાલ તે વેશમાં આવી જવાથી સસરા તરફથી તાડીદ થઈ કે હવે નર્મદાશંકરે સુરત આવીને ઘર માંડવું જોઈએ. કવિના બાપને તો એમ થયું ખરું કે વહુને મુબઈ તેડાવીએ તો છોકરાનો અભ્યાસ કાયમ રહે, અને બાપદીકરાને વિખૂટા પડવું ન પડે. કવિનાં મા આ જ વર્ષના નવેંબર માસમાં ગુજરી ગયાં હતાં તેથી દીકરાને એકલો સુરતમાં રાખવો એ સુરત ને પ્રેમી લાલશંકરને વસમું જ લાગ્યું હશે, પણ ફેટલાંક કારણોને લીધે તેમજ કરવું પડ્યું. કવિએ સુરત ગયા પછી પાછાં ત્રણેક વર્ષે આવીને કોલેજમાં બેએક વર્ષ કાઢ્યાં. એમ કુલ કોલેજનો અભ્યાસ કવિનો ત્રણેક વર્ષનો થવા જાય છે તોપણ એ એવો ખંડિત અને અસ્વસ્થ ચિત્તનો હતો કે આ પ્રસંગે જ કવિની કેળવણીનું પ્રકરણ પૂરું કરી તેનો એમણે ફેટલો ભડોળ એકલો કર્યો હતો તે સમગ્રપણે જોઈએ.

ગુજરાતી કેળવણી તે વેળા મળી શકે તેટલી બધી જ કવિએ પ્રાપ્ત કરી હતી, અને આ યાદ રાખવું જરૂરનું છે કે તે વેળાની



કેળવણીમાં હાલ મળે છે તે કરતાં ગુજરાતી ભાષાનું જ્ઞાન વાળું જ વધારે મળતુ. ગુજરાતી કવિતા તો તે વેળા નિશાળોમાં નહોતી અને ખાનગી રીતે નર્મદાશંકરે કાંઈ પણ વાંચ્યું જણાતું નથી — અલગત ગીત, ભજન વગેરે થોડુંક કાંઈ સાંભળ્યું હશે જ, પણ તે વિદ્યાર્થીના ભાવથી નહિ. સુરતમાં આવ્યા પછી એ કહે છે મેં શારણ ભટની વાર્તાઓ વાંચી અને પ્રેમાનંદનું ઓખાહરણ વાંચ્યું કે સાંભળ્યું તો હશે જ. પણ યસ, ગુજરાતી કાવ્યનો અભ્યાસ આ સમે એટલો જ. કવિપણ કરવા ધાયું તે વખત પછી નર્મદાશંકરે અલગત ગુજરાતી કવિતા ઘણી વાંચેલી પણ બાળકેળવણીની આ ખામીને લીધે જ અમે ધારીએ છીએ કે એનો પદ્યબંધ બંધ એ તેવી સરળતાને ઘણા વખત સુધી પામી શક્યો નહિ; તે છતાં આ તો ખરું છે કે બ્યારે ગુજરાતી શિષ્ટ કાવ્યો વાંચવા માંડેલાં, ત્યારે તે હાલના નિશાળિયાઓને જેમ કવિતા ભણ્યા છતાં પણ દુર્ગમ લાગે છે તેમ નર્મદાશંકરને લાગ્યું નહિ હોય, કેમકે બોડના વખતની વાચનમાળાથી શબ્દ-જ્ઞાન તો બહુ જ મળતુ.

અંગ્રેજ સ્કૂલોનું આથી કાંઈ તે વેળા જુદું જ સ્વરૂપ હતું. એ સ્કૂલોમાં પાંચ વર્ષ ભણ્યા પછી જે જ્ઞાન મળતુ તે હાલના મેટ્રીક્યુલેટેડના નેટવું કુલ સરવાળે ગણાય. પણ એ જે જ્ઞાનની જાતિમાં બહુ કેર છે. હાલ સામાન્ય જ્ઞાન અને વ્યવહારોપયોગી કેળવણી વધારે મળે છે. તે વેળા કરતાં હાલ અક્ષર, ઉચ્ચાર અને અનુક્રેષ્ઠન (Dictation) ઉપર બહુ જ વધારે ધ્યાન અપાય છે. હાલ એથા ધોરણવાળા અદ્ધર લખે છે તેવા તે વેળા કોલેજમાં જનારા પણ ભાગ્યે જ લખતા, અને વખતે તે નોંડણીની પણ મોટી ભૂલો કરતા. એના બદલામાં ગણિતજ્ઞાન તે વેળાનું વધારે હતુ. વર્ગસમીકરણ અને ભૂમિતિના છ સ્કંધ મનોચત્તન સહ તો બધી જ સ્કૂલોમાં શીખવતા અને સુરત જેવીમાં તો ગણિત શત્રુલગ્નિધ પધર્ત આલતું, જે હાલ એમ. એ. ના જ અભ્યાસમાં છે. ઇતિહાસ હિંદુસ્તાન અને ઇંગ્લંડનો લગભગ હાલના નેટવે શીખવાતો, પણ જગતના પ્રાચીન અને અર્વાચીન ઇતિહાસનાં ટેલરફ્ટ એ મોટાં પુસ્તકો

વધારામાં. ખગોળાદિક વિદ્યાઓ હાલના કરતાં વિગત ભાગે થોડી અને સિદ્ધાંત ભાગે વધારે શીખવાતી. કોઈ કોઈ દેશોએ અર્થવિદ્યા પણ ચાલતી. પરંતુ આટલું અધુરું જ્ઞાન તે વેળા અથા જ છોકરા મેળવતા એમ સમજવું નહિ. ગણિત અને વાચનના તો તે વેળા વર્ગ જ જુદા હતા, અને જેની જેમાં જુદું ચાલે તેમાં તે આગળ વધતા. વળી વર્ગના તમામ છોકરાને સમાન કેળવણી આપવા ઉપર તે વેળા કાંઈ વિશેષ આગ્રહ નહોતો, કેમકે વાર્ષિક પરીક્ષામાં છોકરાવાર કોઈ અભ્યાસ જેતું નહિ, પણ વર્ગ સામાન્ય દેખાવ કેવો દીધો તે ઉપર જ શિક્ષક સારો નહોતો — અગર જે તે વેળાના શિક્ષકો સુધાભાવથી પોતાના કામમાં ઉત્સાહી જ હતા. વળી, તે વેળાના અભ્યાસક્રમમાં અંગ્રેજી વાચનની ચોપડીઓ હાલ કરતાં થોડી આવતી. અંગ્રેજી ગદ્ય કે પદ્યના શિષ્ટ ગ્રંથો તે વેળા સ્કૂલમાં ચાલતા નહિ, અગર જે હાલ ફાયદો જ કરે છે કે કેમ એ શક પડતું છે, કારણ કે બહુધા તે તે છોકરાની જ્ઞાનશક્તિની ઉપરાંતના જ હોય છે, અને સાક્ષરત્વની કેળવણીમાં એ અવશ્યનું છે કે જે પુસ્તકો વાંચવાં તે વેદ દાખલ તૈયાર કરવાનાં નહિ, પણ સરળતાથી સમજાઈ જઈ રસ ઉપજાવે એવાં જોઈએ. બીજું, તે વેળા ઉપલા વર્ગ સિવાય ગુજરાતીનો અંગ્રેજીમાં તરજૂમો કરાવતા નહિ, પણ અંગ્રેજીનું ગુજરાતીમાં સપ્તદશ: ભાષાંતર કરાવવા ઉપર જ મુખ્ય લક્ષ રહેતું. આ કારણથી અંગ્રેજી ભાષા સમજવાની શક્તિ સારી આવતી—અલકે હાલના કરતા કાંઈક વધારે,—પણ તે બોલવાલખવાનું સામર્થ્ય હાલ કરતાં થોડું.

અંગ્રેજી કે ગુજરાતી તે સમયની કેળવણી વિષે આ વાત પણ નોંધવા જોગ છે. એ અને વાચનમાળાઓ સામાન્ય કે વ્યવહારી જ્ઞાનથી રહિત, પણ ધર્મનીતિઓધક વાતો કે વિવેચનોથી જ ભરપૂર હોવાને લીધે બાળકોની ઉચ્ચ લાગણીઓ બહુ કેળવાતી, અને તે ધર્મ, નીતિ, તથા દેશસુધારાના ઉત્સાહી થઈ નીકળતા.

આ તો સામાન્ય પક્ષે બોલાયું; અને તેનું ગમે તેમ હો, પણ નર્મદાશંકરની આગતમાં તો એ યરાયર લાગુ પડે છે, કેમકે તે

કેળવણીમાં હાલ મળે છે તે કરતાં ગુજરાતી ભાષાનું જ્ઞાન વાચન વધારે મળતુ. ગુજરાતી કવિતા તો તે વેળા નિશાળામાં નહોતી અને ખાનગી રીતે નર્મદાશંકરે કાંઈ પણ વાંચ્યું જણાતું નથી — અલગત ગીત, લગ્ન વગેરે થોડુંક કાંઈ સાંભળ્યું હશે જ, પણ તે વિદ્યાર્થીના ભાવથી નહિ. સુરતમાં આવ્યા પછી એ કહે છે મેં શામળ ભટ્ટની વાર્તાઓ વાંચી અને પ્રેમાનંદનું ઓખાહરણ વાંચ્યું કે સાંભળ્યું તો હશે જ. પણ યસ, ગુજરાતી કાવ્યનો અભ્યાસ આ સમયે એટલો જ. કવિપણું કરવા ધાર્યું તે વખત પછી નર્મદાશંકરે અલગત ગુજરાતી કવિના ઘણી વાંચેલી પણ બાળકેળવણીની આ ખામીને લીધે જ અને ધારીએ છીએ કે એનો પદ્યગંધ જાંઠાંએ તેવી સરળતાને ઘણા વખત મુઠી પામી શક્યો નહિ, તે છતાં આ તો ખરું છે કે જ્યારે ગુજરાતી શિષ્ટ કાવ્યો વાંચવા માંડ્યાં, ત્યારે તે હાલના નિશાળિયાઓને જેમ કવિતા ભણ્યા છતાં પણ દુર્ગમ લાગે છે તેમ નર્મદાશંકરને લાગ્યું નહિ હોય, કેમકે ઓડના વખતની વાચનમાળાથી શબ્દ-જ્ઞાન તો બહુ જ મળતું.

અંગ્રેજ સ્કૂલોનું આથી કાંઈ તે વેળા જુદું જ સ્વરૂપ હતું. એ સ્કૂલોમાં પાંચ વર્ષ ભણ્યા પછી જે જ્ઞાન મળતું તે હાલના મેટ્રીક્યુલેટેડના જેટલું કુલ સરવાળે ગણાય. પણ એ જે જ્ઞાનની જાતિમાં બહુ કેર છે. હાલ સામાન્ય જ્ઞાન અને વ્યવહારોપયોગી કેળવણી વધારે મળે છે. તે વેળા કરતાં હાલ અક્ષર, ઉચ્ચાર અને અનુલેખન (Dictation) ઉપર બહુ જ વધારે ધ્યાન અપાય છે. હાલ ગ્રામા ધોરણવાળા અક્ષર લખે છે તેવા તે વેળા કોલેજમાં જનારા પણ ભાષા જ લખતા, અને વખતે તે જોડણીની પણ મોટી ભૂલો કરતા. એના બદલામાં ગણિતજ્ઞાન તે વેળાનું વધારે હતું. વર્ગસમીકરણ અને બુદ્ધિમિતિના છ સ્કંધ મનોચત્ર સહ તો બંધી જ સ્કૂલોમાં શીખવતા અને સુરત જેવીમાં તો ગણિત શન્યકાન્ધિ પર્યંત ચાલતું, જે હાલ એમ. એ. ના જ અભ્યાસમાં છે. ઇતિહાસ હિંદુસ્તાન અને ઇંગ્લંડનો લગભગ હાલના જેટલો શીખવતો, પણ જગતના પ્રાચીન અને અર્વાચીન ઇતિહાસનાં ટેલરફ્ટ એ મોટાં પુસ્તકો

વધારામાં. ખગોળાદિક વિદ્યાઓ હાલના કરતાં વિગત ભાગે થોડી અને સિદ્ધાંત ભાગે વધારે શીખવાતી. કોઈ કોઈ ફેકાણે અર્થવિદ્યા પણ ચાલતી. પરંતુ આટલું અધુ જ્ઞાન તે વેળા અધા જ છોકરા મેળવતા એમ સમજવું નહિ. ગણિત અને વાચનના તો તે વેળા વર્ગ જ જુદા હતા, અને જેની જેમાં જુદી ચાલે તેમાં તે આગળ વધતા. વળી વર્ગના તમામ છોકરાને સમાન ફેળવણી આપવા ઉપર તે વેળા કાંઈ વિશેષ આગ્રહ નહોતો, કેમકે વાર્ષિક પરીક્ષામાં છોકરાવાર કોઈ અભ્યાસ જોતો નહિ, પણ વર્ગ સામાન્ય દેખાવ કેવો દીધો તે ઉપર જ શિક્ષક સારો નકારો કહેવાતો — અગર જો તે વેળાના શિક્ષકો મુધાભાવથી પોતાના કામમાં ઉત્સાહી જ હતા. વળી, તે વેળાના અભ્યાસક્રમમાં અંગ્રેજી વાચનની ચોપડીઓ હાલ કરતાં થોડી આવતી. અંગ્રેજી ગદ્ય કે પદ્યના શિષ્ટ ગ્રંથો તે વેળા સ્કૂલમાં ચાલતા નહિ. અગર જો હાલ દાયદો જ કરે છે કે કેમ એ શક પડતું છે, કારણ કે બહુધા તે તે છોકરાની જ્ઞાનશક્તિની ઉપરાંતના જ હોય છે, અને સાક્ષરત્વની ફેળવણીમાં એ અવશ્યનું છે કે જે પુસ્તકો વાંચવાં તે વેડ દાખલ તૈયાર કરવાનાં નહિ, પણ સરળતાથી સમજાઈ જઈ રસ ઉપજાવે એવાં જોઈએ. બીજી, તે વેળા ઉપલા વર્ગ સિવાય ગુજરાતીનો અંગ્રેજીમાં તરજૂમો કરાવતા નહિ, પણ અંગ્રેજીનું ગુજરાતીમાં શબ્દશઃ ભાષાંતર કરાવવા ઉપર જ મુખ્ય લક્ષ રહેતું. આ કારણથી અંગ્રેજી ભાષા સમજવાની શક્તિ સારી આવતી—અલકે હાલના કરતાં કાંઈક વધારે,—પણ તે બોલવાલખવાનું સામર્થ્ય હાલ કરતા થોડું.

અંગ્રેજી કે ગુજરાતી તે સમયની ફેળવણી વિષે આ વાત પણ નોંધવા જોગ છે. એ અને વાચનમાળાઓ સામાન્ય કે વ્યવહારી જ્ઞાનથી રહિત, પણ ધર્મનીતિબોધક વાતો કે વિવેચનોથી જ ભરપૂર હોવાને લીધે બાળકોની ઉચ્ચ લાગણીઓ બહુ ફેળવાતી, અને તે ધર્મ, નીતિ, તથા દેશસુધારાના ઉત્સાહી થઈ નીકળતા.

આ તો સામાન્ય પક્ષે બોલાયું; અને તેનું ગમે તેમ હો, પણ નર્મદાશંકરની આગતમાં તો એ યરાયર લાગુ પડે છે, કેમકે તે

કેળવણીમાં હાલ મળે છે તે કરતાં ગુજરાતી ભાષાનું જ્ઞાન ધાતું જ વધારે મળતું. ગુજરાતી કવિતા તો તે વેળા નિશાળોમાં નહોતી અને ખાનગી રીતે નર્મદાશંકરે કાંઈ પણ વાંચ્યું જણાતું નથી — અલગત ગીત, લગ્ન વગેરે થોડુંક કાંઈ સાંભળ્યું હશે જ, પણ તે વિદ્યાર્થીના ભાવથી નહિ. સુરતમાં આવ્યા પછી એ કહે છે મેં શામળ ભટની વાર્તાઓ વાંચી અને પ્રેમાનંદનું ઓખાહરણ વાંચ્યું કે સાંભળ્યું તો હશે જ. પણ યસ, ગુજરાતી કાવ્યનો અભ્યાસ આ સમે એટલો જ. કવિપણ કરવા ધ્યાનું તે વખત પછી નર્મદાશંકરે અલગત ગુજરાતી કવિતા ઘણી વાંચેલી પણ બાળકેળવણીની આ ખામીને ક્ષીયે જ અને ધારીએ છીએ કે એનો પદ્યબંધ બંધ એ તેવી સરળતાને ઘણા વખત સુધી પામી શક્યો નહિ, તે છતાં આ તો ખરું છે કે બ્યારે ગુજરાતી શિષ્ટ કાવ્યો વાચવા માડેલા, ત્યારે તે હાલના નિશાળિયાઓને જેમ કવિતા ભણ્યા છતાં પણ દુર્ગમ લાગે છે તેમ નર્મદાશંકરને લાગ્યું નહિ હાથ, કેમકે એડના વખતની વાચનમાળાથી સખ્ત-જ્ઞાન તો બહુ જ મળતું.

અંગ્રેજી સ્કૂલોનું આથી કાંઈ તે વેળા જુદું જ સ્વરૂપ હતું. એ સ્કૂલોમાં પાંચ વર્ષ ભણ્યા પછી જે જ્ઞાન મળતું તે હાલના મેટ્રીક્યુલેટેડના નેટલુ કુલ સરવાળે ગણાય. પણ એ જે જ્ઞાનની જાતિમા બહુ ફેર છે. હાલ સામાન્ય જ્ઞાન અને વ્યવહારોપયોગી કેળવણી વધારે મળે છે. તે વેળા કરતાં હાલ અક્ષર, ઉચ્ચાર અને અનુક્રેષ્ઠન (Dictation) ઉપર બહુ જ વધારે ધ્યાન અપાય છે. હાલ એથા ધોરણવાળા અક્ષર લખે છે તેવા તે વેળા કોલેજમાં જનારા પણ ભાગ્યે જ લખતા, અને વખતે તે નોડણીની પણ મોટી ભૂલો કરતા. એના બદલામાં ગણિતજ્ઞાન તે વેળાનું વધારે હતું. વર્ગસમીકરણ અને ભૂમિતિના છ સ્કંધ મનોમતન સહ તો અંધી જ સ્કૂલોમાં શીખવતા અને સુરત જેવીમાં તો ગણિત શન્યલગ્ધિ પર્વત ચાલતું, જે હાલ એમ. એ. ના જ અભ્યાસમાં છે. ઇતિહાસ હિંદુસ્તાન અને ઇંગ્લેન્ડનો લગભગ હાલના નેટલો શીખવાતો, પણ જગતના પ્રાચીન અને અર્વાચીન ઇતિહાસના ટેલરફ્ટ એ મોટાં પુસ્તકો

વધારામાં. ખગોળાદિક વિદ્યાઓ હાલના કરતાં વિગત ભાગે થોડી અને સિદ્ધાંત ભાગે વધારે શીખવાની. ડોઈ ડોઈ દેકાણે અર્થવિદ્યા પણ આશતી. પરંતુ આટલું અધુ જ્ઞાન તે વેળા અધા જ છોકરા મેળવતા એમ સમજવું નહિ. ગણિત અને વાચનના તો તે વેળા વર્ગ જ જુદા હતા, અને જેની જેમાં જુદિ ચાલે તેમાં તે આગળ વધતા. વળી વર્ગના તમામ છોકરાને સમાન કેળવણી આપવા ઉપર તે વેળા કાંઈ વિશેષ આગ્રહ નહોતો, કેમકે વાર્ષિક પરીક્ષામાં છોકરાવાર ડોઈ અભ્યાસ જેતું નહિ, પણ વર્ગે સામાન્ય દેખાવ કેવો દીધો તે ઉપર જ શિક્ષક સારો નહારો કહેવાતો — અગર જે તે વેળાના શિક્ષકો સુધાભાવથી પોતાના કામમાં ઉત્સાહી જ હતા. વળી, તે વેળાના અભ્યાસક્રમમાં અંગ્રેજી વાચનની ચોપડીઓ હાલ કરતાં થોડી આવતી. અંગ્રેજી ગદ્ય કે પદ્યના શિષ્ટ ગ્રંથો તે વેળા સ્કૂલમાં ચાલતા નહિ, અગર જે હાલ ફાયદો જ કરે છે કે કેમ એ શક પડતું છે, કારણ કે બહુધા તે તે છોકરાની જ્ઞાનશક્તિની ઉપરાંતના જ હોય છે, અને સાક્ષરત્વની કેળવણીમાં એ અવશ્યનું છે કે જે પુસ્તકો વાંચવાં તે વેદ દાખલ તૈયાર કરવાનાં નહિ, પણ સરળતાથી સમજાઈ જઈ રસ ઉપજાવે એવાં જોઈએ. બીજું, તે વેળા ઉપલા વર્ગ સિવાય ગુજરાતીનો અંગ્રેજીમાં તરજૂમો કરાવતા નહિ, પણ અંગ્રેજીનું ગુજરાતીમાં શબ્દશઃ ભાષાંતર કરાવવા ઉપર જ મુખ્ય લક્ષ રહેતું. આ કારણથી અંગ્રેજી ભાષા સમજવાની શક્તિ સારી આવતી—અલકે હાલના કરતાં કાંઈક વધારે,—પણ તે બોલવાલખવાનું સામર્થ્ય હાલ કરતાં થોડું.

અંગ્રેજી કે ગુજરાતી તે સમયની કેળવણી વિષે આ વાત પણ નોંધવા જોગ છે. એ અને વાચનમાળાઓ સામાન્ય કે વ્યવહારી જ્ઞાનથી રહિત, પણ ધર્મનીતિબોધક વાતો કે વિવેચનોથી જ ભરપૂર હોવાને લીધે બાળકોની ઉચ્ચ લાગણીઓ બહુ કેળવાતી, અને તે ધર્મ, નીતિ, તથા દેશસુધારાના ઉત્સાહી થઈ નીકળતા.

આ તો સામાન્ય પક્ષે બોલાયું; અને તેનું ગમે તેમ હો, પણ નર્મદાશંકરની બાબતમાં તો એ યરાયર લાગુ પડે છે, કેમકે તે

સમયની શિક્ષણપદ્ધતિથી જે થોડા પણ ખરા મુશિક્ષિત છોકરાઓ તૈયાર થતા તેનો એ એક સારો નમૂનો હતો. ગુજરાતી અને અંગ્રેજી બંને નિશાળોમાં એનો ઘણુંકરીને પહેલો, બીજો, કે પાંચની અંદરનો નિશ્ચય જ નંબર દરેક વર્ગમાં રહેતો. એણે બંને નિશાળમાં કેટલાંક ઇનામો મેળવ્યાં હતાં, અને એવા એક ટાંકણે ડ્રાઈ ગવર્નર સાહેબ પધારેલા તેમણે આ બાળકવિની અંગ્રેજી કવિતા વાંચવાની ( તે વેળા ગોખણનો ધારો નહોતો ) ધારીનાં ખાસ વખાણ કર્યાં હતાં. તા. ૮મી ફેબ્રુઆરી અને ૧૮૫૧ ને રોજ એણે કોલેજ છોડી ત્યારે પ્રોફેસરોએ એના જવા માટે દિલ્લીગીરી બતાવતાં સારાં સર્ટિફિકેટો આપ્યાં હતાં. ટ્રિનિસપાલ ગ્રીન ( ગુજરાતના નામીયા ગ્રીન સાહેબ ) લખે છે કે ‘ગઈ ક્ષેત્ર સ્કોલરશીપની પરીક્ષામાં ઘણા ઉમેદવારો હતા, પણ તેમાંથી ૧૧ પાસ થયા, અને તેમાં નર્મદાશંકરનો ત્રીજો નંબર આવ્યો હતો.’ પ્રોફેસર રીડ એની બુદ્ધિની પ્રશંસા કરી કહે છે કે ‘એનું અંગ્રેજી જ્ઞાન વખતના પ્રમાણમાં અમાધારણ સારું છે.’ કેટલાંક વર્ષ પછી જ્યારે આ લખનારને કવિ સાથે ગાદો ને લાંબો પરિચય થયો તે વેળા પણ અંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન કવિમાં બહુ સારું જણાતું હતું. આચરન, શેક્સપિયર વગેરે કવિઓ, અને બેકન, લોક, વગેરે ફિલસૂફોના ગ્રંથો પણ તેની ખુબીની સાથે સમજી શકતા. કાવ્યવિવેચન તથા કવિચરિત્રોનાં પુસ્તકો બહુ વાંચેલાં હતાં, અને ‘એડિનબરો રીવ્યુ’ નાં તો ૩૦-૪૦ વોલ્યુમો ખરીદ જ કરી રાખેલાં હતાં. બીજા ગ્રંથો ( અંગ્રેજી, સંસ્કૃત, મરાઠી, હિંદી, ગુજરાતી ) પણ કવિની ખાનગી પુસ્તકશાળામાં બહુ હતા—ભાગ્યે જ એટલા બીજા ડ્રાઈ પણ દેશી ગૃહસ્થના ઘરમાં હશે. કવિ પોતાનો બધો વખત વિદ્યાનંદમાં અને સ્વદેશહિતની ચર્ચામાં કાઢતા. એની પાસે જે આવે તેની સાથે એ જ વાત. ગ્રામ્ય વાનાં બિલકુલ પસંદ નહોતી, અને વિદ્વાન મિત્રોનું મંડળ હોય તો તેમાં પાંચ છ કલાક સુધી પણ એવી ઊંચી જ વાતચીતમાં નિમગ્ન રહેતા. એવી વાતચીતમાં રોજ, રમાક, કે પોતે જ બહુ બોલવું એવો સ્વભાવ જરા પણ હતો નહિ. તેમ જ દુરાગ્રહથી પોતાનો વાદ પકડી રહેવો એમ પણ નહિ, સામાનો પક્ષ સકારણ દેખે તો

તે સ્વીકારવો, અને નહિ તો તેના રદિયા આપી કેવળ સત્યનો જ નિર્ણય કરવા તરફ એમનું વલણ રહેતું. વિદ્યાવૃદ્ધિ અને દેશાન્નતિના વિષય જ સર્વાંગે આવા વખત પર ચર્ચાતા. આવી ચર્ચામાં કવિ એવો તો કાંઈ અજ્ઞ અસાહ નાંખતા કે તે વિષયમાં બરાબર નહિ સમજી શકે એવા સાબળનારને પણ એનો રંગ લાગતો. વિદ્યાનો શોખ, દેશની દાઝ, અને સ્વતંત્રતાની યુદ્ધિ એ ગુણોનો કેટલોક પાશ જે કોઈ કવિના સહવાસમાં આવતા તેને લાગ્યા વિના રહેતો નહિ. ખરે, કવિમાં સ્વાભાવિક લોહચુંબકત્વ જ ( Magnetism ) હતું, જે વડે સર્વેનાં મન હરતા, અને પોતાનો અંશ કાંઈ બીજામાં તેની પાત્રતા પ્રમાણે પ્રેરતા.

વિદ્યાનો આટલો પરિપાક આ વખતે એટલે ૧૮૫૧માં નર્મદાશંકરને થયેલો નહોતો જ. આ વખતે તો એની ઉંમર હજી ૧૭ વર્ષની જ હતી, અને એનું મન પેહેલવહેલું જ જુવાનીને ચગડોળે ચડ્યું હતું. બધા માણસની જિંદગીમાં આ સમય કાંઈ કારમો જ કહેવાય છે. એ સમયે પહેલાં નહિ અનુભવેલી એવી અનેક ઇચ્છાઓ ઉત્પન્ન થાય છે, આત્મા ચગડોળે ચડે છે, અને છેવટ જે સ્થાયી વલણ તે લે છે તેની ઉપર જ ધણોખરો આખા ભવનાં અને પરલોકના પણ સુખદુઃખનો આધાર રહે છે. આ આત્મમંથનમાંથી વિવિધ રત્નો પણ નીકળે અને ઝેર પણ નીકળે. કવિની જિંદગીમાં ૧૭થી ૨૩ વર્ષની ઉંમર સુધીના સમયને અમે એનો આત્મમંથનકાળ કહીએ છીએ. આપણામાં ૧૭થી ૨૫ વર્ષ સુધીનો વખત સાધારણ રીતે ગધ્ધાપચીસી કહેવાય છે, અને જો તે માણસને વિષયની ગધ્ધાઈમાં જ કુબાવી મારે તો તે નામ ખરું છે. પણ આ સમયે સ્ત્રીવાસનાનો જ ઉદય થાય છે એમ નથી. આ સમયે આત્માની તમામ મહેચ્છાઓ વ્યક્ત થઈ પ્રવૃત્તિ શોધે છે. આ સમયે જેટલો સ્ત્રીવાસનાનો તેટલો જ પરાક્રમ કરવાનો કે નામાંકિત થવાનો જુરસો પણ આત્માને ડહોળી નાંખે છે. કવિની શબ્દવર્ગણીમા બોલીએ, તો પ્રેમ અને શૌર્ય એ બંનેનો ઉદય આ સમયે વાંસના ઊગવાની પેઠે મોટા ઉછાળાની સાથે થાય છે, અને એ ઉછાળાથી જ આખો આત્મા ડહોવાઈ



નય છે. પછી જેનો જેવો સંસ્કાર તે પ્રમાણે તેનું રૂપ થાય છે. સ્ત્રીવાસના સારા સંસ્કારે પ્રકૃલિન થઈ દાઢનામાં પૂર્ણ પ્રેમ એટલે શુદ્ધ નિઃસ્વાર્થી સ્વાર્પણનું દિવ્યરૂપ ધારણ કરે છે, દેવલાકમાં વિદ્યાસીપણે જ અટકે છે. દેવલાકમાં વ્યવહારમર્યાદિત થઈ નય છે, અને દેવલાકમાં પશુવત્ શક્તામાં જ કિતરી પડે છે. તેમજ પ્રસિદ્ધિની દૃષ્ટાએ દાઢને ઘેલાઈને પતરાછ કરવા, દાઢને ધનપ્રાપ્તિ કરવા. દાઢને માનમર્ત્યો મેળવવા, અને દાઢને વિદ્યા, ધર્મ, કે યુદ્ધનાં પરાક્રમો કરવા પ્રેરે છે, છેલ્લા વર્ગના પુરુષોમાં આ લાગણી પર્યંતે નિર્મળ વિદ્યાભક્તિ, ધર્મભક્તિ કે દેશભક્તિમાં દૈવસ્થિતે જામે છે. ઘણામાં તો પ્રેમ ને શૌર્ય એ બંને વૃત્તિઓ પચીશ વર્ષની ઉંમર સુધીમા શિથિલ થઈ જઈ તેમને માત્ર દુનિયાદારીનાં માણસ બનાવે છે. કમાવું, કુટુંબને પોષવું, અને એ પૈસા મળે તો ખર્ચી નાતબાતમાં સારા કહેવડાવવું, એ જ આ કાળમાં સાધારણ હિંદુઓ પોતાનું કર્તવ્ય સમજે છે. આથી ઉચ્ચ લાગણીઓ આ કે પરબોક્તી કવચિત જ જોવામાં આવે છે, અગર જે સ્વધર્મચક્રા મોઢે તો આ પ્રવૃત્તિ કાળે બહુ બોલાય છે.

આ કારમા ચગડોળે નર્મદાશંકરનું ચિત્ત ચડયું હતું એ જ એને આ લેળા કોલેજ છોડવનારું ખરું કારણ હતું. એના આપે આ જોઈને જ એમ વિચારેલું કે સુરતમાં જઈ ઘર માંડી સસરાની સિદ્ધરસથી સારી નોકરીએ લાગી નય તો છોડરો કેકાણે પડે. સસરાએ જગન્નાથ શંકર શેઠના વિનાયકરાવ પાસે સુરત હાઈસ્કૂલના હેડમાસ્તર સિંઝેલામ ઉપર લલામણનો કાગળ લખાવ્યા હતા. પણ નર્મદાશંકરે ૧૦ મી ફેબ્રુઆરી સને ૧૮૫૧ માં સુરત જઈ એ ચાર દહાડે નોકરીને માટે તે સાહેબને અરજ કરી, ત્યારે તેણે તો કહ્યું કે બોઈનો હુકમ અહીંયાંના છોકરાને જ આસિસ્ટન્ટ રાખવાનો છે, અને તેથી તું સ્કૂલમાં આવતો રહેશે તો હું પ્રસંગ આવ્યે જોઈશ. નર્મદાશંકરને ઘણી નાકિમેદી થઈ, પણ “ નોકરીની લાલચે મેં એક બે મહિના હાઈસ્કૂલમાં ફર્સ્ટ ક્લાસમાં નામ પણ લખાવ કરાવી રાખ્યું હતું, પણ હું કાંઈ બરોબર જતો નહિ, ને પછવાડેથી મેં જવું મૂકી દીધું હતું,” એમ કવિ પોતાની હકીકતમાં લખે છે. તે છતાં ગ્રેહામને

મુખધર્મી નર્મદાશંકરના ગણિતજ્ઞાનને માટે સારો અભિપ્રાય હોવાને લીધે રાંદેરના મહેતાજીની જગા ખાલી પડી ત્યારે એને બેલાવી ૧૮૫૨ની ૧લી મેએ આપી, અને પછીથી એની સગવડને માટે સુરત શહેરમાં જ નાનપરાની નિશાળ ઉપર ૧૮૫૩ના માર્ચમાં બદલી કરી. પગાર રૂ. ૧૫)નો જ અને લોકમાં મહેતાજીની આબરૂ થોડી, તેથી નર્મદાશંકરે આ નોકરી “બેઠાથી બેગાર ભલો” એમ જાણી કમને જ લીધી હતી,

કવિએ ઘરસંસાર માંડ્યો હતો તે ૧૮૫૩ની ૪થી ઓક્ટોબરે પૂરો થયો. એની આ પહેલીવારની સ્ત્રીનું નામ પિયરથી નાનીગૌરી અને સાસરેથી ગુલાબવલ્લુ હતું. કવિનો એની ઉપર ઝાઝો પ્રેમ નહોતો, અને તે પણ કવિને બહાર રખડવાની આ વખતે ટેવ બહુ હોવાથી મનમાં કાંઈક નારાજ રહેતી. આ સ્ત્રીને અધરણીની છોકરી આવી તે ૧૫ દહાડાની થઈને મરી ગઈ. અને સંવત ૧૯૦૯ માં ફરી દહાડા રજા ત્યારે આઠ મહિનાનું મૂએલું છોકરું અવતર્યાથી તે મૃત્યુ પામી.

હવે નર્મદાશંકરને સુરતમાં રહેવા કાંઈ પ્રયોજન રહ્યું નહિ, અને એનું મન પણ હાલ મુખર્ધજવાને તત્પર થઈ રહ્યું હતું. લખે છે કે “વિદ્વાન દાખલ કોઈ રીતની પ્રસિદ્ધિ મેળવું એવો જે મારો અંગ્રેજી શીખતો ત્યારનો બેસ્સો, તે પાછો તાબે બીડીને ‘ચલ ચલ મુખર્ધ’ એમ ઉશ્કેર્યા કરતો હતો.” અને એ વાત ખરી છે. આ ભવિષ્યનો કવિ અને જિંવો દેશભક્ત આ સમયે જે ત્રણ વર્ષ મોજમજમાં જ ડૂબેલો દેખાતો હતો, તો પણ એનો આત્મા એને અંદરથી ચટકા મારી નિરંતર પ્રબોધતો હતો કે ‘અલ્યા તું બીડ, અને મોટાં કામ કર.’ નર્મદાશંકરે મહાવિદ્યાલયમાં પ્રવેશ કર્યો તે વેળાથી જ પ્રસિદ્ધિ પામવાના પ્રયત્નો કરવા માંડ્યા હતા. ત્યાં આઠ મહિના જે કાઢ્યા તે દરમિયાન પણ નિયમિત વિદ્યાભ્યાસ ઉપર મુખ્ય લક્ષ્ય ન રાખતાં જીવાન પુરુષોની “અન્યોન્ય બુદ્ધિવર્ધક” એ નામની સભા બીલી કીધી હતી. અને તેમાં પોતે પ્રમુખ અને મયારામ શંભુનાથ સેક્રેટરી થઈ એવો ઠરાવ કર્યો હતો કે મહિનામાં ચાર વાર મળવું, તેમાં જે વાર સભાસદોએ નિબંધો લખી માંહોમાંહે જ વાંચવા, અને જે

વાર જાહેર સભા ભરી લોકોનો સુધારો કરવો. ‘મંડળી મળવાથી થતા લાભ’ એ વિષે એણે તેમા મોટેથી પહેલું જ ભાષણ આપ્યું હતું; પણ એ સભા રસ્તે પડવા આવી એટલામાં આપણે ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે એને સુરત જઈ વસવું પડ્યું. આ સભાએ જ આ વખત પછી દશ પંદર દહાડે પ્રાણલાલ મથુરાદાસ, મોહનલાલ રણછોડદાસ વગેરે કોલેજના વિદ્યાર્થીઓ આવી મળવાથી “યુદ્ધિવર્ધક હિંદુસભા” એવું નામ ધારણ કર્યું, અને જે નામે ગુજરાતના સુધારા ઉપર તેણે પછીની મોટી અસર કરી, અને જેના ચોપાનિયામાં જ નર્મદાશંકરની કલમે પરેલવહેલો પોતાનો પ્રકાશ કર્યો.

સુરતમાં આવ્યા પછી પણ થોડા વખતમાં “મેં મારી ગમતને સારુ એક મંડળી લિખી કરવા ધારી, તે પછી તે વાત મેં મારા સગા દોલતરામને કહી એણે મંડળીની સાથે એક છાપખાનું કાઢવાનું કહ્યું, અને પછી અમે ભાગીદારી કરી ‘સ્વદેશ હિતેચ્છુ’ એ નામની મંડળી લિખી કરી. એક પાસથી છાપખાનામાં ‘જ્ઞાનસાગર’ નામનું ન્યુસપેપર અડવાડિયે એક વાર નીકળવા માડ્યું, તે ખીજી પાસથી ભાપણો થવા માડ્યાં. પહેલું ભાપણ મેં ‘મંડળી મળવાથી થતા લાભ’ એ વિષે લખીને તા. ૪થી જુલાઈએ કર્યું હતું. એ ‘જ્ઞાનસાગર’ આશરે એક વરસ ચાલ્યું. પછી તે મંડળી ભાગી ગઈ ને અસ્તવ્યસ્ત થઈ ગઈ.” આ પ્રસંગે ‘જ્ઞાનસાગર’ના છાપનાર જહુરામ ( જે હિંદુસ્તાની કવિનો અને કાંઈક પિંગળ જાણે છે ) તેની સાથે નર્મદાશંકરને દોસ્તી બંધાઈ. કવિ લખે છે કે, “એ કાંઈ કાંઈ દહાડો વાતમા દોહરા ચોપાઈની માત્રા સંબંધી ચોલતો તે હું બેદરકારીથી સાંભળતો.”

આ જ અરસા પર કવિ દલપતરામ સુરતમાં દાર્પસ સાહેબની પાસે હતા, અને તે પોતાની ઊગતી કવિતા વાંચી નવી કેળવણી પામેલાને પહેલવહેલો જ ગુજરાતી કવિતાનો સ્વાદ લગાડતા હતા. આ સંબંધમાં નર્મદાશંકર લખે છે કે “આગેથી હું એને ઓળખતો કે આ દલપતરામ કવિ છે—નહિ જેવા કાંઈ આશ્ચર્યથી હું તેની તરફ જોતો ખરો પણ કાંઈ દહાડો તેની પાસે ગયો નથી. . . . તેઓ કિલ્લા આગળ પરહેજગાર મંડળીમાં કેટ ન કરવા સંબંધી

નરખી, લાવણીઓ વાંચતા. પણ હું કોઈ દહાડે સાંભળવા ગયો નથી. એણે જ્યારે ૧૯૦૭માં લાઈબ્રેરીમાં હુન્નરખાનનું ભાષણ આપ્યું ત્યારે હું ત્યાં ગયો હતો. . . . એ જ વરસમાં મનમોહનદાસ રણછોડદાસે પણ કવિતામાં એક ભાષણ કર્યું હતું, ત્યાં વળી હું ફરતો ફરતો જઈ ચડ્યો હતો.”

આ બધા પ્રસંગોથી આપણા આ ભવિષ્યના કવિ ઉપર શી અસર થઈ તે કહેવું મુશ્કેલ છે. પોતે તો “હું મારી જીવાનીની લહેરમાં જ મસ્ત હતો” એમ કહી તે યાગ્યત ખેદરૂપી જ બતાવે છે, અને એ પણ ખરું છે કે સને ૧૮૫૫ સુધી એણે કવિતા તરફ કોઈ પણ વૃત્તિ દેખાડી નથી. પણ અમે ધારીએ છીએ કે અવ્યક્ત રૂપે પણ આ પ્રસંગોની કોઈ તો અસર થયેલી જ. પણ તે એને મોહનિદ્રામાંથી જગ્યા પહેલાં માલૂમ પડેલી નહિ.

આ મોહનિદ્રા તે મોહનિદ્રા જ હતી. આ ત્રણ વર્ષમાં એ કહે છે કે “મેં કોઈ અંગ્રેજ કે ગુજરાતી ચોપડી વાંચી નહોતી, ને એક હાર્કનેસને કાગળ લખ્યો હતો તે સિવાય ખીજું કંઈ અંગ્રેજીમાં લખ્યું પણ નહોતું. ગુજરાતીમાં પણ ત્રણેક ભાષણ લખેલાં, ખીજું કોઈ નહિ. ‘જ્ઞાનસાગર’માં મેં કંઈ જ લખ્યું નથી; તે દોલતરામ લખતા. હું ભાંગ પીતો, પાક ખાતો (ખીજી જાતની કોઈ પણ કેદ કરતો નહિ.) . . . એકાંતમાં હું નામ જીવવાના (પૈસો મેળવવાના નહિ) અને પ્રેમ સંબંધી વિચારો કરતો. સુધારાના અને તેને અમલમાં આણવાના વિચાર, છી ખાતગી કે જાહેર, તે વખત ચિલકુલ નહોતા. જાતિભેદ, નિર્વિવાહ, મૂર્તિપૂજા, અભક્ષ્યાભક્ષ્ય, વગેરેના સુધારા સંબંધી વિચારોનું મને સપનું પણ નહિ હતું. ઉદ્યોગ રાખવો, સંપ રાખવો, ભાષણો કરવાં, નિબંધો વાંચવા, ગ્રંથો લખવા, અને દેશનું ભલું કરવું, એટલું જ હું સુધારા સંબંધી જાણતો.”

આ મોહનિદ્રામાંથી જગાડનાર એની સ્ત્રીનું મરણ હતું. એ મરણ પછી ત્રણ મહિનામાં જ એટલે ૧૮૫૪ના જાન્યુઆરી જુલાસમાં નર્મદાશંકર પાછા પોતાના બાપની પાસે મર્યાદા. ત્યાં જઈને જીવરાજ આણવાણને ત્યાં

વૃત્તરત્નાકર અને રઘુવંશનો અભ્યાસ એક શાસ્ત્રી પાસે કરવા માંડ્યો. વૃત્તરત્નાકર તો પૂરો કર્યો, અને રઘુવંશનો બીજો તથા ત્રીજો સર્ગ ચાલ્યો.

સને ૧૮૫૬ના નવેંબરમાં સુરત આવી પિંગળની ખોળમાં ફરવા માંડ્યું. સારા લાગ્યે ‘જ્ઞાનસાગરના’ના પેલા છાપનાર જદુરામ સાથે દોસ્તી થઈ હતી તે આવા દેકાણાનો ખરો ભોમિયો હતો, તેથી તેની મદદે એક કડિયો હાથ લાગ્યો. તેના ઘરમાં દાદુપંથી સાધુ કવિ લાલદાસ જે સુરતમાં જ થોડાં વર્ષ ઉપર થઈ ગયા હતા તેનાં બનાવેલાં કાવ્યોનો તમામ મંત્રહ હતો. તેણે કહ્યું કે “કાલે આવજો, એમાં કોઈ પિંગળ છે કે નહિ તે જોઈશું. પછી બીજો દહાડે તેની પાસે ગયો ને ત્યાં પેટારો ઉઘાડ્યો તેમાંથી હંદરતનાવળી નામનું પુસ્તક નીકળ્યું. તેણે મને કહ્યું કે હું ઘેર તો નહિ આપુ, પણ અહીં આવી લખી શો. પછી હું રોજ સવારે કલમ ખડિયો કાગળ લઈને તેને ઘેર જતો ને પિંગળ લખતો. તે કડિયા પાસે લાલદાસનાં કરેલાં ચાળીસેક રંગેલાં ને સારા અક્ષરથી લખેલાં ચિત્રકાવ્ય હતાં ને મને તેણે દેખાડ્યાં ને વાચી બતાવ્યાં. મારું મન તે ઉતારી લેવાનું થયું.” આ કડિયાના ઘરમાં દાદુપંથી વેદાંતની ચર્ચા હંમેશાં ચાલતી તેથી નર્મદાશંકરથી નિરાંતે કૃષ્ણ શકાતું નહિ. થોડા દહાડા પછી તે ભગત કડિયાએના રોજ થોડાંક પાનાં ને ચિત્રકાવ્ય ઘેર ઉતારવા આપવાનું કહ્યું. તે કહ્યું. “પછી હું રોજ ચાર પાંચ ચિત્રકાવ્ય લઈ ને રસ્તામાં તારાની દુકાને નક્કલ ચીતરવાને આપુ — ઘેર જઈ જમું ને પાછો પહોરે પાછો ચિતારા પાસેથી લઈ આવું — રાતે તેમાં અક્ષર લખું ને વળી રતનાવળી લખું. એ રીતે મેં સઘળાં ચિત્રકાવ્ય ચીતરાવી લખી રાખ્યાં ને રતનાવળી પણ લખી લીધી. એ પિંગળનાં પુસ્તકની મતલબ મેં મારી મેળે સંસ્કૃતને જોડે સમજી લીધી. એ પુસ્તકથી મને દોહરા ચોપાઈ વગેરે માત્રાવૃત્તોના નિયમ જણાયા.” આવી મુસીબતો હાલ પણ પડતી હોત, તો વારુ દેટલા છોકરાએ કવિ કહેવડાવવાને તૈયાર થાત ? અરે તેઓ તો હાલ પિંગળજ્ઞાનનો આટલો પ્રસાર છતાં પણ કયે દહાડે એક પણ હંદ શુદ્ધ બનાવવાની પરવાહ રાખે છે ? તેઓ તો જાણે છે કે નામની જોડે

ક ને વિ લખતાં આવડ્યું એટલે કવિ થઈ ચૂક્યા, અને વખતે વિ દીર્ઘ થઈ જાય તો પણ શું? અહુ સારું? આપણું કવિપણું દીર્ઘતાને પામ્યું. — કાંઈ લઘુતા તો એથી આવી નથી?

આ કામમાં કવિનો દોઢેક મહિનો લાગ્યો. એ કામ થયાથી હરખભેર મુંબઈ આવી એકાદ કાવ્ય બનાવવા માંડે છે, એનામાં એના બાપે કહ્યું કે તું ગુજરાતીમાં પિંગળ લખે ત્યારે ખરે. એ ઉપરથી નર્મદાશંકરે પિંગળપ્રવેશનો આરંભ કર્યો, અને તે બનાવી છપાવી એ ગુણી પિતાને જ અર્પણ કરી ૧૮૫૭ની ૬મી એપ્રિલે લોકમાં પ્રગટ કર્યો. એ પહેલી આવૃત્તિ શીલા છાપની છે, અને તેના હસ્તાક્ષર કવિના બાપના પોતાના જ છે.

પિંગળનું થયું, પણ અલંકાર ને રસ જાણવાના રહ્યા. તે માટે પિંગળપ્રવેશ કાઢ્યા પછી તરત જ ચંદ્રાલોક\* તથા તેની સાથે નૃસિંહ ચંપુનો અભ્યાસ કરવા માંડ્યો, અને તે ભણી રહી ૧૮૫૮ના જાન્યુઆરીમાં એક તરફથી અલંકારપ્રવેશ લખવા માંડ્યો, અને બીજી તરફથી પ્રતાપ રુદ્રમાંથી રસપ્રકરણ શીખવા માંડ્યું. રસનું જ્ઞાન થતાં જ રસપ્રવેશ લખી કાઢ્યો, અને એ બંને પ્રવેશો જુલાર્ધ સુધીમાં બે અઢી મહિને તડાકાબધ પ્રગટ કરી દીધા. નર્મદાશંકરની રીત એવી હતી કે કોઈ વિષય શીખવે કે તરત જ તે બાબત કાંઈ બનાવવું.

આટલા અભ્યાસથી ન ધરાતાં એ જ વર્ષના ડિસેમ્બરમાં પૂને જઈ “નીલકંઠ શાસ્ત્રી પાસે લઘુકૌમુદી અને વિષ્ણુશાસ્ત્રી પાસે વિક્રમોર્વશી નાટક શીખવા માંડ્યાં. લઘુકૌમુદીની બીજી વૃત્તિ અને નાટક પૂરાં કરીધા, બાળશાસ્ત્રી દેવ જે વ્યાકરણ ને કાવ્ય-શાસ્ત્રમાં નિપુણ છે અને પોતાને ઘેર પંદરેક વિદ્યાર્થીઓને ભણાવે છે તેની પાસે હું કાવ્ય, ચંપુ અને નાટકમાંના પ્રારંભિક શ્લોકો (સાહિત્ય) લખી લેતો ને કાવ્યશાસ્ત્રના રંગો જોતો — કવિતા તે

\* એ જયદેવકૃત અલંકારનો અંથ છે, અને એ ઉપરથી જ જયસિંહ મહારાજે મળમાં ભાષાભૂષણ રચ્યું છે. ચંદ્રાલોક પ્રાચીન (મમ્મટ ભટ્ટના વખત પછી ૨૬ ગણાયેલો) કાવ્યશાસ્ત્રનો અંથ છે. હાલ અલંકારનો સર્વમાન્ય અંથ તો કુવલયાનંદ અને કાવ્યશાસ્ત્રનો કાવ્યપ્રકાશ છે.

શું ? ઉત્તમ કવિતા તે શું ? અલંકાર ને રસમાં અંતર શો ? આદિ પ્રશ્નો હું તેને કરતો, તેના ઉત્તરમાં તે ગ્રંથોનાં પ્રમાણ સાથે મારી પતીજ કરતા. એની પાસે મેં મારાં પિંગળ, અલંકાર, ને રસ શુદ્ધ કરાવ્યાં; તેમ વૃત્તરત્નાકર ઉપર એક જૈને મોટી ટીકા કરી છે તે ગ્રંથ હું તેની પાસે શીખ્યો. એમાં આર્યાગીતિનો પ્રસ્તારાદિક વિષય સવિસ્તર છે તે પણ જોઈ લીધો. રાતે હું લિંગપુરાણ ને અધ્યાત્મ રામાયણ વાંચતો.” પૂતેથી ૧૮૫૯ના માર્ચની ૨૦મીએ પાછું મુંબઈ આવવું થયું; એ જ વરસમાં “મેં ચિંતામણિપિંગળ, મુંદરશૃંગાર, ભાષાભૂપણ અને રસિકપ્રિયા એ હિંદુસ્તાની ગ્રંથોની મતલબ ઉપર ઉપરથી એ ભાષા જાણનારા કેટલાક તરફના મારા મિત્રો પાસેથી જાણી લીધી ” એમ નર્મદાશંકર નોંધે છે.

આ પ્રમાણે કવિપણને યથાસ્થિત યોગ્ય થવાનો મહા પ્રયત્ન નર્મદાશંકરનો છેક સને ૧૮૫૯ની આખર સુધી ચાલ્યો, અને હવે પછી પણ પ્રસંગ આવ્યે કાવ્યશાસ્ત્રનું જ્ઞાન વધારવાને ચૂકતા નહોતા. તો પણ આ પ્રયત્નકાળનો આપણે અંત રકમી નવેંબર સને ૧૮૫૮ થી જ ગણીશું તો સુગમ પડશે, કેમકે આ દિવસે નર્મદાશંકરે પોતાની આખી જિંદગીનો જે પર આધાર એવું એક પગલું ભર્યું; આ દિવસે\* નોકરીનું રાજીનામું આપ્યું, ( અત્યાર સુધી કાંઈ કાંઈ નોકરી કર્યાં કરતા હતા ), અને વળી મનથી નિશ્ચય કર્યો કે હવે પછી નોકરી ન કરતાં બધું જીવન

---

\* નોકરી છોડ્યા પછી ઉદરનિર્વાહને અર્થે ચાર પાંચેક વર્ષ સાહેબ લોકને શુજરાતી લખાવવાનું કામ નર્મદાશંકરે કર્યું હતું ખરું, અને એ દરમિયાન હરદાસ થવાનો, કાઠિયાવાડના નવા સ્વામીનારાયણ સાથે મળી જવાનો, તથા જેવટ સુધારાવાળા પાસે ‘મિશન’ કઢાવી તેના એક પ્રચારક થવાનો વગેરે ઘણાક મનસૂબા તથા કાંઈ કાંઈ પ્રયત્નો કર્યા હતા કે તેથી જાહાણી જવાઈ મળે અને બધો કાળ વિધાને લગતા કામોમાં જ જાય. આ હેતુ તો હાલ આપણા દેશમાં કેળવણીખાતાની નોકરીમાં જ ઘણે દરજ્જે પૂરો પડી શકે છે, પણ તે તો કવિને પસંદ ન પડવાથી આવા છુટકા ઉઠાવ્યા અને તે કાળવિરુદ્ધ હોવાથી નિષ્ફળ ગયા. એકવાર મુંબઈમાં હરદાસની કથા કરી પણ હતી, ને ૫૦ રૂપિયા મળ્યા હતા

શારદાસેવનને જ અર્પણ કરવું. કવિ લખે છે કે “મેં ઘેર આવી કલમના સામું જોઈ આંખમા ઝળઝળિયાં સાથે તેને અરજ કરી કે હવે હું તારે ખોળે છઉં.” બિલારાઈ જતા હૈયાના આ ખોલ વાંચી કયા વાંચનારની આંખ સાનંદાશ્ચર્યની સાથે સજળ થયા વિના રહેશે ? અને જ્યારે વિચાર કરીએ છીએ કે આ પ્રતિજ્ઞાથી જ પૈસાટકા સંબંધી તો કવિને પોતાની લગલગ અર્ધી જિંદગી બહુ દુઃખમાં કાઢવી પડી, ત્યારે એ સાનંદાશ્ચર્યમાં વધારે ગરકાવ થઈ આપણાથી એમ ખોલાર્થ ગયા વિના રહેવાતું નથી કે “ધન્ય છે ! કવિ, તારી આ બાંચી મનોવૃત્તિને ?” નર્મદાશંકરની આ નિસ્પૃહી ઉચ્ચ મનોવૃત્તિએ દેશને તો ખેહદ લાલ કીધો જ છે, અને એના પણ આત્માની ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિમાં એ જ મહા સાધનભૂત થઈ હતી.

આ જ વરસમાં (સને ૧૮૫૮ના એપ્રિલમાં) ઉપર મુજબ કાવ્યશાસ્ત્રોનું સારું જ્ઞાન મેળવ્યા પછી જ નર્મદાશંકરે અત્યાર સુધીમાં જે કવિતાઓ બનાવી હતી તેને ‘નર્મદકવિતા’ એ નામથી પહેલવહેલી અંકમાં પ્રગટ કરવા માંડી. આ વખતે એ અંક બહાર પડ્યા, અને એ જ વરસના પાછલા ભાગમાં ત્રીજો પણ છપાયો. નર્મદકવિતા અંકરૂપે હમણાં જ બહાર પડી, પણ ખાનગી કે જાહેરમાં કવિમુખે વચાયાથી, એના ગદ્ય નિબંધ એ આર છપાયા હતા તેમાં ફેટલીક આવી જવાથી, તથા યુદ્ધિવર્ધકમાં ફેટલીક છપાયાથી નર્મદાશંકરનું કવિરૂપે દર્શન તો કચારનુંથે ગુજરાતમાં બધે થઈ ચૂક્યું હતું. પિંગળપ્રવેશથી એ કીર્તિમાં ચણો વધારો થયો હતો, અને અલંકાર તથા રસપ્રવેશો પ્રગટ થતાં જ બધાને એમ ભાસ્યું કે કવિતાના પ્રદેશમાં આ કોઈ નવો સૂર્ય ઊગે છે. મુંબઈમાં તો વિશેષ કરીને બધા જ નર્મદાશંકરની રસમસ્ત શૈલી ઉપર મોહિત થઈ ગયા. આ વખતે ગુજરાતી પંડિત દામલ એની ખ્યાતિ સરકાર સુધી પહોંચી જવાથી ગુજરાતી જોડણી છેવટની સુકરર કરવા જે કમિટી નિમાઈ તેમાં કવિ નર્મદાશંકરને તે વેળાના ડિરેક્ટર આદિ પબ્લિક ઇન્સ્ટ્રક્શન મિન્ હાવર્ડની તરફથી માનપૂર્વક આમંત્રણ થયું, અને તે એણે કબૂલ રાખ્યું.



સને ૧૮૫૯ના મે માસમાં આંખનું ઓસડ કરાવવાં સારુ કવિ દલપતરામનું મુંબઈમાં આવવું થયું. આથી મુંબઈમાં એ અને કવિનો સ્વાભાવિકપણે જ લોકો મુકાબલો કરવા લાગ્યા. કેટલાકની ધૃષ્ટિ અનેને ભેગા કરી તે દરેકની કેવી કવિતા છે તે જોવાની થઈ, અને એવો એક મુકાબલો વાલકેશ્વરમાં લગવાનદાસને બંગલે વિનાયકરાવ ( તે વેળાના ઓરિએન્ટલ કોન્સલેટર ) ના આગ્રહથી થઈ પણ ગયો. દલપતરામે હોપ સાહેબ ને દોલતરાય એ બે નામની બાહ્યાંતરલાપિકાનું ચાતુર્ય દેખાડ્યા પછી જાદવાસ્થલી મોટેથી પોતાના ભણેજની મદદથી ગાઈ સંભળાવી. નર્મદાશંકરે હાલ જ રસપ્રવેશ બનાવ્યો હતો તેના છંદ મોટેથી ગાઈ બતાવ્યા. વર્તમાનપત્રોમાં ચર્ચા બહુ કે એ બેમાં શ્રેષ્ઠ કવિ કોણ ? અને કેટલાક નર્મદાશંકરની કવિતાને વધારે વિદ્વાતભરેલી છે એમ કહી દલપતરામને વખોડવા લાગ્યા. અને કવિ જાતે પણ સરસાસરસી પર આવેલા ખરા જ, પણ તે દરેકનો આ અનિષ્ટ ઝઘડામાં કેટલો ભાગ હતો તે નિર્ણય કરવાનું આ સ્થળ નથી. ' પારસી પંચે ' તો એક રમૂજ ચિત્રમા અનેને એકબીજાની ચોટલી પકડાવી ખૂબ લડાવ્યા છે ! આ ઝઘડાનું કળ એ થયું કે એ બંનેનાં મન એકબીજાથી ઊંચાં થયાં, અને તે થયા તે થયાં જ ! હવેથી તેઓ એકબીજા પર પોતપોતાની રીતે કટાક્ષ જ ફેંકતા રહ્યા.

આ જ વરસમા આટલી બહારની ઉપાધિ છતાં નર્મદકવિતાના અંક ૪-૫-૬-૭-૮ બહાર પડ્યા. ૫ મો તથા ૬ ઠો એ બે અંક વૈધવ્યચિત્રથી જ ભરેલા છે. આ વૈધવ્યચિત્રે દેશમાં હોહા કરી મૂકી. સુધારાપક્ષ બહુ જોર પર આવ્યો, અને જૂના પક્ષને લાગ્યું કે આ કોઈ સમર્થ પુરુષ સામે આવ્યો છે. આ વખતથી કવિની કીર્તિ અંગ્રેજી ભણેલા ને સુધારાવાળાની હદમાંથી બહાર નીકળી સામાન્ય લોકમાં પ્રસરી.

આ જ કીર્તિ જામી તેમા નર્મદાશંકરે વર્ષોવર્ષ નવી નવી તરેહની કવિતાઓ પ્રકટ કરી, સને ૧૮૬૬ સુધી ઉત્તરોત્તર વધારે જ કર્યાં કર્યાં. નર્મદાશંકરને લોક પાસે નાણાં કઢાવવાની જુક્તિ નહોતી આવડતી અથવા તેમાં જે ખટપટ ને ખુશામત કેટલેક દરજ્જેને ભેઈએ જ છે તે કરવા ઉપર એનું મન નહોતું, પણ

લોકોમાં પોતાની કીર્તિ તાછતે તાછ જ રાખવાની એને ધાણી જ સીવટ તથા આવડત હતી. વૈધન્યચિત્રનો મોહ લોકોમાં ઓછો થવા નહોતો આવ્યો. એટલામાં ૧૮૬૦માં નર્મકવિતાના ૯ મો ને ૧૦ મો એ બે અંક છપાવ્યા. તેમાં રૂકિમણીદરણુ વગેરે જુદી જ બાનીની કવિતા લોકની આગળ રજૂ કરી. કવિએ કવિના વિવેચનશૈલીનાં રસિક ભાષણો આખ્યાં તથા છપાવ્યાં, અને સને ૧૮૬૧માં ઋતુવર્ણન નામે નાનું પણ પંડિતશૈલીનું મહા રસિક કાવ્ય પ્રકટ કરી વિદ્વાન વાચકોને એકદમ હક કરી નાંખ્યા. સને ૧૮૬૨માં સાતે વર્ષની કવિતાનું એક પુસ્તક કાઢ્યું, અને તેમાં વનવર્ણનથી ગુજરાતી પ્રજાને માટે એક નવો જ કાવ્યપ્રદેશ ઉઘાડ્યો. પ્રવાસવર્ણન પણ એ જ નવી શૈલીની કવિતા છે. ૧૮૬૩ માં નર્મકવિતા પુસ્તક બીજાના અંકો પ્રથમ એકલા અને પછી સામટા છપાવ્યા, તેમાં વજ્રેમંગ ને ચાંદ્યાની વાર્તા લખી શામળભટ્ટની શૈલીનો રસ દેખાડ્યો. ૧૮૬૪માં ‘હિંદુઓની પડતી’ ના બેહબોરતા રેલાછંદોથી વહેમોનું જડમૂળમાંથી ખંડન કરી નાખ્યું, અને પોતે દોષ વખત અભિમાનમાં કહેતા તેમ નર્મકવિતાના પુસ્તકને ‘સુધારાના આઈબલ’નું રૂપ આપી દીધું. સને ૧૮૬૬માં ‘નાયિકા વિપયપ્રવેશ’ પ્રકટ કરી કાવ્યશાસ્ત્રના અંથોની પરિસીમા કીધી. સને ૧૮૫૮-૫૯ થી તે ૧૮૬૫-૬૬ સુધીનો કાળ કવિની જિંદગીમાં પૂર્ણ યશનો હતો, અને એ સમે જેવી એની કીર્તિ પ્રકાશતી હતી તેવી બીજા થોડા જ કવિની આટલા થોડા વખતમાં પ્રકાશી હશે. આ વખત પછી નર્મદાશંકરે કવિના તો કેટલીક કરી, અને કવિ રીતે ગણના એમના મરણ પર્વત સારી જ થતી, પણ આ વખતનો કીર્તિરંગ ન્યારો જ હતો.

નર્મદાશંકરનો કવિરૂપે ઉદય વર્ણવતાં તેણે જે ગુર્જર ગદ્યકાર દાખલ એથી પણ વધારે કીર્તિ આ સમે મેળવી હતી તે આખત તો બોલવાનું જ રહી ગયું છે. ગુજરાતી ગદ્ય તો ૧૮૫૫થી નિઃશંકપણે જ લખવા માંડ્યું હતું. અત્યાર સુધી જે આડંબરી સંસ્કૃત ગુજરાતી ચાલતી હતી તે કાઢી નાખી રૂઢ, રમતી, મર્મીણી વાણી ગુજરાતી ગદ્યમાં દાખલ કરવાનું મહા માન નર્મદાશંકરને જ

ધન્ય છે નર્મદાશંકરની સખૂરીને કે આવા મોટા ગ્રંથની પ્રસ્તાવનામાં આ કે પોતાના બીજા પરિશ્રમ વિષે કંઈ પણ ન બોલતાં આટલું જ લખ્યું છે : “ પ્રવૃત્તિવાળી સ્થિતિમાં તથા આશ્રય વિનાની સ્થિતિમાં પણ ઉત્સાહવાળા ઉત્તુક્તપણાવડે આ કોશ રચાયો છે ને છપાયો છે.” આ કેવા મોટા મનનો સ્વાભિમાની આત્મસંતોષ ! મહારાજેની ધૂળ ઝાટકી નાખનાર અને ડાંડિયામાં ભલભલાને ધ્રુજવનારી કલમમાં તે આ શી પ્રૌઢ શાંતિ ! પણ ખરી વાત એ હતી કે કવિએ નાના પ્રકારના કોડમાં રમી દુનિયાને દોરંગી દેખી, ઉચ્છેદક સુધારાવાળાનું મિથ્યાત્વ સમજી, તેમનાથી વિરક્તતા પામી પોતાના આત્માને નિવૃત્તિ માર્ગે તરફ વાળવા માંડ્યો હતો. અને આ વેળા તે નિવૃત્તિ તો હજી સાધ્ય થઈ નહોતી, પણ અણુસમગ્રને ઠોક મારવા પણ વૃથા છે એમ જાણી નર્મદાશંકરે તે સમયની લાગણી અને પોતાની ઉચ્ચવૃત્તિ એ મહાગ્રંથ ગુજરાત દેશને જ અર્પણ કરી વ્યંગ્યમાં દર્શાવી કે હાલના એકદર બેઝબાંઓમાંથી કોઈ પણ આ ગ્રંથાર્પણને પાત્ર નથી. સમસ્ત દેશને આ ગ્રંથ અર્પણ થયો એ જ સારું થયું છે. આવી મહેનતે અને આવા જોખમે આવો મોટો ગ્રંથ પ્રગટ કરવાની હિંમત જે દેશના સુપુત્રે કરી તે દેશને તો અભિનંદન જ વડે છે કે :

“ જય જય ગરવી ગુજરાત !

જય જય ગરવી ગુજરાત,

દીપે અરુણ પરભાત,

ધ્વજ પ્રકાશશે ઝગમગ કસુમ્બી, પ્રેમ શાય અંકિત

તુ ભણવ ભણવ નિજ સંતતિ સઉને, પ્રેમ ભક્તિની રીત.

ઊંચી તુ જ સુંદર ભાત,

જય જય ગરવી ગુજરાત.”

આથી પણ વધારે ઉચ્ચવૃત્તિ નર્મકવિતાના મોટા પુસ્તકના ગ્રંથાર્પણ પ્રસંગે અમારા ખુદ જોવામાં આવી હતી. બધો ઓપડો છપાઈ રહી છેલ્લાં પ્રુફ આવ્યાં હતાં તે દિવસે રવિવાર કે શનિવાર હોવાથી હું મારા હમેશના રિવાજ પ્રમાણે સાંજના ચાર વાગ્યે કવિને મળવા બેઠું છું તો તેમને બારીએ મારી રહ

જોઈને ઊભેલા દીકા. ઉપર જઈને જોતાં ડોઈ દિવસ પણ નહિ દીકેલી એવી ઉદાસીમાં નેમને દીકા. જાણવું જોઈએ કે મારી સાથે સાત આઠ વર્ષનો ગાઠો પરિચય હતો, તોપણ પોતાની ખાનગી મૂંઝવણો (દ્રવ્ય સંબંધી કે બીજી) કદી પણ ઉચ્ચારતા નહિ, અને ડોઈની આગળ પણ તે પ્રદર્શિત કરવાનો સ્વભાવ જ નહોતો. આવું એનું ધૈર્ય જોઈ બધાને આશ્ચર્ય થતું. આજે તો મને જતાં વાર જ બહુ ખિન્ન અવાજથી કહ્યું કે “તમે કાંઈ જાણો છો? કરસનદાસ ભાગ્યા!” શેઠ કરસનદાસ માધવદાસ કવિના મોટા મિત્ર અને ગુણગ્રાહક હતા. નર્મદા કવિનો ભોજ તે એ જ. નર્મદાશંકરને ડોઈની તરફથી પણ સારો આશ્રય મળ્યો એમ કહેવાય તો એની આખી જિંદગીમાં આ કરસનદાસ તરફથી જ. અત્યાર સુધીમાં એની તરફથી નર્મદાશંકરને ૧૦-૧૨ હજાર રૂપિયા મળ્યા હશે—બીજાઓ તરફથી કવચિત મળેલા તે શો બસો જ, અને તે બધાનો કુલે સરવાળો ભાગ્યે એક હજાર થાય. આ ઉપકાર બદલ નર્મદાશંકરનો વિચાર આ મોટો ચોપડો કરસનદાસને જ અર્પણ કરવાનો હતો. અને છપાઈખર્ચ જેટલું તો મળશે જ એમ ખાતરી હતી. પણ નર્મદની સઘળી આશાનો આ સ્તંભ તો શેરસદાના ઝપાટામાં એકાએક આ રીતે ભાગી પડ્યો. તેની ખબર એ જ દહાડે સુરતમાં આવી હતી. કવિએ મને શોકનિમગ્ન હૃદયના શીકા હાસ્યથી કહ્યું કે “જેયું, યોગનું માહાત્મ્ય? પુરુષપ્રયત્ન શું ચાલે!!” પછીથી કરવું શું તેની મસલત ચાલી. ડોઈ વ્યવહારબુદ્ધિના મિત્રે સલાહ આપી હતી કે કરસનદાસને મૂકી હવે ગ્રંથાર્પણ ડોઈ બીજાને કરવું, અને તેની પાસે છપાઈ ખર્ચ મેળવવો. એ વાત કવિને ગળે ઊતરી નહોતી, અને એનો ટેકી આત્મા બહુ ગભરાતો હતો. એના મનમાં મૈત્રીધર્મમાં ચૂકવું નહિ એવો દઢ નિશ્ચય—અને તેની સાથે વ્યવહાર નીતિમાં ભૂલ્યો એમ પણ કહેવાય નહિ તેની મોટી દોલુપતા—જ્યાં એ એનો વિરોધ જ આવી પડેલો ત્યાં તે બંનેનું સમાધાન શી રીતે થઈ શકે? મેં કવિને પૂછ્યું કે તમે કરસનદાસ સાથે અર્પણ કરવાને બંધાઈ ચૂક્યા છો? એણે કહ્યું કે “બંધાઈ ચૂક્યા જેટલે દરજ્જે તો વાત થઈ નહીં, અને તેમ નેણે પણ

હું છપાઈખર્યા આપીશ એમ કાંઈ સ્પષ્ટ કહ્યું નથી; પણ હું ગ્રંથ અર્પણ કરીશ અને એ ખરચ કરતાં પણ વધારે આપશે એમ અમારા એકએકના મનમાં તે સમયની વાતચીત ઉપરથી લાગેલું ખરું જ.” હું બાણુતો હતો કે કવિને માથે આ મુમયે ભારે કરજ હતું (કવિએ તો હજી સ્પષ્ટ ન કહેલું તોપણ) અને હાલ આ મોટા ગ્રંથની છપાઈનો ખરચ એનાથી કદી પણ આપી શકાવાનો નથી. તેથી મેં કહ્યું કે કરસનદાસ સમજી માણસ છે, અને તેથી તમે જો વખતને માન આપશો તો હું નથી ધારનો કે તેને ખોટું લાગે. સાચો સ્નેહી હોય તો તે જ આ વખતે તમને એમ કરવાની સલાહ આપે. કવિએ કહ્યું કે એ તો ખરું પણ સવાલ એ છે કે ‘એ ગિયારો હાલ પૈસો આપવાની સ્થિતિમાં ન રહ્યો, માટે મારે શું જે પ્રેમવૃત્તિ દેખાડેલી તેમાંથી પાછા હલ્લું જોઈએ?’ આનો જવાબ શું દેવાય? ચર્ચા તો ગંભીર રસ સાથે કલાકેક ચાલી, પણ એનું પરિણામ એ જ થયું કે એ પુરોની સાથે અર્પણ-પત્રિકા કરસનદાસના નામની જ કવિએ બીજે દહાડે લખી મોકલી. “ધીર ધર ધીર ધર” નું પદ છે તે કવિએ આ પ્રસંગ ઉપર જ અનાવીતે મોકલ્યું હતું. તે લખવાનો ઉદ્દેશ કરસનદાસ કરતાં પણ પોતાના જીવને ધીરજ આપવાનો વધારે હતો. આ સમેનો કવિના મનનો દ્રવ્ય સંગ્રામી ગભરાટ આ મોટા પુસ્તકને અંતે “દુઃખ છે દુઃખ સંસારમાં” તેમાંથી કાંઈક માલૂમ પડી આવશે.

આ રીતે કવિનાં બધાં જ ગ્રંથાર્પણ જ્ઞેશો તો તે અર્થબુદ્ધિથી નહિ, પણ રસવૃત્તિએ જ થયેલાં માલૂમ પડશે. પિંગળપ્રવેશ પોતાના પિતાને, અલંકારપ્રવેશ ને નર્મગદ્ય દાક્તર ભાઉ દાજીને, ઋતુવર્ણન તો ‘સકળ રસિક નરનારીઓ’ને જ, રસપ્રવેશ નણુલાલ કવિને, નાયકાવિપયપ્રવેશ કાંઈક શ્લેષભાવે પોતાની સ્ત્રી ડાહીગૌરીને, અને નર્મક્રોશ સમગ્ર ગુર્જરજનનીને જ અર્પણ કર્યો છે.

વેચાણથી શરૂઆતમાં તો કંઈક ફીક કમાણી થયેલી ખરી, તોપણ પૂરું થાય એટલી નહિ. બહારી નોકરી છોડી દીધા પછી અંગ્રેજીને શુંજરાતી બણાવી તથા કન્યાશાળામાં કે ખાનગી ગૃહસ્થાને ઘેર કવિતા શીખવી નર્મદાશંકર મુંબઈમાં હતા ત્યાં સુધી પોતાનું પૂરું કરતા. એની ‘હકીકત’માં નાણાંની તાણનો પોકાર અને કરજના બાણકારા તો મૂળથી જ છે, પણ સને ૧૮૬૪થી તે બહુ જ વધવા માડે છે. આ વખતે ચોપડીઓનું વેચાણ તો લગભગ બંધ જ થઈ ગયું હતું, અને એનું કારણ એમ લાગે છે કે અત્યાર સુધી એમનાં પુસ્તકો પારસીઓમાં બહુ ખપતા, તેમણે એ એક વર્ષથી કવિની કાંઈક વર્તણૂકથી ગુસ્સે થઈ તે વાંચનાં જ બંધ પાડ્યાં હતાં. કવિનું મન પણ એ પ્રસંગ પછી મુગ્ધ છોડી પ્રવાસે રખડવા તરફ લાગ્યું હતું, અને છેવટ સને ૧૮૬૫ના શુભાર્તમાં સુરત આવીને નિવાસ કર્યો ત્યારે જ એના મનની વ્યવ્રતા શમી. સુરતમાં વસવાના કારણે કવિ સંક્ષેપમાં આ પ્રમાણે દેખાડે છે. “શેરબજારની પડતી આવ્યાથી, ચોપડીઓનું વેચાણ બંધ પડવાથી, લોકને શીખવવા જવાનું તો એ વરસ થયા બંધ રાખેલું જ તેથી, કમ ખરચ રાખવાના હેતુથી, મિત્રોની ઘણી આવજાવથી મારા લખવાના કામમા ઘણી ખર્ચલ પહોંચવા લાગી તેથી, મુસાફરી કરવાને જીવ વલખા મારે છે માટે આગળથી સ્ત્રીને સુરતમાં ઘર માડી આપું કે નિરાત થાય એ મતલબથી, મેં મારો ઉચ્ચાળો મુંબઈમાંથી ઉઠાવી સુરત નાખ્યો.” આ લખનારને ગાદો પરિચય આ વખતથી થયો, અગર જોકે એ પહેલા પચ્છ વરસથી સારો સ્નેહભાવ બંધાયેલો હતો.

નર્મદાશંકરના સાક્ષર પરિશ્રમે વર્ણવતાં આપણે એમાલૂમ રીતે એના સ્વભાવ તથા સંસારસ્થિતિ ઉપર ઊતરી પડ્યા, અને ખરેખરો હવે તે વર્ણનનો જ સમય આવ્યો છે, પણ તમ કરતા પહેલા આ ઠેકાણે આપણે નર્મદાશંકરના સાક્ષર ઉદ્યોગના હુડો જોઈ લઈએ તો ફીક. કવિનારૂપ એનું તમામ લખાણ તો જે ગ્રંથના સંબંધમાં આ કવિજીવન લખીએ છીએ તેના અનુક્રમાંકના ઉપરથી થયાર્થિત માલૂમ પડશે. મુખ્ય મુખ્ય ગદ્ય ગ્રંથો વિષય એ અત્રે કાંઈ બોલી ગયા છીએ, અને હવે પછી લખનારના મુખ્ય

અંથ 'ધર્મવિચાર' જેમાં કવિના સુધારાના વિચારોએ ઉચ્છેદક-પણું છોડી સંરક્ષણપણું સ્વીકાર્યું છે તે બાબત અન્ય સંબંધે કંઈક બોલાશે. માટે અહીંયાં નર્મદાશંકરના કરેલા તમામ ગદ્ય અંથોના નામની યાદી આપીએ છીએ. એમાંના ઘણાકનો 'નર્મગદ્ય' એ નામના જાણીતા પુસ્તકમાં સંગ્રહ થયેલો છે, પણ તે ક્યા ક્યા અને કેવા વિષયો ઉપર છે તે જાણવા માટે અમે તેની વિષયવાર ગોઠવણી કરી છે, અને તેના સામા તે ક્યા નર્મગદ્યમાંથી લાંચનારને મળશે તે પણ દર્શાવ્યું છે.

નર્મદાશંકરકૃત ગદ્ય અંથોની યાદી—અનાવ્યાના વર્ષ સાથે

સંસારસુધારા સંબંધી

(નર્મદાશંકરે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં છે.)

૧. મંડળી મળવાથી થતા લાભ. (૧૮૫૦-૫૧)
૨. મૃચ્છા પછવાડે રોવાકૂટવાની ઘેલાઈ. (૧૮૫૬)
૩. સ્વદેશાભિમાન. (૧૮૫૬)
૪. પુનર્વિવાહ. (૧૮૬૦)
૫. રણમાં પાછાં પગલાં ન કરવાં. (૧૮૬૪)
૬. તુલ્ય-વૈધવ્ય ચિત્ર સંવાદરૂપે. (૧૮૫૯-૬૩)

(સરકારે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં જ છે.)

૭. કેળવણી વિષે. (૧૮૬૯)
૮. કુળમોટપ. (૧૮૬૯)
૯. ગુજરાતીઓની સ્થિતિ. (૧૮૬૮-૬૯)

\* નર્મગદ્ય એ નામનાં હાલ ગુજરાતમાં એ પુસ્તક છે:—નર્મદાશંકરે પોતે છપાવેલું તે અને બીજું સરકાર તરફથી છપાવેલું નિયામોમાં આવે છે તે. સરકારે છપાવેલામાં કેટલાક અથો નવા જ અને કેટલાક જૂનામાંના છે જે જૂનામાંના છે તે જૂનામાંના ગણાવ્યા છે કેમકે, તેમાંથી નર્મદાશંકરનું મૂળ લખાણ (રા. સા. મહીપતરામે ફેરફાર કર્યા વિનાનું) માલુમ પડશે. એ ફેરફાર નિયામોના સંબંધનાં યોગ્યોયોગ્યતાને વિચારે કરેલો છે પણ સાક્ષર વાચકને મૂળ લખાણની જ અપેક્ષા રહે.

+ આ નર્મદાશંકરે છટો પણ છપાવેલો છે.

૧૦. લક્ષ તથા પુનર્લક્ષ. (૧૮૬૦)

૧૧. સ્ફુટ વિષયો.

### નીતિ સંબંધી

(નર્મદાશંકરે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં છે.)

૧૨. વ્યભિચારનિષેધક. (૧૮૫૫)

૧૩. નિરાશ્રિત પ્રત્યે શ્રીમંતના ધર્મ. (૧૮૫૬)

૧૪. સંપ. (૧૮૫૮)

૧૫. ગરીબાર્થ વિષે લિખારીદાસનો સંવાદ. (૧૮૫૮)

(સરકારે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં છે.)

૧૬. ઉદ્યોગ તથા વૃદ્ધિ. (૧૮૬૯)

૧૭ સુખ. (૧૮૬૯)

૧૮ સ્ત્રીના ધર્મ. (૧૮૫૭)

૧૯ સ્ત્રીકેળવણી. (૧૮૬૮)

### ધર્મ સંબંધી

(નર્મદાશંકરે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં છે.)

૨૦ ગુરુ અને સ્ત્રી (૧૮૫૭)

૨૧ વિષયી ગુરુ (૧૮૫૮)

૨૨ ગુરુની સત્તા (૧૮૫૮)

૨૩ લક્ષિત (૧૮૬૦)

૨૪ સાકાર (૧૮૬૦)

૨૫ નધર્મવિચાર (૧૮૮૫)

### સાક્ષરત્વ સંબંધી

(નર્મદાશંકરે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં છે.)

૨૬ કવિ અને કવિતા (૧૮૫૮)

જે આ સ્ફુટ વિષયોને ગોઠવણ ખાતર સંસારસુધારાના પેગમાં જ લખ્યા છે, પણ તેના વિષય નિવિધ વર્ગના છે. તેનાં સાક્ષરત્વના અને ડાંડિયા સંબંધે વર્તમાન ચર્ચા પણ છે.

+જે પુસ્તકની સામા કાંઈ લખ્યું નથી તે નર્મદાશંકરે છૂટાં છપાવેલાં, થતા ખીલના છપાવેલાં છે એમ સમજવું. ધર્મવિચાર “ગુજરાતી” ; નાના માનિકે છપાવેલા હતા.



૨૭ કવિચરિત્ર (ગુજરાતી કવિઓનાં ચરિત્ર-૧૮૬૫)

૨૮ સજવારોપણ (૧૮૬૮)

### ઇતિહાસ સંબંધી

(સરકારે છપાવેલા નર્મગદ્યમાં જ છે.)

૨૯ રામાયણનો સાર (૧૮૭૦)

૩૦ મહાભારતનો સાર (૧૮૭૦)

૩૧ ઇલિયડનો સાર (૧૮૭૦)

૩૨ મહાપુરુષોનાં ચરિત્ર (૧૮૭૦)

૩૩ મેનાડની હકીકત (૧૮૬૭)

૩૪ \*સુરતની મુખનેસર હકીકત (૧૮૬૬)

૩૫ મહાદર્શન ૧ જી\* (એટલે જગતના પ્રાચીન ઇતિહાસનું સમગ્રદર્શન—૧૮૭૪)

૩૬ રાજ્યરંગ (એટલે સોળ દર્શનમાં જગતનો પ્રાચીન ને અર્વાચીન ઇતિહાસ—૧૮૭૪)

૩૭ રાજ્યરંગ પુસ્તક ૨ જી\*.

૩૮ xઆર્યદર્શન.

### ભાષા સંબંધી

૩૯ નર્મકોશ (મોટો—૧૮૭૩)

૪૦ કથાકોશ (૧૮૭૦)

૪૧ નર્મવ્યાકરણ ભાગ ૧ જો. વર્ણવિચાર.

૪૨ નર્મવ્યાકરણ ,, ૨ જો. નામવિચાર.

### નાટકો.

૪૩ કૃષ્ણાકુમારી નાટક.

૪૪ શ્રી દ્રૌપદીદર્શન નાટક. (૧૮૭૮)

૪૫ સીતાહરણ નાટક. (રચ્યો ૧૮૭૮ છપાયો નથી)

૪૬ શ્રી સારથાકુંતલ. (૧૮૮૧)

૪૭ ત્યાગકૃષ્ણ વિજય નાટક. (૧૮૮૬)

\* આ નર્મકોશકે જૂની પણ છપાવેલી છે

x કદે છપાયું નથી, પણ સ્વદેશવત્સલ માસિક છપાયું છે.

+ 'ગુજરાતી' છાપખાનાના માલિકે છપાવ્યું છે.

## બીજા કવિના સંશોધી છપાવેલા ગ્રંથો.

- ૧ દયારામકૃત કાવ્યસંગ્રહ (નાનો તથા મોટો-૧૮૬૫)
- ૨ પ્રેમાનંદ કૃત દશમસ્કંધ (૧૮૭૨)
- ૩ મનોહરપદ (મનોહર સ્વામીનાં ૫૬-૧૮૬૦)
- ૪ નાગર સ્ત્રીઓનાં ગીત. (૧૮૭૦)
- ૫ પ્રેમાનંદકૃત નળાખ્યાન. (૧૮૭૫)

## ભાષાંતર.

- ૧ શ્રીમદ્ ભગવદ્ગીતા.
- ૨ ઝકાઠિયાવાડ સર્વસંગ્રહ (૧૮૮૭)
- ૩ ગુજરાત સર્વસંગ્રહ (છપાય છે)

હવે કવિની સંસારસ્થિતિ ઉપર આવીએ. પ્રથમ તો લાલશંકર કાકાને વદાય કરી દઈએ. એમણે હવે છોકરાનું બહુ સુખ જોયું. ‘છોકરો ઠેકાણે પડે; છોકરો ઠેકાણે પડે’ એવી જે પહેલાં ચિંતા રહેતી તે બદલ આ લગ્ન ડોસાએ જોયું કે મારો નર્મદાશંકર મુળધર્માં એક મોટો ગણનીય પુરુષ થઈ પડ્યો છે. પોતાને ઘેર મોટા માણસોને દરરોજ આવતા જોયા અને છોકરા સાથે સભામાં જઈ પોતે સન્માન પામી એની કીર્તિ પ્રત્યક્ષ જોવાનો એણે વિરક્ષો આનંદ અનુભવ્યો. દ્રવ્યની પણ (તેમની ગુન્નસ પ્રમાણે તો) તેમણે રેલછેલ જ આ સમે જોઈ. હવે પછી જે નાણાંની દારુણ ભીડ તથા નાતજાતના રોળા ઊઠવાના હતા તે જોવા આ ભાગ્યશાળી ડોસા રહ્યા નહિ એ પણ એક મોટી સંતોષકારક વાત છે; અગર જે તે જીવતા હોત તો તેની મર્યાદાથી આ બાબતોએ કેવું સ્વરૂપ પકડ્યું હોત તે આપણાથી નિશ્ચયપૂર્વક કહી શકાતું નથી. હવે લાલશંકરે પોતાના શરીરની નબળાઈ વધતી જોઈ ૧૮૬૩માં પેન્શન લીધું, અને આર્યોની

\* આ ‘સોદાગર પ્રેસ’ ના માલિકે છપાવ્યો હતો.

× કાઠિયાવાડના રાજાઓના આશ્રયથી ને માંડ કેમ્બેલ સી. આર્ચ. ઈ. ની લલામણ ઉપરથી.

† ‘ગુજરાત સર્વસંગ્રહ’ મુંબઈ સરકાર તરફથી છપાવવામાં આવે છે.

એક\* બળવત્તર લોગણીથી જન્મભૂમિમાં મરવાને સારું આવી વસ્યા. ત્યાં દેવલોક મંદવાડ ભોગવી ૬૪ના જન્યુઆરીમાં પોતાની ૫૬ નવર્ષની ઉંમરે સંતોષથી દેવશરણ થયા. પોતાના દીકરાને કુળદીપક જ નહિ, પણ દેશદીપક જેવો પૂર્ણ તેજમાં મૂકી મરવું એ સમાન આવા પુત્રવાત્સલ્યલીન લાલશંકરને મરણ સમે ખીજું સુખ શું હોઈ શકે? એ વેળા નર્મદાશંકરની સાક્ષર કીર્તિ તેના શિરોબિંદુએ પહોંચી હતી.

કવિનું રાંડ્યા પછી ફરીથી લગ્ન સને ૧૮૫૬ના એપ્રિલમાં પંડ્યાજી નામથી આખા સુરતમાં પંકાતા કુળના શાસ્ત્રી ત્રિપુરા-નંદની દિકરી ડાહીગૌરી સાથે થયું હતું, પણ તે સાસરે આવવા જોગ ૧૮૬૦માં થઈ; તેથી ૧૮૫૩થી તે ૧૮૬૦ મુધી અથવા ૨૦ થી ૨૭ વર્ષની ઉંમર મુધી નર્મદાશંકરનો ઘરસંસાર ફરીથી મંડાયો નહોતો, અને એ વાત એને લાગેલા લોકાપવાદનો વિચાર કરતાં કાંઈક લક્ષમાં રાખવા જોગ છે. આ ડાહીગૌરી નામ પ્રમાણે જ ડાહી ને મુશીલ છે, અને તે હાલ બિચારી વૈધવ્ય ભોગવવા હયાત છે. એને કાંઈ સંતતિ થઈ નથી.

એ લોકાપવાદ સંબંધી આ ટૂંકા ચરિત્રમાં બે જ બોલ બસ છે. મુખર્ધ સંબંધીના છે તે છેક જ ખોટા હોય એમ દેખાતું નથી, પણ તેમાં અતિશયોક્તિ થણી છે. સુરત આવ્યા પછી તો અમે જાણીએ છીએ કે કોઈની પણ પત્ની તરફ એણે કનજર કરેલી કોઈના પણ સાંભળવામાં નથી. સુરત ખાતે લોકપ્રકાશ લેવાનું કારણ તો એ હતું કે નર્મદાશંકરે સને ૧૮૬૫-૬૬માં એક વિધવાને પોતાના પણ જોડના ઘરમાં આશ્રય આપ્યો હતો. તે સ્વસ્થાતિની જ હોવાથી નાતીલાઓ રીસે લરાયા, અને નર્મદાશંકરને સહકુટુંબ વ્યવહારખહાર કર્યા. આ સંઘળાનું નાતે સંમાધાન કરી નાખ્યા પછી થોડા વખતમાં નર્મદાશંકરે પાછો

\* નર્મદાશંકરે પણ છેલ્લા મંદવાડમાં ‘અશ્વિનીકુમારનો કાઠો’ જ સંભાર્યા કર્યા હતા, અને જે દિવસે તેમનો દેહ પડ્યો તે દિવસે જ એમને સુરત આણવાનો આગલી રાતે નિશ્ચય થયો હતો.

+ લાલશંકરના બાપ ૬૨ ને એક બાઈ ૫૪ વર્ષે મૃત્યુ હતા; અને કવિ પણ ‘વન’ માં જ ગયા.

ખીજી પણ સ્વજ્ઞાતિની સ્ત્રીને જ આશ્રય આપ્યો. આથી જે દોષપ્રકોપ બિઠ્યો તે કદી પણ પૂરેપૂરો શમ્યો નહિ. એમ કહેવાય છે કે આ સ્ત્રી સાથે કવિએ ૧૮૬૯-૭૦માં ખાનગી રીતે પણ યથાવિધિ પુનર્લગ્ન કર્યું. આ લગ્ન જાહેર રીતે થયું હોત તો ખેશક બહુ જ સારું હતું, પણ નાગરી નાતમાં છતી બાઈડીએ ખીજી કરવાની બધી હોવાથી એમ કરવું એ કાયદેસર ગણાય કે નહિ એ બાબત નર્મદાશંકરના મનમાં બહુ વસવસો રહેતો. મારો વિચાર તો મૂળથી જ એ હતો કે અમુક જ્ઞાતિના બંધનથી કાંઈ હિંદુપણના સામાન્ય હક રદ થઈ શકતા નથી. તે છતાં એ ખરું છે કે જાહેરમાં કવિએ લગ્ન કર્યું હોત, તો કોઈ તો એથી પણ સોગણા વધારે ગુસ્સે થાત. તેમને તો કવિએ આ વિધવાનો છોકરો જિવાડ્યો અને પાળ્યો એ જ ખરેખરું જોઈએ તો પરવડતું નહોતું. ઘણાંયે પોતાની કે પરજ્ઞાતિની રાંડીરાંડો સાથે ખુલ્લો આડકતરો સંબંધ રાખે છે, પણ તેનું કોઈયે નામ લેતું નથી — કેમકે તે શક પુરુષો કાંઈ પુનર્લગ્ન કરતા નથી, અને બ્યારે ગર્ભ રહે છે ત્યારે તે અભાગિણી વિધવાને તેણે સરજેલાં ઘોર ક્રમોં કરવાને રખડતી મૂકે છે અથવા પોતે જ તે કામમાં મદદ કરે છે. આ શો અજ્ઞયજ્ઞ જોવો ધર્મને નામે અધર્મ !

નર્મદાશંકરના સંબંધની આ વિધવાવર્તણૂક એટલું તો સાબિત કરી આપે છે જ કે દેશમાં પુનર્વિવાહની લાંબી ચર્ચાઓ આલ્યાથી ખીજી કાયદા થયા હોય કે નહિ, પણ આટલું તો નિશ્ચય છે કે દેટલીક વિધવાઓ બાળહત્યા તો ન જ કરવી એવો દૃઢ ટેક ધરાવતાં શીખી, અને એ ફેરફાર સુધારણાના પ્રયત્નોને મોટી મુખ્યારકબાદી જ આપવા જોગ છે.

સુધારા સંબંધી નર્મદાશંકરના મૂળ વિચારો નર્મકવિતા વગેરેમાં મોજૂદ છે. એ લખે છે કે હું પહેલવહેલો 'સરકારી' સુધારાવાળો ૧૮૫૯ માં થયો. એ વિચારો પછીથી બદલાઈને કેવા થયા હતા તે નર્મદાશંકરે પોતે જ 'ધર્મવિચાર'માં તેનાં કારણ સાથે દર્શાવ્યા છે. એ બાબત અમારો તો અભિપ્રાય એવો છે કે નર્મદાશંકર દેટલીક બાબતમાં એક છેડેથી છેક ખીજે છેડે જ જઈ બેઠા હતા, પણ અતિ ઉત્સાહી પ્રકૃતિ મધ્યમપણામાં

રહી શકતી જ નથી એ આપણે જુલવું જોઈએ નહિ. તે છતાં આ વિચારોનો વ્યત્યય એકાએક નહિ પણ ક્રમાનુસાર અને દેશહિતની લાગણીથી ઘણે કાળે થયો હતો એ અમારા ખાનગી જ્ઞાનને આધારે અમે ખાતરીપૂર્વક કહી શકીએ છીએ.

જહુનાથજી મહારાજ સાથે પુનર્નિવાહનો વાદ ઉઠાવ્યો તે વેળા કરસનદાસ આવો (જે જગજો તાલીમગાજ હતો) તેને સાથે લઈ એકલા જવું પડ્યું ત્યારથી જ કવિનું સુધારાવાળા પરથી તો દિલ ઊઠવા માંડ્યું હતું. જેમ જેમ વખત જતો ગયો તેમ તેમ ખાતરી થવા લાગી કે સુધારાવાળામાં લોકવિચારની સામા ખુશ્લી રીતે પડવાની હિંમત નથી. એ હિંમત આણવી એ વીરરસના પદોનો એક હેતુ હતો. સુધરેલા ‘મિશન હાઉસ’ કાઢવાના તરંગો પણ આ હેતુસર હતા. એ બધું કરતાં પણ બ્યારે કોઈ કાવ્યું નહિ, ત્યારે એને સહજ ભ્રાંતિ પડવા લાગી કે આ જે સુધારાની વાતો કરીએ છીએ તે કોઈ દિવસ પણ લોકમાં માન્ય થવાનો સંભવ છે કે નહિ? તે છતાં હજી સુધારાની હોંશ જેનીને તેવી જ હતી. મને યાદ છે કે ‘ગુજરાતીની સ્થિતિ’ વિષે નિબંધ લખ્યો ત્યારે તેમાં છેવટે જે ત્રીસ વર્ષમાં આટઆટલા સુધારા થશે એમ તડાકા માર્યા છે, તે બાબત મારે ઘણી તકરાર થઈ હતી, અને તે વળા એમ કબૂલ કર્યું હતું કે એ માત્ર માનું મન રીઝવવાની અટકળો છે, અને શાંત રીતે જોતાં તો આપણા ધર્માંધ લોકો કદી પણ સુધારાની વાત સ્વીકારશે કે નહિ એ શક પડતુ છે. હવેથી નર્મદાશંકરના મનની સ્થિતિ કેટલોક વખત આ પ્રમાણે રહી સુધારો ખરા દિલથી પમંદ, પણ તેની શક્યતા બાબત અંદરખાને ગંભીર સંદેહ. એવામાં રાજ્યરંગ લખવાનો પ્રયત્ન આવ્યો.

રાજ્યરંગ લખવાની તૈયારીમાં નર્મદાશંકરે ઘણા ઇતિહાસ વાંચ્યા,\* અને તેથી પણ વધારે તે બાબત વિચાર કર્યો, અને તે બધાંમાંથી એ સિદ્ધાંત હાથ લાગ્યો કે કોઈ પણ દેશની

\*કવિ એકવાર કહેતા હતા કે રાજ્યરંગ લખવા માટે નાનામોઘ ૨૦૦ને આશરે ગ્રંથનું અવલોકન કરીશું છે.

સ્થિતિ ને વિચારો લાંબા કાળના પરિપાકથી જ બદલાઈ શકે છે, અને એ દરમ્યાન ગમે એવો પુરુષ ગમે એવા પ્રયત્નો કરે તો પણ તે ફલીભૂત થતા નથી. આવું જ્ઞાન અનુભવમાં તો ફેટલાક વખતથી આવેલું જ, અને તે જ્યારે શાસ્ત્રીય સિદ્ધાંતથી પ્રતિપાદિત થયું ત્યારે નર્મદાશંકરને લાગ્યું કે અરે મેં દેશહિતને સારુ જે જે પ્રયત્નો અત્યાર સુધી કર્યા તે બધા ઊંઘા માર્ગના જ હતા, અને એવે માર્ગે દેશનું કદી પણ શ્રેય થવાનું નથી. આવી મનની સ્થિતિમાં સુધારા સંબંધી જે પોતાના મૂળ ઉચ્છેદક વિચારો હતા તેનું ફરીથી તોલ કરવા માંડ્યું અને તેમાં એને ઘણી ખામીઓ દેખાઈ, અને તે જેમ જેમ દેખાતી ગઈ તેમ તેમ એણે પોતાના વિચાર ફેરવવા માંડ્યા. ધર્મ સંબંધી જોઈએ તો નર્મદાશંકરના વિચાર ઘણુ તો ૧૮૬૦-૬૧ સુધી જ બ્રહ્મસમાજ અથવા જેને ફેટલાક કટાક્ષમાં ખ્રિસ્ત વિનાનો ખ્રિસ્તીધર્મ કહે છે તેવા હતા. પછીથી તે કાંઈક કપોલકલ્પિત વેદાંતના થયા હતા. એને એક જાતનું જડ અદ્વૈત (Material Pantheism) કહીએ તો કહી શકાય. એમાં પ્રવૃત્તિનું જ ઐશ્વર્ય મનાયેલું હતું. ૧૮૬૫-૬૬થી એમાં ચિદ્દલાગ અને કાળ કે યોગબળ રૂપે પ્રારબ્ધ દાખલ થવા લાગ્યું. નર્મદાશંકરના ધર્મવિચારોનું આ ઉત્તરોત્તર રૂપાંતર એના આ વખતના ગદ્યપદ્ય લખાણમાં પણ વિચક્ષણુ વાંચનારને દૃષ્ટિગોચર છે. પછીથી જ્યારે ઇતિહાસના અધ્યયનથી કાળમાહાત્મ્ય વધારે મનમાં ઠસ્યું, ત્યારે જ છેવટે પરમ સુખ-સાધનમાથી પ્રવૃત્તિને કાઢી નિવૃત્તિને ગણવા માંડી. નિવૃત્તિની દૃષ્ટિએ જોતાં આર્ય નીતિરીતિઓ વધારે પ્રીતિકર લાગવા માંડી, અને તેમ થતાં આધ્યાત્મિક જ્ઞાને પૌરાણિક વેદાંતનું રૂપ પકડવા માંડ્યું. આમ થતાં ચાર પાંચ વર્ષ લાગ્યાં, અને એ દરમ્યાન કવિ સુખ જ રહ્યા હતા, પણ આ સંશયી સ્થિતિમાં એને બહુ અકળામણ થતી, અને ડોઈ પણ એક સિદ્ધાંત ઉપર આવવાની મનમાં બહુ આતુરતા રહેતી.

પોતાના સુધારા સંબંધી વિચારો ( ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ) જ્યારે બદલાઈ ગયા, ત્યારે તે જાહેર કરવા જોઈએ એમ એને પ્રતિપજે લાગવા માંડ્યું. એને માલૂમ હતું કે આમ કરવાથી

હું મારા સુધારાના સાથીઓમાં અળખામણો થઈ પડીશ. અને જોઈને પણ 'ભૂલ્યા ત્યાંથી ફરી ગણો' એમ પોતાને માટે જાહેરમાં બોલવું એ સ્વાભાવિક અભિમાનવૃત્તિથી જ ગમતું નથી. તે છતાં નર્મદાશંકરનો સ્વભાવ મૂળથી જ પોતાના મનમાં જે મનાયું તે નીડરપણે લોકમાં પ્રકાશવાનો હોવાથી તે આગત 'યુગરાતી' પત્રમાં ધીમે ધીમે પોતાના નામ સાથે એણે લખવા માંડ્યું અને છેવટે તે બધું પુસ્તકના આકારમાં છપાવ્યું. અમે જાણીએ છીએ કે આવે પ્રસંગે ઘણા માણસો પોતાના બદલાયલા વિચારો પોતાના મનમાં જ રહેવા દે છે અથવા ખાનગી મંડળોમાં જ સાથીઓનાં મોં જોઈ જોઈ ધીમે ધીમે ઉચ્ચારે છે, અને જાહેરમાં તો થોડોઘણો સુધારાનો જ ડોળ રાખ્યાં કરે છે. આ અપ્રામાણિક બીરુ કહેણીરહેણી નર્મદાશંકરે ન રાખી તે માટે અમે તો એને ઘણી જ સાચાસી આપીએ છીએ. એના જેવા અભિમાની માણસે પોતાના બોલ પોતાની મેજે જાહેરમાં પાછા ખેંચવા એ ખરેખરા સ્વાર્પણનું જ કામ હતું. પણ અભિમાન તથા કીર્તિલોભ જઈને આ વેળા નર્મદાશંકરના મનમાં શુદ્ધ દેશહિતની જ યુદ્ધિ રહેલી હતી, અને તેથી એને જે દેશહિતનો માર્ગ હાલ ખરો ભાસ્યો તે દેશીઓને પોતાનું ખાસ કર્તવ્ય સમજીને જણાવ્યો.

નર્મદાશંકરના ફેરવાયેલા વિચાર ખરા છે કે ખોટા એ જુદો સવાલ છે, પણ એણે વિચાર ફેરવ્યા માટે એની યુદ્ધિ ક્ષીણતાને પહોંચી હતી એમ મનાવવાને દ્રાર્ધિક સુધારાવાળા પ્રયત્ન કરે છે તે અમે બિલકુલ નાપસંદ કરીએ છીએ. છેવટની ઘડી સુધી નર્મદાશંકરની યુદ્ધિ હતી તેવીને તેવી જ તેજદાર અને સ્વસ્થ રહી હતી. ધર્મનો વિષય જ એવો છે કે તેમાં ભલભલામાં પણ મતભેદ પડ્યા વિના રહેતો નથી. તેમ જ એક વાર અંગીકાર કરેલા મતનો ત્યાગ કરવો એક પાંડિત્યને ફપણુ

\* ખરું જોઈએ તો મત ફરવો એ જ્ઞાનવૃદ્ધિનું એક અવશ્યનું પગથિયું છે. અધિક અનુભવ ને વિચારને યોગે નિરંતર પોતાની ભૂલો છોડી નવા વિચાર ગ્રહણ કરવાથી જ માણસ ડાહ્યું થવું બંધ છે. અને દુનિયાનો

લગાડનારું છે એમ જોલવાને અમે અપાંડિત્ય ગણીએ છીએ. દુનિયામાં કેટલાક મહા પાંડિતોએ પોતાના વિચાર ફેરવ્યા છે. એનો તાજો દાખલો ઇંગ્લંડમાં દાકતર ન્યુમેનનો મશહૂર છે. એ ઓક્સફર્ડ વિદ્યાલયનો એનમૂન હીરો અને એપિસ્કોપલ માર્ગનો એક મહાકુશળ અને ઉત્સાહી ધર્મશુરુ હતો. આ પ્રમાણે વીશ વર્ષ સુધી જાહેરમાં જોલ્યા તથા લખ્યા પછી એણે પોતાના વિચાર ફેરવ્યા, અને એ \* રોમન કેથલિક માર્ગ ( જે ત્યાં વહેમનો જ ભંડાર મનાય છે ) તેમાં દાખલ થયો. એણે આમ કર્યું તે બધાને નકારું લાગ્યું, પણ તેટલા માટે કોઈએ પણ એમ તો ન કહ્યું કે એને બુદ્ધિભ્રમ થયો છે. એણે હવે રોમન કેથલિક ધર્મના ( તમારી નજરમાં આવે તો કહો વહેમના ) પ્રતિપાદક ગ્રંથો ધણાક રચ્યા, અને સર્વે કબૂલ કરે છે કે તે ગ્રંથો એના બુદ્ધિ ને વિદ્યાબળના ઉત્તમ નમૂના છે, અગર જો એમ કહેનારને એ ગ્રંથનાં સિદ્ધાંતો માન્ય નથી જ. કેટલાંક વર્ષ ઉપર કોઈ લખનારે એની ઉપર આ ધર્માતર બાબત હુમલો કર્યો, તેને એણે એક દશ લીટીના જ ચર્ચાપત્રથી એવો શેહેમાત કરી નાંખ્યો હતો કે આખું યુરોપ હસી પડ્યું, અને બધાએ કહ્યું કે અદ્યા તને તે તારી કાદબરીઓ મૂકી આ જમાનાના સર્વોપરી નૈયાયિકની જ સાથે વાદના રણમાં ઊતરવાનું તે ક્યાંથી સૂઝ પડ્યું! મતલબ કે સમગ્ર માણસો બીજાના ધર્માદિક વિષયમાં જુદા મત જોઈ તેની

સધળો સુધારો આમ પાછલા વિચારો છોડી નવાને અંગીકાર કરવાથી જ ચલે છે. માટે પોતાના વિચાર ન ફેરવવા જોઈએ એવી મતાંધ સમજને કોઈએ અને તેમાં વિશેષ કરીને સુધારા પક્ષે તો ન જ ઉત્તેજન આપતું જોઈએ. વિચારનું સ્વાતંત્ર્ય એ જ તેમણે તો પોતાનું મહાવાક્ય કરીને રાખ્યું જોઈએ—પછી તે સ્વાતંત્ર્ય પોતાની તરફ કે પોતાની સામા વપરાય તોપણ શું ?

\* લોર્ડ રિપન સાહેબ—ધર્મમૂર્તિ રિપન—એણે પણ પ્રોટેસ્ટન્ટ ધર્મ છોડી રોમન કેથલિક માર્ગ ૧૫-૨૦ વર્ષથી રવીકારેલો છે એ તો સર્વેના જાણ્યામાં હશે જ. એને કાણુ કહેવાની હિંમત ધરશે કે ધર્મભ્રમ અથવા બુદ્ધિભ્રમ થયો છે ? અલબત્ત ઇંગ્લંડના મતાંધ પ્રોટેસ્ટન્ટો તો એમ કહે છે જ.



બુદ્ધિ, વિદ્યા, કે પ્રામાણિકપણા વિષે કદી પણ જિંદો વિચાર લઈ જતા નથી.

આપણા દેશમાં તો હાલ આવી મતાંતરક્ષમા ( Spirit of Toleration ) રાખવી એ ખાસ જરૂરનું અને ખરી સ્વદેશભક્તિનું કામ છે. આપણો દેશ હાલ હિગમણા અને આથમણા સુધારાનું મોટું રણક્ષેત્ર થઈ પડ્યું છે, અને જ્યાં સુધી એ બંનેનું સમાધાન થયું નથી ત્યાં સુધી આપણે એ મતાંતરક્ષમા નહિ રાખીશું, તો પ્રજાઐક્યને તોડનારો મોટો કુસંપ આપણામાં એક નવો જ પેસનાર છે. આપણામાં જૂના વિચારના અને નવા વિચારના એવા બે પક્ષ તો એકબીજા સાથે હાડવેર બાંધી બેઠા જ છે, અને તેમાં હવે નવા વિચારવાળામાં પણ એક મોટી ફાટ પાડવાની બડી તજવીજ ચાલી છે; અને જો તેમાં આપણે ભોળવાયા તો પછી આપણા કુસંપનો કાંઈ પાર રહેવાનો નથી. અત્યારમાં જ ઘરસંસારી સુધારક અને રાજકીય સુધારક એવા શબ્દો બોલાવા લાગ્યા છે, અને અમે જોડા બેઠ્યા જોઈએ છીએ કે એ નામના અન્યોન્યદોહી બે પક્ષ આપણા કેળવણી પામેલા પુરુષોમાં પડી જવાનો સમય બહુ જ પાસે આવતો જાય છે.

એવાં રૂપાંતર ( Transition ) ને સમે માણસ નવીન વિચારો બાંધે, બાંધેલા કેરવે, કેરવીને પાછા ફેંકાણે આવે, એવા અનેક ચમત્કારો સ્વાભાવિકપણે જ થાય તે જોઈ આપણે ચકિત કે કેપિત થવું ન જોઈએ. મતાંતરગ્રહણ એ આવા સમયની એક સાધારણ નીપજ છે. આપણે વારંવાર જોઈએ છીએ કે આપણા જીવાનો લણતા હોય છે ત્યારે અને લણી રહ્યા પછી થોડાંક વર્ષ સુધી ‘ સુધારા ’ ને રંગે ખૂંચ ચડે છે અને પછી તે ધીમે ધીમે મોળા પડી ક્યાંના ક્યાં ભરાઈ જાય છે કે તેનો પત્તો જ લાગતો નથી. આ વેળા જે નવું જીવાન ટોળું જિમું થયું હોય છે તે તેમને જૂઠા, ખંધા, કે બાયલા કહી પાછો તેમ જ ઉઠાવેલો સુધારાનો પોકાર જારી રાખે છે. એ ટોળીનું પણ કેટલેક વર્ષે એમનું એમ થાય છે. આ શી વિપરીત વાત ! શું સમજ, સત્ય, અને દેશદાઝ એ આપણા દેશમાં કાચી તરુણાવસ્થામાં જ રહેલી છે, અને જ્યાં પચ્ચીશી પૂરી થવા

આવી કે તેનો નાશ થઈ જાય ? ઘણા સમજે છે કે હા એમ જ છે. તેઓ માને છે કે સંસારમાં પડ્યા પછી ભણેલા આપ-સ્વાર્થી થઈ જઈ સત્ય ને દેશદાઝનો ત્યાગ કરે છે. જો આ અપવાદ ખરો હોય તો આપણને એમ જ માનવું પડશે કે કેળવણેલામાંથી સેંકડે હપ \* તો જૂઠ્ઠા અને એકલપેટા બાપલા જ પર્યાતે નીવડે છે.

અમે તો આ અપવાદને આપણા દેશી ભણેલાઓ ઉપર દુષ્ટ મિથ્યારોપ (લાઈબલ) ગણીએ છીએ, અગર જો કે આપણામાં જ ઘણા જણ એ પ્રમાણે માને છે. એ દેશીઓએ પોતા ઉપર બિનસમજે પોતે જ અંગીકાર કરેલી મિથ્યા બદનામી છે. આ આરોપનું તકલ્પેદીપણું જો હાલ સુધારાનો મત આપણા પ્રત્યેક જણમાં કેમ ઘડાય છે તેનો વિચાર કરીશું તો ઝટ માલૂમ પડી આવશે. બાળપણથી આપણને પાશ્ચાત્ય કેળવણી મળે છે અને તે આધારે ૧૫-૨૦ વર્ષની ઉંમરમાં ધર્મ અને સંસાર-સુધારાના વિચારો અમુક રૂપ પકડે છે. હવે આટલી ઉંમરમાં બાંધેલા વિચારો આગળ જતાં ફેરવવા પડે તો એમાં શું મોટું આશ્ચર્ય કે ગુના ભરેલું છે ? અમે તો એ વિચારો ન ફેરવવા પડે એને જ મોટું આશ્ચર્ય સમજીએ છીએ. આખી દુનિયા ઢૂંડી વળીશું તો પણ એવો એક માણસ નહિ માલૂમ પડે કે જેને ૨૦ વર્ષની ઉંમરે બાંધેલા વિચારોમાંથી કાંઈ પણ ફેરવવું પડ્યું નહિ હોય. દુનિયામાં પણ આપણા દેશી તરુણોની તો સ્થિતિ ખાસ જુદી છે. તેમની તમામ કેળવણી વિદેશી જ — વિદેશી ધર્મ ને વિદેશી સંસારસ્થિતિજન્ય છે. તેમને આ વેળા રવધર્મ કે રવદેશની સંસારી સ્થિતિનું કાંઈ પણ

---

\* આ હપ તો જૂના પક્ષમાં બધી રીતે જ સરખા થઈ રહે છે. બાકી જે પ.ચ : હા તે વિચાર અને વાણીમાં સુધારાપક્ષે રહે છે, પણ તેને જ રહેણી તો (કળે કે બળે) બદલાના સરખા જ — અગર જો કે ખાનગી ખાનપાનાદિકમાં 'સરકારી' સુધારાપણું પ્રસંગોપાત્ત ખરું. એ ખાંચમાંના ચાર તો બાળકને કરે, અને પુનઃશ કરનાર સાથે ભોજન-વ્યવહાર રાખનાર તો હજારમાં પણ એકે નહિ. જાહેર રહેણા હવા બેસાંએ તો સાંચે સો જ પાછા જૂના પક્ષમાં બળી જાય છે.

જ્ઞાન હોતુ નથી. હવે આવા જીવાનોને ત્યારે સંસારમાં પડ્યા પછી આ વિષયોનું જ્ઞાન થવા લાગે ત્યારે તેમને તેમના વિદેશી વિચારોમાં કાંઈ ફેરફાર કરવો પડે અથવા તદ્દન બદલી નાખવા પડે, તોપણ તેમાં શી મોટી નવાઈની વાત છે? તેમ નહિ ને તે વિચારો અમલમાં આવી શકતા નથી એમ માલૂમ પડવાથી તેને તે અળસાવે, તોપણ તેના આ કૃત્યને સંસારભીરુત્વ (Moral Cowardice) કહી જગતમાં વગોવવું એ કાંઈ વાજબી જણાતું નથી. રાજકીય અને સંસારી કર્તવ્યોની યોગ્યયોગ્યતા ભૂમિતિ કે પદાર્થવિજ્ઞાનના સિદ્ધાંતની પેઠે કાલ્પનિક તોલનથી નિર્ણય થતી નથી. એમાં તો અમુક કરવા ધારેલો સુધારો શક્ય છે કે નહિ તે ઉપરથી જ તેની યોગ્યતા અયોગ્યતાનો નિર્ણય થાય છે. જો આપણામાંથી સેંકડે હપ અથવા ખરું કહીએ તો સોએ સોની રહેણી એમ કહે છે કે અમારા વિદ્યાર્થી અવસ્થાના ઉચ્છેદક વિચારો હાલની હિંદુ સંસારસ્થિતિને લીધે અમલમાં આવી શકે એવા નથી, તો તેમની ઉપર ભીરુત્વનો દૂર આરોપ મૂકવા કરતાં એ વિચારો હાલ શક્ય (Practicable) નથી એમ કહેવું જ અમને વધારે ન્યાયયુક્ત લાગે છે. “શક્ય નહિ હોય તે જ કરે તે શૂરો” એમ જો અમને કોઈ નર્મદની અસલ શૈલીમાં કહેશે, તો અમે તેને એટલો જ જવાબ આપીશું કે એ બધું ખોલવું કવિતાનું છે, વ્યવહારનું નહિ. વ્યવહારમાં તો કોઈ કામની શક્યતા એ જ તેની યોગ્યતાની મોટી કસોટી છે. સૌ જાણે છે કે ઇંગ્લંડમાં પોતાની મરનાર વહુની બહેન સાથે કંઈ લગ્ન થઈ શકતાં નથી, અને એ બંને કાઢી નાખવા ત્રીસ ત્રીસ વર્ષથી મહા પ્રયત્નો ચાલે છે અને છેલ્લે બે ચાર વર્ષથી તો રાણીનાહેન પણ એ સુધારાને ખાનગી રીતે ઉત્તેજન આપતાં સંભળાય છે, તો પણ હજી ત્યાંના સુધારાથી કાંઈ પણ થઈ શક્યું નથી. માટે શું આપણે તેમને સંસારભીરુ તથા બીજા બધા જનસમૂહને ધર્મોષ કહી ભાંડવા એ વાજબી છે? નહિ જ. તેમજ આપણા દેશવાસેલા દેશીમાઈઓ ભીરુએ નથી, ને કવિતાની લહેરને રાંજિત કરનારા શૂનીરોએ નથી; પણ માત્ર સંસારમાં રહેવાને ઇચ્છતા વ્યવહારમુદ્દિના બંધે હોય છે તેવા તે પણ માણસો

છે. સંસારને છોડી પોતાના ઉન્નત વિચારોની લહેરમાં એકલા જ રહેવું જે અંગીકાર કરે છે તેનું અમે દિવ્ય પુરુષ દાખલ સંપૂર્ણ કરવાને તત્પર છીએ, પરંતુ એવી સમાધિસ્થ ભૂતિને ઊભી કરી તેને જ માપે સંસારવ્યવહારી માણસોને માપી તેમને નિંદવા એ કેવળ ગેરવાળખી છે. સંસાર વૈરાગી થયો નથી અને થવાનો પણ નથી, તો પછી તેની સઘળી નીતિરીતિ વૈરાગ્યના ઘરની નહિ પણ વ્યવહારયુક્તિની જ હોવાની, અને તે પ્રમાણે જ સઘળા દેશોમાં થાય છે. અને તે કારણથી જ સઘળે સંસારસુધારે બહુ \*મોડો થાય છે, માટે હાલ આપણે અધીરા કે આકળા ન થતાં સૌએ પોતપોતાના વિચાર મીઠાશથી લોઢામાં ફેલાવવાને સતત પ્રયત્ન કર્યા કરવું એ જ સુધારકનો વ્યવહારધર્મ છે. અલબત્ત વૈરાગ્યયુક્તિનો ધર્મ જુદો જ છે, પણ તેવો પુરુષ કોઈ દેખાયો નથી ત્યાં સુધી તો સંસારીઓ પોતપોતાની રીતે વ્યવહારયુક્તિએ ચાલ્યા જતા હોય તેમાં તેને નકામા વખોડી નાઉમેદ કરવાથી દેશને ફાયદા કરતાં ગેરફાયદા વધારે થાય છે. પોતે પોતાને જ ભીરુ માને, એના જેવું ઉત્સાહને હાનિકર બીજું શું હોવાનું હતું ?

પણ હવે સુધારક ધર્મોનું સામાન્ય વિવેચન પડતું મૂકી નર્મદાશંકરની ખાસ આર્થિક સ્થિતિ ઉપર જ લક્ષ આપવાની જરૂર છે. નર્મદકવિતાના પ્રત્યાર્પણ પ્રસંગે અમે એટલું તો સૂચવી ગયા છીએ કે તે વેળા એને માથે કેટલુંક કરજ હતું. આ કરજ થવાનું વિશેષ કારણ એનું સરસ્વતીમંદિર એટલે પોતાના ઘરની સામે જમીન લઈ એક બંગલો બાંધ્યો તે જ હતું. આ બંગલો પોતાના કરતાં બહેરના ઉપયોગ માટે વધારે હતો,

---

\* આ બાબત ઉપર મહાપંડિત પ્રોફેસર વર્ડઝવર્થે ‘જોબે ગેઝિટ’માં ચોડાક વખત ઉપર આપેલા ગંભીર વિચારો લેવા. અમે બૂલતા નહિ હોઈએ તો સર અલેક્ઝાંડર ગ્રાટે આ દેશ છોડતી વેળા જે ભાષણ કર્યું હતું તેમા પણ સંસારસુધારાનો વેગ બહુ જ ધીમો છે એ વાત બતાવી હિંદુ કેળવણીલાગેને ભીરુત્વના આરોપમાથી મુક્ત કરતાં કિતરું એમ કહ્યું હતું કે ‘વિદેશી આચારો ગ્રહણ કરવામાં વિલંબ એ યુક્તિના ગાંભીર્યની જ નિશાની છે.’

અને તેથી જ ત્યારે પાછળથી વેચવા કાઢ્યો હતો ત્યારે તેનું કોઈ પણ ઘરાક મળ્યું નહિ. આ બંગલામાં કવિની ખાનગી પુસ્તકશાળા રહેતી, અને કોઈ વખતે ત્યાં લખવાનું કામ કરતા હતા. બહુધા તેનો ઉપયોગ ભાષણની એકઠકને માટે જ હતો. આ બંગલો કાંઈક વિશાળ અને એક માળ તથા સળંગ અગાડી સહિત બાંધેલો હતો. આગળ બે નાના ફૂલબાગના કિત્તા પાડ્યા હતા, અને મોટા 'દરવાજાની કમાન ઉપર 'કવિ નર્મદાશંકર લાલશંકર' એમ લખી નીચે એક ગુલાબનું ફૂલ તથા કલમ ચીતરી તેની સાથે પોતાનું જીવનમૂત્ર (Motto) 'પ્રેમશાયર' એ બાળબોધ અક્ષરે લખ્યું હતું. આ બંગલો બાંધતાં ૧૨-૧૩ હજાર રૂપિયા આશરે ખર્ચ થયા હતા.

આ વેળા કવિને આઠેક હજારનું કરજ થઈ ગયું હતું, અને તે વાળવાનું સાધન ન હોવાથી એમાં દહાડે દહાડે વધારો થતો ગયો. કેટલાક વખતથી પોતાના ઘરખર્ચ જેટલી પણ નર્મદાશંકરને પ્રાપ્તિ થતી નહોતી. એનો ઘરખર્ચ સારા ગૃહસ્થની રીતનો હતો, અને કોઈ કોઈ બાબત તેથી પણ વધારે. રોજ એક રૂપિયો તો પાનસોપારી અને ચાનાં પતાસા દૂધને સારુ જ ભાગતો. મુંબઈમાં હતા ત્યારે પારસી મિત્રાની રીતનો સરભરા ખર્ચ થતો હશે તે તો જુદો જ. ઘણુંકરીને હમેશા બે કારકુનો અને કોઈ વેળા ત્રણ રાખતો પડતા હતા. મુરતમા હતા ત્યારે મહિને એ.છામાં એ.છા સોએક રૂપિયાના ખર્ચ હશે એમ અમારું ધારવું છે.\*

આ વખતે દાકતર જુદહર જે આ પ્રાંતના એલ્યુટેશનલ ઇન્સ્પેક્ટર અને એની કદર પિછાનનારા હતા તેણે એનાં પુસ્તકાલય નિશાળાની લાઈબ્રેરી વગેરેને મારુ ખરીદ કરી તથા નર્મગલ વગેરે ખતાને માટે તૈયાર કરવાનું કામ સોંપી પોતાથી બનતી સારી મદદ કરી હતી. આ મદદથી થયું એટલું કે કેટલાક વખત

\* સંકટાયેલા કવિએ પાછળથી રિયલિટમાં મુંબઈમાં ૩૧ પંચી વચ્ચરે ખર્ચ રાખ્યો નહોતો. મુંબઈમાં એકાદ બે વખતે રૂ. ૬ ની માસિક આવકનો 'અવરેન્ટ' આવ્યો છે.

મુઘી કવિનો ગુન્નરો આલ્યો, પણ નર્મદાશ છપાવ્યા પછી કુલ કરજ (અમારા જાણુવા પ્રમાણે) બાર તેર હજારનું થઈ ગયું હતું તે વાળવાનું કોઈ પણ બારું દેખાયું નહિ. આ વખતે કવિના મનની મૂંઝવણ અપાર વધી પડી, અને છેવટે નિશ્ચય કર્યો કે પાછા મુઘર્ષ જઈ વસવું અને જો બીજો માર્ગ હાથ ન લાગે, તો પોતાના જન્મનો ટેક મૂકી નોકરી લઈને પણ પોતાનું દેવું વાળવા બનતો પ્રયત્ન કરવો.

ઈ. સ. ૧૮૭૬માં મુઘર્ષ જઈ નર્મદાશંકરે નાટકશાળા માટે લખવાનું તથા એવાં બીજાં દેટલાંક પરચૂરણ કામો ઉદરનિમિત્તે કરવા માંડ્યાં. આ નનાટકો જેવા ઉદ્દેશથી લખાયલાં તેવાં જ છે એટલે તે કવિની કીર્તિમાં કાંઈ વધારો કરે તેવાં નથી. આ વખતની સમર્થ કૃતિ તો ‘ધર્મવિચાર’ અને તે બતનાં લખાણો જ છે. એમાં ભાષા, શૈલી, અને વિચાર એ ત્રણેમાં નર્મદાશંકર પોતાનાં પૂર્વનાં લખાણો તરતાં જુદો જ દેખાવ આપે છે. અને તેમાં વિવેચન જોગ ઘણું સ્થળો છે, તો પણ એટલું તો

---

+ નર્મદાશંકરનું કવિત્વ સ્વાતુમવરસિક (Subjective) જ હોવાથી, નાટકાદિમા બરાબર સિદ્ધિને પામી શકતું ન હતું. પાત્રપરત્વે રસવર્ણન કરવામાં સ્વાતુમવરસિક (Objective) કવિત્વ જોઈએ છે. એ કવિત્વ ગુજરાતીમાં તો ગ્રેમાનંદ ભટ્ટમાં જ પરિપૂર્ણપણે જોવામાં આવે છે.

પ્રથમ દ્રૌપદીદર્શન નાટક લખ્યું છે. એ નાટકના ૨૬ પ્રયોગ થયા હતા. સીતાહરણ નાટક, મુંબઈની ‘નાટક ઉત્તેજક મંડળી’ માટે રચ્યું હતું, તેના વીશંકને આશરે પ્રયોગ થયા હતા. સારશાકુંતલ નાટકના ૬ પ્રયોગ થયા હતા. બાલકૃષ્ણવિજય નાટકના ૩ પ્રયોગ થયા હતા, પણ તે નાટકની સીનરી વગેરેનો મોટો ખરચ નાટકમંડળી કરી શકી નહિ તેથી બરાબર ફેટે પામ્યું નહિ. પરંતુ એ નાટકના ત્રણે પ્રયોગ વખતે નાટકશાળામાં ૧૦૦૦ થી ૧૨૦૦ માણસ આવવું—ને ટિકિટ મળતી નહિ. મૃચ્છકટિક નાટક લખવા માંડ્યું હતું, પણ તેનો પ્રારંભ જ થયો. પરશુરામની માતા રેણુકાનું નાટક પણ લખવું શરૂ થયું હતું. નાટકથી કવિને આશરે રૂ. ૧૩૦૦) મળ્યા હતા. \*

કહેવું જ જોઈએ કે એ લખાણ ગંભીર અને ઘણા વિચારોનું ફળ છે. એમાં કવિના વિચાર યુદ્ધિવાદ (Rationalism) મૂકી અગમ્યવાદ (Mysticism) તરફ ઘણે દરજ્જે ખૂંટી ગયા છે, અને તે એક નર્મદાશંકરે જાણીખૂણ વિચારીને જ આપી છે એમ અમે જાણીએ છીએ. અગર જો કે ‘સુખે સોની અને દુઃખે રામ’ એ કહેવત મુજબ પણ કવિના મનને કેટલુંક અજાણતાં થયેલું ખરું જ.

પણ આવાં પરચૂરણ કામોથી કાંઈ નિર્વાહ ચાલી શક્યો નહિ, અને છેવટે પોતાનો મમત મૂકી નોકરી શોધતી પડી. એક મિત્રની ભલામણથી ઈ. સ. ૧૮૮૨માં ગોકલદાસ તેજપાલના ધર્મદાખાતાના સેક્રેટરીની રૂ. ૧૦૦) ની જગા મળી. + (પાછળથી

---

\* મુંબઈમાં આવ્યા પછી એક પારસી શૃદ્ધસ્થે નનામે રૂ. ૫૦૦) ની જેકેનેટ બક્ષિસ તરીકે મોકલી હતી.

+ ગોકલદાસ તેજપાલના ધર્મદાખાતામાં નોકરી કરવાની કવિની જરા પણ ઇચ્છા ક્યાંથી ? પરંતુ કવિની સ્થિતિ તરફ જોઈ જો ત્રણ મિત્રોએ ભલામણ કીધી. કવિએ એ ખાતામાં નોકરી લેવાને અરજ સરખી પણ કરેલી નહિ, તે છતાં ભાઈશંકર નાનાભાઈના આગ્રહથી કવિની નિમણૂક થઈ. નોકરીનો પત્ર મળ્યા પછી પણ કવિએ ઘણો વિચાર કર્યા કીધો હતો. આંતરે નોકરીએ જવાનું કરાવ્યું. ખાસ કરીને મિત્રો ને કુટુંબના આગ્રહથી. તા. ૨૦મી જાન્યુઆરીને દિને ઘેરથી નોકરીએ જતી વખતે જો ત્રણ મિત્રો હતા, તેઓએ કંઈક હસીને કવિ સામું જોયું. એટલે કવિ પ્લાનવદને જોલ્યા, ‘શું જુઓ છો ! ચોવીસમે વર્ષે’ ટેક મુકાવ્યો છે. ચોવીસ અવતારે પણ તાન્ત્ર નથી રાખી એ પણ પ્રારબ્ધની લીલા છે. જોતા જોતા હવે વળી શું બને છે તે. આ જુઓ આજે દાસપણું કરવા અમે ચાલ્યા !’ આટલું જોયી નીચે મોઢે જ દાદરેથી ઊતરી પડ્યા. જેઓએ આ ચિત્ર જોયું હતું તેઓ કહે છે કે કવિના ટેકનો વિચાર કરતાં તેઓને બહુ સંતાપ થયો હતો.

કવિએ ધર્મખાતામાં પણ ઘણાં કામો કીધાં છે. જોડિંગ રક્ષક, સંસ્કૃત પાઠશાળા, ભાટિયા નિરાશ્રિત ખાતાંઓ, નળિયા, વિજાણા, જખાકની રક્ષો લધાઈ છે. ધર્મખાતાની વ્યવસ્થા રાખવા માટે જે શ્રાસ ધડયા છે તે પણ કવિના જ છે, ને તે પ્રમાણે અઘાપિ સધણું કામકાજ ચાલે છે. ધર્મખાતાની મેનેજિંગ કમિટી અઘાપિ માને છે કે

૩. ૨૦૦ થયા હતા ). આમ નોકરી લીધાથી કવિનો નિર્વાહ તો નિશ્ચિતે ચાલતો થયો, પણ પોતાના જન્મનો ટેક મૂકતાં એનું કલેજું બળીને ખાખ થઈ ગયું. આ વખત પછી કવિને કદી પણ મેં ખરા આનંદથી હાસ્ય કરતા જોયા નથી, અને આ નોકરી કરતા તે સંબંધી તો ટ્રોઈ દહાડો પણ એકે શબ્દ બોલવો ગમતો નહિ. એ સંબંધી ટ્રોઈ વાત પૂછે તો પણ તે હિડાવી નાખતા અથવા ઊંડો નિસાસો નાંખી સ્પષ્ટ જ એમ કહેતા કે જવા દો એ અપ્રિય વાત.

અમને પણ આ અપ્રિય, કવિની જિંદગીનો અત્યંત દુઃખકારી કાળ વિસ્તારીને વર્ણવવો બહુ અળખામણો લાગે છે. માથે કરજ, ઊપજ નહિ, ઘેર ખરચ તો હાથીનો, એવી સ્થિતિમાં કવિએ આટઆટલાં વરસ કેમ કાઢ્યાં તે એતુંજ મન જાણે. આ લખવા માડ્યા પછી હમણાં જ ભરોસાદાર ઠેકાણેથી અમારા સાંભળવામાં આવ્યું છે કે એક વખત એ દહાડા સુધી કવિને ફક્ત પૌંઆદ્ધ ઉપર જ મુગધમાં રહેવાની જરૂર પડી હતી !



આધિદુઃખમાં 'તો કવિની લગભગ અર્ધી' જિંદગી જ ગઈ હતી, પણ છેવટે વ્યાધિએ આવી તે તમામ પૂરી કીધી. સંધિવા કે એવી ભતના કોઈ ખીબા રોગથી છેલ્લાં ૭-૮ મહિના કવિના પગ અટકી ગયા હતા — કોઈની મદદ વિના ઉઠાતું, બેસાતું નહિ. છેલ્લા મંદવાડમાં જો કોઈ કવિને બેઠેલા જોય તે એમનું હિસાહ-અર્થુ\* બોલતું સાંભળે તો તેને કદી પણ નહિ લાગે કે કવિને કાંઈ મંદવાડ હશે. દેહ છોડ્યો તેના એક કલાક અગાઉ એમની ખુદ્દિ હતી તેવી તે તેવી જ રહી હતી. અનેક વૈદ્યદાકતરોનાં ઔષધ કર્યાં પણ તેથી કાંઈ ફાયદો ન થતાં સને ૧૮૮૬ ના ફેબ્રુઆરીની તા. ૨૫મી ને ગુરુવારે આ આપણા ગુર્જરકવિએ અને \* સાચા દેશભક્તે આ દુઃખરૂપ સંસારનો ત્યાગ કરી કૈલાસવાસ કર્યો. આ સમર્થ, ટેકી, અને સાચા નરના મરણથી આખા ગુર્જરપ્રાંતને ભારે ખેદ થયો, અને ઠેકાણે ઠેકાણેથી એના ગુણ સંભારી દુઃખના પોકાર ઊઠવા લાગ્યા. વિરુદ્ધ ભતના પણ તમામ આર્યો એના ગુણ જ સંભારવા લાગ્યા; અને વસ્તુતઃ બધાને એમ લાગ્યું પણ ખરું કે ગમે એવો હતો તો પણ આજે જે આ નર આપણા દેશમાંથી ઊપડી ગયો તેની ખોટ જલદીથી પૂરી પડવાની નથી. વિદ્વાનો આનંદ, દેશભિમાનની મસ્તી, સ્પષ્ટ વાણી, નિરપૂઠી ભાવના, ઊંચો ટેક, અને સાચી દેશદાઝ એ ગુણો નર્મદાશંકરમાં મૂળથી છેવટ સુધી અખંડિત જ્યોતથી જ પ્રકાશી રહ્યા હતા. આવા જીવનને તે કોણુ ધન્ય નહિ કહે? અને ભાગ્યશાળી પણ શા માટે નહિ? સંસારી દુઃખ તો બહુ વેઠવાં પડ્યાં, પણ ધન્ય છે નર્મદ તને કે તેં ટેક સત્યાદિકની ઊંચ નીતિ તારા જીવનને માટે

\* આર્યજનથી પોતાનું ભતિસૌજન્ય કદી પણ વિસરાતું નથી. હિંદુ ગમે એવો હશે, પણ કોઈના મૃત્યુ સમે તેની નિદા નહિ જ કરે. મડદાને ચૂંપતું એ કાગડાનું કામ છે અને તે જ કરે. મુંબઈમાં કવિની નાતના બુદ્ધે બુદ્ધે ઠેકાણેના અને જે અત્યાર સુધી એની કબર બહુ જ કોપેલા હતા, તે પણ આ સમે ડહાપણ વાપરી પ્રેતદહનક્રિયામાં કોઈ પણ આનાકાની વિના સામેલ થયા હતા, અને પછીથી સુરતની નાતે ડાહીગૌરીને નાતમાં લેવાની પણ ઇચ્છા દેખાડી હતી.

જિજ્ઞાસી જીવાનીમાં જ ઝોળખી કાઢી, અને તે પ્રમાણે જ. તારું આખું જીવન તું પૂર્ણ કરવાને શક્તિમાન થયો ! “ નવ કરશો કોઈ શોક ” એવું જે પદ તેં આવા અશુભ ટાંકણાને માટે અગાઉથી લખી રાખેલું તે અમને હાલ યાદ આવે છે, અને અમે તે હજારોવાર વાંચેલું સાંભળેલું તો પણ આજે જ્યારે ફરીથી જોઈએ છીએ ત્યારે માલૂમ પડે છે કે અહીં તે વેળા પણ કવિએ પોતાને માટે કેવા જિંદગી જીવનની મૂર્તિ (Ideal of life) ઝાંધી રાખી હતી, અને કેવા દારુણ તપોવ્રજથી આખરે અક્ષરે અક્ષર ખરી પાડી ! તેં તારું જીવન ખરેખરું જ કૃતકૃત્ય કર્યું છે, અને તેમ છે તો પછી આ નિરૂપણ, તને સદા અણુગમતો શબ્દ ‘ બિચારો ’ બોલીને શા માટે પૂરું કરવું જોઈએ ? તું જ ખરો યશસ્વી ને ભાગ્યશાળી હતો !

વાંચનાર, તને છેલ્લી સલામ કરતા પહેલાં અમે છેવટે એ પદ નીચે આપીએ છીએ તે વાંચ. એમાં સહજ ઝૂંગારનો ભાવ છે તે પ્રસંગ વિરુદ્ધ જાણીને છોડી દે, અને પછી તું જો કે એમાં નર્મદાશંકરે પોતાનું પ્રકૃતિચિત્ર કેવું આલેખ્યું છે, તે કેવી જિંદગી પ્રતિનું છે, અને તે લખાયેલું તે વેળા આપણને ગમે એવું અભિમાનની ઉક્તિ જેવું ભાસતું, પણ પર્યંતે તે આમેહજ્ય કેવું ખરું પડ્યું છે, અને પછી તું કહે કે અમે નર્મદાશંકરને કૃતકૃત્ય અને ભાગ્યશાળી કહીએ છીએ તેમાં શું ખોટું છે ? આ દુઃખમય સંસારમાં દુઃખ તો કોઈને કોઈ પ્રકારનાં સર્વેને માથે સરજેલા જ છે, પણ જે તેનાથી પરાલવ ન પામતાં પોતાના ધર્મકર્મમાં અચળ ટેકી જ રહે છે, અને એવી આંતરમાં પોતાના આત્માને કંચનવત્ અધિક શુદ્ધિએ પહોંચાડી આ જગતમાં પોતાનો જશ અને ખીજને સારુ ઉત્તમ નમૂનો મૂકી જાય છે તેનું જ જીવન ધન્ય, કૃતકૃત્ય, અને ભાગ્યશાળી છે !

ત્રેસીઅંશને રુદન આવશે, શઠ હરખાશે મનથી.—રસિકડાં—

\*

\*

\*

હતો હુખિયો થયો મુખિયો, સમજો છૂટ્યો રણથી.—રસિકડાં—

મુઓ હું તમે પણ વળી મરશો, મુક્ત થશો જગત મથી.—રસિકડાં—

હરિ કૃપાથી મમ લેખચિત્રથી, જીવતો છું હું દમથી.—રસિકડાં—

ચીરસત્ય ને રસિક ટેકીપણું, અરિ પણ ગાશે દિલથી.—રસિકડાં—

\*

\*

\*

ઝગતનીમ છે જનમમરણનો, દઢ રહેજો હિંમતથી.—રસિકડાં—

મને વિસારી રામ સમરજો, સુખી થશો તે લતથી.—રસિકડાં—”

## નર્મકવિતાની પ્રસ્તાવના

નર્મકવિતાને પ્રસ્તાવનાની જરૂર શી ? પ્રસ્તાવના એટલે અંથના ગુણ, પરિશ્રમાદિક સંબંધી જે પૂર્વકથની. તે તો નવા અભણ્યા પુસ્તકને માટે હોય. પ્રસિદ્ધ પુસ્તકોનું નામ એ જ તેની મોટી પ્રસ્તાવના છે. સોનાને રસવું શુ, અને સૂર્યને ઝોળખાવવો શા ?

એ તો ક્યારનું સર્વાનુમતે સિદ્ધ થઈ ચૂક્યું છે કે આ જમાનાના કવિ તે એ જ : નર્મદાશંકર અને દલપતરામ. આ સમે કવિતા કરનારા તો જોઈએ તેટલા છે, અને તેમાં થોડાક સારા કવિ પણ છે, પરંતુ જ્યાં કવિ શબ્દનું ઉચ્ચારણ કર્યું ત્યાં પ્રથમ પ્રતીતિ સર્વે ગુજરાતીના મનમાં આ બેમાંના જ કોઈ એકની થાય છે. ગુજરાતના આ છેડાથી પેલા છેડા સુધી અને બાળ કે યુવાનથી વૃદ્ધ પર્યંત સર્વેને જાણીતા એવા તો આ જમાનાના કવિ એ જ એ છે. એ બંનેની પ્રસિદ્ધિમાં ફેર હશે, બંનેની પરસ્પર ગણનામાં મતભેદ છે, અને વખતે એકથી મોહિત જનો બીજને દોષપાત્ર જ ફેરવવા મથતા હશે, તોપણ નિષ્પક્ષપાત ગંભીર બુદ્ધિને તો એ બંને આ જમાનાની કવ્યમૂર્તિના પ્રતિબિંબ રૂપે સમાન જ પ્રકાશતા માલૂમ પડે છે. દેશકાળથી પર એવી જે સામાન્ય કવિરૂપ ગણના તે તો એ બંનેની હવે પછીના

જમાનામાં યથાર્થપણે થાય, પરંતુ જો એ અનેની શૈલીનું કાંઈ પૃથક્પણે સ્વરૂપ જાણ્યું હોય તો મિથ્યા ખેંચાખેંચ કાંઈને રહે નહિ.

દલપતરામની કવિતા શાંત બુદ્ધિની, વ્યવહારમાં દુશળ, ચતુરાઈભરી, અને સભારંજની છે. એ નવે રસમાં પ્રસંગોપાત્ત વિચરે છે, પણ તે શાંતિ અને વિવેકની સાથે; વ્યવહારની મર્યાદા એ જ આ કવિતામાં રસના સંભવાસંભવની મર્યાદા છે. કાંઈ પણ રસની મસ્તી એ આ કવિતાને મન ગાંડાઈ છે. સંસારનું શાંત બુદ્ધિથી અવલોકન કરવું અને તેમાંથી વ્યવહારોપયોગી બોધ લેવો એ દલપતશૈલીને સૌથી વધારે રુચિકર છે. એ શૈલી જાતે દર્દથી મુક્ત હોવાને લીધે એ થડી નવગ્રશની વેળાએ વિનોદ કરવો એમાં જ મોટું સુખ માને છે. હાવકું હાસ્ય (Humour), મર્મોળાં કટાક્ષ — (Wit), - વાણીની મીઠાશ, અને રચનામાં વિવિધ પ્રકારનાં-આતુર્ય. એ વડે દલપતશૈલીનાં શાંત ને સુખોદક વર્ણનો ઝગઝગી રહ્યાં છે. દલપતરામની ચોટ સદા સભાનાં મન રંજન કરવા ઉપર જ રહેલી હોય છે, અને તેમાં તે બરાબર કનેહ પામે છે, કેમકે શ્રોતાના મનમાં ઊતરીને તેને કેમ લાગે છે તે જોવાની શક્તિ આ કવિતામાં છે.

નર્મદશૈલીનું સ્વરૂપ તથા ઉદ્દેશ આથી જિલટાં જ છે. એ સભાને રંજન કરવા નહિ, પણ પોતાના અંતરનો જિલરો બહાર કાઢવા જ કવિતા કરે છે. કવનવેળા દલપતરામની સમક્ષ 'જેમ શ્રોતાની મૂર્તિ આવીને જિભી રહે છે અને તે તરફ જોઈ જોઈને જ એ પોતાની શૈલીનો ઘાટ ધડે છે, તેમ અહીંયાં કવિતા કરવાને સમે અમુક લાગણી કાવની રંગરંગમાં વ્યાપી રહે છે, અને તે જેમ પ્રેરે છે તેમજ એ ઉદ્ગાર કરે છે. નર્મદની લાગણી કવચિત જ વિનોદી, પણ અધુધા તો ગંભીર અને આતુર એટલે દર્દથી જીછળતી હોય છે. એ કારણથી નર્મદશૈલી હમેશાં પોતાના જ નાનમાં મરત રહે છે. વખતે મદોન્મત થઈ ભાષા તથા વ્યવહારનાં અંધનો પણ તોડી નાખે છે. શાંતવૃત્તિમાં પણ નર્મદની કાવ્યદેવી વ્યવહારના પટને ભેદી શાસ્ત્રીય કે કાલ્પનિક પ્રદેશમાં જ બ્રમણ

કરવાનું પસંદ કરે છે. નર્મદશૈલીમાં સ્વભાવ તથા શાસ્ત્રનું ગળ ઘણું, પણ ચાતુર્યનું થોડું જ દીકામાં આવે છે.

પ્રાકૃત કવિઓ કવિતાના અંગમાં રસ ને ચાતુર્ય એવાં બે વાનાં જુદાં ગણાવતા આવ્યા છે. દોષ પૂછશે કે ચાતુર્ય તે જુદું અંગ કેમ સંભવે ? રસ વિનાની તે કવિતા જ કેમ કહેવાય ? અમારી સમજમાં એનું સમાધાન આ પ્રમાણે છે. આ ઠેકાણે રસ શબ્દનો અર્થ ‘રસાત્મક’ વાક્ય કાવ્ય’ એ સિદ્ધાંતમાં જેટલા આદુત્યથી થાય છે તેમ કરવો નહિ, પણ એમાં ગંભીર, મસ્ત રસ છે તેટલા જ ગણવા, અને હાસ્યાદિક લલિત રસોને અથવા રસનાં લલિત રૂપોને ચાતુર્યના પેટામાં મકવાં. કવનવેળા કવિના ચિત્તની સ્વરચતા, પદ્યબંધકળાનું પરિપૂર્ણ કૌશલ્ય, અને શ્રોતાને રંજન કરવાની વૃત્તિ તથા શક્તિ, એ ચાતુર્યશૈલીની કવિતાનાં મુખ્ય લક્ષણ છે. ચાતુર્યશૈલી રાજદરબાર તથા સભાઓમાં બહુ પોપાય છે, અને તેથી અમે તેને અહીયાં સભારંજની કહી છે.

છેવટે ટૂંકામાં એક જ શબ્દમાં કહીએ તો દલપતરામની શૈલી સભારંજની, અને નર્મદાશંકરની તે મસ્ત. આ શૈલીઓ પરસ્પર અપ્રમેય (Incommensurable) એટલે એકબીજા સાથે માપી શકાય એવી જ નથી. તે પોતપોતાને રથજે ઉત્તમ જ છે. દેશસુધારણાના વિષયમાં આ પૃથક પૃથક શૈલીઓ આ બે કવિઓએ વાપરી છે, અને તેમનું ફળ જુદે જુદે રૂપે પણ એક જાતનું અને સમાન જ થયું છે. દલપતરામે હસાવીરમાડી ધીમે ધીમે લોકને વહેમો ઉપર અનાદર કરાવ્યો; અને નર્મદાશંકરે ‘ચાહોમ કરીને પડો’ એવી મસ્ત વાણીથી તેમને તે છોડવા પ્રવર્તમાન કર્યા. આ બંનેની કવિતાનો કેટલોક ભાગ ગુજરાતી ભાષામાં અપૂર્વ અને લાંબા વખત સુધી રહે એવો છે.

સુધારણાનું નામ લેતાં અમને સાંભરી આવે છે કે નર્મદાશંકર કવિરૂપે જ નહિ પણ અનેક રૂપે આ જમાનાના એક મુખ્ય અગ્રણી હતા. ગુજરાતી ભાષામાં પ્રથમ દ્રોપકાર, પ્રથમ પિંગળકાર, પ્રથમ રસાલંકારની સમજ આપનાર, અને પ્રથમ રૂઢ ગદ્ય લખનાર તે નર્મદાશંકર જ છે. નોકરીધંધો છોડી કલમને જ પોતાનું સર્વસ્વ જીવન અર્પણ કરવાનું મહામાન

નર્મદાશંકરને જ છે. દેશાભિમાન શબ્દ પેહેલવહેલો નર્મદાશંકરે જ ગુજરાતી ભાષાને આપ્યો, અને તે લાગણીના ઉત્તમ નમૂના રૂપ એમનું હવન હતું. રાજકીય બાબતો ઉપર પહેલવહેલો વિચાર કરનાર ને લખનાર પણ આ કવિ જ, કે જે વેળા આખો સુધારાસાથ માત્ર ઉચ્છેદક સંસારસુધારાની ચર્ચામાં જ ગૂંથાયેલો હતો. સંસારસુધારાને તો કવિએ આખા દેશમાં એકવાર ગૂંથવી મૂક્યો હતો, અને તેને ઉચ્છેદક રૂપ આપનારામાં કવિ સૌથી મોખરે હતા. આજકાલ આખા ભરતખંડમાં સર્વ ઠેકાણે જમાનાની એક ધર્મસંરક્ષણ તરફ દેખાય છે તેની અસર પણ ગુજરાત ખાતે પેહેલવહેલી નાણુક પારદ્યંત્રની (Barometer) પેઠે નર્મદાશંકરના જ અંતઃકરણ ઉપર થઈ; અને તે થઈ એટલે એણે પોતાનું મતાનર જાહેર કરવામાં કંઈ પણ ખોટી લગ્ગ ન રાખતાં તે દષ્ટિએ જ દેશહિતના વિચાર પ્રમોધનારામાં અગ્રણી પદ ધારણ કર્યું. ટૂંકામાં આ જમાનાની એટલે પાછલાં ત્રીશ પાંત્રીશ વર્ષમાં ગુર્જરમંડળના ચિન્મય આકાશમાં જે જે લીલાઓ થઈ છે તેની ખરેખરી મૂર્તિ નર્મદાશંકર છે. નર્મદાશંકરને જ આ કાળની સમયમૂર્તિ અમે ગણીએ છીએ.

આવો સમયમૂર્તિ પુરુષ જે કવિ હોય છે, તો તેના કાવ્યમાં તે સમયનું સર્વાંગ ચિત્ર તેના વિવિધ રંગ, પ્રકાશ, ને છાયા સહિત આવી જાય છે. નર્મદકવિતા આવી જાતનું પુસ્તક છે, અને તેથી તે જેટલું ભરત શૃંગારનાં ભોગીને તેટલું જ ઊછળતા સુધારકને, અને જેટલું ઊછળતા સુધારકને તેટલું જ વિચારવંત દેશહિતૈષીને પ્રિય છે. સ્વાતંત્ર્ય તથા દેશભક્તિનું મસ્તપાન કરવાનું તો આખા ગુર્જર કાવ્યપ્રદેશમાં આ જ વિરલું સ્થળ છે.

આવી અનેક રસમય, અનેક ગુણમય, ને આ જમાનાના અંતરાત્માની પ્રત્યક્ષ જ આરસી તેનો તે પ્રસ્તાવ અમે શું કરીએ? વાંચો, એનો રસ ચાખો, ઉચ્ચ વૃત્તિઓ ખીલવો, ને નર્મદકવિની દેશાભિમાન રૂપી અમૂલ્ય પ્રસાદી પામી લવરણમાં પ્રેમશૌર્યથી વૂંસો! તથાસ્તુ!

## કવીશ્વર દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ

મનુષ્યજીવનની સફળતાનો આધાર તેનાં કૃત્ય પર હોય છે. કવીશ્વર દલપતરામે ગુર્જર પ્રજા અને ગુર્જર ભાષાની જે અમૂલ્ય સેવા બજાવેલી છે, તેમને માટે જેટલી ગુણપ્રશંસા કરીએ તેટલી થોડી જ છે. તેમના જીવનનું સાર્થક થયું છે, તેમનાં પ્રત્યેક કૃત્યો સ્તુતિપાત્ર નીવડ્યાં છે, દેશદાઝમ પુરુષોમાં તેમની ગણના થઈ છે, સફળ ગુર્જર પ્રજા તેમને માટે આભારી છે, સાંપ્રત કાળમાં પુરુષરત્નોમાં કવીશ્વર દલપતરામ આપણી દષ્ટિ સમીપ રમી રહ્યા છે, અને તેથી તેમની નિત્યની યાદદાસ્ત જગૃત રહે એવા પ્રકારના પ્રયાસોમાં અમારો આ લેખ પણ અનુદાન બનશે. કવીશ્વરની દેશસેવા, તેમનું કાવ્યકૌશલ્ય, બુદ્ધિની તીવ્રતા, ને સરસ્વતીસેવન કોઈ પણ ગુર્જરબંધુથી અજાણ્ય નહિ હોય. તેમણે કરેલાં મહાન કૃત્યો એક સર્વ કોઈ જાણે છે. તથાપિ બાલ્યાવસ્થાનું ચરિત્ર પ્રકાશમાં આવેલું નથી. મહાન પુરુષોનું બાળપણ પણ સુબોધક હોય છે. સુપુત્રના પગ પારણામાંથી જણાય એ કહેણી પ્રતાપી પુરુષો પ્રત્યે સત્ય રહેલી આપણે બહુવાર નિહાળીએ છીએ. કવીશ્વર દલપતરામની પ્રસિદ્ધ જિંદગીનું વૃત્તાંત ટૂંકામાં આપી અમે અત્યારે તેમની બાલ્યાવસ્થાનું વર્ણન આપીશું, કારણ તે પ્રસિદ્ધિમાં આવેલું નથી.

સ્વર્ગવાસી નામદાર કાર્યસ સાહેબના મેળાપ પહેલાં કવીશ્વર જાહેરમાં આવ્યા નહોતા. નામદાર કાર્યસ સાહેબને ગુર્જર-કાવ્યનો શોખ હોવાથી કવીશ્વરને પોતાના સમાગમમાં આણ્યા. નાના પ્રકારની કવિતા કરી તેમાં પૂર્ણ કાવ્યકૌશલ્ય દાખવી



કવીશ્વર દ્રાર્પસ સાહેબના સમાગમમાં વિનોદ મેળવતા હતા. અને તેમની ત્યાર પછીની કવિતા તો ‘ચિત્તાકર્ષક ને સ્વરૂપ’ મનાયેલી છે. મહેરબાન દ્રાર્પસ સાહેબની સાથે ગુજરાતના નિરનિરાળા પ્રાંતોમાં ફરી કવીશ્વરે ધર્મ, વિદ્યા, નીતિ ઇત્યાદિ વિષયો પર ભાષણ કર્યાં તથા કવિત્વશક્તિનું ખરું સ્વરૂપ દાખવી લોકોનું મન હરણ કરી પ્રજાપ્રિય બન્યા. ત્યાર પછી સરકારી નોકરી તજીને ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીની સેવાને તેમણે સ્વીકાર કર્યો. નાના પ્રકારનાં પુસ્તકો રચ્યાં અને રચનારને ઉત્તેજન આપ્યું. અમદાવાદ અને બહારના શૈક્ષણિકાર તથા રાજ્યરજવાડાને પોતાની કવિતા વડે રંજન કરી સોસાયટીની થાપણ વધારી, તેને આળાદ બનાવી લોકોમાં વાચનની અભિરુચિ ઉત્પન્ન કરવાને ઘટતો શ્રમ વેદ્યો અને ગુર્જર ભાષાને ખિન્નવવા યત્નવાન થયા. અને ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’ નામના માસિક પુસ્તકથી ઉત્તમ પ્રકારે સ્વદેશસેવા બજાવવાનો હેતુ પાર પાડ્યો. નામદાર દ્રાર્પસ સાહેબ પછી નામદાર હોપ સાહેબે તેમની કદર પિછાણી. સરકારી વાચનમાળાનાં પુસ્તકો તૈયાર કરી તેમાં કવીશ્વરને સારો પગાર આપી તેમની મદદનો હોપ સાહેબે રૂકો ઉપયોગ કીધો. કાવ્યદોહન તૈયાર કરાવી સરકારે સારું ઇનામ આપ્યું, અને છેલ્લે સને ૧૮૮૫ ના વર્ષમાં કવીશ્વરને સી. આર્ટ. ઈ. નો માનવતો ખિતાબ નામદાર મહારાણી કેસરેહિંદ તરફથી આપવામાં આવ્યો. સરકારે તેમની વિદ્વત્તાની કદર પિછાણી છે. તથા દેશી રાજ્યમાં ઉત્તમ પ્રકારનું તેઓ સન્માન પામ્યા છે. હાલમાં વૃદ્ધાવસ્થાને લીધે જો કે તેઓ એકાંતવાસમાં રહે છે, જાહેર કાર્યોમાં આછો ભાગ લે છે, તથાપિ સ્વદેશસેવાની તેમની રૂઢી ઇચ્છાઓ હજી નાજી અને તેજસ્વી જોવામાં આવે છે. આ તેમની જિંદગીના મુયશનું મુખ્ય મુખ્ય વર્ણન થયું. હવે આપણે તેમની જિંદગીની શરૂઆત તરફ વળીએ.

કવીશ્વર દલપતરામનો જન્મ વઢવાણમાં શ્રીમાળી બ્રાહ્મણ પારાશરી ગોત્રમાં સંવત ૧૮૭૬ ના મહા સુદી આદ્યમના દિવસે થયો. તેમના પિતાશ્રીએ સામવેદનો અભ્યાસ કર્યો હતો. તેઓ અગ્નિહોત્રી હતા, રિથિનિ ગરીબ હતી. પિતાનું નામ ડાહ્યાભાઈ

અને માતૃશ્રીનું નામ અમૃતગાર્ધ હતું. અમૃતગાર્ધની દૂખે જન્મેલા પુત્રરત્ન કવીશ્વર દલપતરામ પોતાના કર્તવ્યથી ખરેખર અમૃતતુલ્ય અન્યા. સને ૧૮૮૦ની સાલમાં શીતળાના રોગની મોટી ઘાત વીતી ગયા બાદ બાળપણમાં કવીશ્વરની શરીરપ્રકૃતિ સ્વરૂપમાં આવી. પાંચ વરસની ઉમરથી જ વિદ્યાભ્યાસ તરફ દુરંદરતી રીતે જ પ્રેમ જીવળ્યો. એક દહાડો વેદનાં પદ ભણતાં પિતાજીને નિહાળી કવિએ તે ભણવાની હઠ લીધી. પરંતુ ઉપવીત ધારણ કર્યા અગાઉ તે શીખવાનો પ્રતિબંધ હોવાથી પિતાશ્રીએ નવાં કલિપત શ્યામપદો બેડી કાઢી પુત્રના મનનું સમાધાન કર્યું. બાલ્યાવસ્થાથી જ તેમના ભવિષ્યનો ખ્યાલ થવા લાગ્યો. સંવત ૧૮૮૪ના મહા સુદી પાંચમે તેમને જનોઈ આપવામાં આવી. ત્યાર પછી તેમણે સામવેદનો અભ્યાસ કર્યો. વઢવાણની ગામડી નિશાળમાં વ્યાવહારિક આંક અને ઇક્કો બારાક્ષરી દિવસના શીખવા જતા હતા. ખીજા વિદ્યાર્થીઓ કરતાં તેમની યુદ્ધિના વિલક્ષણ ચાતુર્યથી તેમના વિદ્યારુ અપૂર્વ આનંદ પામતા હતા. ચાર વર્ષની ટૂંક મુદતમાં સામવેદનો પરિપૂર્ણ અભ્યાસ કર્યો. સિવાય ક્રિયાશાસ્ત્રનો પણ કેટલોક ભાગ મુખપાઠ કર્યો. બાલ્યાવસ્થામાં સાધારણ વાતચીતના સમયે દૃષ્ટાંત આપવાની તેમને ટેવ હતી. સાહિત્યના શ્લોકોનો તેઓ યોગ્ય ઉપયોગ કરતા હતા, અને ભવિષ્યમાં પ્રતાપી નીવડવાના એ વગેરે સુચિહ્નો હરકોઈ માણસને આશ્ચર્ય પમાડતા હતાં. આડોશપાંડોશની બાઈઓ અજવાળી રાત્રિએ મહોબ્લામાં એકત્ર મળીને રેંટિયો કાંતવા તથા કાલાં ફાલવા ખેસતી હતી ત્યારે કર્મણુકને માટે તરેહવાર ઉખાણા બોલી વિનોદ કરી કાળ ખતમ કરતી હતી. કવિ દલપતરામ બાલ્યાવસ્થામાં ત્યાં જઈને ઉખાણાના જવાબો ઝડઝમક પ્રાસઅનુપ્રાસ મેળવીને કવિતાના આકારમાં આપતા હતા. ઐરાઓના ઉખાણા ઘણીવાર માત્ર વખત ગુન્નરવા માટે ફેવળ ટાયલા હોય છે અને કેટલાક સુબોધક પણ હોય છે. કવિને નિર્માલ્ય ટાયલાંવાળા ઉખાણાના જવાબો આપવા પસંદ નહોતા, પરંતુ સુબોધક ઉખાણા માટે યુદ્ધિઔશસ્ય ખરચીને તેઓ ઝ.પ.૧૧-જવાબો આપતા અને ગમત મેળવતા હતા. નવા ઉખાણા બેડી દાદવા

તેઓને બહુ ગમતા હતા. તેમના બાલપણના સોબતીઓ કે જેઓ હાલ હયાતીમાં છે તેઓ આ વાતની સત્યતા માટે અત્યારે પણ ખાતરી આપે છે. પોતાના સોબતીઓમાં નિર્દોષ રમતગમતના પ્રસંગે કવિ દલપતરામ બાળપણમાં પ્રમુખત્વ કામ બજાવતા હતા. સંવત ૧૮૮૬ ના વરસમાં પોતાની ચૌદ વર્ષની ઉંમરે વઢવાણ ખાતે તેમનું લગ્ન થયું. વાર્તા તથા કહાણીઓ સંભળવાનો તેમને ઘણો શોખ હતો. કવિ શામળ ભટ્ટના દોહરા, ચોપાઈ વાંચવાના મહાવરથી તેઓ દોહરા, ચોપાઈ બનાવવા લાગ્યા. ૧૮૮૬માં તેર, ચૌદ વર્ષની ઉંમરે ‘કમલોચિની’ તથા ‘કિરાદતિ’ નામની બે વાર્તા તેમણે દોહરા ચોપાઈમાં બનાવી, અને તે ‘સદેવંત સાવળિંગા’ની વાર્તાના જેવી હતી. સંવત ૧૮૯૦માં મહા મુઠી પાંચમ પર સ્વામીનારાયણના મુળી ગામમાં મેળો ઉત્સવ હોવાથી પોતાના મામા ત્રેમાનંદની સાથે તેઓ ત્યાં ગયા. સાધુસંતો સાથે ધર્મવિવાદ ચલાવ્યો. તે વખતના સાધુઓના અસરકારક ઉપદેશથી કવિએ સ્વામીનારાયણના ધર્મનો અંગીકાર કર્યો. ઘેર આવી ઉપરની બંને વાર્તા ફાડી નાંખી. તેમના મનમાં આવ્યું કે એવી વાર્તાથી માણસની બુદ્ધિ બ્રહ્મ થાય છે, અને તે મારા મુખમાં શોભતી નથી. ત્યાર બાદ સ્વધર્મ માટે ગુજરાતી ભાષામાં તેમણે કવિતા બનાવવા માડી જે કવિતાઓ અઘાપિ જોવામાં આવે છે. તથાપિ ધર્મની કવિતા આપવાની તે વખતના સાધુઓએ ના પાડવાથી હજી મુખી તે અપ્રસિદ્ધ રહેલી છે. કવિના પિતાજી શિવમાર્ગી હોવાથી સ્વામીનારાયણનો ધર્મ તેમને ગમ્યો નહિ.

કવિમાં ઈશ્વરદત્ત કાવ્યશક્તિ હોવાથી તેને ખીલવવા સારુ ચોતરફથી લલામણો થવા લાગી. પિંગળશાસ્ત્ર અને અલંકાર-શાસ્ત્રનો અભ્યાસ કરવા માટે કવિ એથી ઉત્સુક બન્યા. આ વેળાએ મુળીમાં દેવાનંદસ્વામી નામાદિત કવિ હોવાથી ચોમાસાના ચાર મહિના ત્યાં રહેવા માટે કવિએ નિશ્ચય કર્યો. થોડા વખતમાં પોતાની મુરદ પાર પાડી. કવીશ્વર ધ્રાંગધ્રા, હળવદ, લીમડી, પાણસિણા, સીથે વગેરે ગામોમાં પોતાના જજમાનને ત્યાં પ્રસંગે જતાઆવતા હતા, અને ત્યારે રાત્રિએ ચૌટા વચ્ચે પ્રતિષ્ઠિત માણસોનો મેળાવડો કરી પોતાની કવિતા ગાઈ સંભળાવતા હતા.

આથી લોકોનું મન રંજન થતું હતું. કવિ દલપતરામ પોતાની સાથે સંબંધ ધરાવનારા માણસો પર પદમાં જ પત્ર લખતા હતા. જે પત્ર કાવ્યના નમૂના તરીકે તેમના કેટલાક મિત્રોએ અઘાષિ પર્થત જળજી રાખ્યા છે. કવિનું મોસાળસાસરું કચ્છના વાગડ પરગણામાં લોદરાણી ગામમાં હતું. ત્યાં કવિના સસરાને તેમના સસરાનો વારસો મળવાથી તેઓ ત્યાં રહેવા ગયા તેથી પોતાની પત્નીને તેડવા માટે સવત ૧૮૯૪-૯૬-૯૯ ની સાલમાં કવિને ત્યાં જવું પડ્યું હતું. તે વખતે રસ્તાઓનાં ગામડાંમાં જિતરી કવિ પોતાની કવિતા ગાઈ સંલગાવી લોકોનાં મનઝંતીઝવતા હતા. ઘણા લોકો સાથે રનેહ બંધાવાથી કવિને અભ્યાસ કરી લોકો બખ્ખે ચચ્યાર દહાડા પરોણા તરીકે રાખતા હતા. એ વેળાએ દેશલપુરા, જેલા, સાયર, વગેરે ગામોમાં તેઓની ઘણી ખ્યાતિ થઈ હતી. એ અરસામાં તેમણે ‘જ્ઞાનચાતુરી’ નામનો મજલાપામાં ગ્રંથ રચ્યો હતો. તેમાં બે પ્રકરણ પાડવામાં આવ્યાં છે, એકમાં ઉપદેશ અને બીજામાં સાહિત્યના સવૈયાનો સમાવેશ કરેલો છે. આ પુસ્તક હજી સુધી છપાયેલું નથી. તેમાંની કવિતાઓ તેઓ જ્યાં જતા ત્યાં બહુધા વાંચી સંલગાવ્યા વિના રહેતા નહોતા. કવિ શામળ ભટ્ટની પ્રતિજ્ઞાનું અનુકરણ કરી કવિએ નિશ્ચય કર્યો હતો કે મારા કાવ્યના માધુર્યથી જો કોઈ રાજા કિંવા શ્રીમાન મને બોલાવે તો જ મારે કવિ તરીકે પ્રગટ થવું, નહિ તો નિર્માણ કરેલી સ્થિતિમાં જ આયુષ્ય પૂર્ણ કરવું. ૧૮૯૫-૯૬માં ભુજની શાળામાં કાવ્યનો અભ્યાસ કરીને એક ચારણ આવ્યો, તેણે કેટલાક રાજસ્થાનોમાં ફરીને સારું જ્ઞાન મેળવ્યું. બાદ મુળીમાં તેણે દેવાનંદસ્વામી અને કવિ દલપતરામને વાદવિવાદના પ્રસંગે મોખરે આણ્યા. દેવાનંદસ્વામી સાથે વાદવિવાદ કરવાની ઇચ્છા જણાવી જન્માષ્ટમીના મેળામાં તાત્કાલિક કવિના બનાવવામાં તેમણે ત્યાં વિજય મેળવ્યો. તાત્કાલિક બનાવેલી કવિતા કેટલીકવાર નીરસ અને કેટલીકવાર ઘણી સરસ બનતી હતી. આ કવિતા કેટલાકો લખી લેતા હતા, અને તેથી તેમાંની ઘણીખરી અત્યારે પ્રસિદ્ધ જોવામાં આવે છે. પોતાના જજમાનને ત્યાં કવિને એક વખતે ધ્રાંગવે જવું થવાથી ત્યાંના

મહારાજ રણમલસિંહજીએ તેમને પોતાના દરબારમાં બોલાવ્યા. કવિએ તેઓએ દરબારેલી વસ્તુનું કાવ્યમાં તાત્કાલિક વર્ણન કરી મહારાજને ખુશી કર્યા, અને તેમને પાઘડી તથા શાલ શિરપાવ મળ્યો. અર્થાત્ અહીંથી રાજસ્થાનમાં કવિપણાનું માન મળવાનો આરંભ થયો, તથાપિ તે પહેલાં અમદાવાદ ખાતેના સ્વામીનારાયણની ગાદીના આચાર્ય અયોધ્યાપ્રસાદજીએ કવિને મુળીમાં શાલ પાઘડી આપીને કવિપદ આપ્યું હતું. સં. ૧૮૯૦ થી ૧૯૦૦ સુધીના દશકામાં કવિએ ઝાલાવાડ પ્રાંતના લોકોમાં માન મેળવ્યું, થોલેરાના ઘહેલા બાબરિયાએ કવિને સન્માનમૂલક આમંત્રણથી પોતાને ત્યાં બોલાવ્યા હતા. મુળીમાં વૈષ્ણવાનંદ બ્રહ્મચારી તે વખતે વ્રતન કવિ હતા. તેમને તથા આ કવિ દ્વંતપરામને પરસ્પર કાવ્યચર્ચા કરાવી બેઠીની પરીક્ષા લેવા સારું નિરનિરાળા વિષયો સોંપવામાં આવ્યા. ‘સ્વામીનારાયણની સ્વાભાવિક ચેષ્ટા’ એ નામનો વિષય કવિને માટે સુકરર કરવામાં આવ્યો. કવિએ ત્રજલાપામાં નિરનિરાળા પદની રસાલંકારવાળી કવિતા બનાવી. સંસ્કૃત શાસ્ત્રીઓને કવિની કવિતા વણી પસંદ પડી. વાસુદેવાનંદ બ્રહ્મચારીએ કવિની ચમત્કારિક કાવ્યશક્તિથી મોહિત થઈ તેમને વ્યાકરણશાસ્ત્રનો અભ્યાસ કરાવવા માટે આચાર્યને ભલામણ કરી. આચાર્યજીએ કવિનું ઘરખરચ આપવાનું કબૂલ કરી અમદાવાદમાં વ્યાકરણશાસ્ત્રનો અભ્યાસ કરવા મોકલાવ્યા. ૧૯૦૧ની સાલમાં અમદાવાદ જઈ સારસ્વત વ્યાકરણનો તથા કુવલયાનંદનો અભ્યાસ કર્યો. અમદાવાદમાં પોતાના કાવ્યકૌશલ્યથી મોટે મોટે કેકાણે પ્રસિદ્ધિમાં આવ્યા પછી સંવત ૧૯૦૩ની સાલમાં આચાર્ય સાથે કચ્છમાં ફરવા ગયા, અને ત્યાં સારું સન્માન પામ્યા. ત્યાર બાદ જીજ્ઞાસી પાછા આવી તેઓ વઢવાણમાં પોતાને ઘેર જઈ રહ્યા. સં. ૧૯૦૪માં અમદાવાદના આસિ. જજ એ. કે. કાર્પસને ગુજરાતી કવિતા સંલગ્નવાનો તથા વાંચતાં શીખવાનો શોખ હોવાથી વિજાપુરના કવિને તથા અમદાવાદવાળા ઉત્તમરામજીને પોતાની પાસે બોલાવ્યા. તથાપિ તેમનાથી તેના મનનું સમાધાન થયું નહિ. ત્યાર કે કે રા. બા. બોળાનાથ સારાલાઈની મારફતે કાર્પસ સાહેબે કવિને પોતાના સમાગમમાં લીધા, અને ત્યાર પછીનું

કવિનું વૃત્તાંત અમારા ઘણાખરા વાંચનારાઓ સારી રીતે જાણતા હશે; કારણ તે સને ૧૮૭૮ના પુદ્ધિપ્રકાશમાં પ્રસિદ્ધ થઈ ચૂક્યું છે; તેમ છતાં આ લેખના આરંભમાં અમે પણ ટૂંક હકીકત આપવાને વીસરી ગયા નથી. કવીશ્વર દલપતરામ ગુર્જર પ્રજામાં એક ઉમદા રત્ન છે. ગુર્જર પ્રજાની તેમણે બખ્તવેલી સેવા અવલુનીય છે અને તેને માટે ગુર્જર દેશ સદાને માટે મગરૂર રહેશે તેમાં કશો સંદેહ નથી.

કવિ દલપતરામનો ઘણાખરો કાવ્યનો મોટો સંગ્રહ ‘દલપત-કાવ્ય’ ના પ્રગટ થયેલા પુસ્તકમાં દષ્ટિગોચર થાય છે. આ પુસ્તકની આઠ રૂપિયા કિંમત છતાં તેની સેંકડો નકલો જોતજોતામાં ખપી ગઈ છે, અને તેથી કવિએ મેળવેલી લોકપ્રિયતા ઉત્તમ પ્રકારે સાબિત થાય છે. સંપલક્ષ્મીસંવાદ, રાજવિદ્યાબ્યાસ, કાર્ણસવિલાસ—વિરહ તથા તે સિવાયનાં નાનાં મોટા સંખ્યાબંધ પુસ્તકો કવીશ્વરે પ્રગટ કરેલાં છે, અને તે તમામે લોકપ્રિયતા મેળવી છે. કેટલાંક પુસ્તકોની દશ દશ આવૃત્તિ પ્રગટ થયા છતાં અદ્યાપિ તેની વારંવાર માગણીઓ થાય છે. કવિની કવિતા સાદી છતાં રસિક, ગંભીર છતાં મોહક, રસિક છતાં સુનીનિવાળી, અને નવરસપ્રધાન હોવાથી કવિ નર્મદાશંકર કરતા તેમણે વિશેષ લોકપ્રિયતા મેળવી છે. એક નાના નિશ ગિયાથી તે સાઠ વરસના ડોસા સુનીના માણસોના મુખમા કવિની કવિતા દીપી નીકળેલી આપણે વારંવાર સાલગાએ છીએ. કવીશ્વર દલપતરામ જેવા લોકપ્રિય બન્યા છે તેવા જ સરકારપ્રિય બન્યા છે, અને તેથી ગુર્જર પ્રજા અત્યાનંદ પામ્યા વિના રહેતી નથી. કવીશ્વરની કદર પિછાણવાના હેતુથી ઊભા થયેલા મેમોરિયલ ફંડની વાત જાહેરમાં આવતાવાર મોટી રકમ ભરાઈ ગઈ હતી ને વળી કવીશ્વર પ્રત્યેના પ્રજાપ્રેમની વધારે શી સાબિતી જોઈએ? અમે અત્યારે એક મહાન પુરુષનું જન્મજયંતીના અન્ને પ્રગટ કરી આનંદ પામીએ છીએ. આશા છે કે અમારા આનંદમા અમારા પ્રિય વાંચનારાઓ સામેલ થશે. કવીશ્વર દલપતરામ સદા સુખશાંતિમા વિરાજે અને આ અમારો આત્માર્વાદ સફળ થાઓ તથાસ્તુ!!

## હાસ્ય અને અદ્ભુત રસ

મારા ભટના ભોપાળામાં અસંભવિતપણાનો દોષ મુકી એમાં હાસ્યરસ છે જ નહિ એમ નર્મદાશંકરે અભિપ્રાય આપ્યો હતો તે વેળા મેં પૂર્વપક્ષ કીધો હતો તેનો સાર :

Don Quixote — ગંધી વાર્તા જ અસંભવિત — દશકર જાણીને ઘેટાના ટોળાને મારવા જાય અને માર્યા કરે એવો આંધળો ? એના ચાકરની ચાલ કેવી ?

Swift's Travels of Gulliver અને એવી ખરી ?

She Stoops to Conquer માં જે સ્ત્રીને કુરૂપ ગણે તે સ્ત્રી એને દાસીને વેશે મોહ પમાડી સ્વાધીન કરી લે છે. એમ અને કે તે સ્ત્રી આટલી ખટપટ કરવા છતાં ઓળખાઈ નહિ આવે ? એ વાત ઉપર તો એ નાટકનું મુખ્ય અંધારણ છે.

The Good-natured Man: પ્રીતિના દુઃખનું ફેટલુંક તેને અગ્નિ કલ્પીને કીધું હોય (છેક allegorical એમ પણ નહિ, સાધારણ માણસ પણ કહી શકે એ પ્રેમપત્રિકા છે), તો શું એવો ગ્રોર્ષ વાંચનાર નીકળે કે તેને એમ લાગે કે એમાં તો મારું ઘર બાળા મૂકવાની ધમકી છે, અને તેમ ધારી પોલીસને બોલાવી ગડગડાટ કરી મૂક ત્યાં લગી ગ્રોર્ષ એનો સંદેહ નિવારણ કરનાર મળી જ નહિ આવે ? તોપણ ગોલ્ડસ્મિથે એવું જ અંધારણ રાખ્યું છે.

Shakespeare: શું નેડિયા ભાઈ એવા જ સરખા રૂપના નીકળે કે તેની પરણી ખાયડી ન ઝોળખી ખીજ સાથે ઘણા વખત સુધી ઘરખાર માંડે? ઝોળખાઈ આવે એટલો ભેદ રાખવો એ તો કુદરતનો નિયમ જ જણાય છે. ઘણા દિલસૂદોએ એ નિયમ કબૂલ રાખી એને ‘Design’ ની સાબિતીમાં દાખલ કરીયો છે.

કરજદારનું શેર માંસ લેવાની શરત કરનાર, અને કદાપિ કીધી તોપણ શું તે અમલમાં આણવાઈ છે? અને તે પણ કાયદાની મદદથી? એવો નિર્દય મૂર્ખ કોઈ હોય? તો પણ એ અસંભવિત વર્ણન વડે ચઢદીની લોભી નિર્દયતાની છબી મન ઉપર ઘરાઘરા પડે છે.

Merry Wives of Windsor અને ખીજા ઘણાં શેક્સપિયરનાં હાર્થરસ નાટકનું અંધારણ એવું જ જણાય છે.

Dickensનું સઘળું લખાણ અતિશયોકિત ભરેલું છે. Pickwick Papers માં જે વેદિયા દોરનું વર્ણન કરીધું છે તેવા જગતમાં હોય પણ ખરા કે? આપણામાં જે વેદિયા દોરની વાત આવે છે તે ખરી છે? શું વૈદકશાસ્ત્રી લીમડાનું શાક ખાય છે? અને ‘ઘૂતને આધારે પાત્ર કે પાત્રને આધારે ઘૂત’ એ શંકા ટાળવાને ઘી દોળી નાખે એવો મૂર્ખ શાસ્ત્રી હોય કે? તોપણ એ અતિશયોકિતમાં જ હાર્થરસ રહ્યા છે.

Jest-book: રોમ શહેરના બાદશાહે એક ગામડિયાનું મોં પોતાના જેવું નેઈને પૃછ્યું કે, ‘અલ્યા તારી મા કોઈ વખત શહેરમાં આવી’તી?’ પેલો ગામડિયો આ મર્મવાક્ય સમજી જઈને મર્ગમાં જ બોલ્યો કે ના, મહારાજ, પણ મારો બાપ આવ્યો’તો ખરો. રૂમી બાદશાહના સ્વચ્છંદી જીલમના વખતમાં આટલું અમર્યાદાનું — અરે પગથી તે માથા લગી ઝાળ ચડે એવું — વચન બોલવાની કોઈ ગામડિયાની તાકાત પણ ખરી કે? અને બાદશાહ પણ નીચ સાથે એવું ભાષણ કરે?

“એક મસીદમાં નગાજને વખતે એક ઘરડા દાદીવાળા મુસલમાનને ઓઢું આવ્યું તે નેઈને સામે એક બરો બેઠો હતો,



તેણે જાણ્યું કે મને ટક્કર મારવા આવે છે તેથી તે બકરાએ તે જ્યારા મુસલમાનના માથા સામી ખૂબ જોરથી ટક્કર લગાવી.”

“એક પાદરીએ કોઈ વરડા માણસને ઇપકો દર્દને કહ્યું કે આ છોકરો પણ તેના પેદા કરનારને જાણે છે, પણ તું જાણતો નથી. ત્યારે તે ડોસો બોલ્યો કે, મહારાજ, એને આવ્યાને પાંચ સાત વરસ થયાં છે, તેથી તેના પેદા કરનારને ઓળખે જ નો; પણ હું સસરો અહીંયાં સાઠ સાઠ વરસનો આવેલો તેને સાળા અસલની વાત કેમ યાદ રહે?” આમ પાદરીના સામા અને પોતાના છોકરાની સમક્ષ કોઈ બોલે?

એક પુરાણી કથા વાંચતો હતો તે સાબળતાં કોઈ ડોસીની આંખમાં પાણી ભરાઈ આવ્યાં. તે જોઈને ભટક કુલાયો કે મારી વાણીમાં રસ તો ખરો કે શ્રોતાના હૃદય પીગળાને આંસુધારા વહે છે. કથા પૂરી થઈ રહ્યા પછી સાતમે આકાશે પહોંચેલા ભટકએ તે ડોસીને પાસે બોલાવીને કહ્યું કે, “માથ, તમે કથામાં બહુ સમજે છો, અને ભાવિક પણ બહુ છો, તમારું મન કેટલું કોમળ કે આંસુ ભરાઈ આવ્યા” ? ત્યારે માથ બોલ્યાં કે “ના ભઈ, મેં કથા તો આજે પૂરી સાંભળી જ નથી. મને રડવું આવ્યું તેનું કારણ તો એ કે અરસોકના ગગડા કાઢતો હતો તે સાંભળીને મારી બાપડી પાડીનું બરાડવું સાંભરી આવ્યું, અને મને એવી ફકર લાગી કે તને પણ તેની પકમ મરવાની તો આકરણ નહિ થતી હોય?” આમ કોઈ પણ ભાવિક ડોસી જૂદેવનું અપમાન કરે? અને તે પણ ક્યારે? બ્યારે પોતાની ભક્તિનાં વખાણુ જ થાય છે ત્યારે જ ?

આ વાત પતરાળ કવિઓ પોતાની વાણીનો મિથ્યા અભિમાન રાખે છે તેમની હાંસી કરવાને કાઢેલી જણાય છે; અને અરેખર એવા મૂર્ખોનો એમાં યોગ્ય જ ઉપહાસ કીધો છે. તોપણ એમ અને તો કદી નહિ.

“એક દેશાઈને કોઈ બાદશહે કહ્યું કે તમે તમારા હકના દસ્તાવેજ કાઢો, નહિ તો તમારી જાગીર બંધન કરવામા આવશે, ત્યારે તે બહાદુર ભાડેલો બોલ્યો, “અદેનવાજ, દિલ્લીની ગાદી તમને જે તાંબાપત્ર ઉપર હિંદુરાજ્યઓએ આપી છે તે મંગાવશે.”

તો તેની ખીજ બાજુ ઉપર મારા દસ્તાવેજ માલૂમ પડશે.” એમ કોઈ બોલે કે?

અંગ્રેજીમાંથી એવા અનેક દાખલા મળી આવશે.

### ગુજરાતી અંગ્રેજીમાંથી દાખલા

‘રમુજે દિલ પસંદ’ની સઘળા વાતો અસંભવિત જ છે. વાંચતાં નહિ આવડતું હોય તેથી કદાપિ રડવું આવે, પણ સાંભળનાર સ્ત્રી સમજે કે મારો ઘણી મરી ગયો, તે ભૂલથી તેને ઘેર હાથપીટ થઈ રહે, અગત્યેક ગામની બહાર નાહવા જાય ત્યાં જ કાગળ વાંચતી વખતે એ બધી ભૂલ જણાઈ જાય — એ તે બને? તે અભણ તો હશે, પણ પોતાની કજ્જેતીનો આટલો અંદરવો બાંધવાનો વખત આવે ત્યાં લગી બોલે જ નહિ, એવો મૂર્ખ કોઈ હોય નહિ. કદાપિ એમ ધારો કે અન્નહરે રસ્તે જનાર તે હશે, અને તે એવું ધારીને ચાલ્યો ગયો હશે કે એનું કાગ્યુ એ ભોગવે, હું તો મારો ભરમ રાખું, પણ તે સ્ત્રી અન્નહરો ઉપર આટલો ભરોસો રાખે અને પોતાનો ઘણી કેમ અને ક્યારે મૂઓ એ વાતનો ખુલાસો કોઈની પાસે પણ કરી લીધા વગર તે મૂઓ એમ જ નિશ્ચય કરી લૌકિક કામનો આરંભ કરે એ મનુષ્યસ્વભાવ (human nature)થી જ બિલહું — અસંભવિત એટલું જ નહિ, પણ અશક્ય.

‘લાલ ખુન્દરંગ’ સંબંધી વાતો નહિ બને એવી જ છે. ઊંટ સાથે ઘરમાં પેસવાને માટે છાપડું તોડી પડાવે, અને લોટ પાડવા દે એવું મૂર્ખ ગામ કયા દેશમાં હશે તે કદાપિ આપ કવિરાજને માલૂમ હશે. માટલામાંથી ભેંસનું મોં કાઢવાને માટે પહેલું ટાકું કપાવે, અને પછી માટલાને ભાગવાને હુકમ આપે એવી મૂર્ખાઈ તે કોણ કરે? એમાં રસ નથી એમ તમે સમજો છો તે તો ખોટું. એ વાતોમાં મૂર્ખ સત્તાધારીના છર અને વહેમી પરાધીન થઈ પડેલા મૂર્ખોની મૂર્ખાઈનું ચિત્ર ખૂબ છટાથી પાડ્યું છે. એમ થતું નથી, પણ એ ગુણો મનમાં જે શક્તિથી રહેલા છે તે શક્તિને પૂરેપૂરી ખીલવા દીધી હોય તો એવાં રાક્ષસી રૂપ જ પ્રગટ થાય. ઊંચા રસનું પણ એમ જ છે. ગમે તે

મનોવિકારના પૂર્ણ અગ્રણ્ય પ્રગટ થવું તે રસ. સંસારમાં તેમનો વિકાર વિવેકથી, રીતભાતથી, પ્રસંગની ખામીથી, અથવા ખીજા મનોવિકારથી બરાબર પુષ્ટિ પામતો નથી. કાવ્યસૃષ્ટિ ( Poetic world ) તે એ જ. દરેક મનોવિકારનું ખરેખરું કેટલું જોર છે તે માણસ પોતાના મનમાં જ જાણે છે — આજે પ્રગટ કરવાને ચાહતો નથી, અને તેથી તે સંસારમાં જોવામાં આવતું નથી, પણ પ્રકૃતિમાં છે. તેથી જ્યારે કોઈ માણસ તેનાં પરાક્રમ કવિકલ્પિત વર્ણનોમાં વાગે છે ત્યારે ‘તેનું’ અંતઃકરણ અંદરથી સાક્ષી આપે છે અને એ વર્ણન જ ખરું છે, તથા સંસાર જુદો જ એવો ભાસ થાય છે.

ગિરજાલ વિષે ચાલતી વાતો પણ એવી જ છે. “ સેવ, તો કે તાજખાનેકા દેવ ” એવું મહેણું મારવાનો પ્રસંગ કોઈ પણ રાજા આગળ આવે ખરો? ગિરજાને જે જે તોછડાં વચન આદેશાદને કહ્યાં છે તેનો સોમો હિરસો પણ કોઈ આદેશાહ સાંખી રહે?

અમદાવાદના લૌવાની મળકો પણ એવી જ અસંભવિત અને હુજળત ભરેલી છે. જે આદેશાહ એવી મળકો સાંખી રહેતા એમ માનીએ તો એક ભાજખાઉ બકાલ કેમ નહિ સાંખી રહે? મશ્કરાને મોટા કોડો પોતાના વિનોદને માટે મોઢે ચડાવી મૂકે છે એ વાત ખરી. પણ તેમ હજમની અટકચાળી જાત ખુશમિજાજ સાંખી રહેતા શેઠની સાથે ઘણા અભ્યાસથી એવી છૂટ લે એમાં શી નવાઈ? તેમાં વળી જ્યારે તે જરા એવા ઓલિયા હોય કે મળક થાય છે કે નહિ એ પણ પૂરું હમેશાં સમજતા નહિ હોય ત્યારે તેની ઘણી મળક મોઢે ચડાવેલું માણસ કરે એમાં શી નવાઈ?

દમયંતીને વરવાને માટે કોડીલા રાજાઓ કેવી ઘેલાઈ ભરેલી સામગ્રી કરતા હતા તેનું વર્ણન પ્રેમાનંદ કવિએ હાસ્યરસમાં કીક કીધું છે. તેમાં અતિશયોક્તિ નથી? અને એ અતિશયોક્તિ ન હતી, તો હાસ્યરસ આવત પણ ખરો?

સુદામાચરિત્રમાં પણ ઘણી અતિશયોક્તિ છે. શણગાર સજ્જને મોટા મહેલમાંથી નીકળી માટે શું પોતાની સ્ત્રી ઓળખાય જ નહિ? અને તે જોલાવે કે, ‘ હે સ્વામી, હું તમારી સ્ત્રી છું.’

તો પણ તે ઝોળખે જ નહિ, અને ધણી ચિડવાઈ જઈને કહે, કે હે પાપણીઓ, સાધુને શીદ દમવા આવીઓ છો ? એ સંભવિત છે કે ? એ બને એવું છે કે ?

ઋતુપર્ણની નેડે નળે બાહુક રૂપે જેટલું ભાપણ કીધું છે, અને જે રીતે વર્ત્યો છે તેમ કદી દાસત્વમાં બને જ નહિ.

હાંડીમાં અને મામેરામાં પણ ઘણાખરા હાસ્યરસ એ જ પ્રકારનો છે.

દલપતરામનો હાસ્યરસ શુદ્ધ જાતિનો છે. પણ તે out of character થવાથી જ ઉત્પન્ન થાય છે. કોઈ ગરીબને શ્રીમંત કહે કે, ‘ ગધેડીના, પેલા ફતરારને વાડીમાથી હાંક તો ’ તો તે હરખાતો હરખાતો ગાને કહેવા જાય નહિ, અથવા ફુલાશથી કદી તે જ શબ્દ પાછા કોઈની આગળ વાપરે નહિ. તો પણ ખુશામતિયાની મજાક કીધી છે તે ખરી છે, અને પ્રાસાદિક શક્તિ બતાવે છે. દેશીની ઘેરીના મોંમાં જે શબ્દો એણે મૂક્યા છે તે પ્રમાણે કોઈ સ્ત્રી મજાક કરતી નથી. તેને તો દુઃખને લીધે મજાક કરવાનું નહિ પણ કડુણા અથવા તિરસ્કારયુક્ત બોલવાનું સૂઝે.

કયું સાહેબ અચ્છે હો, તો કે સાલા તેરા ચક્ષે તો માર ડાલિયો, ઇત્યાદિ જે મુસલમાનનું બોલવું છે તે કેવળ અતિશયોક્તિ જ છે. એવો કોઈ savage હોય જ નહિ, તો પણ એ અવિવેકી સ્વભાવનું આબેહૂબ ચિત્ર છે એમ એના દુશ્મનને પણ કહેવું પડશે.

ભવાઈમાં હાસ્યરસ હોય છે. અડવાનો અને કળેડાનો વેશ Improbabilities થી ભરેલો છે. એ તારી અસ્ત્રી, તો કે, ‘ હું એનો અસ્ત્રો. ’ ‘ એ પાણી ભરવા જશે, ’ તો ‘ હું દોરડું લઈને જઈશ ’ ‘ એ દળશે ’, તો ‘ ઝોરણાં નાંખવા લાગીશ ’ ઇત્યાદિ વાક્યો વેપારમાં કુશળ, અને સંસારવ્યવહારમાં ખજરદાર એવા અડવાના મોંમાંથી નીકળે જ નહિ. કળેડો સ્ત્રીને ચુંબન કરવાને માટે નિસરણી માગે એથી તે બીજું શું અસંભવિત ? પણ એ અસંભવના પ્રમાણમાં જ હાસ્યરસની ખૂબી છે. “ ભેજ બે ભેજ, ” એમ કહીને કેટલાક વિપયની વસ્તુઓ કઢીર ઈશ્વરની પાસે માગે ? અને તે પણ બજારમાં જ ? એ વાત

કેવળ અસંલલિત છે. તો પણ એમાં દંભી ધર્મીધિકારીઓની સળંગ મળક નથી કીધી એમ કાણ કહી શકશે? ઇલાહિ-ઇલાહિ-મત્યાદિ.

કવિ, તમે હાસ્યરસનું શાસ્ત્ર સમજતા નથી. હું તો એમ કહું છું કે કુદરતના ચિત્રથી હાસ્યરસ ઉત્પન્ન થતો જ નથી. એ જ કારણને લીધે સૃષ્ટિસૌંદર્ય જોવાથી અથવા તેનાં ખરાં વર્ણન વાંચવાથી હસવું આવતું નથી. ખીજા સઘળા રસમાં કુદરતની નકલ હોય છે, અને હાસ્યરસમાં કુદરતની distorted નકલ અથવા સાધારણ ભાષામાં જોને નકલ કહે છે તે જ હોય છે. \*

બાળકોના મોઢા આગળ પુરુષ એ ચાર ટોપી પહેરીને અથવા સ્ત્રી પાઘડી પહેરીને આવે તો તે હસી પડે છે. પોપચાં ચઢાવી ચોટલીના લાંબા વાળ મોં ઉપર લટકતા રાખે ત્યારે સમજાઈ જાય છે અને અજ્ઞાન ચીસ પાડી જાય છે. ત્યારે અનુપદ્રવ કર્તા અદ્ભુત બનાવથી હાસ્ય ઉત્પન્ન થાય છે. તે જ ઉપદ્રવ કર્તા થાય ત્યારે ભયાનક રસ. ત્યારે અદ્ભુત રસનો સ્થાગી ભાવ શો? — તેના અદ્ભુતપણામાં પણ નિરુપદ્રવતા હોવી જ જોઈએ — નહિ તો તે ભયાનક થઈ જાય. જ્યારે કર્મનો ઉદ્દેશ નહિ, અથવા એવો હલકો હોય કે જોનારની નજરમાં નહિ જેવો લાગે, ત્યારે તે અદ્ભુતકર્મથી હાસ્ય ધાય છે. અદ્ભુત રસનો ઉદ્દેશ ભારે. કખીરવડ જોઈને કયો રસ લાગે? લાગે તો અદ્ભુત જ. કોઈ પણ પશુપક્ષી અથવા વનસ્પતિ જોઈને હાસ્ય ઉત્પન્ન થતું નથી. એ શા માટે? એ પ્રાકૃતિક વસ્તુઓના વ્યવહારમાં ઉદ્દેશ હોઈ શકે જ નહિ, તેથી ઉદ્દેશ છે કે નહિ એ કહી શકાતું નથી. તે કારણને લીધે હશે? ભારે સૃષ્ટિસૌંદર્યમાં હાસ્યરસ હોય જ નહિ એવો એક નિયમ જ રસશાસ્ત્રમાં બાંધવો જોઈએ. દર્શિની અપાર

\* તે વખતે આવીને કાગળ પર લખી લીધું હતું તે પ્રમાણે જ આ લખ્યું છે. તે વખતે કવિનો વિચાર તો એ પ્રગટ પણ ન કર્યું એવું હતો. મને એ વિચાર કેવળ બૂલ બહેલો અને કાંઈ દગાકટકનો લાગે તેથી ઉપરોક્ત વાદ ઉઠાવી એને બંધ કરવાની જરૂર પડી હતી. છેલ્લા વાક્યમાંનો વિચાર હું હાલ બરાબર પસંદ કરતો નથી.

શક્તિનો ઉદ્દેશ જ્ઞાનીઓના દીદામાં કંઈ આવતો નથી, પણ અહ્ભુત રસ જ પેદા થાય છે. હાસ્યરસ ઉત્પન્ન થવાને ઉદ્દેશ Unintelligible જોઈએ એમ નથી, પણ ઉદ્દેશ છે જ નહિ એવો નિશ્ચય થવો જોઈએ. Unintelligible હોવાથી ઊલટો અહ્ભુત રસ ઘણો થોડા જામે છે. (એ વિષય ઉપર ઘણા સવાલ ઊઠે છે ને સ્થિર વિચાર કરવા લાયક છે). આ જાતનો હાસ્યરસ છેક નિર્મળ નથી લાગતો. આનંદમાં કંઈ પણ તિરસ્કારનો ભેજ જણાય છે. ઉદ્દેશ રહિત કર્મ એટલે મૂર્ખાઈથી તિરસ્કાર તો થવો જ જોઈએ તો ખીજતની નિરુપદ્રવ મૂર્ખાઈમાંથી આ હાસ્યરસ નીકળે છે એમાં આનંદનો અશ શા માટે હોય છે? એથી જોનારને નહિ પણ તે કરનારને, અથવા તેના કોઈ સંબંધીને પણ ભારે ઉપદ્રવ પરિણામે થવો જોઈએ નહિ. હાસ્યજનક ક્રિયાનો ઉદ્દેશ નહિ તેથી કુદરતના નિયમે તેનો કંઈ પરિણામ જ થાય નહિ, એમ તો હોય જ નહિ. કોઈ પ્રસંગે પરિણામ ભારે પણ થાય. હલકો હોય તો હાસ્યરસ ઊપજે. પરિણામ ભારે કે હલકો થશે એ વિચારવાનું કામ વિવેકબુદ્ધિનું છે. તેથી અજ્ઞાનને અથવા નિર્દયને જેમાં હાસ્યરસ લાગે તે કોમળ અથવા ઊંડી લાગણીવાળાને લયરૂપ દેખાય. આ ભેદ ઉપરથી હાસ્યરસની વત્તીઓછી Delicacy જણાય. આ રીતે જોતાં ક્રિયાનાં કારણ અને પરિણામ એ બંને ઉપર હાસ્યરસ આધાર રાખે છે. એ બંનેનું પ્રમાણ ફેટલું જોઈએ એ વિચાર કરવા લાયક વાત છે. ગાંડાઈથી ક્યારે અને ફેટલું હાસ્ય ઊપજે છે?

દૂકડાની પેડે અથવા બલાડાની પેડે કોઈને જોલતો જોઈને આળક હસે છે. સમજણા બાળકના હાસ્યમાં કંઈ તિરસ્કાર જોવામાં આવે છે, અને નાનાનો રસ કેવળ નિર્મળ જ હોય છે. એ નિર્મળતાનું અને તિરસ્કારનું કારણ શું? એ હાસ્ય કયા ભાવથી ઉત્પન્ન થાય છે? એકમા કુદરતની સાચાઈ અસાધારણ જગાએ જોવામાં આવે છે, અને ખીજમાં ઉદ્દેશની નાસ્તિ છે. કુદરતની ખરી નકલથી હાસ્યરસ થાય કે સૂંગાર? અને કુદરતની નકલ તો (અહ્ભુત સિવાય) સઘળા રસનું મૂળ છે. અહ્ભુતને માટે પણ મને તો શક છે કે એ નકલ શા માટે નહિ કહેવી

જોઈએ ? નકલના કામમાં ( કાવ્ય એ પેટામાં આવી રહ્યાં ) એ વાતથી રસ પેદા થાય છે. કર્તાની કુશળતાનું પ્રાગ્વચ્ચ આપણા મનમાં વધારે હોય ત્યારે હલકો મૃંગાર અથવા હાસ્ય જ ઉત્પન્ન થાય. એ ખરી વાત ? કેટલાક અંથમાં તેના કર્તાની મૂર્ખાઈથી જ હાસ્યરસ જન્મે. ખીલત્સ લાગવા જેવાં પરિણામ નકારાં નહિ ચતાં હોય તો અંથકર્તાની કુશળતાના વિચારથી ખીજ રસ નહિ જન્મે ? દ્રક્ત કંઈક આનંદ જ થાય, કે સાનંદાશ્ચર્યની વૃત્તિ પણ ખરી ? રસિક પુસ્તકમાંથી અસલ અને નકલની ખૂખીનો વિચાર કયા પ્રમાણમાં ઉત્પન્ન થવો જોઈએ ? કુશળતાના વિચારથી કાંઈ કાવ્ય ઘણું સરસ ન લાગે ? અને તે ઉત્તમ પ્રતિનુ ન ગણાય ?

શત્રુનાં છિદ્ર ઉઘાડાં કરી અન્યોક્તિથી વખાણ કરતાં પણ હાસ્યરસ થાય છે. એમાં દ્રેપનો ભાવ ઘણો રહેલો હોય છે.

હલકા ઉદ્દેશને માટે મોટી મોટી સામગ્રી થતી જોઈને હસવું આવે છે. Mock epics સઘળાં એ જાતનાં. એ રસનું મૂળ મૂર્ખાઈ.

શક્તિ વગરનો શત્રુ પોતાનો દ્રેપભાવ ગિર્યા પ્રગટ કરે તે જોઈને સામા ધણીને અભિમાન—તિરસ્કારયુક્ત હસવું (contemptuous smile) આવે છે. એ સમયે માણસ કૂંચેલાં નસકોરાં અને વાંકી આંખ રાખીને હસે છે. શક્તિ વગરનો શૈદ્ર ભાવ હસવા જોગ જ છે. કેમકે તે મૂર્ખાઈ છે. પણ એ નિયમમાં એક આધ નડે છે. સૂળી દેવા કાઢેલો શક્તિરહિત દેશાભિમાની અથવા ધર્માભિમાની પોતાની સાચાઈના આવેશમાં શિક્ષાને ન ગણકારી ધિક્કારનાં વચન બોલે છે તે સાંભળીને સાનંદાશ્ચર્ય પેદા થાય છે. શું શૈદ્ર રસનું કારણ નિહિત હોય ત્યારે હાસ્ય ઉત્પન્ન થાય ? મોટા ખૂનીઓના બહાદુર બોલથી પણ વીરરસ જ લાગે છે ? ત્યારે કારણના નિહિતપણા ઉપર કંઈ આધાર નથી. આ વાતનો ખુલાસો મારી નજરમાં આ પ્રમાણે આવે છે : જ્યારે સામર્થ્ય રહિત દ્રેપભાવ પોતાની તૃપ્તિને અર્થે નકામાં તરફડ્યાં મારે છે ત્યારે શક્તિ ન હોવાના સ્પષ્ટપણે સાધન હલકાં જ થવાનાં અને ત્યારે ખીજ હસે એમાં પણ શી નવાઈ ? હારેલો દેશાભિમાની મરતી વખતે પોતાનો શૈદ્ર અથવા ખીલત્સ ભાવ બહાર પાડે છે ત્યારે એ ખરેખરું જોતાં પોતાના દ્રેપની તૃપ્તિ અર્થે કંઈ શ્રમ

કરતો નથી, પણ પોતાનું અછતપણું જ માત્ર પ્રગટ કરે છે, કેમકે જ્યાં લગી દૈવના અથવા શત્રુના પ્રાગ્વ્યથી માણસ દુઃખ પામતો નથી, અથવા દુઃખથી પોતાનો મૂળ ઉદ્દેશ ( આગ્રહ ) શત્રુને સ્વાધીન કરતો નથી ત્યાં લગી તે અછતપણું જ છે. અને અછતપણાથી વીરરસ ન ઉત્પન્ન થાય ?

માણસને પોતાના નિષ્ફળ શ્રમોનો વિચાર કરતાં હસવું આવે છે, અને દોષ વખત ફળીભૂત થયેલા શ્રમોના સ્મરણથી હસવું આવે છે. બાળકનો ઉદ્યોગ જીવાનને, અને જીવાનનો ઉદ્યોગ વૃદ્ધને હમેશાં હસવા જેવો લાગે છે. દેશકાલના સંબંધે જીદા જીદા કામનું માણસોને જીદું જીદું લાગે છે. જે ક્રિયાથી હિંદુ ભક્તિમાં લીન થઈ જાય છે તે જોઈને મુસલમાન હસે છે. અને તેથી બિલકુલ પણ તેમ જ સમજવું. ( આ વિચાર આ પેટાને લગતો નથી પણ હાસ્યરસના સામાન્ય વિવેચનમાં લખવો જોઈતો હતો. ) નહિ આરંભેલા તરંગોના સ્મરણથી પણ હસવું આવે છે, અને વખતે દિલગીરી થાય છે.

માણસ નિરાશ થયાથી એટલે પોતાની કેવળ અશક્તિ જોઈને હસે છે. એ ગાંડાના હાસ્ય જેવો ભયંકર રસ છે. એ જગો ઉપર માણસ પોતાની મૂર્ખાઈ જોઈને હસે છે. મનમાં છૂપા ભાવરૂપે રહેલા ઉદ્દેશ ઘણા મોટા, અને સાધન ઘણાં હલકાં અથવા નહિ જ, — એથી બીજી મૂર્ખાઈ કેવી ? એ હાસ્ય ઘણું Sympathetic નથી, કેમકે લીંવરૂપે રહેલા ઉદ્દેશનું સ્વરૂપ બીજાથી પૂરેપૂરું ઓળખાતું નથી. જોનાર તો કાર્યરૂપે તે પ્રગટ થાય ત્યારે જ તેનું બળ માપી શકે છે. અને તેથી તે ઉદ્દેશ અને સાધન વચ્ચેનું અસાધારણ પ્રમાણ બીજાના લક્ષમાં આવતું નથી, પોતાની મૂર્ખાઈ પોતે જોઈ છે તથાપિ બીજા બરાબર જોઈ શકતા નથી, અને તે કારણને લીધે હસતા પણ નથી.

### અદ્ભુત રસ

[ એક કાગળમાંથી ઉતારો ]

જે બનાવ આપણા જોવામાં આવ્યો નથી અથવા ( શાસ્ત્રીય રીતે બોલીએ તો ) જે બનાવનું કારણ ઇન્દ્રિયજ્ઞાનથી ઉત્પન્ન થયેલા



સિદ્ધાંતો ઉપરથી સમજાવું નથી, તેવા બનાવોનો પ્રત્યક્ષ અનુભવ થયાથી અથવા તે બનાવોનું વર્ણન વાંચ્યાસાંભળ્યાથી આપણને આનંદયુક્ત આશ્ચર્ય લાગે છે. તે બનાવોના જે ગુણને લીધે આનંદયુક્ત આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન થાય છે તે અદ્ભુત રસ. એ રસ તે બનાવોમાં જ રહેલો છે.

ખીજી રીતે પણ અદ્ભુત રસ થાય છે. તે બનાવમાં જાતે તો અદ્ભુતપણું કંઈ જ નહિ હોય પણ જ્યારે યુક્તિથી વર્ણનશૈલી એવી રાખી હોય કે તે બનાવો જગતના સાધારણ નિયમને અનુસરતા છતાં તેના કારણો વાંચતી વખતે જણાય નહિ, ત્યારે તે બનાવના પ્રથમ દર્શને આપણને નવાઈ જેવું લાગે છે, અને ટેટલેક દરબજે ખરા અદ્ભુત રસની મજા આપણે અનુભવીએ છીએ. ઉદાહરણ — કરણધેલાના કર્તા જેણે માત્ર કૃત્રિમ રસ લખ્યો છે તે હરપાળ સાધના કરવા ગયો તેનું વર્ણન કરતી વખતે તે રમશાનમા અંધારી રાતે શી રીતે જઈ પહોંચ્યો. આસન કરવાને માટે કેટલી મુસીબતે એક મુઝકું પેદા કીધું, ઇત્યાદિ લયાનક વર્ણન કીધા પછી કહે છે કે હરપાળ જાણુતો હતો કે સાધનામાં લાંગ પડાવવાને ભૂતાવળ ધણું વિદ્વ વચમાં આણુશે, અને તેથી તેણે એકસાઈથી નદીમાં ધોઈ ને તે મુઝકું દિનારા પર નાંખ્યું. પણ એટલામાં કોઈ આવીને તે મુઝકું ખેંચી જવા લાગ્યું, અને એણે આશ્ચર્ય તથા ખીકથી ટક ટક જોયા કીધું. પણ પછી કહે છે કે તરત જ વાદળામાંથી ચંદ્રમા ખારણે નીકળ્યો, અને તેના અજવાળાની મદદે જુએ છે તો માલૂમ પડ્યું કે એક શિયાળવું તે મુઝકું ખેંચી જાય છે. એ વર્ણનમાં શિયાળવાએ ખેંચ્યું એમ અગાઉથી કહેલું હોત તો આપણને કંઈ અદ્ભુત લાગત નહિ, અને તેથી એ અદ્ભુતપણું એ બનાવમાં રહેતું નથી, વર્ણનશૈલી ઉપર આધાર રાખે છે. એને હું કૃત્રિમ અદ્ભુત રસ કહું છું. કૃત્રિમ એટલે જુગતીથી જિલો કીધેલો — ખરો નહિ તે. તાંબાનો રૂપિયો જેટલો રૂપાન રૂપિયા સાથે સંબંધ રાખે તેટલો જ આ કૃત્રિમ રસ અદ્ભુત રસ સાથે સંબંધ રાખે છે. એ બનેનું ચલણ તેમના જાતિગુણ ઉપર નહિ, પણ પ્રત્યેક માણસના અજ્ઞાન ઉપર આધાર રાખે છે. તાંબાનો રૂપિયો લીધો એવું

જણાય પછી જેમ માણસને પોતાની ભોજાર્થના વિચાર કરના શરમ, અને સામા ધણી ઉપર કંઈક કોપ ચડે છે, તેમજ કૃત્રિમ રસના પુરતક વાંચનારને કારણ જાણ્યા પછી નાહિમેદી, કંઈક તિરસ્કાર, અને કંઈક હસવું આવે છે, અને પછી નહિ ડગાવાની સાવચેતી રાખી આગળ વાંચે છે. એથી ખરા અહ્ભુત રસને પણ માન્ય કરતાં આવડે ખાય છે.

જે કુદરતી બનાવો જોવાનો સહવાસ પડતો સિવાય બીજાને નહિ હોય તેવા બનાવને સંસારવ્યવહારના વર્ણનમાં અહ્ભુતને દેકાણે દાખલ કરવા અને વર્ણનથી શ્રોતાને આશ્ચર્યમાં તસ્લીન કીધા પછી તેનાં કુદરતી કારણો સંક્ષેપમાં સમજાવવા એને પણ હું કૃત્રિમ રસ કહું છું. જે દેશમાં આગગાડી, વીજળીયંત્ર ઇત્યાદિ નહિ હોય ત્યાંના લોકોની આગળ કોઈ જાદુગરનું ચિત્ર શણગારવામાં વરાળ વીજળીના પરાક્રમ વર્ણવાં, અને પછી તેના કુદરતી કારણ સમજાવવાં, અથવા નહિ સમજાવવાં એ પણ કૃત્રિમ રસનો ઉપયોગ કરવા ખરાબર છે. જો યંત્રશાસ્ત્ર પ્રમાણે જ વર્ણન કીધું હોય અને અહ્ભુત ભેળવવાનો ગાંડો યત્ન નહિ કીધો હોય તો તેને આ દોષ લાગુ પડતો નથી. કુદરતનાં પ્રૌઢ ચિત્રો આપ્યાથી તો એટલું ગાભીર્ય જામે છે કે તેને તો અહ્ભુત નામ આપીએ તોપણ આપી શકાય — એથી તો રાજના સહવાસથી સાધારણ ચર્મ ગયેલી કુદરત જાતે જેવી ખરેખરી અહ્ભુત છે તેવી જ ચર્મ પડે છે; અને તેથી ઊંચામાં ઊંચી કવિતા ઉત્પન્ન થાય છે.

ઉપરે કહેલા બંને બનાવોમાં અહ્ભુત રસ નથી, પણ માત્ર વર્ણનશૈલીથી જ આશ્ચર્ય લાગે છે તેથી એ બંનેને કૃત્રિમ અહ્ભુત રસનું નામ ઘટે છે.

અહ્ભુત રસનું બાળું એક પેટું છે. જેને Interest કહે છે. તેને ભવિષ્યત અહ્ભુત કહીએ તો ચાહે. સાધારણ અહ્ભુતથી કેમ બન્યું તે સમજાતું નથી. અને આથી શું બનશે તે જણાતું નથી.

## કાવ્યશાસ્ત્ર સંબંધી વિચારો \*

માયા અથવા કુદરતના સ્વરૂપનું ખરેખરું ચિત્ર તે કવિતા. તત્ત્વજ્ઞાનીને આ વ્યાખ્યા ઉપરથી કવિતાનો સહજ વિચાર આવી શકશે, પણ જે લોકો ‘માયા’ શબ્દનો સંપૂર્ણ અર્થ સમજતા નથી તેને કવિતા વિષે વિશેષ જ્ઞાન થવાનું નથી. એ સિદ્ધાંતનું બરાબર સ્પષ્ટીકરણ તો આ જગોએ થવું એ અશક્ય જ છે. તથાપિ કંઈક સમજૂતી નીચે આપી છે.

નાના પ્રકારની વનસ્પતિ, પ્રાણીઓ અને વિચિત્ર પદાર્થો જોઈએ છીએ તે જ માયા અથવા કુદરત નથી. તેઓ માયામાં અથવા માયા વડે રહેલા છે એ વાત ખરી. જે એક વસ્તુ વડે આ સંસાર ચાલ્યો જાય છે, જે એક વસ્તુ જ ખરેખરી કર્તા હોતી છે, અને જે એક વસ્તુના ન્યાયા આપણે નાચીએ છીએ તે એક વસ્તુ તે માયા અથવા કુદરત. કુદરતનો મૂળ અર્થ યુક્તિ, કળા, તદ્દખીર એવો દાર્શનિક થાય છે. એ અર્થ હંમેશાં

---

\* આ વિષયને મથળે કર્તાની નીચે પ્રમાણે નોંધ છે :

આ વિચારો નિબંધરૂપ નથી, અથવા એ લખવાનો ઉદ્દેશ પ્રગટ કરવાનો હેતુ માત્ર નથી પણ ધણી વખત ધણાએ વિષય ઉપર અને સુખ્યત્વે કાવ્યશાસ્ત્ર સંબંધી સારા વિચારો ચૂકે છે તેને નોંધી રાખવાને અર્થે અહીંયા લખી રાખવાનો વિચાર કીધો છે.

નજરમાં રાખવો. સૃષ્ટિને આરંભે સૃષ્ટિ ચલાવવાને માટે જે ધોરણ, જે ગોઠવણ, જે યુક્તિ કરી મૂકી છે, અને જે ગોઠવણ પ્રમાણે આ સંસાર ચાલ્યો બન્યો છે તે ગોઠવણનું નામ તે કુદરત (Scheme of Providence) એવો અર્થ કરીએ તો થાય, અને એ અર્થથી nature કરતાં વધારે સ્પષ્ટ જ્ઞાન થાય છે. માયાનો અર્થ એવો જ છે, પરંતુ તેમાં વેદાંતશાસ્ત્રના મતને અનુસરતાં કેટલાંક વિશેષણો (જૂઠી, ઠગનારી)નો એમાં સમાવેશ થયેલો છે. એ વિશેષાર્થ લેવાની કાવ્યશાસ્ત્રમાં કાંઈ જરૂર નથી. કદાપિ વૈરાગ્યાદિક વિષયની કવિતાનો વિચાર કરતી વખત જરૂર પડે તો પડે. ધર્મની દ્વિલસૂત્રીના સિદ્ધાંતો સાથે કાવ્યશાસ્ત્ર ઘણો સંબંધ રાખતું નથી, તોપણ દેટલોક તો તેઓનો પાયો સામાન્ય જ છે. સૃષ્ટિ અસંખ્યાત વસ્તુઓથી તરવરી રહેતી હોય છે, અને કાર્યકારણની અનંત સાંકળો અનહદ મેદાનમાં નાના પ્રકારે પથરાયેલી માલૂમ પડે છે, તોપણ તે સઘળા બનાવોમાં કુદરતના નિયમ અચળ છે — એટલે એકના એક જ છે એમ માનવું જ જોઈએ. Laws of nature are immutable એ hypothesis સઘળાં શાસ્ત્રનો જ પાયો છે એટલે કાવ્યશાસ્ત્ર પણ એ વિના કેમ રચી શકાય? બીજું એ સઘળા બનાવોમાં એકતંત્ર, એક એકને અનુસરતા છે. એ નિયમોમાં બાણે છવ હોય તે એકેકની સલાહ લઈને એકમને કામ કરતા હોય એમ માનવું પણ કંઈક જરૂરનું છે, અથવા જરૂરનું નહિ તોપણ એમ માન્યાથી કવિતા એટલે શું એનો વિચાર આપણા મનમાં વધારે સ્પષ્ટ રીતે આવે છે.

આપણામાં પૌરાણિક કથા એવી ચાલે છે કે એક સમયે ભગવાનને મહદેવજીએ કહ્યું કે ‘મહારાજ, જગતમાં તમારી માયા અજીત કહેવાય છે તે કેવી હશે, તનું મને દર્શન કરાવો.’ ભગવાને કહ્યું, ‘એના દર્શનથી તમે કંઈ સાર કાઢવાના નથી માટે એ વાત જવા દો.’ તે છતાં જ્યારે ઘણો આગ્રહ કર્યા છીએ ત્યારે પોતાનું મેહિની સ્વરૂપ ધારણ કરી તે બેંગીરાજને મોહિત કરી નાખીને પોતાની પછાડી વાડીમાં નિર્જન રીતે દોડાવ્યા અને પછી પોતાનું વિષ્ણુરૂપ પ્રગટ કરી શરમિદા પાડી નાખ્યા. એ

માયાનું એક ધણું સામાન્ય રૂપ છે. જે માયા વડે સંસાર અદર્શિય ઉદ્ધમમાં મચી રહ્યો છે, અને હજારો કોકર ખાધા છતાં પણ આશા પકડવાને આગળ વહાં જ કરે છે તે માયાને મોહિની સ્વરૂપનું ઉપનામ નહિ આપીએ તો પછી આ જગતમાં કોને આપવાના હતા? આ ઉપમામાં તો ઉપમેય કરતાં ઉપનામ બિતરતું છે. કઈ સ્ત્રીથી એટલો બધો અને એટલી વાર ટકે એવો મોહ ઉત્પન્ન થાય છે? હું તો માયાની મૂર્તિ સ્ત્રીને માનું છું પણ સ્ત્રીની મૂર્તિ કઈ માયા નથી.

જેણે માયાનું મોહિની સ્વરૂપ પ્રથમ કહ્યું તેની રસિક ચંડિતાર્ધને ધન્ય છે! કયા પશ્ચિમ તરફના કવિએ આનું સુંદર રૂપક પ્રકટ કર્યું છે?

પણ માયાનાં તો અનેક રૂપ છે. પાર્વતીની શાંત અને નિર્મળ કાંતિના જેવું પણ માયાનું એક તરફથી દર્શન થાય છે, તેમજ બીજી બાજુથી વિકરાળ કાળિદાનું રૂપ પણ આપણી નજરે પડે છે. મંમાયાનું સ્વરૂપ એ બંનેને મળતું અને એ બંનેથી કાર્ષક જુદું છે. એ જુદાં જુદા સ્વરૂપોને કાવ્યશાસ્ત્રમાં રસ કહે છે. મોહિની સ્વરૂપ તે શૃંગારરસ અથવા કૌશિકીવૃત્તિ (The Beautiful), મંમાયા તે Sublime અને મહાકાળી તે Horrible. નવે રસની ઉત્પત્તિ અને વિગત આગળ કોઈ દહાડો લખવામા આવશે. મનમાં એ સંબંધી વિચાર છે પણ હાલ વિષયમા તૂટક પડે માટે બંધ રાખું છું.

સાધારણ વાંચનારને માયા એટલે શું અને તેનું સ્વરૂપ એટલે શું એ ઉપલા લખણથી સમજાશે એમ હું આશા રાખું છું. હવે એ સ્વરૂપનું ચિત્ર તે કવિતા એમ મેં ઉપર કહ્યું છે તે જગા ઉપર ચિત્રનો અર્થ એટલો જ કે તે સ્વરૂપનું બીજાને ભાન કરાવવાનું સાધન — પછી તે સાધન ગમે તે પ્રકારથી હો. રાગથી ઘણીવાર એવા એકાદ સ્વરૂપનું જ્ઞાન થાય છે, અને ચિતારાની કલમ પણ એમ કરગને શક્તિમાન છે. તેમજ દુનિયા જેને કાવ્ય કહે છે તેની વાણીથી પણ એમ થાય છે. માટે ત્રણે કળાથી કવિતા ઉત્પન્ન થાય છે. એ જગા ઉપર રસ શબ્દ વાપર્યો હોત

તો સારું થાત. હું જાણું છું કે Poetry નો ભાવાર્થ રસથી વધારે સારો સમજાય છે.

હવે વિચાર કરતાં ઉપલી વ્યાખ્યામાં ઘણા દોષ માલૂમ પડે છે. એ રસની વ્યાખ્યા છે એમ કહેવાય જ નહિ. એ વ્યાખ્યામાં કવિતાનો અર્થ Poem એમ કહીએ તો જ અર્થ બેસે. હું જાણું છું કે કુદરતનું સ્વરૂપ તે જ કવિતા અથવા રસ. 'આ પુસ્તકમાં રસ નથી' એટલે કુદરતનું સ્વરૂપ દેખાતું નથી. પણ ત્યારે Imitation નો ભાસ જતો રહે છે. એ બાબત ફરી વિચાર કોઈ વખત કરવો જોઈએ. હું ધારું છું કે કુદરતનું સ્વરૂપ તે કવિતા, સ્વરૂપનું ચિત્ર તે કાવ્ય, અને ચીતરનાર તે કવિ. આ અર્થમાં ચિતારો અને ગવૈયો પણ કવિ.

એ માયા કોણ છે, કોની સ્ત્રી અથવા કોની પુત્રી છે એ બાબતની પડપૂછ કરવાનું કામ કવિનું અથવા કાવ્યશાસ્ત્રીનું નથી. એ તત્ત્વવેત્તાનો વિષય છે. એ સંબંધ જાણ્યાથી જો માયાના સ્વરૂપમાં કંઈ ફેર માલૂમ પડે તો તે ફેર બતાવવાનું કામ કવિનું છે ખરું. એ ફેર સાથે ચિત્ર પાડ્યું એટલે જિંયામાં જિંચું કાવ્ય થઈ ચૂક્યું, અને એ સમયે સૌંદર્યદર્શી (કવિ) અને તત્ત્વદર્શી એકરૂપ થઈ ગયા.

# મનના વિચાર

૧

જ્યારે આનંદ, શોક, લય, આશ્ચર્ય ઇત્યાદિથી મન છલાછલ  
સરાઈ જાય છે, અને આત્મા કેટલીક ક્ષણ લગી તેમાં ડૂબી  
જઈને કેવળ રસનો જ અનુભવ કરે છે, ત્યારે કાલ્પનિક અને  
તોલન શક્તિઓ અણપ થઈ જાય છે, અને માત્ર રસોદ્રિય તેના  
વિષય સાથે એકરૂપ થઈ ગયેલી રહે છે, એટલે ભોગ્ય અને  
ભોક્તાના જુદા ભાવ પણ જણાતા નથી, પણ કેવળ રસમગ્ન  
અવસ્થા આત્માની થાય છે. એવે પ્રસંગે મોમાંથી માત્ર “હાશ!  
રે! હેં! ઓં! હેં! વા!” ઇત્યાદિ કેવળપ્રયોગી શબ્દો જ  
નીકળે છે, અને જ્યારે ભોક્તાપણાનું કંઈક ભાન થવા માંડે છે  
ત્યારે તે વિષય અને તેથી થયેલી અસર સંબંધી વિચાર ટૂંકા  
સાદા વાક્યરૂપે પ્રગટ થાય છે. “હે મોહિની! હું તારા રૂપમાં  
ડૂબી ગયો છું! ઓ જગતના નાથ! તારી કળા અકળ છે!”  
ઇત્યાદિ. આવા સમયનો પૂર્ણ રસ એવો નિર્મળ અને સ્વસંબંધક  
છે કે કવિતાથી ચીનરી સકાતો નથી, કેમકે કવિતામાં રસનું ચિત્ર  
આપવાનું સામર્થ્ય નથી. પણ કવિતા તો, જે રસ માણસના હૃદયમાં  
જામીને વિચાર, વાણી, અને કર્મને દ્વારે નીસરે છે તેનું વર્ણન કરીને  
સૂળ રસનું ભાન કરાવે છે. પણ ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે પૂર્ણ રસના

અનુભવીમાં તો વિચાર, વાણી, અને કર્મ એ ત્રણે નાશ પામે છે. અને એ ત્રિપુટીથી જીવ મુક્ત થાય ત્યારે કવિથી અથવા કોઈ પણ માણસથી એ રસનું જ્ઞાન બીજાને શી રીતે આપી શકાય? જે કામ કવિતાથી થતું નથી તે કરાવવાને માટે કુદરતે એક અગમ્ય નિયમ રાખી મૂક્યો છે. રૂપ, રાગ અને વિચાર એ ત્રણે જુદી જુદી વસ્તુ છે તો પણ તે ઘણું પ્રસંગે માણસના મન ઉપર સરખી અસર કરે છે. માણસનું મન અને કાળા રંગ વચ્ચે સંબંધ તો કોઈ નથી, પણ તે એકબીજાનું લાન કરાવે છે. પ્યારીનો પ્રેમ એ નિરાકાર લાગણી છે, અને ગુલાબનું ફૂલ એ રૂપધારી વસ્તુ છે, તો પણ તે બંને મનના ઉપર સરખી અસર કરે છે, અને તે જોયાથી આનંદ થાય છે એ એક જ પ્રકારનો છે. રંગ એ દૃષ્ટિનો વિષય છે અને સુર એ શ્રવણેન્દ્રિયનો વિષય છે. નાના પ્રકારના સુર પણ રૂપ અને વિચારના સરખી જ મન ઉપર અસર કરે છે. હવે દરેક રસની પૂર્ણ અવસ્થાને અનુકૂળ જુદા જુદા રાગ અથવા સુરના સમુદાય હોય છે. એવો રાગ સાંભળ્યાથી તે રસનું લાન થાય છે. કાર્ય ઉપરથી કારણનું સ્મરણ થતું એ એક આપણા આત્માની ચલનશક્તિનો નિયમ છે; અને અગર જો રસરૂપી કાર્ય, બાહ્ય વસ્તુના આકાર, બીજા આત્માની આપણા સંબંધી ગતિ, અને આપણા જીવના વિચાર એ ત્રણે જુદા પ્રકારના કારણથી ઉત્પન્ન થાય છે તો પણ તેમાંના એકાદા કારણથી જામેલો રસ પેલા બીજા બે કારણનું સ્મરણ કરાવે છે, કેમકે તેની અસર પણ ઘણું કરીને સરખી જ હોય છે. અને તે કારણનું સ્મરણ થયાથી તેના કાર્યની છાયા પણ આપણા મન ઉપર પડે છે. જિંદગીમાં જિંદગી કવિતાનો અનુભવ એ ત્રણે કારણોની એકબીજાથી વ્યંજના કરીને કવીશ્વરો કરાવે છે, પણ સામાન્ય કવિ એમાંના જે એક કારણનું વર્ણન કરતો હોય છે, તેનું જ ચિત્ર આપ્યાં કરે છે અને તેથી તે પૂર્ણ રસ જમાવી શકતો નથી. હવે રાગથી પૂર્ણ રસ જામે છે, અને જેનો જીવ બીજા કારણથી ઉત્પન્ન થયેલા રસમાં મગ્ન થઈ ગયો છે તેની આગળ જો તે રસને અનુકૂળ રાગ ગાયો હોય તો તેની તે સમયની વૃત્તિ અને પેલો રાગ એકરૂપ થઈ જાય છે, અને રસનું પાત્ર કંઈ પણ



અધૂરું રહી ગયું હોય છે તો તે છવાઇલ ઊભરાઈ જાય છે. મૂળ રાગ ઉત્પન્ન થયેલા તે પણ એ જ રીતે. રસના અનુભવથી મસ્ત થયેલો આત્મા બીજા પ્રકારના રસનું સામ્ય શોધી પૂર્ણ રસ જમાવવાને માટે સ્વાભાવિક રીતે કોશિશ કરે છે, અથવા એકાંતમાં સ્વચ્છંદ રીતે પ્રાપ્ત થયેલા રસનો પૂર્ણ ઉપભોગ કરતો થકે સમરૂપ રાગને પોતાના મુખ્યધારે સ્વાભાવિક રીતે માર્ગ આપે છે, અને સ્વાભાવિક રીતે એ રાગ નીકળી ગયાથી તે કેવળ રસમય થઈ જાય છે.

ઉપર કહ્યા પ્રમાણે અનુભવ બીજાને રાગની મારફતે આપી શકાય છે. રાગમાં રડાવવાનું, હસાવવાનું, ક્રોધાવવાનું ઇત્યાદિ સામર્થ્ય કહેવાય છે તેમાં ક્લેશમાત્ર પણ અતિશયોક્તિ નથી. હાલ આપણે રાગને એવાં પરાક્રમ કરતો જોતા નથી તેનું કારણ એ છે કે સુધરેલા દેશોમાં વિવેકબુદ્ધિ ઘણી પ્રકૃલિત થયાથી તેની છાયા નીચે આપણી સઘળી લાગણીઓ ઘણી કરમાઈ ગઈ છે, અને કેવળ ઇન્દ્રિય દ્વારા નિર્મળ રસ આપવાની શક્તિઓ તો ત્રિદાકાશમાં ઘણી વાર રમણ કીધાથી કટાર્ષિન ગઈ છે; અને બીજું કારણ એ છે કે રાગ જે મૂળ સ્વાભાવિક આવેશ અવસ્થાના હતા તે મૂળ આવેશની ક્ષીણતાની સાથે ઠંડા પડી ગયા છે, અને તેમાં તાલમેલિયું ઘણું વધી ગયું છે. તોપણ હાલ રાગનું પ્રાપ્ત્ય છેક લય પામ્યું હોય એમ કંઈ નથી. હાલ પણ રાગથી દાબી રાખેલું પ્રીતિદરદ નેત્રદ્વારે ઊભરાઈ જાય છે, શૃંગારની મસ્તીને પુષ્ટિ મળે છે, ભક્તિનાં દટાર્ષિ ગયેલાં બીજા પાંગરવા માંડે છે, અને પ્રસંગે પ્રસંગે દેશાલિમાનનું શૌર્ય આજસ મરડી આસપાસ બહાવરું બહાવરું જોવા જેટલું તો જગૃત થાય છે. પણ આવી અમર હાલ કેવળ રાગથી (એટલે કવિતાની સહાયતા સિવાય) થવી ઘણી અસાધારણ છે. હાલ ઘણી બારીક લાગણીવાળા જ રાગનો પૂર્ણ રસાનુભવ કરી શકે છે. ઘણાંખરાંને માત્ર મીઠાશ જ લાગે છે અને કેટલાકને તો તેમ પણ થતું નથી.

જે પૂર્ણ રસ કવિથી ચીતરાતો નથી તેનો અનુભવ ગવૈયે આપણને કરાવી શકે છે એમ આપણે ઉપર બતાવ્યું; પણ કેવળ રાગનું જોર જગતમાં સ્થાયી નથી, અને જ્યારે એનું પ્રાપ્ત્ય જગતમાં

સંપૂર્ણ હશે ત્યારે પણ એ ખીજા રસનું સ્મરણ જ કરાવી શકતો હશે, તેથી ખીજા રસનો જેને અનુભવ જ નહિ થયો હોય તેના ઉપર એની કંઈ ઝાઝી અસર નહિ જ થતી હોય. ત્યારે હવે શું કરવું? એવે પ્રસંગે રાગ કવિતાની સહાયતા માગે છે, અર્થાત્ ગાયનકવિતા (Lyrical poetry) ઉત્પન્ન થાય છે. એમાં પ્રાધાન્ય રાગનું જ હોય છે. આપણે પછાડી કહ્યું છે કે ત્યારે ભોક્તાપણાનું ભાન થવા માંડે છે ત્યારે તે વિષય અને થતી અસર મંબળી વિચાર ટૂંકા વાક્યરૂપે મનમાં પ્રગટ થાય છે. એવાં વાક્ય તે ગાયનકવિતા. એ કવિતાનું સઘળું જોર તો રાગના ઉપર આધાર રાખે છે. કવિ એવા પ્રસંગને અનુકૂળ રાગ શોધી કાઢે છે, ( પોતાના અનુભવના લાંડારમાંથી જ તો, ) અને તે રાગમાં પેલા સાદા વિચારને સ્વાભાવિક નિયમે ગોઠવે છે. રાગથી મનની વ્યાકુળતા તો ઓતાના મનમાં ઊતરી જ રહેલી હોય છે પણ લાગણી બારીક ન હોવાથી અને તે રસનો અનુભવ ન હોવાથી જે કારણની સૂચના તે રાગ કરે છે તે સમજાતું નહોતું તે હમણાં એમની કવિતાથી સમજાય છે, અને એ કારણ બાધ્યા પછી તેનું કાર્ય બાળખવાની શક્તિ તો આત્મામાં થોડીઘણી અનુભવ વિના પણ હોય છે. કિશોરાવસ્થામાં બાળક પ્રેમમાં જાતે ન પડ્યું હોય પણ 'Arabian Nights'ની લહેજત સમજી શકે છે.

જે લોકોને ગાતાં નથી આવડતું તે ગાયનકવિતાના સાદા દશ વીશ શબ્દ વાંચીને કંટાળી જાય છે અને પૂછે છે કે એમાં કવિતા ક્યાં છે? પણ રાગ જે મૂળ તે કવિતાનો જીવ, તેને જુદો પાડ્યા પછી તેઓને રસ ન મળૂંમ પડે એમાં શી નવાઈ? એમાંના શબ્દ તો માત્ર તે અવસ્થાનું સ્મરણ કરવાને માટે જ કવિએ મૂક્યા છે. અને એ અવસ્થાનો રસ તો રાગથી જ બતાવ્યો છે. એ જાતની કવિતાની ખૂબી તે માંહેલા વિચારની સાદાઈ અને શબ્દરચનાની સરળતા ઉપર આધાર રાખે છે. શુદ્ધ ગાયનકવિતામાં વિચાર આટલો જ હોવો જોઈએ — વિષય અને તેથી થતી અસર. એ અસરનું લાંબુ ચિત્ર નહિ, પણ એક બે શબ્દથી તે અસર સ્પષ્ટ રીતે બાળખાય એટલું જ. શબ્દોની ગોઠવણ પણ logical નહિ

જ નોઈએ. એમાં માર્મિક શબ્દની ચાર પાંચ વાર પુનરુક્તિ કરવી. એ માત્રાના શબ્દને લંબાવીને છ માત્રાનો કરવો, વાક્યને અપૂર્ણ રાખવું, એક જ અર્થનાં ઘણાં વિશેષણો વારા ફરતી વાપરવાં, એક જ વિચારને નવાવ્યાં કરવો — એ ગાયનકવિતાનાં દૂષણ નથી પણ ઘણાં ઉપયોગી ભૂપણરૂપ અંગ છે. સંબોધન યત્ન, રસમય શબ્દ તાલની જગો ઉપર, અને મૂળ વિચાર બતાવનાર શબ્દને ઘણો જ લંબાવવો — એ ગાયનકવિતામાં તો આવશ્યક છે. પંડિતાર્થથી કસીકસીને ભરેલાં વાક્ય વાપરવાં એના જેવી ગાયન-કવિતામાં બીજી મૂર્ખાઈ નથી.

વિચારમાં કેટલી સાદાઈ નોઈએ એ નિર્માણ કરવું અશક્ય છે પણ એટલું ખરું કે રાગની સમજ કવિમાં અથવા શ્રોતામાં જેમ જેમ ઓછી થતી જાય છે તેમ તેમ તેની ખોટ પૂરી પાડવાને ગાયનકવિતામાં વિચારનું જોર વધતું જાય છે. પણ એમાં ગાયનનું પ્રાધાન્ય તો રહેલું નોઈએ.

ગાયનકવિતા તેના પ્રકૃતિનિયમે જ તૂટક છે. એટલે માયાનાં ક્ષણેક્ષણે અને સ્થાનેસ્થાને બદલાતાં અનંત રૂપમાંનું એક જ — કોઈ ક્ષણના અને સ્થાનના રૂપનું દર્શન તે કરાવે છે. તેના સ્થાયી રૂપનું દર્શન તેમાં થતું નથી. તે દર્શન વીરરસકાન્ધ અને નાટકોથી થાય છે.

ગાયનકવિતામાં શૃંગારરસ બહુધા દીઠામાં આવે છે. પણ એ જ રસ આવવો નોઈએ એમ કંઈ નથી. સઘળા રસની ગાયનકવિતા થઈ શકે છે.

તા. ૨-૫-૧૮૯૭

૨

તા. ૧૭મી એપ્રિલ ૧૮૭૮. હાટકેશ્વરનો ઉત્સવ. બપોરે ૮મીખાઈને બેઠા પછી લિંદેલા વિચાર.

શામળ કવિની કવિતા વાંચતાં હમણાં તો ટુકડા ટુકડા જેવી જણાય છે. એની વાર્તાઓમાં લહેર લાગે છે, પણ બીજા છપ્પ, મંગળાચરણ વગેરેમાં દિલ્લટતાના ઉઠાળા માલુમ પડે છે — મંલારી મંલારીને લખે છે. જેટલા કડકા તે પ્રત્યેકમાં તો રસની લહેર

ખરી, પણ ખીજ કડકા સાથે લહેરની સળંગતા ગિલકુલ નહિ. અરીણીના ડાળા જેવી એના મનની સ્થિતિ છે — મનમાં એકાગ્રતા નથી. ક્ષિણ છે એમ છેક ન કહેવાય. પણ કડકા સાંધવામાં તો ક્ષિણતા ખરી — ત્રેમાનંદમાં અખંડ લહેર લાગે છે.

Elegance અથવા પ્રૌઢીના વિચારથી મારી ભાપાની અર્થવ્યક્તિ ઉપર કાંઈક પડદો હતો એમ મને લાગે છે. — હાલના લોકના મનની સ્થિતિ અદ્ભુત છે. તેમને ભાપાની conservative પ્રૌઢી કે તેનું નાગરત્વ ગમતુ નથી. — નર્મદાશંકરની ભાપામાં પ્રૌઢી કે Eleganceની ખોડ દેખાતી હતી. તે વેળાની નર્મદાશંકરની પ્રસિદ્ધિ (popularity)નું કારણ એ દોષને લીધે જ ઉત્પન્ન થયેલી વિશદતા (perspicuity) હશે એમ લાગે છે. એમ હોય તો એ ગદ્યમાં ત્યાર પછી બગડે છે. જેને આપણે સુધરવું ગણીએ છીએ તે જ બગડવું છે. શું હાલ થોડા લોક એની ભાષા સમજે છે? શું થોડા વાંચે છે? એમ હશે ખરું. મારી ભાષા શાળાપત્રમાં લખતાં લખતાં સરળ વધારે થવા લાગી છે. પ્રૌઢી એટલે Elegance ને ભૂલ ભરેલા વિચાર in practice છોડવા જેવા લાગે છે. પણ અત્યાર સુધી એમ જે નાખુશીથી કરું છું તે ખુશીથી કરવું જોઈએ. કેમકે perspicuity એ સુધારો છે. ત્યારે હાલની પ્રાકૃત ભાષાઓમાં perspicuity અને પ્રૌઢી કે Eleganceનો એક-સંપ શી રીતે થઈ શકે? એનું પ્રમાણ શું? નાગર લોકોની ખોલી એમાં કેમ નહિ ચાલે? કે હાલના નાગર લોકોની ખોલી classical ગુજરાતી કરતાં દેશકાળના યોગે જુદી થઈ ગઈ છે? હાલના નાગરના મનમાં પહેલે નંબરે અંગ્રેજી વિચાર અને શબ્દ, ખીજે નંબરે ફારસી અરબી અર્થ ને વિચાર, ત્રીજે નંબરે હિંદી અર્થ અને શબ્દ ભરાયેલા છે. તો તેની ભાષાનું નાગરત્વ એવું નવતર જ હોવું જોઈએ. એ classical standard of purityથી જુદું પડવું જોઈએ. હાલ ભાષામાં purity શબ્દ કોને કહેવો એ જ મોટો સવાલ છે. નાગર શબ્દ જ pure એ તો ખરું, પણ હાલ નાગર કાણ છે? અંગ્રેજી ભણેલા? શાસ્ત્રીઓ? દરબારીઓ? કે કાણ? હાલ નાગર કહેવા જોઈએ તે વર્ગના વાંચનારને

અનુકૂળ શબ્દ purity માં રાખવા એ તો ખુલ્લું. For the masses લોકની ભાષા જ જોઈએ. તે ભાષા કઈ?

જૂની આર્યશુદ્ધિ એટલે mind and knowledge, એ બન્ને મળીને આર્યોમાં જે સામાન્ય તત્ત્વ પ્રથમ હતું તે. એ આર્યશુદ્ધિ મુસલમાનના સંગથી કાંઈક જુદી શક્તિની, જુદા વિચારની, અને જુદા (taste) રસજ્ઞાનની થયેલી. તે ઉપર અંગ્રેજી શુદ્ધિનો ધ્રા પડ્યાથી એ ચોંકી જાડી છે, અને કાંઈ ઔર જુદા વળણની, વિચારની, અને રસજ્ઞાનની થઈ ગઈ છે. એ સામાન્ય શુદ્ધિ જુદી હોવી જ જોઈએ. એ હું પહેલાં ધારતો હતો તેવી conservative નથી. હું એથી વધારે conservative જણાઉં છું in my standard of purity and feelings &c. હાલ જેને હું દોઢાઢા સુધારાવાળા ગણું છું તે જ હાલના જમાનાના નાગર છે. અને એમ છે તો વખતે હું ધારું છું તેટલો conservative નથી. એમ છે તો નર્મદાશંકર સુધારાવાળા જુવાનિયાઓની 'બાની'થી લખતો હતો એ જ તે સમયના નાગરની બાની હતી. તો 'સુધારો' એ જ spirit of the time છે. નર્મદાશંકરે લખ્યું તે વેળા કરતાં દેશ conservatism માં કાંઈ પાછો ઓસરવા લાગ્યો છે. તેની જ અસર નર્મદાશંકરની હાલની ભાષા ઉપર થઈ છે. ત્યારે એ man of the mass જ છે. હાલ mass સુધારાવાળાની પાછળ પડ્યો છે અને તેની જોડે નર્મદાશંકરે ક્યું છે. આ ન્યાય કેવો યથાર્થ અને true to fact છે ! મારે popularity ને મારે નાગરપણું નહિ, પણ લોકો જેને નાગર માન્યા હોય તેની બોલી તે જ નાગરત્વ. દેશની advanced purity ના બોલવામાં નાગરત્વ નહિ મનાય. આવો બ્યારે વખત છે ત્યારે મારી ભાષા સુધારા તરફ જવા માગે છે, Classical purity ને છોડવા તૈયાર થઈ છે. હું ધારું છું કે એનું ફળ સારું જ થશે. મારી ભાષામાં જે Conservatism અત્યંત વધી ગયું હતું તે એટલું ઘટશે ત્યારે પણ ભાગ્યે લોકની ભાષાના radicalism ને મળશે. તે પાછું હડે છે અને મારી ભાષા આગળ ધસે છે, એટલે મેળાપ કદાપિ થાય. કદાપિ કહેવાનું

કારણ : એમ પણ અને કે મારી ભાષા તેને મળી શકે એટલામાં લોકોની ભાષા પાછી radicalism તરફ દોડે. મારી ભાષા radical તો કદી થવાની નથી. માટે મારું મન conservative છે એમ સિદ્ધ થાય છે. કારણ કે style એમાં મનનું જ પ્રતિબિંબ પડે છે. સારે શુ નર્મદાશંકર અર્ધભણ્યા માણસની પંક્તિને જ ચોગ્ય છે? કેમકે એની style (વિચાર સહિત) ને વર્ગને જ હાલ અનુસરતી આવે છે. સારે નર્મદાશંકરની પ્રખ્યાતિના વખતમાં એ ઉપલા વર્ગને કેમ ગોઠતી હતી? શુ તે જમાનો એવો અર્ધ ભણ્યાનો જ હતો? ત્યારે તો સિદ્ધ થાય છે કે નર્મદાશંકર જમાનાની હહેરમાં પાછળ પડ્યો. એ રીતે પણ એની શક્તિ મધ્યમ વર્ગની જ જણાય છે. મારા મનની સ્થિતિ નહિ સુધારામાં, નહિ શાસ્ત્રીઓમાં, બિલકુલ જ નહિ સાધારણ લોકમાં, અને તેની સાથે બધા બાળે કે આપણામાં જ ઘણું કરીને હશે. એવી સંદેહયુક્ત સાનંદાશ્ચર્યરહિત, પણ કાંઈ પ્રીતિ અને કાંઈ આશ્ચર્યયુક્ત, એવી જે મારા મનની જૂમિકા તે independent thinkerનું લક્ષણ બતાવે છે. એ popular તો થાય જ નહિ. તે માટે તો નર્મદાશંકરના જેવી જનપ્રિય જોઈએ. પંડિતપુદ્ધિ જનપ્રિય થાય જ નહિ. જે મારા મનનું એવું લક્ષણ છે અને બધા વર્ગનામાં કાંઈ પ્રીતિ અને આશ્ચર્ય ઉપજાવે છે તો ઉત્સાહ જેને હું હાલ સુધારો સમજું છું તે જે પ્રવર્તાવવા માંડું તો બધા વર્ગના લોકને અનુકૂળ પડવાનો સંભવ છે. મારામાં comprehensiveness વધારે છે એ સિદ્ધ, કેમકે બધાને અનુકૂળ પડે છે. એમાં મસ્તી થોડી હોય અને નેથી લોકોમાં નર્મદાશંકર જેટલી જનપ્રિયતા મેળવી શકાય નહિ. My writings may be admired but cannot be loved and even for the purpose of being admired some labour (compromising spirit) is needed. મારી પુદ્ધિએ જનપ્રિયમાં હજી નીચે ઊતરવું જોઈએ — I must leave off the independent growth of my mind and study the public growth at present and suit myself to assist in their further growth.

મારું મન ઇંગ્લીશ વાતમાં Anglicised તરફ જ, ઇંગ્લીશ વખત conservatism તરફ છે. મારો સુધારો યુરોપના ઉપલા વર્ગના સુધારા જેટલો છે, અને conservatism વ્યાસ જેટલું છે. My mind is a strange development of the mixture of the two civilizations. I think this may be the future civilization of the world. I am conservative and therefore have the very kind of શુદ્ધિ that is required to lead a civilization that is preceded by a radical civilization. I think there is an oscillation even in the મહા સુધારા. દેશેદેશના નાના સુધારામાં તો oscillation છે જ, પણ મોટામાં જણાય છે એ આશ્ચર્ય. એશિયાનો સુધારો conservative; યુરોપનો radical; તો હવે પછીનો પાછો conservative જ હોવો જોઈએ, અને એનું કળ હું conservative છું. એ ત્રીજો સુધારો હિંદુસ્તાનમાંથી જ શરૂ થવો જોઈએ. કદાપિ મારું મન દુનિયાના ત્રીજા સુધારાને અનુકૂળ નહિ હોય તોપણ હિંદુસ્તાનમાં જે conservative રૂપ પ્રથમ શરૂ થશે તેને અનુકૂળ તો છે જ. કદાપિ ધરાન વગેરે પકડીને એને વધારે conservative કરશે અને પછી તેને છોડીને યુરોપ પાછું radicalism તરફ વાળશે. પૃથ્વીના પ્રથમ સુધારામાં હિંદુસ્તાન કરતાં ધરાન વગેરે પ્રથમ હશે એમ લાગે છે. હવે પહેલાં થવાનો હિંદુસ્તાનનો વારો આવ્યો છે એમ જણાય છે.

નવો સુધારો અમેરિકાથી કાં ન શરૂ થાય? અમેરિકાનો નર્મદાશંકરની વખતના સુધારાવાળાના જેવા ટપાક તો છે ખરા. એ જુવાન—અપરિપક્વ શુદ્ધિ (અવસ્થા, ઉમર, કે કોઈ પણ દેશકાળના કારણથી થયેલી હોય તે)ની હમેશાં નિશાની છે.

શામળ એના વખતનો, નર્મદાશંકર ખીજા વર્ગનો radical, અને પ્રેમાનંદ મારા જેવો પહેલા વર્ગનો conservative હશે. શામળ પ્રવૃત્તિશુદ્ધિનો અને પ્રેમાનંદ નિવૃત્તિશુદ્ધિનો હતો. શામળભટ્ટ એના વખતનો નાગર અને પ્રેમાનંદ શાસ્ત્રી. નાગરમાં અજ્ઞાન,—બહારનું conservatism તો શાસ્ત્રી કરતાં વધારે હોય,

અને તેથી શાસ્ત્રી conservative છતાં કોઈ મોટા અગત્યના (વિદ્યા કે ધર્મના) વિષયમાં નાગરથી ન મુકાય એટલું આગળ પગલું મૂકે છે. શાસ્ત્રીય બુદ્ધિવાળો જ્ઞાનમાં તો હમેશાં મુધારા ઉપર જ છે.

શામળની બાનીમાં દુકડા દુકડા પડે છે. તે એ જ મુગ્ધ દષ્ટિને લીધે. અને એથી જ વચલા વર્ગનાને (અધઃચરને) ગમે છે. પ્રોટ બુદ્ધિવાળાને પ્રોટ બાની જ ગમે. મારાથી શામળ આ વખતે ખુશી સાથે વાંચી શકતો નથી. લહરીખંડન ડગલે ડગલે થાય છે. બીજા લોકને એ ખંડનથી ખુશી થતી હશે ખરી? એમ હોય તો પ્રોટ બાની જનપ્રિય થાય નહિ. હોમર જનપ્રિય કેમ થયો? એનામાં અખંડ લહરી છતાં ખંડભોગીને કેમ ગમ્યો?

અખંડલહરી અને ખંડલહરી એ એ જાતની styleની આખતમાં મહાકવિઓ — શેક્સપિયર વગેરે — ફરીથી વાંચવા. હું ધારું છું કે બધા મહાકવિઓ અખંડલહરી જ છે. ખંડલહરી તે novelist.

શામળની વાત કહેવામાં પણ ઘણી ઉતાવળ. એનું મન કોઈ વસ્તુને દરીને જોતું કે ભોગવતું નથી. ભમરાની પેઠે સુગંધ લેતું જાય છે, ઊડતું જાય છે, અહંભાવ ભૂલી કદી તલ્લીન થતું નથી, દરતું નથી. સદા ગતિમાં છે. એ ગુણ ખોટો નહિ કહેવાય. Action — ગતિ બતાવે છે?



અર્વાચીન શસ્ત્રપદ્ધતિનાં વિરોધી છે. અને તેથી તે હાસ્યને પાત્ર થાય છે. દરેક કાવ્યમાં આવી થોડી નાગરતા તો આવતી જ નોંધીએ, અને તેથી તે બીજા કાળમાં તેટલું જ જનપ્રિય થાય એ બહુ અશક્ય છે. તેટલું તો થાય જ નહિ. કાળકાળનાં કાવ્ય જુદાં જ. તોપણ બધા કાળમાં સામાન્ય રીતે જ જે માન્ય થાય તે ઉત્તમ કાવ્ય — Universal કાવ્ય. એક ‘age’નાં (સમયનાં) કાવ્ય કરતાં એમ: જનપ્રિયપણું ઓછું. પણ કુલ જનપ્રિયપણું વધારે. પ્રેમાનંદ કરતાં શામળ એના વખતમાં વધારે જનપ્રિય હતો, હાલના કાળમાં કાંઈક છે અને થશે, પણ થોડા વખતમાં ડૂબશે. નામ તો નહિ ભુલાય. એની નવીનતા, વિશેષતા — સમયદર્શકતાને માટે—radicalismને માટે યાદ રાખવામાં અને માન આપવામાં આવશે, પણ પ્રેમાનંદ તો ઉપલા રસિકોમાં વંચાશે. He will be a classic. સાધારણ લોકો નામ પણ ભૂલી જશે. શો અજબ ફેરફાર? કુદરતનો કેવો સમતોલન કરનારો કાંટો? ત્યારે અખંડલહરી પણ મધ્યમ વર્ગના કવિને અમર થવાની આશા થોડી જ—કોઈ કાળે એ પડે જ. હિંદુસ્તાનમાં વ્યાસ અને વાલ્મીકિ ક્યારના પડ્યા છે, કાળિદાસ વગેરે પણ પડ્યા છે. કેશવદાસાદિઓ વચમાં થયા હતા તે પણ નવા જમાનાની નજરમાં પડ્યા જ છે, અને હવે તેની જગાએ massને માટે કવિઓ નોંધીએ છે;—જમાનાનો કવિ હિંદુસ્તાનને નોંધીએ છે. જમાનાનો ગુરુ નોંધીએ છે, જમાનાનો શાસ્ત્રી નોંધીએ છે, જમાનાનો પુરાણી નોંધીએ છે, જમાનાનો વેદ Encyclopaedia of knowledge, દર્શન વગેરે બધું નોંધીએ છે. નવું civilization શરૂ કરવું છે. પ્રથમ તો કવિ નોંધીએ. તે ગુરુરૂપ હોઈ શકે? ઋષિ નોંધીએ છે. હજી વેદસંગ્રહ કરનાર વ્યાસનો વખત નથી આવ્યો. હજી અદશ્ય વેદને જોનારા નોંધીએ છે. વેદનો પ્રથમ કાળ શરૂ થવા ઉપર છે. તો શ્રદ્ધા બહુ જ અને દર્શન થોડું એમ નોંધીએ. પ્રાચીન આર્ય ઉપર શ્રદ્ધા — એ બળે જ ધર્મ નીકળી શકે ?

મારું ‘રસશાસ્ત્ર’ પાછલા એ સુધારામાં સંપૂર્ણ પણ આવતા સુધારામાં વેદ જેવું જ obscure થશે. ત્યારે મારા

શાસ્ત્રમાં કાંઈ નવો સિદ્ધાંત—નવું રસનું standard જ નાખત થવું જોઈએ. ‘કુદરતને સુધારવી’ એમ જે Bacon કહે છે અને Aristotleની નકલ એ જે વિચારનું લક્ષ્ય થવું જોઈએ. આર્થિક વિચાર Bacon ને મળતો છે, અને હું conservative ને તે અનુકૂળ પડે છે. કેવો યોગ ? મારા સંબંધમાં અને Baconના સંબંધમાં Utilityનો આચાર્ય તે ખરા રસશાસ્ત્રનો માર્ગ દર્શાવે અને તેનો લાભ લઈ અર્થબુદ્ધિશન્ય હિંદુસ્તાન અર્થબુદ્ધિયુક્ત રસશાસ્ત્ર નવા જમાનાને સારુ રચે. એકને ઉપલું સત્ય દીઠું તે પોતાના radical ગુણને લીધે જ. તેણે જોયું કે મારી અર્થબુદ્ધિની કુદરતમાં ‘કવિતા’ નથી. એરિસ્ટોટલ વગેરે કવિતાશન્ય કુદરતને જોતા નહોતા. એટલું conservatism હતું. કવિતા અથવા રસ એ જ conservatism જણાય છે. કાંઈક કવિતા ખરી કુદરતમાં છે એમ ખતાવવું આ જમાનાના નવા રસશાસ્ત્રનું કામ છે. અને તેને માટે કુદરતની હદ વધારવી પડશે. Bacon કરતાં પણ વધારે ઝીણી રીતે કુદરતને જોવી જોઈએ. એના Novum Organum કરતાં ઊંચી philosophy જોઈએ છે. એણે Logic ને તોડ્યું તો હવે એને પણ તોડવું જોઈએ છે. એને તોડનાર જ રસશાસ્ત્ર. એવી philosophy ઉપર રચાયેલું કે Aristotle (પહેલા સુધારાનો શાસ્ત્રી) અને Bacon (બીજા સુધારાનો શાસ્ત્રી) એ ખતેને જવાબ આપી શકે અને તેને સુધારે. પણ જો એ જે જમાનાની છેક અંતે શાસ્ત્રીઓ આવ્યા, તો આ ત્રીજાનો હમણાં ક્યાંથી હોય ? રસશાસ્ત્ર પણ વેદના જેવું જ ગૂઢ અને દર્શનરહિત હોવું જોઈએ.

### ૩

આજે શામળભટ્ટની વાર્તા (વિધાત્રીની) વાંચવા માંડી તો વંચાઈ, અને કાંઈક રસ પણ લાગ્યો. હજી પણ ઉપર ઉપરથી વર્ણન કરે છે. ગાઢી મસ્તી નથી એમ તો લાગે છે જ. શું novelistsનું એ લક્ષણ જ હશે ? સ્કોટ, બુલ્કવરમાં તો મસ્તી છે. ફિલ્ડિંગ, જિલ્કલાસમાં નથી અને તેને કેટલાક novelists ગણે છે.

શામળ અનુભવ ઉપરથી સંભારીને લખતો હોય એમ જણાય છે. Inspiration નથી. તેના જ કકડા પડે છે. એ ગુણ પ્રસાદથી ઊઘટી દેખાય છે. કિંચિત્તા છે. કવિ પોતાનું કર્તાપણું કદી ભૂલતો નથી. પ્રેમાનંદ વિષયવશ થઈ જાય છે.

શામળ બીજા લોકના વિચારમાં વધારે ઊતરતો જણાય છે. સાધારણ અજ્ઞાન લોકને કેમ લાગે એ જાણે છે. એ કવિ, છે તેવી કુદરત — Masses માં માથૂમ પડતી કુદરતને જ ચીનરે છે. એ દિવ્ય કવિ નથી.

શામળ નવી Manners and જૂના વિચાર ચીતરનારો છે. વહેમની બાબતમાં પ્રેમાનંદ કરતાં પણ વધારે વહેમને માન આપનારો જણાય છે. એના ઈર્ષ્ય convictions સધન નથી. પ્રેમાનંદ થોડો વહેમી પણ સિદ્ધાંતી છે. માને છે તે પૂર્ણ મનથી માને છે અને તે માનવું ઈર્ષ્ય પ્રસંગે ભૂલતો નથી. પ્રેમાનંદનું જ્ઞાન, અધ્યાત્મ, અને રસજ્ઞાન એ ત્રણે ભેગાં થઈને એક ઘાટ ઘડાયો છે. શામળમાં એ ત્રણે નોખાં જ રહેલાં છે. વખતે એક એકથી ઊઘટાં પણ છે, અને તેથી શું માનવું તે એને સૂઝતું નથી. પ્રેમાનંદ earnest મતનો છે, અને શામળ વિલાસી (light) સ્વભાવનો છે. પ્રેમાનંદ contemplative છે, અને શામળ practical અથવા energetic છે. પંડિતનો — બ્રાહ્મણનો — કવિ પ્રેમાનંદ અને વાણિયા એટલે સંસાર બુદ્ધિવાળાનો કવિ શામળ. લહેરીનો પ્રેમાનંદ અને છૂટક રંગીનો (જે રંગને આઢે પણ અર્થની હદમાં પેસવા ન દે તેવાનો) કવિ શામળ હોવો જ જોઈએ. અને એક સુરતમાં અને બીજી અમદાવાદમાં પૂજ્ય એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. અમદાવાદીઓને શામળ કરતાં ઊંડો રસ જોઈતો નથી, સમજતો નથી, જેરવાતો નથી, અને તેમની અર્થબુદ્ધિને ગાડાઈ ભરેલો લાગે છે.

શામળ objective કહેવાય? લહેરી-કવિઓ objective હોય? હું જાણું છું કે objective and subjective બન્ને લહેરી જ હોય શકે, પણ objective આત્મદર્શી અને subjective જીવદર્શી છે એ જ ફેર. આત્મામાં પિંડચક્રો છે અને તે સવળી

શક્તિઓ જેનામાં યથાભોગ્ય ફેળવાયેલી છે તે objective; અને તેમાંની એક શક્તિ જ જેની ફેળવાયેલી છે તે subjective. Development of the whole man and the development of a fraction even as far as સ્વભાવ is concerned.

તા. ૧૮-૪-૧૯૭૮

## ૪

એક જમાનાના માણસોમાં વિચારોનો પ્રવાહ બહુ જ વિવિધ રીતે વહેતો હોય છે. એને ઊંડા ને વિશાળ મહાસાગરની ઉપમા આપી શકાય. જ્યાં સૂર્યકિરણોનો પ્રકાશ ચોતરફ ચળકી રહ્યો છે અને વિશાળ ક્ષિતિજ પર્યંત પ્રભાતના રંગનો આનંદ બિછાવાઈ ગયો છે, એવી સમુદ્રની સપાટી ઉપર નાના મોટા સદા ધારણુ કરી વતેઓછે વેગથી ચાલતી મોટી મનવારો તથા વેપારીનાં જહાજ તથા પાદશાહી મોજની પાદશાહી આગબોટોથી માંડીને તે નાના મછવા, ફતેહમારીઓ, તથા pleasure-boats પર્યંત જે નૌકાઓ ઘણી છતાં સમુદ્રની વિશાળતા આગળ છૂટી છૂટી ને થોડી જ દેખાય છે તે હોડીઓ, એક બીજાથી પૃથક્પણે મરજીમાં આવે તેમ જ ચાલે છે અને તેમાંની થોડીક સંગમાં ચાલે તોપણુ તેયે સ્વશક્તિને સ્વસુગમતાને અનુસરતા અંતર જેટલી તો આધે આધે ખરી જ. આ હોડીઓ તે દેશના પોતાના આત્મબળને અનુસરતી ઉત્તમ ફેળવણી પામેલાં સ્ત્રીપુરુષો સમજવાં.

પણુ આ તો Societyફી સમુદ્રની કેવળ સપાટી જ ચર્ષ. અંદર અનંત મચ્છો જુદી જુદી ઊંડાઈએ ઘૂમી રહ્યા છે. એ મચ્છમય જ બધું મહાસાગરનું પેટ છે એમ કહીએ તો ચાલે. એ મચ્છની સંખ્યા એટલી બધી છે, તેણે એટલો બધો દરિયો રોકી મૂક્યો છે કે બાણે સમુદ્ર ન હોય પણ માત્ર દોડતા ફૂદતા ઊછળતા મચ્છોનો જ દરિયો હોય એમ લાગે છે. એના ઉછાળા, પછાડા, ને દોડાદોડમાં જળ ક્યાં વસેલું છે તે જણાતું નથી — જેમ

વરસાદ બહુ આવતો હોય છે ત્યારે વાતાવરણુ જળકણુમય જ દેખાય છે.

તે છતાં જળ છે અને તેના પ્રવાહમાં એ બધાં મચ્છ એશક જેંચાયાં જાય છે. એ મચ્છના દરિયામાં સપાટી નીચે એ ત્રણ વાંસપૂર નીચે જોઈએ તો ત્યાંના મચ્છ જળપ્રવાહમાં જેંચાવાને ન ઇચ્છતાં ઉપર ઉછાળો મારી સપાટી ઉપર આવવાનો પ્રયત્ન કરે છે. ઉપર તો છેક નથી આવી શકાતું, પણ કાંઈક ઊંચે અને બહુ તો પ્રવાહ તરફ જ તે જેંચાયા જાય છે. પ્રવાહજોર એટલું બધું છે કે એક ફૂટ ઊંચાઈમાં ચડતાં ચડતાં તો તે ક્ષિતિજ સમસૂત્ર દિશામાં પાંચ દશ માઈલ જેંચાઈ જાય છે.

આ ઉપલા ભાગનું વહન જે દિશામાં જાય છે તેની ઊંચટી દિશામાં જ નીચેનું સઘળું પાણી વહુ જાય છે. એમાંના મચ્છો ઉપર જવાને જરા પણ ઇચ્છતા કે પ્રયત્ન કરતા નથી. તે તો પોતે જે ઊંચાણ ઉપર છે તેમાં કેવળ સંતોષ પામી પ્રવાહની દિશામાં જ જવાનો પોતે પણ પ્રયત્ન કરે છે. એને ડેળવણીનો કાંઈ પણ સંસ્કાર જેને નથી થયો એવાં uneducated માણસો સમજવાં. તેઓથી જ દુનિયાં ભરેલી છે તો આ સમુદ્રમાં તેનો જ મહા ડુંગર અને એ ઉપર ડેળવણી લીધેલા એટલે ઉપર દૂદવાની ગતિ કરનારા મચ્છોનો થર તો ડુંગર ઉપરના બરફના પડ જેવડો જ હોય એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી.

હવે આ ઉપલા ચરમાં એટલે educated, progressive Section of society (સુધારા સાચ) માં ઘણાં ઘણાં પગથિયાં છે. તેનાં કારણ: જ્ઞાનભેદ, બુદ્ધિસંસ્કારભેદ, લાગણીસંસ્કારનો ભેદ, ને માયાપાશ એટલે worldlinessનો ભેદ. જેનો બુદ્ધિસંસ્કાર પૂર્ણ થયો છે તે મૃગ રૂપનો ત્યાગ કરી નૌકાધિપતિ મનુષ્યરૂપને પામી જાય છે, અને તેઓ સપાટી ઉપર પ્રવાહને અનુસરી અથવા બુદ્ધિબળથી તેને યથાશક્તિ અવરોધીને પણ પોતાની મરજીમાં આવે તેમ ગમન કરે છે. કઈ દિશામાં ગતિ કરવી એ લાગણી તથા જ્ઞાનના સંસ્કારમાં જે અપૂર્ણતા રહેલી હોય તથા Worldlinessનો જેટલો પાશ રહેલો હોય તે ઉપર આધાર રાખે છે.

પણ એ તો સપાટીની વાત થઈ. પણ તેની નીચેનાં પણ જોવાં જોઈએ.

આપણા દેશમાં national education ન હોવાથી ઘણા ભણેલા Anglicised થઈ જાય છે. દેશા નામને જ ધિક્કારે તેને દેશાભિમાન પણ શું હોય? એની અંતર્વાસના તો હું કોઈ યુરોપિયન કેમ જનમ્યો નહિ અને જનનું હોય તો ત્યાં જઈ વસવાની પૂર્ણ વાસના. દેશીઓની અપાત્રતા જોઈ, તેના સુધારાની કેવળ નિરાશાથી, દરિયો ચોતરફથી ફરી વળે તો જ હિંદુસ્તાનના દુઃખનો નિકાલ આવે એમ જો એ જોશે તો કંઈ આશ્ચર્ય નથી. પણ એટલું બોલનારમાં કંઈ દેશાભિમાન છે એમ જાણવું, પણ પેલા સ્વદેશ ત્યાગ કરવા ઇચ્છનારને તો દેશ ખાતે મૂક્યો જ જાણવો અથવા તેથી પણ નહારો. એને તો શત્રુપક્ષનો જ સમજવો. એને જેનું લાગે છે તેનું જ એ પર્યંતે તાણવાનો એમ નિશ્ચય જાણજો. અર્થાત્ national educationની ઘણી જ જરૂર છે, કેમકે બધા એટલે દરજ્જે નહિ પણ થોડા ઘણા તો Anglicised થાય છે જ. ને હાલની કેળવણી બધાને denationalise કરવા મથે તો છે જ. પણ જેનું જાતિદેશાભિમાન વધારે તે આ ધસારા છતાં પણ સારા દેશાભિમાની રહી શકે છે. જો દેશકેળવણી દેશાભિમાનને ઉત્તેજક હોય તો હાલ કરતાં વધારે જળ્પરદસ્ત અને સાચું દેશાભિમાન આપણા દેશના અગ્રણીઓમાં આવે એમાં કંઈ શક નથી.

હા, Denationalised થઈ ગયા છે તે ધર્મીચારના સુધારામાં કેવળ radical હોઈને પોતે સંસાર બહાર પડ્યા હશે. એટલે હવે એને ને દેશને એ બાળ્યતમાં તો કાંઈ લાગે કે વળગે એમ નથી. મૂંઝે સ્નાન આવે એમ પણ એક ખીજાને રહ્યું નથી.

Political સુધારામાં એ વર્ગના સામેલ થાય છે, તો તે પણ પોતાના સ્વાર્થને માટે જ. એ તો એમ જાણે છે કે આ જંગલીઓ સ્વરાજ કે સ્વતંત્રતાને માટે લાયક નથી જ, પણ હું લાયક છું માટે ચાલ હું તેમને નામે તથા મદદથી તેમ થઈ એસવાને પ્રયત્ન કરું. Civil Serviceની સામા જ આ વર્ગ

એક સંપે અને ખરા ખંતથી બોલે છે, અને તેમાં તેમનો જ સ્વાર્થ છે એ તો ખુલ્લું છે.

સંસ્કૃત શીખવાય છે એટલું સારું છે કે તેના યોગથી છેક Anglicised થઈ જતા નથી. પોતાના પૂર્વજોને માટે કંઈ પણ માન ઉદય થાય છે. વિદ્યામાં તેમ જ શાસ્ત્રમાં અને ઉપયોગી કળાઓ તથા રાજનીતિમાં આર્યો એકલા હતા એમ ન્યારે શાળાઓમાં શીખવાશે ત્યારે નિશ્ચય જે દેશાભિમાની પુરુષો નીવડશે તેને મુકામલે જોઈ એ તો હાલના આપણા દાદાભાઈ તથા રાનડે પણ દેશદ્રોહી જ લાગશે.

શિવરાત્રી, ૧૪-૨-૧૮૮૫

## દેશી પિંગળ

છંદનાં સ્વરૂપ સમજાવનારા શાસ્ત્રને પિંગળ કહે છે. સંસ્કૃતમાં પ્રથમ એ શાસ્ત્ર પિંગળ નામના નાગે રચ્યું, તે ઉપરથી તે આચાર્યનું નામ જ એ શાસ્ત્રવાચક થઈ પડ્યું છે. પિંગળ નાગે દર્શાવેલ છંદો સિવાય પાછળથી એ શાસ્ત્રમાં ઘણા છંદો વધારવામાં આવેલ છે, અને પ્રજ્ઞભાષામાં તો મૂળ સંસ્કૃતમાં જણાવેલા જ નહિ એવા ઘણા છંદો લખાયા, તથા તે છંદોનું નિરાકરણ થયું, તો પણ તે વિષયના ગ્રંથો પિંગળ નામથી જ ઓળખાતા આવે છે.

કોઈ પણ પિંગળમાં જેનાં નામ શોધ્યાં ન જડે એવા ઘણી તરેહના પદ્યમંધ ગુજરાત પ્રાન્તમાં અસલથી આજ પર્્યંત ચાલ્યા આવે છે એ કોઈને અનુભવ્યું નથી. એ પદ્યમંધને દેશી\*

---

\* કેટલાએક લોકો પ્રેમાનંદ વગેરે વાર્તિક લખનાર જે ઢબનું પદ્યમંધન કરી ગયા છે તેને જ દેશી કહે છે, અને સંગીત કવિતાની રીતિને દેશી કહેવા ધન્યતા નથી. એ વિચારે તો ગરબી, ધોળ, પ્રભાતિયાં વગેરે જે અનેક દેશી રીતિઓ છે તેને દેશી કહી નહિ શકાય. અમારા મતે તો એ પ્રમાણે એ શબ્દનો સ્વાભાવિક અર્થ ખરો હોય તો અમે આ નિબંધમાં એને સાંકેતિક અર્થમાં વિસ્તીર્ણ રીતે વાપરીએ છીએ એમ જાણવું. પિંગળપ્રદર્શિત રીતિ વિના જેટલી રીતિ ગુજરાતમાં આવે છે તેને અમે દેશી કહીએ છીએ.



કહે છે, કેમકે બીજા પ્રાંતોમાંથી અથવા સંસ્કૃતમાંથી એ રીતો આવી નથી, પણ આપણા પ્રાંતોની ખાસ રીતિઓ છે. ગુજરાત પ્રાંતમાં આ પ્રમાણે છે એમ ન જાણવું. આખા હિંદુસ્તાનમાં એ તરેહના પદ્યબંધ ચાલે છે, એક સંસ્કૃત અને એક દેશી. દક્ષિણમાં ઓવી, અલગ, કટાવ વગેરે ચાલે છે તે ત્યાંના દેશી પદ્યબંધ જ છે; અને મળભાષામાં દોહરા, ચોપાઈ, છપ્પ, કુંડળિયા, કવિત વગેરે ઘણી રીતિઓ ચાલે છે તે પણ ત્યાંની દેશી જ છે. માત્ર મળભાષામાં કાવ્યશાસ્ત્ર વધારે ખેડાયેલી ત્યાંના પંડિતોએ દેશીઓનું પૃથક્કરણ કરીને તેના નિયમો બાંધ્યા, અને એમ સંસ્કાર પમાડી તેને છંદ એવા શાસ્ત્રીય નામે પિંગળમાં જગા આપી. ગુજરાતીની એકે દેશી હજી એવો સંસ્કાર પામી નથી. કદાપિ સોરઠો ગુજરાતમાંથી મળ-પિંગળમાં ગયો હોય, તો પણ એને સંસ્કાર પમાડનાર તો ખેશક મળભૂમિ જ હશે.

ગુજરાતી કવિતા તો બધી દેશીમાં જ લખાઈ છે એમ કહેવામાં કાંઈ ઘણી અતિશયોક્તિ નથી. દયારામભાઈના વખત સુધી તો પ્રાચીન કાળથી ગુજરાતી કવિઓ દેશીમાં જ લખતા આવ્યા છે. માત્ર શામળ કવિએ જ મળદેશના થોડાએક છંદ સર્વત્ર વાપર્યો, અને દેશીનો ત્યાગ કર્યો. એને અનુસરી એ ત્રણ કવિઓ કોઈ કોઈ વખત પરદેશી પદ્યબંધન પોતાની કવિતામાં વાપરી ગયા છે. બાકીના બીજા તો ગરબી, ધોળ, કે બીજી જાતની દેશીમાં જ પોતાની વાણી પ્રકાશ કરી ગયા છે. હાલના વખતમાં છંદનો કાંઈ વધારે પ્રસાર થવા લાગ્યો છે ખરો. કવિ દલપતરામે પ્રથમ છંદનો શામળ કરતાં ઘણો વધારે ઉપયોગ કર્યો, અને ઘણા માત્રામેળના તથા ટેટલાએક અક્ષરછંદથી ગુજરાતીઓને ભણીતા કરીધા. પછી નર્મદાશંકરે તો અક્ષરછંદનો મહિમા ઘણો જ ગમવ્યો. એવામાં નર્મદાશંકર, દલપતરામ, અને હીરાચંદનાં પિંગળ બહાર પડ્યાં, અને છંદનું જોર મજબૂત પાયા ઉપર આવ્યું. એ રીતિમાં રવાનાવિક રીતે દેશી લખનારાઓ હલકા મણાવા લાગ્યા, અને છંદમાં લખવું એ કવિનું પરમ પુરુષાર્થ છે

એમ માનવામાં આવ્યું. તે છતાં પણ દેશીઓનું પ્રાપ્ત્ય બહુ ઓછું થયું એમ સમજવામાં બહુ ભૂલ છે. એ કદાપિ કોઈને આશ્ચર્ય જેવું લાગશે, પણ નિઃસંશય ખરું છે કે જંદનો એ પ્રમાણે ગુજરાતમાં અપૂર્વ પ્રસાર કરાવનારા કવિઓ નર્મદાશંકર અને દલપતરામની કવિતાનો પણ ઘણો ભાગ જંદમાં નથી, પણ દેશીઓમાં જ છે. એ બેઉની અજમાયશ ઉપરથી એ તો સિદ્ધ જ થઈ ચૂક્યું છે કે સંગીત કવિતામાં તો દેશીઓ જ રહેવાની. અને મોટા કાવ્યમાં અક્ષરજંદ બધે ફતેહમંદીથી ગુજરાતીમાં વાપરી શકાય એ વાત પણ અસંભવિત સરખી બધાને લાગે છે. અર્થાત્ દેશીઓ ગુજરાતીમાં ઘણી વપરાતી આવી છે, અને આગળ પણ વપરાવાની જ. વળી હાલ પ્રાચીન કવિતાનો અભ્યાસ નિશાળોમાં દાખલ થયો છે, અને તેથી કવિતાનાં બંધારણ જાણવાની ઘણી જરૂર છે. એ સઘળાં કારણોને લીધે એ દેશીઓનું પિંગળ રચાવું હાલ આવશ્યક થઈ રહ્યું છે.

આ બારીક વિષય ઉપર અમે થોડું લખવાનો વિચાર રાખીએ છીએ. આ જતનો ગુજરાતી ભાષામાં પ્રથમ જ પ્રયત્ન થાય છે, અને તેથી આશા છે કે વિદ્વાન મિત્રો એનું ઉદાર દષ્ટિથી અવલોકન કરશે. કોઈ ભાષાનું પ્રથમ વ્યાકરણ રચવું એ કઠણ અને મહાભારત કામ છે. વ્યાકરણ રચનારને ખોલાતી ભાષાનું ઘણું જ અવલોકન કરવું પડે છે, અને જો અવલોકન કરવામાં કોઈ ખામી રહી જાય છે તો તે દોષ તેને આગળ નડ્યા વિના રહેતો નથી. જેમ દૂધમાંથી અતિ શ્રમે માખણ નીકળે છે તેમ ભાષામાંથી ભાષાના નિયમ ખેંચી કાઢતાં પરિશ્રમ અને બુદ્ધિબળનો બહુ જ ખર્ચ કરવો પડે છે. એ સઘળી મુશ્કેલીઓ પહેલા પિંગળકારને પણ નડે છે, અને એમાં વિશેષ એ કે તેને ઘણી જ શ્રવણશુદ્ધિ અને કાવ્યશાસ્ત્રની સ્વાભાવિક સમજ જોઈએ છે. જો તેનો કાન જરા પણ ભૂલ કરે તો તેની બધી રચના મિથ્યા જાય, અને જો તે જંદશાસ્ત્રના ઊંડા મર્મ સમજતો ન હોય તો દેશીઓની ખરી પદ્ધતિને ખોટી ગણી સ્વચ્છંદી નિયમ જ ગોઠવવા તત્પર થઈ જાય.

અમે જાણીએ છીએ કે ગુજરાતમાં હંદશાસ્ત્રનું જ્ઞાન ઘણું જ થોડું છે. તે છતાં જે એ ચાર વિદ્વાન મિત્રો એ વિષયમાં નિપુણ છે તેમને આજર્વાપૂર્વક વિનંતિ કરીએ છીએ કે એ વિષયમાં જ્યાં પણ કાંઈ મતભેદ જેવું લાગે ત્યાં અમને સૂચવતાં આચક્ષે ખાવો નહિ. અમારો હેતુ દેશીઓનું પૃથક્કરણ કરી ખરા નિયમ આંધવાનો છે, મતભેદ ખેંચવાનો નથી.

દેશી પિંગળનો આરંભ કરવાની પૂર્વે પિંગળશાસ્ત્રનાં સામાન્ય મૂળતત્ત્વ સમજવાં જોઈએ. પિંગળના ગ્રંથોમાં એ શાસ્ત્રના વિશેષ નિયમો બહુ આખ્યા હોય છે, પણ સામાન્ય મૂળતત્ત્વને બિલકુલ છેડતા જ નથી. આ હંદમાં આટલી માત્રા, ગણ, તથા આ ઠેકાણે યતિ, અને આ હંદમાં આ પ્રમાણે, એ બહુ જ વિસ્તારથી લખ્યું હોય છે, એટલે સુધી કે ગુજરાતીઓને મન પિંગળનો અર્થ નકામું લાંબું કથન જ થઈ રહ્યો છે. પણ તેનાં કારણુ ક્ષેષમાત્ર પણ આપતા નથી. પિંગળના મૂળ સમર્થ ગ્રંથકારો એ કારણોથી અનુસયા હતા એમ અમારો કહેવાનો હેતુ નથી, એથી ઊલટું તેઓએ કેટલાએક સૂક્ષ્મ નિયમો આંધ્યા છે તે ઉપરથી સાફ લાગે છે કે તેઓ એ કારણુ બરાબર જાણતા હતા, પણ આપણા સઘળા શાસ્ત્રોના ગ્રંથોની પેઠે પિંગળમાં ઓધનશૈલી જ વાપરી છે, અને શોધનનો જરા પણ ઉપયોગ કાંધો નથી, તેથી કારણોની સમજ તે સમજનારમાં જ રહી, અને પાછળથી તો ઘણા પિંગળપાઠી વેદપાઠીના જેવા જ વિવેકરહિત થયા.

પિંગળ એ પદ્યરચનાનું શાસ્ત્ર છે. ત્યારે પ્રથમ જ એ પ્રશ્ન ઊઠે છે કે પદ્ય એટલે શું? ઘણા સોમ્ય પદ્ય ને કવિતામાં શા ભેદ છે તે ન સમજી તે બંનેને એકરૂપ ગણે છે, પણ ખરું જોઈએ તો દેહ અને આત્મા એ એ જેવી નિરાળી વસ્તુ છે, તેવી જ કવિતા પદ્યથી જુદી જ વસ્તુ છે. કવિતા અર્થમાં રહેલી છે, અને પદ્યરચના શબ્દના બ્વનિમાં રહેલી છે. અજાણી પરભાષાના પદ્યની ખૂબી આપણે અનુભવી શકીએ, પણ તે ભાષા સારી પેઠે અણ્યા સિવાય તેનો કવિતારસ ક્યારે પણ સમજાવાનો નહિ. એ

વાત ખરી કે કવિતા અને પદ્ય બાદુધા બેંડે જ નેવામાં આવે છે, અને કવિતાનો સંપૂર્ણ સમાવેશ પદ્ય વિના બીજા રૂપમાં થઈ શકતો નથી, તો પણ એ નિરાળી વસ્તુઓ છે એ જાણવું બાદુ અગત્યનું છે. પદ્ય કવિતા વિનાનું હોય, અને ગદ્યમાં કવિતારસ કેટલોએક તો ઘણીવાર આવી શકે છે.

પદ્ય જેમ એક બાજુએ કવિતાની હદમાં પેસી જાય છે, તેમ બીજી બાજુએ તે સંગીતની હદમાં જતું રહે છે. ઘણા લોકો ગાયન ને પદ્ય એકરૂપ જ ગણે છે અને ખરેખર એ બે વચ્ચેનો ભેદ તો ઘણો જ સૂક્ષ્મ છે. એ બંને એટલે પદ્યશાસ્ત્ર અને સંગીતશાસ્ત્રને અર્થની સાથે કામ નથી, પણ શબ્દના ધ્વનિ સાથે કામ છે. એ શબ્દમાધુર્યના નિયમોનાં શાસ્ત્ર છે, અને ખરું જોઈએ તો સંગીતશાસ્ત્રનો જ પદ્યશાસ્ત્ર એક વિષય છે. સંગીતશાસ્ત્રના બે વિષય છે: સ્વર અને તાલ; સ્વર એ સંગીતશાસ્ત્રનો ખાસ વિષય છે, અને તાલનું જ્ઞાન એ બંનેમાં જોઈએ છે. હાલ આપણામાં જે કવિતા ગણાય છે તેમાં અવશ્ય કાંઈ સ્વરભેદ થાય છે ખરો, પણ તે એટલો નથી કે સંગીતશાસ્ત્રની ગણતરીમાં ગણવાનું કહેવાય. અને જેમ જેમ ભાષાઓ વધારે ખેડાતી જાય છે તેમ તેમ તેનું વલણ એ સ્વરભેદ દૂર કરવા તરફ છે. ઘણી ખેડાયેલી ભાષાઓમાં, જેવી કે અંગ્રેજી, મજ વગેરેમાં છંદ ગવાતા નથી પણ બોલાય છે. પંડિતકવિઓની ક્ષણે ક્ષણે અનેક રસમાં ઊડતી વાણીને ગાયનનો એક રસ ઉદ્દીપન કરવાને બદલે તેને પ્રતિકૂળ થઈ પડે છે, માટે પદ્યની વ્યાખ્યા એમ કરીએ તો ચાલે કે શબ્દના ઉચ્ચારણ સંબંધી સ્વરભેદ વિના બીજા કાંઈ નિયમો રાખીને જે રચના કીધી હોય તે પદ્ય. ગદ્યમાં શબ્દરચના અર્થ અને વ્યાકરણના નિયમને અનુસરીને જ કરવામાં આવે છે, પણ પદ્યમાં તે ઉપરાંત શબ્દના સ્વરૂપ ઉપર જ, અને તે સ્વરૂપના સંયોગે ઘડાતા શ્રવણમાધુર્ય ઉપર અવશ્ય ધ્યાન આપવામાં આવે છે.

દુનિયામાં પદ્યરચનાનાં બે ધોરણ જાણવામાં આવ્યાં છે. એ એ સિવાય બીજા છે, પણ તે આ બેના પેટામાં જ મૂકી શકાય

છે. મુખ્ય તો એ રીત છે કે પદ્યની પ્રત્યેક લીટીના અમુક ભાગ પાડ્યા હોય તો તે દરેક ભાગને બોલતાં સરખો જ કાળ જાય. એ રીતે સરખો કાળ જવાથી ઉચ્ચારણ નિયમિત થાય છે, અને જ્ઞાનને સ્વાભાવિક રીતે જ પ્રિય લાગે છે. એ પ્રત્યેક કડકો બોલતી વખતે કાંઈ ભાર મૂકવામાં આવે છે, અને એ કડકા સમાન કાળ અંતરે હારખંધ સ્વરનો કડકો લેતા લેતા હારખંધ ચાલ્યા જાય છે. કાંઈ વધારે બોલવાનું આવે છે ત્યારે એમ કહેવાય છે કે લીટી અથવા ચરણ પૂરું થયું. એવા ચરણના અમુક જૂથને છંદ કહે છે. ઘણુંકરીને આપણા દેશના છંદ ચાર ચરણના હોય છે. સંગીતકવિતા વિના ત્રણચરણી શ્લોક જોવામાં આવતો નથી, પણ એ ચરણી દોહરો અને છ ચરણી છપો તો બધે પ્રસિદ્ધ છે.

ઉપર કહ્યું તે સિવાય બીજી રીત પદ્યરચનાની છે. પ્રથમની રીત તો આપણા દેશની સામાન્ય રીત છે એટલે ઉદાહરણ વિના પણ સમજાઈ હશે. તથાપિ આ રીતનું ઉદાહરણ વિના સ્પષ્ટીકરણ કરવું અશક્ય છે. અંગ્રેજી વગેરે કેટલીએક યુરોપિયન ભાષાઓમાં એ ચાલે છે. સંસ્કૃત, ગ્રીક, લેટિન, સવળી હિંદુસ્તાની પ્રાકૃત, અરબી વગેરે ઘણી પ્રાચીન અને અર્વાચીન ભાષાઓમાં પહેલી રીત ચાલે છે. એ બધાનાં પદ્ય સમકાળી વિભાગની ઉપર આધાર રાખે છે. પણ એ સમકાળી વિભાગ એ ભાષાઓમાં થઈ શકે કે જોના ઉચ્ચારણમાં હસ્તદીર્ઘનો ભેદ ચોખ્ખો રહેશે છે. અંગ્રેજી ભાષામાં એ ભેદ ચોખ્ખો નથી, અને કિપિ તો એ ભેદ સમજતી જ નથી. ત્યારે એવી ભાષાઓએ પદ્યરચનાની બીજી યુક્તિ કાઢી છે, અથવા ખરું જોઈએ તો સંસ્કૃત, ગ્રીકમાં જે જાતી પદ્ધતિ ચાલતી હતી તેની સ્વસામર્થ્યને અનુકૂળ પડતી એક અપભ્રંશ રીત પકડી છે. એ બે ભાષાઓએ સમકાળી નિયમ સિવાય એક વધારે નિયમ સ્વીકાર્યો હતો. સમભાગમાં અક્ષરસંખ્યા પણ સરખી જ રાખતા હતા, કે તે ભાગ સવળી રીતે સરખા જ થઈ જાય. એ વિશેષ નિયમ એ ભાષાઓએ રાખ્યો. પ્રત્યેક ભાગમાં જેમ ભાર મૂકવામાં આવતો હતો તેમ મૂકવાનું કાયમ રાખ્યું,

પણ સમકાળની વાત પોતાની અશક્તિ બાબતી છોડી દીધી. એ રીત આપણને એવી નવી છે કે વખતે એમ પણ લાગે કે એમાં તે પછપણું ક્યાં રહ્યું ? તોપણ એ રીતથીયે કેટલુંએક શબ્દમાધુર્ય અપાદન થઈ શકે છે, અને કવિતારસનો ભાગ બેશક તે ઝીંકવાને સમર્થ છે. દ્વંદ્વામાં સમકાળ લાગતી, અને સમસંખ્યા વર્ણવાળા લાગતી એવી બે રીતિઓ પદ્યરચનાની છે.

હવે ગુજરાતી દેશીઓનું બંધારણ કઈ રીતિનું છે ? પહેલી કે બીજી ? એ બાબતું બહુ જ અગત્યનું છે, પણ એનો ઉત્તર કાંઈ અધરો નથી. બીજી રીતિએ અક્ષરના સામ્ય ઉપર તો દેશીઓ નથી રચાઈ. એ તો જરા કોઈ મહેનત લઈને ગમે તે દેશીનું પૃથક્કરણ કરશે તો તેને ઝટ માલૂમ પડશે. એક લીટીમાં સોળ અક્ષર માલૂમ પડશે તો બીજીમાં ચૌદ, અને ત્રીજીમાં ૨૦, અને ચોથીમાં અઠાર. અક્ષરનો નિયમ છે જ નહિ. ત્યારે માત્રાનો નિયમ હોવો જોઈએ જ. કેમકે જો તે નિયમ પણ નહિ હોય તો તો એ પદ્ય જ નથી, અને જો પદ્ય જ નથી તો ગાંધર્વો જે સારંગી નરધાં લઈ ગાય છે, અને ગુજરાતીઓ હરખથી સાંભળે છે તે બધું પશુથી પણ અધમ પ્રાણીના જેવો એક જ સમજવો.

આ ઠેકાણે અમારે એક વાત સંભારવી જોઈએ. પદ્યના નિયમ પાળવા અને મનૂરતી માફક મહેનતે માત્રેમાત્રા મેળવી જવી એ બન્ને જુદી જ વાત છે. ખરા કવિને માત્રા ગણવી પડતી નથી, ને ગણતા નથી જ, અને જગતમાં જેટલા મોટા કવિઓ થઈ ગયા છે તેમની વાણી સ્વાભાવિક જ છે. જેમ ગદ્યનો કોઈ પણ સારો લખનારો લખતી વખતે વ્યાકરણ નિયમનો વિચાર કરતો નથી, પણ પોતાની કલમને ઉછાળાબંધ મનના વેગની પછાડી ફેંકતો ચાલ્યો જાય છે, તેમ કવિઓના સુખારવિદમાંથી સરસ્વતી આપોઆપ બગાડાઈ ચાલી જ જાય છે, અને તે વખતે પિંગળશાસ્ત્રના બંધનમાં ચાલું છું એમ તેને લેશમાત્ર પણ માલૂમ પડતું નથી. એ ખરું કે એટલો સ્વચ્છંદ વેગ છતાં પિંગળશાસ્ત્રનું બંધન બરાબર જળવાય છે. પણ તે તો

સ્વાભાવિક રીતે જ તેનાથી ઘર્ષ જાય છે. જેમ સાધારણ લોકોથી બોલતાં અને વિદ્વાનોથી લખતાં વ્યાકરણનિયમ સહજ પળાઈ જાય છે, તેમ ખરા કવિની ઊભરાતી વાણીમાં સ્વાભાવિક જ પિંગળનિયમ રહેલા છે. ખરે, જો એ પિંગળનિયમ એ પ્રમાણે સ્વાભાવિક નહિ હોય તો પછી એ શાસ્ત્ર જ શેનું, અને એને માન્ય પણ કોણ કરે ?

ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ગુજરાતી કવિઓ સ્વાભાવિક જ કવિતા કરી ગયા છે, અને તેમાં કાંઈ નિયમ હોવા જ જોઈએ. પણ દ્રક્તા સ્વાભાવિક રીતે જ અને શાસ્ત્રની સહાયતાની સાથે થયેલાં કામમાં જે ફેર પડે છે તે એશક અહીંયાં નજરે પડે છે. શાસ્ત્રના નિયમ જાણવાથી કળા સંપૂર્ણ થાય છે. ગદ્યને લખનાર લખતી વખતે વ્યાકરણનિયમ ખોળીખોળીને લખતો નથી, તે છતાં વ્યાકરણજ્ઞાનથી તેનું લખાણ નિર્દોષ જ થાય છે. તેમ સ્વાભાવિક કવિઓ પિંગળ ન ભણ્યા હોય તો છૂટ વધારે લે, એટલે તે પોતાના ઉત્સાહમાં જે અક્ષર લઘુ બોલાતો હોય તેને ગુરુ કરે, અને ગુરુને લઘુ કરે અને તેને ખખર ન પડે કે હું આ ટેકાણે છૂટ લઉં છું. તેના કાન તો તેના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે પદ તાલબંધ છે કે નહિ તે કહે, પણ જ્યાં તેનું ઉચ્ચારણ જ ભાષાના નિયમથી ઊલટું હોય તો ત્યાં તેને કાંઈ સહાય કરી શકતો નથી. ખરું કે એના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે એ લીટી તાલબંધ જ છે, તથાપિ ખીન્ન વાંચનારે જો ઉચ્ચારણ ભિન્ન ટીકું તો ને ઝટ તૂટવાની. આ ટેકાણે શાસ્ત્રનો અભ્યાસ ખપમાં આવે છે. એ પિંગળ જાણતો હોય તો સમજે કે આ ટેકાણે દીર્ઘ ઉચ્ચારણ હું કરું છું, પણ ભાષામાં તો હ્રસ્વ છે જો. આટલું જ્ઞાન તેના ઉપર હમેશાં અંકુશરૂપ રહેવાનું, અને છૂટ લઉં છું એમ સમજ્યો કે તેને જેમ અને તેમ થોડી જ છૂટ લેવાનું મન થવાનું. સંસ્કૃત કવિઓ ઘણુંકરીને કાંઈ જ છૂટ લેતા નથી. ત્રજભાષાના કવિઓ ધિકાર ને ઉકારવાળા અક્ષર સિવાય ખીજે ટેકાણે થોડી જ લે છે, અને આપણા જૂના ગુર્જર કવિઓ તો સઘળા સ્વાભાવિક કવિ જ છે, એટલે મરજીમાં આવે ત્યાં અને મરજીમાં આવે તેટલી છૂટ લે છે. તે છતાં તેમનું લખાણ નિયમિત

છે એ તો નિઃસંશય જ, પણ ઉચ્ચારણની છટ ઘણી લીધી છે. સારા કવિઓમાં એ છટ પણ ઘણી નથી, અને જ્યાં છે ત્યાં રસમાં વધારો કરનારી છટ છે. પણ એ વિષય આગળ કાંઈક વિસ્તારથી આવશે.



સ્વાભાવિક રીતે જ તેનાથી થઈ જાય છે. જેમ સાધારણ સોદાથી બોસતાં અને વિદ્યાર્થી લખતાં વ્યાકરણનિયમ સહજ પગાર્થે જાય છે, તેમ ખરા કવિની કલ્પરાતી વાણીનાં સ્વાભાવિક જ પિંગળનિયમ જ્ઞેષ્ઠા છે. ખરે, જો એ પિંગળનિયમ એ પ્રમાણે સ્વાભાવિક નહિ હોય તો પછી એ શાસ્ત્ર જ કોનું, અને એને નાન્ય પણ કોણ કરે !

ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ગુજરાતી કવિઓ સ્વાભાવિક જ કવિતા કરી ગયા છે, અને તેમાં કાંઈ નિયમ હોવા જ જોઈએ. પણ હજી સ્વાભાવિક રીતે જ અને શાસ્ત્રની સહાયતાની સાથે થયેલાં કામમાં જે કેર પડે છે તે જોડાઈ આવીયાં નજરે પડે છે. શાસ્ત્રના નિયમ જાણવાથી કળા મંપૂર્ણ થાય છે. ગણતો લખનાર લખતી વખતે વ્યાકરણનિયમ ખાળીખાળીને લખતો નથી, તે જતાં વ્યાકરણજ્ઞાનથી તેનું લખાણ નિર્દોષ જ થાય છે. તેમ સ્વાભાવિક કવિઓ પિંગળ ન ભણ્યા હોય તો છટ વધારે લે, એટલે તે પોતાના ઉત્સાહમાં જે અક્ષર લઘુ બોલાતો હોય તેને ગુરુ કરે, અને ગુરુને લઘુ કરે અને તેને ખચર ન પડે કે નુ આ ઠેકાણે છટ લઉં છું. તેના કાન તો તેના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે પદ નાચળધ છે કે નહિ તે કહે, પણ જ્યાં તેનું ઉચ્ચારણ જ ભાષાના નિયમથી કોણું હોય તો ત્યાં તેને કાંઈ સહાય કરી શકતો નથી. ખરું કે એના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે એ લીટી નાચળધ જ છે, તથાપિ ખીજ વાંચનારે જો ઉચ્ચારણ લિખ કીધું તો તે ઝટ તટવાની. આ ઠેકાણે શાસ્ત્રનો અભ્યાસ ખપમાં આવે છે. એ પિંગળ જાણતો હોય તો સમજે કે આ ઠેકાણે દીર્ઘ ઉચ્ચારણ નું કરું છું, પણ ભાષામાં તો હરવ છે જો. આટલું જ્ઞાન તેના ઉપર હમેશાં અંકુશરૂપ રહેવાનું. અને છટ લઉં છું એમ સમજ્યો કે તેને જેમ અને તેમ થોડી જ છટ લેવાનું મન થવાનું. સંસ્કૃત કવિઓ વણકરીને કાંઈ જ છટ લેતા નથી. વળભાષાના કવિઓ ઈકાર ને ઉકારવાળા અક્ષર સિવાય ખીજે ઠેકાણે થોડી જ લે છે, અને આપણા જૂના ગુર્જર કવિઓ તો સઘળા સ્વાભાવિક કવિ જ છે, એટલે મરજીમાં આવે ત્યાં અને મરજીમાં આવે તેટલી છટ લે છે. તે છતાં તેમનું લખાણ નિયમિત

છે એ તો નિઃસંશય જ, પણ ઉચ્ચારણની છટ ઘણી લીધી છે. સારા કવિઓમાં એ છટ પણ ઘણી નથી, અને જ્યાં છે ત્યાં રસમાં વધારો કરનારી છટ છે. પણ એ વિષય આગળ કાંઈક વિસ્તારથી આવશે.

સ્વાભાવિક રીતે જ તેનાથી થઈ જાય છે. જેમ સાધારણ લોકોથી બોલતાં અને વિદ્વાનોથી લખતાં વ્યાકરણનિયમ સહજ પળાઈ જાય છે, તેમ ખરા કવિની ઊભરાતી વાણીમાં સ્વાભાવિક જ પિંગળનિયમ રહેલા છે. ખરે, જે એ પિંગળનિયમ એ પ્રમાણે સ્વાભાવિક નહિ હોય તો પછી એ શાસ્ત્ર જ શેનું, અને એને માન્ય પણ કોણ કરે ?

ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ગુજરાતી કવિઓ સ્વાભાવિક જ કવિતા કરી ગયા છે, અને તેમાં કાંઈ નિયમ હોવા જ નોંધીએ. પણ ફક્ત સ્વાભાવિક રીતે જ અને શાસ્ત્રની સહાયતાની સાથે થયેલાં કામમાં જે કેર પડે છે તે બેશક અહીંયાં નજરે પડે છે. શાસ્ત્રના નિયમ જાણવાથી કળા સંપૂર્ણ થાય છે. ગદ્યને લખનાર લખતી વખતે વ્યાકરણનિયમ જોળીજોળીને લખતો નથી, તે છતાં વ્યાકરણજ્ઞાનથી તેનું લખાણ નિર્દોષ જ થાય છે. તેમ સ્વાભાવિક કવિઓ પિંગળ ન લણ્યા હોય તો છૂટ વધારે લે, એટલે તે પોતાના ઉત્સાહમાં જે અક્ષર લઘુ બોલાતો હોય તેને ગુરુ કરે, અને ગુરુને લઘુ કરે અને તેને ખબર ન પડે કે હું આ ઠેકાણે છૂટ લઉં છું. તેનો કાન તો તેના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે પદ તાલબંધ છે કે નહિ તે કહે, પણ જ્યાં તેનું ઉચ્ચારણ જ ભાષાના નિયમથી ઊલટું હોય તો ત્યાં તેને કાંઈ સહાય કરી શકતો નથી. ખરું કે એના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે એ લીટી તાલબંધ જ છે, તથાપિ ખીજ વાંચનારે જે ઉચ્ચારણ લિખ કીધું તો તે ઝટ તૂટવાની. આ ઠેકાણે શાસ્ત્રનો અભ્યાસ અપમાં આવે છે. એ પિંગળ જાણતો હોય તો સમજે કે આ ઠેકાણે દીર્ઘ ઉચ્ચારણ હું કરું છું, પણ ભાષામાં તો હ્રસ્વ છે જો. આટલું જ્ઞાન તેના ઉપર હમેશાં અંકુશરૂપ રહેવાનું, અને છૂટ લઉં છું એમ સમજ્યો કે તેને જેમ બને તેમ થોડી જ છૂટ લેવાનું મન થવાનું. સંસ્કૃત કવિઓ ધણુંકરીને કાંઈ જ છૂટ લેતા નથી. ગ્રંથભાષાના કવિઓ ઈકાર ને ઉકારવાળા અક્ષર સિવાય બીજે ઠેકાણે થોડી જ લે છે, અને આપણા જૂના ગુર્જર કવિઓ તો સઘળા સ્વાભાવિક કવિ જ છે, એટલે મરજીમાં આવે ત્યાં અને મરજીમાં આવે તેટલી છૂટ લે છે. તે છતાં તેમનું લખાણ નિયમિત

## દેશી વિગળ

૨૯૬

છે એ તો નિઃસંશય જ, પણ ઉચ્ચારણની છૂટ ઘણી લીધી છે. ચારા કવિઓમાં એ છૂટ પણ ઘણી નથી, અને જ્યાં છે ત્યાં રસમાં વધારો કરનારી છૂટ છે. પણ એ વિષય આગળ કાંઈક વિસ્તારથી આવશે.

સ્વાભાવિક રીતે જ તેનાથી થઈ જાય છે. જેમ સાધારણ લોકોથી બોલનાં અને વિદ્વાનોથી લખતાં વ્યાકરણનિયમ સહજ પળાઈ જાય છે, તેમ ખરા કવિની ઊભરાતી વાણીમાં સ્વાભાવિક જ પિંગળનિયમ રહેલા છે. ખરે, જો એ પિંગળનિયમ એ પ્રમાણે સ્વાભાવિક નહિ હોય તો પછી એ શાસ્ત્ર જ શેનું, અને એને માન્ય પણ કોણ કરે ?

ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે ગુજરાતી કવિઓ સ્વાભાવિક જ કવિતા કરી ગયા છે, અને તેમાં કાંઈ નિયમ હોવા જ જોઈએ. પણ ફક્ત સ્વાભાવિક રીતે જ અને શાસ્ત્રની સહાયતાની સાથે થયેલાં કામમાં જે ફેર પડે છે તે બેશક અહીંયાં નજરે પડે છે. શાસ્ત્રના નિયમ જાણવાથી કળા સંપૂર્ણ થાય છે. ગદ્યનો લખનાર લખતી વખતે વ્યાકરણનિયમ ખોળીખોળીને લખતો નથી, તે છતાં વ્યાકરણજ્ઞાનથી તેનું લખાણ નિર્દોષ જ થાય છે. તેમ સ્વાભાવિક કવિઓ પિંગળ ન લખ્યા હોય તો છૂટ વધારે લે, એટલે તે પોતાના ઉત્સાહમાં જે અક્ષર લઘુ બોલાતો હોય તેને ગુરુ કરે, અને ગુરુને લઘુ કરે અને તેને ખચ્ચર ન પડે કે હું આ ટેકાણે છૂટ લઉં છું. તેનો કાન તો તેના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે પદ તાલખંધ છે કે નહિ તે કહે, પણ જ્યાં તેનું ઉચ્ચારણ જ ભાષાના નિયમથી ઊલટું હોય તો ત્યાં તેને કાંઈ સહાય કરી શકતો નથી. ખરું કે એના ઉચ્ચારણ પ્રમાણે એ લીટી તાલખંધ જ છે, તથાપિ ખીજ વાંચનારે જો ઉચ્ચારણ ભિન્ન કીધું તો તે ઝટ તૂટવાની. આ ટેકાણે શાસ્ત્રનો અભ્યાસ ખપમાં આવે છે. એ પિંગળ જાણતો હોય તો સમજે કે આ ટેકાણે દીર્ઘ ઉચ્ચારણ હું કરું છું, પણ ભાષામાં તો હરવ છે જો. આટલું જ્ઞાન તેના ઉપર હમેશાં અંકુશરૂપ રહેવાનું, અને છૂટ લઉં છું એમ સમજ્યો કે તેને જેમ અને તેમ થોડી જ છૂટ લેવાનું મન થવાનું. સંસ્કૃત કવિઓ ધણુંકરીને કાંઈ જ છૂટ લેતા નથી. ત્રજભાષાના કવિઓ ઈકાર ને ઉકારવાળા અક્ષર સિવાય ખીજે ટેકાણે થોડી જ લે છે, અને આપણા જૂના ગુર્જર કવિઓ તો સઘળા સ્વાભાવિક કવિ જ છે, એટલે મરજીમાં આવે ત્યાં અને મરજીમાં આવે તેટલી છૂટ લે છે. તે છતાં તેમનું લખાણ નિયમિત

છે એ તો નિઃસંશય જ, પણ ઉચ્ચારણતી દ્રષ્ટ ઘણી લીધી છે.  
 ચારા કવિઓમાં એ દ્રષ્ટ પણ ઘણી નથી, અને જ્યાં છે ત્યાં રસમાં  
 વધારો કરનારી દ્રષ્ટ છે. પણ એ વિષય આગળ કાંઈક  
 વિસ્તારથી આવશે.

## ઔથારિયો હડકવા — એક ચર્ચાપત્ર

શ્રી. ગુજરાત શાળાપત્રના અધિપતિ સાહેબ,

આપણામાં હાલ જે નવો ભયંકર રોગ ચોતરફ ફાટી નીકળ્યો છે તે જોઈ સઘળે ત્રાહે ત્રાહે થઈ રહ્યો છે. એથી તે આપણાં ધોર્યાંઓની, તેનાં સગાંવહાલાંની, અને છેવટે બધા દેશની એવી ખરાબી થાય છે કે આ રોગનો ઇલાજ કોઈએ શોધી કાઢવો જોઈએ. એ કામ મહા વિકટ છે, અને તે વેળાએ દેશનું સમસ્ત વૈદ્યમંડળ ભેળું થઈ વિચાર કરે તો પણ તેનો પત્તો ન લાગે. પરંતુ પ્રયત્ન એ જ પુણ્યનું કર્તવ્ય છે, તેથી મેં મારી અદ્ય જોગવાઈઓ પ્રમાણે એ રોગ સંબંધી જે કંઈ જૂજ તપાસો કરી છે તે નમ્રતાથી સર્વેની હજીરમાં રજૂ કરું છું, કે વખતે કોઈ અપૂર્વ બુદ્ધિશાળીને આ મહાવ્યાધિના નિદાનાદિકનો ખરો માર્ગ મુઝી આવે.

ચિકિત્સા : જેમ શીળાનો ઉપદ્રવ અહુધા બાળકોને જ થાય છે તેમ આ રોગમાં કિશોરાવસ્થાવાળા જ સપડાઈ પડે છે. મૂછનો દોરો ફૂટવા માંડ્યો કે આ દુષ્ટ મરજની પૂરેપૂરી વકી રાખવી, અને જ્યાં સુધી તે ઘરોઘર ભરચક ઊગી નથી, ત્યાં સુધી તે એપ લાગવાની દહેશત એક ક્ષણ પણ દૂર થતી નથી. એટલે, આ રોગથી સંભાળ રાખવાનો ખરેખરો વખત ૧૫ થી ૨૫ ની

હંમર સુધીનો છે. વખતે એથી મોટાને અને એકાદ જો ડાસાને પણ આ રોગ ભયંકર રૂપમાં થયેલો સાંભળ્યો છે, તથાપિ તે માત્ર અપવાદ જ કહેવાય. કિશોરાવસ્થામાં તો શાળીની પેઠે એ રોગ હાલ સર્વને જ થતો માલૂમ પડે છે, અને તેથી જ લોકમાં આટલો બધો ગભરાટ બિઠ્યો છે.

આ રોગનું પૂર્વ રૂપ ગાંઠ જ ભૂલથાપ ખવડાવનારું છે. પ્રથમ તો બુદ્ધિ ને શરીરમાં ઘણી જ અચળતા દેખાય છે. કિંચિત્ જલ્દી નાડીમાં તથા માથા પર રહે છે, તે કોઈના લઘ્વામાં આવતો નથી. અંતઃકરણમાં કોહવાણ શરૂ થાય છે. તે તો કોઈના દીકામાં શી રીતે આવે ? તેથી તેનાં માથાપ તથા મહેતાજી તો છોકરો ખૂબ ખીલવા લાગ્યો છે એમ સમજી રાજી રાજી થતા હોય છે. તે વેળા જ આ ભૂંડો રોગ તેના શરીરમાં ઘર ધાસે છે. થોડા વખતમાં તે બાળકનો સ્વભાવ ખાટો ને તીખો થવા લાગે છે. બોલવું ગાંઠ કમ થઈ જાય છે, અથવા બોલે છે તો તે મહા ધૂંધવાતું ને તિરસ્કારભર્યું. હજી પણ એના વાલીઓ એતી દાવકા ઉપાયો કામે લગાડતા નથી તો પછી આ રોગ પોતાનું ભયંકર રૂપ એકાએક પ્રકટ કરે છે.

એકાએક દરદીની આંખો જતી રહે છે, અથવા યથાર્થતાથી બોલીએ તો એને એક એવો વિલક્ષણ નેત્રવિકાર થાય છે કે સક્ષમ-દર્શક ને દૂરથીનનાં વિરુદ્ધ ગુણો જ એની આંખમાં આવીને વસે છે. હવે એ પોતાના માથાપ, ગુરુ, વગેરે પ્રાણીમાત્રને માખી જેવડાં જ, અને પોતાને હાથી કરતાં પણ મોટો દેખે છે. હવેથી એ મદોન્મત્ત હાથીના જેવો જ જગતમાં નિરંકુશ ફરે છે, અને પ્રાચીન કાળના સર્વમાન્ય અદ્ભુત પ્રયંડાંગી પુરુષોનાં નામ સાંભળી ચિડાઈ બેઠે છે કે “ છિટ ! એ અલ્પ જંતુઓની મારી આગળ વાત ન કરો ! ”

કેટલાક ધારે છે કે આ નેત્રવિકાર નથી, પણ ભેજનો વરમ છે. એમ પણ હોય. એના આ સમેના બખાળા બેશક ગાંડા કરતાં પણ વધારે છે. પણ આ તો હજી એ રોગની પાશેરામાં પહેલી પૂણી છે. હજી તો આ રોગને ગાંઠ તો સનેપાતજ કહી શકાય, પણ થોડા વખતમાં તે હડખવાનું ત્રાસદાયક રૂપ ધારણ કરે છે.



હવે એ દરદીનું ડાચું ફાટેલું જ રહે છે, અને તેમાંથી ઝેરી મહા ગંધાતી લાળ નિરંતર વહાં કરે છે. એની વાણી એની બદલાઈ જાય છે કે તેનું બોલ્યું માણસમાં તો કોઈ પણ સમજતું જ નથી. પણ હડખવા સાથે ઘણામાં ઘણું મળતાપણું તો આ વાતમાં છે. જે દૂતરાને હડખવા હાલ્યો હોય છે તે જેમ પાણીનું પ્યાલું બેતાં મહા આક્રંદે ચડે છે, તેમ આ અભાગિયાની નજરે શાહીનો ખડિયો પડતાં જ એનો જીવ બેઉથલ થઈ જાય છે. જેમ હડખાયેલું દૂતરું પાણીના શોષથી વ્યાકુળ ચોતરફ દોડ્યાં જ કરે છે. પણ તેને ગળે એક પણ ટીપું ઊતરી શકતું નથી, અને તેથી તે છેક બાવરું, ગાલરું, ને ગાંડુ બની જાય છે, તેમજ આ બાપડા દરદીની અવસ્થા છે. આટલે પહોર જાગતાં ને ઊંઘતાં એના મનમાં નિરંતર એમ જ થયા કરે છે કે હું કંઈ લખું, હું કંઈ લખું, અને લખવા જાય છે ત્યારે એક પણ અક્ષર લખી શકાતો નથી. આ સમે એનો જે પરિતાપ, એના જે પછાડા, ને એની જે વેદના તે તમે જોઈ હોય તો નિશ્ચય એમ જ કહો કે એ કરતાં હડખાયલા દૂતરાની અવસ્થા સો દરજ્જે સારી છે.

ખડિયો દીકો કે તેને એ ધાઈને બાઝે છે, અને પાસે કલમ તો મળે નહિ એટલે તેમાં દશે આંગળાં બોળી લખવાનું કરે છે. પણ જેના જીવનું જ કેકાણું નથી, તેના હાથપગ તે ધાર્યું શી રીતે કરી શકે? કાગળ ક્યાંના ક્યાં રહી જાય છે, અને એ પોતાના શરીર ઉપર જ લીટા પાડવા મંડે છે. કંઈકે ભાન આવે છે ત્યારે ચિઝાઈ ને શાહીનો શીસો જ કાગળ ઉપર છૂટો ફેંકે છે, અને પછી પાછો જે શાહીનાં બાબડાં ભરાય છે તેમાં હાથ બોળી પરવશપણે આડાઅવળા જેમ આવે તેમ પોતાના મોં ઉપર જ ફેરવવા મંડી જાય છે. આ સમે એ ભાઈનું સ્વરૂપ આફ્રિકાના ઉરાંગઉટાંગથી પણ વધારે વિચિત્ર દેખાય છે, પરંતુ એને મન તો એ કોટિ-કંદર્પતુલ્ય છે.

સારું છે કે હજી લોકોના બેવામાં એની ચેષ્ટાઓ નથી; નહિ તો એને બેશક ગાંડાની ધરિપતાલમાં તેઓ પુરાવ્યા વિના રહે નહિ. હજી તો ફક્ત બિચારા ઘરનાં કોઈક દેખે છે ને દાઝે

છે. તે આપણં તો ત્યારથી એણે અધવચ્ચ નિશાળ છોડી દીધી,  
 કોઈનું કશું માન્યું નહિ, અને ધંધારોજગારની વાત એ કાને  
 ધરતો નથી એવું જણ્યું, ત્યારથી જ ગંભીર હંયાશોકમાં પડ્યાં છે.  
 એની તરફના લાલની આશા તો તેમણે સદગા જ છોડી દીધી છે,  
 પણ એનું આગળ શું થશે એ ચિંતામાં તે ચિંતામાં તેઓ રાત  
 દહાડો બળીને ખાખ થઈ જાય છે. પણ તેમની ક્યાં જરાયે દાઝ  
 છે આ મદે ચડેલા હૃદયમૃત મૂર્ખાને? એનો આત્મા તો  
 અહંપદમાં તક્ષીન થઈ ગયો છે. માબાપ કરોડોબંધ નિસાસા  
 મૂકે છે, અને બાયડી પાછલી રાતનો દરરોજ એના નામનો છેડો  
 વાળે છે, તે વેળા એ ભાઈ પોતાની લહેરમાં કેવો આનંદે છે તે  
 હવે આપણે જોઈએ.

કે અંગ્રેજીમાં “ઓથાર” શબ્દનો અર્થ ગ્રંથકર્તા થાય છે, અને “હું ઓથાર,” “હું ઓથાર” એમ જે યરાડા પાડે છે તેની મતલબ તો એ છે કે હું મોટો ગ્રંથકર્તા થઈ ગયો. અંગ્રેજીમાં એમ અર્થ થતો હશે તેની હું ના કહી શકતો નથી, પણ આ છોકરા તેમ સમજીને ખોલતા હોય એ તો મને જરા પણ સંભવિત લાગતું નથી, કારણ કે એમાંના ઘણા તો આપજનમમાં અંગ્રેજીનો એકે અક્ષર લખ્યા નથી એ હું ખાતરીથી જાણું છું. સાધારણ લોકો તો, “હું ઓથાર,” “હું ઓથાર,” એવા તેમના ખોલ સાંભળી એટલું જ કહે છે કે “હા બાપુ ખરું કહો છો. તમારા જેવા ખીન “ઓથાર” જગતમાં શોખ્યા ક્યાં જડવાના હતા ?” આ જવાબ બેશક મસ્કરીનો છે, પણ પંચ ત્યા પરમેશ્વર એ ત્યાયે મને તો એ જ કારણ ખરું લાગે છે. ગાંડાઈની પરિસીમા એ જ કે ગાંડાઈનું અભિમાન કરી કુલાવું. એ વાત ખરી છે કે ગાંડાને પણ ગાંડો કહેતાં મહા દુઃખ લાગે છે, પણ આ રોગનું એ જ વિશેષ છે, અને તે માટે જ આ ઓથારિયો હુબવા સઘળી ગાંડાઈમાં પરમ ગાંડાઈ ગણાય છે.

અસ ! લો, આ કલમ ફેંટી દીધી ! મરજી હશે તો બાકીનું હવે પછી, ને નહિ તો રામ રામ.

લિ. વૈષ નિર્દર્શકર અનંદધરના યથાયોગ વાંચવા

ન વ લ ં થા વ લિ

ખંડ ૨ નો

ભાષા અને નોડણી

## હિંદુસ્તાનમાં એક ભાષા

દરેક દેશનું પ્રાપ્ત્ય તેના ઐક્ય ઉપર આધાર રાખે છે, અને તે ઐક્ય ભાષા, જાતિ, ધર્મ, રીતસાત, અને રાજ્ય એક હોવાથી ઉત્પન્ન થાય છે; માટે દેશાભિમાની પુરુષોનું મન સ્વાભાવિક રીતે એ સાધનો તરફ જઈને તેમાં જે જે વાતની ન્યૂનતા માલૂમ પડે છે તે દાળવાની વૃત્તિ પેદા કરે છે. આખા ભરતખંડમાં એક ભાષાની જરૂર છે એ બાબતમાં આપણા એન્થ્રોપ્રેશનલ ઇન્સ્પેક્ટરના શિરસ્તેદાર ગણપતરામ શાસ્ત્રીએ કેટલાક મહિના ઉપર ચોપાનિયાના આકારમાં એક કાગળ છપાવીને હિંદુસ્તાનના બધા ભાગમાં ફેળવાયેલા ગૃહસ્થો ઉપર મોકલ્યો હતો.. એ વિચારને ઉત્તર હિંદુસ્તાનના ઘણાંખરાં વર્તમાનપત્રો તરફથી પ્રુષ્ટિ મળી છે, પણ દિલ્લીની વાત છે કે આપણી તરફ તો બે ત્રણ પત્રવાળાએ જ એ વિચારને ઊલટથી ઝીલી લીધો, અને ખાનગી મંડળોમાં તો એની ચર્ચા ચાલી જ નહિ. હિંદુસ્તાનમાં ભાષાનું ઐક્ય જોવાને આ લખનાર ઘણાં વર્ષથી આતુર છે, અને એણે કેટલેક પ્રસંગે એ વિચાર જાહેરમાં પણ મૂક્યો છે, તેથી એ બહુ દિલ્લીર છે કે શાસ્ત્રીના આ સ્તુત્ય પ્રયત્નને ગુજરાતી ભાઈઓ તરફથી ઘટહું ઉત્તેજન હજી મળ્યું નથી. બધાએ એ વિચાર સ્વીકારી જ લેવો જોઈએ એમ કહેવાની મતલબ નથી, પણ એ વિષે ચર્ચા ચલાવવી

એ તો અમે તેમની દરજ સમજીએ છીએ; માટે એ બાબત ચર્ચા ચાલે અને જે જે પૂર્વપક્ષ હોય તે વિષે જાહેર વાદ થાય એવા ધરાદાથી આ બાબતને અમે છેડવાનો વિચાર કરીએ છીએ. જે જે વિદ્વાનને એ વિષય પર યોગ્ય ચર્ચા ચલાવવી હશે તેને આ પત્ર ખુશીની સાથે જગ્યા આપશે.

આપણો આ દેશ વિસ્તારમાં જોઈએ તો એક ખંડ જ છે. એમાં ઐક્યનાં સાધનો એકઠાં થવાં બહુ જ દુર્લભ, તથાપિ ઇશ્વરકૃપાથી કેટલેક દરજ્જે બધા છે, અને તે શુભ કારણને લીધે જ એ એક દેશ કહેવાય છે. ખરે, આપણા દેશનું સમૃદ્ધિબળ જેમ હજી કેવળ અપ્રકૃષ્ટિત જ છે તેમ આપણી જનૈક્યશક્તિઓ પણ આપણા અજ્ઞાન તથા દુર્દૈવને યોગે દટાઈ જ રહેલી છે. બાકી ભરતખંડ તે ખરેખરો ઇશ્વરનો કૃપાપાત્ર જ દેશ છે. એમાં સઘળા પ્રકારની ઉત્કૃષ્ટતા મેળવવાનાં બીજ છે. આપણને એ બધાં બીજને યોગ્ય રીતે સિંચન કરતાં નથી આવડ્યું, અને તેથી આપણે નિર્માણ કરેલી પૂર્ણતાને પામી શક્યા નથી. હવે બીજી વાત આવી મૂકી આપણામાં ઐક્યનાં કેટલાં સાધનો છે તે જોઈએ. આ દેશનો ઘણો ભાગ ધર્મ અને જાતિમાં તો એક છે જ, અને એ ઐક્ય એટલું બળવાન છે કે તે મોટામાં મોટા બળાત્કારની સામે થઈ શક્યું છે. પ્રાન્ત પરત્વે રીતભાનમાં કેટલોએક ફેર છે પણ તે ઘણો નથી. એક બંગાળી ગુજરાતીથી રીતભાતમાં જુદો છે તે કરનાં તેને મળતો વધારે છે. હિંદુસ્તાનના અર્વાચીન ઇતિહાસનું આપણે સારશોધન કરીયું તો માલુમ પડશે કે સઘળા ઐતિહાસિક પ્રસંગોનું વલણ રાજ્યનું ઐક્ય કરવા તરફ હતું. વિક્રમાદિત્ય ચક્રવર્તી રાજ્યઓના વખતમાં આ દેશ પૂર્વે સઘળા પ્રકારના ઐક્યથી ઝળકી રહ્યો હતો, અને તે ઐક્યના પ્રમાણમાં જ તે સમયની સ્થિતિ દેશાભિમાનીને સંપૂર્ણ સંતોષ પમાડે એવી હતી. પાછળથી ઐક્ય તૂટવા લાગ્યું અને પડતી આવી. મુસલમાનોના આવ્યા પહેલાં તો દેશની અંદરની અવસ્થા એવી થઈ ગઈ હતી કે પરદેશી રાજ્યના દારુણ ઔપચીનું સેંકડો વર્ષ સેવન કર્યા સિવાય તે રોગ કદી મટે નહિ એવું થઈ રહ્યું હતું. મુસલમાનો આવ્યા અને - રાજ્યનું ઐક્ય

થવા લાગ્યું. ઔરંગઝેબના રાજ્યમાં એ ઐક્ય સંપૂર્ણ થઈ રહ્યું પણ એ વિપવત્ ઔપચે ભરતખંડના અંગમાં ખીજ એટલી ખરાબી પેદા કીધી હતી કે તેને તે અવસ્થામાં છોટા મૂકવો એ જગતનાં દયાળુ નિયંતાની નજરમાં લાલકારક લાગ્યું નહિ. મરેકાગોની વર્તણૂક અને શક્તિ આ વિચારને પુષ્ટિ આપે છે. હજી ખીજ પણ જુદી જ ખાસિયતના પરદેશી રાજ્યની જરૂર હતી. તે રાજ્ય એટલે અંગ્રેજી રાજ્ય આવ્યું, અને જાણે વગર મહેનતે જ મુગલાઈની ખાલી ગાદીએ બેસી ગયું. હાલ કદાપિ એ રાજ્ય ઔરંગઝેબના જેવડું વિસ્તારમાં નથી, પણ જે સુખ, જે કેળવણી અને જે સગવડોને માટે રાજ્યનું ઐક્ય હોવું જોઈએ તે આ રાજ્યમાં કોઈ વખત પણ અત્રે થયાં હોય તેના કરતાં વધારે છે. આખી પૃથ્વીનું પણ ઐક્ય કરવાને સમર્થ એવા જે પરમેશ્વરના એ દૂત અગ્નિરથ અને વિદ્યુતપ્રવાહ તે અહીંયાં આવી પહોંચ્યા છે, અને સ્થાયી નિવાસ કરવાનું મન દેખાડે છે. ઓ પ્રભુ! ધન્ય છે તારી અગમ્ય કળાને! ભરતખંડ, તું જનગૃહ થા, અને તને પાછો સજીવન કરવાને કૃપાનિધાન જે ઉપચાર થોજે છે તે સમજ.

ઉપર પ્રમાણે ધર્મ, જાતિ, રીતભાત અને રાજ્યના ઐક્યની વાત કરી, પણ એટલું જાણવું જોઈએ કે ધર્મ, જાતિ, અને રીતભાતનું ઐક્ય આજકાલ પચાસ વર્ષ ઉપર હતું તેના કરતાં નબળું પડ્યું છે, અને આગળ વધારે નબળું પડવાનાં ચિહ્ન દેખાય છે. એ ત્રણે આખતમાં મોટાં બે તડાં પડી જવાનો દિવસ પાસે જણાય છે. જે ધર્માભિમાન મુસલમાનની તરવારથી ન ડોરો તે અંગ્રેજી કલમ આગળ નીચું જોઈ રહ્યા છે, એ તો સર્વેના જોવામાં આવે છે. જાતિનું અભિમાન કદાપિ હાલ વધારે જોડું થયું હશે, તોપણ પહેલાં જેટલું મસ્ત નથી. પણ તેમ દેશીપણનો ભાવ હાલ નિરાળે રૂપે બહાર પડ્યો છે, અને તે દિન પર દિન વૃદ્ધિ પામશે એવો સંભવ છે; માટે બધી વાતનો હિસાબ ગણતાં એમ લાગે છે કે ઐક્યનાં સાધનો આપણામાં હાલ કાંઈ એનાં થયાં નથી. આગળ ન્યારે બે તડાં મોટાં બંધાઈ જાય ( તે બંધાઈ તો જશે જ અને બંધાઈ જવાં જ જોઈએ. )

ત્યારે કેમ થશે એ ધારવું ત્રાસદાયક છે; પણ કાળની ગતિ અકળ છે, અને દોણે નાણું કે નવા વિચારના બળવાન પક્ષ આગળ પેલું જૂના વિચારનું તદ્દં નરમ પડી શરમાઈને તેનામાં મોડુંવહેલું ભળી જવાનું નહિ કરે ? ઇતિહાસની દિલસૂરી તો એમ આશા આપે છે, અને દેશની વૃદ્ધિમાં સૈફાં તો માત્ર દિવસ જેવાં છે, એ સિદ્ધાંતને આપણે શાંત ચિત્તે શરણ થવું જોઈએ.

હવે ભાષાનું ઐક્ય કેટલું હતું, હાલ કેટલું છે, આગળ કેટલું થઈ શકશે એ તપય ઉપર આપણે આવી પહોંચ્યા. ઘણા જૂના વખતમાં બધે આર્ય લોકો સંસ્કૃત ભાષા બોલતા હતા. પણ એ ઐક્ય ઘણા વરસ નબ્તુ હોય એમ લાગતું નથી, કેમકે વેદની કેટલીએક શાખાઓમાં પણ ‘ય’ નો ‘જ,’ ‘પ’ નો ‘ખ’ વગેરે પ્રાકૃત ઉચ્ચારણો પેદેલાં માલૂમ પડે છે. જલદીથી જ સ્ત્રીઓ અને નીચ વર્ણના લોકો સંસ્કૃત બોલવું જૂલી ગયા, અને તેને અશુદ્ધરૂપે બોલવા લાગ્યા. તોપણ ખરું કહીએ તો એ સમે દેશભાષા તો સંસ્કૃત જ હતી. માત્ર અલણ લોકોમાં જુદે જુદે રૂપે બોલાતી હતી, જેમ હાલ અંગ્રેજી ભાષા ઇંગ્લંડના જુદા જુદા પરગણામાં બોલાય છે તેમ જ. એમાં એ ફેર ખરો કે ઇંગ્લંડમાં કુલીન સ્ત્રીઓ શુદ્ધ બોલે છે અને આપણા દેશમાં તે સમયે એમ હતું નહિ. એ જ એ ભાષાના મૃત્યુનું ચિહ્ન હતું. થોડા વખત પછી બ્રાહ્મણ પણ પોતાના મંસારવ્યવહારમાં પ્રાકૃત બોલવા લાગ્યા. આ વેળા પ્રાન્ત પરત્વે અપભ્રંશ રૂપો જુદાં જુદાં થઈ ગયાં હતાં ખરાં, તોપણ મળતાપણું ઘણું હતું, અને અશોકના વખતમાં ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં તો ઘણું કરીને એકસરખી જ ભાષા બોલાતી હતી એમ ધારવાનાં કારણો છે. પછીથી ધીમે ધીમે પ્રાકૃત ભાષાઓમાં ફેર પડવા લાગ્યો, અને મુસલમાન આવ્યા તે વખતે તો પ્રાન્ત પ્રાન્તની નિરાળી ભાષા થઈ ગઈ હતી, તોપણ મજભાષા કેટલેક દરજ્જે દેશભાષા ત્યારે હતી એમ લાગે છે. મુસલમાનોના આવ્યાથી સઘળી ભાષાઓમાં કાંઈ કાંઈ ફેરફાર થવા લાગ્યો, અને દિલ્લીની આસપાસના ગામોમાં તો મિશ્રણથી એક નવી જ ભાષા ઉત્પન્ન થઈ. પ્રથમ એ મુસલમાનોની જાવણીમાં બોલાતી હતી માટે તેનું નામ ઉર્દૂ પડ્યું. અકબરના વખતમાં એ



ભાષા હયાતીમાં આવી એમ ધરાય છે. સંસ્કૃત ભાષા ને આજ પર્વત લોકોપયોગમાંથી બંધ પડી છતાં રાજકારભારમાં સર્વત્ર વપરાતી હતી તેનું જોર ધીમે ધીમે નરમ પડવા લાગ્યું, અને મુગલાઈના પાછલા વખતમાં તો તે માત્ર ધર્મના કામકાજમાં કાયમ રહી. સઘળો સંસારી વ્યવહાર પોતપોતાની પ્રાકૃત ભાષામાં ચાલવા લાગ્યો. એ અરસામાં બધી પ્રાકૃત ભાષાઓ ભાષારૂપે ખરેખરી બહાર પડવા લાગી એમ કહીએ તો ચાલે, કેમકે હવે તેનું કવિ વગેરે વિદ્વાનોથી ખેડાણ થવા લાગ્યું. ધણાંખરાં ગુજરાતી મરાઠી વગેરે ભાષાઓનાં પુસ્તકો એ વખતથી જ સારા પાયા પર રચાવા લાગ્યાં. વ્રજભાષા તો પ્રથમથી જ ખેડાતી હતી એ ઉપર જણાવ્યું છે. હમણાં તેનામાં વિકાર થવા લાગ્યો. શાહજહાનને અર્પણ કીધેલા સુદરશંગાર અને કેશવદાસની ભાષામાં આસમાન જમીનનો ફેર માલૂમ પડે છે, તો પછી પાછળના વખતનું શું કહેવું? ધીમે ધીમે વ્રજભાષા ઉર્દૂમાં ભળી જવા લાગી, અને હાલ તે હિંદી નામે ઓળખાય છે. તેમાં અને ઉર્દૂમાં થોડો જ ફેર છે. એ બન્ને હિંદુસ્તાની કહેવાય છે. એ હિંદુસ્તાનીનું જોર મુગલાઈ વખતમાં ઘણું જ વધ્યું. જ્યાં જ્યાં એમનું રાજ્ય થયું ત્યાં ત્યાં એ ભાષા સમજાવા અને બોલાવા લાગી, એટલે આખા હિંદુસ્તાનમાં એ ભાષા ફેલાઈ ગઈ. મોગલનું રાજ્ય તેની ચડતી કળામાં આખા દેશ ઉપર છાંય વળ્યું હતું. પાછળથી એ રાજ્ય તો ગયું પણ ભાષાનો અમલ કાયમ રહી ગયો.

ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે જ્યારે અંગ્રેજ સરકારનું બધા મુલકમાં રાજ્ય થયું, અને તેને ચાળીસ પચાસ વરસ કરતાં વધારે વખત થયો નથી, ત્યારે જનભાષા હિંદુસ્તાની હતી, અથવા જનભાષા નહિ તોપણ તે એવી ભાષા તો હતી કે હિંદુસ્તાનના ઘણા ભાગના બધા લોકો સમજી શકતા અને ભાગીતૂટી બોલી પણ જાણતા. બેશક અંગ્રેજ રાજ્યથી એ ભાષાનો વધારો તો બિલકુલ અટકી ગયો, અને તેનું જોર કાંઈક નરમ પડવા લાગ્યું, તોપણ ભાષા સંબંધી ઐક્યની તપાસ કરનારને બરાબર તોલ કરવાની જરૂર છે કે હાલ હિંદુસ્તાનીનું કેટલું જોર ઓછું થઈ ગયું છે. ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં એટલે નર્મદા નદીના ઉત્તરના બધા દેશોમાં તો બેશક

બધે એ હજી બરાબર સમજાય છે, અને દક્ષિણમાં પણ મુસાફરોની ભાષા એ જ છે એમ સારી સત્તાથી અમારા જાણવામાં આવ્યું છે. ગાયનમાં તો એ ભાષાનો અમલ હજી બધે સંપૂર્ણ રીતે ચાલે છે, અને આપણા ગુજરાતમાં પણ ઘણા એવા છે કે તેના કાનને હિંદુસ્તાની સિવાય બીજી કોઈ પણ ભાષામાં કવિત સવૈયા સાંભળવા ગમતા નથી. જૂના કવિવર્ગમાં તો હિંદુસ્તાની ફક્ત ભાષા એ જ નામથી ઓળખાય છે. હાલ હિંદુસ્તાનમાં મુસાફરી કરવી હોય તો હિંદુસ્તાની ભાષા જાણવી અવશ્યની છે. એ જ કારણને લીધે વેરાગીઓ બધા એ ભાષા બોલે છે અને પોતાની કવિતા એ ભાષામાં કરે છે. મોટે આજ પર્વત હિંદુસ્તાની જનભાષા નહિ તોપણ યુરોપમાં જેવી કેંચ ભાષા છે તેવી એ આપણા દેશમાં છે એમ કહ્યા વિના ચાલતું નથી. પણ આગળ એ એમ રહેશે કે કેમ એ મોટો સવાલ છે, અને જો નહિ રહે તો તેની જગા કોઈથી પૂરી પડશે કે નહિ તેનો પણ વિચાર કરવો જોઈએ. જો વખતને પોતાનું કામ કરવા દઈએ અને આપણે આપણી તરફથી કંઈ પણ ન કરીએ, તો અમને તો લાગે છે કે જતે દહાડે પ્રાન્ત પ્રાન્તની ભાષા કેવળ જીદી થઈ જશે, અને આ એક દેશના ભાષાની બાબતમાં તૂટીને ઘણા કંકડા થઈ જશે. એમ થવાનું એક બીજું મોટું કારણ છે. પ્રાન્ત પ્રાન્તની ભાષા હાલ બહુ જ છૂટી છૂટી ખેડાવા લાગી છે, અને તેથી થોડાં વર્ષમાં પૃથકપૃથક વૃદ્ધિથી એવાં રૂપ થઈ જશે કે તેઓ વચ્ચે હાલ છે તે કરતાં સોગણો તફાવત પડી જશે. હાલ જેવી મરાઠી કે હિંદુસ્તાની શીખવી સહેલી લાગે છે તેવી થોડાં વરસ પછી નહિ લાગે. મુસાફરને એક પ્રાન્તથી બીજા પ્રાન્તમાં જતાં કોઈ સામાન્ય ભાષા નહિ મળે, અને જે વિદ્વાનને પોતાના દેશમાં ક્યાં ક્યાં પુસ્તકો લખાયાં છે કે લખાય છે તે જાણવાની ઇચ્છા હશે તેને હિંદુસ્તાનની બધી ભાષા શીખવી પડશે, અને તે શીખતાં બહુ જ મહેનત પડશે. થોડાથી જ એમ થઈ શકશે. અને એમ થયું કે આપણે એક જાતના, એક ધર્મના, અને એક રાજ્યના હિંદુભાઈઓ એક બીજાથી વિદ્યાની બાબતમાં બહુ જ વખૂટાં પડી જઈશું. અને જ્યારે વિદ્યાની બાબતમાં એકત્ર તૂટ્યું ત્યારે પછી

કંઈ જાનનું એકય રહેવાનું હતું? અને રહ્યું તો પણ તે શા અર્થે આવનાર છે? પછી તો હિંદુસ્તાન દેશ મટીને અંગ્રેજોના હાથ નીચેના એશિયાના પ્રાન્તો એ નામે જ ઓળખાવા લાયક થશે!

આ જે અમે ભયાનક ચિત્ર આપ્યું તે અમારી કલ્પનાનું કાંઈ નથી, પણ સઘળા ખરા વિદ્વાનો (દેરી કે યુરોપિયન) તેનાથી સારી પેઠે જાણીતા છે. તેઓની તરફથી એ બાબત કાંઈ કાળજી જોવામાં આવતી નથી, તેનું કારણ એ છે કે કેટલાએક સમજે છે કે જતે દહાડે અંગ્રેજ દેશભાષા થશે. એ વાત અમને તો કોઈ પ્રકારે સંભવિત લાગતી નથી. કદાપિ વિદ્વાનોની એ ભાષા થાય, પણ ઘરમાં તો કદી પણ એ બોલાય એવા દહાડો આવે એ અમારાથી મનાતું નથી. પણ અમે અમારી કલમ અહીંયાંથી જ અટકાવીએ છીએ અને પૂર્વપક્ષની રાહ જોઈએ છીએ. દેશમાં એક ભાષા હોય તો સારું એ તો કોઈ પણ ના કહેતું નથી, પણ કેમ થાય એ વાતની તકરાર છે. કેટલાક એમ માને છે કે અંગ્રેજ થવામાં લાલ છે અને તે થવાનાં ચિત્ત જણાય છે. એ વિચાર ઘણું કરીને પરદેશીઓનો છે. દેશીમાંના ઘણાખરા તો એ બાબત સમજતા નથી, અથવા તેની કાંઈ કાળજી રાખતા નથી. જેઓને એ બાબત સમજાય છે તેમાંનાં ઘણાખરા તો હિંદુસ્તાનીને જ દેશભાષા થયેલી જોવાને ઇચ્છે છે. પણ વળી અહીંયાં એ પક્ષ છે. કેટલાક એમ સમજે છે કે એ વાત ઇચ્છવાયોગ્ય છે, પણ થઈ શકે એવી નથી. સામા પક્ષના એમ કહે છે કે એ નાહિંમતના બોલ છે. આગ્રહ ને સંપના મોઢા આગળ કાંઈ અશક્ય નથી, અને હિંદુસ્તાની જ હિંદુસ્તાનની ભાષા કરવી એના જેવું કંઈ સહેલું નથી.

આ પ્રમાણે આ તકરારનું સ્વરૂપ ગુજરાતી ભાઈઓની આગળ મૂકી અમે તેમને એ વિષય પર ગંભીરાઈથી વિચાર કરવાની ભલામણ કરીએ છીએ, અને ફરીથી કહીએ છીએ કે એ બાબત ચર્ચા ચાલેલી જોવાને અમે ઘણા આતુર છીએ.

## એક લિપિ\*

આ નાટક અધુ રણછોડભાઈ એ આળખોધ અક્ષરે છપાવ્યું છે. એ આખત અમે એમના વિચાર સાથે બિલકુલ મળતા છીએ. દેશના ઐક્યમાં ભાષા એ એક મુખ્ય તત્ત્વ છે. એક ભાષા બોલનારાઓમાં પરસ્પર પ્રીતિ અને સંપ વધારે રહે છે, અને એક ભાષા વિદ્યાવૃદ્ધિનું મોટું સાધન છે એ તો ખુદસું જ છે. ઘણા વખત સુધી સંસ્કૃત બોલાતી અંધ પડી હતી, તોપણ તે દેશભાષાનું કામ કરતી હતી, અને મુસલમાન રાજના પાછલા ભાગમાં હિંદુસ્તાની અથવા ઉર્દૂ એ માનભરેલી પદ્ધતિએ પહોંચી હતી. આજ પણ ઉર્દૂ ભાષા ઘણકરીને હિંદુસ્તાનના અધા ભાગમાં થોડીઘણી બોલાય છે અને સમજાય છે. એ કારણને લીધે કેટલાએક દીર્ઘદષ્ટિવાળા દેશહિતેચ્છુઓનો વિચાર એને જ દેશભાષા ગણી ઉત્તેજન આપવાનો થાય છે, તો તે વખત આખા દેશને માન્ય એવી જે દેવનાગરી લિપિ તેમાં ગુજરાતી પુસ્તકો છપાવવાની વાત કોણ નહિ કબૂલ કરે? દક્ષિણીઓએ તો એ શુભ રીત અસલથી જ પોતાનામાં દાખલ કરી છે. એનો લાભ એ થયો છે કે મરાઠી પુસ્તકો ગુજરાતમાં ઉપલા વર્ગના લોકોમાં

---

\* સ્વ. રણછોડભાઈ ઉદયરામકૃત હરિશ્ચન્દ્ર નાટકના અધૂરા રહી ગયેલા વિવેચનમાંથી

વંચાય છે, અને તેમાંથી આપણામાં ભાષાંતર પણ દેટલાએકનાં થયાં છે. દક્ષિણની એકે લાયબેરીમાં એક પણ ગુજરાતી પુસ્તક નહિ હોય, અને તેથી ભલદું આ પ્રાંતમાં મરાઠી ચોપડીઓ કેકાણે કેકાણે જોવામાં આવે છે. આમ થવાનું મુખ્ય કારણ ગુજરાતી લિપિ છે. આપણામાં અસલ વિદ્યાના કામમાં બાળબોધ અક્ષર ચાલતા હતા. અને જૂની રીતિ પ્રમાણે વર્તનારાઓમાં હજી તે જ ચાલે છે. બોર્ડના વખતમાં પણ સરકારી પુસ્તકો બાળબોધમાં છપાતાં હતાં. પણ ત્યાર પછી એકાએક ગુજરાતી લિપિ આગળ પડી, અને હમણાં તો બાળબોધમાં છપાવવું એટલું અસાધારણ થઈ પડ્યું છે કે રણછોડભાઈને પોતાનો અચાવ કરવા સારુ પ્રસ્તાવનાનાં આશરે બે પાનાં રોકવાં પડ્યાં છે. જે લિપિ હિંદુસ્તાનના બધા ભાગમાં વંચાઈ શકે છે તે ગુજરાતીઓ બરાબર વાંચી શકતા નથી એમ હોય તો ગુજરાતીઓને ભારે શરમ છે. ગુજરાતી લિપિને હજી પણ જૂના લોકો વાણિયાઈ અક્ષર કહે છે તે ખરું જ છે. એ વેપારીઓની અથવા વ્યવહારમાં વાપરવાની જ લિપિ છે. શાસ્ત્રીય અક્ષર જેને વાંચતાં ન આવડે તેને હીંગ તોળવા કગતાં બીજું કાંઈ નથી આવડતું એ નિશ્ચય જાણવું. નવી વાચનમાળાએ વાણિયાઈ અક્ષરને બહુ આગળ પાડ્યા છે ખરા, તો પણ તેમાં શાસ્ત્રીય અક્ષર શીખવવાની ઘટતી ગોઠવણો કાઢી છે. તેથી દેવનાગરી લિપિ વાપરવામાં કોઈ જાતની પણ હરકત જણાતી નથી. અને ખરું કહીએ તો જે લોકો એ અક્ષર વાંચી શકતા નથી તેઓ જ્યાં ગુજરાતી પુસ્તકોની મતલબ સમજવાને પણ થોડા જ શક્તિમાન છે. સઘળી વાતનો વિચાર કરતાં અમારો તો એ પક્ષે નિશ્ચય છે કે લખવામાં ગુજરાતી અને છાપવામાં બાળબોધ અક્ષર આપણે વાપરવા જોઈએ. એમાં કશી તરેહનું નુકસાન નથી, ને ફાયદા ઘણા છે. ભાષાનું ઐક્ય તો થવાનું હશે ત્યારે થશે. પણ લિપિનું ઐક્ય તો સહેજે બની શકે એવું છે માટે આપણે શા માટે ન કરવું જોઈએ ?

## શું સંસ્કૃત ભાષા કોઈ સમે બોલાતી હશે ?

આ મથાળું વાંચીને ઘણા વાંચનાર ચમકશે અને પૂછશે કે વળી એ વાતમાં સંદેહ શો છે ? અમે એમ ચમકાવવાને માટે જ એ પ્રમાણે મથાળું ટીકું છે. કેમકે આશ્ચર્ય એ જ કોઈ વિષય ઉપર ધ્યાન ખેંચવાનો પ્રથમ માર્ગ છે.

યુરોપના સંસ્કૃત પંડિતો એ ભાષાના વૈદિક (Vedic) અને સંસ્કાર પામેલી (classical) એવા બે ભાગ પાડે છે. આપણા શાસ્ત્રીઓમાં એ બે ભાગના મહાસંસ્કૃત અને સંસ્કૃત એવાં નામ પ્રસિદ્ધ છે. મહાસંસ્કૃત તે વેદની ભાષા. હવે મહાસંસ્કૃત જેના ઉપરથી અથવા જેની પણ મૂળ માતા ઉપરથી આર્ય વર્ગની સઘળી ભાષાઓ નીકળી છે, તે બોલાતી હતી એ વાત તો નિઃસંશય ખરી જ છે, પણ સંસ્કૃત એટલે નવું સંસ્કૃત બોલાતું હશે એ વાત ઉપર શક લઈ જવા ચાહીએ તો તેમ બની શકે એવું છે. નહિ જ બોલાતું હોય એમ અમે કહેતા નથી, પણ તેમ બોલાતું હતું એ પણ જાતી ઠોકરીને કહી શકાતું નથી. માટે એ સંદેહમાં નાંખનારાં કારણો અમે નીચે અનુક્રમે આપીએ છીએ કે એ વિષે વિદ્વાન વર્ગમાં ચર્ચા ચાલે અને ઊંચા પ્રકારનો વિનોદ મળે.

૧. સંસ્કૃત ભાષાનાં જૂનામાં જૂના વ્યાકરણકારો પોતાના ગ્રંથનું એવું પ્રયોજન બતાવે છે કે તે વખતે વેદની ભાષા બગડવા

માંડી હતી અને તે સમજવાને તથા અચળ કરવાને વ્યાકરણ-શાસ્ત્રની ધણી જરૂર હતી. તેમણે વ્યાકરણ રચ્યાં તો પણ વેદની શાખાઓમાં ઉચ્ચારનો તથા ખીજી બાબતોનો જે ભેદ પડી ગયો હતો તે તેમનાથી સુધારી શકાયો નહિ એમ પણ આપણને માલૂમ પડે છે. જે વેદની જુદી જુદી શાખાવાળા વિદ્વાનોએ પણ વ્યાકરણના સુધારાનો અંગીકાર કીધો નહિ, તો તેઓ અલણ લોકોની ભાષા ઉપર કંઈ પણ અસર કરી શક્યા હોય એ કેમ મનાય ? સરળમાં સરળ ભાષાઓના વ્યાકરણોની પણ એટલી સત્તા ચાલતી નથી તો પાણિનીના હાથથી સંસ્કાર પામીને સૂત્રગ્નળ સરખી જે ભાષા ઉત્પન્ન થઈ, અને જે ભાષાની અતિ કઠિનતા જેઈને સઘળા વિદ્યાર્થી વિમાસણ કરે છે કે એ ભાષા તે કેમ મોલાતી હશે ? તે ભાષા વિદ્વાનના મુખથી સાંભળીને બધા લોક મોલતાં શીખ્યા હોય એમ કેમ સંભવે ? અમને તો એમ લાગે છે કે વેદના મહાસંસ્કૃતમાં જે સજો પેકો તે પેકો, અને લોકમાં તો પ્રાકૃત ભાષા જ ચાલી. વેદની એક શાખામાં ‘વ’ ને ઠેકાણે ‘ખ’ ‘ય’ ને ઠેકાણે ‘જ’ મોલાય છે. એ નિયમો સંસ્કૃતના નહિ પણ પ્રાકૃત ભાષાના છે. પ્રાકૃતમાં ચાલતો ‘ળ’ સંસ્કૃતમાં નથી પણ વેદમાં જ છે. એ ઉપરથી એમ અનુમાન થઈ શકે છે કે મહાસંસ્કૃત બગડીને જ પ્રાકૃત ભાષા થઈ છે. વિદ્વાનો સંસ્કૃત મોલતા અને લખતા હશે, અને ખીજા લોકોમાં પ્રાકૃત વપરાતું હશે. જેમ હાલ ઇંગ્લંડમાં છે તેમ વિદ્વાન અને અલણ લોકોની મોલીમાં આસમાનજમીનનો અંતર પડી ગયેલો.

૨. ઇંગ્લંડમાં તો ઉપલા વર્ગનાં સ્ત્રીપુરુષો સરખી જ ભાષા મોલે છે, પણ તેમ ભરતખંડમાં થયું હોય એ ઘણું શકભરેલું છે. શકુંતલામાં ઋષિપત્નીઓ અને રાણીઓ પ્રાકૃત મોલે છે. એ વાત ખરી કે કાળિદાસ કંઈ પ્રાચીન કાળનો નથી, તો પણ ઋષિઓના સમયમાં સ્ત્રીવર્ગ સંસ્કૃતથી અજાણ હતો એવો એ વિદ્વાન કવિનો વિચાર હશે એમ અટકળ કરવામાં કંઈ ઘણી હરકત નથી, અને એ વખતના સઘળા નાટકકારો એ વિષય પર એકમતે જે સાક્ષી આપે તે માન્ય કરવા યોગ્ય છે. જે

અવિદ્વાન પુરુષો અને સઘળી સ્ત્રીઓ ઋષિઓના વખતમાં પણ પ્રાકૃત બોલતાં હતાં એમ માનીએ, તો પછી સંસ્કૃત ભાષા બોલાતી હશે એવી કલ્પના કેવળ ખોટી દરે છે.

૩. વિદ્વાન લોકોએ શુદ્ધ સંસ્કૃત બોલવામાં અપૂર્વ ઉત્સાહ બતાવ્યો એ વાત ન કહેવાય એવી નથી. તેઓએ અશુદ્ધ બોલનારને પાતકી ગણી તેને માટે શિક્ષા ફેરવી હતી. એ ઉપરથી તેમનો જેમ અપૂર્વ ઉત્સાહ માલૂમ પડે છે, તેમ એવું પણ સિદ્ધ થાય છે કે તે વખતે તેમને ભય ઉપજાવે એટલો પ્રાકૃતનો પ્રસાર થયો હશે. કોઈ પણ અપરાધના કરનારાઓ ઘણા થાય ત્યાં લગી તે અપરાધને માટે ઘણી સખત શિક્ષા દેવાવવાની જરૂર પડતી નથી. આભણોને યજ્ઞાદિક ક્રિયામાં સંસ્કૃતનો ઉપયોગ પડતો હતો, તેથી તે શુદ્ધ બોલવાને માટે વ્યાકરણનો અભ્યાસ કરતા હશે જ, અને તે વખતનું પ્રાકૃત મૂળ ભાષાથી તરત જ જુદું પડ્યું હતું તેથી તેમને સંસ્કૃત શીખવું અઘરું પડતું નહિ હોય. તેમના સહવાસથી સ્ત્રીઓના ભાષણમાં શુદ્ધ શબ્દો વધારે આવતા હશે, તથાપિ તેમની ભાષા તો અપભ્રંશ જ હોતી જોઈએ એમ અમને લાગે છે.

૪. સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત એ બે શબ્દો પણ અમારી શંકાને ટેકો આપતા હોય એમ દેખાય છે. સંસ્કૃતનો અર્થ સંસ્કાર પામેલી એવો થાય છે. એ સંસ્કાર તે વ્યાકરણ બનાવનારની તરફનો જ, અને જ્યારે ભાષાને અનુસરતું વ્યાકરણ કરવાને બદલે વ્યાકરણના નિયમને માટે ભાષામાં ખેંચતાણ કરવામાં આવે, ત્યારે તે ભાષા સ્વાભાવિક અથવા લોકોમાં બોલાતી શી રીતે કહી શકાય? સંસ્કૃત કોશ અને વ્યાકરણકર્તા પ્રોફેસર ત્રિલસન એનો અર્થ “યુક્તિથી બનાવેલી” એવો જ કરે છે. સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત એ બે શબ્દો બિલટા છે, અને પ્રાકૃત એટલે પ્રકૃતિ અથવા માણસના સ્વાભાવિક વલણથી ઉત્પન્ન થયેલી ભાષા એમ ગણીએ, તો સંસ્કૃતનો અર્થ સ્પષ્ટ એમ નીકળે છે કે તે વિદ્વાનની યુક્તિથી બનાવેલી. ઘણા એમ કહે છે ખરા કે પ્રકૃતિ એટલે સંસ્કૃત એમાંથી જે નીપજેલી ભાષા તે પ્રાકૃત. પણ એમ અર્થ કરવાની શી જરૂર છે? વળી બીજી ભાષાઓનાં નામ તે દેશના અથવા



ત્યાંના લોકના નામ ઉપરથી પડે છે. અને આ એ ભાષાનાં નામ તો આવી વિલક્ષણ રીતે પૃથક્કરણશક્તિ વાપરીને પાડ્યાં છે, તે શું અમારા વિચારને વધારે પુષ્ટિ આપનાર નથી ?

૫. જો પાંચે પ્રાકૃત ભાષાઓ જૂના પ્રાકૃતમાંથી નીકળી એ વાત ખરી છે તો ભરતખંડના ઘણા ભાગોની એક વખત લોકભાષા જૂની પ્રાકૃત હોવી જ જોઈએ. હવે કાળગણુનાનાં સંપૂર્ણ સાધન આપણી પાસે નથી, તો પણ જરા અટકળ કરીએ કે ભરતખંડમાં જૂનું પ્રાકૃત ક્યારે બોલાતું હશે. એમ કહેવાય છે કે જૂનું પ્રાકૃત પણ કાળાંતરે બગડીને તેમાંથી શરસેની અને શરસેનીમાંથી માગધી ભાષા નીકળી. માગધી એ મગધ દેશની ભાષા હતી, અને ઐહ ધર્મવાળાઓએ પ્રથમ તે ભાષામાં લખવાનું શરૂ કર્યું. એ અને બીજાં કારણો ઉપરથી બુદ્ધના વખતમાં માગધી ભાષા ચાલતી હશે એમ કહી શકાય. હવે જો એક ભાષાનું રૂપાંતર થતાં ઓછામાં ઓછા પાંચસે વર્ષ તો લાગે જ એમ ધારીએ તો બુદ્ધની પૂર્વે પાંચસે વર્ષ ઉપર માગધી અને હજાર વર્ષ ઉપર શરસેની નીકળેલી એમ અટકળ કરી શકાય. એ રીતે જોતાં તો બુદ્ધની પૂર્વે હજાર વર્ષ ઉપર જૂનું પ્રાકૃત બોલાતું હોવું જોઈએ. એ સમય ઘણુંકરીને પાણિનીના સમયની લગભગ આવી જાય છે. ત્યારે પાણિનીના વખતમાં પ્રાકૃત કાં ન ચાલતું હોય ? તોપણ આપણામાં કાળગણુના હજી એટલી અનિશ્ચિત છે કે આ તકરાર ઉપર અમે ઘણું વજન મૂકવા ચાહતા નથી.

૬. ઝંઙ, ગ્રીક વગેરે આર્ય વર્ગની ભાષાઓની વ્યુત્પત્તિ વરુચિના પ્રાકૃત ઉત્સર્ગ વડે ઘણી ખરી થઈ શકે છે, અથવા બીજા શબ્દમાં બોલીએ તો તે ભાષાના શબ્દો સંસ્કૃત કરતાં જૂના પ્રાકૃતને વધારે મળતા આવે છે. હવે એ ભાષાઓ અને તે લોકોની ઉત્પત્તિ સંબંધી જનવિચાર જુદો છે. તો પણ થોડાએક યુરોપના વિદ્વાન એમ પણ માને છે ખરા કે હિંદુસ્તાનમાંથી જઈને આર્યોએ ઈરાન, ઇન્ડિય, ગ્રીસ વગેરે દેશો વસાવ્યા, અને તેમાંના ઘણાખરા પ્રાકૃત ભાષા બોલનારા હતા. એ વિચાર જો કબૂલ કરીએ તો પ્રાકૃત ભાષાનું પ્રાચીનત્વ ઘણું નિર્માણ થાય છે, અને અમારા પૂર્વપક્ષને ટેકો મળે છે.

## ગુજરાતી ભાષાનો મોટો કોશ

પ્રત્યેક ભાષાના ઇતિહાસમાં કોશ અને વ્યાકરણનો ઉત્પત્તિ સમય એ બહુ જ અગત્યનો સમય છે. એ સમય મદદ નોંધી રાખવાનો છે. કવિતાકરણના સમય જેવો મનોહર અથવા ફિલસૂફીના ઉદય જેવો એ તેજોમય દીસતો નથી, તો પણ એ સમયમાં જ તે બંને સમયનું સૌંદર્ય અથવા તેજ ગર્ભિતરૂપે રહેલું છે, અને તે તેજ તથા સૌંદર્ય સૂક્ષ્મ દષ્ટિવાળા પુરુષો પ્રત્યક્ષ જોઈ શકે છે. ભાષામાં ગમે એવા ઉત્તમ કવિઓ થઈ ગયા હોય કે જેની ખરાબરી પાછળ આવનારો કરે એ કદાપિ અશક્ય થઈ રહ્યું હોય, તો પણ જ્યાં સુધી તે ભાષા વ્યાકરણમર્યાદાથી અલંકૃત થઈ નથી, અને તેના સામર્થ્યનો કોશ જગતમાં બહાર પડ્યો નથી ત્યાં સુધી તે ભાષા હજી ખાત્યાવસ્થામાં જ છે એમ ગણાય. પ્રૌઢ નાયિકાનો વૈભવ કદી પણ તે એ સંસ્કાર વિના ધારણ કરી શકે નહિ. ખરે જોમ દ્વિજ વર્ગને યજ્ઞોપવિતનો સંસ્કાર મહા અગત્યનો છે તેમ ભાષાને એ બે મહા મોટા સંસ્કાર જ છે. એ સમયથી ભાષા પોતાનું સ્વરૂપ સમજવા લાગે છે, અને તે સાર્થક કરવા ઉત્સાહથી આગળ ધસે છે.

રસિક કવિઓને હાથે ખેડાયેલી છતાં ગુજરાતી ભાષા વિક્રમના વીસમા સેંકડા સુધી એ બે સંસ્કાર વિનાની હતી. બીજી

પ્રાકૃત ભાષાઓ પણ એવી જ હ્રુદ્ સ્થિતિમાં હતી. અંગ્રેજ રાજની ઉદાર બુદ્ધિએ જે જનકેળવણીનો પાયો રાખ્યો છે તેના પ્રતાપે જેમ દેશ બીજી બધી રીતે જાગૃત થવા લાગ્યો છે તેમ ભાષાપ્રકરણમાં પણ તેજે ચાંચલ્ય ધારણ કીધું છે. જેમ મુગલાઈના વખતમાં પ્રાકૃત ભાષાઓનો ખરેખરો ઉદય થવા લાગ્યો, તેમ આ સમય તેને સંસ્કારશુદ્ધ ધરવાને નિર્માયો હોય એમ ભાસે છે. આ સમયમાં પ્રાકૃત ભાષાઓને આપૂર્વ ગતિ મળી છે. વ્યાકરણો બધી ભાષાનાં રચાવા લાગ્યા છે, અને તે થોડાંધણાં સંપૂર્ણતાના માર્ગ પર પણ પડ્યાં છે. સારા ગદ્યનો પ્રારંભ થયો છે, અને દર ત્રણ માસે સરસ્વતી દેવીના મંદિરમાં નાના પ્રકારના ગ્રંથો મુદ્રણાલય વધાવે છે તે આપણે પ્રત્યક્ષ જોઈએ છીએ. લોકોમાં બીજા જ્ઞાનની સાથે ભાષાજ્ઞાનનો બાંહેધો પ્રસાર થતો જાય છે. કદાપિ પહેલાં થોડાંએક સ્વભાષાનું જેવું જીંડું જ્ઞાન ધરાવતા હતા તેટલું જ્ઞાન હાલ વિરલું જ જોવામાં આવે છે, તો પણ તેવા સ્વભાષાના જાણુની સંખ્યા પૂર્વે આંગળી ઉપર ગણાય એટલી જ હતી, ઘણાં માણસો તો જેમ બીજા વિષયમાં અજ્ઞાન હતા તેમ આ વિષયમાં પણ કેવળ અજ્ઞાન જ હતા. હસ્ત દીર્ઘ લખી જાણનારા તો શાસ્ત્રી ભણેલા છે એમ કહેવાતું, અને એ શાસ્ત્રી ભણેલાનું પણ ડિક્શન હાલના ચોથા ધોરણના છોકરા કરતાં ઊંચતરું હતું. પાંચ લીટીનું એક વાક્ય લખવું એ તે વખતે બુદ્ધિની પરમ સીમા સમજાતી. અર્થાત્ હાલ ભાષાનું સામાન્ય જ્ઞાન લોકોમાં બહુ ફેલાયું છે, વાંચનારની સંખ્યા વધી છે, ગ્રંથકારો દરેકે નીકળવા લાગ્યા છે, અને અગર ને હજી સારા ગ્રંથ થોડા જ ઉત્પન્ન થાય છે તો પણ વૃદ્ધિનાં ચિહ્ન અચૂક જણાય છે.

આજ પર્યંત કોશની આવૃત્તિમાં શુજરાત આ જમાનાની મોતાની ફરજ બજાવવામાં પછાત હતી. બંગાળ તથા દક્ષિણ હિંદુસ્તાને મોતાની ફરજ ક્યારની બજાવી છે. મરાઠી ભાષા માપણ કરતાં વધારે ખેડાયેલી સ્થિતિમાં આવી તેનું એક મુખ્ય કારણ પાંડિતોની સહાયતાથી થયેલા પેલા એ મોટા કોશ છે. જરાતી કોશનો પ્રથમ વિચાર અને પ્રારંભ સુરતના રહેનાર

સ્વર્ગવાસી માસ્તર દલપતરામ ભગુભાઈએ કીધો હતો. એને લખેલો કોશ સર જમસેદજી જીજીભાઈએ ખરીદ કરીને મિરજ અહમદ કાજીમ તથા નવરોજજી ફરફુનજીને સ્વાધીન કીધો, અને તેઓએ એ ઉપરથી જે કોશ રચ્યો તે હાલ તેઓના નામથી પ્રસિદ્ધ છે. એ કોશમાં પંદર હજાર શબ્દ છે, તો પણ વિદ્વાનેને ખપમાં આવે એવો થોડો જ છે. આપણી હાઈસ્કૂલોનો કોઈ વિદ્યાર્થી જે પોતાને ન આવડતો હોય એવો ગુજરાતી વાચનની ચોપડીમાનો શબ્દ તેમાં શોધવા જાય તો તે કેવળ નિરાશ થયા વિના રહે જ નહિ. ટૂંકમાં એ કોશ અંતર્યસ્થ શબ્દ આપતો નથી, પણ માત્ર વ્યવહારમાં વપરાતા શબ્દ જ આપે છે, અને તે પણ અધા નહિ. માસ્તર દલપતરામના પુત્ર રાજેશ્રી મોતીભાઈ એમ કહે છે કે મારા પિતાનો કરેલો મૂળ કોશ વધારે વિસ્તીર્ણ હતો. તે સમયે અને વળી હિંદુ નહિ એવા એ વિદ્વાન ગૃહસ્થો તરફથી વધારે આશા ન જ રાખતી જોઈએ એ વાત ખરી છે, અને અમે એ આદિ કોઈનું માન કોઈ પણ પ્રકારે ઓછું કરવા ઇચ્છતા નથી, તો પણ જ્યાં કોશનો ઇતિહાસ આપવા એકા છીએ ત્યાં તો કહેવું જોઈએ કે એ કોશ થયાથી વિદ્યાપ્રકરણમાં જે કોશની ઓટ હતી તે તો તેવી ને તેવી જ રહી. ત્યાર પછી કરસનદાસ મૂળજી અને શાપુરજી એદલજીના શાળોપયોગી નાના કોશ રચાયા. કરસનદાસના કોશની ખીજ આવૃત્તિમાં સુધારોવધારો ફીક થયો છે, તો પણ એ બંને કોશ શાળોપયોગી જ છે. ભાષાનો ઘણો સંડાર હજી ભોંયરામાં ને ભોંયરામાં જ રહ્યો એમ કહીએ તો ચાલે. ખીજી એ ત્રણે કોશ ગુજરાતી ને અંગ્રેજી હતા એટલે ગુજરાતી શબ્દના અર્થ અંગ્રેજીમાં સમજાવવામાં આવ્યા હતા. ગુજરાતી શબ્દના અર્થ ગુજરાતીમાં સમજાવે એવા અતિ ઉપયોગી કોશનો વિચાર તો કવિ નર્મદાશંકરને માટે જ રહ્યો હતો.

સને ૧૮૬૧માં પ્રથમ કવિ નર્મદાશંકરે પોતાના ધારેલા મોટા કોષનો પહેલો ભાગ પ્રગટ કીધો, કેમકે ભાગમાં પ્રગટ કરવાનો પ્રથમ વિચાર હતો. એ પ્રમાણે ચાર ભાગ બહાર પાડ્યા અને પછી એ કામ અટક્યું. આર્તું મહાભારત કામ એ વિદ્વાને એકલા પોતાને માથે લેવાની હિંમત ચલાવી, પણ

આસપાસથી કાંઈ પણ આશ્રય મળ્યો હોય અથવા એ શ્રમની કોઈએ કદર જાણી હોય એમ જણાતું નથી, અને આગે એમ ધારીએ છીએ કે એ કામ અટકી પડ્યું તેનું એક કારણ એ હશે જ. તોપણ અમે જોઈને ઘણા જ ખુશી થઈએ છીએ કે એ ખંતી વિદ્વાને પોતાનો ઉદ્યોગ છોડી દીધો નહિ, અને સઘળા મુશ્કેલીઓને પાર કરી પોતાના દેશને એક મોટો દાપ અર્પણ કરીધો છે. ખરે એ ગ્રંથ ગુજરાત પ્રાંતને જ અર્પણ કરીધો છે. અમે ધાર્યું હતું કે આવો ગ્રંથ કોઈ શ્રીમંતના નામની સાથે જોડાયો હશે જ, પણ અર્પણપત્રને સ્થાનકે જોયું તો “જય જય ગરવી ગુજરાત” એવા શબ્દ ઝળકી રહેલા જોયા, અને તે જોતાં અમારા મોંમાંથી પણ એમ જ નીકળ્યું કે “જય જય જ છે તારા, ગરવી ગુજરાત, કે જ્યાંના વિદ્વાન આવો ગ્રંથ જાતે પ્રસિદ્ધ કરવાની હિંમત આશ્રય વિના ચલાવે છે.”

અત્યારે આ ગ્રંથનું વિવેચન આપવાનો અમારો વિચાર નથી, તો પણ એટલું તો હમણાં કહેવું જ જોઈએ કે એ ગ્રંથ બાર બાર વરસના પરિશ્રમનું અને ઘણા બુદ્ધિબળનું તથા અનુભવનું ફળ છે. એ સંપૂર્ણ છે એમ અમે નથી કહેતા, અને કોશ જેટલો ગ્રંથ પ્રથમ પ્રયત્ને સંપૂર્ણ થાય એ વાત જ અશક્ય છે. તોપણ જ્યારે મોટો મરાડી દાપ રચાયો ત્યારે ઠામ ઠામ સરકાર તરફથી કેવી ખોળ ચાલી રહી હતી, પાંડિતોની સલા શબ્દ પરખવાને અને તેના અર્થ નિર્માણ કરવાને કેવી બેસી જ રહી હતી, અને પ્રત્યેક શબ્દ કેટલા કેટલા હાથમાંથી ઘડાતો ઘડાતો આવી દાપકારની કલમમાંથી ઊતરતો હતો, એ વાતનો જ્યારે વિચાર કરીએ અને બીજા હાથ તરફ આ દાપકાર એકથો જ કોઈ વિદ્વાનની મદદ વિના, અને કોઈ શ્રીમંતની હેંફ વિના, જાતે કાંઈ શ્રીમંત ન છતાં, આવા મહાભારત કામમાં મંડી રહ્યો અને સિદ્ધિને પામ્યો એ વાતનો જ્યારે વિચાર કરીએ ત્યારે એમ તો કહ્યા વિના નહિ ચાલે કે નર્મદાશંકરે ઘણો ઉદ્યોગ, વિદ્વત્તા, અને સૂક્ષ્મ બુદ્ધિ આ ગ્રંથમાં દર્શાવી છે, અને ગુજરાતીઓને અત્યંત આભારી કરીધા છે.

## જનાવરને સંસ્કૃત કથું

માર્ચ માસના ગુજરાત શાળાપત્રમાં કોઈ ચર્ચાપત્રીએ અમને પૂછ્યું હતું કે દલપતરામની કવિતા “કીડી કણુ સંગ્રહ કરે, ભુઓ જનાવર જાત,” એમાં જનાવર શબ્દ પશુવાચક છતાં કીડી જેવા ઝીણા જાંતુને વારતે કેમ મૂક્યો હશે. એ ચર્ચાપત્રની કૃપ્ય બેશક એ કવિતામાં ખોડ બતાવવાની હતી, પણ નિશાળમાં ચાલતી ચોપડીઓમાં જે જે સંદેહ કોઈને ઉત્પન્ન થાય તેનો ખુલાસો કરવો એ ચોપાનિયાની ખાસ ફરજ છે એમ જાણી અમે તેનો ઉત્તર નીચે પ્રમાણે તે જ અંકમાં આપ્યો હતો.

“આવી શંકા બાળકને થાય છે ખરી. જનાવર શબ્દનો મૂળ અર્થ ઇવવાળો એમ થાય છે, અને ફારસીમાં એ જ અર્થ વપરાય છે. સંસ્કૃતમાં જે અર્થ પ્રાણીનો થાય છે તે જ એ શબ્દનો ફારસીમાં અર્થ છે. હવે આપણે પ્રાણી શબ્દ તો મૂળ પ્રમાણે જ વિસ્તીર્ણ અર્થમાં વાપરીએ છીએ, પણ ગુજરાતીમાં જનાવરના અર્થને સંકોચીને મોટા પ્રાણી અથવા પશુઓને સારું જ વાપરીએ છીએ, માટે રૂઢિ પ્રમાણે જોતાં તો કીડીને જનાવર કહેવું એ અબુગતું છે ખરું; પણ કવિતાની ભાષામાં કેટલીએક છૂટ લઈ શકાય છે. તેમા એક શબ્દને તેના મૂળ અર્થ પ્રમાણે વાપરવો એ કાંઈ મોટો દોષ ગણાતો નથી. હાલ બીજા પણ અંકકારો એ શબ્દને તેના મૂળના વિસ્તીર્ણ અર્થમાં વાપરતા થયા છે. એ ચર્ચાપત્રી આશ્ચર્ય પામશે કે કેટલાએક તો માણસને પણ જનાવર કહે છે. અમારો તો એ અભિપ્રાય છે કે રૂઢિવિરુદ્ધ બોલવું એ ઠીક નહિ, પણ આવે પ્રસંગે કોઈ એમ કહે તો તે મોટો દોષ છે એમ પણ ન ગણવું,”

આ પ્રમાણે અમે એ ચર્યાપત્રનો ખુલાસો આપ્યો હતો. વાંચનાર જોશે કે આ ખુલાસો આપતાં દલપતરામનો જે દોષ ચર્યાપત્રી કાઢે છે તે કેવો અલ્પ અને સાધારણ છે તે જ યતાવતા તરફ અમારું લક્ષ હવું. અમે નહોતા ધારતા કે આ ઉપરથી દલપતરામને ચટકો લાગશે, પણ અમે જોઈને ઘણા દિલગીર થયા છીએ કે એમને ચટકો લાગ્યો છે એટલું જ નહિ, પણ ક્રોધના આવેશમાં એવું લખાણ કર્યું છે કે તેમની આખરની ખાતર જ તેમણે ન કર્યું હોત તો સારું એમ અમે ધારીએ છીએ. અમે એ કવિને વૃદ્ધ જાણી એમનું સદા માન રાખીએ છીએ, અને એમની વિરુદ્ધ ન લખવાનો અમારા હાથમાં આ પત્ર આવ્યું સારથી ઠરાવ કર્યો છે. બુદ્ધિપ્રકાશમાં ઘણી વખત વાંધા ઉઠાવવા લાયક વિષય આવતા, પણ અમે તે જાણીનેઈને જતા કરતા હતા. પણ જ્યાં અમારા લખાણના સંબંધમાં જ એમણે લખાણ કર્યું છે અને તે ખીજને ખોટું જ્ઞાન આપે એવું છે, ત્યાં અમારે એમને બે શબ્દ કહેવા પ્રાપ્ત થાય છે. એપ્રિલ માસમાં એ કવિ પોતાની સહીની સાથે આ પ્રમાણે બુદ્ધિપ્રકાશમાં લખે છે :

“એમાં (જનાવર શબ્દમાં) ‘જનાવર’ જન અને અવર એ બે શબ્દો મળીને થયેલો છે. જન એટલે માણસ અને અવર એટલે એથી જુદી જાતનાં પ્રાણીઓ; એટલે માણસજાત સિવાય દરેક જાતનાં પ્રાણીને જનાવર કહેવાય.

“જનાવર એ શબ્દ ફારસી છે. તે ગુજરાતના જે ભાગોમાં મુસલમાની અમલતું જોર વધારે હતું અને જ્યાં ફારસી શબ્દો વધારે પ્રસર્યાં છે તેટલા જ ભાગમાં એ શબ્દ બોલાય છે. પણ ખીજે ઠેકાણે જનાવર શબ્દ કોઈક જ બોલતું હશે; ત્યાં તો જનાવર શબ્દ પ્રસિદ્ધ થાય છે, અને તેનો સંસ્કૃત જોતાં ખરો અર્થ ઉપર પ્રમાણે છે.

“જનાવર અને જનાવર એ બે શબ્દોના અર્થ જુદા જુદા છે. જનાવરનો અર્થ પ્રાણી થાય છે. ફારસીમાં જન એટલે જીવ અને વર વાળું; મંતલબ કે પ્રાણી. જેમ દેશ અને અવર મળીને દેશાવર, તેમ જન અને અવર મળીને જનાવર.”

જે દિવસે આ બુદ્ધિપ્રકાશ અમદાવાદમાં વંચાયુ તે દિવસે વિદ્વાનવર્ગમાં બધે હસાહસ ચાલી રહી, અને અમને લાગે છે કે જનાવર

શબ્દની આ વ્યુત્પત્તિ જે સાંલગણશે તેને હસવું આવ્યા વિના રહેશે નહિ. આ પ્રમાણે જ વ્યુત્પત્તિ કરવાની રીત દલપતરામભાઈની લોકોને અજાણી તો નથી; પણ આ દેકાણે તો હદ જ વાળી છે. શાસ્ત્રવાળા તો માણસને સંસ્કૃત કરાવનાર લાંબા લાંબા સંસ્કારો ખતાવે છે, પણ દલપતરામે તો એક કલમના ઝપાટામાં જ જનાવરને સંસ્કૃત કરી નાખ્યું ! શું, “ જ્યા ન પહોંચે રવિ ત્યાં પહોંચે કવિ ” એ કહેવતને આ રીતે જ ખરી પાડવાનો અંતે એમનો વિચાર છે કે કેમ ?

અમે દિલગીર છીએ કે પોતાનો કંકો ખરો કરવાને સારુ જનાવર શબ્દ સંસ્કૃત જ છે એમ અડાવી દેવાને દલપતરામભાઈ હિંમત ચલાવે છે. જો એ શબ્દ સંસ્કૃત છે તો ક્યા સંસ્કૃત ગ્રંથમાં એ વપરાયેલો છે તેનું પ્રમાણ બતાવશે, તો સઘળા ભાષાશાસ્ત્રી ઉપર એમનો મોટો ઉપકાર થશે.

એ રીતે જનાવરને સંસ્કૃત તો ક્યું, પણ દલપતરામની કવિતામાં જે દોષ અમારો ચર્ચાપત્રી ખતાવે છે તે દૂર કરવામાં તે સહાય થનાર નથી. એ કંઈ ભાષાનો શબ્દ છે અને એની શા વ્યુત્પત્તિ છે તે કાંઈ પૂછ્યું નથી. તેનો સવાલ તો એ છે કે કીડીને જનાવર કેમ કહેવાય ? એ શબ્દને કારસી ગણો કે સંસ્કૃત ગણો, પણ એનો ચાલુ અર્થ શા છે ? જૂ, ચાંચણ, માંકણ, મચ્છર, મંદ્રાડા, કીડી વગેરેને કાંઈ પણ ગુજરાતી ભાષાનો બોલનાર જનાવર કે જનાવર કહેતું નથી. જનાવર મોટાં પ્રાણીઓને જ રૂઢિ પ્રમાણે કહેવાય છે. ત્યારે કીડીને જનાવર કેમ કહ્યું, તેનો ખુલાસો તો દલપતરામભાઈ આપવાને જ વીસરી ગયા, અને વ્યુત્પત્તિપ્રકરણમાં જ બધી અક્કલ ખરચી નાંખી એ અમને દીક લાગતું નથી. ગુજરાતી ભાષામાં એમ નથી બોલાતું, પણ કાઠિયાવાડી ભાષામાં બોલાતું હોય તો તેનો પોતે કાઠિયાવાડી છે એટલે ખુલાસો કરશે તો અમે કબૂલ કરીશું.

અમને તો લાગે છે કે “ જુઓ જનાવર જાત ” એ વાક્યમાં દલપતરામભાઈએ જનાવર શબ્દ મૂક્યો છે તે માત્ર ત્રણ જન્મ મેળવવાને સારુ જ મૂક્યો છે.



## ગુજરાતી શબ્દમૂળદર્શક કોશ

આ કોશની પહેાંચ અમે ગયા અંકમાં આપી છે. એ ગ્રંથ માત્ર પહેાંચ કરતાં વધારેને લાયક છે. અમારો અભિપ્રાય કદાપિ બધી રીતે સાતુકૂલ નથી, તો પણ જે વર્ગનો એ ગ્રંથ છે, અને તે રચવામાં જે અસાધારણ પરિશ્રમ લેવો પડ્યો હશે, તે તરફ જ્ઞેતાં કાંઈક સવિસ્તર વિવેચન કરવું એ તો સઘળા ટીકાકારોનો એવા ગ્રંથ તરફ ધર્મ જ છે.

કચ્છના સગીર રાવશ્રી ખેંગારજીના શિક્ષક રાજ્યશ્રી છોટાલાલ સેવકરામે એ ગ્રંથ બનાવ્યો છે. ભાઈ છોટાલાલ ગુજરાતી ભાષાના જૂના અભ્યાસી છે, અને ભાષાશોધનનો ઘણા વખતથી ખંત રાખતા આવે છે. ગુજરાતી ગ્રંથકારમાં પણ છેક અબજયા નથી. મોરિસકૃત હિંદુસ્તાનના ઇતિહાસનું ગુજરાતી ભાષાંતર એ ભાઈએ ટ્રાન્સલેટર ઓફિસમાં નોકર હતા ત્યાં કયું હતું, અને તે જ અત્યાર સુધી નિશાળોમાં ચાલતું હતું. એ ભાષાના કાદિન્ય સંબંધી નિશાળોમાં ઘણો પોકાર ઊઠ્યો હતો ખરો. તો પણ એ જ ભાષાંતર ઉપરથી ભાઈ છોટાલાલની શબ્દશુદ્ધિ વિષેની ખંત જણાઈ આવે છે, અને એ જ વાત આ પ્રસંગે આપણને જાણવા-યોગ્ય છે. શબ્દોની ખોળમાં તે વખતથી જ એમનું મન રોકાયેલું હતું એમ સાફ જણાય છે, અને એ

વેળાથી જ એ ભાઈએ આ કોશસામગ્રી ભેગી કરવા માંડી હશે એમ સંભવે છે. છેલ્લાં પાંચ સાત વર્ષ તો એ ગ્રંથ તૈયાર કરી સુધારવામાં ગુજરાતમાં જણાય છે. ગ્રંથપુનરાવર્તન વેળા સરકારી ખૂફ-કમિટી તરફથી કાંઈક સૂચનાઓ પણ મળી હતી. એ રીતે આ કોપને પરિપૂર્ણ કરવામાં કર્તાએ હોંશ, ઉચોગ, કે ખંતની કાંઈ કસર રાખી નથી, અને તેથી એ સઘળા મહેનતનું ફળ જેવું છે તેવું ગુજરાતી વિકાનોએ આદર અને સત્કારની સાથે સ્વીકારવું જોઈએ.

આ કોશમાં પહેલી હારમાં સંસ્કૃત શબ્દો વર્ણોત્ક્રમે આપ્યા છે, અને તેની સામા તે શબ્દ ઉપરથી જ ઉત્પન્ન થયેલા ગુજરાતી શબ્દો લખ્યા છે. એ સંસ્કૃત શબ્દની કોઈ ટેકાણે વ્યુત્પત્તિ સમજાવી છે, અને કોઈ ટેકાણે નથી સમજાવી. એમાં કંઈ પણ ધોરણ રાખ્યું હોય એમ જણાતું નથી. એ સંસ્કૃત શબ્દોના અર્થ કોઈક ટેકાણે આપેલા છે, અને ઘણે ટેકાણે નથી આપ્યા. પ્રાકૃત ને સંસ્કૃતમાં એક જ અર્થ હોય ત્યાં તો એ આપવાની જરૂર પણ નહોતી, પરંતુ જ્યાં અર્થ જુદા થાય છે ત્યાં તો ખામુખા આપવા જોઈતા હતા, કે વ્યુત્પત્તિકારની કલ્પના કેટલે દરજ્જે સંભવિત છે તેનો તોલ કરવાનું વિવેકી વાંચનારને બની આવે. તેમજ જે શબ્દો સંસ્કૃત વ્યાકરણના નિયમે બનાવી શકાય ખરા, પણ તે ભાષામાં વપરાયેલા જણાતા નથી, તેવા નવા શબ્દો તો સ્વકલ્પિત છે એમ ખુલ્લું જણાવવું જ જોઈતું હતું કે વાંચનાર ડગાય નહિ. કોઈ સંસ્કૃત કોશમાં પણ નહિ આપેલા શબ્દને સંસ્કૃત છે એમ કહેવા અગાઉ કયા ઘરખૂણિયા ગ્રંથમાં તે દીકામાં આવ્યો છે એ સૂચવવું જરૂરનું છે. આવે પ્રસંગે શાસ્ત્રીય પદ્ધતિ શી છે તે એનકાર્ષનો સંસ્કૃત કોશ જોવાથી સહજ માલુમ પડત.

સંસ્કૃત ઉપરથી ઉત્પન્ન થયેલા શબ્દો ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે સામા આપ્યા છે. એમાં વર્ણોત્ક્રમ રાખ્યો છે તે ન રાખતા શબ્દની કુંટુંબવાર વર્ગણી કરી હોત તો વધારે ફીક થાત એમાં મૂળ શબ્દને મળતું રૂપ પહેલું લખવું હતું, સાર પછી તેને મળતું એ પ્રમાણે, અને ચંછી એ દરેક રૂપના પેટામાં ને દરેકનો પરિવાર સૂચવેલો હતો.

વ્યુત્પત્તિ લખવાનો આ રસ્તો શાસ્ત્રીય અને ઉપયોગી કહેવાય —  
વર્ણાનુક્રમ નહિ. એમ કરવાથી એક શબ્દનાં વાસ્તવિક રૂપાંતર  
ખરા ક્રમે જાણવામાં આવે, અને વ્યુત્પત્તિ શાસ્ત્રમાં પ્રવેશ થવાય.  
અમારું કહેવું એક જે ઉદાહરણ લઈને લેવાથી વધારે સ્પષ્ટ  
સમજાશે. કરંડ ઉપરથી આ કોપમાં કંડિયો, કરંડિયો, અને  
કંડીલ, એ અનુક્રમે ત્રણ શબ્દ આવ્યા છે. હવે જે કરંડિયો  
પહેલો અને કંડિયો બીજો લખ્યો હોત, તો કંડિયો એ  
વધારે આધુનિક અને વધારે અપભ્રંશરૂપ છે એ વાંચનારના  
લક્ષમાં સહજ ઊતરત. વર્ણાનુક્રમ રાખવાથી એ શબ્દના ઇતિહાસ  
સંબંધી ખોટો વિચાર વાંચનારના મનમાં ઉત્પન્ન થાય છે. તેમજ  
મૃત્તિકાની સામા મટોડી, મરડિયા, માટી, મૈડ, મટકું, માટલી, એ  
રીતે લખ્યું છે. અમારા વિચાર પ્રમાણે પ્રથમ મિટ્ટી રૂપ જે જૂની  
ગુજરાતીમાં વપરાતું, અને હાલ હિંદી આદિ બીજી પ્રાકૃત  
ભાષાઓમાં ચાલે છે, તે સૌથી પ્રથમ લખવું હતું, અને ત્યાર  
પછી મટ્ટી, માટી, માટલું, માટોડી વગેરે શબ્દો લખવા હતા.  
મટોડી જે મટોડી ઉપરથી નીપજેલું ઘણું જ આધુનિક રૂપ છે તે  
સૌથી આદિસ્થાને ચડીને બેઠેલું જોઈ અમને ઘણું વિપરીત લાગે  
છે. મટકાને મિટ્ટીના જ પરિવારમાં મુકાય. મરડિયા, મૈડિયા  
મૈડ વગેરેની જુદી જ કુલશાખા પાડવી હતી.

આ ઠેકાણે એ પણ સંભારવું જોઈએ કે સંસ્કૃત શબ્દની  
જેડે પ્રાકૃત ભાષાનાં રૂપ પણ અને ત્યાં લખ્યાં હોત તો વધારે  
સારું. એ મૂળ શબ્દને મળતાં રૂપ તો હાલ જે જે પ્રાકૃત  
ભાષાઓમાં ચાલે છે તે બધાંયે લખ્યાં હોત તો ગ્રંથ વિદ્વાનોને  
વધારે ઉપયોગી થાત. કદાપિ કોઈ એમ પૂર્વપક્ષ કરે કે એમ  
કરવાથી ગ્રંથ અતિ શાસ્ત્રીય થઈ સામાન્ય લોકોને અરુચિકર થઈ  
પડત. પણ આવા ગ્રંથો વિદ્વાનોને જ ઉપયોગી છે. આવા ગ્રંથ  
શાળોપયોગી કે જનોપયોગી તો થઈ શકતા જ નથી, અને તેથી  
શાસ્ત્રીય પદ્ધતિ જેટલી ઓછી તેટલી ખામી જ ગણાય.

બીજું ઉત્સર્ગ નિયમો અવશ્ય આપવા જ જોઈતા હતા.  
તે વડે આખા કોશમાં જે શબ્દો આવ્યા છે તેની પ્રક્રિયાઓ

સકારણુ દેખાત, અને હાલ વાંચનારને અંધારી નેળમાં ચાલવું પડે છે તેને બદલે ડગલે ડગલે અજવાળું પડત, રસ લાગત, અને શાસ્ત્રબુદ્ધિ કેળવાત.

કોશને અતે એક મોટું સૂચીપત્ર આપ્યું છે, તે બહુ સારું કયું છે. કોશમાં આવી ગયેલા સઘળા ગુજરાતી શબ્દોની એ અક્ષરવાળી ટીપ છે, અને તેની જોડે આંકડો લખ્યો છે તે વડે અમુક ગુજરાતી શબ્દ કયા શબ્દ ઉપરથી નીકળ્યો છે તે ટપ નીકળી શકે છે. પ્રસ્તાવના ઉપરથી જણાય છે કે પ્રથમ એ કોષ ગુજરાતી શબ્દને અનુક્રમે લખ્યો હતો, પણ બૂઝ-કમિટીની ભલામણ ઉપરથી હાલના આકારમાં મૂકવામાં આવ્યો છે. આ અગત્યનો મુધારો કયો એ હીક કયું છે. એથી પ્રથમે શાસ્ત્રીય રૂપ મળ્યું છે, જગાની કિશાયત થઈ છે, અને સૂચીપત્રની મદદ વડે ગુજરાતી શબ્દનું મૂળ રૂપ શોધનારને પણ કાંઈ અઘરું પડે એમ રહ્યું નથી.

એ ગ્રંથની સકળનાનો તો વિચાર થઈ રહ્યો. હવે એની રચનાનો કરીએ. એક ટીકાકારે તો બેધડક એમ જ અભિપ્રાય આપ્યો છે કે કોઈ શાસ્ત્રીને બતાવ્યા વિના એ ભાઈએ આ કોશ પ્રગટ જ કરવો નહોતો. શાસ્ત્રીઓ આવા પ્રાકૃત ભાષાના વિષયમાં બહુ જ ઉપયોગી થઈ પડત એમ તો અમે માનતા નથી, પણ તેના સંસ્કૃત જ્ઞાનનો લાભ લઈ પોતે પોતાનો વિવેક વાપર્યો હોત તો આ કોશમાં જે હાલ દોષ દેખાય છે તે ઘણાખરા દૂર થાત એમ અમને પણ લાગે છે ખરું. દ્રક્ત સંસ્કૃત કોશની મદદે આવા ગ્રંથ રચી શકાતા નથી. દ્રક્ત મળતાં રૂપ જોઈને વ્યુત્પત્તિ સિદ્ધ થતી નથી. મૂળ ભાષામાં તે શબ્દ એવા જ અર્થમાં વપરાતો હતો કે નહિ એ પ્રથમ નિવ્રથ કરવો એ અવશ્યનું છે, અને જો કાંઈ સહેજ જુદા અર્થમાં વપરાતો હતો તો હાલનો લાક્ષણિક અર્થ ક્યારે વળગ્યો તે મૂળ ભાષાની, વચગાળાની ભાષાઓની, અને હાલની ભાષાની રૂઢિમાં શોધીને મુકરર કરવું જોઈએ. મૂળ અર્થમાંથી આવેા લાક્ષણિક અર્થ થઈ ગયો હશે એમ દ્રક્ત કહેવું એ બસ નથી. એથી તો કપોલકલ્પિત જ વ્યુત્પત્તિ થાય અને તે હાસીપાત્ર જ ગણાય. જેમકે સંસ્કૃતમાં ઓઠાદ એટલે સોપારી છે, તે ઉપરથી સ્ત્રીઓના કાનની અંટારીનું નામ પડ્યું, કેમકે તેનો

આકાર સોપારીને મળતો છે, એવું જ આ ગ્રંથમાં કહ્યું છે તે બસ નથી. સંસ્કૃતમાં સોપારી શબ્દને એવો અર્થ પાછળથી લાગવા માંડ્યો હતો કે નહિ એ પ્રથમ નિશ્ચય કરવો જોઈએ, અને તે વાત સંસ્કૃત ભાષાના કાવ્યાદિ ગ્રંથો રચનારને જ માલૂમ પડે. આવે પ્રસંગે કોશકારમાં જે એટલું સંસ્કૃત જ્ઞાન ન હોય તો શાસ્ત્રીની મદદ લેવી જોઈએ. જે તે એમ નહિ કરે, અને વિલસન વગેરેના સંસ્કૃત કોષ બિયલાવીને મળતાં રૂપ જોઈ જોઈ અને પોતાની કલ્પનાના ઘોડા દોડાવી જ ગુજરાતી શબ્દોનાં મૂળ શોધવા મંડી જાય, તો તેની વ્યુત્પત્તિઓ કપોલકલ્પિત થાય અને ભાષાશાસ્ત્રને અન્યાય જ થાય એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. તેમ તેને શબ્દોનાં મૂળ શોધવાં અધરાં પણ પડે નહિ, કેમકે જ્યાં સુધી એની કલ્પનાશક્તિ પરમેશ્વર સલામત રાખે ત્યાં લગી એને વ્યુત્પત્તિશોધમાં અટકાવનાર કોણ છે? અમને ખાતરી છે કે જે ‘ગુજરાતના કવીશ્વર’ને ગુજરાતી કોશ રચતી વેળા તેનાં મૂળ શોધી કાઢવાનું કામ સોંપ્યું હોત તો તે પોતાની મશહૂર કલ્પના વડે કોઈ પણ શબ્દની વ્યુત્પત્તિ શોધી આપ્યા વિના રહેત નહિ પણ એ ચાલ ‘કવીશ્વર’ને જ બોલે—ગંભીર કોશકારને તો હાંસીનું પાત્ર જ કરી નાંખે.

ભાઈ છોટાલાલે કલ્પના જ ચલાવી છે એમ કહેવાને અમારો હેતુ નથી. તોપણ કલ્પના તરફ વલણ છે ખરું. એ વલણ ફેવું ખોટું છે અને વ્યુત્પત્તિ શોધવાની ભાષાશાસ્ત્રીઓમાં શી રીત છે તે દર્શાવવાને માટે ઉપસો વિસ્તાર કરવો પડ્યો છે. અમે આ ગ્રંથની પહેાંચ આપતાં જ કહ્યું છે કે એમાં કોઈ કોઈ ફેકાણે કલ્પના અને કોઈ કોઈ ફેકાણે ખોટી જ વ્યુત્પત્તિ જેવામાં આવે છે. બજ ઉપરથી ઓઝો (કુંભાર), બક્ષીર ઉપરથી આખરવું, હિંદિ ઉપરથી આડી, કોકિલ ઉપરથી કોયલો, સ્વાતવત્સ (નવો બનાવેલો શબ્દ) ઉપરથી ખાખોચિયું, ચિલ ઉપરથી ખાલી (દારમીમાં ખાલી શબ્દ છે એમ જાણ્યા છતાં), ગૂઢ ઉપરથી ઘોડિયુ, સ્તોકક ઉપરથી છોકરો, ઘંઘ ઉપરથી ધંધો, ઘેનુ ઉપરથી ઘેણ, ચિત્રિત ઉપરથી ચિટ્ટી, તામ્રવૃટ ઉપરથી તંબાકું, દાઢા ઉપરથી દાઢ, ન્યૂન ઉપરથી

નાનું, એકેન ઉપરથી અરીણુ, રહસ્યાન ઉપરથી રહેકાણુ, લહુ ઉપરથી લૂડો, વગેરે, આ કોશનાં પાનાં ફેરવતાં અનેક વ્યુત્પત્તિ મળી આવે છે જેમાંની કેટલીક છેક ખોટી, કેટલીક સંદેહભૂત, અને કેટલીક છેક હસવું આવે એવી કલ્પનાની જ છે. સ્વાતવત્સ એવો નવો જ શબ્દ કલ્પવાનો વ્યુત્પત્તિકારને હક નથી. તે છતાંએ એ ઉપરથી ખાખોચિયુ રૂપ શી રીતે નીકળી શકે? સ્તોકક શબ્દ છોકરાના અર્થમાં કાણે સંસ્કૃત ગ્રંથમાં વાપર્યો છે? ઘેનુનો અર્થ દૂઝણી ગાય સિવાય ખીજો સંસ્કૃતમાં થતો હોય, તો ક્યે દેકાણે એ બતાવ્યા વિના એ ઉપરથી ઘેણુ શબ્દ નીકળ્યો એમ કોટ્ટી શકાય નહિ. ઘેણુ શબ્દ તો વળી ધન્ય ઉપરથી પણ કાઢ્યો છે. એ ઉપરથી સાદ જણાય છે કે આ વ્યુત્પત્તિકારનું અટકળ સિવાય ખીજુ કાંઈ ધોરણુ નથી. તંબાકુ અમેરિકાથી યુરોપમાં આવ્યો, તેથી યુરોપની સઘળી ખોલીમાં એને મળતા જ શબ્દો વપરાય છે. હિંદુસ્તાનમાં યુરોપ થઈને જ આવ્યો અને તેનો ઉપયોગ પ્રથમ અટકાવવા માટે ઇંગ્લંડના જેમ્સ રાજની પેકે જહાંગીર બાદશાહે ફરમાન કાઢ્યાં વગેરે, ઇતિહાસ જગતપ્રસિદ્ધ છતાં એની વ્યુત્પત્તિ તામ્રકૂટ ઉપરથી શા માટે ભાઈ છોટાલાને સ્વીકારી તે અમે સમજી જ શકતા નથી. જે દેકાણે શાસ્ત્રીઓનો અભિપ્રાય કાંઈ કામનો જ નથી તે દેકાણે એ ભાઈએ માથે ચડાવ્યો જણાય છે, ભારે શાસ્ત્રીઓની પેકે અરીણુની વ્યુત્પત્તિ અહિકેન ઉપરથી જ શા માટે ન કરી? તે કપોલકલ્પન તો છે જ, પણ એકેન જેવો તો સંસ્કૃત ભાષામાં એ અર્થનો શબ્દ જ નથી. દાઢા ઉપરથી દાઢી નીકળે ખરી, પણ દાઢા શબ્દ સંસ્કૃતમાં ક્યાં વપરાયેલો છે? પ્રાકૃત બાકરાણુકારો તો એનું મૂળ દષ્ટા કહે છે અને તેમાં કાંઈ વાંધા જણાતો નથી. લહુ ઉપરથી લાહુ તો થયો છે, પણ લૂડો શી રીતે થાય? ક્યો ઉત્સર્ગ જાણ્યો? ક્યો યુરોપના ભાષાશાસ્ત્રનો નિયમ લાગ્યો? ઘણે દેકાણે ઉત્સર્ગ તરફ તો અનાદર જ જણાય છે, અને તે આવા મોટા ગ્રંથમાં અવશ્યતા છતાં નથી આપ્યા તેનું કારણ પણ એ અનાદર જ હોય એમ અમને વખને સંભવે છે. એ ઉત્સર્ગી ઘણી વખત કલ્પનાના ઘોડાને

ખેડી સમાન થઈ પડે છે ખરા, પણ સાચા વ્યુત્પત્તિશોધક તો તેની સહાયતા વિના એક ડગલું પણ ભરતા નથી, કેમકે તેઓ જાણે છે કે નહિ તો એ ઉન્નત ધોડા નિશ્ચય કાંઈ ખાડીમાં જઈને જ ફેંક્યા વિના રહે એવો નથી. એ નિયમો ઉપરાંત પણ ખીજાં ઘણી જાતનાં બંધનો અને વિચારો ભાષાશાસ્ત્રીઓ પોતાની સલામતી માટે રાખે છે, પણ આ તો અવશ્યના છે. અર્થાત્ આ ગ્રંથમાં ભૂલો, કલ્પના, અને ખોટી પદ્ધતિ તો છે જ, પણ તે કેટલે દરજ્જે છે તે જ વિચારવું જોઈએ, અને તે વિચાર ઉપર જ આ ગ્રંથની ખરેખરી તુલના આધાર રાખે છે. આ ગ્રંથકારે જે કામ આરંભ્યું હતું તે એવું તો મોટું હતું કે તેમાં પ્રયત્ન કરવો એ જ સ્તુતિપાત્ર છે, અને તે એવું વિકટ હતું કે તેમાં ભૂલોનો સંભવ ઘણો જ હતો. એવા વિષયમાં મોટા મોટા વિદ્વાનો પણ ભૂલ કર્યા વિના રહેતા નથી. તેમાં ભાષાશાસ્ત્રીઓની કૃતિ તો યુરોપમાં પણ થોડીઘણી કલ્પનાજનિત હોયા વિના રહેતી નથી, અને થોડાં વર્ષ ઉપર તો હાસ્યાસ્પદ જ ગણાતી; માટે આ કાશમાં કેટલી ભૂલો છે તેનો અવશ્ય વિચાર કરવો જોઈએ. સરાસરી દરેક પાનામાં એક બે સંદિગ્ધ સ્થળો અમારી નજરે પડે છે, અને વધારે બારીકાથી તપાસવા બેસીએ તો વધારે પણ નીકળે ખરાં. તોપણ હાલ આપણા લોકમાં દેશી ભાષાનું શાસ્ત્રીય જ્ઞાન કેટલું છે, તે મેળવવાના સાધનો કેટલાં થોડાં છે, અને તે જ્ઞાનની પાછળ હોશ ઉત્પન્ન કરે એવી સ્થિતિ જ નથી વગેરે બાબતોનો જવાબે વિચાર કરીએ છીએ, ત્યારે અમને એમ લાગે છે આવા ગ્રંથમાં આટલી ભૂલો કાંઈ ઘણી નથી, અને દશવીશ વર્ષ સુધી વગર ઉત્તેજન અને વગર પ્રાપ્તિની આશાએ સ્વભાષાની સેવામાં એકાગ્ર યુદ્ધિ રાખી ભાઈ છોટાલાલે જે પરિશ્રમ કર્યો તેની ઘટતી કદર સઘળા વિચારવંત દેશીઓએ ખૂબી જ જોઈએ. એમાંનો ઘણો ભાગ ઠીક છે. માંહે છાલાં છે એમ જાણી બધી ડાંગર ફેંકી દેવી ન જોઈએ. એમાં ઘણો તો શુદ્ધ વ્યુત્પત્તિનો જ સંગ્રહ કર્યો છે. અશુદ્ધ જ કહી શકાય એવા શબ્દ તો થોડા છે. કલ્પનાજનિત વ્યુત્પત્તિનો ભાગ કાંઈ વધારે છે, પણ તેને તે રીતે ગણી તેનો જે

યથાર્થ ઉપયોગ કરી જાણું છે તેને એ તરફની કાંઈ ઝાઝી હરકત નથી. શિખાઉને એવો ગ્રંથ ભમાવનાર થઈ પડે ખરો, પણ તેવાને માટે તો અમે ઉપર કહ્યું છે તે પ્રમાણે આ ગ્રંથ જ નથી. આપણા દેશમાં જે જે લોક વિદ્વાન છે તે સઘળાને અમારી ભલામણ છે કે આ ગ્રંથ તેઓએ પોતાની પાસે રાખવો અને ભાઈ છોટાલાલે જે સંગ્રહ કર્યો છે તેનો વિવેકથી ઉપયોગ કરવો. ભાષાની શોધમાં આ કોશ તેમની કટલીક મહેનત ઉગારશે. કટલેક ટેકાણે નવો માર્ગ માલૂમ પડશે, અને સઘળે ટેકાણે શોધ કરવાની અભિરુચિ તો વધાર્યા વિના નહિ જ રહે.

આ કોશ પોતાના સ્વર્ગવાસી મિત્ર આપારાવ ભોજાનાથને અર્પણ કર્યો છે, અને તેની સાથે તે ભાઈનું દશેક પાનામાં જન્મચરિત્ર પણ આપ્યું છે. ‘સ્વતંત્ર’વાળો અમારો તરુણ મિત્ર ખોડ કાઢે છે કે આ ગ્રંથની સાથે એ જન્મચરિત્ર આપવું જોઈતું ન હતું. કોશ જેવા ગ્રંથની સાથે જન્મચરિત્ર છપાવવું એ કાંઈક અશાસ્ત્રીય તો ખરું. પણ ન્યાં ગ્રંથકારને પુસ્તકો છપાવવાની મુશ્કેલીઓ છે ત્યાં ૨૦૦ પાનાના પુસ્તકની જોડે એક ઇલાખદા વિષયનાં દશ પંદર પાનાં કોઈ છપાવી દે, તો તે સમે આવો સાંકેતિક દોષ કાઢવો એ અમને હીક લાગતું નથી. અને વળી અર્પણપત્રિકાને સંબંધે આ જીવનચરિત્રનો પણ કોશ સાથે એક જાતનો સંબંધ ઉત્પન્ન થાય છે. જે અર્પણપત્રિકામાં જ એ ચરિત્ર દાખલ કર્યું હોત તો તે લાંબી છે એમ કદાપિ કહેવાત, પણ અન્યવસ્થાનો દોષ કાઢી શકાત નહિ. ત્યારે તે ચરિત્ર છૂટું આપ્યું એટલા માટે કાંઈ દોષ કાઢવાની જરૂર જણાતી નથી. અને આ દોષ કોઈ કાઢે છે એ વાત અમે સંભારત નહિ, પણ અમને એ જીવનચરિત્રમાં જ એક એ દોષ બીજી જાતના અને બહુ અગત્યના માલૂમ પડે છે તેથી એમ કરવાનું હિચિત ધાર્યું છે. પ્રથમ તો આવા જન્મચરિત્રમાં સંક્ષેપથી રસભરી હકીકતો જ આપવી જોઈએ. જરા પણ ટાહેલું કરવું એ મોટો દોષ ગણાય, કેમકે એ ચરિત્ર ગ્રંથના વિષયથી પરાઈ વસ્તુ છે. બીજું ચરિત્રપુરુષના વિવેચક થવાનો તો એવે પ્રસંગે હક જ નથી; આ તો તેની એ મરનાર



ભાઈએ શ્રીમંત વર્ગના છતાં સરકારી નોકરીની લલના રાખી, અને સ્વતંત્ર ધંધો કરવાનું મન ન કર્યું વગેરે ખરી પણ સમયાનુચિત વાતોનું તબવીબથી ઉદાપણ કર્યું છે એ અમને વાળું જ ખોટું અને અરસિક લાગે છે. એ ઉદાપણ વાપરવાનો ખરો સમય આપારાવની હયાતીમાં હતો. છોટાલાલ તે વેળા મિત્ર તો હતા જ ત્યારે એ પ્રમાણે શા માટે સલાહ આપી નહિ? આ વખતે તેના જ જીવનચરિત્રમાં એ ઉદાપણ ક્યાંથી સાંભરી આવ્યું? જો તે વેળા પોતામાં એવી રીતની સમજ નહોતી આવી એમ હોય તો આપારાવમાં પણ ન હોય એમાં કાંઈ નોંધવા લાયક વાત અમને જણાતી નથી. અમે ઉપર જ કહ્યું છે કે સ્વતંત્ર ચરિત્રનિરૂપકના સઘળા હક આ કોશકારને નથી. કોશ સાથે પોતાના મિત્રનું ચરિત્ર પ્રેમભાવને નિમિત્તે જ આપી શકાય. પણ જ્યાં પ્રેમભાવ પીસરી પડિત થવા માગે ત્યાં વાંચનારને હક છે કે તેને અટકાવે અને કહે, કે જો તમારે એટલી બધી પંડિતાર્થ કરવી હોય તો 'નિરાણું' ચરિત્ર જાવો, અને કોશના ભોગીને નકામા ઠગાઈથી કનડો નહિ. એ ચરિત્રમાં બીજે કેકાણે આથી પણ વધારે અરસિકતા બતાવી છે. આપારાવના લગ્નપ્રસંગનો લાભ લઈ નાતવરા વગેરેનો ખૂબ પક્ષ ખેંચ્યો છે. અને તે વિરુદ્ધ બોલનારા સુધારાવાળાને ઘણી ગાંઠી ગાંઠી શિખામણો દીધી છે. કદાપિ આ વાતને “મર લખે” એમ ગણી કાઢીએ તો કહાય, કેમકે જ્યાં પ્રેમભાવ એ જ ચરિત્ર લખવાનું માન્ય કારણ છે ત્યાં પાત્ર સંબંધી બનાવોનો લેખક પક્ષ કરે એમ આશા જ રાખવી જોઈએ. પણ દિવંગીરીની સાથે કહેવું પડે છે કે આ બધા પાંડિત્યનું કટાક્ષ એથી બિલકુલ જ જણાય છે! આપારાવના પિતા રાવબહાદુર ભોળાનાથ સારાભાઈ અમદાવાદી સુધારાના હાલ અગ્રેસર છે એ વાત કોઈને અજાણી નથી. હાલ તેઓ નાતવરા, બાળલગ્ન, મૂર્તિપૂજા વગેરેની સામા ખુસ્લા બહાર પડેલા છે. છયોક પુનર્વચને ઉત્તેજન આપે છે, અને દૂંકામાં જોતે ભાઈ છોટાલાલ તિરસ્કારની સાથે “નવા મતવાદી” કહે છે તેઓના કદાપિ અગ્રેસર નહિ, તોપણ ખરા દિવંગી સહાય આપનારા તો છે જ. આ બધી વાત જાણ્યા છતાં આપારાવના લગ્નપ્રસંગે લખવૂટ કરેલો ખર્ચ

સંભારવો, વખત બદલાઈ ગયો એમ કહી છૂપી રીતે પણ ચતુરથી અગ્નિપ્રયોગ ન રહે એવો જોડો નિમાસો મૂકવો, અને પછી નવા મતવાદીઓને મેરૂનો મગ અને હાડા રજપૂતોની કહેવતો પ્રમાણે નહિ વરતતાં, વિચારવંત અને કેળવાયેલા ગૃહસ્થોએ “દેશકાળ, આચાર, ઋદ્ધિઓને લક્ષમા લઈને પોતાના ઉપાયો ચલાવવા” એવો મોટા ડોળથી બોધ કરવો એ કાંઈ જ નહિ પણ ભોળાનાથભાઈ ઉપર કટાક્ષ અને તેમની પ્રાર્થનાસમાજમાં અપાતા બોધનો જવાબ જ હોય એમ લાગે છે. એ સમાજના બોધ સંબંધી અમે કાંઈ પણ અભિપ્રાય આપી શકતા નથી, અને આ લખનાર ખાનગી રીતે પણ હાલ તેથી અલગ છે, તો પણ એ સમાજ શુદ્ધ બુદ્ધિથી જે માને છે તે પ્રવર્તાવવાને ખુદ્દી રીતે પ્રયાસ કરે છે એ વાત સ્તુતિપાત્ર છે. (માનવું કાંઈ અને કહેવું કાંઈ એ ધર્મ તથા નીતિ બનેથી ઝિરુદ્ધ છે. “ધીરે ધીરે સુધારાનો સાર” એ બોધ ઘોળ ગાનારી બાઈડીઓને જ અનુસરતો છે એમ અમે માનીએ છીએ. અમે તો “સત્યંજયતિ” એ મહાવાક્યને જ ખરી નીતિ ગણીએ છીએ. અને કદાપિ અર્થબુદ્ધિવાળાઓને તે નહિ પરવડતું હોય તો પણ અમારું અંતઃકરણ તો તે જ માન્ય કરી શકે છે.) તે છતાં દલપતરામ અને તેના શિષ્યોને “ધીરે ધીરે સુધારાનો સાર” એમ બોધ કરવાનો સંપૂર્ણ હક છે અને ભાઈ છોટાલાલે તેમ કયું માંડ અમે તેનો કાંઈ પણ વાક કાઢતા નથી. પણ અમારું કહેવું એટલું જ છે કે પ્રેમને વિષે લખવા માટેલા ચરિત્રમાં આ કટાક્ષ રસિક કે કુલીનને મોટે શોભે એવું નથી, અને તેમ કરવાથી આ ગ્રંથમાં એ ચરિત્ર દાખલ કરવાનો હક જતો રહે છે. પ્રેમભાવ વ્યાં હોય છે ત્યાં પ્રિયના સઘળા સંબંધી ઉપર પણ સહજ પ્રેમ થાય છે. પ્રિયના પૂણ્ય તે પોતાના પૂણ્ય થઈ પડે છે, અને વળી તે પ્રિયના મરણ પછી તો તેમ વિશેષે જ કરીને થાય છે. પ્રિયના તીર્થરૂપ તરફ કદી કટાક્ષબુદ્ધિ થાય જ નહિ, અને મર્મવચન તો બોલાય જ કેમ ? જે સ્વતંત્ર જ ચરિત્ર છપાવ્યું હોત તો આ બંધન નડત નહિ,

\* ડોશશાસ્ત્ર પણ આ દીપમાં ગણાવ્યું હોત તો ઠીક.

અને ત્યાર પછી એ સમાજ કે ગમે તો બધા સુધારાવાળાની  
 મરજીમાં આવે તેટલી ધૂળ ઝાટકી હોત તો તે કરવાને એ ભાઈ  
 સંપૂર્ણ મુખત્યાર હતા. પણ આ દેકાણે તો એમ ક્યું તે જરા  
 કીક ક્યું નહિ એમ અમારે કહેવું પડે છે. અમે આશા રાખીએ  
 છીએ કે આ કટાક્ષ જાણી જોઈને નહિ પણ “નવા મતવાદી”  
 ઉપરનો જુરમો બિલરાઈ જવાથી જ લખાઈ ગયું હશે, અને તેથી  
 આ ક્રોશની બીજી આવૃત્તિ છપાવવાનો સમય આવે તો એ  
 ચારિત્રમાંનું સવળું પાંડિત્ય દૂર કરવાને એ ભાઈ ચૂકશે નહિ.  
 પ્રિય મિત્રનું અગિયાર પાનાનું ચરિત્ર લખવા બેસવું તેમાં ચારેક  
 પાનાં તો સુધારા સંબંધી પોતાના વિચારોની સફાઈમાં રોકવાં  
 એ બહુ અગ્રુગતું દેખાય છે, અને કાંઈ કાર્યસિદ્ધિ થતી નથી;  
 કેમકે એમ એથી રહી કાંકરા મારવાથી એ “મતવાદીઓનો”  
 કોટ તૂટી પડવાનો નથી. જો મરજી હોય તો “ધીરે ધીરે  
 સુધારાનો સાર” એ મહાસૂત્ર ઉપર ભાષ્ય લખી પ્રગટ કરવું,  
 અને તેમાં ચાહે તેટલી “દેશ, કાળ, આચાર, રીતિ” વગેરેને  
 શ્લેષમાં રાખી જ વર્તવાની ભલામણ કરવી.

## સ્વભાષાના અભ્યાસનું અગત્ય

યુનિવર્સિટીની પરીક્ષાઓમાં ગુજરાતી ભાષા દાખલ કરાવવાની અરજી જે અંગ્રેજીમાં અમદાવાદની ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીએ તૈયાર કરી છે તેનો ખરડો અમારી પાસે આવ્યો તે વાંચી અમને ઘણો આનંદ થયો છે, અને આ મહા ઉપયોગી પગલું ભરવાને માટે અમે એ સોસાયટીને તથા તેના સેક્રેટરીને ખરા અંતઃકરણથી ધન્યવાદ આપીએ છીએ. સોસાયટી લખે છે તે ખરું છે કે ફેટલાક વખતથી ગુજરાતી ભાષા અંગ્રેજી કેળવણીથી પછાત પડી ગઈ છે. અને એ તો નિર્વિવાદ છે કે હિંદુસ્તાનના લોકનો પુનઃ સંસ્કાર પર્યંતે દેશી ભાષાની મારફતે જ થવો શક્ય છે, તો પછી અંગ્રેજીનો પ્રસાર દેશી ભાષાને ઉત્તેજક થઈ પડે તે પ્રમાણમાં જ તે દેશસમગ્રને ખરો ઉપયોગી ગણી શકાય. અંગ્રેજી કેળવણીની શરૂઆતમાં એમ હતું, અને ફેટલાક અંગ્રેજી ભણી સ્વભાષા મારફતે પોતાના તે જ્ઞાનનો લાભ દેશી ભાષાઓને આપવા સમર્થ થયા. આપણા ઘણાખરા મોટા ગ્રંથકર્તા અને સુધારકો આ કાળના છે. તેમ તેઓ કરી શકતા હતા તેનું કારણ એ કે તે સમે સ્વભાષાની કેળવણી પાઠશાળા પર્યંત સારી અપાતી હતી. યુનિવર્સિટી નીકળ્યા પછી પણ થોડાં વર્ષ એમ જ ચાલ્યું, અને તેથી કાંઈ ફરિયાદ કરવાનું કારણ મળ્યું નહિ.

યુનિવર્સિટીની પરીક્ષાઓમાં પહેલાં તો દેશી ભાષાઓ હતી, પણ ઘણાં વર્ષથી તે કાઢી નાંખવામાં આવી છે અને એ વખતથી દેશી ભાષાઓના અને તત્સંજ્ઞા દેશી સુધારાના કાળચંદ્ર બેઠા છે. યુનિવર્સિટીએ ઠરાવ કર્યો કે હવેથી દેશી ભાષાને સ્થળે વિદ્યાર્થીઓએ કાંઈ શિષ્ટ ભાષા જેવી કે સંસ્કૃત, લેટિન, વગેરે લેવી જોઈએ; અને એ ઠરાવની સામા અગમચુદ્ધિથી દાકતર વિલસન જેવા ભાષાશાસ્ત્રીએ જખરી યાચ ભીડી, તોપણ છેવટે તેનું કાંઈ ચાલી શક્ય નહિ. અને પાઠશાળાના અભ્યાસમાંથી વિદ્યાર્થીની સ્વભાષાને સામટો જ દેશવટો આપી શિષ્ટ ભાષાઓને સંસ્થાપી. આટલેથી જ આ નુકસાન અટક્યું નહિ, પણ ધીમે ધીમે હાઈસ્કૂલોમાંથી પણ દેશી ભાષાઓ સ્વાભાવિકપણે જ નીકળી ગઈ. કેમકે શિષ્ટ ભાષા ન ભણેલાને પાઠશાળામાં દાખલ કરે નહિ, અને ત્યાં દાખલ થવા જોગ છોકરાને તૈયાર કરવા એ જ આજ પર્્યંત હાઈસ્કૂલોનું કર્તવ્ય મનાયેલું છે. હાલ હાઈસ્કૂલોમાં એથાં, પાચમાં, અને છટ્ટાં ધોરણોમાં તો ગુજરાતી ગિતકુલ ચાલતું જ નથી, અને સાતમાં અગર જો જેની હિમત મેટ્રિક્યુલેશનમાં શિષ્ટ ભાષા લેવાની ચાલતી જ નથી તેને છેવટના એ ચાર મહિના ગુજરાતી શીખવવામાં આવે છે, તોપણ તે માત્ર નામનું જ. એથી તો ઊલટી અસર છોકરાઓના મન ઉપર એવી ચાય છે કે ગુજરાતીમાં શીખવાનું જ કાંઈ નથી, અને એ તો અમે જન્મ્યા ત્યાંથી જ શીખી ચૂક્યા છીએ.

પ્રાંચ સ્કૂલોનાં ધોરણોમાં ગુજરાતી છે અને તે અડવાડિયામાં એકાદ કલાક બંધે શીખવાય છે પણ ખરું. પરંતુ માસ્તર તથા છોકરા બંનેનું વિશેષ લક્ષ અંગ્રેજી અભ્યાસ સારો દેખાડવા તરફ રહેવાથી ત્યાં પણ આપણી સ્વભાષા અનાદર અને દુર્લક્ષ જ પામે છે. આ બધાનું પરિણામ એ થાય છે કે છોકરો આશરે દશ અગિયાર વર્ષની ઉંમરે અંગ્રેજી ભણવા માંડે છે ત્યાંથી જ ગુજરાતી ભાષાને પડતી મૂડી પરભાષાના અભ્યાસમાં એવો મંડે છે, કે ૨૦-૨૨ની ઉંમરે બ્યારે તે બી. એ. થઈને બહાર નીકળે છે ત્યારે સ્વભાષાની રૂઢિ, વ્યાકરણ, શિષ્ટગ્રંથો અને અક્ષરજોડગુણી પણ, લગભગ એક

પરદેશી જેવો અગ્નિમાલૂમ પડે છે. હવે તે એનું બધું ભણતર દેશને કોડી પણ કામનું શી રીતે થઈ શકે! વાન ખરી કે આ વખતે એ પોતાનું ગુજરાતી તૈયાર કરવા ધારશે તો તે જલદીથી કરી શકશે; પણ તેમ કરનાર વિરલા જ, અને બાળપણનો અભ્યાસ ન હોવાથી કવિતાદિ કેટલીક બાબતમાં સરળતા મેળવવી એ લગભગ અશક્ય જ માલૂમ પડશે. સંસ્કૃત જ્ઞાન ગુજરાતી અંતરિકરને અમે કેટલેક અંશે અવશ્યનું માનીએ છીએ, તોપણ ગુજરાતીને પડતું જ મૂકી તેનો અભ્યાસ કરવાથી કેવો અનિષ્ટ અને હસામણો ભાષાદંભ ઊભો થાય છે તે આપણા શાસ્ત્રી વર્ગના ઉદાહરણ ઉપરથી આપણે સ્પષ્ટ જોઈએ છીએ. અને એવો અનિષ્ટ બનાવ ન્યાં અંગ્રેજી જેવી છેક જુદી જ પરભાષાના વિશેષ અભ્યાસમાં પોતાનો વિદ્યાકાળ કાઢવો હોય, અને તત્ત્વજ્ઞ પાશ્ચાત્ય વિચારોનો પ્રસાર કરવાનું ન્યાં કર્તવ્ય આવી પડ્યું છે, ત્યાં વિશેષ કરીને જ બનવાનો ઘણો સંભવ રહે છે. ન્યારે ન્યારે આવા લખાણનું ભાષાવિવેચન કરવું પડે છે ત્યારે અમે તે ઘણી જ નાખુશી. સંકેત, અને લખનાર સાથે પૂર્ણ સમભાવથી જ કરીએ છીએ. તેનું કારણ એ જ છે કે અમે પાકું સમજીએ છીએ કે એમાં એ લખનારનો કંઈ પણ વાંક નથી, અને એ તો એનાથી બનતું જ કરે છે તે ઘણી શાખાશીને જ લાયક છે. એમાં જ દોષો છે તે ખોટી અરવાલાવિક હાલ ચાલતી યુનિવર્સિટીની શિક્ષાપદ્ધતિનું જ અનિવાર્ય\* પરિણામ છે.

આ ફરિયાદ આજકાલની નથી. છેક સને ૧૮૭૦-૭૧ના કેળવણી ખાતાના રિપોર્ટમાં તે વેળાના ડિરેક્ટર મી. પીન્ને કહ્યા

\* અહા! હાલ જેવી જાંચી કેળવણી આટલા બધા તરુણો લે છે, તેવી જો સ્વભાષાની જ મારફતે આપતી હોત, તો આપણો દેશ વિદ્યાદિ સર્વે બાબતોમાં કેટલી બધી સુધારણને પામ્યો હોત! એનો ન્યારે કંઈ તર્ક કરીએ છીએ, ત્યારે અમારા આત્મા છેક છિન્નભિન્ન થઈ જાય છે, અને વખતે એવો નિર્વીર્ય વિચાર પણ બળવત્તર થઈ પડે છે કે ન્યાં સુધી સ્વભાષાએ પોતાનો એ સ્વાભાવિક હક્ક સંપાદન કર્યો નથી, ત્યાં સુધી તે દ્વારા જે સ્પષ્ટ પ્રયત્નો વિદ્યાવૃદ્ધિના કરવા તે નિષ્ફળ જ છે!

શબ્દોમાં લખ્યું છે કે યુનિવર્સિટીના વિદ્યાર્થીઓ સ્વભાષામાં લખવાને બરાબર શક્તિમાન નથી. અને તે ખામી ટાળવા તેમણે યુનિવર્સિટીને ભલામણ કરી હતી કે મેટ્રિક્યુલેશનની પરીક્ષામાં સ્વભાષાનું જ્ઞાન તપાસવાની વિશેષ ગોઠવણ કરવી જોઈએ. એ ભલામણ મંજૂર ન થવાથી અંગ્રેજ સરકારના ધોરણમાં એ સાહેબે શિષ્ટ ભાષાની સાથે સ્વભાષા પણ દાખલ કરી હતી. તે વેળા (૧૮૭૨ના જન્યુઆરી માસમાં) અમે પણ એ સંબંધી ચીડવાઈને એમ લખ્યું હતું કે, “દેશના આટલા બધા પૈસા ખર્ચીને જે માણસોને સરકાર ભણાવે છે તેઓ જો આખરે આ રીતે મેળવેલા જ્ઞાનનો કાંઈયે લાભ પોતાના દેશી ભાઈઓને આપવાને અશક્તિમાન અને નારાજ માલૂમ પડે, તો અમે કહીએ છીએ કે અમુક એ માણસોના લાભ સિવાય દેશને તે પૈસા કાંઈ પણ કામે આવ્યા નહિ. દેશી ભાષાને બરાબર જાણનારા અને (તેમ હોય ત્યારે) તેનો સ્વાભાવિક રીતે જ શોખ રાખનારા વિદ્વાનો જ્યાં લગી આપણી યુનિવર્સિટી પેદા કરતી નથી ત્યાં સુધી તે દેશને થોડો જ લાભ કરે છે.” પણ નગરખાનામાં તૂટીને અવાજ કાણ સાંભળે? પીલસાહેબ સરખા અનુભવીની ઓહાની રૂએ કરેલી ભલામણ પણ યુનિવર્સિટીએ રદ કરી નાંખી તો આ બાપડા ખૂણામાં પડેલા ચોપાનિયાનું આક્રંદ કેને કાને જાય! તે વેળા દેશી છાપો રાજકીય અને વિદ્યાપ્રકરણી બાબતમાં બાળપણની મૂળી અવસ્થામાં હોવાથી તેણે તો એ વાત ઉપર કાંઈ જ ચર્ચા ઉઠાવી નહિ. દેશી છાપો વિદ્યાપ્રકરણી બાબતમાં તો બોલતો થવાને પાંચ છ વર્ષ જ ભાગ્યે થયાં હશે, અને હજી પણ તે સતત કે ગંભીર ચર્ચા ચલાવવાને શક્તિમાન જણાતો નથી. અમારા વિચારો પ્રમાણે તો દેશી છાપાએ ગુજરાતી અંગ્રેજી નિશાળો કે પાઠશાળાનાં ધોરણો, શિક્ષણપદ્ધતિ, વગેરે ઉપર હમેશાં ખસસ લક્ષ આપવું જોઈએ. કેમકે રાજકીય સુધારા કરતાં પણ દેશની ભાવિ સ્થિતિ ઉપર એ સારી કે માઠી અસર વધારે કરનાર છે. રાજકીયાદિ સર્વે સુધારણાઓનું મૂળ કેળવણી જ છે એ કદી આપણે ભૂલવું જોઈએ નહિ. હાલ આ અરજીની બાબત ઉપર બધો દેશી છાપો એક અવાજે બોલી ઉઠ્યો એ

ધણી સતોપકારક વાન છે, અને આશા છે કે એ પ્રત્યેકના નંત્રીઓ પોતાની એ બાબતની હોંશ મોળી પડવા દેશે નહિ.

યુનિવર્સિટીએ દેશી ભાષાના અભ્યાસને ખાસ ઉત્તેજન આપવું જોઈએ તેનું એક વિશેષ મહાભારત કારણ છે તે ઉપર હમેશાં લક્ષ ગખવાની અમે દેશહિતેચ્છુઓને વિનંતિ કરીએ છીએ. એ કારણ એવું તો નવાઈ જેવું છે કે તે ઉપર થોડાનું જ લક્ષ ગયેલું છે એ જોઈ અમને ઘણું આશ્ચર્ય લાગે છે. એવું કોઈ દેશમાં થતું નથી, થતું નથી, અને થવાનું પણ નથી. એ ભરતખંડની હાલ ચમત્કારી સ્થિતિનું જ ચમત્કારી ફળ છે. શિષ્ટ અને વિદેશી ભાષાઓનો અભ્યાસ તો બધા દેશમાં ચાલે છે. તે ઉપર વિશેષ લક્ષ પણ ઘણું ટેકાણે આપાતું હશે, અને કોઈ ટેકાણે સ્વદેશી ભાષાનો પાઠશાળામાં મુદ્દત જ અભ્યાસ થતો નહિ હોય, પણ તે બધે ટેકાણે એ વિદેશી ભાષાની કે બીજી કેળવણી તમામ અપાય છે તે પોતાના દેશની જ ભાષામાં. અને તેમ હોવાથી અગર જે સ્વભાષાનો અભ્યાસ નામનો બંધ પડે છે, તોપણ તેમાં જ વિદેશી ભાષાની કે વિદ્યાઓની ચર્ચા પળેપળ શાળાઓમાં ચાલવાને લીધે સ્વાભાવિકપણે જ સ્વભાષામાં તમામ વિચાર પ્રગટ કરવાની શક્તિ કેળવાતી જાય છે એાકસક્ષરમાં. ઝીક વગેરે અનેક પરભાષાઓ ઉપર જ બહુ લક્ષ આપવામાં આવે છે, પણ તે સંબંધી પ્રોફેસરો જે ભાષણો આપે છે તે અંગ્રેજીમાં જ, અને એ પ્રમાણે જ બીજા તમામ વિષયોનું સમજવું. આમ હોય તો પછી વિદ્યાર્થીની સ્વભાષા આપોઆપ જ કેળવાય. પણ એથી ઊલટું આપણા દેશમાંતો છોકરો અંગ્રેજી ચોથું ધોરણ શીખવા દાઓ કે તેને વર્ગમાં અંગ્રેજી જ બોલવું પડે છે, અને મારતરો તો તમામ સમજૂતી અલગત અંગ્રેજીમાં જ આપે છે. આમ થવાથી છોકરાને સમજવું ટેટલું મુશ્કેલ પડે છે, ગોખણને કેવું કિત્તેજન મળે છે, અભ્યાસમાં ટેટલો કાળ મિથ્યા જાય છે, અને પરિણામે સ્વચ્છિતો ઉઠાવો નાશ પામી વેદિયાપણું ટેટલું આવે છે એનું નિરાકરણ કરવું એ જુદો જ વિષય છે, અને તે બાબત અમે આ સ્થળે કોઈ પણ બોલવા માગતા નથી. પરંતુ આ પ્રમાણે ૧૩-૧૪ વર્ષની ઉંમરથી જ ગંભીર અને વિદ્યાના વિષયોમાં



પરભાષાને જ અવલંબી રહેશે માણસ મોટપણે પોતાના દેશી ભાઈઓની સાથે એવા વિષયોની વાતચીત સ્વભાષામાં કરવા કેવળ અશક્તિમાન થઈ ગયેલો જ માલૂમ પડે તો તેમાં શું આશ્ચર્ય! લોકોને ઉપયોગી પડે એવાં પુસ્તકો લખી શકવાની તો આશા જ રી? આશ્ચર્ય તો એ છે કે આવી કૃત્રિમ સ્થિતિમાં લિછપી છતાં કેટલાક પોતાના આત્મગળથી તેમ કરવાને કેટલેક દરબજે પણ શક્તિમાન થાય છે. ખરું જ કહીએ તો તો બધાં સુધી આપણી નાની કે મોટી સઘળી શાળાઓમાં સ્વભાષાની મારફતે જ કેળવણી અપાતી થઈ નથી, ત્યાં સુધી જોઈએ તેવો વિદ્યાભ્યાસ કે તેનો દેશમાં પ્રસાર થવાનો નથી જ, અને એમ થશે ત્યારે જ આપણા દેશનું ખરું સાક્ષરત્વ પોતાને રૂપે પ્રકાશી વૃદ્ધિગત થતું જશે.†

સ્વભાષાની મારફતે જ બધી કેળવણી આપવી એ અમે જાણીએ છીએ કે હાલ અનેક કારણોને લીધે બની શકે એમ નથી, અને તેમ કરવાની અમે ભલામણ પણ હાલ કરતા નથી. પરંતુ અમારો કહેવાનો હેતુ એ છે કે સ્વભાષાને આમ રવડતી કરી નાંખવાનું તો પ્રાપ્ત થયું છે, તો પછી તે બદલ કાંઈ આડકતરી રીતે તેના હક જાળવી શકાય તેમ કરવું એ તો યુનિવર્સિટીની ખાસ ફરજ અને એક સામાન્ય દયાનું કામ છે. પરંપરાના હકદાર રાજાને પદબ્રજ કરવો એમ તો હ્યું, તોપણ તેના નિર્વાહ અર્થે કાંઈ જાગીર બાધી આપવી એ તો નિર્દયમાં નિર્દય વિજેતા પણ પોતાની ફરજ સમજે છે. હાલ તો આપણી સ્વભાષાઓ પદબ્રજ

---

• અને એ વાત કાંઈ પણ વિસ્તારવાનો હેતુ માત્ર એ જ છે કે તે તરફ દેશહિતેચ્છુઓનું લક્ષ્ય એંયવું. એમ થવું એ હાલ શક્ય નથી, પણ તે શક્ય થાય એવી સ્થિતિએ પહોંચવું એ આપણો સદા ઉદ્દેશ તો હોવો જોઈએ, અને તેમ થવામાં સાધનભૂત કારણોને પ્રસંગ આવ્યે ઉત્તેજન આપવું જોઈએ. સ્વભાષાની મારફતે કેળવણી આપવાનું મહત્ત્વ હજી દેશહિતેચ્છુઓમાં પણ થોડા જ સમજે છે, અને કેટલાક સમજે છે તે — તે હાલ શક્ય નથી, માટે સદા અશક્ય જ રહેશે એવા મોઢમાં પડી તે સંબંધી કેવળ નિરપેક્ષ થઈ વર્તે છે — તે તરફ એક નાનું પગલું ભરવાનો પણ ઉદ્યોગ કરતા નથી.

અર્થ છે એટલું જ નહિ, પણ યુનિવર્સિટી તેને જિવાઈ જેટલું પણ આપતી નથી. એ બિચારીઓ હાલ માગીલીખી જેમ તેમ કરતાં પોતાનું પેટ ભરે છે. પણ લોકો તેને મરવા તો દેવાના જ નથી, તો આમ તેને ભૂખે મરતી અવસ્થામાં રિગાતી રાખ્યાથી યુનિવર્સિટી શો કાયદો ધારે છે તે અમે બિલકુલ સમજી શકતા નથી. એણે તો એની પદ્મપટ સ્થિતિ જોઈ જેમ બને તેમ સઘળા વિષયો કરતાં એને વિશેષ આપવું જોઈએ, કે બીજા વિષયોની કેળવણી પણ દેશમાં ખરી કળદ્રુપ થાય.

તે છતાં ગુજરાતીને ઉત્તેજન આપવા શિષ્ટ ભાષાઓને કાઢી નાંખવાનું અમે કહેતા નથી, અને સોસાયટીની માગણી પણ તેવા પ્રકારની નથી. સંસ્કૃત ભાષાનો અભ્યાસ શાળામાં દાખલ થયાથી ઘણા કાયદા થયા છે અને થાય છે. પ્રોફેસર મણિલાલ, મિ. નરસિંહગવ, મિ. ત્રિપાઠી, મિ. ધ્રુવ વગેરે પાંચ સાત લેખકો આ દશકામાં તૈયાર થયા છે તે સંસ્કૃત અભ્યાસના જ પુણ્યપ્રતાપે. અને તે ઉપરાંત સંસ્કૃત જ્ઞાનનો સામાન્ય રીતનો જે પ્રસાર ચોતરફ થયો છે તે દેશને એથી પણ વધારે લાભકારક છે. એથી પાશ્ચાત્ય વિચારોની સાથે પૂર્વ તરફના વિચારોનું ઘટિત સંમેલન થાય છે, દેશાનુરાગ વધે છે, અને સ્વભાષાને કેળવવાનાં સળંગ સાધનો હાથ લાગે છે. એ સાધનો અલગત સ્વભાષાના યોગ્ય જ્ઞાન વિના નકામાં જ છે. પણ તે ઉપરથી તેના સાધન-પણાનું મહત્ત્વ કાંઈ ઓછું થતું નથી. જ્યાં કર્તાનો અભાવ ત્યાં કરણ શું કરે? અમારો તો મૂળથી જ એવો વિચાર છે કે દેશીઓની હાલની કેળવણીમાં સ્વભાષા, અંગ્રેજી, અને સંસ્કૃત એ ત્રણે અવશ્યનાં છે, અને તેમ થવાનો દિવસ પણ પાસે જ છે એમ અમે જોઈએ છીએ, અગર જો હાલના આ સોસાયટીના પ્રથમ પ્રયત્નથી જ સિદ્ધિ મળશે કે કેમ એ અમે કહી શકતા નથી.

આ પ્રમાણે ત્રણ ભાષાઓનો અભ્યાસ પાઠશાળામાં દાખલ કરવાથી વિદ્યાર્થીઓ ઉપર બોલો ન વધી પડે તેની સંભાળ રાખવાની એક ઘણી જ જરૂર છે; કેમકે તે વર્ગ હાલ છે તેટલાથી જ ગોખણમાં પૂરો દબાઈ ગયેલો છે. પણ એનો

ઉપાય સોસાયટી બતાવે છે તે પ્રમાણે સરળ જ છે, એટલે કે બીજા વિષયોમાંથી કાંઈ કાંઈ ઓછું કરવું. અમે ધારીએ છીએ કે માત્ર અંગ્રેજી સિવાય બધામાંથી કેટલુંક ઓછું થઈ શકે એવું જ છે. પ્રથમ તો હાલ મેટ્રિક્યુલેશનમાં જેટલું બધું સંસ્કૃત જ્ઞાન માગવામાં આવે છે તેટલાની જરૂર નથી. વ્યાકરણના સામાન્ય જ્ઞાન સાથે હિતોપદેશ કે પંચતંત્ર છોકરા સમજે તો બસ છે. કલ્પનામાં તો હાલનું ધોરણ એટલું જ છે, પણ પરીક્ષકો સ્વચ્છંદપણે કાંઈ પણ મર્યાદા રાખતા નથી. એનો ઉપાય એ જ છે કે ( અંગ્રેજીમાં તો નહિ ) પણ સંસ્કૃતમાં મદ્રાસની પેઠે એક ચોપડી મુકર્ર કરવી અને તેમાં વિશેષે કરીને ભાષાંતર ઉપર જ લક્ષ રાખવું. તેમજ પહેલી બી. એ. માં સંસ્કૃત બહુ જ છે. વેદ, ન્યાય, કાદંબરી, અને ભવભૂતિનાં નાટક એ એકેક વિષય એકેકી કઠિનમાં કઠિન શૈલીનો નમૂનો છે, અને તેમાંનો એક જ નોંધએ તેવો કરતાં ખરેખરું કહીએ તો ઓછામાં ઓછું એક વર્ષ લાગે જ. તો તે ચારેને એક વર્ગમાં કોડી દેવાથી નિરર્થક ગોખણ સિવાય બીજો લાભ શો થઈ શકે? આવા ગોખણથી વૈદિક કે નૈયાયિક દ્રાણ થયો અથવા થવાનો છે? એ કરતાં કાવ્યાદિ સાહિત્યગ્રંથોનું જ્ઞાન યથાર્થતાલયુક્ત થતું હોય તો જ બસ છે. વેદ ને ન્યાય એમ. એ. ને જ માટે રહેવા દો. એ જ પ્રમાણે ગણિતમાં કેટલુંક ઓછું થઈ શકે એમ છે. અને પ્રિવિયસમાંથી લૉજિક ( અંગ્રેજી ન્યાય ) કાઢી નાંખ્યા હોય અથવા ઇચ્છા ઉપર જ રાખ્યો હોય તો ઠીક. એ કરતાં તો અર્થવિદ્યાનું જ્ઞાન દેશને આજકાલ વધારે ઉપયોગી થઈ પડે. અને પરીક્ષકો સ્વચ્છંદી ન થતાં એક જ પુસ્તકને વળગી રહે, તો વિદ્યાર્થીઓને ભારે પડે એમ પણ અમને લાગતું નથી. ઇતિહાસ સાથે અર્થવિદ્યાનો બી. એ. માં યોગ અમને અનુચિત લાગે છે.

તે છતાં કયા વિષયો કેટલા ઓછા કરવા એ યુનિવર્સિટી પોતાની મરજીમાં આવે તેમ કરે, પણ વિદ્યાર્થીઓ પર બોલે વધી પડે નહિ અને પાઠશાળામાં બી. એ. પર્યંત સ્વભાષાનો પંડિતાઈભર્યો અભ્યાસ દાખલ થાય એ જ આપણને નોંધએ છીએ. અમે દ્રીથી આવા શુભ કામમાં સોસાયટીએ આગેવાની

કરી છે તે માટે તેને ધન્યવાદ આપીએ છીએ. આશા રાખીએ છીએ કે દેશી છાપો પોતાનો અંગ્રાજ આ અરજીમાં\* આગ્રહથી સામેલ રાખશે, અને સ્થળેસ્થળના દેશી અગ્રણીઓ આ બાબત વેળાસર નિરાળા અરજીઓ પણ યુનિવર્સિટી પર મોકલી તે આ માગણી કબૂલ રાખવામાં આવે ત્યાં સુધી જાંપશે નહિ એમ અમે અમારા અંતઃકરણથી ઇચ્છીએ છીએ. તથાસ્તુ.

૧૮૮૮

---

\* પારસીઓની ભાષા સંબંધી એ અરજીમાં લખ્યું છે તે અવાસ્તવિક તો નથી, પણ ન લખ્યું હોત તો સારુ; કેમકે તેની વિરુદ્ધ એમાં લખવાનું વિશેષ કારણ અમને કાંઈ જણાતું નથી. હજી પણ અમે તો એ ફકરો કાઢી નાખવાની ભલામણ કરીએ છીએ કે જેથી નકામો કુસંપદેશી છાપામાં એ બાબત ઘસો થાય નહિ.

## ગુજરાતી ભાષાનું ઐક્ય

આપણામાં કહેવત છે કે બાર ગાઉએ બોલી બદલાય. એનો અર્થ એમ નથી કે એક ગામથી બાર ગાઉ ગયા કે ત્યાં જુદી જ ભાષા ચાલતી હોય. ભાષા તો તેની તે હોય, પરંતુ કેટલાક શબ્દો, કેટલાક વ્યાકરણનિયમો, ને વિશેષે કરીને તો ઉચ્ચારના લહેકા જુદી જુદી તરેહના માલૂમ પડે છે. જંગલી લોકોમાં આ ભેદ એટલો બધો હોય છે કે તે જુદી જ ભાષા છે એમ કહી શકાય. ચીનાઈ તાતારના વેરાન મુલકમાં રખડતી તુરાની ટોળીઓમાં પ્રત્યેકની ભાષા જુદી હોય છે એટલું જ નહિ પણ ૩૦-૪૦ વર્ષે તે જ ભાષા એટલી બધી બદલાઈ જાય છે કે તેને નવી જ ભાષા કહેવી પડે. મતલબ કે જેમ જેમ લોક જંગલી અને પરસ્પરનો સહવાસ ઓછો, તેમ તેમ તે લોકમાં ભાષાભેદ વધારે, અને જેમ જેમ તેઓ સુધરતા જાય તેમ તેમ આ ભાષાભેદ ઓછો થતો જાય.

આપણો ગુજરાત સેંકડો વર્ષથી ભાષાના ઐક્યને પામી ચૂક્યો છે. નરસિંહ મહેતા, ભાલણ, ભીમ, પ્રેમાનંદ, શામળ, ને દયારામ વગેરે અનેક કવિઓ જે ભાષામાં કવિતા કરી ગયા છે તે સર્વેને માન્ય છે. નરસિંહ મહેતા જુનાગઢી, ભાલણ ભીમ પટણી, પ્રેમાનંદ વડોદરી, શામળ ચરોતરી, કે દયારામ રેવાકાંડી ભાષા

લખી ગયો છે એમ કહી ગુજરાતના કોઈ પણ ભાગના લોક પોતાનું અંધ મમત્વ દર્શાવતા નથી. અને તે દર્શાવવાનું તેમને કારણ પણ નથી, કેમકે એ કવિઓ પ્રાંતભેદને દૂર રાખી સામાન્ય ભાષામાં જ લખી ગયા છે. જુદી જુદી બોલીઓ ભેગી થઈ એક ભાષા થવામાં પ્રથમ વાત એ જ અવશ્યની છે કે દરેક બોલીવાળાએ પોતાનો અંધ મમત્વ છોડી સામાન્ય ગ્રહણ કરવું. જ્યાં પ્રાંતપ્રાંતના લોકને હળવુંમળવું ઘણું થાય છે ત્યાં સ્વભાવિકપણે જ એમ કરવું પડે છે, અને જે લોક ગજકાજ, વેપારરોજગાર, ધર્મવિદ્યા, વગેરેના કારણથી પરસ્પર ઘણીવાર હજેમજે છે તેમના મુખદ્વારે સામાન્ય ભાષા પોતાના નિર્મળરૂપે જન્મ પામે છે. આ લોક માન્યવર્ગના કહેવાય છે, અને ધીમે ધીમે તેમની બોલી ફેલાવો પામી છેવટે કેવળ પ્રાંત્ય શબ્દો, ઉચ્ચારણો, તથા વ્યાકરણભેદો માત્ર ગ્રામ્યમંડળમાં જ પોતાનું મોં છુપાવતા ભરાઈ રહે છે.

આ ભાષાઐક્ય અધિક સહવાસથી જેમ વધતું જાય છે, તેમ સહવાસમાં ભંગ પડવાથી ઓછું પણ થઈ જાય છે. આશરે સાતમેં આઠમેં વર્ષ ઉપર જોઈશું તો માલૂમ પડશે કે આપણું ભાષાઐક્ય હાલ છે તેથી પણ બહુ જ વધારે હતું. એ સમયના ગ્રંથો અને પ્રાકૃત ભાષાના અર્વાચીન શોધકોના કહેવાથી સાબિત થયું છે કે એક વખત ઉપર ગુજરાતમાં જ નહિ પણ પંજાબ, સિંધ, કચ્છ, મેવાડ, મારવાડ, ત્રજ, ખાનદેશ, બિહાર, અને કેક અંગાળા સુધી લગભગ એકસરખી જ ભાષા બોલાતી હતી. હાલ પણ એમ કહેવાય છે કે બિહારની ભાષા ગુજરાતીને બહુ જ મળતી છે. આ સમયે લગભગ એક ભાષા હોવી જોઈએ એ વાતનો કાંઈ અંકુર તો ગુજરાતનો પ્રાચીન ઇતિહાસ જાણનારના મનમાં સ્વાભાવિકપણે જ બિહો જોઈએ. કેમકે તેમાં આપણે વારંવાર વાંચીએ છીએ કે રાજપુત્રો, કવિઓ, ધર્મગુરુઓ, અને વેપારીઓ એ મુલકોમાંથી સહેજ કામે અહીંયાં આવતા અને અહીંના ત્યાં ઘણા જતા. જો હાલના જોટલો તે વેળા ભાષાભેદ હોય તો એ પ્રમાણે થતી શકે જ નહિ. દક્ષિણ અને છેક તૈલંગણ સુધી પણ તે વેળા આપણો વ્યવહાર એવી જ સરળતાથી ચાલતો. એ તરફનું ગમે તેમ હો, પણ બાકીના મુલકોની ને ગુજરાતી ભાષા તે

વેળા સરખી જ હતી એ સિદ્ધ છે. અલગત તે ભાષા ગુજરાતી કે હિંદી એ નામથી ઝોળખાતી નહોતી, પણ અપભ્રંશ એવું તેનું સામાન્ય નામ જ હતું. ગેગક તેમા પ્રાંતભેદ ઘણા જ હશે — ફાત જે જૂજ પ્રાંતભેદોને માટે કેટલાક મિથ્યા ઝવંડો ઉઠાવવા તત્પર જણાય છે તેના કરતાં સોગણા વધારે — તોપણ તેણે એક સામાન્ય રૂપ પકડેલું, અને માન્યવર્ગે અંધ મમત્વ છોડી તે જ આનંદથી સ્વીકારેલું.

પણ મુસલમાનો આવ્યા અને ખીજા ઐક્યની સાથે આપણે ભાષાઐક્ય પણ તૂટ્યું. ઠેકાણે ઠેકાણે લડાઈનાં રણસિંમાં ફૂંકાવા લાગ્યાં, મારદાડ ને નાસભાગ ચાલી, બધા પોતપોતાના પ્રાંતમાં પ્રયત્નવડે સંતારી રહેવા લાગ્યા, અને પરસ્પરનો સહવાસ એટલે બધો બંધ પડી ગયો કે એક પરગણાના લોક ખીજા પરગણામાં પણ ભાગ્યે જ જવાની હિંમત ચલાવતા. આવી સ્થિતિમાં પ્રાંતભેદો જોર પકડી પોતાનાં ખાસ લક્ષણો ખીલવી, લિન્ન લિન્ન ભાષારૂપે વખૂટા પડવા માંડ્યું, એટલે ગુજરાતી, કચ્છી, મેવાડી, મારવાડી, પંજાબી, વજ વગેરે હાલની ભાષાઓ ઉત્પન્ન થઈ; અને તેમાં પણ નાના પ્રાંતભેદો મોટું રૂપ ધારણ કરી પોતાની શાખામાં પણ તડાં પાડવાની તૈયારી પર આવ્યા.

સારા ભાગ્યે દેશમાં સ્વસ્થતા કેટલેક દરજ્જે પાછી આવી. પાદશાહી બંધાઈ ચૂકી, અને પ્રાંતો ઠરીઠામ પડ્યા. હજી પણ ઝઘડા તો જારી જ હતા, અને હાલ આ રાજ્યમાં આપણે જે સ્વસ્થતા ભોગવીએ છીએ તેનો તો એક શતાંશ પણ નહોતો, તોયે પ્રત્યેક પ્રાંતમાં ફરહુંડરવું ઘણું દરજ્જે પાછું સલામતી ભરેલું દેખાવા લાગ્યું. આ જોઈ ધર્મબોધકો બહાર પડ્યા. તેઓ ઘણાખરા વૈજ્ઞવમતના હતા. આ કાળની શરૂઆત વિક્રમના પંદરમા સેંકડાની ગણી શકાય. ધર્મપ્રસારને અર્થે કવિતાનો ઘણો ઉપયોગ થયો, અને તેથી આ સમયથી ઠેઠ દયારામભાઈના વખત સુધી ગુજરાતી ભાષાનું ઐક્ય સ્થાપન કરવામાં કવિઓએ જ મુખ્ય ભાગ લીધો. ભજનમંડળીઓ અને કથાભટો એ કવિઓનું લક્ષર હતું, અને તે વડે આપણી ભાષાનું ઐક્ય

સરકારી નિશાળો નીકળી તે સમે લગભગ બેઠ્ઠાંએ તેવું જ સ્થાપન થઈ ચૂક્યું હતું.

લગભગ કહેવાનું કારણ એ છે કે આ સમે અગર બે ખાસ પ્રાતભેદના શબ્દો અને વ્યાકરણનિયમો ઘણાખરા ગ્રામ્ય ગણાઈ ભાષાનું સામાન્ય રૂપ સિદ્ધ થઈ ચૂક્યું હતું, તોપણ ઉચ્ચારણભેદનું સમત્વ કોઈ પ્રાંતના લોકો મૂક્યું નહોતું. તેઓ એકબીજાના ઉચ્ચારને હસતા અને અંતઃકરુણી ધિક્કારતા. અને તે વેળા એટલે ૪૦-૫૦ વર્ષ ઉપર આપણામાં જે ઉચ્ચારણભેદ હતો તેમાં અને હાલના ઉચ્ચારણભેદમાં આસમાનજમીનનો અંતર પડી ગયો છે.

આપણી ભાષાનું આ ઐક્ય કરનાર મુખ્યત્વે કરીને સરકારી નિશાળો, છાપખાનાં, અને રેલવે છે. નિશાળોમાં માન્ય અને અમાન્ય વર્ગ તમામનાં બાળકો એક સામાન્ય ભાષામાં કેળવણી લે છે, અને એ જ સામાન્ય ભાષા પુસ્તકો, ચોપાનિયાં, અને વર્તમાનપત્રોમાં સર્વે લોક વાંચે છે. ભાષાઐક્યમાં રેલવેનું પણ પરાક્રમ જેવું તેવું નથી. જે વર્ગના લોક ઉપર નિશાળો અને છાપખાનાંની અસર થોડી જ થવાનો સંભવ તે લોક પણ રેલવેમાર્ગે પરગામમાં વારંવાર જઈ અથવા વસીને પોતાનો પ્રાતભેદ વીસરી સામાન્ય ભાષા સ્વાભાવિકપણે જ શીખે છે.

આ ત્રણ કારણોના શુભ યોગથી આપણી ભાષાનું ઐક્ય ફેટલું વધી ગયું છે તે, ભાષા જેવા ઝીણા વિષયનું અવલોકન કરવાની ટેવ નહિ હોય તેનાથી તો વખતે પૂરેપૂરું સમજશે પણ નહિ. હાલ જે છપાય છે તેની ભાષા ઉપરથી થોડા જ કહી શકશે કે તેનો લખનાર ફલાણા પ્રાંતનો છે. સુરતી, ચરોતરી કે કાઠિયાવાડી હાલ જે ભાષા લખે છે તે એકસરખી જ જેવામાં આવે છે. પુસ્તકો ચોપાનિયાં તો હાલ જ્યાંથી નીકળે છે ત્યાંથી એક સામાન્ય ભાષામાં જરાગર જ લખાયેલાં હોય છે, અને વર્તમાનપત્રોમાં પણ પ્રતિષ્ઠિત પત્રોની ભાષા તો ગિરકુલ પ્રાંતભેદ રહિત જ હોય છે. આ ફેરફાર કેવડો મોટો છે તેના પૂરેપૂરો વિચાર બાધવો હોય તો સ્વામીનારાયણજીનાં ‘વચનામૃત’ કે દયારામની ‘સતસર્થ’ ઉપરની ટીકા વાંચવી. તે જ્ઞતાં માલુમ પડશે



કે ગદ્ય લખાણમાં પ્રાંતભેદ તે વખતે ફેટ્યો ચાલતો હતો અને હાલ તે કેવો શૂન્ય જેવો જ થઈ ગયો છે. આ થોડો રહ્યો છે તે પણ અમને તો નિશ્ચય છે કે આવતા ૧૫-૨૦ વર્ષમાં ( જો કોઈ કારણથી પ્રાંતભેદનું અંધ મમત્વ પાછું નહિ વધે તો ) બિલકુલ આપણા લખાણમાંથી નીકળી જશે.

બોલાતી ભાષામાં જે ઐક્ય થયું છે તે પણ કાંઈ થોડું નથી. હાલ ફેળવાયેલા હિંદુ ગૃહસ્થો મુંબઈના, સુરતના, ભરૂચના, નડિયાદના, અમદાવાદના, ભાવનગરના, રાજકોટના, કે જુનાગઢના હો, પણ તેમની ભાષા એકસરખી જ સાંભળવામાં આવે છે. મધ્યમ ફેળવણીવાળામાં વખતે કાંઈકે પ્રાંતભેદ દેખાય ખરો, પણ નહિ જેવો જ. પહેલાં જેવો હાસ્ય ઉપજાવતો અને તિરસ્કાર પેદા કરતો પ્રાંતભેદ તો કનિષ્ઠ ફેળવણીવાળા કે અલ્પાણમાંથી પણ ઘણું દરજ્જે નીકળી ગયો છે. પ્રાંતપ્રાંતના ખાસ ઉચ્ચારણ અને લહેકા પણ કોઈ ન ધારે તેટલે દરજ્જે હાલ ઓછા થઈ ગયા છે. ફેટલાકની બોલી ઉપરથી તો તે કયા પ્રાંતના છે તે ખરાખર પારખી જ શકાય નહિ. બીજા ઓળખી શકાય, પરંતુ તે બહુધા લહેકા ઉપરથી જ. ખરેખરા ઉચ્ચારણદોષ જોઈએ તો થોડા જ માલૂમ પડે.

આ સ્થિતિએ આપણું ભાષાઐક્ય આવી પહોંચ્યું છે અને દરેક ગુજરાતીની ફરજ છે કે ત્યાં તેને કાયમ રાખવા અને અને તો વધારવા પર કાળજી રાખવી, પણ તેનું ખંડન તો કોઈ નિમિત્તે પણ થવા દેવું નહિ જ.

# વાચનમાળાની જોડણી

૧

ગુજરાતી જોડણીને નિયમિત કરવાને ઘણા પ્રયત્ન થયા છતાં આજ પર્યંત અનિશ્ચિત ને અનિશ્ચિત ચાલી આવે છે એ વાત સૌને જાણીતી છે. જુદા જુદા ગ્રંથકારો જુદી જુદી રીતે લખે છે તેની તો વાત આથે મૂકીએ પણ દેખવણીખાતામાં જ જોડણી શીખવવાનો કંઈ ઠંગઘડો જણાતો નથી. હાલ એક પાંચ લીટીના વાક્યમાં સરખી જોડણી રાખનારા એ માણસ પણ આખા કારખાનામાં ભાગ્યે જ મળી આવશે; સૌ સૌના વિચાર એમાં જુદા ચાલે છે, અને કોઈ માણસને નાનાથી તે મોટા મુઠી પોતાના મનમાં સંપૂર્ણ નિશ્ચય નથી કે જે રીતે હું લખું છું તે ખરું જ છે. અલબત્ત જોડણીના નવા નિયમો આ કારખાનાના માણસો સરકારી કામમાં પાળવાને બંધાયેલા છે, અને અમે જાણીએ છીએ કે તે પ્રમાણે શીખવવાને તેઓ યતની કોશીશ કરે છે, પણ એ નિયમ અમલમાં આણવા જતાં જ કોટિવા મતભેદ ઉત્પન્ન થયા છે. ખરું કહીએ તો એ નિયમોએ તો પહેલાં જે ગૂંચવણ હતી તેમાં દશગણો વધારો કર્યો છે, અને કેટલીએક વિચિત્ર હસવા જેવી જોડણીઓ આજકાલ છપાતાં કેટલાંએક પુસ્તકોમાં જોવામાં આવે છે તે એ નિયમો બરાબર ન સમજવાનાં અથવા તે બરાબર અમલમાં આણતાં ન આવડવાનાં દ્રશ્ય છે.

આ સાંભળી ગુજરાતી વાચનમાળાથી અજ્ઞાણે માણસ સહજ પ્રશ્ન કરશે કે કેળવણીખાતાના પુસ્તકોમાં જોડણી છે તે જોઈને શીખવતાં નથી આવડતું એવા તે મહેતાજીઓ કેવા મૂર્ખા હશે? અને સરકારે એટલું કરીને યસ ન રહેતાં નિયમો બાંધ્યા, તોપણ તેઓથી જોડણી બરાબર શીખવી શકાતી નથી એ કેવી નવાઈની વાત છે? પણ જેણે વાચનની ચોપડીમાં જોડણી કેવી રીતની છે તે જોયું હશે તે તો તેથી બિલકોળ વિચાર આપશે. એ ચોપડીમાં જોડણી જ તેઓને વધારે ગોચર થવા લાગે છે. ચોપડીમાં જે રીતે જોડણી કરી છે તેનું પૃથક્કરણ કરીએ તો પાણિની સરખો વૈયાકરણુરાજ પણ એ નિયમો જોળી કાઢી શકે એમ નથી. એક શબ્દની એમાં અનેક રીતે જોડણી કરેલી માલૂમ પડે છે, અને તે દેર હસ્તદોષ અથવા છાપાની ભૂલથી થયેલો હોય એમ પણ થોડે ઠેકાણે જ જણાય છે. હવે જ્યારે ચોપડીઓનો તો આધાર રહ્યો નહિ ત્યારે બચારા મહેતાજીઓ શું કરે? બેશક તેઓ પોતાની શક્તિ પ્રમાણે એ નિયમો અમલમાં આણવા જવાના, પણ ઘણાથી એ નિયમો પોતાના જ બળે અમલમાં આવી શકે એવા નથી. એક શબ્દને એમાંનો અમુક નિયમ લગાડ્યા પહેલાં, તે કંઈ ભાષાનો છે, અપભ્રંશ છે કે શુદ્ધ છે, અપભ્રંશ છે તો થોડો કે ઘણો, વગેરે ઘણી બાબતો જાણવી જોઈએ છે. અને અમે કહીએ છીએ એટલું વ્યુત્પત્તિજ્ઞાન તો આજકાલ ગુજરાતમાં બધે ઠેકાણે દુર્લભ છે. સાધારણ મહેતાજીઓ તો કોઈ ઠેકાણે એટલું જ્ઞાન સંપાદન કરી શક્યા નથી અને કરવાના પણ નથી. ત્યારે આવી બાબત જ્યાં મહેતાજીને જ સોંપવામાં આવી, ત્યાં પછી તેનાં માઠાં પરિણામ થાય એમાં શી નવાઈ! દરેક માણસને જેમ સૂઝે છે તેમ શબ્દને શુદ્ધ કે અપભ્રંશ ઠોકરી એસાડે છે, અને પછી તે પ્રમાણે વિપરીત જોડણીઓના વરસાદ નિશાળોમાં વરસી રહે છે. તેઓનો એમાં કોઈ ઉપાય નથી. એમ થયાં જ કરવાનું, અને તેમાં તેઓનો કોઈ વાંક નથી. ખરેખરું તો એ નિયમો બાંધ્યા તો વખતે એ નિયમ બાંધનારી કમિટીએ ગુજરાતી ભાષાના સઘળા શબ્દોનો એક ટોપ તૈયાર કરવો જોઈતો હતો, અને તેમાં ઘણી કાળજીથી એ નિયમો

પ્રમાણે સુઘળા શબ્દોની જોડણી આપની જોઈતી હતી. અમે ખુલતા નહિ હોઈએ તો તે અરસા પર, બલકે તેની અગાઉ એક એવા કોપની જાહેર માગણી પણ થઈ હતી. એમ થયું હોત તો પાછળથી જે ગોટાળો આટલો અધો વધી પડ્યો તે મૂળમાંથી જ ઊભડી જાત. એ કોપનું કામ ગમે તે કારણથી પણ જે ન થઈ શકે એવું હતું, તો જે ચોપડીઓ ત્યાર પછી છપાઈ તેમાં તો અચૂક એ જ નિયમ પ્રમાણે બધે જોડણી કરવી જોઈતી હતી જ. પણ એમ ન થયું, અને ઉતાવળથી ટપોટપ બધી નવી આવૃત્તિઓ બહાર પાડી. વધારે અફસોસની વાત એ છે કે એ આવૃત્તિઓ સ્ટીરિયોટાઈપ થઈ છે; અને તેથી આપણે થોડાં વર્ષ સુધી તેમાં સુધારાની કાંઈ આશા રાખી શકતા નથી. જે સાધારણ ચોપડીને પણ સ્ટીરિયોટાઈપ કરાવતી વખત તેનાં 'મુદ્ર' અસાધારણ કાળજીથી વારંવાર તપાસવાં પડે છે તો જે ચોપડીઓ નિશાળમાં ચાલવાની હતી, જેની જોડણી હજારો બાળકોને તથા મહેતાજીઓને આધારભૂત થઈ પડવાની હતી, અને જે ચોપડીઓમાં પહેલવહેલા જ જોડણીઓના નવા નિયમ લાગુ પાડવામાં આવ્યા હતા, તે ચોપડીઓને ટેટલી સંભાળથી તપાસવી જોઈતી હતી તેનો વિચાર કરવાનું એ કમિટીને સોંપીએ છીએ. પણ થનાર થઈ રહ્યું અને તે વિષે આ ચોપાનિયું વધારે બોલી શકતું નથી.

આ પ્રમાણે લખવાનો પ્રસંગ અમને બારેજના મહેતાજી પુરુષોત્તમ મુગટરામની સીધી અને બહાદુરી ભરેલી ચાલથી મળ્યો છે. ત્યારથી આ નિયમો નીકળ્યા અને નવી આવૃત્તિઓ બહાર પડી, ત્યારથી અમે આશ્ચર્ય પામતા હતા, કે જોડણી શીખવવી અને તપાસવી એ અશક્ય જેવું થઈ ગયું છે, તો પણ એ વાત ઇન્સ્પેક્ટર સાહેબને કાને કોઈ નાખતું કેમ નથી? કોઈ પણ નિશાળમાં એ હરકત જણાયા વગર નહિ રહી હોય, અને કોઈ પણ પરીક્ષકને નાના પ્રકારના વાંધાનો નિવેડો સ્વચ્છંદે કરવો નહિ પડ્યો હોય એમ નથી. તે છતાં કોઈએ પણ આજ પર્યંત

૧. અમારા વિચાર પ્રમાણે તો સ્ટીરિયોટાઈપ કરાવવાનો એ વખત જ ન હતો.

એ બાબત સરકારી કાબાણ કીધું જણાતું નથી. પણ હવે એ દુઃખ દૂર થવાનાં ચિહ્ન જણાય છે એ સાંભળી બધા બેશક ખુશ થયે. ઉપર કહેલા મહેતાજીએ પોતાના ડેપુટી સાહેબની મારફતે સાતમી ચોપડીમાં વિરુદ્ધ જોડણીઓ ક્યાં ક્યાં છે તેનું એક પત્રક રજૂ કર્યું છે, અને પોતાની અરજીમાં એ બાબતની સઘળી હરકતો જાહેર કીધી છે. એ ઉપરથી મહેરબાન યુવર સાહેબે આ પત્રના એડિટર ઉપર તે સઘળી ભૂતો સુધારીને એમાં છાપવાની ફરમાશ કીધી છે. પણ એ હુકમ મુજબ વર્તતાં અમને ઘણી હરકત માલૂમ પડી છે. બારીકીથી અવલોકન કરતાં અમને માલૂમ પડે છે કે જોડણીના નિયમોમાં જ ઘણી ગૂંચવણ છે, અને જ્યાં લગી એનો અર્થ એકમતે બધાથી કબૂલ થયો નથી ત્યાં સુધી અમારાથી સુધારાપત્રક આપવું અશક્ય છે. તેથી અમે પ્રથમ એ નિયમોનો અર્થ શી રીતે સમજીએ છીએ તે કારણો સહિત આ અંકથી જાહેરમાં મૂકવાનો વિચાર કીધો છે. એ સઘળી ટીકાની મતલબ એ નિયમો બાંધનારના મનમાં શો અર્થ રહ્યો હશે તે શોધી કાઢવાની છે; અને એ બાબત અમારી જાતના નવા નિયમ આપવાની નથી, અથવા અમારા ખાસ વિચાર પ્રગટ કરવાની નથી. અમે આશા રાખીએ છીએ કે કમિટીના ખરા અર્થનું અમે અહીં કીધું છે. તે છતાં અમે જાણીએ છીએ કે તે બધાથી ભૂલ થાય એવું બારીક કામ છે, અને તેથી કોઈની તરફથી પણ એ વિષે કાંઈ તકરાર આવશે તો તેને અમે ખુશીથી તાબડતોબ આવતા અંકમાં જગા આપીશું. અને જો અમારી ખાતરી થશે તો અમારો વિચાર ફેરવતાં અમે જરા પણ આચકા ખાનાર નથી.

૧૮૭૨

૨

## જોડણીના નિયમોનું અર્થઘટન

૧. શબ્દના સાધારણ ઉચ્ચારમાં મૂળ શબ્દ જોડે થોડો જ ફેર હોય તો તેને મૂળ પ્રમાણે લખવો, જેમ દાસી ને બદલે દાસી, ખરમાણે ને બદલે પ્રમાણે, મારગને બદલે માર્ગ, વના ને બદલે વિના.

આ નિયમ દેખીતો બહુ સરળ છે. પણ એને અમલમાં આણતાં હમરો હરકતો ભડે છે, કેમકે થોડો ફેરફાર થાને કહેવો અને ઘણો થાને કહેવો એ દરેક માણસના વિચાર પર આધાર રાખે છે. એક માણસ જેને થોડો ફેરફાર ગણે તેને બીજો માણસ મોટો ફેરફાર પણ કહે. જોઈએ, એનાં ઉદાહરણો આપ્યાં છે તે ઉપરથી આ ગૂંચવણનો ખુલાસો મળે છે? ઉદાહરણો ઉપરથી એક આવો નિયમ નીકળે ખરો, અને તે પ્રમાણે ખરે ઘણા એનો અર્થ સમજે છે. તેઓ એવો અર્થ કરે છે કે એક અક્ષરને ઠેકાણે બીજો અક્ષર થઈ ગયો હોય, જોડાક્ષર છૂટા પડી ગયા હોય, અથવા સ્વરનો લોપ થયો હોય, ત્યાં એમ જાણવું કે થોડો ફેર પડ્યો છે, અને તેથી મૂળ પ્રમાણે લખવું. આ અર્થ સ્પષ્ટ છે અને અમલમાં આણતાં કાંઈ પણ હરકત પડે એવું નથી; પણ સવાલ એ છે કે એ અર્થ ખરો છે? એ અર્થગ્રહણ પ્રમાણે સાતે ચોપડીઓમાં લખ્યું છે? સાતે ચોપડીઓનું ધ્યાનથી અવલોકન કરતાં અમારી તો ખાતરી થાય છે કે કમિટીના મનમાં એવો અર્થ બિલકુલ હતો નહિ. જો એક અક્ષર જ બદલાઈ ગયો હોય તો તે ઠેકાણે મૂળનો અક્ષર લખવો એમ આપણે લઈએ, તો કાળ, જળ, પ્રાણ, ખાર, ખીર વગેરેને ઠેકાણે કાલ, જલ, પ્રાણ, ક્ષાર, ક્ષીર વગેરે લખવું જોઈએ. ખરેખર એ નિયમે તો ગુજરાતીમાંથી ‘જ’ અક્ષર જ ઘણુંકરીને નીકળ્યા જાય. તેમ જ જોડાક્ષર મૂળ પ્રમાણે જ લખવાનો ધારો રાખીએ તો હાલની બેલાતી ભાષામાં અને લખાતી ભાષામાં બહુ જ ફેરફાર થઈ જાય. ફારસી શબ્દમાં તો બેહદ જ ફેરફાર થઈ જાય. હુકમને ઠેકાણે હુકમ, અમલને ઠેકાણે અમલ એવા અસાધારણ અને વિપરીત ફેરફાર કોણ પસંદ કરશે? ફક્ત સ્વરના ફેરફારને જૂજ ગણતાં પણ એવી જ હરકતો છે. એમ હોય, તો સાહિબ, માલિક હાકિમ, ધુલિ, જાતિ જ લખવું પડે. એવા તો અનેક દાખલા મળી આવશે. એ પ્રમાણે કોઈ પણ લખતું નથી, અને કોઈ લખવાની ભલામણ પણ કદી નહિ કરે. કોઈ પણ એમ નહિ કહે કે ભાખવું તેને ઠેકાણે ‘ભાખવું’, પડવું તેને ઠેકાણે ‘પતવું’, જવને ઠેકાણે ‘યવ’, જાનને ઠેકાણે ‘યાન’, જૂ ને ઠેકાણે ‘યૂ’,

જાણુને ઠેકાણે 'જન', જમણુને ઠેકાણે 'જમન', ચાલણુને ઠેકાણે 'ચાલની' વગેરે વગેરે બોલવું જોઈએ. તે છતાં આ નિયમને જો આમ સમજીએ છીએ તો એ પ્રમાણે જ કરવું પડે છે.

ત્યારે આપણે આ નિયમને શી રીતે સમજવો? ઉપર જે અર્થ કર્યો તેના કરતાં થોડો ફેરફાર તે શી રીતે થઈ શકે? થોડામાં થોડો ફેર એટલે એક અક્ષરનો ફેર, એથી તે જોઈએ ફેરફાર કયો થવાનો હતો? અને એવા ફેરને જ થોડો ફેર માની ઘણા શબ્દની જોડણી ચોપડીઓમાં કરી છે, એ વાતની પણ ના કહેવાય તેવું નથી. ત્યારે આપણે “થોડોક ફેર” એનો જે ઉપર અર્થ કાઢ્યો તે ખરો છે, પણ આ નિયમ જ જનતે અપૂર્ણ દીસે છે. એમાં એ નિયમ ક્યારે વાપરવો એ લખવાનું ભૂલી ગયા હોય એમ જણાય છે, એ આપણે શોધી કાઢવું જોઈએ. એનાં ઉદાહરણો આરીકીથી તપાસીશું તો કાંઈ રસ્તો હાથ લાગશે. પહેલું ઉદાહરણ જ સકારને શકારની તકરારનું છે. આપણે જાણીએ છીએ કે ગુજરાતનાં ફેટલાક ભાગનું વલણ સકાર તરફ, ફેટલાકનું શકાર તરફ, ને ફેટલાકનું પકાર તરફ છે. એમાં વિદ્વાન અવિદ્વાન કે જીવનીચનો ભેદ પણ થોડો જ કામ લાગે છે. સઘળા પોતપોતાના ભાગનું ઉચ્ચારણ જ પસંદ કરે છે. ત્યારે આ નિયમ વિરોધ મટાડવાને માટે અને આખા ગુજરાતનું ભાષા સંબંધી ઐક્ય કરવાના શુભ હેતુને માટે જ કાં ન કાઢ્યો હોય? એ માટે જ ખેશક કાઢ્યો છે. પણ અહીંયાં આપણે ઉપર અર્થ કર્યો તેનું કાંઈ સંકોચન કરવું જોઈએ. મેઘને ઠેકાણે મેહ, માઘને ઠેકાણે માહ, કાકને ઠેકાણે કાગ, બકને ઠેકાણે બગ, વગેરે શબ્દ બોલાય છે તેમાંથી એકકે ખોટો થાય એમ નથી. માટે સકારનો ફેરફાર એ જ માત્ર થોડો ફેર ગણવો. તે જ પ્રમાણે માર્ગ, વિના વગેરે ફેટલાએક શબ્દના ઉચ્ચાર દેશમાં બધે એ રીતે થાય છે. ઉપલા વર્ગના લોકોમાં પણ પરમાણે, મારગ, વના, વગેરે બોલનારા માલૂમ પડી આવે છે, અને તેમ શુદ્ધ રીતે બોલનારા પણ છે. હવે કોનું કહ્યું ખરું માનવું? અહીંયાં પણ પેલા સકારની તકરારની પેઠે શબ્દનું શુદ્ધ સાચું સ્વરૂપ શું છે તેના

ઉપર આ વાતનો ખુલાસો રાખ્યા છે. આ રીતે વિચાર કરતાં આ નિયમનો અર્થ ખરાબર બંધ બેસે છે, અને પહેલાં જે હજાર રીતના વાંધા ઊઠતા હતા તે બધા દૂર થાય છે. એ ખુલ્લું જણાય છે કે આ નિયમ બધે ફેકાણે વાપરવાનો નથી. જ્યાં તકરાર હોય, એટલે જ્યાં એક ભાગના અથવા એક વર્ગના કોઈ એક શબ્દનો ઉચ્ચાર એક રીતે અને બીજા બીજી રીતે કરતા હોય ત્યાં જ આ નિયમ વાપરવાનો છે. જ્યાં બધા કોઈ એક રીતે જ ઉચ્ચાર કરે છે, ત્યાં મૂળ શબ્દ લખવા જવું, એના જેવું બીજું દોઢ ડાહ્યું કયું? ત્યાં તો બોલતા હોય તેમ જ લખવું. આ પ્રમાણે અર્થ કરતાં આ નિયમ વાજબી અને ડહાપણ ભરેલો જણાય છે. ખાટી જ્યાં બધા એક રીતે બોલે છે ત્યાં એમ નહિ પણ આમ બોલો એમ કહેવાનો જ્ઞાનો અધિકાર છે? વૈયાકરણીનું કામ ભાષામાં ફેરફાર કરવાનું નથી, પણ તેમાં જે નિયમો રહેલા છે તે જ શોધી કાઢવાનું છે. જુદે જુદે ફેકાણે વિરુદ્ધ નિયમ માલૂમ પડે ત્યારે જ એમાં પસંદ કરવા જોગ કયો છે એ કહેવાનો વખત આવે છે. ખૂંક-કમિટીએ આમ આપખુદી અખત્યાર ધારણ કયો હોય એમ આપણે ધારવું ન જોઈએ, અને તેમણે તે ધારણ નથી જ કીધો એ ઉપલા વિવેચનથી સ્પષ્ટ છે. જો એ નિયમને નીચે પ્રમાણે મુધારીને મૂક્યો હોય, તો આટલી બધી આશંકા અને વાદનું નિવારણ ઝટ થઈ જાય.

જો એક ભાગમાં અથવા એક વર્ગમાં કોઈ શબ્દ મૂળ પ્રમાણે જ બોલાતો હોય, અને બીજા ભાગમાં અથવા બીજા વર્ગમાં થોડા જ ફેરફાર સાથે બોલાતો હોય, તો તે શબ્દ તેના મૂળ સ્વરૂપ પ્રમાણે જ લખવો. એક સ્થાનના સંકારને ફેકાણે બીજા સ્થાનનો સંકાર થઈ ગયો હોય, જોડાક્ષર છૂટા પડી ગયા હોય, અથવા એક જ સ્વરનો ભાષ થઈ ગયો હોય, તો થોડો જ ફેરફાર પડ્યો એમ જાણવું.

અમે જે આ ઉપર નિયમ કાઢ્યો તેમાં એક બાધ કોઈ વખત લાગે ખરો. કદાપિ કોઈ શબ્દ એવો નીકળે કે તે ગામડાંમાં, અલણમાં, અથવા નીચ વર્ણમાં શુદ્ધ રૂપે બોલાતો



હોય, અને ઉપલા વર્ગમાં થોડા જ ફેરફાર સાથે કે અપભ્રંશ બોલાતો હોય, તો તે ઠેકાણે શું કરવું? બધી ભાષાઓના નિયમ પ્રમાણે તો ઉપલા વર્ગની જ ભાષા માન્ય હોવી જોઈએ. પણ આ નિયમ પ્રમાણે એથી ઊલટું જ કરવું પડે. આવો પ્રસંગ આવવો ઘણુંકરીને અશક્ય જ, પણ કદાપિ આવ્યો, ત્યારે આ નિયમથી ઊંધું થાય ખરું. ફારસી શબ્દ તો કેટલા એવા નીકળશે કે જે પારસીઓ અને ગુજરાતી બોલનારા મુસલમાનો શુદ્ધ રૂપે બોલતા હશે, અને બધા હિંદુઓએ તેને અપભ્રંશ કરી નાખ્યો હશે. અમારા વિચાર પ્રમાણે તો એવે પ્રસંગે આ નિયમ લાગુ ન પાડવો જોઈએ; અને તેથી ઉપલા નિયમમાં વર્ગની જોડે માન્ય વિશેષણુ વધારીએ તો, એ નિયમ સંપૂર્ણ થાય.

યાદ રાખવું કે આ પહેલો નિયમ, થોડા ફેરફાર થયેલા શબ્દોને જ લાગે છે. ઘણા ફેરફાર થયો હોય, ત્યાં તો મૂળમાં ‘સ’ છે કે ‘શ’ છે, હ્રસ્વ છે કે દીર્ઘ છે વગેરે કાંઈ જ બેવાનું નથી. ત્યાં તો અપભ્રંશ શબ્દના જે નિયમો નીચે આવે છે તે જ લાગુ પાડવા, અને મૂળના રૂપનો કાંઈ પણ વિચાર ન કરવો.

૨. “અસલ અને ચાલતા ઉચ્ચારમાં ઘણો ફેર હોય, તો ચાલતા ઉચ્ચાર પ્રમાણે શબ્દ લખવા; જેમ માર્ગશીર્ષને બદલે મારગસર, ક્ષેત્રને બદલે ખેતર, ગૃહને બદલે ઘર.”

પહેલા નિયમમાં આપણે થોડા ફેરનો અર્થ મુકરર કર્યો છે એટલે ઘણો ફેર કોને કહેવો એ સમજવું મુશ્કેલ નથી. ઉપર જે ફેર બતાવ્યો તેના કરતાં જે વાધરે, તેને ઘણો ફેરફાર ગણવો એ ખુલ્લું જ છે.

પણ એ ઘણો ફેરફાર અલણની ભાષામાં થયેલો હોય તો તે કાંઈ આ નિયમ નીચે આવતો નથી. ઘણા લોક શબ્દને ઠેકાણે સખદ, ગ્રહને ઠેકાણે ઘરે વગેરે બોલ્યા જ જાય છે, પણ એ ઉચ્ચાર આપણે કદીયે માન્ય કરી શકવાના હતા? આ વાત સઘળા નિયમોને લાગુ પડે છે એમ જાણવું, અને જ્યાં બોલાતો હોય એમ લખવું હોય, ત્યાં માન્ય વર્ગમાં જ બોલાતો હોય એમ

સમજવું. આ વિચાર વારંવાર સઘળા નિયમો ઉપર આપવાની અમને જરૂર દીસતી નથી, માટે હવે પછીના સઘળા વિવેચનમાં આ વાત કક્ષમાં રાખીને અમે ખોલીએ છીએ એમ જાણવું.

હવે આ નિયમનો અર્થ તો ચોખ્ખો થયો, પણ હજી એક મોટી તકરાર બાકી છે. શું આવે પ્રસંગે આપણે અપભ્રંશ રૂપ જ કબૂલ કરવું, અને શુદ્ધ બોલનારને ગુજરાતીમાં અશુદ્ધ બોલો છો એમ કહેવું ? માર્ગશીર્ષ ન બોલવું એમ કહેવું તે તો કીક છે, કેમકે ગુજરાતી વિદ્વાનોમાં પણ એવું તો કાંઈક જ બોલતું હશે; પણ શું એ નિયમને અનુસરી આપણે ભાદ્રપદ, આશ્વિન વગેરે શુદ્ધીચ્ચારણ કરનારાને ખોટા કહેવા ? શું સોનાને સુવર્ણ કહેવા ન દેવું ? કૃષ્ણને કૃષ, વાવને વાપિ, અચરજને આશ્ચર્ય, રાતને રાત્રિ, સૂરજને સૂર્ય, નાચને નૃત્ય, વગેરે જે શબ્દનાં બળે રૂપો ભાષામાં ચાલે છે તેનું શું કરવું ? તેમાંથી અપભ્રંશ રૂપ જ કબૂલ રાખવું એવો કમિટીનો વિચાર હોય એમ અમને લાગતું નથી, કેમકે, આશ્ચર્ય, સૂર્ય વગેરે ફેટલાક શબ્દ વાચનમાળામાં જ દાખલ કીધા છે. એ નિયમનો જે ઉપલેક્ષ અર્થ નીકળે છે તે જે કબૂલ કરીએ તો આપણા જૂના અને નવા સઘળા ગ્રંથકારોનાં પાનાં પર ઠેકાણે ઠેકાણે હડતાળ ફેરવવી પડે, અને કેમ બોલવું તેમ શીખવા સારુ વિદ્વાનોને વાણિયાની દુકાને મોકલવા પડે. આવો ગાંડો નિયમ ખૂદ-કમિટી બાધે જ નહિ, અને બાધે તો માન્ય થાય પણ નહિ.

કમિટીના શબ્દમાથી જે અર્થ નીકળે છે તે તેના મતનો નથી એમ આપણે ઉપર સમજાવ્યું, અને તેની વધારે સાબિતી એક બીજી જાતના વિચાર ઉપરથી મળે છે. એ જોડણીના નિયમ કહેવાય છે ખરા, પણ જે કમિટી ભેગી થઈ હતી તેની મતલબ જોડણીના નિયમ બાંધવા કરતાં કાંઈક વધારે હતી, અને તેથી એ નિયમમાં જોડણીની બાબત કરતાં કાંઈક બીજું પણ આવી ગયું છે. જેમકે પાંચમો નિયમ ફક્ત જોડણી લખનારને શા કામનો છે ? જુદા જુદા ભાગમાં એક જ અર્થનાં જુદા જુદા શબ્દ બોલાય છે કે નહિ તેનું જોડણી લખનારને કાંઈ પણ કામ છે ?

એ વિચારને જે શબ્દ બોલાય તે લખવાનો છે, તેમાં એને આટલી બધી માથાકોડ શા માટે જોઈએ? પણ આરીછીથી જોઈશું તો એ નિયમ જોડણી કરનારને સારુ બાંધ્યો જ નથી; અને જે તે જાણીજોઈને એ માથાકોડમાં પડવા ચાહે તે એની મરજી. એ નિયમ તો ગ્રંથકારને કામનો છે ખરો. તેમજ આ બધા નિયમ વિષે કેટલુએક સમજવાનું છે. એ નિયમ કમિટીએ પોતાના ગ્રંથકારપણાના કામમાં પોતાને જ મદદ કરવાને સારુ બાંધ્યો છે. એટલે ટૂંકામાં કહીએ તો વાચનમાળા લખતી વખતે એ કમિટીએ વિચાર કીધો કે વાચનમાળામાં આપણે આ નિયમને અનુસરી શબ્દ પસંદ કરવા. આ રીતે આ નિયમ સમજતાં બધે ઠેકાણે અજવાળું થઈ જાય છે. આપણે જાણીએ છીએ કે હોપના નામથી ઝાળખાતી વાચનમાળાએ પાછળથી ચાલતી આવેલી ભાષાશૈલીમાં એક મોટો ફેરફાર કરવાનો આરંભ કીધો હતો, અને તેની અસર આજ પર્યંત ઘણાંના લખાણમાં માલુમ પડે છે પાછલી વાચનમાળા પ્રાઢ શૈલી અને સંસ્કૃતમય ત્રાણીમાં નિમગ્ન હતી. આ વાચનમાળા તેને બિલકુલ હસી કાઢવા લાગી અને બજારમાં બોલાતી, ચોરામાં સમજાતી, અને ઘરમાં ગવાતી જે ગુજરાતી ભાષા તે જ ખરી ગુજરાતી છે એવો સિદ્ધાંત નિર્ભયપણે પ્રગટ કરવા લાગી. એ સિદ્ધાંત કેટલે દરજ્જે ખરો છે તે તપાસવાનું અત્રે આપણું કામ નથી. પણ એ તો નિશ્ચય છે કે વાચનમાળાની ચોપડીઓમાં તો સરળતા જોઈએ જ, અને તેને માટે આ નિયમ જે તેઓએ બાંધ્યો હતો તે ખરેખર વાજબી હતો. કદાપિ એ વાત ખરી છે કે છટ્ટા ને સાતમાં ચોપડીમાં ભાષા વધારે ચડતી લેવી જોઈતી હતી, તો પણ સામાન્ય રીતે જોતાં એ નિયમ ઠાઈ રીતે વાંધો ઉઠાવવા જેવો નથી. જે કેટલાં વાચનમાળામાં એ નિયમનું ઉલ્લંઘન કીધું છે, એટલે સ્વરજને કેટલાં સૂર્ય, અચરજને કેટલાં આશ્ચર્ય, વગેરે શુદ્ધ રૂપ લખ્યાં છે, તે કેટલાં તે ઠાઈને પણ નાપસંદ પડે એમ અમને લાગતું નથી. એથી બિલકુલ ઘણાંએકનો વિચાર તો એમ છે કે એથી પણ ભાષાનો વધારે ચડાવો ઉપલી ચોપડીઓમાં રાખવો જોઈતો હતો. માટે એ તો હવે નિર્વિવાદ સિદ્ધ થયું કે એ નિયમ

કમિટીએ પોતાને જ સારુ યાંધ્યો હતો, અને એમાંથી વિરુદ્ધ કોઈ ફેકાણે કીધેલું જણાય છે ત્યાં સમજીને જ તેમ કીધું છે.

આ નિયમ ખરેખરું જોતાં તો જોડણી લખનારને કામનો જ નથી, કેમકે એને તો જે લખાવે તે લખવાનું છે. તે છતાં કોઈ પ્રસંગે ગૂંચવણ પડે એમ ધારી આ વિવેચન અમે કીધું છે, અને કમિટીએ પોતાને સારુ જ એ નિયમ યાંધ્યો છે એ વાત આવી મૂકી એક સર્વોપયોગી નિયમ તે ઉપરથી કાઢીએ તો આ પ્રમાણે નીકળે છે.

જો કોઈ શુદ્ધ રૂપે અને કોઈ ઘણા અપભ્રંશ રૂપે એક શબ્દને બોલતા હોય, તો તે શબ્દને એમાંથી મરજીમાં આવે તે રીતે લખવો.

૩. શુદ્ધ સંસ્કૃત કે ફારસી શબ્દ આવે તો તેને અસલ પ્રમાણે લખવા; જેમકે સૂક્ષ્મદર્શક, દૂરબીન.

અહીંયાં પહેલાં સવાલ એ ઊડે છે મૂળ ભાષામાં લખાતો હોય તે પ્રમાણે, કે મૂળભાષામાં બોલાતો હોય તે પ્રમાણે કોઈ શબ્દ લખવો ? આ નિયમની શબ્દરચના ઉપરથી એકેય અર્થ સ્પષ્ટ નીકળતો નથી, પણ કદાપિ ખેત્રીતાણીને કાઢવા જઈએ તો “લખાતો હોય” એવો અર્થ નીકળે ખરો. પણ એ એમાંથી કયો અર્થ વાચનમાળામાં અમલમાં આવ્યો છે એ આપણે નિશ્ચય કરી શકીએ ત્યારે જ આ નિયમનો અર્થ સ્પષ્ટ થાય.

સંસ્કૃત શબ્દમાં આ વાંધો લેશમાત્ર નડતો નથી, કેમકે એ ભાષામાં ચોખ્ખી વાત છે કે બોલવું તેવું લખવું, ને લખવું તેવું બોલવું. ફારસી લખવામાં ઘણું ફેકાણું બોલવા કરતાં બહુ લખાય છે ખરું, પણ તે માત્ર લખનારનું આગસ, ભૂલ, અથવા ફક્કડાઈ જણાય છે. જેમ બોડિયા અક્ષર વાણિયાઓ ઉત્તર ગુજરાતમાં લખે છે તેમ જ એ જાણવું. એ પ્રમાણે જ લખવું ને શુદ્ધ એમ કોઈ કહેતું નથી. તેમ જ ફારસીમાં લિપિના નિયમ ચોખ્ખા છે. અને તે બરાબર ઉચ્ચારને અનુસરતા છે. એથી ફારસી શબ્દને પણ આ નિયમ લાગુ પાડતાં કાંઈ પણ હરકત નથી. હરકત માત્ર બધા અગ્રેજી શબ્દોમાં આવી પડે છે. એ શબ્દોમાં કયો નિયમ પાળ્યો છે તે આપણે વાચનમાળા જોઈ ને શોધી કાઢવું

જોઈએ છે. એશિયા શબ્દમાં 'આ' લખાય છે તે અંગ્રેજીમાં 'a' છે તે ઉપરથી. પણ જો જોડણી જ કબૂલ રાખવી, અને ઉચ્ચાર તરફ ન જોવું એમ હરે, તો એડીનબરો, મોં બ્રાંક, વગેરે શબ્દનાં જો રૂપ ચોપડીઓમાં જોવામાં આવે છે તે કયાથી આવ્યાં? અમારા જોવામાં એમ આવે છે, કે વાચનમાળાની જોડણી અનિશ્ચિત તો છે પણ તેના ઉપર આધાર રાખી શકીએ, તો તેનું વલણ ઉચ્ચાર તરફ જણાય છે. માટે અમે એનો પેટા નિયમ આ પ્રમાણે કાઢીએ છીએ.

અ. જે ભાષામાં ઉચ્ચાર અને જોડણી એકસરખાં ન હોય ત્યાં ઉચ્ચાર પ્રમાણે લખવું.

આ ત્રીજા નિયમને ઘણા અપવાદ લાગતા હોય એમ જણાતું નથી. થોડા જ દાખલામાં એ નિયમ પડતો મૂક્યો હોય એમ લાગે છે. સંસ્કૃતમાં કેટલાએક શબ્દને અંતે વ્યંજનો આવે છે; જેમકે વિદ્વાન્, યુદ્ધિમાન્ જગત્ વગેરે. ગુજરાતીમાં એ શબ્દોનું ઉચ્ચારણુ પણ વ્યંજનાંત જ થાય છે, અને તેઓ ખરેખર આ નિયમ નીચે આવે છે. પણ ચોપડીઓમાં દ્રાઈ ટ્રેકાણે મૂળ પ્રમાણે જોડણી કીધી નથી. ખીજા ગ્રંથકારો પણ ઘણુંકરીને વ્યંજનાંત શબ્દ લખવાનો કેવળ અભાવ જ બતાવે છે. કદાચિત્ અને અર્થાત્ સિવાય થોડા જ શબ્દમાં છેલ્લો અક્ષર ખોડો કરતાં અમે દીઠો છે. પ્રાકૃત ભાષાનો એક ઉત્સર્ગ પણ એવો છે કે હલંત શબ્દ સ્વર સહિત લખાય. માટે આ બધી વાતનો વિચાર કરતાં અમારો નિશ્ચય થાય છે કે કમિટીએ ત્રીજા નિયમનો આ એક અપવાદ કબૂલ રાખ્યો છે, એ અપવાદ કબૂલ રાખવાનું એક ખીજું પણ કારણ મળી આવે છે. ગુજરાતીમાં દેવ, રામ વગેરે ઘણા શબ્દનો ઉચ્ચાર છેલ્લો અક્ષર ખોડો હોય એ પ્રમાણે જ થાય છે, અને તેથી એમ વિચારમાં આવ્યું હશે કે જેમ આવા ઘણા હલંત ઉચ્ચારમાં સ્વર લખવા છતાં ઉચ્ચાર તો હલંત જ થાય છે, તેમ ખરા હલંત શબ્દમાં સ્વર બેળીને લખીશું તો પણ તેનો ઉચ્ચાર તો કરવો જોઈએ તેમ જ થશે, અને એમ છે ત્યારે લિપિમાં જાણીજોઈને નક્કામી ગૂંચવણ શું કામ નાખવી? હવે પછીના લોકો આ ધારણા સ્વીકારશે કે નહિ એ શક ભરેલું

કેમકે વ્યુત્પત્તિજ્ઞાન દેશમાં દિન પર દિન વધતું જાય છે, અને વખતનું વલણ શુદ્ધ સંસ્કૃત શબ્દો લખવા તરફ સ્પષ્ટ જણાય છે. તે છતાં હાલ દેશમાં ચાલે છે તે તરફ જોતાં અને વાચનમાળામાં જે પદ્ધતિ પકડી છે તેનું પૃથક્કરણ કરતાં આપણા કામને માટે તો આ પેટા નિયમ કાઢી શકાય છે.

ખ. બંધ જતાં ત શબ્દો શુદ્ધરૂપે યોગ્યતા હોય, તોયે તેમાં ‘અ’ જોળવીને જ લખવા.

બારીકીથી કામ કરવા જઈએ તો તો આટલા ખુલાસા સાથે પણ આ નિયમને અમલમાં આણતાં ઘણી ગૂંચવણ માલૂમ પડે; કેટલાંક ઉચ્ચારણો આપણને એવાં માલૂમ પડશે કે તેનાં ચિહ્ન જ આપણી લિપિમાં નથી. મોર પક્ષી ને આંખાનો મોર, ટ્રાકીનું ઝાડ ને દાણા ભરવાની ટ્રાકી, વગેરે. કેટલાંએક ગુજરાતી ઉચ્ચારણોનો આપણી લિપિમાં સમાવેશ થઈ શકતો નથી, તો અરબી કે અંગ્રેજી ભાષાના ઉચ્ચારણો આપણે આ નિયમ પ્રમાણે શી રીતે ખરાખર લખી શકવાના હતા? આવે પ્રસંગે આપણે આપણા આ નિયમને ઢીલો મૂકવાની જરૂર છે, અથવા એમ પણ વાદ કરી શકાય કે તે શબ્દ આપણી ભાષામાં આવ્યા પછી જુદા ઉચ્ચારણોને થઈ ગયો છે, અને તેથી આપણે તેના મૂળરૂપ પ્રમાણે લખવાને બિલકુલ બંધાયેલા જ નથી. એ પણ ખરી વાત છે કે એક ભાષાની લિપિનું કામ કાંઈ ખીજ ભાષાના ઉચ્ચારણો લખવાનું નથી. અને એ કાર્ય જો તે ન કરી શકે તો કાંઈ તેને તેમાં જરાયે દોષ ગણાય નહિ. દુનિયાની બધી ભાષાનાં ઉચ્ચારણોનાં ચિહ્ન કદી પણ આપણે આપણી લિપિમાં આણી શકીએ નહિ, અને તે આણવા જવું એ આપણું કામ પણ નથી. ‘એ’ ને ‘ઓ’ના જે એ ઉચ્ચાર આપણી ભાષામાં ચાલે છે તેને માટે નવાં ચિહ્ન કલ્પવાં કે પહેલાં ચાલતાં હતાં ને હમણાં જ આપણે વિસારી મૂક્યાં છે તેને પાછાં તાજાં કરવાં એ જુદી વાત છે. ગુજરાતી લિપિમાં ‘ઈ’ ‘૩’ ને ‘ૅ’ ના હેસ્વ અને દીર્ઘ રૂપમાં તો ભેદ રાખવાની જરૂર જ છે. અને કેટલાંએક ગ્રંથકારો એ ભેદ પોતાના લખવામાં રાખે પણ છે. એ ભેદ લિપિમાં બતાવવો એ કાંઈ અઘરું કામ નથી.

આપણી લિપિમાં પરભાષાનાં ઉચ્ચારણો સમાય ને રીતે આ નિયમ લાગુ પાડવો એ આપણે ઉપર રિલ્લ કર્યું. હવે માત્ર આટલું જ કહેવાનું રહે છે કે કયા નવા ઉચ્ચારને માટે આપણી લિપિનો કયો અક્ષર વાચનમાળામાં કબૂલ રાખ્યો છે. એ બાબતના ઉચ્ચારણમાં કાંઈક મતભેદ ચાલે છે. કેટલાક મૂર્ધન્ય ને કેટલાક દંત્ય અક્ષર લખે છે. આપણી ચોપડીઓમાં મૂર્ધન્ય કબૂલ રાખ્યો છે, અને અમારા કાનને પણ એ જ વધારે પસંદ પડે છે. મરાઠી ટ્રાન્સલેટર અને તેનું દેખાદેખી થોડાંએક ગુજરાતી લખનારાઓ દંતરથાની અક્ષર વાપરે છે, પણ આપણે તો વાચનમાળાનો રિવાજ કબૂલ કરવો જોઈએ, ખીજા કેટલાંએક ઉચ્ચારણને માટે છેક જ આવો નિર્વિચાર તો નહિ પણ કાંઈ એક નિયમ હાથ લાગે છે ખરો. એ બધાનો સાર નીચેના પેટા નિયમમાં અમે સમાવીએ છીએ. એ અંગ્રેજી ઉચ્ચારણને માટે જ ફક્ત છે. સંસ્કૃતમાં કાંઈ પંચાત નથી, અને ફારસી ઉચ્ચારણો આપણા જેવાં છે અથવા તેને આપણે તેવાં કરી નાંખ્યાં છે.

ક. T નો ટ, D નો ડ, Z નો ઝ, ટૂંકા A નો આ, Clyde જેવા શબ્દમાં ક્લાઈડ, અને Pointમાં પોઈન્ટ એ પ્રમાણે લખવું.

આ ઉપનિયમના છેલ્લા ભાગમાં એટલે ‘આઈ’ ના ઉચ્ચારમાં કાંઈક તકરાર છે. કોઈ એ, ને કોઈ આઈ લખે છે. એમાં ‘આઈ’ જ વધારે પસંદ કરવા લાયક છે એમ અમે કહી શકતા નથી, પણ કમિટીનો વિચાર એ પ્રમાણેનો અમારી નજરે આવે છે.

એક બીજી તકરાર પણ આ નિયમને લગતી કહેવાની રહી જાય છે. કેટલાંએક અંગ્રેજી શબ્દોની વચમાં હલંત અક્ષર આવે છે, અને તેને ઘણે ઠેકાણે ચક્રાર સહિત લખેલો જોઈએ છીએ. એ બાબત વાચનમાળામાંથી કાંઈ ખુલાસો મળતો નથી, કેમકે કોઈ ઠેકાણે આમ ને કોઈ ઠેકાણે એમ લખેલું છે. પણ અમે ધારીએ છીએ કે અહીંયાં તો કાંઈ છૂટ લેવાની જરૂર દીસતી નથી. સ્કોટલંડ નહિ પણ સ્કોટલંડ જ લખવું. અક્ષર જોડવો અધરો

પડે છે માટે અને બીજા પણ કાંઈક કારણને લીધે એવે ઠેકાણે ને અક્ષર ખોડવાનો રિવાજ રાખ્યો હોય તો વધારે સારું.

૪. ગુજરાતી શબ્દો ગુજરાતના ઘણા ભાગમાં જે અમાણે બોલાતા હોય તે અમાણે લખવા.

વ્યુત્પત્તિ પ્રકરણમાં કોઈ શબ્દને પણ ગુજરાતી છે એમ કહી શકાતું નથી; કેમકે ગુજરાતી એ કાંઈ મૂળ ભાષા નથી. તેમજ ગુજરાતીમાં જેટલા શબ્દ વપરાય છે તેને ગુજરાતી કહ્યા છે એમ પણ આ નિયમનો અર્થ થઈ શકતો નથી. ત્રીજા નિયમથી સંસ્કૃત કે બીજા ભાષાના શુદ્ધ શબ્દ તો બાદ થયેલા જ છે. પહેલા નિયમમાં થોડા ફેરફારવાળા શબ્દને પણ મૂળ પ્રમાણે લખવાનું કહ્યું છે તેથી આ ઠેકાણે ઘણો ફેરફાર થયેલા શબ્દ જેને વિષે બીજો નિયમ છે તે જ સમજવા.

આ નિયમ જેમ વાજબી છે તેમ હવે અર્થમાં ખુલ્લો છે. પણ અમલમાં આણવો સૌથી અઘરો છે. ઘણા ભાગમાં કયું ઉચ્ચારણ સાધારણ છે તે જાણ્યા અગાઉ તે શબ્દ ગુજરાતના બધા ભાગમાં શી રીતે બોલાય છે તે જાણવું જોઈએ. એટલું જ્ઞાન થોડામાં જ હોઈ શકે, પણ એ બાબત કાંઈ પણ વિશેષ નિયમ આપવો એ અશક્ય છે, કેમકે જુદા જુદા ભાગમાં શબ્દ બોલવાની કાંઈ અમુક રીતિઓ નથી. સુરત જિલ્લામાં બધે સ બોલે છે, ચરોતરમાં ક નો ચ, હસ્ત ધ બિનો લોપ, દીર્ઘ ઈ બિનો ગુણુ વગેરે જે કાંઈ નિયમસર ઉચ્ચારબેદ છે તે નીચલા વર્ગના લોકોમાં જ ચાલે છે, અને તેથી ફલાણા ભાગમાં આ નિયમ પ્રમાણે ઉચ્ચાર થાય છે એમ કહી શકાતું નથી. એ તો દરેક ભાગના વતનીઓ એકલા મળી દરેક શબ્દના રૂપ વિષે નિશ્ચય કરે ત્યારે જ થાય. કમિટી એ ધોરણ મુજબ જ ભેગી થઈ હતી, અને તેથી જે શબ્દ તેમણે મુકરર કર્યા તે પ્રમાણે જો શુદ્ધ છપાયા હોત તો આપણે કોઈ વાતની અડચણ રહેત નહિ. પણ તેમ થયું નથી. ત્યારે તો ઘણે ઠેકાણે શી રીતે કીધું છે તે ઉપર નજર રાખવી જોઈએ.

નિયમ તો કોઈ બરાબર નીકળી શકતો નથી, તે છતાં સુરત, ઉત્તર ગુજરાત, અને કાઠિયાવાડ એ ત્રણ ગુજરાતના મોટા ભાગ



છે, અને એ ત્રણ ભાગની ભાષા કેટલીએક રીતે એકબીજાની નોખી પડે છે એ વાત યાદ રાખવી. અમે સાંભળ્યું છે કે કમિટીએ પણ એ ભાષાના એવા મોટા ત્રણ વિભાગ જ પાડ્યા હતા, તેથી એ ત્રણે ભાગમાં હરકોઈ શબ્દ શી રીતે બોલાય છે તેની તપાસ કરીએ તો તે કાંઈ ઘણું અઘરું પડે એવું નથી.

૫. એક જ અર્થના છેક જુદા જુદા શબ્દો ગુજરાતના જુદા જુદા ભાગમાં બોલાતા હોય તો તે બધા રાખવા.

આ નિયમ જોડણી લખનારને કાંઈ કામનો નથી. એ તો ગ્રંથકારને જ ઉપયોગનો છે. તેમજ એ નિયમમાં સમજવું કાંઈ સુશ્કેલ નથી. ‘છેક જુદા જુદા શબ્દ’ એમ જે કહ્યું તે ઉપરથી એટલું જ સમજવાનું છે કે એક શબ્દના અનેક અપભ્રંશ રૂપ અર્થાં હોય તો તે બધાં રૂપ જુદા શબ્દ જાણીને ભાષામાં ન લેવા. ત્યાં તો ઉપલા નિયમો લાગુ પાડવા. આ નિયમ તો જુદા જુદા મૂળના એક અર્થવાળા શબ્દ બોલાતા હોય તેને માટે છે.

૬. સંસ્કૃત તથા હિંદી ધાતુ પરથી ક્રિયાપદ બને તેની જોડણી મૂળ પ્રમાણે રાખવી.

આ નિયમની વાક્યરચના કાંઈ ઓર જ તરેહની જણાય છે. બીજા નિયમોમાં તો કાંઈ વધઘટ કરતાં કાંઈ પણ અર્થ ખુલ્લો જણાય છે, પરંતુ આ નિયમને જેમ જેમ જોઈએ છીએ તેમ તેમ વધારે અર્થરહિત માલૂમ પડે છે; અથવા એના શબ્દ ઉપરથી ક્યારે પણ અર્થ ન કાઢી શકાય એવો અર્થ એ કમિટીના મનમાં હશે એવી કલ્પના કરવી પડે છે.

પ્રથમ તો એમાં ‘તેની જોડણી’ એમ જે લખ્યું તે કોની જોડણી એ બરાબર સમજાતું નથી. ઉપરતપકે જેતાં કોઈ સ્વાભાવિક રીતે એ સંબંધી સર્વનામનો અન્વય ‘ક્રિયાપદ’ જોડે કરે છે, પણ જરા જો વિચાર કરે તો અન્વય ખોટો છે એમ તુરત લાગે. સંસ્કૃત અથવા હિંદી પ્રમાણે ક્રિયાપદનું રૂપાખ્યાન કરવું એવો અર્થ હોય જ નહિ. ‘કહેવું’ એને કહેણે કથિતવ્ય કે કહના કહેવું એવો તે કોનો અભિપ્રાય હોય? પણ વાક્યનો એ જ અન્વય સ્વાભાવિક છે, અને બીજી રીતે એનો

અન્યથા કરીએ છીએ એટલે ‘ધાતુ’ની સાથે એનો સંબંધ બેસાડવા જઈએ છીએ તો પણ ઉપર કહ્યો તેવો જ અનર્થ થઈ જાય છે.

ધારો કે એ નિયમનો એવો અર્થ છે કે સંસ્કૃત અને હિંદી ધાતુઓ તો તે મૂળ ભાષામાં હોય, તે પ્રમાણે જ લખવા અને તેનું રૂપાખ્યાન ગુજરાતી વ્યાકરણના નિયમે પણ પેલા શુદ્ધ રૂપને ગુજરાતી ધાતુ માનીને કરવું. આ અર્થ એક ઘડી પણ નીભી શકતો નથી. એમાં પ્રથમ તો સંસ્કૃત અને હિંદી એ બંનેના મૂળની વાત કરી છે, પણ ત્રણાખરા હિંદી ધાતુઓ તો ગુજરાતીની પેઠે સંસ્કૃતમાંથી નીકળેલા છે. ત્યારે હવે મૂળ રૂપ સંસ્કૃતમાંનું લેવું કે હિંદીમાંનું લેવું? આ નિયમ તો હિંદી ભાષા જાણે કોઈ સ્વતંત્ર ભાષા હોય એવા ભાવથી લખ્યો છે. એ મુશ્કેલી આવી મૂઝીએ, અને સંસ્કૃત કે હિંદી એ બેમાંથી જે કાવે તે રૂપ લેવું એમ કબૂલ કરીએ તો પણ એ નિયમ ગુજરાતી ભાષાને મારી નાખ્યા સિવાય અમલમાં આણી શકતો નથી. કહેવું એનો મૂળ ધાતુ સંસ્કૃતમાં તો ‘કથ્’ છે, ત્યારે શું કથ્ ધાતુ આપણે એને કેકાણે હંમેશાં વાપરવો? કોઈ કહેશે કે આ કેકાણે તો હિંદી રૂપ કહ કબૂલ રાખવું. તો તે કબૂલ રાખ્યું. પણ મૂળ ધાતુનું સંસ્કૃત કે હિંદી એ બંનેમાં મિલ રૂપ છે તેનું શું કરવું? શું હોરાશ પેઠે ‘મિલતું નથી’ એમ બોલવું? એવા ક્ર, ચલ્, હિલ્, તુલ્, તુ, મુચ્, વગેરે અનેક ધાતુઓ છે, કે જેનાં સંસ્કૃત કે હિંદી રૂપ આપણી ભાષામાં કદી પણ આપણે દાખલ કરી શકવાના નહિ. આવો ગાંઠો અર્થ એ કમિટીના નિયમમાં નથી જ રહેલો એમાં શો સંદેહ? ત્યારે એનો અર્થ શો હશે?

અમે તો એ નિયમનો અર્થ આ પ્રમાણે સમજીએ છીએ. એ વાત ખરી છે કે એ શબ્દોમાંથી એ અર્થ શી રીતે નીકળ્યો તે અમે સમજીવી શકતા નથી. અને એ જ અર્થ ધારેલો હોય તો એ નિયમ ઉપર ઘણી જ અપૂર્ણ ભાષાનો દોષ આવી પડે; તો પણ જો એમાં કોઈ અર્થ રહેલો છે તો અમે, જે નીચે લખીએ છીએ તે જ છે.

કહે, રહે વગેરે ઉકારવાળા ધાતુઓ આવે ત્યારે પાછલા અક્ષર સાથે હ ને ન જોડી દેવો.

આ નિયમ શા માટે આંધવો પડ્યો હશે તે અમે સમજી શકતા નથી. કહ્યું, કહીએ વગેરે કેટલાંક રૂપાંચનામાં 'હ' છૂટા પડે છે અને મૂળ વ્યુત્પત્તિમાં 'હ' છૂટા છે તેથી એ કદાપિ કાઢ્યો હશે. પણ એ ફેરફાર દર્શાવવો એ વ્યાકરણનું કામ છે, અને એ ફેરફાર દર્શાવવો પડે માટે જોડણીમાંથી તે બેદ જ કાઢી નાંખવાનો હુકમ કરવો એ તો કોઈ પ્રકારે અમને વાજબી લાગતું નથી. સંસ્કૃત ભાષાના રૂપાંચનામાં આટલું બધું અનિયમિતપણું છે તે છતાં તેના વ્યાકરણકારો થાક્યા નહિ તો આપણે આટલી હરકતથી કેમ કરી જવું જોઈએ ?

આ રીતની જોડણીની એક મોટી અસર થઈ છે કે કહેવું, કહે છે, વગેરે જે જોડણી હાલ પસરી છે તે ઉપરથી ઉચ્ચાર પણ કેટલાએક વાંચનારાઓ ખોટા કરે છે અને કેટલાએક મહેતાજીઓ એવા ઉચ્ચાર શીખવવા એમ પોતાની ફરજ સમજે છે. ખીલું ખોલવું તેમ જ લખવું એ જ આપણી લિપિનું લક્ષણ છે તેમાં આ નિયમથી એક મોટો વિરોધ આવીને પડે છે. તે છતાં અમારું કામ અહીંયાં તો અર્થગ્રહણ કરવાનું છે તેથી અમારા વિચાર પ્રમાણે એનો શો અર્થ થાય છે તે અમે ઉપર આપ્યો.

૭. ઈકારાંત શબ્દને સ્વર પ્રત્યય આવે ત્યારે ઈ દીર્ઘ રાખીને તે સ્વર લખવો, પણ હ્રસ્વ ઇ કરીને ય ઉમરે. તો યે ચાલે : જેમ, નદી, નદીઓ, અથવા નદિયો. ઉકારાંત શબ્દને સ્વર પ્રત્યય આવે ત્યારે ઉ જ રાખવું. જૂ, જૂઓ; લીંબુ, લીંબુઓ.

૮. કાંચું, રાતું, વાંચવું વગેરે શબ્દોમાં નાન્યતરભત્તિ જણાવનારો જે સ્વર તે અનુસ્વારવાળો હ્રસ્વ ઉકાર છે, અને અંત્યાક્ષરી ઉ હ્રસ્વ લખવો. જૂ, લૂ વગેરે ઉકારાંત એકાક્ષરી શબ્દોમાં અંત્ય સ્વર દીર્ઘ છે. એ અક્ષરના શબ્દોમાં ઉકાર પછીનો અક્ષર હ્રસ્વ હોય તો તે ઉકાર દીર્ઘ છે; જેમ ફૂટ, દૂધ, ઘૂળ, ચૂક, ખૂબ, ઇત્યાદિ. તેમ જ ઉકારની પછીનો અક્ષર દીર્ઘ હોય તો પણ એ જ નિયમ ધણુકરીને લાગે છે; જેમ ચૂનો, ખૂણો, ઈત્યાદિ. અને તેમ જ ધાતુ કે નામમાં ઉ હ્રસ્વ કે દીર્ઘ હોય તેને પ્રત્યય આવ્યાથી અથવા સમાસમાં પણ ઉપલો

નિયમ ફરતો નથી. જેમ મૂકનાર, સૂવાળો, દૂધભાઈ વગેરે; એથી વધારે અક્ષરના શબ્દોમાં પહેલા અથવા વચ્ચેના ઉકારની પછીનો અક્ષર હ્રસ્વ હોય તો તે ઊ દીર્ઘ કરવો, અને જો તે અક્ષર દીર્ઘ હોય તો તે ઊ હ્રસ્વ લખવો. જેમ ફૂખડો, ફૂટડો, ખુશાલ, વગેરે. ઇકારાંત શબ્દોમાં જે ઇકાર છે તે દીર્ઘ છે. જેમ ઘી, કંઠી, નાખી. એ અને તેથી વધારે અક્ષરના શબ્દોમાં ઇકાર હ્રસ્વ દીર્ઘ, ઉકાર સંખંધી નિયમ પ્રમાણે લખાય છે; જેમ બીકે, કીડી, ખીચડી, નાળિયેર, રૂપિયો, ઇત્યાદિ.

૯. ગુજરાતી શબ્દોમાં ‘સ’ હોય તેમાં ઈ કે ય મળવાથી તાલુ ‘શ’ બોલાય છે, જેમ ડોસો હોય પણ ઈ આવવાથી ડોશી; માસો, મારી, પીરસો, પીરશ્યુ, વગેરે. એ નિયમ સુરત ભરૂચ સિવાય આખા ગુજરાતમાં ચાલે છે માટે તે તે રીત જોયા નિયમને આધારે રાખવી.

અત્યાર સુધી તો અમે અકેશો નિયમ લઈને તે ઉપર અમારું વિવેચન આપ્યું. પણ આ કેશણે અમે અટકી પડીએ છીએ. ઉપર અમે ગતાવ્યુ છે કે આ નિયમો કોઈ કેશણે ધારેલા અથ કરતાં અધિક ને કોઈ કેશણે ઓછું ગતાવે છે. પણ આ ત્રણ નિયમમાં તો થણો ગોટાળો કરી નાખ્યો છે. જેને અપવાદ દાખલ ખીજ નિયમના પેટામાં લખવા જોઈતા હતા તેને સ્વતંત્ર નિયમ પ્રમાણે છૂટા લખ્યા છે; અને જે છૂટા નિયમો છે તેને એક નિયમમાં મારી મચરડીને ઘોંચી ઘાટ્યા છે. આઠમા નિયમમાં અર્થ અને ભાષામાં અત્યંત ગૂંચવણ કરી નાંખી છે. એમાં ખરેખર ચાર સ્વતંત્ર નિયમ અજમાવી દીધા છે. માટે અમે ધારીએ છીએ કે આ ત્રણ નિયમોનું પૃથક્કરણ કરીને તેના યથાયોગ્ય નિયમ બાંધી તે ઉપર અમે અમારું વિવેચન આપીએ તો શીખનારને વધારે સમજણ પડે. એ નિયમ અમે પાડીએ છીએ, અને તે ઉપર નંબર અમે અમારી તરફના આપીએ છીએ, તો પણ એ નિયમ અમારી તરફના છે એમ ન બાળવું. એ વિષે જે અમારે કહેવાનું હશે અથવા તેમાં જે ફેરફાર કરવાનું અમારી નજરમાં વાળખી લાગશે તે તો અમે ઉપર પ્રમાણે તે દરેક નિયમના પેટામાં જ લખીશું. નીચે અમે જે ચાર નિયમો આપીએ છીએ

તે એમાં ત્રણ નિયમો છે તેની જગો પર કમિટીના જ હોય એમ સમજવું.

૭. નાન્યતર જાતિના પ્રત્યયમાં ઉકાર હ્રસ્વ છે.

આ અને એની નીચેના બે નિયમ હ્રસ્વદીર્ઘના ભેદ વિષે છે. એ જ્યાં નિયમો સંસ્કૃત કે પરભાષાના શુદ્ધ અથવા જરા ફેરફાર પામેલા શબ્દને લાગુ પડતા નથી, પણ ઘણા અપભ્રંશ અથવા દેશ્ય શબ્દને જ લાગુ પડે છે, એ વાત ઉપર સમજાવી જ છે. પણ ઘણા લોકો સૂખ દૂખ વગેરે વિપરીત જોડણીઓ આ ભેદ ન સમજ્યાને લીધે કરે છે. તેથી જોટલી વાર એ વાત તેમની આગળ મૂકીએ તેટલી વાર કામની જ છે. સંસ્કૃત કે ફારસી શબ્દ તો તે ભાષામાં હોય તે પ્રમાણે જ હ્રસ્વદીર્ઘ લખવા, અને આ નિયમો ઉપર કાંઈ પણ ધ્યાન આપવું નહિ.

ગુજરાતી અથવા અતિ અપભ્રંશ શબ્દમાં હ્રસ્વદીર્ઘ લખવા વિષે ત્રણ મત હાલ આપણા દેશમાં ચાલે છે. કેટલાએક બોલાય છે તે પ્રમાણે જ લખવું એમ કહે છે, અને ખરું જોતાં આપણી લિપિની રૂઢિને એ વિચાર જ અગત્યનો છે. પણ ઉચ્ચારણ ઉપરથી હ્રસ્વદીર્ઘનો ભેદ જોળખવો એ અશક્ય નહિ તો એશક્ય બહુ જ અધરું કામ છે. બોલવાની ઉતાવળમાં ઘણાં ઉચ્ચારણ ટૂંકાં થઈ જાય છે અને જો એ ઉપર ધોરણ રાખવા જઈએ તો કેમ, ઘેર, આવે છે, વગેરે ઘણા શબ્દોમાં ખુદલા શુર અક્ષર છે તે પણ લઘુ જેવા લાગે. તેમ જ હ્રસ્વ દીર્ઘનો ભેદ જાણવાના મનસૂનાથી આપણે એકદો શબ્દ ચાંપી ચાંપીને બોલવા લાગીએ તો તેમાં તે દીર્ઘ ઉચ્ચારણ છે એમ દીઠામાં આવે. ટૂંકામાં, બોલાતી પ્રાકૃત ભાષાઓમાં હ્રસ્વદીર્ઘનો ભેદ નહિ જેવો થઈ ગયો છે. આ કારણને લીધે કેટલાએક તો એ ભેદ ગુજરાતીમાંથી કાઢી નાખવો એવો વિચાર આપે છે અથવા તેઓનો વિચાર પરિણામે એવો જ છે. તેઓ કહે છે કે દીર્ઘ ઈ ને હ્રસ્વ ઉ લખવું. વાણિયાઓ પોતાના દરરોજના વહેવારમાં એમ જ કરે છે. પણ આવો વિચાર ધરાવનારાની સંખ્યા વિદ્વાન વર્ગમાં બહુ જ થોડી છે. એ વિચાર ઘણા કારણથી પસંદ કરવા લાયક નથી, અને એ વિચાર પ્રમાણે

ગુજરાત હવે વર્તમાને એવું વલણ દેખાતું નથી. તેથી અમે એ વિચારને ફક્ત અહીંયાં સૂચવીને જ પડતો મૂકીએ છીએ. ત્રીજો મત એવો છે કે શબ્દની ઉપર, પ્રાકૃત ભાષા ઉપર, અને પ્રાકૃત ઉત્સર્ગો તરફ નજર રાખી શબ્દની જોડણી કરવી. એ મત કુટલીએક રીતે કીક છે અને જ્યારે એલાલી ભાષામાં હસ્ત દીર્ઘનો ભેદ ખરાબર પડડાતો નથી ત્યારે પસંદ કરવા જોગ પણ છે. પરંતુ એ મતના સામી મોટી હરકત એ છે કે દરેક શબ્દનાં મૂળ જાણવાં એ અશક્ય વાત છે. ભાષામાં હાલ ઘણા એવા શબ્દ મળી આવશે કે જેની વ્યુત્પત્તિ આખા પ્રાંતમાં કોઈ પણ કહી શકશે નહિ. તો પછી તેમાં હસ્તદીર્ઘનો ભેદ નિર્માણ કરનારો આપણે ક્યાંથી કઈ આવીશું? બીજું એ હિસાબે તો વ્યુત્પત્તિજ્ઞાન જેમ દેશમાં વધતું જાય તેમ શબ્દની જોડણી ફરતી જાય.

આ ત્રણે મતમાંથી થોડા થોડા સાર લઈને બૃહ-કમિટીએ મધ્યમ રસ્તો પકડ્યો હોય એમ અમને લાગે છે. ઉપર અમે એ નિયમોની ભાષા વિષે કાંઈક સૂચન શબ્દો એટલા હતા, પણ અત્રે અમારે કહેવું જોઈએ કે તેઓએ જે દરાવ કર્યો છે તે ઘણા વિચારતું ગંભીર ક્ષણ છે. એ નિયમોથી જોડણી નિશ્ચિત થાય છે, ઉપલી રીતોમાં હરકતો છે તે દૂર થાય છે, અને કોઈ મતથી પણ ઘણાં કિલટાં રૂપ સંધાય છે એમ નથી.

ઉપર હસ્તદીર્ઘના સંઘળા નિયમો વિષે સાધારણ વાત કહી. હવે જે અમુક નિયમ મથાળા ઉપર મૂક્યો છે તે વિષે કંઈક એલવાનું છે. એમાં 'નાન્યતર જાતિનો પ્રત્યય' એમ લખીને મર્યાદા બાંધી છે, તેથી એવું બને છે કે હું, તું, લખું વગેરે ઘણા શબ્દો આ નિયમોના કોઈ નિયમ હેઠળ આવી શકતા નથી. કદાપિ અંત્યરથાની ઉકારનો જે નિયમ નીચે આવે છે તેના પેટાનાં એ શબ્દોની વ્યવસ્થા કરવાનું કોઈ કહે, તો તેનો જવાબ એ છે કે ઉકારના પેટામાં જ જે ઉ ગણવું હતું તો નાન્યતર જાતિના પ્રત્યયને પણ જુદો પાડવાની કાંઈ જરૂર નહોતી. અમારો વિચાર તો એમ પણ છે કે ઉનો જુદો નિયમ ન કરનાં તેને ઉકારમાં જ ગણ્યું હોત તો ચાલત. પણ જ્યારે બૃહ-કમિટીએ ભેદ જુદો પાડ્યો છે

ત્યારે તે કાઢી નાંખીને કાંઈ પણ કિલકત આ નિયમોમાં આણવાને અમે ચાહતા નથી. તેથી જ અમે આ નિયમ લખ્યો છે.

હવે ન્યારે ઉકારના પેટામાં ઉ ન ગણવું એમ ક્યું, ત્યારે તો હું, તું, લખું, વગેરે ઉપર દર્શાવેલા ઘણા શબ્દોનું શું કરવું એ સવાલ આપણે માથે હથ ઊભો જ રહે છે. વાચનમાળામાં અમે જ એવા શબ્દોમાં ઉ હસ્ત જ રાખ્યું છે. ઘણા પ્રયોગો પણ હાલના એમ લખે છે, સાધારણ બોલવામાં દીર્ઘ હોય એમ કાંઈ નિશ્ચય થઈ શકતો નથી, અને વ્યુત્પત્તિ તરફ જોતાં પણ જે ઉપરથી નાન્યતર જાતિનો પ્રત્યય થયો છે તેવા જ અથવા આખરે અપભ્રંશ થઈને તે રૂપે થઈ ગયેલા પ્રત્યય ઉપરથી જ હું, તું વગેરે શબ્દોમાં ઉ આવ્યું છે. માટે અમે ઉપલા નિયમમાંથી પેલું મર્યાદા કરનારું ઉપવાક્ય કાઢી નાંખી તેને નીચે પ્રમાણે મૂકીએ છીએ.

ઉ પ્રત્યયમાં ઉકાર બધે ઠેકાણે હસ્ત જ છે.

૮. શબ્દના છેડાના ઈકાર દીર્ઘ અને ઉકાર હસ્ત લખવા, પણ એકાક્ષરી શબ્દમાંના ઉકાર દીર્ઘ લખાય છે.

આ નિયમ ઉપર કહ્યું તે પ્રમાણે જે લોગો ઈ દીર્ઘ અને ઉ હસ્ત હમેશાં લખવાનું કહે છે તેમના મતને અનુસરીને યાંધ્યો જણાય છે. તેમ જ ઘણા ઇકારાંત શબ્દોમાં વ્યુત્પત્તિ તરફ જોતાં ઈ દીર્ઘ જ છે. પણ યાદ રાખવું કે એ મત અત્યાક્ષરને માટે જ કબૂલ રાખ્યો છે. અને તેમાં પણ એકાક્ષરી શબ્દોને એ નિયમમાંથી આતલ કરી ત્યાં દીર્ઘ જ લખવાનું કહ્યું છે. આ અપવાદ રાખ્યો તે ઠીક કીધું છે. એમાંના કેટલાક શબ્દોમ વ્યુત્પત્તિ પ્રમાણે જ દીર્ઘ જ છે, અને વળી તે પ્રથમ અક્ષર હોવાને લીધે તેના ઉપર જે ભાર આવે છે તેથી બોલવામાં પણ દીર્ઘ જેવો જ સંભળાય છે.

શબ્દની અંતે નહિ પણ આરંભે અથવા વચમાં ન્યારે એ સ્વરો આવે ત્યારે શી રીતે લખવું એ બાબતનો નિયમ નીચે આવે છે.

૯. શબ્દને છેડે નહિ આવ્યા હોય એવા ઈકાર કે ઉકાર લખવાનો નિયમ એ છે, કે જો તેની પછી લઘુ અક્ષર આવે તો

દીર્ઘ, અને ગુરુ અક્ષર આવે તો લઘુ લખવા; પણ એ અક્ષરના શબ્દમાં પછીનો અક્ષર ગુરુ હોય તો પણ એ ઘણુંકરીને દીર્ઘ ન લખાય છે.

આ નિયમનો ઉપયોગ ભાગ વ્યુત્પત્તિને ધોરણે બાંધ્યો નથી. પણ ઉચ્ચારણની સરળતાને લીધે જેમ સ્વાભાવિક રીતે બોલાય છે તેને અનુસરીને બાંધ્યો છે. અને ઉચ્ચાર પ્રમાણે લખવું એ ઉત્તમ માર્ગ ન છે. પાસે પાસે આવેલા એ અક્ષરનું લાંબું કે ટૂંકું એક તરેહનું ઉચ્ચારણ બોલવામાં તેમ ન સાંભળવામાં સારું લાગતું નથી, અને તેથી બોલનાર પોતાની મેળે એક ઉચ્ચારણ લઘુ હોય છે તો બીજાને ગુરુ કરે છે, અને એક ગુરુ હોય છે તો બીજાને લઘુ કરે છે. એ રીતે બોલવું બધાને સ્વાભાવિક ન છે, અને તેથી અમે આ નિયમને સ્વાભાવિક નિયમ ન કહીએ છીએ. આ નિયમના બીજા ભાગમાં એનો અપવાદ બતાવ્યો છે. છેલ્લા નિયમના અપવાદ પ્રમાણે એકાક્ષરી અક્ષરમાં તો ઈકાર કે ઉકાર દીર્ઘ છે ન, અને આ અપવાદથી એ અક્ષરના શબ્દમાંના પણ ઈકાર કે ઉકારને દીર્ઘ લખવા એમ ફેરવ્યું. જો એ અપવાદ ન આવ્યો હોત, તો આ નિયમ પ્રમાણે તેની પછી લઘુ અક્ષર આવત ત્યારે ન એ દીર્ઘ થાત. પણ આ નિયમથી તો તેની બેઠે ગુરુ અક્ષર આવ્યો હોય તો એ તે દીર્ઘ લખી શકાય છે; જેમકે, ચૂનો, ડીડી, વગેરે. આ અપવાદ વ્યુત્પત્તિ ઉપર નગર રાખીને કાઢ્યો હશે. એવી તરેહના ઘણા શબ્દમાં પ્રાકૃત ઉત્સર્ગો પ્રમાણે સ્વર દીર્ઘ થાય છે. ઉચ્ચારણ પણ કદાપિ દીર્ઘ જેવું લાગે ખરું. પણ આ અપવાદમાં ‘ઘણુંકરીને’ શબ્દ મૂક્યો છે તેથી કદાપિ એ નિયમ શાસ્ત્રીય રીતે વધારે સારો થતો હશે, પણ એનું ઉપયોગીપણું તો એકદમ નાશ પામે છે. વિદ્યાર્થી જે અમુક શબ્દ લખવા બેઠો હોય, તે શબ્દ આ નિયમ બાંધનારના ‘ઘણુંકરીને’માં આવી ગયો કે નહિ એ જાણવું કેવળ અશક્ય છે, અને તેથી આ અપવાદ તેને નકામો થઈ પડે છે. કયા ધોરણ પ્રમાણે આ અપવાદ લાગુ પાડવો તેનો જરા ઇશારો પણ આ નિયમમાં કીધો નથી. તેથી આ નિયમમાં ફેરફાર કરવો આવશ્યક છે. પણ કયા ધોરણ ઉપર એ અપવાદ રાખ્યો છે તે બધાં સુધી જાણવું



નથી ત્યાં સુધી એનું સ્પર્ષીકરણ કરવું અશક્ય છે. વ્યુત્પત્તિ અને પ્રાકૃત ઉત્સર્ગ તરફ એ અપવાદનું લક્ષ જણાય છે ખરું, પણ તે ઉપરથી શિખાઉને ઉપયોગી થઈ પડે એવો નિયમ કાઢી શકાતો નથી. શિખાઉને વ્યુત્પત્તિ આવડતી હોય અને ઉત્સર્ગ તે લાગુ પાડી શકતો હોય, ત્યારે તો પછી આ બધા નિયમ બાંધી આપવાની શી જરૂર છે? ત્યારે તો તે પોતાની મેળે જ શુદ્ધ જોડણી કાં ન લખી શકે?

અમારી નજરમાં આ હરકત ટાળવાનો ટૂંકો રસ્તો એ જ છે કે જેમ ઘણા મહેતાજીઓ આ નિયમ અમલમાં આણતી વખતે કહે છે તેમ એમાંથી એ તકરારી ઉપવાક્ય જ મૂકી દેવું, અને સઘળે કેકાણે એ નિયમને લાગુ પાડવો. એમ કીધાથી કોઈ પ્રસંગે વ્યુત્પત્તિ વિરુદ્ધ જોડણી થશે ખરી, પણ બધી હરકતો એ વિના દૂર થઈ શકે એવો બીજો રસ્તો નથી. શુદ્ધ સંસ્કૃત શબ્દને અથવા થોડા અપભ્રંશ શબ્દને તો આ નિયમ લાગતો જ નથી એટલે ઘણી વિરુદ્ધતા તો નહિ આવે.

૧૦. મૂળ શબ્દ ઉપર પ્રત્યય અથવા સામાસિક શબ્દ આવેથી તેના મૂળ જોડણીમાં કોઈ નિયમને અનુસરી ફેર પડવા દેવો નહિ. પણ ઈકારાંત શબ્દની પછી સ્વર પ્રત્યય આવે તો તે ઈ ને મરજીમાં આવે તો હસ્વ કરીને જોડેના સ્વરમાં ય ઉમેરાઈ શકે. અને તેમ જ ‘સ’ માં ઈ કે ય મળતો હોય ત્યાં તેને કેકાણે ‘શ’ થાય છે;—જેમકે ગાડીવાન, ગાડીઘોડા; નદીઓ અથવા નદિયો, માશી, પીરશ્યું.

આ નિયમ પણ બહુ લાંબો છે, તથાપિ બધી વાત એક સંબંધની છે. પહેલા ભાગમાં એક સાધારણ નિયમ છે અને બીજા ભાગમાં તેના એ અપવાદ બતાવ્યા છે.

આ નિયમની મતલબ શબ્દનાં રૂપને દઢીબૂત રાખવાની છે. જો એવો નિયમ નહિ બાંધ્યો હોય તો ઉપલા નિયમને અનુસારે દરેક શબ્દની જોડણી વાદળાની છાયાની પેઠે ક્ષણે ક્ષણે બદલાતી જાય. જેમ ‘ચૂનો’ એ શબ્દમાં ઉ એકવાર દીર્ઘ લખ્યું અને પછી તેના ઉપર વાળો પ્રત્યય આવ્યો એટલે પાછું તેને ‘ચુના-વાળો’ એમ લખવું પડે. કેમકે હવે તો એ કાંઈ એ અક્ષરનો

શબ્દ રહ્યા નથી. તેમ જ ‘ચોપડી’ એ શબ્દમાં ઈ છેલ્લી છે એમ જાણીને દીર્ઘ લખી, પણ ‘માં’ પ્રત્યય આવ્યો કે તેને હ્રસ્વ કરીને ‘ચોપડિમાં’ એ પ્રમાણે લખવું પડે. ઉપલા નિયમના વિવેચનમાં કહ્યું તે પ્રમાણે જોડેના બંને અક્ષરને હ્રસ્વ કે દીર્ઘ બોલવા સ્વાભાવિક નથી. અને તેથી કદાપિ ઉચ્ચારમાં ‘ચુનાવાળો’ એમ જ બોલાય, તો પણ શબ્દને સદા એકરૂપી રાખવાને સારુ આવું બંધન રાખવાની જરૂર પડે છે.

તે છતાં સાધારણ ઉચ્ચારણને માન આપી એ અપવાદ કબૂલ રાખવા પડ્યા છે. આ નિયમ પ્રમાણે નદી શબ્દમાં મૂળ ઈ દીર્ઘ છે તેથી તેના ઉપર ઓ પ્રત્યય આવ્યા છતાં પણ તે જ કાયમ રાખી નદીઓ જ લખાય, અને નદિઓ લખે તો ખોટું ગણાય. ઉચ્ચારમાં ‘ધ’ બેશક હ્રસ્વ થઈ જાય છે, અને તેની ખાતરી કરવી હોય તો કવિતા કે જેમાં લખનારાઓ કાને પરખાતા ઉચ્ચારણો ઉપર જ ધ્યાન આપીને લખે છે, તેમાં આપણે જોઈશું તો ઘણું કેટલાં નદિયે, કરિયે, બોલાવિયે, વગેરે જોડણી માલૂમ પડશે. તે છતાં કેટલાએકનો એવો વિચાર છે કે લાપણની ત્વરાથી ટૂંકા થઈ ગયેલા રૂપને વ્યાકરણનિયમે સ્વીકારવા ન જોઈએ. અને એક પક્ષે એ કહેવું ખરું પણ છે. પણ જો શબ્દને એકરૂપી રાખનાર આ સરળ નિયમને અપવાદ લગાડવા કબૂલ કરીધા, તો નદિયો જેવા શબ્દનો આ અપવાદમાં આવવાનો પહેલવહેલો હક છે. આ અપવાદ અત્રે કબૂલ રાખ્યો છે, તોપણ વાચનમાળામાં તો કદીયે અમલમાં આણ્યો નથી. ખરું કહીએ તો એ અપવાદ કાંઈ કબૂલ રાખ્યો નથી, પણ કેટલાએક વિદ્વાનો લખે છે તેને ખોટા ન કહેવા એટલો જ આ નિયમનો ઉદ્દેશ જાણાય છે. અમારા વિચારમાં તો એ અપવાદ જરૂરનો છે. સંસ્કૃત લાપામાં પણ નદી, સ્ત્રી વગેરે શબ્દોનાં રૂપાખ્યાનમાં કેટલેક કેટલાં ઈ હ્રસ્વ થઈ જાય છે. જૂના ગુજરાતી લખાણમાં અમે હંમેશાં એ પ્રમાણે જ જોડણી કરેલી જોઈએ છીએ. ઉચ્ચારમાં પણ એવો ફેરફાર સ્પષ્ટ માલૂમ પડે છે. જો એ અપવાદ કબૂલ ન રાખીએ, તો જેમ મુઘરેલી લાપાઓમાં છે તેમ ગુજરાતી કવિતા કદીયે વ્યાકરણશુદ્ધ થવાની નહિ, વગેરે

કારણથી અમારો મત એ અપવાદની તરફેણમાં જ પડે છે, અને તે એટલે સુધી કે એ રીતે લખવું તે જ વાજબી ગણાય એવો નિયમ થવો જોઈએ. એમ હોય તો ‘મરહુમાં આવે’ વગેરે જે શકના શબ્દ એમાં મૂક્યા છે તે કાઢી નાંખવા જોઈએ.

તેમ જ બીજો અપવાદ એટલો અગત્યનો છે કે નહિ એ શક પડતું છે. તોપણ કમિટીએ તો એને વધારે જોર આપ્યું છે અને એની વિરુદ્ધ ચાલવાની છટ આપી નથી. એ અપવાદ આગળ પાડવાની મતલબ એટલી જ જણાય છે કે સુરત, ભરૂચ સિવાય ગુજરાતના બધા ભાગમાં એ પ્રમાણે ઉચ્ચારણ થાય છે. જો એટલું જ કારણ હોય તો પહેલો અપવાદ જેના પ્રમાણે આખા દેશના લોકો બોલે છે તે જો શક પડતો રાખ્યો તો આને નિશ્ચય રૂપમાં મૂકવાની કાંઈ જ જરૂર ન હતી. જો એ અપવાદ પાળવો આવશ્યક જ દેરવ્યો તો ઉપરોક્ત અપવાદ અવશ્ય પાળવો જોઈતો હતો જ. એ ઉપરથી અમે આ અપવાદની વિરુદ્ધ જતા હોઈએ એમ નથી. અમારી મતલબ ‘પહેલા અપવાદને જે ગેરબ-સાદ મળ્યો તેનો પક્ષ કરવાની છે, અને જો મૂળ શબ્દના સ્થિર રૂપને છેડવું નહિ એવો સિદ્ધાંત હોય તો બીજા અપવાદને દૂર કરવો. બાકી આ બીજા અપવાદનું વલણ પણ સ્વાભાવિક’ નિયમને માન આપવા તરફ છે. ઇ ને ય એ અક્ષરો તાલુરથાની હોવાને લીધે એ જે સકારની સાથે બેળાય છે તેનો ઉચ્ચાર તાલુમાંથી કરવો સરળ પડે છે અને તેથી બેશક વાણીની મધુરતામાં વધારો થાય છે. સુરત, ભરૂચ શકારનો છેક અનાદર કરે છે તે છતાં પણ ત્યાં આવા યોગમાં કોઈક પ્રસંગે ઝપટના બોલનારથી આ અપવાદ પ્રમાણે બોલી જવાય છે, જેમકે, બેશી જાઓ, નાશી ગયો.

બૂક-કમિટીએ જે જોડણીના નિયમ બાંધ્યા છે તેનું તો અર્થ-ગ્રહણ અમે ગયા અંકમાં પૂરું કરી ચૂક્યા છીએ. અમને આશા

\* અમે એ બાબત ચર્ચા ઉઠાવવા માગતા હતા તેમાં તો અમે ખિલકુલ નાઉમેદ થયા છીએ. અમારા અર્થગ્રહણની સામા કોઈએ પૂર્વ-પક્ષ ઉઠાવ્યો નહિ, તેમ જ કેળવણીખાતાના કોઈ સંબંધીએ અમારા

છે કે એની સહાયતાથી હવે એ નિયમો અરાખર સમજશે. અને શબ્દોની જોડણી આખત જે અંધાધૂંની ચાલે છે તેમાં ઘણો ઘટાડો થશે. પણ અમને ઘણું અવસોકન કરતાં માલૂમ પડે છે કે આ નિયમમાં નથી આવી જતા એવા કેટલાએક શબ્દો છે અને તેની જોડણી વિષે જુદા જુદા મત ચાલે છે. વાચનમાળામાં પણ કોઈ કેકાણે આ રીતે લખેલું છે અને કોઈ કેકાણે બીજી રીતે લખેલું છે. એ ગૂંચવણની વેળાએ ક્યે રસ્તે ચાલવું તે આખત કશોયે નિયમ મળે નહિ. અમે જાણીએ છીએ કે એ વિષે કોઈ પણ નિયમ દરવા જોઈએ. એ નિયમ કરાવવા એ અમારું કામ નથી. તો પણ ઝૂક-કમિટીને એ આખત સૂચના દાખલ અમને જે જે નિયમોની ખોટ માલૂમ પડે છે તેની અમે નીચે ચર્ચા ચલાવીએ છીએ.

ઘણા શબ્દોમાં જોડાયેલો હ સંજ્ઞાનાય છે, અને તે હ ને શી રીતે લખવો એ આખત વાચનમાળામાં જુદી જુદી ચાર રીતો જોવામાં આવે છે. કેટલેક કેકાણે એ સમૂળગો કાઢી નાખવામાં જ આવે છે; જેમકે મોટો, નાનો, અમે, તેને, વગેરે. કેટલેક કેકાણે હ કાઢી નાંખીને એની જોડે ડકાર આવ્યો હોય છે તેનો ઢકાર કરે છે; જેમકે કાટવું, ચઢવું, વઢવું, મોટું, વગેરે. તેમજ કેટલેક કેકાણે જોડાયેલો હકાર છૂટો કાઢીને તેના ઉપર પાછલા અક્ષરનો સ્વર નાંખે છે, જેમકે શહેર, લહેર, પહેર (પ્રહર) નહેર, (નખર). તેની સાથે કોઈ પણ નિયમભેદ વિના કોઈ વખત એ સ્વર અંતે અક્ષર ઉપર પણ મૂકવામાં આવે છે; જેમકે પેહેલો, વાહાલો, કાહાડો, મોહોડું.

ઉપર જે ચાર રીતો કહી તે જુદે જુદે કેકાણે વાપરી છે એમ જ જાણવું. પણ વાચનમાળાનું ગમે તે પાતું ઉઘાડીને જોશો

વિચારને પુષ્ટિ આપવાની પણ તસ્દી લીધી નથી. તે છતાં અમને સંતોષ છે કે ટેલર સાહેબ અને કવિ દલપતરામ જેવા બહારના વિદ્વાનોએ અમારા અર્થગ્રહણ વિષે પોતાનો સારો વિચાર અમને પોતાની મેજે જણાવ્યો છે. દાકતર બલર સાહેબનું તો અમને આ કામમાં મૂળથી જ ઉત્તેજન છે. તો પણ જે વર્ગના માણસોના ખાસ લાભને ધારુ મહેનત ચાલે છે તેઓએ કોઈ વધારે ચંચળતા બતાવવી જોઈતી હતી.

તો માલૂમ પડશે કે એક જ શબ્દને વખતે એ રીતે, ત્રણ રીતે અને કોઈ વાર ચારે રીતે લખેલો છે. મોટું, મોઢેડું, મહોડું; વીસો, વીહીસો; વાસો, વહાસો, વાહાસો; કાઢો, કહાડો, કાહાડો; વગેરે. એ ચાર રીતો તો વાચનમાળાની કાઢી, પણ દેશમાં કવિ નર્મદાશંકર વગેરે કેટલાએક ગ્રંથકારો એક પાંચમી રીત જ વાપરે છે. એ રીત એશક સ્વાભાવિક અને સરળ છે. એ 'હ' ને જ્યાં જોડાયેલો સંલગાય છે ત્યાં પૂર્વોક્ષરની સાથે જોડી દે છે. આથી કોઈ જુદી તરેહનો પણ હ જોડી દેવાનો જ નિયમ મોડની વખતમાં પળાતો હતો, એટલે અહારો, તહારો, વગેરે લખતા. ટેલર સાહેબનો એવો વિચાર છે કે 'પહેલો', વગેરે લખવું, અને કહે છે કે ઉતાવળથી એ હકાર અર્થે બોલાય છે માટે તે કાઢી નાંખવો અથવા આંધા ખસેડી નાંખવો ન જોઈએ.

આ પ્રમાણે એક હકારવાળા શબ્દને લખવાની સાત રીતો આપણા દેશમાં હાલ ચાલે છે. હવે આપણે એ સાતે રીત જોઈ જવી જોઈએ અને તેમાંથી કોઈ અનુકૂળ પડતી હોય તો તે પસંદ કરવી. આ કેકાણે વાચનમાળાનું વલણ કયા નિયમ તરફ છે એ તપાસવું નિર્ણયક છે, કેમકે કોઈ પણ અમુક નિયમ નજરમાં રાખીને એવા શબ્દ લખ્યા હોય એમ જણાતું જ નથી. અને જો કોઈ અમુક નિયમ ફેરવ્યો હોય તો કમિટી પોતાના નિયમોમાં મૂક્યા વગર રહે પણ નહિ. એ બાબત પ્રથમની કમિટીએ કોઈ ઠરાવ કર્યો હશે. પણ તે એકે અભિપ્રાય મંજૂર રખાયો હોય એમ જણાતું નથી; તોપણ એમ તો જણાય છે ખરું કે એ ચાર સિવાયની બીજી રીતો નામંજૂર કીધેલી. તે છતાં અમને તો એ સાતે રીતોનું વિવેચન સાથે કરવું ફીક લાગે છે. અમે સાતે રીતને નિયમ રૂપે જલેક અક્ષરમાં મૂકી નીચે વિવેચન આપતા જઈશું.

૧. ઘણા અપભ્રંશ શબ્દોમાં હ નું કોઈક ઉચ્ચારણ થતું હોય, તોપણ તેનો લેખ થયો છે એમ સમજી તેને જોડાક્ષરમાં લેવો નહિ.

આ નિયમ ઉપરટપકે જોતાં તો કેવળ સ્વચ્છંદી જ જણાય છે. પણ વિચાર કરતાં માલૂમ પડે છે કે છેક એમ નથી. મિ. હોપ, જેના નામથી આ વાચનમાળા ઓળખાય છે, અને જેના સખત ઉપરીપણા નીચે એ લખાયેલી છે, તે સાહેબના સમજવામાં કાંઈ એવું આવી ગયું હતું કે ઘણા શમ્પદોમાં હકારતું ઉચ્ચારણ થાય છે, તે દ્વક્ત સુરતી લોકો જ કરે છે, અને ખીજા ભાગમાં એમ બોલાતું નથી, અને એ ટેવ મુસલમાનોના સહવાસથી સુરતીઓને પડી. એ બાબતનો શેરોયે પોતે પોતાના વ્યાકરણમાં મારી દીધો છે. તે વખતે ગુજરાતી ભાષાના ઇતિહાસનો શોધ થયો નહોતો, એટલે આવી ભૂલ ચાલી' જન્ય એમાં કાંઈ ઘણું નવાઈ જેવું નથી. બાકી એ વિચાર કેવળ ખોટો છે. મુસલમાનોએ હિંદુસ્તાનમાં પગલુથે નહોતું મૂક્યું અને તેમનો ધર્મ પણ સ્થાપન નહોતો થયો તે પહેલા જે પ્રાકૃત ભાષા આ દેશમાં બોલાતી હતી, તેમાં નિઃસંશય અહ્મ, તલ્લે વગેરે લખાતું હતું; અને વળી એ હકાર પ્રાકૃત બોલનારાની ગાંઠનો નહોતો, પણ સંસ્કૃતમાંના સ વગેરે કેટલાએક અક્ષરોનો બરાબર ઉત્સર્ગાનુસાર અપભ્રંશ હતો. એ હકારનો ગુજરાતી ભાષાએ કોઈ વખત પણ ત્યાગ કરીધો નહોતો એ અમે આવતા અંકમાં બસે ચારસે વરસનાં જૂનાં પુસ્તકો ઉપરથી સિદ્ધ કરી આપવાની આશા રાખીએ છીએ. પણ હાલ તો સવાલ એ છે કે શું સુરત સિવાયના બધા ભાગોમાં હ નો ઉચ્ચાર નથી થતો? અમે તો જેટલી તપાસ કરીધી છે તે ઉપરથી અમારી ખાતરી થાય છે કે ખેડા અને અમદાવાદમાં પણ હકાર એટલા જ જોરથી બોલાય છે, અને 'મહારો' ને દેકાણે 'મારો' લખીએ છીએ ત્યારે 'કાને મારું' એવો મજાકનો સવાલ પૂછનારા અનેક મળી આવે છે. દ્વક્ત કાઠિયાવાડમાં હકાર બિલકુલ બોલાતો નથી એ વાત ખરી. કવિ દલપતરામ જે કે મૂળ કાઠિયાવાડના રહેવાસી છે અને જેમને સુરતી ભાષાનો પક્ષ નથી એ તો ખુલ્લું જ છે, તે પણ પોતાના બહોળા અનુભવ ઉપરથી સાચેસાચું કબૂલ કરે છે કે સાબરમતીની દક્ષિણે બધે હકાર બોલાય છે, અને તેથી એ મુજબ લખવાની રીત પણ માન્ય કરવી જોઈએ.

હવે જો એ વાત નિઃસંશય છે કે કાઠિયાવાડ સિવાય બંધે ગુજરાતમાં હકાર બોલાય છે તો એ હકારને ન લખવો એ ટોચ રીતે વાજબી ન કહેવાય. વળી કાઠિયાવાડમાં હકારનો કેટલે દરજ્જે લોપ થાય છે તે જાણવું પણ જરૂરનું છે. ત્યાં તો બધા શબ્દમાં જ એવા હકારનો લોપ થાય છે. કહેવુંની જગાએ ‘કેવું,’ પહેલુંની જગાએ ‘પેલું’ વગેરે બોલાય છે. એ રીતે લખવું તો હકારનો કદામાં કદો શત્રુ પણ હાલ કબૂલ કરશે નહિ.

અર્થાત્ : એવા શબ્દમાં હકારને લખવો જોઈએ, અને કદાપિ કાઠિયાવાડ મોટો છે એમ જાણીને તથા તેનો ઉચ્ચાર આ વાચનમાળાના ફેલાવાની સાથે અહીં ફેલાઈ ગયો છે એમ જાણીને એ હકારનો લોપ પણ કબૂલ રાખવો જરૂર જણાય તો તેમ કરનારને એ રીતની છૂટ આપવી. પણ ખરું લખનારને ખોટા કહેવા તો ન જ જોઈએ. એ છૂટ આપવાની સાથે પણ તે શબ્દની સંખ્યા મુકરર કરવી જોઈએ, કેમકે બંધે જ કાઠિયાવાડી હ ને ઉડાવી દે છે તેમ કરવું તો હાલ ટોચ પણ વાજબી નહિ કહે.

૨. એવા હકારની જોડે હકાર આવ્યો હોય તો હ કાઠી નાંખીને ડનો ઉ કરવો : જેમકે, કાઠડું, વઢડું વગેરે.

આ બધું પણ કાઠિયાવાડી જ છે. કાઠિયાવાડમાં એ પ્રમાણે જ બોલાય છે. પણ ગુજરાતના બીજા બધા ભાગમાં ટોચ એમ બોલતું નથી. ‘મોહું’ નથી બોલાતું પણ ‘મોહોડું’. અમને લાગે છે કે હકાર તો જોડવો જ નહિ એમ આગમચથી જ ફેરવી મૂકેલું. હકાર કાઠી નાંખતાં તો અર્થનો અનર્થ થઈ જવા લાગ્યો, અને બીજી રીતિઓએ પણ મનમાનતી જોડણી થઈ શકી નહિ, વગેરે કારણથી આ કાઠિયાવાડી જોડણી કબૂલ કરવામાં આવી હશે. મુખડું એ શબ્દ ઉપરથી મુહડું, અને તે ઉપરથી મોહડું થયું, અને તે પ્રમાણે બોલાય છે; તે છતાં ઢટાને બોળવા જવું એ ઢઠાના જેવું જ કહ્યું છે.

માટે આ નિયમ ઉપર પણ ચમારો વિચાર તો પાછળ કહ્યું તેવો જ છે.

ગ. ઘ. હકારની ખહેલાંના અક્ષરનો સ્વર કાઢી લઈને અથવા ત્યાં રહેવા દઈને હકાર ઉપર તે સ્વર લખવો : જેમકે, શહેર, વાહાલો, વગેરે.

આ બંને રીતની જોડણી વાપરવામાં વાચનમાળામાં કાંઈક ફેર છે ખરો, તો પણ તે ભેદ બરાબર પૃથક્કરણમાં આવી શકતો નથી. તેથી અમે વિદ્યુત્પન્ન નિયમ એક જ ઘડી કાઢ્યો છે.

આ બંને રીતિઓ ખરું જોઈએ તો ઉચ્ચારની વિરુદ્ધ છે. શહેર નથી બોલાતું, પણ શેહર બોલાય છે. તેમજ વાહાલો નહિ, વાહલો. શહેર શબ્દ ફારસી શહર ઉપરથી અને વહાલો સંસ્કૃત વલ્લભ ઉપરથી નીકળ્યો છે. પ્રાકૃત ભાષાઓની એક ખૂબી છે કે શબ્દોને બગાડી તો નાંખે છે, પણ તેના માપમાં ક્વચિત્ જ ફેર પડવા દે છે; જેમકે દાંતના અનુસ્વારનો થડકારો કાઢી નાંખ્યો તો તેના બદલામાં પાછલા સ્વરને દીર્ઘ કરી દાંત શબ્દની માત્રા ત્રણની ત્રણ જ રાખી. આ જ શ્રુતિશુદ્ધિપણને અનુસરી ગુજરાતી ભાષા શહર અને વલ્લભ શબ્દની માત્રાઓ છે તેટલી જ કાયમ રાખીને શેહર અને વાહલો એવાં ઉચ્ચારણ ચલાવે છે.

શહેર અને વાહાલો લખવા કરતાં તો કાઠિયાવાડી રીતે શેર અને વાલો લખાય તે ગુજરાતી ભાષાના સ્વભાવને વધારે અનુકૂળ છે. કોઈ પણ કવિએ શહેરની ચાર માત્રા અને વાહાલાની છ કે ગમે તો પાંચ પણ ગણી હોય એમ અમને કોઈ બતાવી આપે તો અમે અમારો વાદ છોડી દેવાને કબૂલ છીએ. આ નિયમો જાણીને તેને અનુસરતી જોડણી લખવાને સારુ જ ને કવિતા લખી હોય તેની વાત અલગત જુદી છે, પણ અમે તો સ્વાભાવિક વલણની વાત કરીએ છીએ. અમે પાછળ એક કેકાણે કહ્યું છે કે ગુજરાતી કવિતાની જોડણી વ્યાકરણશુદ્ધ કરવાને અર્થે જરૂરનું છે કે એ જોડણીના વ્યાકરણનિયમો જ સ્વાભાવિક હોવા જોઈએ, અને એ તરફ જોતાં આવી કૃત્રિમ જોડણીઓ ઊભી કરવી એ કવિના વર્ગ પર અન્યાય અને તેને બંડ ઉઠાવવાની ફરજ પાડવા બરાબર છે. એવા નિયમો બાંધીને કોઈ દિવસ પણ ગુજરાતી કવિતાની જોડણી શુદ્ધ રાખવાની આશા રાખવી નહિ.



માટે અમે આ ગને રીતિઓને બિલકુલ પસંદ કરી શકતા નથી.

૬. જે અક્ષરની પછી હકાર સંભળાતો હોય તે અક્ષરની સાથે જ તેને જોડી દેવો.

આ રીત જોડના વખતમાં કેટલાએક શબ્દોમાં ચાલતા ચાંડી હતી, અને નર્મદાશંકરે તો એને સર્વત્ર વાસ આપ્યો છે. આ રીતથી એ કવિ પોતાના શબ્દનું માપ યરાચર પોતાની જોડણીમાં કાયમ રાખી શકે છે, અને એ જ એ રીતની મોટી ભલામણ છે. બાકી ખરા ઉચ્ચાર પ્રમાણેની તો એ પણ જોડણી નથી. ઉપલી બધી રીતિઓ કરતાં એ રીત ઉચ્ચારને વધારે અનુસરતી છે એ ખરું, પણ બારીકાઈથી જોઈએ છીએ, તો ખાલુમ પડે છે કે એમાં પણ કાંઈ કસર છે. જે અક્ષરની સાથે નર્મદાશંકરે હકાર જોડે છે તેમાં હ તેની જોડે જોડાયેલો નથી, પણ ઉચ્ચારમાં તો તે અક્ષર પછી હલંત રૂપે સાંભળવામાં આવે છે; જેમકે મહારે એમાં મ વ્યંજનની પછી હ હોય એમ નથી પણ ‘મા’ સ્વરયુક્ત અક્ષર પછી હ સંભળાય છે. તેમ જ તહમે એમાં હ તકારની જોડે જોડાયેલો નથી. તેની પાછળ હ આવે છે. અથવા એક રીતે કહીએ તો એ હ પછીના મ ની સાથે તો જોડાયેલો છે ખરો.

આ રીતિમાં બીજું એક દુપણુ એ છે કે કોઈ વખત એને અનુસરતાં અતિ વિપરીત અને સાધારણ અછલથી ‘પણુ બિલકી જોડણીઓ કરવી પડે છે. નર્મદાશંકરના લખાણમાં કેકાણે કેકાણે અહમે, અહેને, અહાં વગેરે અજબ જોડણી જોવામાં આવે છે, જે જોઈને પડિતો ખડખડ હસે છે. વ્યંજનની સાથે વ્યંજન આવે સારે જોડાક્ષર થાય, પણ સ્વરની સાથે વ્યંજન આવીને જોડાક્ષર થાય એ તો બધા વ્યાકરણ ઉપર પાણી ફેરવ્યા સરખું છે. અમે એમ નથી ધારતા કે કવિ નર્મદાશંકરના અભણમાં આ ભૂલ જતી હોય. પણ પોતે જે નિયમ કાઢ્યો તેને ગમે તે પ્રકારે પણ વળગી રહેવું, અને સર્વદા શાસ્ત્રીય બંધનમાં જ ન દબાઈ રહેવું એવા વિચારથી આ પ્રમાણે વિપરીત જોડણી ચલાવતા હશે.

ગમે તે હો, પણ આવી દૂપણ ભરેલી રીત તો ન જ કબૂલ રાખી શકાય, અને અમને લાગે છે કે આવા પરિણામથી ભડકીને જ વાચનમાળામાંથી હકાર જોડવાનો જ વિચાર હાંટી કાઢ્યો હશે.

ચ. હકારને તેની પછીના અક્ષર સાથે જોડી દેવો અથવા અ ઉમેરીને લખવો.

આ રીતનો પહેલો ભાગ બધા કરતાં વધારે પસંદ કરવા જોગ જણાય છે. એ રીત ઓડના વખતમાં ચાલતી. અને 'ગુર્જરી ગદ્યના પિતા' રણછોડદાસ ગિરધરભાઈની એ પ્રસાદી જણાય છે. એ જોડણી ઉચ્ચારણને ઘણુંકરીને આબેહૂય મળતી છે. કદાપિ કોઈ એવો વાદ ઉઠાવી શકે ખરો, કે બ્રહ્મ શબ્દમાં જેવો હતો સંપૂર્ણ ઉચ્ચાર છે તેવો તહેમાં નથી. એ વાત તો ખરી કે નાનો મોટા, મારો, વગેરે ઘણા શબ્દોમાં છેલ્લો અક્ષર જોડાયેલો ખોલાય છે ખરો પણ સંસ્કૃત જોડાક્ષરના જેવો થડકારો આપતો નથી. એ કારણથી જ કદાપિ હકારને સમૂળગો જ ટાળવાનો વિચાર નીકળ્યો હશે. પણ ખરી વાત તો એ છે કે સઘળા પ્રાકૃત જોડાક્ષરમાં થડકારો થતો જ નથી. 'રહ્યો' એમાં આપણે હ ને ય જોડીએ છીએ. માટે શું 'ખાલ' શબ્દમાં જેવો થડકારો થાય છે તેવો એમાં સંભળાય છે? મર્મ અને કુર્યો એ શબ્દોમાં રેફના ઉચ્ચાર બેશક જુદા જ છે. ટૂંકામાં જોડાક્ષર એ તરેહના થાય છે: એક સંસ્કૃતમાંથી આવેલા, અને બીજા પ્રાકૃતમાં ઉત્પન્ન થયેલા. તેમાં સંસ્કૃત જોડાક્ષર થડકતા ખોલાય છે અને પ્રાકૃત ઘણુંકરીને થડકતા નથી. માટે જો હકાર જોડાંયા છતાં થડકાતો ખોલાતો નથી, તો ને માટે તેને જોડવો નહિ એ તકરાર બિલકુલ રદ થાય છે.

આ રીતમાં બીજો વાંધો એ છે ખરો કે હ ની સાથે બીજા અક્ષર જોડવાની ક્ષેપનક્રિયા બહુ જ અધરી છે, અને તેથી ઝડપના લખનારથી એ રીત કદાપિ અમલમાં આણી શકાય નહિ.

અ ઉમેરીને લખવાની રીત ફક્ત જોડાક્ષરની અટપટ દૂર કરવાને અર્થે જ છે. ઘણા શબ્દોમાં તો વ્યુત્પત્તિ પ્રમાણે એ

ફલાંત જ છે, અને કદાપિ તેમ ન હોય તો પણ હાલ ઉચ્ચારમાં સ્વરરહિત છે, એટલે ફક્ત લખવાના આજસને લીધે જ ઉચ્ચાર ફેરવવો, શબ્દનું માપ ફેરવવું અને ચાલતી રૂઢિઓથી બિચટા બંધું એ અમને ઠીક લાગતું નથી.

આદે આમે યાધી વાતનો વિચાર કરતાં, જ્યાં એવા હકારણ ઉચ્ચારણ સંભળાતું હોય ત્યાં તે હકારના સાથે પછીનો અક્ષર જોડી દેવો, અથવા હને છૂટો લખીને જોડવો, અથવા એથી વધારે સારું ને સરળ એ કે હને કાઢી નાંખીને તે કેકાણે 'એષોરદ્રોક્ષી' કાઢવી, એ રીતને સર્વોત્તમ રીત ગણીએ છીએ; જેમકે એહતાણ, એહ્તાણ, અથવા એ'તાણ.

## ગુજરાતી ભાષાની હાલની બેડણી

આ નામનું પચાસેક પૃથ્તું ચોપાનિયું ભાઈ નરસિંહરાવ ભોળાનાથ ખી. એ. નું રચેલું બુદ્ધિપ્રકાશના વધારા દાખલ મળ્યું તે વાંચી અમને અત્યંત આનંદ થયો છે. એ આનંદ અમને એમાંના બધા વિચાર સંમત છે એ માટે નહિ, પણ અંધકર્તાના અસાધારણ વિદ્યાબળ અને સાક્ષરત્વનો ઉત્સાહ બેઠીને થયો છે. એ સ્વર્ગવાસી શ્રી ભોળાનાથભાઈના એક કુળદીપક ચિરંજીવી છે, અને ખી. એ. ની પરીક્ષામાં પોતાના ખાસ વિષય દાખલ પણ (જે થોડા જ કરે છે) અંગ્રેજી અને સંસ્કૃત ભાષાઓ જ લીધી હતી. કુસુમમાળા જેની અમે નોંધ લીધી હતી તે જેમ એ ભાઈના રસિક પાંડિત્યનો તેમ આ એમના સઘન ભાષાશાસ્ત્રના અભ્યાસનો ઇષ્ટ પરિપાક જણાય છે. આ ચોપાનિયા ઉપરથી એ ભાઈએ વરરુચિ, હેમચંદ્ર આદિ પ્રાકૃત ભાષાના વ્યાકરણકારોનું પ્રેમપૂર્વક મનન કરેલું જણાય છે, અને બુદ્ધિનું વલણ પણ ભાષાશાસ્ત્રના ખોળ તરફ સારું જણાય છે. આ ચોપાનિયું એવું તો શાસ્ત્રીય છે કે એની પ્રસ્તાવનામાં દહેશત રાખવામાં આવી છે — તેમજ અમને પણ લાગે છે — કે ઘણા વાંચનારા તો તેનાં એ ચાર પાનાં વાંચી તે શુષ્ક જાણી પરિત્યાગ કરવાને જ પ્રવર્તમાન

થવાના. તે છતાં વ્યુત્પત્તિવિષયનો જેને શોખ હોય તેને અમે આ નાનો પણ અતિ ઉપયોગી ગ્રંથ વાંચવાની ખાસ ભલામણ કરીએ છીએ. ભાષા કાંઈક વધારે સરળ રાખી હોત તો શાસ્ત્રીય શાસ્ત્રીય વિષયમાં અસાંકેતિક ભાષા ખાસ સરળ રાખવી એ એક અગત્યનું લેખનચાતુર્ય છે.

આ તો લેખનસામાર્થ્ય વિષે થયું. ગુજરાતી જોડણી સંબંધી આ તરુણ વિદ્વાનના વિચાર શા શા અને કેવા પ્રકારના છે તે આ નાની નોંધમાં દર્શાવી શકતા નથી, પણ અત્રે એટલું જ કહીએ છીએ કે તે બધા ગંભીર અને કેટલેક કેટલેક અંશે ગ્રહણ કરવા જોગ પણ છે; પરંતુ તેનો ઘણોક ભાગ આપણી હાલની જોડણીને નવીજૂની જ કરી નાંખે એવો, અને વળી વધારે ખેદકારક તો એ છે કે તે ભાષાના પ્રાંતભેદનો ઝંઘડો હાલ જે શમી ગયેલો છે તેને પાછો પૂર જોશમાં સઘળા તરફ જનગૃહત કરે એવો છે. મળતી જોગવાઈએ જ અમે આ વિચારોનું વિવેચન કરવાનો ઇરાદો રાખીએ છીએ, પણ તે દરમ્યાન આ અંકમાં ‘ગુજરાતી ભાષાનું ઐક્ય’ એ મથાળા નીચે ફેટલીક હકીકતો લખી છે તે આ તરુણ નિર્બંધકારને તેમજ બધાને હાલ વાંચી મૂકવાની વિનંતી કરીએ છીએ. કેમકે આપણું ઐક્ય કોઈ પણ પ્રકારનું તૂટી માંડોમાંડે વિરોધ ન વધે એવા ધોરણ ઉપર જ અમે સઘળા સંસારવ્યવહારી સવાલોનો સિદ્ધાંત બાંધીએ છીએ, અને તેમાં જ અમારી સમજ પ્રમાણે છેવટે સિદ્ધિ રહેલી છે. એને પછી સંરક્ષક મત કહો કે સમાધાનીનો મત કહો.

(૨)

અસ્તોદય તથા નલ્લદમયંતીની ‘વર્ધિત શોધિત તૃતીયાવૃત્તિ’ તેના કર્તા તરફથી મળી તેને ગ્રેમપૂર્વક સ્વીકારીએ છીએ. આવા જાણીતા ગ્રંથકારની આવી જાણીતી ચોપડીને અમારી તરફના ઝોળખાણની જરૂર નથી અને આ સ્થળે વિવેચન તો થઈ શકે નહિ.

જાણે ગુજરાતી જોડણીના સંબંધમાં ઉચ્છેદક તરંગોનો જ કાંઈ હાલ ગ્રહયોગ આવ્યો હોય, તેમ આ પાકી વયના નામાંકિત

અંથકારે પણ એક એવો વિચિત્ર જોડણીનિયમ આ વખતે સ્વીકાર્યો છે કે રા. રા. નરસિંહરાવની નવીન ભલામણોને પણ તે નક્કાળ બુલાવી નાંખે છે. વાંચનાર માનશે કે પોતાના જન્મનામને પણ શુદ્ધ કરી “મનઃસુહારામ સૂર્યરામ” લખનારે હવેથી “હું આવ્યો, તે આવ્યું” વગેરે શબ્દોને ઠેકાણે “હું આવો, તે આવું” જ લખવાનો સંપ્રદાય પ્રસાર કર્યો છે ! અમે માનીએ છીએ કે આવો નવીન સંપ્રદાય કાઢવાનાં કાંઈક સખળ કારણો એ આચાર્યના મનમાં હશે જ. અમે તેની કાંઈ અટકળ પણ કરી શકીએ છીએ, અને આવી દેખીતી અતિ અશુદ્ધ જોડણીને સંસ્કારી કરવા એવા હોરાસાર્થ લખાણની નીચે એક નુકતો મૂકવાની રીત એમણે દાખલ કરી છે. તો પણ આવો મોટો રૂઢિવિરોધ જગતમાં માત્ર હાર્યાસ્પદ જ ગણાવાનો, અને તે અમારા આ મિત્રને હાથ થયેલો જોઈ અમને ઘણો ખેદ થયા વિના રહેતો નથી.

ન વૃક્ષ ગ્રંથા વૃદ્ધિ

ખંડ ૩ નો

પ્રકીર્ણ

## મહેતાજીનો ધંધો

“ઓ મહેતાજી, તારું નામ જેમ મોટું છે તેમ જ તારું કામ પણ મોટું છે; માટે તું હિંમત ધરીને મનરૂપી ખેતરની ખરી ખેતી કાળજીથી કર.” આ અર્થનો દોહરો આ વર્ષથી કહેવનરૂપે આ ચોપાનિયા ઉપર મૂક્યો છે. એમાં ‘ધરી હામ’ એમ જે કવિ તે શ્રેષ્ઠાએક કવિઓ પ્રાસ પૂરો કરવા કરે છે તેમ નહીં, પણ એક અગત્યની મતલબ જણાવવાને કહ્યું છે. આજકાલ મહેતાજીનું કામ ઘણા લોકો ખડુ હલકું ગણે છે, અને તેથી આસપાસ એ પ્રકારનું ઉત્તેજન ન હોવાને લીધે એ કામ સારી રીતે કરનારને ઘણા જ મજબૂત મનની જરૂર છે. જે મહેતાજીઓનું મન મજબૂત હોતુ નથી, અથવા પોતાને જે સારું લાગ્યું તે ખીજની દરકાર રાખ્યા વિના ઉમંગથી કર્યા જવાની હિંમત હોતી નથી, તેઓ પોતે પણ તે વમળમાં ખેંચાય છે, અને પોતાનો ધંધો હલકો ગણે છે. એનું પરિણામ માત્ર એ જ થાય છે કે તેઓ જાતે દુઃખી, અને પોતાનું કામ અરાબર કરવાને અશક્તિમાન થઈ જાય છે, કેમકે ઉમંગ વિના કોઈ કામ સારું થતું નથી.

લોકોનો આ વિચાર ઘણો જ ખૂલભરેલો છે એમાં તો કાંઈ સંદેહ નથી. હરેક ધંધો જે જે કારણોથી ઊંચો ગણાય છે તે સદ્ગુણો કારણો અત્રે જોવામાં આવે છે. પ્રથમ તો જેમ



મનની મહેનત વધારે તેમ તે ધંધો વધારે જિંચો ગણાય છે. હવે મહેતાણના કામમાં તો ફક્ત મનની જ મહેનત છે, તો તે ધંધો નીચો કેમ ગણાવો જોઈએ ? ખીજું જે વસ્તુ પર માણસ પોતાનો ઉદ્યોગ ચલાવે છે તે વસ્તુના જિંચાનીચાપણા પ્રમાણે તે ધંધો જિંચોનીચો મનાય છે; જેમકે તેલનો વેચનાર તે નીચો અને અત્તરનો વેચનાર તે જિંચો. એમ છે, તો માણસના મન જેવી ઉમદા વસ્તુ દુનિયામાં ખીજી કઈ છે ? તથા જે માણસ એ અમૂલ્ય વસ્તુને દેળવી આ લોકને તથા પરલોકને લાયક કરે છે તે માણસનું કામ કોઈ રીતે પણ કેમ હલકું હોઈ શકે ? ત્રીજું સોદાપયોગીપણું લઈએ, તો તો મહેતાણપણા જેટલું કોઈનું પણ નથી. શાસ્ત્રના બાંધનારા અને ધર્મના ચલાવનારા જેટલા ઉપયોગના છે, તેટલા જ ઉપયોગના વિદ્યા ભણાવનારા છે, અથવા ખરું જોઈએ તો તેથી પણ વધારે ઉપયોગના છે. કેમકે જો મહેતાણએ મનક્ષેત્રને બરાબર ખેડી મૂક્યું નહિ હોય, તો શાસ્ત્રનાં અને ધર્મનાં ખીજ ક્યારે પણ જોઈએ તેટલાં ખીલી નીકળવાનાં નહિ.

મહેતાણ, તું યાદ રાખ કે સમજી માણસો કદી પણ તારો ધંધો હલકો ગણતા નથી. જે જે પ્રજાએ દુનિયામાં જિંચી અવસ્થાને પામી છે તે સઘળી તારી કદર બરાબર જાણે છે. યુરોપના દરેક ગામડામાં પાદરી અને મહેતાણ એ બે મોટા પ્રતિષ્ઠાનાં પાત્ર ગણાય છે, અને શિક્ષાગુરુઓ દેશમાં મોટું માન ભોગવે છે. આપણા દેશમાં પણ, મહેતાણ, જોણે તને આવું મોટું ઉપનામ આપ્યું તે શું તારા કામનું મહત્ત્વ નહોતા જાણતા ? ગુરુ શબ્દ એથી પણ વધારે માન સાથે બોલાય છે. જૂના ગ્રંથોમાં જોઈએ છીએ તો માલુમ પડે છે કે અસલના વખતમાં ગુરુની પદવી સૌથી વધારે જિંચી ગણાતી હતી. હાલ મહેતાણનો ધંધો હલકો પડી ગયો છે તેનાં ઘણાં કારણો છે, અને એમાં ફક્ત લોકનો જ વાંક નથી. મહેતાણ, અસલ જેવા ગુરુ હતા તેને તું શક્તિમાં અને લાવમાં થા, અને અમને આશા છે કે તને પણ તેવું જ માન મળશે. બધાં લગી તું પેટનો જ વેદિયો ચર્ચને વર્ત્યા કરે છે, અને તારા ઉદ્યોગનું પવિત્રપણું સમજતો

નથી, ત્યાં સુધી તારે જિંયા માનની આશા રાખવી એ મિથ્યા જ છે. જો તું તારા ઉદ્યોગનું પવિત્રપણું સમજતો હોય, તો લોકના માનની આટલી યત્ની પરવા રાખે નહિ, પણ તારી નજર એથી જિંયા રહે. તું એમ સમજે કે ઉદર નિમિત્તે બધા ખીજા ઉદ્યોગ કરે છે તેમ હું આ કરું છું, પણ મારું વિશેષ ભાગ્ય એ છે કે મને આવો અપૂર્વ પરમાર્થ કરવાનો સારો લાગ મળ્યો છે; તું એમ સમજે કે મન જેવી અમૂલ્ય વસ્તુ મારે હાથ કેળવવાને આવી પડી છે મારે એ કામમાં હું જેટલો શ્રમ લઉ તેટલો ઓછો; તું એમ સમજે કે હાલ જે મારી આગળ યાજ્ઞદ્રોનું ટોણું ખેડું છે તે થોડા વર્ષમાં મોટું થઈ સંસારમાં પડશે, ત્યારે તેનાં કર્મ તથા સુખદુઃખનો હું કેટલો દરજ્જો ઈશ્વરની આગળ જવાબદાર ચર્ચશ. મહેતાજી, તું નિશ્ચય જાણુ કે તારો ધંધો જેવો જિંયા તેવો જ પવિત્ર છે. આગળના જમાનાનો ખરેખરો ધડનાર તું જ છે. આગળનો જમાનો મૂર્ખ કે વિદ્વાન, સંપત્તિવાન કે નિર્ધન, ધર્મી કે અધર્મી, શર કે કાયર થવાનો એ બધું, મહેતાજી, તું યાદ રાખજે કે તારા ઉપર જ આધાર રાખે છે. જો તારામાં પરમાર્થ કે દેશભક્તિનો એક અંશ પણ હશે, તો તને તારા કામમાં ઉમંગથી લગાડવાને આ વિચાર બસ છે. આવા વિચારવાળો શિક્ષક આસપાસના અનાદરથી કદી પણ મનમાં મૂંઝાતો નથી, તે નિરંતર પરમાર્થબુદ્ધિએ પોતાના કામમાં ઉમંગથી મચ્યો રહે છે, તે મનક્ષેત્રની ખેતી કરવી એમાં જ પરમ આનંદ અને કૃતાર્થપણુ સમજે છે, અને જે પરમેશ્વરના પ્રત્યે તે પોતાના પવિત્ર કામમાં સદા નિમગ્ન રહે છે તે પરમેશ્વરની કૃપાથી તે જગતમાં ઘણો જ લાભ કરનાર અને પ્રશંસાપાત્ર થાય છે. એવા શિક્ષક અલગત થોડા જ હોય છે. પણ દુનિયામાં સદૃશ જ સારી વસ્તુ થોડી છે, મારે અમે ઉપર કહેલો દોહરો પાઠ. અત્રે સંભારીએ છીએ.

મે'તાજી બહુ મોટું તુજ નામ તેમ છે કામ;  
કર ખંતે મનક્ષેત્રની, ખરી ખેતી ધરી હામ.'

## વાચનમાળા કેવી જોઈએ ?

આપણી નિશાળોમાં હાલ ચાલતી વાચનમાળાની સામાન્ય મિ. મણિલાલે લખેલા ચોપાનિયાની પહેલું અમે પ્રથમ આપી ચૂક્યા છીએ, અને દિલગીર છીએ કે સ્થળમંદાયના કારણથી અત્યાર સુધી એ અગત્યના વિષય ઉપર અમે કંઈ પણ બોલી શક્યા નથી. નિશાળમાં ઘણા પ્રકારની ચોપડીઓ ચાલે, પણ તે સર્વેમાં જેને વાચનચોપડી કહીએ છીએ તે ઘણી અગત્યની છે, અને કેળવણીનો ઘણો આધાર તેની ઉપર જ છે. આવતો જમાનો કેવા વલણનો નિવડશે એ ઢાણુંકરીને તે સમે નિશાળમાં ચાલતી વાચનમાળા ઉપરથી નિશ્ચય થાય છે. એ કારણથી શાળા દેશ-હિતેચ્છુઓ જનકેળવણી ઉપર અને તેમાં પણ વિશેષ કરીને ચાલતી વાચનમાળા ઉપર ખૂબ ધ્યાન આપે છે. એ કારણથી જ હસ્તખંડનું ભણું ઇચ્છનારા લોર્ડ રિપન તથા વર્ડ્ઝવર્થ સાહેબ વગેરે કેટલાક વિદાનો એવી ભલામણ કરે છે કે જનકેળવણી લોકો પોતાને જ હસ્તગત કરવા યોગ્ય થવું જોઈએ, કેમકે આવતો જમાનો કેવો કરવો જોઈએ તે લોક પોતે જેવું જાણે તેવું સરકારથી જાણી શકાય નહિ.

આવી અગત્યની બાબત ઉપર મિ. મણિલાલે ચર્ચા ઉઠાવવાને પ્રયત્ન કર્યું તેને માટે અમારા એ ઉત્સાહી તરુણ મિત્રને

અમે સાબાશી આપીએ છીએ. અગર જો એ ચર્ચા શુદ્ધતાની પ્રબળ બરાબર હોંશથી ઉઠાવી લીધી નહિ તે ઉપરથી સાબિત થાય છે કે એવા વિષય ઉપર વિચાર આંધવાને આપણે તમને સામાન્યપણે યોગ્ય થયા નથી. એક જો દેકાળે એ વિષય કાંઈક ચર્ચાથી તેમાં પણ જોઈએ તેનું ગાંભીર્ય અમને દેખાતું નથી. હજી શિક્ષણશાસ્ત્ર સંબંધી આપણે ઘણું જ બેદરકાર અથવા શોકજનક અજ્ઞાન ધરાવનારા છીએ. માટે વાચનમાળાઓ કેવી જોઈએ એ સામાન્ય વિષય ઉપર જ અત્રે ટાંકી અમે લખીએ તો તે વધારે કાયદાકારક થઈ પડશે એમ અમને લાગે છે.

લાન્ડન નામનો આધુનિક મહા પ્રસિદ્ધ શિક્ષણશાસ્ત્રી નામ્ય પ્રમાણે વાચનમાળાના ચાર ઉદ્દેશ વર્ણવે છે :

૧. વાંચવાનો તથા વાંચીને વિવિધ જ્ઞાન મેળવવાનો શોખ બાળકના મનમાં ઉત્પન્ન કરવો.

૨. ભાષાજ્ઞાન આપવું — એટલે ભાષાનું બળ તથા માંદગી બાળકોના અંતઃકરણને લાગે, અને તેનો તે ઉપયોગ કરનાં શીખે એમ કરવું.

૩. રસદારે નીતિની એવી પરોક્ષ કેળવણી આપવી કે બાળકોની સુવૃત્તિઓ કેળવાઈ મોટી ઉંમરે તેઓ ઉમદા કામ કરતા થાય.

૪. વિવિધ શાસ્ત્રોનાં મૂળતત્ત્વોનું એવું સંચાટ પ્રત્યક્ષ જ્ઞાન આપવું કે તે બાળક પછી ગમે તેટલું જ્ઞાન મેળવવા આહે તો તેઓ પોતાની મેળે જ પુસ્તકો વાંચીને મેળવી શકે.

આ ચાર ઉદ્દેશમાં ફલાણે વધારે અને ફલાણે ઓછા અગત્યનો છે એમ કહી શકાય નહિ, પણ જો બેદ પાડવા બેસીએ તો બેશક રસદારે નીતિનો બોધ એ જ ઉત્તમ કામ છે. જે વાચનમાળાથી બાળક લાગણીઓ ઉત્કેરણ, એટલે જે લાણવાથી બાળકના મનમાં હોંશ, ઊઘોગ, શૌર્ય, સાહસ, મમતા, સાર્વજનિક બુદ્ધિ, સુજનતા, પરમાર્થ, વગેરેની વૃત્તિઓ પ્રકૃષ્ટિત થાય, આત્મદમનનો મહિમા સમજાય, અને ટૂંકામાં જાંચાં યશસ્વી કામો કરવા તરફ તેનો આત્મા આતુર થઈ જાય, તેના જેવું બીજું દેશને કાંઈ પણ શ્રેયકારક નથી. એના મોટા આગળ સામાન્ય

જ્ઞાન, ઇતિહાસ, ભૂગોળ, પદાર્થવિજ્ઞાન, કે કળાકૌશલ્યની વાતો પાંચ વધારે કે ઓછી શીખવાઈ તો તેમાં શી વિસાદ છે? જે ગુણોવડે પોતાનું તથા પારકાનું ભયું કરવાની શક્તિ મળે છે તે ગુણો જ આ લોક અને પરલોકને અર્થે ખરા કામના છે અને જે એ ગુણો ન કેળવાયા તો ખીજી સધળી કેળવણી કાંઈ પણ કામની નથી. ત્રિવિધ કેળવણીમાં નીતિની કેળવણી એ જ ઉત્તમ કેળવણી છે. પણ તે આપવી બહુ મુશ્કેલ છે. એ કાંઈ ભણાવવાથી આવતી નથી. સુનીતિ આપવાને માટે તો વૃત્તિઓ જ સુમાર્ગે વળવી જોઈએ, અને તે જેવી વાર્તાઓ કે દૃષ્ટાંતથી વળે છે તેવી વ્યાખ્યાનમોઘથી ક્યારે પણ વળતી નથી. તે માટે રસ એ નીતિની કેળવણીનું ખરું દાર છે.

રસિકતા એ પહેલો ઉદ્દેશ પાર પાડવાને માટે પણ એટલી જ અવશ્યની છે. વાચનમાળાની ચોપડીઓ એવી જોઈએ કે બાળકો પોતાની ગમતને માટે નવરાં પડ્યાં હોય ત્યારે પણ હોંશે હોંશે વાચે. ખાનગી વાચનનો શોખ ઉત્પન્ન કરવાનું પ્રથમ સાધન એ જ છે, અને તેથી વાચનમાળામાં કદાપિ પણ કંઈક, કંટાળા ભરેલા, કે ગોખણિયા વિષયો દાખલ કરવા જોઈએ નહિ, અને શૈલી તો સઘળે રચળે વિચિત્ર તથાપિ મનોહર જ જોઈએ.

ખીજા બધાં પુસ્તકો કરતાં વાચનમાળામાં વિશેષતા એ રહેલી છે કે, તે તો ઉત્તરોત્તર જેની જ્ઞાનબુદ્ધિ વૃદ્ધિ પામતી જાય છે તેવાને માટે લખવાની છે, અને તેથી વાચનમાળામાં ભાષા તથા અર્થ ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ જ પામતા જવા જોઈએ, અને વળી તે વૃદ્ધિ બાળકનાં જ્ઞાનબુદ્ધિ જે અનુક્રમમાં વૃદ્ધિ પામે છે તેની સમાંતર જ ચાલી જવી જોઈએ. બાળકમાં જે ઉમ્મરે જે શક્તિ વધારે ખીલવા પર આવેલી હોય, તે શક્તિને અનુસરતા જ પાઠ તે ઉમ્મરે લખવાની વાચનચોપડીમાં આવવા જોઈએ. ઉપરના વિચારથી વાચનમાળાની ચોપડીઓનાં ત્રણ પગથિયાં પડે છે, અને તે દરેક પગથિયે ઉપર કહેલા ચારે ઉદ્દેશ રહેલા હોય છે, તો પણ તેનું સંમિશ્રણ તથા વ્યવસ્થા જુદી જુદી રીતે જ કરવી જોઈએ.

**૧ છું પગથિયું :** આ પગથિયે બાળકના હાથમાં પહેલ-વહેલી જ ચોપડી આવીને પડે છે. એની ઉમ્મર હજી માત્ર પાંચ

રહ્યું પગથિયું : આ પગથિયે વાચનસિદ્ધિ થઈ ચૂકી છે. બાળકને પોતાના અનુભવની વાતચીત યોગ્ય ભાષામાં કરતાં આવડ્યું છે. એની ઉમ્મર ઓછામાં ઓછી પૂરાં સાત વર્ષની તો થઈ જ ચૂકી છે. પોતાની ઇંદ્રિયોના ઉપયોગથી જેટલું જ્ઞાન એનાથી મેળવી શકાય તેટલું એ મેળવી ચૂક્યો છે, એટલે સામાન્ય જ્ઞાનનો ફેટલો સંગ્રહ એનામાં થયો છે. હવે પોતાના અનુભવમાં ન આવેલી એવી વસ્તુઓનું જ્ઞાન તે સાંભળી કે વાંચીને મેળવી શકે એવો થયો છે. અદ્વિત એ નવી વસ્તુઓની હકીકત એના અનુભવને લગતી અને તે ઉપરથી સમજાય એવી જ જોઈએ, પણ હવે એની નજર આગળની વસ્તુઓ વિષે જ પાઠ લખવાની જરૂર રહી નથી. હવે એનામાં કલ્પનાશક્તિનો ઉદય થયો છે અને તેની મદદ વડે એના જ્ઞાનમાં વધારો કરવાનો સમય આવ્યો છે. આ સમે વાતચીતનું રૂપ ચૂકી વર્ણન કે કથનરૂપે ઘણા પાઠ લખી શકાશે. પરદેશના વિલક્ષણ પદાર્થો કે રીતભાતનાં વર્ણન, પરાક્રમી તથા સાહસિક સ્ત્રીપુરુષોનાં ચરિત્ર, હિતોપદેશના જેવી આખ્યાયિકાઓ, તથા નીતિબોધકથાઓ પણ જે અસંભવિત ને ટાંકેલા ભરેલી નહિ હોય, તો બાળકને હોંશે હોંશે વાંચશે અને તેથી જ્ઞાનનીતિમાં ઘણો વધારો થશે. વિવેચનરૂપનું લખાણ પણ થોડું ને સરલ અને અતિશયોક્તિરહિત હશે તો બાળકને સમજશે અને રુચશે. પણ આ પગથિયે વાંચવામાં 'રસ લગાડવો' એ જ મુખ્ય કામ છે, અને તે કલ્પનાશક્તિને લાયકના પાઠ દ્વારા કરવાથી મનમાનની રીતે બની શકે છે. આવા પાઠથી કલ્પનાશક્તિ તથા રસિકતા ખીણે છે એટલું જ નહિ પણ મનની બાંધી વૃત્તિઓ ઉશ્કેરાય છે અને મુઘડ મુનીતિની કેળવણી મળે છે. હજી તોલનશક્તિનો ઉદય થયો નથી અને તેથી તદ્દ્વારે નીતિબોધ કરવાનો વિશેષ પ્રયત્ન કરવો એ કેવળ નિર્થક જ નહિ, પણ તે ઉપર અભાવ ઉત્પન્ન કરનારો ઘણી વખત થઈ પડે છે. નાના કે મોટા સર્વેમાં નીતિનો આધાર જેટલો લાગણીઓ ઉપર રહેલો છે તેટલો તોલનશક્તિઓ ઉપર રહેલો નથી; અને તેથી કલ્પિત કે ચર્મ ગળેલા મહાપુરુષોનાં રસમય પરાક્રમો સાંભળી વૃત્તિઓ જેટલી

મહાન કર્મો તરફ વળે છે તેટલી કદી પણ મૂકા ધર્મબોધથી વળતી નથી. આ વાત પણ આળકેળવણીના રક્ષકોએ કદી બૂલવી જોઈએ નહિ, કેમકે સુવૃત્તિઓનું યથાયોગ્ય પરિપોષણ ન કરતાં માત્ર તોલનશક્તિને જ કેળવ્યાથી તો માણસો બહુધા સ્વાર્થી, ખંધા, અને પાપિષ્ઠ પણ નીવડે છે. પદાર્થવિજ્ઞાનનો પિતા અને તોલનશક્તિનો નમુનો જે લોર્ડ બેકન તે કેવો સ્વાર્થી, ખુશામતિયો, લાંચિયો, અને કૃતઘ્ની નીવડ્યો હતો તે તો જગત-મશહૂર છે. મનલગ્ય કે આ પગથિયે કદપનાશક્તિ તથા રસજ્ઞતાને પડતાં મૂકી સામાન્ય જ્ઞાન કે તોલનશક્તિ ઉપર વિશેષ લક્ષ આપવું એ આળકની કેળવણીમાં પરિણામે બહુ જ વિનાશકારક છે, અને ઘણા આળકમાં તો આ અવસ્થાએ તોલનશક્તિ કેળવવા જોગ જ થયેલી હોતી નથી.

**૩જી પગથિયું :** ઘણુંકરીને ૧૨ વર્ષની ઉંમરે શરૂ થાય છે. હવે વાર્તાઓ થોડી, અને સદ્ગત જ્ઞાન મળે તથા વિચાર-શક્તિ કેળવાય એવા પાઠ વધારે આવવા જોઈએ. તેમજ પાઠ છેક નાના નાના પણ ન જોઈએ. આ પગથિયાના છેલ્લા ભાગમાં તો વિષયને પોતાની મેળે તથા અખંડ લક્ષ આપીને શીખવાની શક્તિ પણ આળકમાં કેળવાય એવી રીતે રચના કરવી જોઈએ. એ માટે પ્રત્યેક વિદ્યાનાં મૂળતત્ત્વોનું ટૂંકામાં પણ સંબંધિત વ્યાખ્યાન એક સ્થળે આપ્યું હોય, તો વધારે ફાયદો થાય. પણ આ પ્રમાણે વાચનમાળાની છેલ્લી ચોપડીમાં જ થઈ શકે. તે પહેલાંની ચોપડીઓમાં તો એ વિદ્યાઓમાં પ્રવેશ કરાવી શકે એવા સૂચક તે સંવાદરૂપ પાઠ જ આવવા જોઈએ.

આ પગથિયે સૃષ્ટિસૌંદર્યનાં વર્ણન, ટૂંકાં જીવનચરિત્રો, ઐતિહાસિક બનાવો, મોટી શોધોની હકીકત, સાધારણ વિષયો ઉપર નાના નિબંધો, તથા ભૂતળાદિક અનેક પદાર્થવિજ્ઞાનની શાખાભૂત વિદ્યાઓનાં મૂળતત્ત્વ શીખવવાં જોઈએ. મતલબ કે હવે કદપનારંગને છોડી સત્યના રંગની ખૂબી પિછાનતાં આળકોને શીખવવું જોઈએ. રસને સારુ જ નહિ, પણ જ્ઞાન મેળવવાને સારુ પણ વાચન છે એ વાતની આળકને હવે સમજ પડવી

જોઈએ. અથવા યથાર્થતાથી ખોલીએ તો કાલ્પનિક વાતોમાં જ નહિ પણ આ વિશ્વના સત્ સ્વરૂપના દર્શનમાં જ ખરો રસ રહેલો છે એ વાતનો હવે બાળકને કાંઈ અનુભવ કરાવવો જોઈએ. એને એના અનુભવથી બતાવવું જોઈએ કે વાર્તાની પેઠે જ વિદ્યાના પાઠ પણ સમજીને વાંચી શકીએ તો આનંદ આપે છે. એને અનુભવ થવો જોઈએ કે કલ્પનાશક્તિને વાપરવાથી જેમ મળ પડે છે તેમજ નવીન જ્ઞાન સંપાદન કરવાથી અથવા તોલનશક્તિ વાપરવાથી પણ મનને હર્ષ ઉત્પન્ન થાય છે.

આ પગથિયે જ ભાષાશૈલીનો રસ પણ બાળકો સમજતા થશે. એકની એક વાત આમ લખવાથી સારી દેખાય છે અને આમ લખવાથી બગડી જાય છે એ સમજવાનું આ ટાણું છે. ભાષાનું બળ કે સૌંદર્ય તે કેમ થતું હશે તેની હવે આ પગથિયે કાંઈ સમજણ પડી શકે. આ પ્રસંગે બાળભાષા છોડી એને શિષ્ટ ભાષામાં પ્રવેશ કરાવવાનો છે. શિષ્ટ ગ્રંથકારોની જે વિવિધ શૈલીઓ — વિચાર તથા ભાષાથી બનેલી જે શૈલીઓ હોય તેથી એને વાકેફગાર હવે કરવો જોઈએ, અને તે અર્થે તેવા ગ્રંથોમાંના કેટલાક ઉતારા ખસસ આ પગથિયે આપવા જોઈએ.

સૃષ્ટિએને કેળવવાનું ઉત્તમ સાધન જે કવિતા તે ત્રણે પગથિયે જરૂરની છે, તોપણ બીજે પગથિયે તે છૂટથી વાપરી શકાય છે અને આ પગથિયે તો તર્કશક્તિ તથા રસજ્ઞતાને પરિપૂર્ણ કરવા માટે તેનો જ મુખ્ય આધાર છે. ગદ્યપદ્યના વિષયોમાં તથા શૈલીમાં કેટલો ફેર છે તેનો કાંઈક ભાસ આ પગથિયાની વાચનચોપડીઓ વાંચતાં ભણનારને થવો જોઈએ અને આ પગથિયે જ તે ગદ્ય અને પદ્યના જુદા જુદા સ્વાદને ઓળખતો તથા ચાહતો થવો જોઈએ.

આ રીતે પગથિયાવાર વાચનમાળાની ચોપડીઓમાં બધો ફેર રાખવાનો છે, તોપણ તેમાં કેટલાક ગુણ સામાન્ય પણ હોય છે. ભાષા તથા અર્થની ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ એ તો આપણે પ્રથમ જ ગણાવી ગયા છીએ, અને એ ગુણ વિનાની વાચનમાળા તો ગમે એવી સારી હોય, તોપણ કાંઈ જ કામની નહિ. પણ એ ઉપરાંત



ખીઝ પાણુ કેટલાક ગુણુ જરૂરના છે. વાચનમાળા નીચેના છ ગુણુવાળી જોઈએ. ૧. મનની સઘળી શક્તિએને દેખવં એવી. ૨. ભણુનારની ઉંમરે જે શક્તિએ ખીલવા માંડી હોય તેને વિશેષ દેખવણી આપે એવી. ૩. વિવિધ વિષયોથી ભરપૂર. ૪. વિવિધ શૈલીમાં લખાયેલી. ૫. વાંચતાં રસ ઊપજે એવી. ૬. મન ઉપર છાપ પાડી શકે એવાં થોડી જ વિગતવાળાં પણુ એખખાં અને સુંદર ચિત્રવાળી.

૧૮૮૫

# ભરૂચ જિલ્લાના કેળવણીખાતાનો ઇતિહાસ

(લેખક: મહેતાજી ગણપતરામ રાજરામ)

આ ચોપડી એક અગત્યના વિષય ઉપર લખાયેલી છે. કેળવણીખાતું ઘણું વર્ષથી આપણા દેશમાં ચાલુ છે, અને તેથી તેનો ઇતિહાસ લખવાની ઘણા કારણથી હાલ ખરેખર જરૂર છે. મહેતાજી ગણપતરામે ગુજરાત પ્રાન્તના એક જ કડકાનો ઇતિહાસ નોંધવાની ઇચ્છા રાખી તો તેની કાંઈ હરકત નથી. આખા ગુજરાતનો ઇતિહાસ રચનારને તે હિપયોગી થઈ પડશે. ઇતિહાસનું નામ ધરાવનારી આ ચોપડી કવિતામાં જોઈને ઘણાને કાંઈક આશ્ચર્ય લાગશે ખરું, પણ જે રીતે આ લખાયેલી છે તે જોતાં પદરૂપ ગ્રંથનું કરવામાં કાંઈ ભૂલ કરેલી જણાતી નથી. કવિતાને યોગ્ય વાતો જ ચૂંટી ચૂંટીને બહુધા એમાં સમાવવામાં આવી છે, અને લખવાની ખાતી તે પ્રમાણે જ રસભરી છે. ઇતિહાસમાં જે વિગત અને અર્થબુદ્ધિના કારણથી ગદ્યતા પ્રાપ્ત થાય છે તે જ્યાં ન હોય ત્યાં ગદ્યરૂપનું કાંઈ પણ પ્રયોજન નથી. તે છતાં “કવિતારૂપ” ઇતિહાસ નામ રાખ્યું હોત તો વધારે સારું એમ અમે કહી શકીએ છીએ.

[ આ સંબંધમાં અમે આપું વિવેચન નથી આપ્યું, પણ મંત્રાકાળમાં આપણા દેશમાં કેવી કેળવણી ચાલતી તે વિષે નવલરામભાઈએ આ વિવેચનમાં પોતાના વિચારો જણાવ્યા છે તે ભાગ આવી આપ્યો છે ]

વચલા વખતમાં ઘણા લોકને માટે જુદી જાતની કેળવણી આપવાની રીત નીકળી તેનું વર્ણન આ પ્રમાણે કર્યું છે :

પંચ વર્ષનો પુત્ર યનાં જન, અક્ષર બોધ હતા કરતા,  
ગામેગામ નિશાળોમાં ગુરુ, પંડિત નામ હતા ધરતા;  
પંડિતનો પંડો અપભ્રંશે, વદાય છે જનમાં હજિયે,  
વર્ણવવા શુભ રીત તેમની, આળસ અંગ થકી તજિયે.  
હિસાબ સાધન આંક શીખવી, સરવાળાદિક ઝટ ગણતાં,  
નાનાવિધ લેખાં વ્યવહારિક, શીખવતા મુખથી ભણતાં;  
ગણિતમાં લીલાવતી આદિક, શીખવતા ગુરુ સભ્ય રહી,  
અક્ષરમાં વિવેકમાતૃકા, લીપિવિવેકાદિક સહી.  
લેખપદ્ધતિ, પત્રપ્રશસ્તિ, લેખ વિષયમાં શીખવતા,  
પ્રખંધ વિક્રમ, મોજ, આદિના, વાચન વિષયે આવી જતા;  
નીતિમાં ચાળાક્ય, વિદુરનિતિ, પંચોપાખ્યાનાદિ તથા,  
સિદ્ધ વ્યાકરણે શીખવતા, કહ્યું મેં જાણ્યું જેમ યથા.

આ વાત ખરી છે. વચલા કાળમાં આવી નિશાળો કામકામ આપણા દેશમાં ચાલતી હતી. એમાં રાજની માંડીને રંક સુધીના છોકરા કેળવણી લેતા હતા. એને વ્યવહારી કેળવણી કહીએ તો ચાહે, પણ એ બાબત આ ઇતિહાસકર્તા એ વાત નોંધવાની જૂઠી ગયા છે. આ વ્યવહારી કેળવણી ચાલતી હતી તે વેળા ઉપર કહેલી જાંચી કેળવણી બંધ પડી નહોતી. શાસ્ત્રોના અભ્યાસને માટે જથાબંધ શાળાઓ દેશમાં હતી. આદ્યજ્ઞાના છોકરા આ વ્યવહારી કેળવણી લેતા હશે, પણ એટલાથી તે સંતોષ પામતા નહિ. તેઓ તો શાળાઓમાં જઈને ખૂબ વિદ્યાભ્યાસ કરતા. રાજવર્ગમાંથી ઘણુંકરીને આ વખતે શાળાની કેળવણી નીકળી ગઈ હતી એમ લાગે છે. ખીજું, આવી જ વ્યવહારી કેળવણી અંગ્રેજી રાજ આવ્યું ત્યાં સુધી દેશમાં ચાલતી હતી એમ આ ચોપડી વાંચતાં જણાય છે, પણ તે ખરું નથી. એ વેળા તો એ

વ્યવહારી કેળવણી હલકી થતાં એક ગાંધીના વ્યવહારમાં જ ઉપયોગી પડે એવી ચર્ચ રહી હતી એ આપણે બૂલવું નહિ જોઈએ. અને ખરેખર એ વેળાએ ગામડી નિશાળોમાં જે ચાલતું હતું તેને કેળવણી કહેવી એ જ વિપરીત સરખું લાગે છે. એમ એનું ધોરણ હલકું પડી જવાનું એક કારણ હતું. ઉપર જે વ્યવહારી કેળવણી કહી તે રજપૂત રાજ્યો તેજી ઉપર હતી તે વેળાની સમજાવી. પણ પાછળથી મુસલમાનો આવ્યા, રજપૂતોનું જોર પડી લાગ્યું, અને સંસ્કૃત ભાષાના ભાવ ઘટીને ફારસીઆરબીના વધ્યા. એ સમયે ધીમે ધીમે સંસ્કૃતનો અભ્યાસ ગામડી નિશાળોમાંથી નીકળી ગયો. કેમકે રજપૂતો પરભાષા ભણવા લાગ્યા, અથવા બિલકુલ ભણતા જ બંધ પડ્યા, અને વાણિયાઓને પોતાના વેપારમાં સંસ્કૃતનો કાંઈ પણ ખર્ચ નહોતો પડતો કે તેઓ પોતાના છોકરાને એ ભાષા શીખવવાને ખાતી હોય. આ વેળા સંસ્કૃત લિપિ પણ બદલાઈ ગઈ હતી. તેથી વેપારી તો પોતાના છોકરાને શુજરાતીમાં નામુ લખતાં આવડે અને મોઢેના હિસાબ સારી રીતે ગણે એ જ વાતની ખત રાખતા હતા. મોઢેનાજીઓએ સમય ઓળખી નિશાળનો અભ્યાસ તદ્દન ફેરવી નાખ્યો. સંસ્કૃત ભાષાની કેળવણીમાં માત્ર આચાર દાખત્ર જ થોડો ભણી જવાને સિદ્ધાંતો એક નાનો કડકો રાખ્યો. (તે પણ હાલ તો નીકળી ગયો છે.) શુજરાતી ભાષામાં દ્રક્ત જોડાક્ષર પણ છોડી દઈને કક્કો ને પદ જ શીખવવાનાં રાખ્યાં. લીલાવતીના હિસાબને કોઈ વખત તડાકા મારવા સારુ પોતાની પામે જ રહેવા દીધા, અને દ્રક્ત આંક ગોખાવી મોઢેના હિસાબ ટપ ગણી શકે તે પછાડી જ કેડ બાંધીને મંડ્યા. એનો પરિણામ એ થયો કે વાણિયાર્થ ભણતર ‘હગમરટપર’ ને નામે વગોવાવા લાગ્યું, અને ગાંધીના કપરા હિસાબ ટપોટપ મોઢે ગણનારને સરવાળા કે ગુણાકારની રીત પણ ન આવડે એમ થઈ ગયું. એ વેળા ગોખણ સિવાય નિશાળની કેળવણીમાં ખીબુ કાંઈ રહ્યું નહોતું.

વ્યવહારી કેળવણીમાંથી ઊંચી કેળવણીનો સવળો અંશ ઉપર રહ્યું તે પ્રમાણે જ્યારે જનો રહેવા લાગ્યો, ત્યારે રાજવર્ગે છેક તેને પડતી મૂઝી, અને આજણો જે પહેલાં તેનો થોડોગણો જાણ

સેતા હજે તેમણે તે ગિરકલ લેવો જામ ક્યો. જે થોડા બ્રાહ્મણો વેપારમાં પડવાને ઇચ્છતા હતા તે તો અલગત આ ફેરફારથી પુરાણી સાથે ગામડી નિશાળમાં ભણતા. પણ વ્રજાખરા જેને શાસ્ત્રી પુરાણી વગેરે ચવાની જ ઇચ્છા હતી, તેઓએ ગુજરાતી નિશાળમાં જવું જ માંડી વાળ્યું, અને એકદમ જ શાળાની રીતની જિંદગી કેળવણી લેવી શક કરી. જેને જે શાસ્ત્ર ભણવું હોય તે શાસ્ત્રનાં પાનાં યગત્રમાં મારી કોઈ ગુરને ત્યાં જાય. વાણિયાઈ ભણતર અને બ્રાહ્મણી ભણતર અને એ જે વર્ગના સોફા એકખીજથી છેક જ્ઞાન અને લાગણીમાં નોખા પડી ગયા. આમ થવાથી દેશને મહા નુકસાન થયું. વ્યવહારી કેળવણી મૂકી દેવાથી બ્રાહ્મણોની બુદ્ધિ છેક વ્યવહારશન્ય અને વેદિયા દોરના જેવી જ થઈ ગઈ. ગુજરાતી કાગળ લખવો કે વાંચવો હોય, તો ઓશિયાળે મોઢે વાણિયાની હાટે જવું પડે. પૈસાનું શક સેતાં પણ ન આવડે. લગનવિવાહના ખર્ચનો તો આંકડો કાઢવાને એક રાંડીરાંડને જેટલી પાડોશી વાણિયાની જરૂર પડે તેટલી જ આપણા શાસ્ત્રી યાત્રા કે પુરાણી યાવાને પડે. ખરું કહીએ તો વ્યવહારી કામમાં તેઓની કિંમત એક કોડીની પણ રહી નહિ. આ પ્રમાણે વ્યવહારમૂર્ખ થવાથી શાસ્ત્રના અભ્યાસમાં પણ કોઈ વધારે સાર કાઢી શક્યા એમ ન જાણવું. વ્યવહારી સામાન્ય કેળવણી વિના જિંદગી કેળવણી જોઈએ તેવી રીતે લઈ શકાય જ નહિ એ એમના અનુભવ ઉપરથી સિદ્ધ થાય છે. પ્રથમ વ્યવહારી નિશાળમાં સંસ્કૃત વ્યાકરણ, કાવ્ય, વગેરેની સામાન્ય કેળવણી અપાતી હતી, અને તે લીધા પછી જેને જે શાસ્ત્ર ભણવું હોય તેનો તે સારો અભ્યાસ કરી શકતા હતા. પણ હમણાં તો સંસ્કૃત ભાષાના જ્ઞાન વિના વૈદ્ય વૈદ્યકના અને જોષી ન્યોતિષના ગ્રંથો ભણવા લાગ્યા. વ્યાકરણશાસ્ત્ર જોણે લીધું હોય તે જ વ્યાકરણ જાણે. સત્રજા એકદેશી થઈ ગયા, અને એક દેશમાં પણ પહેલાંના જેવા સારા નીવડવાની તો આશા જ દૂર થઈ, કેમકે ઘણા દેશ જાણ્યાથી જ એક દેશનું જ્ઞાન વિસ્તીર્ણ, સ્વોટ, અનુભવસિદ્ધ, અને ઉપયોગી થઈ શકે છે. એકદેશી થવાથી અજ્ઞાન, અભિમાન, અને વહેમીપણું વધ્યું, અને

તેઓ જડ, દુરાગ્રહી, અને સદા પરંપરાને જ જોનારા થઈ રહ્યા.

વાણિયાઈ અને બ્રાહ્મણી લણુનર નિરાળાં થઈ જવાથી આ રીતે બ્રાહ્મણ વર્ગ જ ખગડયો એમ ન જાણવું. વાણિયાઓને એથી પણ વધારે નુકસાન થયું. બ્રાહ્મણો તો ખગડતા ખગડતા વિદ્યાના એક દેશમાં પણ રહ્યા, પરંતુ આ લોકો તો કેવળ અજ્ઞાનવાસી જ થઈ રહ્યા. દુકાન ચલાવવા સિવાય એકે વાતની તેમનામાં સમજ રહી નહિ. વેપાર સિવાય ખીછ કોઈ પણ વાતમાં જરાયે અછલ્લ આવે નહિ. આર્યોએ પ્રાચીનકાળે જે મુધારો ઊભો કર્યો હતો, દુનિયામાં લાહો હતો, અને જેનો સંધરો હજી મુઠી દેશમાં ચાલતો હતો, તે સઘળો તેઓએ આ વખતે ફેંકી દીધો, પાછા જંગલી અવસ્થામાં પેદા, અને મનુષ્યત્વ ઉપરથી જ હાથ ઉઠાવ્યો. વેપાર અને પૈસો એ સિવાય કોઈ વસ્તુ વહાલી ગણી નહિ; વિચાર અને વિદ્યા તો બ્રાહ્મણને સોંપી દીધાં; એનો ખપ પડશે ત્યારે રૂપિયો અર્ધો દક્ષણા આપીને ઝટ મેળવીશું એમ મૂર્ખાઓ સમજવા લાગ્યા. આથી જ દેશની ખરેખરી ખરાબી બાકી હતી તે પૂરી થઈ. બ્રાહ્મણોએ જોયું કે આપણે જ ઊંડા ગામમાં એરંડા પ્રધાન થયા છીએ, જૂઠું કહીએ છીએ કે સાચું કહીએ તે જાણનાર કે પરવાહ રાખનાર કોઈ નથી, આપણી કિંમત આ મૂર્ખાઓ આગળ આપણા જ્ઞાનથી નહિ પણ ડોળથી જ થાય છે, આપણે જે કહીશું તે એ માનશે જ, વગેરે વગેરે. આવી સ્થિતિમાં બ્રાહ્મણો આજસુ, અજ્ઞાની, સ્વાર્થી, અને ફગારા થઈ પડે એમાં શું આશ્ચર્ય? વિદ્યા અને ધર્મ તરફ જે પૂર્વે બ્રાહ્મણો લક્ષ રાખતા હતા તે છેક અંધ પડયું, અને મૂર્ખ પણ શ્રીમંત જન્મમાનોને શી રીતે ભોળવીને પૈસો કઠાવવો તેની જ તેઓ ત્રેવડમાં ફરવા લાગ્યા. શાસ્ત્રને ખૂણામાં નાંખ્યાં, અને પુરાણો આગળ કાઢ્યાં. ધર્મજ્ઞાનને પડતાં મૂક્યાં અને કર્મકાંડની ફૂટ વધારી. આ રીતે આડંબર વધ્યો ને વિદ્યા ગઈ, અને ટૂંકામાં થોડા વખતમાં જોર ને જળમાન એ બંનેમાં અજ્ઞાન, અસત્ય, અને સ્વાર્થ એ એટલાં બધાં વધી ગયાં કે એ બેમાં વધારે નહારું કોણ એ કહેવું અશક્ય થઈ રહ્યું. પુરાણીઓએ કલ્પેલો કળિકાળ આ બંને જાણીએ પોતાની મેળે જ આપ્યો.

આ વ્યવહારી કેળવણીની ગાયતમાં અમે અત્રે એક નાના વિવેચનમાં શોભે તે કરતાં કાંઈ વધારે વિસ્તાર કર્યો છે ખરો, પણ તેમ કરવાની અમે બહુ જરૂર સમજીએ છીએ. એ વ્યવહારી કેળવણી અંગ્રેજી રાજની તરફથી પ્રચલન શરૂ થયા તે વેળા ફેલી અધમ સ્થિતિમાં હતી તે આ ચોપડીમાં જણાવ્યું નથી, અને તે જાણ્યા વિના આ નવા સમારંભથી આપણા દેશને કેટલો ફાયદો થયો છે તેનું જરાજર તોલ થઈ શકે નહિ. બીજું, કેળવણીમાં કેવળ વ્યવહારબુદ્ધિ ઉપર જ લક્ષ રાખવાથી આપણા દેશને કેટલાં બધાં નુકસાન થયાં છે એ વાત જાહેર કરવાની હાલ બહુ જરૂર છે. ઘણું કેકાણું કેળવાયેલા કહેવાય છે તેઓની તરફથી પણ હાત્ર આપણે ઘણીવાર ફરિયાદ સાંભળીએ છીએ કે નિશાળોમાં કાવતાના રાગડાનું શું કામ છે ? ઇતિહાસ ભૂગોળનું શું કામ છે ? વ્યાકરણનું શું કામ છે ? માત્ર લખતાંવાંચતાં અને ઉપયોગી હિસાબ ગણતાં શીખવો એટલે બસ. આટલું નાનું ધોરણ કેટલાક તો અંગ્રેજી સ્કૂલોમાં પણ પેસાડવાને આહ્વાન છે. હાંથી કેળવણી ( Liberal Education ) ઉપર અભાવ રાખી “ ઉપયોગ, ઉપયોગ, ” એવો જે કેટલાક હાલ પોકાર ઉઠાવે છે તે બીજું કાંઈ નથી પણ ઉપર જે માદા પરિણામવાળી અને દેશને જંગલી કરી નાખનારી વાણિયાઈ બુદ્ધિ કહી તેનું જ બીજું રૂપે બોલવું છે. નિશાળના ધોરણોમાં ઉપયોગ ઉપર અલગત નજર રાખવી જ જોઈએ, પણ જો સામાન્ય જ્ઞાન અને બુદ્ધિની કેળવણીના વિચાર પડતા મૂઝી ટૂંક અક્ષરમાંથી પેદા થયેલા જ્યાં ઉપયોગીપણાના ખ્યાલને આધીન થઈએ, તો કેવાં માદાં પરિણામ થાય છે તે ગામડી નિશાળોથી ઉપર બતાવ્યા પ્રમાણે નીચેનાં લખાનક દ્વળ જોતાં સ્પષ્ટ માલૂમ પડશે, અને એ બતાવવાને માટે જ અમારે આટલી જગા રોકવી પડી છે.

વ્યવહારોપયોગી કેળવણીનો ખર્ચ તો છોકરાના માબાપે જ તમામ આપવો જોઈએ, અને તે જ પ્રમાણે આપણા દેશમાં એ વખતે થતું હતું. ગામડી નિશાળોને રાજ્ય તરફનો જરા પણ આશ્રય નહોતો, અને તે છતાં મહેતાજીઓ સારી સ્થિતિમાં હતા એમાં કાંઈ શક નથી.

એ મહેતાજીઓનો શી રીતે નિભાવો ચાલતો હતો તેનું વર્ણન આ કવિ કીક રમૂજથી કરે છે.

પંડ્યાના પોપણ માટે પાકાં સીધાં નિત આવી પડે,  
દાણાની મૂડી દરરોજે, શિષ્યો લાવી નિશાળ અડે;  
છૂટીએ પૈસોને સીધું, વાંધા વગર હતું મળતું,  
મોટાનો સુત નિશાળ આવ્યે, ભાગ્ય ભદ્રું ગુરુનું ભળતું.  
નિજ સુત નિશાળમાં બેસતા, નિશાળગરજી મન ગમતું,  
શક્તિ પ્રમાણે કરાવીને સૌ દામ દઈ ગુરુને નમતું;  
ઇંધનની આપત્તિ ન મળે, દૂધ દહી આવી મળતાં,  
ફળ કેરી, રાયણ, સીતાફળ, મળતાં ઝટ ઝાડે ફળતાં.  
અમુક ભણતરે એક રૂપિયો, હસતે મુખ આગળ ધરતા,  
સાધારણ કેળવણી પાછળ, એ રીત ખર્ચ ધણો કરતા;  
બાળાઓને પણ કેળવણી, માબાપો ગુરુથી દેતાં,  
શાળામાં બીજી જગ્યાએ, બાળકી વૃંદ હતાં રહેતાં.  
વૃદ્ધ સુશીલ ગંભીર દઢ વપુના, મે'તાજી તે વેળ હતા,  
કરપ તેમનાથી કંપીને, નૃપસુત સરખા સજડ થતા;  
બાળક રહેતું છાનું રહેતું, એ પંડ્યા આવ્યા કે'તાં,  
આત્માંકિત અભ્યાસી ઝાઝા, ગુરુના વચન મહી રે'તા.

મહેતાજીના ડોળ વિષે ઉપર કહ્યું તે તો કીક છે, પણ વળી અમારે સંભારવું જોઈએ કે બાળકીઓની કેળવણી વિષે જે એમાં કહ્યું છે તે વચલા વખતને માટે જ સમજવું. પાછલા વખતમાં તો બાળકીઓને નિશાળે મોકલી ભણાવવાનો ધારો તદ્દન જ અંધ પડ્યો હતો.

\*

\*

\*



## વિદ્વાનોના ધર્મ

આ મનુષ્યદેહ ધારણ કરવાના હેતુ, એટલે, આપણે શું શું કરીએ તો આપણે આપણો આ જન્મ સફળ કરેલો કહેવાય, તેના ચાર મોટા વર્ગ આપણા વિવેકી પૂર્વજ્ઞેએ આપ્યા છે. ધર્મ, અર્થ, કામ, ને મોક્ષ. એને પુરુષાર્થ અથવા પરમ પદાર્થ કહે છે. વિચાર કરીને જોઈશું, તો આ વર્ગણી ઘણી જ શાસ્ત્રીય માલૂમ પડશે. એમાં માણસની સઘળી મનોવૃત્તિઓનો સમાવેશ થઈ જાય છે અને સઘળા માણસો પોતાની શક્તિ પ્રમાણે એમાંના એક અથવા અનેક પદાર્થો મેળવવાને આહોનિશ મંડ્યા રહે છે. કામ એટલે પોતાની ઇચ્છાઓ તૃપ્ત કરવાને તો પશુઓ પણ ઉદ્યોગ કરે છે. આગળ, પણ આ સંસારમાં જ, ઉપયોગી થઈ પડે એવાં સુખદાયક સાધનો મેળવવા તરફ જે મનનું વળણ થાય છે તેને અર્થબુદ્ધિ કહે છે. ધર્મ એથી જિંઓ પદાર્થ છે. તોપણ એ બુદ્ધિએ માણસના સ્વભાવમાં જ રહેલી છે. એ વડે જ માણસ પશુથી મોટું ગણાય છે. એમાં કામ કે અર્થનો વિચાર નથી, પણ મારે શું કરવું જોઈએ — મારી શી ફરજ છે એનો વિચાર ઉત્પન્ન થઈ તે પ્રમાણે વર્તવાનું મન થાય છે. ધર્મબુદ્ધિ પણ કામ ને અર્થના જેવી જ સ્વાભાવિક અને સઘળામાં સામાન્ય છે. પાપીમાં પાપી માણસમાં પણ ધર્મબુદ્ધિ છે જ નહિ

એમ કદી ધારણા મા. આપણા ઉપર મોટા ઉપકાર કર્યો હોય, એવા માણસ ઉપર કાંઈ વિપત્તિ આવી પડે ત્યારે તેને મદદ કરવાનું મન કોને થતું નથી? નમારા અંતઃકરણને પૂછો અને તે કહે છે કે સઘળાને થાય છે. તમારું તો શું પણ ચોર અને ખૂનીનું અંતઃકરણ પણ એમ જ કહે છે. તેની વર્તણૂક ઘણે પ્રસંગે નફારી છે ખરી, તેઓનાં મન પાપમાં પચી રહ્યાં છે ખરાં, તોપણ ધર્મબુદ્ધિ છેક શૂન્ય થઈ ગઈ નથી. એ જ ધર્મધુરંધર પરિશ્રમના મંડાણની ખૂબી છે. બધામાં સ્વાભાવિક રીતે જ ધર્મનાં બીજ રહેલાં છે અને તે સત્સંગથી ખીસે છે તથા કુસંગથી કરમાઈ જાય છે. સદ્ગુરુના સમાગમથી વખતે ધર્મબુદ્ધિ એટલી બધી પ્રકુક્ષિત થઈ જાય છે કે તેની વડના જેવી વસ્તીર્ણ, સુશોભિત, અને સઘળાને આશ્રયદાયક ઘટા જાગી રહે છે.

માણસના ધર્મ વિવિધ છે. એમાં કેટલાક તો સામાન્ય છે, એટલે સઘળા માણસને સમાન રીતે જ લાગુ પડે છે : જેમકે સાચું બોલવું, ચોરી ન કરવી, બીજા ઉપર દયા રાખવી, વગેરે. એ પ્રમાણે તો રાંકથી રાજા અને પાંડિતથી મૂર્ખ સુધી સઘળાએ ચાલવું જોઈએ. એમાં કાંઈ સ્થિતિ પરત્વે ભેદ નથી. પણ કેટલાક ધર્મ, માણસની જુદી જુદી સ્થિતિ અથવા સંબંધ હોય છે, તે ઉપરથી ઉત્પન્ન થાય છે, તેથી કેટલાકને લાગુ પડે છે, ને કેટલાકને લાગુ પડતા નથી. જેમકે, માળાપના ધર્મ, પુત્ર પુત્રીના ધર્મ, દંપતિના ધર્મ, રાજાના ધર્મ, પ્રજાના ધર્મ, શ્રીમંતના ધર્મ, વિદ્વાનના ધર્મ, એ વગેરે અનેક તરેહના વિશેષ ધર્મ થાય છે, અને તે જેને લાગુ પડતા હોય તેણે વિશેષ ધાનજીવી પાળવા જોઈએ.

અત્રે એમાંથી વિદ્વાનના ધર્મ વિષે બોલવાનો વિચાર છે. વિદ્વાન નામ જેવું મોટું છે તે પ્રમાણે તેના ધર્મ પણ મોટા છે. એક સંસ્કૃત શ્લોકમાં કહ્યું છે કે,

વિદ્વત્ત્વં ચ નૃપત્વં ચ નૈવતુલ્યં કદાચન ।

સ્વદેશે પૂજ્યતે રાજા વિદ્વાન્ સર્વત્ર પૂજ્યતે ॥

જે એ પ્રમાણે રાજાથી પણ વિદ્વાન વધારે પૂજ્ય છે, તો તે પૂજ્યતાને યોગ્ય થવા તેણે ધર્મ પણ ઘણા પાળવા પડે એમાં કાંઈ

આશ્રય નથી. વિદ્વાનોના ધર્મ એટલા યધા છે, અને તે દરેકના પેટામાં એટલું બધું કહેવાનું છે કે તે પ્રમાણે જો યથાસ્થિત વિસ્તાર કરવા બેસીએ, તો એક મોટું પુસ્તક થઈ જાય. તેથી અહીંયાં તો તેમાંના મુખ્ય મુખ્ય થોડા જ ધર્મ વિશે મૂલ્યના કરવાનો વિચાર રાખ્યો છે.

આપણે ઉપર કહ્યું છે કે વિશેષ ધર્મો નો સ્થિતિ અથવા સંબંધ પરત્વે કોલા રહેલા છે અને તેથી વિદ્વાનોના મુખ્ય ધર્મ તો એ જ હોવો જોઈએ કે પોતે જે વિદ્યા ભણ્યો છે તેનો સારો ઉપયોગ કરવો. કેમકે ભણવાનો હેતુ જ એ છે કે જે ભણીએ તેનો પાછળથી ઉપયોગ કરી શકીએ. નહિ તો ભણવાનું કામ જ શું છે? પણ કેટલાક તો પોતાનું સમગ્ર ભણતર મહેતાણને ધીમે ધીમે પાછું સોંપતા જાય છે, અને માત્ર લખવુંવાંચવું જે નિત્યના વ્યવહારમાં આવ્યાથી જતુ રહેતું નથી તે સિવાય કંઈ પણ આખર સરવાળે પોતાની સિલકમાં રાખતા નથી. શાળામાં ખગોળવિદ્યા, રસાયનશાસ્ત્ર, ભૂસ્તરવિદ્યા, પદાર્થજ્ઞાન, વગેરે અનેક ઉપયોગી વિષયો સારી રીતે શીખ્યા હોય છે, પણ શાળા છોડ્યા પછી તેમાં વધારો કરવાને બદલે અથવા તેનો ઉપયોગ કરવાને બદલે તે બિલકુલ ભૂલતા જ જાય છે; અને વખતે ગેલિલિયો અને ન્યૂટનની વાતો કરનારો ભૂંગળભટિયાના ભવિષ્યવાદ સાંભળતાં અને માનતાં જરા પણ લાજતો નથી. તે જાણતો નથી કે મેં જે જાંચી ફળવણી લીધી હતી તેમાંથી હું કેટલો હેકે ગચડી પડ્યો છું. કદાપિ કોઈને એમ લાગશે કે પોતાનો અભ્યાસ જારી રાખવાની જે ઉપર વ્યંજના કરી તેમાં ધર્મ રહેલો નથી, પણ તેમાં તો માત્ર પોતાના અર્થની જ વાત છે. અજ્ઞાત એમાં પોતાના અર્થની વાત તો છે જ, પણ પરમેશ્વરે સ્વાર્થ અને પરમાર્થ એવા જોડી દીધાં છે કે તે કોઈ પણ બાબતમાં એકબીજાથી જુદાં પડી શકતાં નથી. સારી રીતે સ્વાર્થ સાધતાં પરમાર્થ થઈ જ જાય છે અને તેમ જ પરમાર્થ કરતાં સ્વાર્થ થાય છે. તે પ્રમાણે વિદ્વાનો પોતાની વિદ્યા તાજી રાખે તેમાં બીજાઓને પણ લાભ ધણો રહેલો છે. જો દેશમાં વિદ્વાનોની જરૂર છે, જો તે દેશને ઉપયોગી છે, તો તેઓની વિદ્યા તાજી રહેવાથી જ દેશને

લાલ છે. પણ આપણા આ ભાગ્યહીન દેશમાં હાલ વિદ્વાન વર્ગ એવો કયો અને પોતાની દરજ્જે યજ્ઞવવાને અશક્તિમાન છે કે વિદ્વાનના અભ્યાસથી દેશને લાલ થાય છે એ વાત ઘણાને ભ્રાંતિરૂપ ભાસે છે. પણ યુરોપ તરફ તમારી નજર ફેંકો અને જુઓ કે ત્યાં વિદ્વાનના ખાનગી અભ્યાસે એ ખંડને કેવું નવું જ રૂપ આપી દીધું છે. યુરોપ ખંડની વિદ્યા, કળા, અને સમૃદ્ધિ એ શું છે? એનું મૂળ શું છે? ખંડની વિદ્વાનોની શોધો શું છે? તમે એમ ધારો છો કે એ શોધો પોતાની મેળે થઈ છે? કેટલા વિદ્વાનો પોતાના અભ્યાસસ્થળમાં એકાંતમાં ભરાઈ રહ્યા હશે, તેમણે પોતપોતાના વિષયનું મનન કર્યું કર્યું હશે, મનને સદા ચંચળનું ચંચળ રાખ્યું હશે, ભૂખનરસ વેડી હશે, અને સંસારને તૃણવત્ ગણી વિદ્યાકળાની શોધ પાછળ મંડ્યા રહ્યા હશે, ત્યારે તેઓ પોતાના દેશને આવી તેજસ્વી સ્થિતિમાં આણવાને સમર્થ થયા છે. એ પ્રમાણે જ પૂર્વે આપણા આર્ય દેશમાં પણ ઋષિઓ સરસ્વતીની સેવામાં નિમગ્ન હતા, અને તેથી જ તેઓ પોતાના વંશજોને સારું અમૂલ્ય જ્ઞાનનો ભંડાર મૂકી ગયા છે એટલું જ નહિ પણ પોતાના નામની એવી અવિચળ કીર્તિ ગમ્ભીરી ગયા છે કે તેની આગળ હાલ પણ સુધરેલા દેશના મોટા મોટા પંડિતો સાનંદાશ્ચર્યથી પોતાનું માથું નમાવે છે.

તે છતાં ઉપર જે ધર્મ કહ્યો તેને પરિપૂર્ણ રીતે સફળ કરવો એ થોડા જ અપૂર્વ જુદિના પુરુષોના ભાગ્યમાં લખેલું હોય છે. યદ્યાથી એ યત્ની શકતું નથી. તોપણ એ વાંચી કોઈ વિદ્વાને નાહિમેદ થવું નહિ. અને યત્ની શકે એવા ખીજ પણ ધર્મ ઘણા છે. નવીન કાંઈ બિંબું કરવું એ ઘણાથી ન યત્ની શકે, પણ પોતાને જે જ્ઞાન મળ્યું હોય તેનો લાલ ખીજ દેશો ભાઈઓને આપવો એ તો સરળ કામ છે. એમ કરવાના ઘણા રસ્તા છે. પુસ્તકો, ભાષાંતરો, ચોપાનિયાં, વર્તમાનપત્રો, ભાષણો, વાતચીત, વગેરે. એમાંથી કોઈ પણ પ્રકારે સઘળા વિદ્વાનોએ પોતાની શક્તિ પ્રમાણે દેશની સેવા યજ્ઞવતી જ જોઈએ. એમ નહિ કે કાયા શિખાઉએ એકદમ અંધકર્તા થઈને ફરવું. એ તો દવાથી, માનમાં ભૂખ્યા, અધુરા ઘડનું છલકાવું છે. તોપણ એવો અધુરો ભણેલો માણસ પણ

નમ્ર અને ઉત્સાહી હોય, તો બીજાને બીજી રીતે પોતાના જ્ઞાનનો લાભ આપી શકે ખરો. એવો માણસ પોતાના કરતાં પણ ઉત્તરતા જ્ઞાનવાળા માણસોમાં એકો હોય ત્યાં જો પોતાના સહવિચારો બીજાને જણાવે હૃતપ્રીતથી વાદવિવાદ કરે, અને ખરા દિલથી વિવેકભર્યો બોધ કરે, તો એશક દેશમાં ઘણી આગતનો સુધારો થાય. એવા અધભણ્યા પણ નિરુપયોગી અથવા ધિક્કારવા જોગ નથી. સુધારાની કડતમાં સરદારોની જરૂર છે; અને તેથી પણ વધારે સિપાઈઓની જરૂર છે જ. કાંકરે કાંકરે પાળ બંધાય અને ટીપે ટીપે સરોવર ભરાય એ કહેવત પ્રમાણે એવા માણસોથી જીમલે ઘણું કામ થાય અને થાય છે જ. માત્ર તેઓએ પોતાની યોગ્યતા જાણવી જોઈએ.

વિદ્વાનોનો ત્રીજો ધર્મ એ છે કે બહુ જ ખંતથી સદાચરણને માર્ગે ચાલવું. આ ધર્મ મનુષ્યમાત્રને સામાન્ય છે. તોપણ અહીંયાં વિશેષપણે ગણવાની જરૂર એટલા માટે પડે છે કે જો એક વિદ્વાન ખોટો રસ્તો ચાલે તો તેથી જગતમાં નુકસાન ઘણું થાય છે. દુનિયા માને છે કે બીજા ગમે તેમ ચાલે, પણ વિદ્વાન તો ધર્મનો સનાતન પથ કદી છોડનાર નથી. એ મોટા માનને—એ વિદ્વાનને—લાયક થવું એ વિદ્વાનનો ધર્મ છે. વિદ્વાનને કુમાર્ગે ચાલતો જોઈ આખા વર્ગને દૃષ્ટિ લાગે છે. લોકોની વિદ્વાન અને વિદ્યા એ બંને ઉપર અપ્રીતિ થઈ જાય છે, અને ઘણા માણસો વિદ્યાભ્યાસ કરતા અટકે છે. માટે દુરાચરણી વિદ્વાન મોટો કુળ-દ્રોહી છે, એટલે, એ પોતાના આખા વર્ગને બહુ જ નુકસાન કરનારો થઈ પડે છે. બીજું વિદ્વાનનાં દુરાચરણ જોઈ બીજા લોકો પણ નિઃશંકપણે તે પ્રમાણે વર્તે છે, એ ખરેખરું મોટું નુકસાન છે; અને એ બાબત જે જોખમદારી પોતાના માથા ઉપર છે તે વિદ્વાને કદી પણ ભૂલવી જોઈએ નહિ.

ચોથી ક્રમજ એ છે કે પોતે જે ધર્મકર્મ સાચાં માન્યાં હોય તે પ્રમાણે જ વર્તવું. કહેણી તેવી રહેણી રાખવી જ જોઈએ — એ તો પોથીમાનાં રીંગણાં એમ કહીને છટકી જવાથી લોકમાં હાંસી જ થાય છે અને સદુપદેશની કાંઈ પણ અસર થતી નથી. નવા વિચાર ઉત્પન્ન કરનાર અથવા પ્રવર્તીવનાર પંડિતો

જ હોય છે. પોતાના મનમાં એક વાત સાચી માન્યા છતાં તેથી વરુદ્ધ ચાલવું એ ઘણી જ નામદીર્ઘ છે અને તે જો મુછાળા કાઢી પણ માણસને શોભતું નથી, તો નિશ્ચય અને સ્થિરતાના આસન ઉપર દરેલા વિદ્વાનને કેવું — ફેટલું બધું લગ્નમણું દેખાય છે? કોઈ વિદ્વાન જ્યારે પોતાના વિચાર પ્રમાણે વર્તે તો નથી ત્યારે તે ગમે એટલું બોલે પણ એ બોલ ખરા અને એના અંતઃકરણના છે એમ લોકો કદી પણ માનતા નથી. અને એમાં કાંઈ નવાઈ નથી. જો એક માર્ગ આપણે સારો માનતા હોઈએ, તો આપણે તે પ્રમાણે શા માટે ચાલીએ નહિ? જો તે માર્ગે જવું, આપણને પરવડતું નથી, જો આપણને તે માર્ગે જો લાગે છે, તો શા માટે તે માર્ગ બીજાને બતાવવો જોઈએ? શા માટે ઉશ્કેરણી કરવી જોઈએ? અને શું મોં લઈને તેમના લય હસી કાઢવા જોઈએ? એવો બોધક પોતે જ હસાય છે. જો પોતે એક વાત સાચી માને છે, જો તેને તેમાં પુરુષાર્થ દેખાય છે તો તે કરવાને પુરુષ હોય છે તે તો પોતે જ પહેલો તૈયાર થાય છે, અને બીજાને પોતાની પાછળ આંગળી કરીને બોલાવતો જાય છે. તેના બોલાવ્યા પ્રમાણે લોકો ઉમંગથી તેની પાછળ દોડે છે, પાછું જોવા જરાયે ઊભા રહેતા નથી. થોડા વખતમાં તે પુરુષાર્થ સધાય છે અને દેશમાં ડોકા વાગી રહે છે.

“સમય અનુકૂળ નથી” એવા ગણગણાટ જોરથી અમારા કાન ઉપર આવીને અથડાય છે. “હિન્દુસ્તાનના સઘળા સુધારા ધર્મની સાથે જોડાઈ ગયેલા છે અને ધર્મનો એક વિચાર ઊથલાવી નાંખવો એ હિમાલય પર્વતને ઊથલાવવા કરતાં પણ અઘરું કામ છે. એક માણસથી શું થઈ શકે? પ્રવાહની સામા કેમ તરાય? અમે અમારી ફરજ બધીયે બાણીએ છીએ, પણ એકલા શું કરીએ?” એકલા શું કરીએ? એક માણસથી શું થઈ શકે? અમે કહીએ છીએ મોટાં કામ એકથી જ થાય છે. દુનિયામાં કયું મોટું કામ અનેક માણસોએ ભેગાં થઈને કર્યું છે? ખૌદ, ખ્રિસ્તી, મુસલમાન ધર્મના કાઠનાર એક હતા કે અનેક? શંકરાચાર્ય, વલ્લભાચાર્ય, કબીર એ પ્રથમ એક જ હતા કે અનેક? શિવાજી એક હતા કે અનેક? એક ગોલિલિયોએ ફેટલું કર્યું છે? એક

સોક્રેટીસ ગ્રીસદેશમાં સુધારાનો પોદાર કેવી દતેહતી સાથે ઉદારી શક્યો હતો ? કે કાંતવાના સંચા કાદનારો પ્રથમ એક હતો કે અનેક ? એકસો સ્ટિવન્સન આખા દેશના અજાન અને દુરાગ્રહને કેવી રીતે હલાવવાને શક્તિમાન થયો ? એક ઈશ્વરે આ સૃષ્ટિ રચી છે અને અનેક મથી મરે છે તોયે તે સમજવાને પણ શક્તિમાન થયા નથી, અને થવાના પણ નથી. એકની જ ખૂબી છે !

આ મોટાં કામોની વાત કરી, પણ નાના કામોમાં પણ તેમ જ છે. દરેક કામની શરૂઆત તો એક જ માણસથી થાય છે. પ્રથમ તે નિંદાય છે, લોકો સામા થાય છે, અને વખતે કેટલાક વખત સુધી દુઃખ પણ સોસવું પડે છે. સુધારકની કીર્તિની એ જ કિંમત છે. પણ જો તે ફિટકાર અને જીલમમાં ડગતો નથી, તો લોકો હારીને ધીમે ધીમે તેને માન આપતા થાય છે, તેના વિચાર સાચા માનવા લાગે છે, અને પરિણામે તેની પછાડી પોતાની મેળે ઘસડાયા આવે છે. તે છતાં તે ઘસડાયા આવો કે નહિ, ધારેલો સુધારો થાઓ કે નહિ, લોકો રૂંદો કે તૂંદો, પણ એ તો વાત નિઃસંદેહ છે કે જ્ઞાનીનો ધર્મ છે કે પોતાના જ્ઞાનને અનુસરવું ચાલવું. વિચારવંત પ્રાણી તરીકે તેની દ્રવજ છે કે પોતે જે સાચું માન્યુ છે તે પ્રમાણે વર્તવું. પોતે તે સાચું માને છે તેની પરીક્ષા જ એ છે.

આ પ્રમાણે વિદ્વાનના ચાર મુખ્ય ધર્મ આપણે ગણાવ્યા (૧) પોતાનો વિદ્યાભ્યાસ હમેશાં કાયમ રાખવો. (૨) પોતાના જ્ઞાનનો લાભ બીજાઓને યથાશક્તિ આપતાં રહેવું. (૩) સદાચરણથી ચાલવું. (૪) ગાડરિયા પ્રવાહમાં ન ખેંચાતાં પોતાના ખરા વિચાર પ્રમાણે જ વર્તવું. આ સિવાય વિદ્વાનોના બીજા ધર્મ ઘણા છે, પણ આ મુખ્ય છે, અને એ પ્રમાણે ચાલવાને દરેક વિદ્વાને મહેનત કરવી જોઈએ. સઘળા દેશોમાં વિદ્વાનોના આવા ધર્મ છે, અને તે પ્રમાણે નહિ ચાલે તે ઈશ્વરના ચોર ગણાશે. હિન્દુસ્તાનમાં તો લણેલાઓને આ વાત એથી પણ વધારે જોરથી લાગુ પડે છે, કેમકે તેમની કેળવણીનો ખર્ચ દેશની તરફથી કરવામાં આવે છે. આપણે ઘણીવાર જૂમ પાડીએ છીએ કે કેળવણી મોંઘી થઈ ગઈ છે, પણ યાદ રાખવું કે યુરોપના બીજા

દેશોના મુકાબલામાં ઘણી સોંઘી છે. ઇંગ્લંડમાં એક છોકરાને કે છોકરીને ભણાવતાં માઆપને કેટલા હજારો રૂપિયા ખર્ચ થઈ જાય છે તેનો વિચાર કરીશું ત્યારે માલૂમ પડશે કે આપણા દેશમાં તો સરકાર કેળવણી હજી પણ મદત ન આપે છે. ઇંગ્લંડનાં મોટાં કેળવણીખાતાં લોક્ષેના પૈસા વડે ન ચાલે છે. તેમાં સરકાર થોડી ન કે કાંઈ ન મદદ કરતી નથી. એથી ગિલ્ડુ હિંદુસ્તાનનાં બધાં કેળવણીખાતાં સરકાર કે રાજાઓની ઉદારતાથી ન ચાલે છે. ભણનારના માઆપ તરફથી શીને નામે એ ખર્ચમાં જે મદદ મળે છે તે ઘણી ન થોડી છે અને તે વડે કદી પણ એ કેળવણીખાતાંઓ ઘડીભર પણ ટકી શકે નહિ. દરેક છોકરા દીક ભણાવવાનો કેટલો ખર્ચ પડે છે તેનો વિચાર કરી જોઈશું તો આ વાત તુરત સમજાશે.

ગયા વર્ષના કેળવણીખાતાના રીપોર્ટ ઉપરથી મુજરાતમાં જુદી જુદી જાતની નિશાળોમાં દરેક ભણનાર દીક કેટલો ખર્ચ થાય છે તે તથા દરેક કેટલી શી ભરે છે તેનો કોહો ઉપજાવી કાઢીએ છીએ. તેમાં મુંબઈની એલ્ફિન્સ્ટન કોલેજમાં કેટલો ખર્ચ થાય છે તે ઉમેર્યો છે. એમાં આનાપાઈ મૂકી દઈ રોકડા રૂપિયા ન માંડ્યા છે.

નિશાળની જાત	છોકરા દીક દર વર્ષે ખર્ચ	એ અભ્યાસ કેટલા : વર્ષ ચાલે	બધા વર્ષનો ખર્ચ	સરસરી વાર્ષિક ફી	બધાં વર્ષોની ફી	શી જાદ કરતાં ખર્ચ	ચાલતી કેળવણી ઉમેરતાં ફીલ ખર્ચ
મુજરાતી નિશાળ	૬	૬	૩૬	૧	૬	૩૦	૩૦
એ. વર્નાક્યુલર સ્કૂલ	૨૧	૩	૬૩	૬	૧૮	૪૫	૭૫
હાઈ સ્કૂલ	૮૨	૪	૩૨૮	૧૨	૪૮	૨૮૦	૩૩૫
એલ્ફિન્સ્ટન કોલેજ	૪૭૫	૪	૧૯૦૦	૬૦	૨૪૦	૧૬૬૦	૨૦૧૫



આ ઉપરથી માલુમ પડશે કે એક છોકરાને ઊંચી ડેળવણી આપતાં એટલે એક બી. એ. તૈયાર કરતાં સરકારને ૨૦૧૫ રૂપિયા લાગે છે. ભૂલવું નહિ કે આ ગણતરીમાં 'તે જે ણી આપે છે તે અધી બાદ કરી છે. આ તો ખરેખરે સરકારને ખરચ બાતે જ લખી વાળવાનો આંકડો છે. તેમજ હાઈસ્કૂલનો અભ્યાસ પૂરા કરનાર એટલે મેટ્રિક્યુલેટેડની પાછળ ૩૫૫ રૂપિયા, એન્ડ્રો વર્નાક્યુલર સ્કૂલના લણનાર પછાડી ૭૫, અને ગુજરાતી ડેળવાળી પાછળ ૩૦ રૂપિયા ખર્ચ લાગે છે. પણ ઊંચી ગુજરાતી ડેળવાળી આઠીયાં જ પૂરી થતી નથી. હવે અમદાવાદ ટ્રેનિંગ કોલેજમાં દર સ્કોલર દીઠ દર વર્ષ ૧૮૬ રૂપિયા અને રાજકોટમાં ૧૫૭ રૂપિયા થાય છે, તેથી એની સરાસરી ૧૭૩ ગણતાં ત્રણ વર્ષનાં ૫૧૯ ઉમેરતા ગુજરાતી ઊંચામા ઊંચો ડેળવણી આપતાં ૫૮૯ રૂપિયા થાય છે. એ જ વર્ષનો મહેતાછ લાઈએ તોપણ તેની પાછળ પણ ૩૭૬ રૂપિયા થાય.

હવે આટલો બધો ખર્ચ કરાવી લણેલો માણસ દેશને બદલો આપવાને બંધાયેલો જ છે. તે દેશનો કરજદાર છે અને તે વાળવું જ નોઈએ. કદાપિ કોઈ કહેશે કે એ તો સરકારનો ઉપકાર છે. એમાં દેશને શું છે? પણ એ જ મોટી ભૂલ છે. લોકોની એ સમજથી જ હિન્દુસ્તાનની ખરાબી થઈ છે અને થાય છે. સરકાર એ રૈયતની પ્રતિનિધિ છે. તે ચૈસા વાપરે છે તે લોકોના જ, લોકોની તરફથી, અને લોકને વારને જ વાપરે છે. સરકાર વિદ્યાદાન કરે છે તે લોકો જ કરે છે. જેને વિદ્યાદાન મળેલું છે, તેણે લોકોનો જ ઉપકાર માનવો નોઈએ. પેલા ગામડિયા ખેડૂતનો ધિક્કાર કરવાને બદલે તેણે તેને નમીને કહેવું નોઈએ: માબાપ, તમે મને તમારે ખર્ચે લણાવી ગણાવી હોશિયાર કર્યો છે, એ ઉપકાર હું ભૂલવાનો નથી, અને એ વિદ્યારી તમારું મારાથી જેટલું ભલું થશે તે કરવાને નો હું ચૂકું તો મોટું લૂણુહરામી કહેવાઉં. બેશક માબાપ આપણને લણાવે છે તેનો બદલો વાળવાને બંધાયેલા છીએ, તે કરતાં પણ આપણે આપણા દેશ તરફ એમ કરવાને વધારે બંધાયેલા છીએ. દર વર્ષે દેશ લાખો રૂપિયા ડેળવણીખાતા પછાડી ખર્ચ કરે છે અને તેનો

અદ્યો પોતાના ભણેલા પુત્રો પાછો વાળશે એમ આશા રાખે છે. તે આશા રાખવાનો તેનો સંપૂર્ણ હક છે. શું એકલપેટા સ્વાધીઓના સુખમાં વધારો કરવાને સારુ જ દેશ આટલા બધા રૂપિયા ખર્ચે છે? શું ફલાણાભાઈ બી. એ. થઈને બસો રૂપિયા કમાઈ મોજ મારે, કે એમ. એ. થઈ ધન એકઠું કરવા મંડી જાય તેને સારુ દેશે તેની પછાડી આટલા રૂપિયા બગાડ્યા છે! કદી નહિ. એનો અદ્યો વાળવો જ જોઈએ એમ તેનું અંતઃકરણ અને આંખી આલમનું અંતઃકરણ પોકાર કરે છે. તે જ પ્રમાણે જેને જેટલી ડેળવણી મળી છે તે પ્રમાણે તેણે પોતાનું કરજ અદા કરવું જોઈએ. હિન્દુસ્તાનમાં હાલ આવું વિશેષ કારણ છે તે ન હોય, તોપણ સઘળા દેશના પુત્ર છે અને તેમણે પોતાના દેશની ઉન્નતિ કરવાને સારુ યથાશક્તિ મહેનત કરવી એ દુનિયામાં બધે એક સાધારણ ફરજ ગણાય છે. જો પોતાની વિદ્યા દેશનું ભલું કરવામાં ન આવી તો તે શા કામની? કહ્યું છે કે કાકોડપિ કિં નં કુલ્તે ચંચ્વો સ્વોદરપૂરણમ્ એટલે ભેટ ભરવું તો કાગડાઓ પણ શું ગ્રાંચ વડે નથી કરતા?

## ખરો દેશાભિમાન

દેશાભિમાન એ મોટો સદ્ગુણ ગણાય છે. એ વિના માણસમાં ખીજ ગમે તેટલા સદ્ગુણ હોય, તો પણ તે નકામા મનાય છે. સઘળા સદ્ગુણો દેશાભિમાનથી ઝળટી ઊડે છે, અને દેશાભિમાન વિના ઊંચામાં ઊંચા ગુણો પણ ઝાંખા દેખાય છે, એમાં કાંઈ સંદેહ નથી. દેશાભિમાની પુરુષોની સઘળે પ્રશંસા થાય છે, અને તે સર્વેની પ્રીતિ સહેજમાં સંપાદન કરે છે. દેશાભિમાનીમાં ખીજ કાંઈ દુર્ગુણો હોય છે તે પણ આ સદ્ગુણના તેજમાં દબાઈ જાય છે. દેશાભિમાની પુરુષો પોતાના બંધુઓને સદા પ્રિય લાગે છે, અને તે યોગ્ય જ છે. કેમકે આપણા ઉપર જે ધ્યાર રાખે તેના ઉપર આપણે પ્રેમ રાખવો એ આપણા મનનો સ્વભાવ જ છે. તેમજ દેશાભિમાન વિનાના પુરુષો સઘળે નિંદાય છે. તેના ખીજ સારા ગુણો તથા કૃત્યો તરફ લોકો નજર કરતા નથી, અથવા કરે છે તોપણ આ એક મોટી ખામીની આગળ તેઓ ખીજ કશાની ઈંમત ગણતા નથી. અને એ વાત ખરી છે કે દેશાભિમાન વિના માણસ પોતાના દેશને ઉપયોગી થઈ શકતો નથી. એવો માણસ બધે તુચ્છ અને કંગાલ ગણાય છે. એને કોઈ ચાહતું નથી. દૂંકામાં દેશાભિમાન એ દેશીઓના અંકુશનું મુખ્ય સાધન છે, અને એ બધાં નથી હોતું ત્યાં અંકુશ થઈ શકતું નથી.

અદ્યો પોતાના ભણેલા પુત્રો પાછો વાળશે એમ આશા રાખે છે. તે આશા રાખવાનો તેનો સંપૂર્ણ હક છે. શું એકલપેટા સ્વાર્થીઓના મુખમાં વધારો કરવાને સારુ જ દેશ આટલા બધા રૂપિયા ખર્ચે છે? શું ફલાણાભાઈ ખી. એ. થઈને ખસો રૂપિયા કમાઈ મોજ મારે, કે એમ. એ. થઈ ધન એકઠું કરવા મંડી જાય તેને સારુ દેશે તેની પછાડી આટલા રૂપિયા ખગાડ્યા છે! કદી નહિ. એનો અદ્યો વાળવો જ જોઈએ એમ તેનું અંતઃકરણ અને આખી આલમનું અંતઃકરણ પોકાર કરે છે. તે જ પ્રમાણે જોને જોટલી ટ્રેનવણી મળી છે તે પ્રમાણે તેણે પોતાનું કરજ અદા કરવું જોઈએ. હિન્દુસ્તાનમાં હાલ આવું વિશેષ કારણ છે તે ન હોય, તોપણ સઘળા દેશના પુત્ર છે અને તેમણે પોતાના દેશની ઉન્નતિ કરવાને સારુ યથાશક્તિ મહેનત કરવી એ દુનિયામાં બધે એક સાધારણ ફરજ ગણાય છે. જો પોતાની વિદ્યા દેશનું ભલું કરવામાં ન આવી તો તે શા કામની? કહ્યું છે કે કાકોડપિ કિં ન કુરતે ચંચ્વા સ્વોદરપૂરણમ્ એટલે ભેટ ભરવું તો કાગડાઓ પણ શું ગ્રાંથ વડે નથી કરતા?

## ખરો દેશાભિમાન

દેશાભિમાન એ મોટો સદ્ગુણ ગણાય છે. એ વિના માણસમાં બીજા ગમે તેટલા સદ્ગુણ હોય, તો પણ તે નકામા મનાય છે. સંઘળા' સદ્ગુણો દેશાભિમાનથી ઝળકી ઊડે છે, અને દેશાભિમાન વિના ઊંચામાં ઊંચા ગુણો પણ ઝાંખા દેખાય છે, એમાં કાંઈ સંદેહ નથી. દેશાભિમાની પુરુષોની સઘળે પ્રશંસા થાય છે, અને તે સર્વેની પ્રીતિ સહેજમાં સંપાદન કરે છે. દેશાભિમાનીમાં બીજા કાંઈ દુર્ગુણો હોય છે તે પણ આ સદ્ગુણના તેજમાં દબાઈ જાય છે. દેશાભિમાની પુરુષો પોતાના બંધુઓને સદા પ્રિય લાગે છે, અને તે યોગ્ય જ છે. કેમકે આપણા ઉપર જે પ્યાર રાખે તેના ઉપર આપણે પ્રેમ રાખવો એ આપણા મનનો સ્વભાવ જ છે. તેમજ દેશાભિમાન વિનાના પુરુષો સઘળે નિંદાય છે. તેના બીજા સારા ગુણો તથા કૃત્યો તરફ લોકો નજર કરતા નથી, અથવા કરે છે તોપણ આ એક મોટી ખામીની આગળ તેઓ બીજા કશાની કિંમત ગણતા નથી. અને એ વાત ખરી છે કે દેશાભિમાન વિના માણસ પોતાના દેશને ઉપયોગી થઈ શકતો નથી. એવો માણસ બધે તુચ્છ અને કંગાલ ગણાય છે. એને કોઈ ચાહતું નથી. દુકામાં દેશાભિમાન એ દેશીઓના અક્યનું મુખ્ય સાધન છે, અને એ જ્યાં નથી હોતું ત્યાં અક્ય થઈ શકતું નથી.

દેશાભિમાનનો ગુણ ઘણો જ ઉપયોગી છે. અંગજ્ઞાનથી જ માણસમાત્ર પોતાના પંડને સૌથી વધારે ચાહે છે. તેથી કીતરતા પોતાના અંધુને ચાહે છે. પછી પોતાના સાથીઓને ચાહે છે. સાથીઓ કેડે પોતાની નાતજાતને, ગામના લોકોને ચાહે છે. એ પ્રમાણે ચડતાં ચડતાં માણસ પોતાના સમસ્ત દેશ ઉપર મમતા રાખતાં શીખે છે. દેશપ્રીતિમાં પોતાનો જ સ્વાર્થ કેવી રીતે રહેલો છે તે જ્યારે બરાબર સમજાય છે, એનાં ફર્ક પરિણામે એટલે સમસ્ત દેશનો ઉત્કર્ષ બધાના જોવામાં આવે છે, અને જ્યારે એ ગુણ અભ્યાસથી માણસોમાં ઘણો ફેળવાય છે, ત્યારે પાછળ કહેલી સઘળી પ્રીતિઓનું જોર નરમ પડે છે, અને દેશપ્રીતિનું જોર ઝળકાટની સાથે બહાર પડે છે. માણસ ખુશીની સાથે દેશના હિતને સારું ઘણી મહેનતે મેળવી રામેલું ધન ઘડીમાં ખરચી નાખે છે. પોતાના બીજા સંબંધની મમતા છાડી દેશની સેવામાં એકનિશાએ તત્પર રહે છે, અને પ્રસંગ આવે છે તો દેશને સારું પોતાના પ્રાણનો પણ પરમ આનંદથી ભોગ આપે છે. આ વખતે આ ગુણ મોટા સદ્ગુણ ધર્મ બિરાજી રહે છે. આ વખતે સ્વાર્થબુદ્ધિ જર્જરે કેવળ પરમાર્થબુદ્ધિ જ વ્યાપી રહે છે. દેશાભિમાનની પ્રશંસા થાય છે તે આવા દેશાભિમાનની જ. આવો દેશાભિમાન માણસજાતનું એક મોટું ભૂપણ. અને સંસારની તેજનું મુખ્ય કારણ છે.

દેશપ્રીતિ જેટલી ઉપયોગી છે તેટલી જ સ્વાભાવિક છે. દેશપ્રીતિના જેવું બીજું કંઈ સ્વાભાવિક નથી. પોતાપોતાનું સૌને સારું લાગે છે એ નિયમે માણસમાત્રને પોતાનું ગામ કે દેશ વહાલો લાગે છે. બિજામાં બિજા મુલકના રહેનારને પણ તે જ મુલક વહાલો લાગે છે. ગમે તેવા ફળદ્રુપ, સુંદર, અને સુખસામગ્રીથી ભરપૂર દેશમાં તે વ્લય છે તોપણ તેનું ચિત્ત અંદરથી પોતાની સ્વશ્રમિ તરફ જ ખેંચાય છે, અને પરદેશના મોટા મોટા મહેલો અને બાગબગીચા જોતો છતાં પણ પોતાના મનની દૃષ્ટિએ તો સ્વદેશના ડુંગરા અને રાનો જ નિહાળ્યાં કરે છે. અંગ્રેજ કવિ સ્કોટ કહે છે કે “એવો કોઈ પણ માણસ દુનિયામાં વસે છે કે જે પરદેશથી પાછો આવતાં ગ્રેમના બિભરાથી

એમ બોલી ન બીચો હોય કે આ મારી પોતાની જન્મબૂમિ છે ? અને જો કદાપિ કોઈ માણસ એવો હોય તો તે અંડાળને ધિક્કાર છે, ધિક્કાર છે ।” આ કહેવું ખરું જ છે. સ્વદેશપ્રીતિ એવી તો સ્વાભાવિક છે કે એ વિનાનો માણસ શી રીતે થઈ શકે તે પણ ઘરાઘર આપણાથી સમજતું નથી. સ્વદેશને ન આદરે એ સૃષ્ટિના નિયમ વિરુદ્ધ છે, અને એવા વિપરીત લક્ષણવાળાને જોતાં સ્વાભાવિક રીતે જ કંટાળો આવે છે. ખરું જોઈએ તો દેવળ દેશપ્રીતિરહિત માણસ હોઈ શકતો જ નથી. માત્ર કેટલાએકમાં દેશપ્રીતિ વધારે કેળવાયેલી અને જનગૃત થયેલી હોય છે, અને કેટલાએકમાં બીજા વિકારોના દગાણથી દગાઈ રહેલી હોય છે. પણ દેશપ્રીતિનાં બીજા મનુષ્યમાત્રના મનમાં છે અને તે યોગ્ય એનીની જ રાહ જુઓ છે.

આ પ્રમાણે દેશલિમાન સ્વાભાવિક, ઉપયોગી, તથા સ્તુત્ય છે. તોપણ એ સદ્ગુણ શુદ્ધ જોઈએ તેવી સ્થિતિમાં થોડું જ ટેકાણું મળૂંમ પડે છે. દેશલિમાનના પડદામાં રહીને હાલ શોધો પોતાના સ્વાર્થ સાધે છે, માનના બૂખ્યા માન મેળવે છે, અને અધિકારના લોભી અધિકાર હસ્તગત કરી લે છે, તેની વાત અત્રે કરતા નથી. એ તો ખુલ્લો જ દુર્ગુણ છે. બીજા સદ્ગુણોનો વેપ ધારણ કરીને પાપી લોકો પોતાની મનઃકળ હાંસલ કરી લે છે, તેમજ આ સદ્ગુણનું પણ તેઓ કરે એમાં કંઈ નવાઈ નથી. અત્રે તો દેશલિમાનની ખોટી સમજ તથા તેના ખોટા ઉપયોગ વિષે અમે બોલવા માગીએ છીએ. ઘણા લોકો દેશલિમાનનેદ અર્થ ઘરાઘર સમજતા નથી, અને તેનો ઉપયોગ જોઈએ તેવી રીતે કરી જાણતા નથી.

દેશ ઉપર પ્રીતિ રાખવા અને તેનો ખોટો અલિમાન રાખવો એ એમાં બહુ ફેર છે. દુનિયાના ઘણાખરા માણસો પોતાના દેશની ખોટી તારીફ કરવામાં, અને બીજા દેશની નિંદા કરવામાં જ દેશપ્રીતિ આવી રહેલી હોય એમ સમજતા દેખાય છે. પોતાના દેશનું તે સારું અને પરદેશનું તે ખોટું એવી એ લોકોની સાધારણ સમજ છે. આવી સમજથી જ્યાં જાય છે ત્યાં તેઓ વાત કરતાં લડી પડે છે અને વખને મારામારી પર પણ આવી

જાય છે. આવી સમજથી છતી આંખે આંધળા થઈને ફરે છે અને રાતને દિવસ કહેતાં જરા પણ આચક્ષ્ણ ખાતા નથી. આપણા લોકોમાં પણ આવો ખોટો અભિમાન ઘણો જ જોવામાં આવે છે. આપણી તે પવિત્ર ભૂમિ અને બીજા બધા મુલકોના રહેનારા તે મ્હેન્ટ. આપણો દેશ સારો, આપણી વિદ્યા સારી, આપણો આચાર સારો, આપણી રીતભાત સારી અને આપણું મધ્યણું સારું એમ સાધારણ લોકો પણ સમજે છે. એ વાત ખરી કે આજકાલ પરદેશીઓના પરાક્રમ અને કળાકૌશલ્યનાં કાસો જોઈને એ અભિમાન ઓછો થવા લાગ્યો છે, તોપણ 'ધર્મ' અને આચારની બાબતમાં તો હજી એટલો જ અભિમાન કાયમનો કાયમ છે. આપણામાં તો વિશેષે કરીને દેશાભિમાન શબ્દે એ ખોટો અભિમાનમાં ઘણો વધારો કર્યો છે. એ શબ્દ પ્રથમ ઘડનારે દેશપ્રીતિ રાખ્યો હોત તો વધારે સારું થાત; એમાં કેટલોએક અભિમાનનો ભાગ રહેલો છે ખરો, તથાપિ પ્રીતિને ભાગ એમાં વધારે છે. તે છતાં એ શબ્દ એટલો પ્રચારમાં આવ્યો છે કે અમે પણ તેનો ત્યાગ કરી શકતા નથી.

આવી રીતે ખોટો અભિમાન રાખવાથી દેશને કંઈ પણ ફાયદો નથી. જે વાત અપણામાં નહારી હશે તેને જાણીને કે અજાણમાં આપણે સારી કહીશું તેથી કદી પણ તે સારી થવાની નથી. આપણે સારી કહીશું માટે બીજા લોક કદી સારી કહેવાના નથી. જાણીજોઈને નહારી વાતને સારી કહેવી એના જેવી બીજી મૂર્ખાઈ નથી. નહારી વસ્તુને સારી માનવાથી મોટામાં મોટું નુકસાન એ છે કે તેને કોઈ વખત પણ સારી થવાનો સંભવ રહેતો નથી. આપણા શરીરમાં રોગ થયો હોય અને આપણે અભિમાનથી એમ જ માની બેસીએ કે આપણે આરોગ્ય છીએ, તો નિશ્ચય એ અભિમાનનું પરિણામ મરણ સિવાય બીજું કદી પણ થવાનું નહિ. આપણે નિર્ધન છતાં ધનવાન છીએ એમ માની મદમાં ફર્કા કરીએ તો અપણે દરિદ્રતામાં સળ્યા જ કરીએ એમાં શું આશ્ચર્ય? આપણને એક પણ અક્ષર ન આવડતો હોય છતાં મહાપંડિતનો ગર્વ રાખીને ફરીએ તો તેથી શું કદી પણ વિદ્યાના જે લાભ છે તે મેળવવાને શક્તિમાન થઈશું? જેવું એક



ચાલુસનું તેવું જ દેશનું પણ સમજવું. દેશનો ખોટો અલિમાન દેશીઓ રાખે, તેનાં હુપણો તરફ નજર ન કરે, હુપણો દેખે તો પણ તેને ભૂપણરૂપ માની લે, દેશની ખરાબી થતી હોય તો પણ અડાઈને સારુ બહુ આગાહ છે એવા તડકા મારે, તો બેશક તે દેશ પાયમાલ થયા વિના રહે નહિ. એવા મિથ્યાલિમાનીઓને દેશાલિમાની કહેવાને અદલે દેશના ખરેખરા દોષી કહેવા જોઈએ. તેઓમાં દેશપ્રીતિ નથી, પણ મૂર્ખાઈના ધરનો બહુ જ નાશકારક ગર્વ છે.

જે માણસમાં ખરો દેશાલિમાન છે તેની સમજ નથા વર્તણૂક આથી બિલકુલ જુદી જ છે. તે અડાઈને માટે પોતાના દેશની ઠાલી પતરાણ કરતો નથી. તે પોતાના દેશની ખામીઓ તરફથી નજર દૂર કરવાને અદલે તેને ખંતથી બોળા કાઢે છે. પરદેશીઓના મહેણાં તેને બહુ જ લાગે છે; પણ તેની જોડે તે સારુ શબ્દયુક્ત મત્યાવવાને અદલે પોતાના મનમાં વિચાર કરે છે કે એ મહેણાંનું વાસ્તવિક કારણ છે કે નહિ, અને જો કાંઈ યોગ્ય કારણ હોય છે તો તે ખોડ યતાવનારની સાથે નકામી તારી મારી કરવાને અદલે તે ખોડ શી રીતે દૂર થાય તેના ઉપાયની યોજનામાં સદા તત્પર રહે છે, કદી પણ દોષી કલંકનો ઢાંકપિછોડો કરવા ચાહતો નથી, પણ એથી કોણે કાંઈ કલંક જાહેર થાય છે ત્યારે મનમાં પ્રસન્ન થાય છે કે કાંઈ થયું, હવે એ ટાળવાનો આપણને પ્રસંગ મળશે. એને પોતાના દેશનો અલિમાન થોડો છે એમ નથી. એને જેટલો એ વિશે અલિમાન છે તેટલો તો બીજા કોઈને નથી. પોતાના દેશનું ધસાતુ સાંભળીને એના કલેજમાં જેટલો ઊંડો ઘા પડે છે તેટલો કોઈના પણ કલેજમાં પડતો નથી. પોતાના દેશની વાહવા સાંભળીને એનું મન જેટલું પ્રકુલિત થાય છે તેટલું કોઈનું પણ થતું નથી. એને પોતાના દેશનો બહુ જ અલિમાન છે, પણ તેની સાથે તે વાજળી, ડાહ્યો, અને પરિણામે લાલકારક અલિમાન છે. તે પોતાના દેશનો અલિમાન રાખે છે, પણ તેની સાથે તે પોતાના દેશને અલિમાનયોગ્ય જોવાને બહુ જ ખંતી છે. તે પોતાની જાતનો જેમ ખોટો અલિમાન રાખતો નથી તેમ તેને પોતાના દેશની ઠાલી પતરાણ કરવી ગમતી નથી.

તે જાતે માનને યોગ્ય થવાને મથે છે, અને તેમજ પોતાનો દેશ પણ માનને યોગ્ય થાય એમ નિરંતર ઇચ્છે છે. ખોટું માન તે જાતે અપમાન સમજે છે, અને તેથી પોતાના દેશને સારુ ખોટા માનનો કદી પણ દાવો કરતો નથી.

સ્વદેશાભિમાન કેવો મોટો સદ્ગુણ છે તે તો વાંચનારને સહેજે માલૂમ પડશે. આપણા આર્થ પૂર્વજોમાં આ જાતનો ઉત્તમ દેશાભિમાન હતો. તેઓ સઘજો સ્વાર્થ છોડીને રાત-દિવસ દેશનો ઉત્કર્ષ કરવામાં મંડ્યા રહેતા હતા. તેઓ ધર્મનો, અર્થનો, અને કામનો દેશમાં ઉત્કર્ષ કરવાના વિચારમાં ને વિચારમાં સદા નિમગ્ન રહેતા હતા. તેઓ પોતાના શરીરનું કે કુટુંબનું કંઈ પણ સુખ ઇચ્છતા ન હતા, વનમાં જઈને વસતા, વલ્કલ પહેરતા, અને ધણ જ સાદા ખોરાક ઉપર પોતાનો નિર્વાહ ચલાવતા હતા. તેઓનું સુખ દેશના સુખમાં જ રહેલું હતું. એવી રીતે આશ્રમમાં બેઠા બેઠા જ્યારે સંસારસુખના તેઓ મોટા પાયા નાંખવાને શક્તિમાન થતા હતા, ત્યારે જો તેઓના ઉદાર દિલમાં આનંદનું પૂર જોડતું હતું તેનો કદી પણ આજકાલના મતલબી અને ટૂંકી નજરના હિંદુને ખ્યાલ આવવાનો નથી. વનમાં બેઠા બેઠા દેશીઓને સારુ કાયદા બાંધતા હતા, ધર્મનો બોધ કરતા હતા, અને શાસ્ત્રોના ગ્રંથ રચતા હતા. જો કોઈ અધર્મી રાજા શાસ્ત્રોનું ઉલ્લંઘન કરી રાંકડી પ્રગ્નને સંતાપતો માલૂમ પડતો હતો તો તેઓ એકાંતવાસમાંથી દેવની પેઠે આવીને પોતાના નામના પ્રતાપ વડે તે અમુરને પદચ્યુત કરતા હતા, અને તેની જગ્યા ઉપર કોઈ ધર્મજ્ઞ રાજપુત્રને બેસાડી પાછા દેવજા નિર્દોષપણે અસ્રોપ થઈ જતા હતા. દેશકલ્યાણનો વિચાર કરવો, અને બધાને તે કલ્યાણમાર્ગનો બોધ કરવો એ જ તેઓનું કામ હતું. ક્ષત્રિય આદિ બીજી વર્ણો પણ એ જ પ્રમાણે દેશાભિમાનથી ભરપૂર હતી. પોતાના એક પંડના હિત કરતાં સમસ્ત જનમંડળના હિત તરફ બધાનું લક્ષ વધારે રહેતું હતું, જનમંડળના હિતને સારુ પોતાના પ્રાણનો ભોગ આપવાને હજારો તૈયાર થતા હતા, અને તેમાં જોને પ્રાણ આપી દેશની સેવા અબ્બવવાનો પ્રસંગ મળતો હતો તેને સઘજા મહા ભાગ્યશાળી

સમજતા હતા. જનસેવામાં હજારો રૂપિયા ખર્ચીને શ્રીમંતો કૃતાર્થ થયા એમ સમજતા હતા. જનોપયોગી કામ કરવામાં જનમ્યાનુ અને રળવાનું સાર્થક છે એમ સઘળા સમજતા હતા.

આવી જ્યાં દેશનાં ઘણા માણસોની સમજ ત્યાં તે દેશ ઉત્તરિને પહોંચે એમાં શી નવાઈ? આપણો દેશ એ કારણથી એક વાર ઘણી ઉત્તરિને પહોંચ્યો, અને જ્યાં ત્યાં તેની વિદ્યા, કળા તથા સંપત્તિનાં વખાણુ થયા લાગ્યાં, દેશદેશના પંડિતો અત્ર ભણવાને આવતા, અને દરબાર વર્ષ ગુરુને ત્યાં નમ્રપણે રહી પોતાના દેશમાં વિદ્યાનાં ખીજ રોપવાને સારુ લઈ જતા. અહીંયાંના વેપાર અને લક્ષ્મીએ તો એક વખત આખી દુનિયાને ગાંડી જ કરી મૂકી હતી. દૂર દૂર દેશના લોકો હિન્દુસ્તાનમાં આવવું અને શ્રીમંત થવું એ એકરૂપ જ સમજતા હતા. હિન્દુસ્તાન છૂટવાને પરદેશીઓનો શો આગ્રહ? હિન્દુસ્તાનમાં જવાનો જળમાર્ગ શોધી કાઢવાને સારુ કેટલી કેટલી મહેનત, કેટલો આગ્રહ અને શોધી કાઢ્યા પછી પોતાના હાથમાં રાખવાને સારુ કેટલી તજવીજ અને કેટલી મારામારી? પણ બધો વખત ફરી ગયો ! હાલ તેમાંનું કંઈ રહ્યું નથી ! કીર્તિને ઠેકાણે જ્યાં ત્યાં એની અપકીર્તિ થાય છે. લોકો સઘળું પુરપાર્થ ખોઈ ખેડા છે. જગતમાં વહેમી અને મૂર્ખની છાપ પડી છે, લક્ષ્મીએ યુરોપમાં વાસ કર્યો છે અને તેને ઠેકાણે આપણા દેશમાં નિર્ધનતાની આણુ ચાલવા લાગી છે. આ સમયે ખોટું અલિમાન રાખવું એના જેવું ખીણું કંઈ ખોટું નથી. આ સમયે ખામીઓને છુપાવી મોઢેથી બગાઈ મારવી એના જેવું દેશદોહનું ખીણું કંઈ કામ નથી. રોગી માણસને નીરોગી માની લેવાથી કદી પણ તે જીવે એમ આશા રાખવી નહિ જોઈએ. એ સમયે ખરા મિત્રનું તો એ કામ છે કે એ રોગને જોવા કે ઝાળખવો, અને ઘટતો ઉપાય કરવો. એ ઉપાય કદાપિ અણુગમતો હોય, કદાપિ ઝોસડ કડવું હોય, અને તેથી તે દરદી ન માનતો હોય, તો તેને પકડી અળાતકારે પણ પ્રીતિભાવથી ધલાજ કરતાં આચરે ખાવો નહિ જોઈએ. કદાપિ એ પોતાની ઘેલછામાં ચિડવાઈને લાત મારે, ગાળ દે, દુશ્મન ગણવા તૈયાર થાય તો પણ પેલો તેનો ખરો

તે જાતે માનને યોગ્ય થવાને મથે છે, અને તેમજ પોતાનો દેશ પણ માનને યોગ્ય થાય એમ નિરંતર ઇચ્છે છે. ખોટું માન તે જાતે અપમાન સમજે છે, અને તેથી પોતાના દેશને સારુ ખોટા માનનો કદી પણ દાવો કરતો નથી.

સ્વદેશાભિમાન કેવો મોટા સદ્ગુણ છે તે તો વાંચનારને સહેજે માલૂમ પડશે. આપણા આર્ય પૂર્વજોમાં આ જાતનો ઉત્તમ દેશાભિમાન હતો. તેઓ સઘજો સ્વાર્થ છોડીને રાત-દિવસ દેશનો ઉત્કર્ષ કરવામાં મંડ્યા રહેતા હતા. તેઓ ધર્મનો, અર્થનો, અને કામનો દેશમાં ઉત્કર્ષ કરવાના વિચારમાં ને વિચારમાં સદા નિમગ્ન રહેતા હતા. તેઓ પોતાના શરીરનું કે કુટુંબનું કાંઈ પણ સુખ ઇચ્છતા ન હતા, વનમાં જઈને વસતા, વસ્ત્ર ક્ષ પહેરતા, અને ઘણા જ સાદા ખોરાક ઉપર પોતાનો નિર્વાહ ચલાવતા હતા. તેઓનું સુખ દેશના સુખમાં જ રહેલું હતું. એવી રીતે આશ્રમમાં બેઠા બેઠા જ્યારે સંસારસુખના તેઓ મોટા પાયા નાખવાને શક્તિમાન થતા હતા, ત્યારે જે તેઓના ઉદાર દિલમાં આનંદનું પૂર ભરતું હતું તેનો કદી પણ આનંદાલના મતલબી અને ટૂંકી નજરના હિંદુને ખ્યાલ આવવાનો નથી. વનમાં બેઠા બેઠા દેશીઓને સારુ કાંઈક આપતા હતા, ધર્મનો બોધ કરતા હતા, અને શાસ્ત્રોના ગ્રંથ રચતા હતા. જે કોઈ અધર્મી રાજા શાસ્ત્રોનું ઉલ્લંઘન કરી રાંકડી પ્રજાને અંતાપતો માલૂમ પડતો હતો તો તેઓ એકાંતવાસમાંથી દેવની પેઠે આવીને પોતાના નામના પ્રતાપ વડે તે અસુરને પદચ્યુત કરતા હતા, અને તેની જગો ઉપર કોઈ ધર્મજ્ઞ રાજપુત્રને બેસાડી પાછા કેવળ નિર્દોષપણે અશોષ થઈ જતા હતા. દેશકલ્યાણનો વિચાર કરવો, અને બધાને તે કલ્યાણમાર્ગનો બોધ કરવો એ જ તેઓનું કામ હતું. ક્ષત્રિય આદિ બીજી વર્ણો પણ એ જ પ્રમાણે દેશાભિમાનથી ભરપૂર હતી. પોતાના એક પાંડના હિત કરતાં સમસ્ત જનમંડળના હિત તરફ બધાનું લક્ષ વધારે રહેતું હતું, જનમંડળના હિતને સારુ પોતાના પ્રાણનો ભોગ આપવાને હજારો તૈયાર થતા હતા, અને તેમાં જોને પ્રાણ આપી દેશની સેવા અજીવવાનો પ્રસંગ મળતો હતો તેને સઘળા મહા ભાગ્યશાળી

સમજતા હતા. જનસેવામાં હજારો રૂપિયા ખર્ચીને શ્રીમંતો ફૃતાર્થ થયા એમ સમજતા હતા. જનોપયોગી કામ કરવામાં જનમ્યાનું અને રળવાનું સાર્થક છે એમ સઘળા સમજતા હતા.

આવી જ્યાં દેશનાં ઘણા માણસોની સમજ ત્યાં તે દેશ ઉત્તરિને પહોંચે એમાં શી નવાઈ? આપણો દેશ એ કારણથી એક વાર ઘણી ઉત્તરિને પહોંચ્યો, અને જ્યાં ત્યાં તેની વિદ્યા, કળા તથા સંપત્તિનાં વખાણુ થવા લાગ્યાં, દેશદેશના પડિતો અત્રે ભણવાને આવતા, અને દશબાર વર્ષ ગુરુને ત્યાં નમ્રપણે રહી પોતાના દેશમાં વિદ્યાનાં ખીજ રોપવાને સારુ લઈ જતા. અહીંયાંના વેપાર અને લક્ષ્મીએ તો એક વખત આખી દુનિયાને ગાંડી જ કરી મૂકી હતી. દૂર દૂર દેશના લોકો હિન્દુસ્તાનમાં આવવું અને શ્રીમંત થવું એ એકરૂપ જ સમજતા હતા. હિન્દુસ્તાન જીતવાને પરદેશીઓનો શો આગ્રહ? હિન્દુસ્તાનમાં જવાનો જળમાર્ગ શોધી કાઢવાને સારુ ફેટલી ફેટથી મહેનત, ફેટલો આગ્રહ અને શોધી કાઢ્યા પછી પોતાના હાથમાં રાખવાને સારુ ફેટલી નજરીજ અને ફેટલી મારામારી? પણ અધો વખત ફરી ગયો ! હાલ નેમાંનું કાંઈ નહું નથી ' કીર્તિને કેકાણે જ્યાં ત્યાં એની ગ્રાપકીર્તિ થાય છે. લોકો અધળું પુરપાર્થ ખોઈ ખેડા છે. જગતમાં વહેંચી અને મૂર્ખાની છાપ પડી છે. લક્ષ્મીએ યુરોપમાં વાસ ટાંચ્યા છે અને તેને કેકાણે આપણા દેશમાં નિર્ધનતાની આગ્નિ ચાલવા લાગી છે. આ સમયે ખોટું અલિખાન રાખવું એના જેવું ખીન્નું કાંઈ ખોટું નથી. આ સમયે ખામીઓને છુપાવી મોટેથી જાહેર માનવી એના જેવું દેશદોહનું ખીન્નું કાંઈ કામ નથી. રાગી માણસને નીરાગી માની લેવાથી કદી પણ તે કુલે એમ આશા રાખવી નહિ જોઈએ. એ સમયે ખરા મિત્રનું નો એ કામ છે કે એ રોગને જોયો કે ઓળખવો, અને ઘટતો ઉપાય કરવો. એ ઉપાય કદાપિ અણગમતો હોય, કદાપિ ઓસડ કડવું હોય, અને નથી તે દરદી ન માનતો હોય, તો તેને પકડી અળાતકાદે પાનુ પ્રીતિભાવથી દાવાજ કરતાં આચરે ખાવો નહિ જોઈએ. કદાપિ એ પાતાની ઘેલછામાં ચિડવાઈને લાલ મારે, માગ દે, દુઃખન ગળવા નીચાર થાય તો પણ ખેલો તેનો ખરો

તે જાતે માનતે યોગ્ય થવાને મથે છે, અને તેમજ પોતાનો દેશ પણ માનતે યોગ્ય થાય એમ નિરંતર ઇચ્છે છે. ખોટું માન તે જાતે અપમાન સમજે છે, અને તેથી પોતાના દેશને સારુ ખોટા માનનો કદી પણ દાવો કરતો નથી.

સ્વદેશાભિમાન કેવો મોટો મદ્દગુણ છે તે તો વાંચનારને સહેજે માલૂમ પડશે. આપણા આર્ય પૂર્વજોમાં આ જાતનો ઉત્તમ દેશાભિમાન હતો. તેઓ સઘળો સ્વાર્થ છોડીને રાત-દિવસ દેશનો ઉત્કર્ષ કરવામાં મંડ્યા રહેતા હતા. તેઓ ધર્મનો, અર્થનો, અને કામનો દેશમાં ઉત્કર્ષ કરવાના વિચારમાં ને વિચારમાં સદા નિમગ્ન રહેતા હતા. તેઓ પોતાના શરીરનું કે કુટુંબનું કંઈ પણ સુખ ઇચ્છતા ન હતા, વનમાં જઈને વસતા, વલ્કલ પહેરતા, અને ઘણા જ સાદા ખોરાક ઉપર પોતાનો નિર્વાહ ચલાવતા હતા. તેઓનું સુખ દેશના સુખમાં જ રહેલું હતું. એવી રીતે આશ્રમમાં ખેડા ખેડા જ્યારે સંસારસુખના તેઓ મોટા પાયા નાંખવાને શક્તિમાન થતા હતા, ત્યારે જે તેઓના ઉદાર દિલમાં આનંદનું પૂર ભરેલું હતું તેનો કદી પણ આજકાલના મતલબી અને ટૂંકી નજરના હિંદુને ખ્યાલ આવવાનો નથી. વનમાં ખેડા ખેડા દેશીઓને સારુ કાપડા બાંધતા હતા, ધર્મનો બોધ કરતા હતા, અને શાસ્ત્રોના ગ્રંથ રચતા હતા. જે કોઈ અધર્મી રાજા શાસ્ત્રોનું ઉલ્લંઘન કરી રાંકડી પ્રજાને સંતાપતો માલૂમ પડતો હતો તો તેઓ એકાંતવાસમાંથી દેવની પેઠે આવીને પોતાના નામના પ્રતાપ વડે તે અમુરને પદચ્યુત કરતા હતા, અને તેની જગ્યા ઉપર કોઈ ધર્મજ રાજપુત્રને બેસાડી પાછા દેવજા નિર્દોષપણે અગ્રોપ થઈ જતા હતા. દેશકલ્યાણનો વિચાર કરવો, અને જધાને તે કલ્યાણમાર્ગનો બોધ કરવો એ જ તેઓનું કામ હતું. ક્ષત્રિય આદિ બીજી વર્ણો પણ એ જ પ્રમાણે દેશાભિમાનથી ભરપૂર હતા. પોતાના એક પંડના હિત કરતાં સમસ્ત જનમંડળના હિત તરફ જધાનું લક્ષ વધારે રહેતું હતું, જનમંડળના હિતને સારુ પોતાના પ્રાણનો ભોગ આપવાને હજારો તૈયાર થતા હતા, અને તેમાં જેને પ્રાણ આપી દેશની સેવા જનવવાનો પ્રસંગ મળતો હતો તેને સઘળા મહા ભાગ્યશાળી

સમજતા હતા. જનસેવામાં હજારો રૂપિયા ખર્ચીને શ્રીમંતો કૃતાર્થ થયા એમ સમજતા હતા. જનોપયોગી કામ કરવામાં જનમ્યાનું અને રળવાનું સાર્થક છે એમ સઘળા સમજતા હતા.

આવી જ્યાં દેશનાં ઘણા માણસોની સમજ ત્યાં તે દેશ ઉત્તરિને પહોંચે એમાં શી નવાઈ? આપણો દેશ એ કારણથી એક વાર ઘણી ઉત્તરિને પહોંચ્યો, અને જ્યાં ત્યાં તેની વિદ્યા, કળા તથા સંપત્તિનાં વખાણુ થવા લાગ્યાં, દેશદેશના પડિતો અત્રે ભણવાને આવતા, અને દશબાર વર્ષ ગુરુને ત્યાં નમ્રપણે રહી પોતાના દેશમાં વિદ્યાનાં બીજ રોપવાને સારુ લઈ જતા. અહીંયાંના વેપાર અને લક્ષ્મીએ તો એક વખત આખી દુનિયાને ગાંડી જ કરી મૂકી હતી. દૂર દૂર દેશના લોકો હિન્દુસ્તાનમાં આવવું અને શ્રીમંત થવું એ એકરૂપ જ સમજતા હતા. હિન્દુસ્તાન જીતવાને પરદેશીઓનો શો આગ્રહ? હિન્દુસ્તાનમાં જવાનો જળમાર્ગ શોધી કાઢવાને સારુ કેટલી કેટલી મહેનત, કેટલો આગ્રહ અને શોધી કાઢ્યા પછી પોતાના હાથમાં રાખવાને સારુ કેટલી તજવીજ અને કેટલી મારામારી? પણ બધો વખત ફરી ગયો ! હાલ તેમાંનું કાંઈ રહ્યું નથી ! કીર્તિને ઠેકાણે જ્યાં ત્યાં એની અપકીર્તિ થાય છે. લોકો સઘળું પુરપાર્થ ખોઈ ખેદા છે. જગતમાં વહેમી અને મૂર્ખની છાપ પડી છે. લક્ષ્મીએ યુરોપમાં વાસ કર્યો છે અને તેને ઠેકાણે આપણા દેશમાં નિર્ધનતાની આણુ ચાલવા લાગી છે આ સમયે ખોટું અભિમાન રાખવું એના જેવું બીજું કાંઈ ખોટું નથી. આ સમયે ખામીઓને છુપાવી મોઢેથી ઘડાઈ મારવી એના જેવું દેશદોહનું બીજું કાંઈ કામ નથી. રોગી માણસને નીરોગી માની લેવાથી કદી પણ તે જીવે એમ આશા રાખવી નહિ જોઈએ. એ સમયે ખરા મિત્રનું તો એ કામ છે કે એ રોગને જોવો કે ઝાળખવો, અને ઘટતો હિપાય કરવો. એ હિપાય કદાપિ અણુગમતો હોય, કદાપિ ઝોસડ કડવું હોય, અને તેથી તે દરદી ન માનતો હોય, તો તેને પકડી અળાતકારે પણ પ્રીતિભાવથી ઇલાજ કરતાં આચંદ્ર ખાવો નહિ જોઈએ. કદાપિ એ પોતાની ઘેલછામાં ચિડવાઈને લાત મારે, ગાળ દે, દુશ્મન ગણવા તૈયાર થાય તો પણ પેલો તેનો ખરો

મિત્ર હોય તો તેનો ધર્મ છે કે એ સઘળું વેડીને પણ તેનું ભણું કરવું. અમે આને ખરો દેશાભિમાન કહીએ છીએ. અમે આને ખરી દેશપ્રીતિ કહીએ છીએ.

દેશીઓ વિચાર કરો અને કહો કે તમારામાં આ જાતની ખરી દેશપ્રીતિ કેટલી છે. હે મિત્રો, તમારામાં જે સ્વદેશાભિમાન છે તે કઈ જાતનો છે તેનો તમે જ તમારા મનમાં તોલ કરો. આવો ઉત્તમ દેશાભિમાન એ બહુ જ દુર્લભ વસ્તુ છે એ કબૂલ છે. એ પ્રમાણે સઘળાથી થવાનું નથી એ તો અનુભવસિદ્ધ વાત છે. દુનિયામાં કોઈ પણ દેશાણે એવા ઘણા માણસો હોતા નથી, એ વાત પણ કબૂલ કરીએ છીએ. પણ અમારો વિચાર કોઈ તમને આ ઉપરથી એવો દુષ્ટા આપનાનો નથી કે તમારામાં એટલો જોયો દેશાભિમાન કેમ નથી? આ લખનારની કહેવાની મતલબ એ છે કે આ જાતનો અભિમાન થોડોઘણો પણ આપણામાં હોવો જોઈએ. આપણે આપણા મનમાં વિચાર કરવો જોઈએ, કે આપણે જે દેશાભિમાનને માટે અભિમાની થઈ કરીએ છીએ તે અભિમાન ખરી જાતનો છે કે ખોટી જાતનો છે? આપણે જે અભિમાન તાણી મરીએ છીએ તે દૂષણો સંતાડનારો છે, કે દેશનાં ભૂખણો વધારનારો છે? આપણે જે દેશાભિમાન કર્યા કરીએ છીએ તે દેશાભિમાનનું પરિણામ દેશની ઉન્નતિ કરવા તરફ છે કે તેની પડતીમાં વધારે ગતિ આપવા તરફ છે? આજકાલ આ વિચાર અમને બહુ અગત્યનો લાગે છે. દેશાભિમાન ખોટે રસ્તે મરડાયેલો અમારા જોવામાં ઘણે દેશાણે આવે છે, અને તેથી આ ચેતવણી આપવી અમને વાજબી લાગી છે. ખીજો એ પણ વિચાર કરવો લાજમ છે કે જો આપણામાં ખરી જાતનો દેશાભિમાન અથવા દેશપ્રીતિ છે તો દેશપ્રીતિ બતાવવાનું આપણે તન, મન, કે ધન વડે શું કર્યું? દહાડામાં કેટલો વખત આપણે જનહિત કામનો વિચાર કરવામાં કાઢીએ છીએ? દહાડામાં તત્ત વડે દેશની સેવા આપણે શી બનવીએ છીએ? જિંદગીમાં આપણે કેટલો પૈસો એ કામમાં વાપર્યો છે? વરઘોડા કાઢવામાં અને નાત જમાડવામાં આપણે વધારે પૈસા ખર્ચીએ છીએ કે સુધારો સુધારો આપણે જે હર થડી કહ્યાં



કરીએ છીએ તેમાં, વગેરે કેટલીએક બાબતનો આપણે આપણા મનથી જ તોલ કરવો જોઈએ; એમાંથી પણ એક બીજો આંકડો બાદ કરવાનો છે. આપણે તન મન અને ધન વડે દેશનાં હિતને સારુ કાંઈ કયું માલૂમ પડે તેમાં કેટલું માનને અર્થે કયું છે અને કેટલું શુદ્ધ દાઝથી જ કયું છે ? આ રીતે તારવતાં તારવતાં જે રહે તે ખરો દેશાલિમાન સમજવો. આવી રીતે આખર સરવાયું કાઢવું, અમારા ઘણાખરા સુધારક મિત્રોને ગમશે નહિ, પણ એ બહુ જરૂરનું છે. જિનસ બાકી બહુ જ થોડી દેખાશે એમાં તો કંઈ શક નથી, પણ તે ખરેખરી કેટલી છે તે જાણવાના ક્ષયદા અધા વેપારી સમજે છે. જો આપણે ખરા વેપારી છીએ અને છળભેદની દુકાન માંડી નથી બેઠા તો તો આ જાણવાની મહેનત કરવી જ જોઈએ. ખરો દેશાલિમાન તો બહુ દુર્લભ છે એ તો અમે પ્રથમ જ કહ્યું છે. થોડો વખત ખરો દેશાલિમાન જો આપણામાં આવીને વાસ કરશે તો તે તેની મેળે ઉત્તરોત્તર વધીને મોટો થશે. થોડી પણ ખરી દેશપ્રીતિની બહુ જરૂર છે, અને પેલા ખોટા દેશાલિમાનથી તો આપણે જેમ અને તેમ દૂર રહેવાને જ યત્ન કરવું જોઈએ. ખોટાનો અલિમાન રાખવા કરતાં દેશ અલિમાનને યોગ્ય કરવા તરફ મહેનત કરવી એમાં વધારે મહાંઈ અને દેશપ્રીતિ રહેલી છે.

## દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન

આપણા દેશમાંથી આજકાલ દેશી કારીગરીનું મૂળ જવા આવ્યું છે. આપણે આપણો માલ પરદેશને પૂરો પાડતા બંધ પડ્યા છીએ, એટલું જ નહિ પણ આપણા જ ઉપયોગમાં હરરોજ આવનારી વસ્તુઓ પરદેશમાંથી બનીને આવે છે. જે દેશ એકવાર આખી દુનિયાને લૂગડાં વણીને પહેરાવતો હતો, તેને હાલ એક સૂતરનો તાંતણો જોઈતો હોય છે તો. પણ તે છેક દરિયાપારના ક્યાંક ક્યાં પડેલા માન્યેસ્ટર તરફ ડોળા ઢાડીને જુએ છે. ખરે, જો યુરોપ સાથનો વ્યવહાર એક બે મહિના બંધ પડે, તો આપણે શું ઓઢીએ, શું પહેરીએ, અને શું કરીએ તે અમને સૂઝતું નથી. મોટીથી તે છેક નાની વસ્તુ મુઘી આપણો સઘળો આધાર યુરોપના ઉપર જ રહ્યો છે. ખરું જોઈએ તો હાલ દેશમાં ખેતી, નોકરી, અને પરદેશી માલનો વેપાર એ ત્રણ જ ધંધા રહ્યા છે. દેશની દોલત વધારનાર જે કારીગરી તે તો હાલ આપણામાં નહિ જ જોવી થઈ રહી છે. જે દેશમાંથી જ પ્રથમ મુખ્ય કારીગરીઓ નીકળી તે દેશ હાલ કારીગરી વિનાનો જ થઈ બેઠો છે. અને કેટલાક એકલપેટા પરદેશીઓ તો આપણને એમ પણ સમજાવતા હાલ આવે છે કે કારીગરી એ હિંદુસ્તાનનું બળ જ નથી, પણ ખેતી ઉપર જ તેની સઘળી સમૃદ્ધિ આધાર રાખે છે. પરમેશ્વરની

કૃપાથી આ દેશ ખેતીને ઘણો જ અનુકૂળ છે એમાં કાંઈ શક નથી, તે છતાં અહીંયાંના લોકો કારીગરીના કામને યોગ્ય નથી, એમ જે કહે છે તે તો ખાંડ ખાય છે; અથવા તો તે હિંદુસ્તાનના પ્રાચીન ઇતિહાસથી છેક અબ્બણો છે. પ્રાચીનકાળથી આ દેશ પોતાની કારીગરીને સારુ વખણાતો આવ્યો છે, અને અહીંના કારીગરની ધીરજ તથા ચતુરાઈ જગતમાં જાણીતી છે. એટલું જ માત્ર છે કે યુરોપના વિદ્યાકળાના વધારા આગળ હિંદુઓની જૂની કારીગરીનું કાંઈ ચાલી શકતું નથી. તે નકામી થઈ પડી છે, અને જ્યાં સુધી નવી કારીગરી દેશમાં ફાખલ ધાય ત્યાં સુધી ટૂંકી નજરના સ્વાર્થીઓને કુલાવાનો સંપૂર્ણ અવકાશ છે. હાલ તો દેશી કારીગરી કાંઈ પણ રહી નથી તેની ના કહેવાય એમ નથી.

જે દેશમાં કાંઈ કારીગરી ન રહી, તે દેશના ઘણા લોકોને ધંધો ન મળે, અને લક્ષ્મી દહાડે દહાડે દરિયાપાર જતી રહે, એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. શાળા ઘરડાઓ તો જ્યારથી અંગ્રેજોના સંઘાથી બનેલો માલ જોવા લાગ્યા, ત્યારથી કહેતા આવ્યા છે કે દેશની પૂરી કમબક્ષી છે, અને તેઓની ધાસ્તી હાલ બરાબર ખરી પડી છે. હાલ દેશ ઘણો નિર્ધનતામાં આવી પડ્યો છે, અધા ધંધા ભાંગી પડ્યા છે, અને તેથી જ જે હોય છે તે સરકારી નોકરી તરફ નજર કરે છે. અધા વેપારીઓ જ્યાં જોઈએ ત્યાં રોતા માલૂમ પડે છે, અને નિર્ધનતાનો પોકાર ચારે તરફથી આપણે કાને પડે છે. લોકો અજ્ઞાનથી જ્યાં જોઈએ ત્યાં અંગ્રેજ સરકારના માથા ઉપર આ સઘળા દુ.ખનો આરોપ મૂકે છે. એ વાત ખરી કે યુરોપની સાથેના સંબંધથી આપણને જે અગણિત લાભ થયા છે, તે ભેળા પૈસાની બાબતમાં આપણને અત્યાનંદ ભારે નુકસાન પણ થયું છે, તથાપિ તે રાજ્યના જ કારણથી થયું છે એમ છેક નથી. વેપારી તરીકે જ અંગ્રેજોને જો આપણા દેશમાં બહુ પેધ્યા હોત, તો પણ આવું ને આવું જ પરિણામ થાત. એશિયા ખંડના બીજા દેશમાં કાંઈ અંગ્રેજોનું રાજ્ય નથી, પણ ત્યાં દેશી કારીગરીઓ ઘણીખરી પડી ભાંગી છે. એ પડતીનું કારણ એ જ છે કે આપણે વિદ્યાકળામાં યુરોપિયનોની પાછળ પડી ગયા છીએ, અને તેથી તેમના મોઢા

આગળ આપણે સુઘળી રીતે નિર્ણય જ કરવાના. યુદ્ધમાં, મહેલતમાં, વેપારમાં, કારીગરીમાં, અને સુઘળી બાબતોમાં આપણાથી તેમની આગળ ન ટકાય એ સ્વાભાવિક જ છે. એ નિર્ણયતા દૂર કરવાનો ખરો રસ્તો એ જ છે, કે જે વડે તેઓ બળવાન થયા છે તે વસ્તુ આપણે સંપાદન કરવી;—અર્થાત્, તે જેટલા સુધર્યા છે તેટલા આપણે સુધરવું. હાથપગ નેડીને એસી રહ્યાથી અથવા નકામા દુઃખના પોકાર કર્યાથી કાંઈ પણ વળવાનું નથી. જે પૈસા ઘટે છે તો પૈસો મળે એવા દુનિયર શીખો; જે દેશી કારીગરી પડી ભાગી છે તો તમે પણ સંચા વાપરો, આળસ છોડી દો, જગૃત થાઓ અને નકામા દૈવને ન નિંદો. ભરતખંડનું દૈવ નકારું નથી. ઇસ્કંડ સાથે જે સંબંધ થયો છે તે હાનિકારક નથી. એ સંબંધ તો જે તમે સમજો અને દૈવની ગતિ છે તે પ્રમાણે તેને ચલાવો, તો તમને બહુ જ લાભકારક થાય. ખરે, એ સંબંધ વડે જ ભરતખંડનો ઇર્ષોદ્ધાર નિર્માણ કર્યો છે. એ સંબંધ વડે “આ દેશ પાછો જગૃત થશે,” પાછો વિદ્યાકળામાં વધશે, અને દુનિયામાં પાછું પોતાનું પ્રથમ પદ પ્રાપ્ત કરશે. પણ એ બધું થવું આપણા ઉપર આધાર રાખે છે. આપણે આ સમયને બરાબર ઓળખી તેને અનુસરવું ચાલવું નેહીએ. ભરતખંડનું ભવિષ્ય આપણી વર્તમાન ચાલ ઉપરથી થઈવાનું છે. માટે દેશીઓ, જંગો અને સમયને ઓળખો.

દેશી કારીગરીને તાલુ કરવાના એ જ રસ્તા છે. પહેલો અને મુખ્ય તો એ કે આપણે યુરોપના દુનિયર શીખવા અને દેશમાં દાખલ કરવા. બીજો એ કે બંને ત્યાં સુધી પરદેશી માલ નહિ લેવો. દરેક માણસે પોતાના મનથી પ્રતિજ્ઞા કરવી કે હું તો બંનશે ત્યાં સુધી વિલાયતી માલ નહિ વાપરું. આ બંને ઉપાય એકદમ પૂરેપૂરા અમલમાં આવે તેમ નથી, અને તેથી જ એ બેમાંના એક જ ઉપાયથી આપણું કામ સરે તેમ નથી, વિલાયતી માલ ન જ લેવો એમ આપણામાંના ટાઈથી પણ બની શકે એમ નથી; કેમકે આપણે સૌંદર્યોદારથી તે યુદ્ધના શસ્ત્ર સુધી સુધી વસ્તુને સારુ પારકા ઉપર જ આધાર રાખીને એકા છીએ. વિદ્યાકળામાં એટલા બધા પાછળ પડી ગયા છીએ, કે એકદમ જ આપણાથી છેલ્લે પગચિયે

ચડી જવાય એ આશા પણ ફોકટ છે. આપણે જાને ઉપાય કામે લગાડવા નોંધીએ. જેટલા સંચા આપણાથી દાખલ થઈ રહે તેટલા કરવા, અને પરદેશી માલ જેમ જાને તેમ થોડો વાપરવો. એ પ્રમાણે જો આપણે બધાં આગ્રહથી થોડી મુદત સુધી વર્તીએ, તો બેશક ધીમે ધીમે આપણે સઘળી કારીગરીની બાબતમાં સ્વતંત્ર થતા જઈએ. હાલ સૌથી વધારે અગત્યની વાત એ છે કે સંઘળાનું લક્ષ આ વિષય તરફ દોરવું નોંધીએ. સઘળાએ જાણવું નોંધીએ કે દેશી કારીગરી ઉત્તેજન વિના મરવા બેડી છે, અને તેની નોંડે જ સઘળી સમૃદ્ધિ પણ ખાલી થવાનો વખત પાસે આવ્યો છે. સઘળાએ જાણવું નોંધીએ કે કારીગરી પડી લાંગવાથી કારીગરોનો જ મરો છે એમ નથી, પણ સઘળાને સમાન તુકસાન છે. જો આપણે ચેતીશું નહિ, જો આપણે ચાંપતા ઉપાય કામે લગાડીશું નહિ, જો આપણે મનો ઝોળખીશું નહિ, અને જો દૈવને કે રાજ્યને જ નકામો દોષ દઈને બેસી રહીશું; તો થોડી જ મુદતમાં આપણે છેક મામમામને માટે પણ હેરાન થઈશું. અને ખરે ! અમેરિકાનો પેલા જૂના વતનીઓ જે ઇન્ડિયનો તેની પેઠે જ આપણો પણ છેક દુનિયામાંથી નાબૂદ થઈ જવાનો જ વખત આવશે. કેમકે સંપત્તિ વિના કોઈ પણ દેશ ટકી શકતો નથી, અને આપણી સંપત્તિ તો અખંડ ધારાએ વહી જવા લાગી છે. દર વર્ષે દેશમાંથી કરોડો રૂપિયા જાય છે, અને આવકનો હજી એકે કારીગરીનો રસ્તો બિઘડ્યો નથી. આ રીતે તો કુબેરનું ધન પણ ખૂટવા વિના રહે નહિ, તો આપણો અસાધ્ય ગયેલો જૂનો ભરતખંડ ક્યાં સુધી ટકી શકશે ?

માટે દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન આપવાનો વિચાર હાલ બેહુ જ અવશ્યનો થઈ પડ્યો છે, અને સઘળા દેશહિતેચ્છુઓનો ધર્મ છે કે પોતાનું ચિત્ત એ વિષયમાં થોડુંક જુર પરોવધું. આ બાબત જોને વધારે જાણવાની ઇચ્છા હોય તેને એ નામની જે એક અમૂલ્ય ચોપડી હાલ છપાઈ છે અને જેની પહોંચ અમે ગંધા જ ડિસેમ્બર ૧૮૭૫ ના ગુજરાતશાળીપત્રમાં આપી હતી તે ધ્યાનપૂર્વક વાંચવાની લક્ષ્મણ કરીએ છીએ. એ ચોપડીમાં આ વિષય ઘણી સરસ છટાથી લખ્યો છે, અને તેની લાખા તો બહુ

જ વખાણવા લાયક છે. લખનારનું દેશાભિમાન કેકાણે કેકાણે બિહારાઈ જાય છે, અને તેની તાણમાં વાંચનારનું મન પણ જોડે જ ને ખેંચી જાય છે. અમે ધારીબ છીએ કે કોઈ પણ દેશી એવો મંદ હોહીતો નહિ હોય, કે તેને આ ચોપડી વાંચ્યા પછી મનમાં એમ નહિ થાય કે મારે વિલાયતી માલ થોડો વાપરવો, અને દેશી કારીગરીને બંધનું ઉત્તેજન આપવું. અંગ્રેજી ભણેલાઓએ તો આ ચોપડી બેશક વાંચવી જોઈએ, કેમકે પરદેશી માલના મોટા પોશિંદા તો તેઓ જ છે. જૂના વિચારના માણસો તો મૂળથી વિલાયતી માલને ધિક્કારતા જ આવે છે, તો પણ તેઓ એ ચેપથી દૂર નથી. દેખાદેખીથી તેમના ઉપયોગમાં પણ થણો પરદેશી માલ આવવા લાગ્યો છે, અને કેટલો તો સઘળાને અવશ્યનો જ થઈ પડ્યો છે. જૂના વિચારના અને નવા વિચારના એ સર્વેને હાજર જાણવાની જરૂર છે, કે દેશી કારીગરી તરફ ધ્યાન દોડાવવાને આ બારીક વખત આવ્યો છે, અને એ વાતની અદ્દેક આ ચોપડીમાં બહુ જ જુસ્સાથી ઉઠાવી છે. આ ચોપડી વાંચનારનું મન આ વિષય પર દોરવાને બહુ જ અગત્યની છે, અને થણું કરીને એ જ એની મુખ્ય ખૂબી છે.

પ્રથમ એ ચોપડીમાં રસભરી રીતે હિંદુસ્તાનની પ્રાચીન સમૃદ્ધિનું વર્ણન કર્યું છે, અને પછી લેખક હાલની નિર્ધનતા ઉપર કિતરી પડે છે. કદાપિ કોઈ ને નિર્ધન થતા જઈએ છીએ એ વિશે કોઈ સંદેહ હોય, ( અને કેટલાએક એવો સંદેહ લઈ જનારા પણ દેશમાં છે ) તેના પ્રતિબોધને અર્થે જુદી જુદી વર્ણની અવસ્થા વિસ્તારથી વર્ણવી છે. દોળા વગેરે કેટલાએક ગરીબ ગામડિયાનાં દુઃખનું જે વર્ણન કર્યું છે તે વાંચતાં આપણી ફેવારી ઊભી થાય છે, અને એમ જ મોંમાંથી નીકળી જાય છે, કે અરે પ્રભુ, આ તે માણસજાતની શી અવસ્થા ! પછી યુરોપના ઇંગ્લંડ વગેરે દેશોની સમૃદ્ધિ સાથે મુકાબલો વિધવિધ રીતે કરી બતાવ્યો છે, અને તેના ફરતાં તો આપણે કિતરતા છીએ તેની કોઈ પણ અર્થવિદ્યાના જાણનારથી ના કહી શકાતી નથી. એ રીતે એ ચોપડીનો પહેલો ભાગ પૂરો થાય છે. બીજા ભાગમાં આપણી નિર્ધનતાનું મુખ્ય કારણ જે કારીગરીની પડતી તેનું વર્ણન કરે છે. એ વર્ણન

પ્રત્યક્ષ છે: ઉદ્યોગ વધવાને બદલે ઘટવા લાગ્યો છે, અને ભરતખંડ જે એકવાર પોતાની સમૃદ્ધિથી દુનિયામાં દીપ્તિ રહ્યો હતો, તે હાલ એક ગરીબ કંગાલ દેશ કહેવાય છે. એ કંગાલિયત એટલે દરબજે આવી પહોંચી છે કે ઘણાને ઉદરનિર્વાહ કરવાના પણુ સાંસા પડે છે, અને જો જલદીથી કાંઈ ચાંપતા ઉપાય કામે લગાડવામાં નહિ આવે તો આપણા લોકોની શી સ્થિતિ થશે તેનો વિચાર કરતાં કંપારી જ આવે છે. થોડાં વર્ષમાં ઘણા કેવળ ભૂખમરાથી જ મરી જશે એવી દહેશત લાગે છે. જ્યાં જોઈએ છીએ ત્યાં ઉદ્યોગ મળતો નથી એવો એક સાધારણ પોકાર આપણે કાને પડે છે, અને ઉદ્યોગ વિના તે ગરીબ માણસો પોતાનો નિઝાવ ક્યાં સુધી કરી શકશે? આ આફતમાં કારીગર લોકો તો ગૂંગળાઈ રહ્યા છે, અને ઘણા ભૂખથી મરે પણ છે. પરંતુ ખીજ વર્ગના લોકોને પણ ધંધા મુશ્કેલાઈથી જ મળે છે, અને તે પણ પોતાના દહાડા દોલતે જ કાઢે છે. નોકરિયાત લોકો તીડની પેઠે સ્વડતા માલૂમ પડે છે, વેપારીઓ દુકાનના ખૂણામાં બેઠા બેઠા નિસાસા મૂકે છે, અને સરાફો નામની જ પટ્ટીઓ રાખી રહ્યા છે. જે ખરચ જોશું કમાય છે તે પોતાને મહા લાગ્યશાળી સમજે છે. ખેડૂતોની પણ સ્થિતિ સારી હોય એમ લાગતું નથી. માત્ર પરદેશી માલનો વેપાર કરનારા જ કાંઈકે ઊજળા દેખાય છે. અને તે પણ ખૂમ પાડે છે કે હવે અમારા ધંધામાં કાંઈ કસ રહ્યા નથી. ત્યારે હવે આપણો દેશ શા વડે આગળ ટકી શકશે તે અમને સૂઝતું નથી.

આ પ્રમાણે ઘણા લોકો ધંધા વિના થઈ ગયા છે એ વાતનું કાગળુ શોધી કાઢતું કાંઈ અઘરું નથી. આપણે જો આપણા ઘરમાં જ નજર કરીને જોઈશું તો માલૂમ પડશે કે દેશી ધંધાને ઉત્તેજન મળે એવી એકે વસ્તુ ત્યાં માલૂમ પડતી નથી. ફક્ત ખાધાખાઈની ચીજો અને ઘંટી સાંભેલાં જેવાં જૂજ કાંઈ લાકડાનાં રાચ સિવાય જે જોઈએ છીએ તે પરદેશી જ માલૂમ પડે છે. સોયના દોરાથી તે માથાની પાઘડી સુધીની વસ્તુઓ પરદેશી જ નજરે આવે છે. દેશી માલનો ખપ જ જતો રહ્યો છે, અને જ્યાં જોઈએ છીએ તેની જગ્યા પરદેશી માલ જ પૂરી પાડે છે. આમ

થવાથી દેશી કારીગરો વિચારા હાથપગ નોડીને એમી રહે છે. અને કામ કરવાની છતી મરણ્યો ભૂખે મરે છે. એક વખત આપણે ભિખારીને કપડો આપી કહેતા હતા, કે “જૂ મળૂંરી કર” પણ આજ તો તેમ કહેતાં મનને આંચકો લાગે છે, અને એમ થાય છે કે એ ધંધો કરશે શો ?

ન્યાં આવો જ અવસર આવી અડચા છે ત્યાં દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન આપવા તરફ આપણું મન દોરાય એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય જેવું નથી. ન્યાં આગના લડકા ઘરમાં જ પેસવા લાગ્યા ત્યાં જન્મૂત થયા વિના કેમ રહેવાય ? આપણે કાંઈ વહેલા જાગી ઊઠ્યા હોઈએ એમ નથી, બલકે આથી પણ વહેલા આપણે ચેતવું નોંધવું હતું. તે છતાં હજી વખત છે, અને જો આપણે ખતથી આ મહા સંકટ ટાળવા પછાડી મંડીશું તો ઇશ્વરકૃપાએ આપણે કનેહ પામીશું એવી અમને આશા છે. પણ એ કામ હાપણથી કરવાનું છે. આખા દેશના પડતા ઉઘાગને પાછો ઊંચો કરવો એ કામ બહુ જ અઘરું છે. એ કામ કરવામાં આપણા દેશના વિદ્વાનો, શ્રીમંતો અને સત્તાવાળાઓ એકરાંપથી ભેગા થશે, દીર્ઘદૃષ્ટિથી વિચાર કરશે, અને પાકા પાયા ઉપર ઘટિત ઉપચારના પ્રયોગ આરંભશે તો ધીમે ધીમે આપણી કારીગરી પાછી સજીવન થશે. આ પ્રસંગે સઘળા દેશહિતેચ્છુઓનો ધર્મ છે કે બધાને જન્મૂત કરવા. અને ઉદ્યોગ વધારવાના ખરા માર્ગ શાંત અને ગંભીર બુદ્ધિથી ખોળવા. ખરે માર્ગે પડવું એ ધારેલ મુકામે અડધા પહોંચ્યા ખરાખર છે. ઘણી વખતે તો ખરો માર્ગ જાણવો એ જ કોઈ કામ કરવામાં સૌથી વધારે અગત્યનું છે. ખોટો માર્ગ પકડ્યાથી આપણે સઘળો પરિશ્રમ વ્યર્થ જાય છે એટલું જ નહિ, પણ આપણે ન્યાં જવું હોય છે ત્યાંથી ઊલટા દૂર જઈએ. સઘળા નીતિવેત્તાઓની એ જ શિક્ષા છે. કોઈ પણ કામનો અરંભ કરવા પહેલાં પુખ્તપણે વિચાર કરવો, અને ઘણુંકરીને સિદ્ધિ આ વિચાર કરવાની ઉપર જ રહેલી છે. જેમ કોઈ કામ મોટું તેમ તેના આરંભે કરવાના પ્રકાર ઉપર વધારે વિચાર કરવાની જરૂર છે. માટે અમે સઘળા સજ્જનોને લલામણુ કરીએ છીએ, કે આ વેળા દેશી ઉદ્યોગ શી રીતે વધે તેનો દરરોજ વિચાર કરતા



પ્રત્યક્ષ છે: ઉદ્યોગ વધવાને બદલે ઘટવા લાગ્યો છે, અને ભરતખંડ જે એકવાર પોતાની સમૃદ્ધિથી દુનિયામાં દીપ્તિ રહ્યો હતો, તે હાલ એક ગરીબ કંગાલ દેશ કહેવાય છે. એ કંગાલિયત એટલે દરબજે આવી પહોંચી છે કે ઘણાને ઉદરનિર્વાહ કરવાના પણ સાંસા પડે છે, અને જે જલદીથી કાંઈ ચાંપતા ઉપાય કામે લગાડવામાં નહિ આવે તો આપણા લોકોની શી સ્થિતિ થશે તેના વિચાર કરતાં કંપારી જ આવે છે. થોડાં વર્ષમાં ઘણા કેવળ ભૂખમરાથી જ મરી જશે એવી દહેશત લાગે છે. જ્યાં જોઈએ છીએ ત્યાં ઉદ્યોગ મળતો નથી એવો એક સાધારણ પોકાર આપણે કાને પડે છે, અને ઉદ્યોગ વિના તે ગરીબ માણસો પોતાનો નિભાવ ક્યાં સુધી કરી શકશે? આ આફતમાં કારીગર લોકો તો યૂંગળાઈ રહ્યા છે, અને ઘણા ભૂખથી મરે પણ છે. પરંતુ ખીજ વર્ગના લોકોને પણ ધંધા મુશ્કેલાઈથી જ મળે છે, અને તે પણ પોતાના દહાડા દોહાડે જ કાઢે છે. નોકરિયાત લોકો નીડની પેડે રવડના માલૂમ પડે છે, વેપારીઓ દુકાનના ખૂણામાં બેઠા બેઠા નિસાસા મૂકે છે, અને સરાફો નામની જ પઢીઓ રાખી રહ્યા છે. જે ખરચ જોશું કમાય છે તે પોતાને મહા લાગ્યશાળી સમજે છે. ખેડૂતોની પણ સ્થિતિ સારી હોય એમ લાગતું નથી. માત્ર પરદેશી માલનો વેપાર કરનારા જ કાંઈકે ઊંજળા દેખાય છે. અને તે પણ બૂમ પાડે છે કે હવે અમારા ધંધામાં કાંઈ કસ રહ્યા નથી. ત્યારે હવે આપણો દેશ શા વડે આગળ ટકી શકશે તે અમને સ્પષ્ટતું નથી.

આ પ્રમાણે ઘણા લોકો ધંધા વિના થઈ ગયા છે એ વાતનું કારણ શોધી કાઢવું કાંઈ અશ્વરું નથી. આપણે જે આપણા ઘરમાં જ નજર કરીને જોઈશું તો માલૂમ પડશે કે દેશી ધંધાને ઉત્તેજન મળે એવી એકે વસ્તુ ત્યાં માલૂમ પડતી નથી. ફક્ત ખાધાખાઈની ચીજો અને ઘંટી સાંબેલાં જેવાં જુજ કાંઈ લાકડાનાં રાચ સિવાય જે જોઈએ છીએ તે પરદેશી જ માલૂમ પડે છે. સોયના દોરાથી તે માથાની પાત્રડી સુધીની વસ્તુઓ પરદેશી જ નજરે આવે છે. દેશી માલનો ખપ જ જતો રહ્યો છે, અને જ્યાં જોઈએ છીએ તેની જગો પરદેશી માલ જ પૂરી પાડે છે. આમ

થવાથી દેશી કારીગરો ગિયારા હાથપગ જોડીને ખેસી રહે છે. અને કામ કરવાની છતી મરજીએ ભૂખે મરે છે. એક વખત આપણે લિખારીને ઠપકો આપી કહેતા હતા, કે “જી, મજૂરી કર” પણ આજ તો તેમ કહેતાં મનને આંચકો લાગે છે, અને એમ થાય છે કે એ ધંધો કરશે શા ?

જ્યાં આવો જ અવસર આવી અડચા છે ત્યાં દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન આપવા તરફ આપણું મન દોરાય એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય જેવું નથી. જ્યાં આગના ભડકા ઘરમાં જ પેસવા લાગ્યા ત્યાં જાગૃત થયા વિના કેમ રહેવાય ? આપણે કાંઈ વહેલા જાગી ઊઠ્યા હોઈએ એમ નથી, બલકે આથી પણ વહેલા આપણે ચેતવું જોઈતું હતું. તે છતાં હજી વખત છે, અને જો આપણે ખંતથી આ મહા સંકટ ટાળવા પછાડી મંડીશું તો ઈશ્વરકૃપાએ આપણે ફતેહ પામીશું એવી અમને આશા છે. પણ એ કામ હડાપણથી કરવાનું છે. આખા દેશના પડતા ઉઘાગને પાછો ઊંચો કરવો એ કામ બહુ જ અશ્વરું છે. એ કામ કરવામાં આપણા દેશના વિદ્વાનો, શ્રીમંતો અને સત્તાવાળાઓ એકસંપથી ભેગા થશે, દીર્ઘદૃષ્ટિથી વિચાર કરશે, અને પાકા પાયા ઉપર ઘટિત ઉપચારના પ્રયોગ આરંભશે તો ધીમે ધીમે આપણી કારીગરી પાછી સજીવન થશે. આ પ્રસંગે સઘળા દેશહિતેચ્છુઓનો ધર્મ છે કે બધાને જાગૃત કરવા. અને ઉદ્યોગ વધારવાના ખરા માર્ગ શાંત અને ગંભીર બુદ્ધિથી ઓળખા. ખરે માર્ગે પડવું એ ધારેલ મુકામે અડધા પહોંચ્યા બરાબર છે. ઘણી વખતે તો ખરો માર્ગ જાણવો એ જ કોઈ કામ કરવામાં સૌથી વધારે અગત્યનું છે. ખોટો માર્ગ પકડ્યાથી આપણે સઘળો પરિશ્રમ વ્યર્થ જાય છે એટલું જ નહિ, પણ આપણે જ્યાં જવું હોય છે ત્યાંથી ઊલટા દૂર જઈએ. સઘળા નીતિવેત્તાઓની એ જ શિક્ષા છે. કોઈ પણ કામનો અરંભ કરવા પહેલાં પુખ્તપણે વિચાર કરવો, અને ઘણુંકરીને સિદ્ધિ આ વિચાર કરવાની ઉપર જ રહેલી છે. જેમ કોઈ કામ મોટું તેમ તેના આરંભે કરવાના પ્રકાર ઉપર વધારે વિચાર કરવાની જરૂર છે. માટે અમે સઘળા સજ્જનોને ભલામણ કરીએ છીએ, કે આ વેળા દેશી ઉદ્યોગ શી રીતે વધે તેનો દરરોજ વિચાર કરતા

રહેવું, અને જે પોતાને સૂઝે તેની ચર્ચા પોતાના જાતભાઈઓમાં ચલાવવી કે એમ કરતાં ખરો માર્ગ આપણને હાથ લાગે. અમે એ વિચારથી જ અહીંયાં થોડું એ વિષે લખવા માંડીએ છીએ, અને અમારા ભાઈબંધોને વિનંતી કરીએ છીએ કે હાલ એ વિષય ઉપર ખાસ લક્ષ આપવાનો સમય છે.

પ્રથમ તો ગામેગામ અને ઘેર ઘેર સઘળા લોકોને જાણ થવી જોઈએ કે દેશી કારીગરીને ઉત્તેજન આપવાની બહુ જરૂર છે. આ કામ ભાપણ કરનારાઓનું છે, અને તે સુરત ભરૂચમાં શ્રમધોષ્ટાર ચાલે છે તે જોઈને અમે ઘણા પ્રસન્ન થયા છીએ. મિ. હરગોવિન્દલાલ જેણે પોતાના રસભર્યા નિબંધથી આ વિષય ઉપર ઘણાનાં મન દોડાવ્યાં છે એમ કહીએ તો ખોટું નથી, તે ભાઈએ પોતાના ભાપણથી ભરૂચમાં ભારે અસર કરી છે એમ સાંભળીને અમે ખુશ થયા છીએ. બીજા પણ રાજકોટવાળી મંડળીના મુખનો દેકાણે દેકાણે લોકોને ઉપદેશ કરતા ફરે છે. સુરતમાં દેશીમિત્ર અને ગૂજરાતમિત્રના એડિટરોએ બધા લોકોનાં મન હલાવી મૂક્યા છે. અમદાવાદમાં દર ગુરુવારે હિમાભાર્ત્ત મિનિસ્ટરિયટમાં એ વિષય ચર્ચાય છે. બીજાં ગામોમાં પણ એ વિષયની ચર્ચા થવા લાગી છે. માટે ચર્ચા ચલાવવા સંબંધી તો એક વરસમાં ફીક કામ થયું છે, કેમકે આ બહુ કામ આ વરસમાં જ હિતું થયું છે. તે છતાં હજી એ બાબત વધારે ચર્ચા ચલાવવાની જગા છે. સુરતની પેઠે ગામેગામ અને મહોલ્લે મહોલ્લે ભાપણોગાજી રહેવાં જોઈએ. નવા જમાનાના માણસો એટલે અંગ્રેજ કે ગુજરાતી સારી કેળવણી પામેલા અને વર્તમાન ઓપાનિયાં વાંચનારા માણસોને કાને તો આ પોષકાર પડી ચૂક્યો છે, પણ હજી બીજા ઘણા એથી અજાણ્યા છે. તે લોકોને મહોલ્લાના ભાપણો સિવાય ખબર પડવાની નથી, કેમકે ભાપણના આધારણ સ્થળોથી તો દૂર રહેવાની તેઓ પ્રતિજ્ઞા જ લઈને બેઠા છે. આ લોકો દેશી કારીગરીની પડતી છે એ તો ખૂંડે જાણે છે, પણ તે ટાળવા ઉપાય કરવા જોઈએ એ બાબત તેમને બોધ કરવાની જરૂર છે. તેઓ નિરાશ થઈ દૈવના સામું ટક ટક જોયા કરે છે; તેઓને એકે આરા સૂઝતો નથી; દરિયાના પૂરને

અટકાવવું તેઓ અશક્ય સમજે છે. એમને હિંમત આપવી, અને એ કામ શક્ય છે એ બતાવવું હાલ આવશ્યક છે. એની શક્યતા દર્શાવવાને માટે અલગત હવાઈ ખ્યાલને બદલે પાકા પાયાના રસ્તા તેમને બતાવવા જોઈએ એ વાત ખરી છે, તો પણ જો એ વિષય ઉપર વિચાર કરીશું તો કાંઈ થશે એટલું જ જો એમના દિલમાં ઊતરે તો પણ હાલ તે બસ છે.

ખીજું ગામેગામ દેશી કળાને ઉત્તેજન આપનારી સભાઓ ઊભી થવી જોઈએ, અને તે એકબીજા સાથે જોડાઈ જવી જોઈએ. એ બધી સભાઓ છૂટી છૂટી વિચાર કરે અને મથે તેના કરતાં તે સઘળીઓ એકબીજા સાથે મસલત કરે, ઠરાવ કરે, અને પછી પોતપોતાના પ્રયત્નમાં સર્વાનુમતે મંડે તો બહુ સારુ. અમે તો ધારીએ છીએ કે એવી સભાઓમાં એકને મુખ્ય સભા ઠેરવવી જોઈએ, અને તેમાં દરેક સભાના મુખ્ય મુખ્ય માણસો વિચાર કરવાને વરસમા અમુક વખતે ભેગા થાય. એમ જાતે ભેગા થવું કદાપિ બની શકે એવું ન માલૂમ પડે, તો કાગળપત્રથી સંમતિ આપે, પણ એક મુખ્ય સભાની જરૂર અમને બહુ લાગે છે. આવી સભા સ્થાપન થવાને લાયક શહેર તો મુંબઈ જ છે. પણ અમે જોઈને દિલગીર છીએ, કે આ વિષય ઉપર તે રાજનગરનું ધ્યાન બરાબર લાગ્યું નથી. આજ પર્યંત જે જે કાંઈ આ બાબત પ્રયત્નો ચાલ્યા છે તે બધા જિલ્લાઓમાં જ ચાલ્યા છે. અને છે પણ એમ, કે આ દુઃખ જિલ્લામાં જ વધારે નજરે પડે છે. મુંબઈની તો આબાદી જ પરદેશી માલના વેપાર ઉપર ઘણીખરી રહેલી છે. તેથી મુંબઈ આ કામમાં આગેવાની કરવા નીકળે એમ સંભવતુ નથી, પણ તે છતાંયે તેને જગાડવાને માટે ખસૂસ કાંઈ પ્રયત્ન થવો જોઈએ. મુંબઈની પાસે સઘળાં કામ કરવાનાં સાધન અને શક્તિ વધારે છે, અને તેમાં જે કામ પૈસાની ઉપર ઘણો આધાર રાખે છે તે કામમાં તો એના અગ્રેસરપણા વિના સિદ્ધિ પામવું એ અમને બહુ અઘરું લાગે છે. માટે જિલ્લાની સભાઓએ એક તરફથી મુંબઈમાં મુખ્ય સભા ઊભી થાય એવા પ્રયત્ન બની રાખવા જોઈએ. એ કામમાં વર્તમાનપત્રો બહુ અગત્યની મદદ આપી

ચક્રશે. અને ખીજી તરફથી એકખીજા સાથે પત્રવ્યવહાર રાખી જે મહાભારત કામ માથે લીધું છે, તે ક્યે રસ્તે જઈએ તો પાર પડે, તેનો વિચાર શાંતપણે અને કાળજીથી કરવો જોઈએ.

હાલ ગુજરાતમાં રાજકોટ, અમદાવાદ, સુરત અને ભરૂચ એ ચાર ફેકાણે આવી સભાઓ સ્થાપન થઈ છે એ બહુ સંતોષની વાત છે. ખીજા ગામના સદ્ગૃહસ્થો પણ આ દાખલો લેશે એવી અમે આશા રાખીએ છીએ. આવી સભા ખીજું કંઈ નહિ તો વારંવાર ચર્ચા ચલાવી એ વિષયને લોકોની નજર આગળ તાજે ને તાજે તો રાખશે જ. એ સભાએ પોતાના સભાસદોની સંખ્યા વધારવાને મહેનત કરવી જોઈએ. આ સભામાં જેમ પહેલા વર્ગના માણસો વધારે દાખલ થાય તેમ વધારે સારું છે. દેશી રાજાઓ તો એવા અણુસમજી અને એદિકરા થઈ ગયા છે કે તેમની તરફની કાંઈ પણ આશા રાખવી એ ફેકટ છે. જે રાજાઓ સમજણા હોય તો ઉદ્યોગ કળાનો ઘણો સુધારો તેઓ એકદમ કરી શકે, અને થોડા વર્ષમાં આખા દેશની સ્થિતિ જ જુદી થઈ રહે. પણ જે વાત થઈ શકતી નથી તે વિષે ખ્યાલ દોડાવવા એ નકામા છે. માટે દેશી રાજાઓને એક દારે મૂકી લોકોએ પોતાના બળ ઉપર જ દૃઢવું જોઈએ. અને લોકો જે પોતાનું બળ વિચારે તો શું ન કરી શકે તે અમે કહી શકતા નથી. પણ “યથા રાજ તથા પ્રજા” એ કહેવત પ્રમાણે લોકોમાં પણ કાંઈ સમજ કે હીર નથી, અને એ જ આપણી સઘળી ખરાબીઓનું મોટું કારણ છે. ઉદભવવર્ધક સભામાં ખરું જોઈશું તો ઘણામાં ઘણો લાભ ધંધાદારી અને વેપારી લોકોનો જ છે, પણ તે લોકો હજી એમાં સામેલ થયા નથી એ કહેવું ખેદકારક છે! જે કામ તેઓએ જ ઉઠાવવું જોઈએ, અને જેમાં તેઓની જ આગેવાની જોઈએ, એ કામથી પણ તેઓ ઘણું કરીને દૂર જ રહે એ તેઓને ઘણું શરમાવાનું છે. તે છતાં આવી સભાઓએ મહેનત કરીને શ્રીમંત વેપારી વર્ગને પોતા તરફ ખેંચવો જોઈએ, અને કારીગરોને જાણ કરવી જોઈએ કે આ સભા તમારા જ હિતનો વિચાર કરે છે; કેમકે આ વિષયમાં ખરું કામ કરનારા એ જ લોકો છે. આવી સભામાં આવ્યાથી કારીગરોને માલૂમ પડશે કે

આપણો ધંધો શા કારણથી ઘટ્યો, અને તે પાછો વધારવાનો ખરો રસ્તો કયો છે. વેપારી લોકો જોશે કે આપણા પડી ભાગેલા ધંધાને આ રીતે તાજ કરી શકાશે, અને જો એ સભાઓ તેમને વ્યાવહારિક બુદ્ધિને લાભકારક લાગે એવા માર્ગ ખતાવશે તો તેઓનો ભડોળ તેમાં નાખવાને આંચકો ખાશે નહિ એવી અમારી પક્ષી ખાતરી છે. અર્થાત્ આવી સભાઓમાં ખરેખરું કામ જ શ્રીમંત અને હુન્નરી લોકોનું છે, અને તેવા સભાસદો વધે તેવો પ્રયત્ન સદા એ સભાઓએ કરવો જોઈએ. ઉદ્યમવર્ધક મંડળીના ઘણા સભાસદો શાહુકારો, અને તેનો પ્રમુખ ગામનો શેઠ હોય, એ દેખાવ કેવો સ્વાભાવિક અને આશા ઉપજાવનારો છે? હાલ તેમ થવું અઘરું છે, પણ એમ થવા તરફ લક્ષ રાખવું એવી અમારી ભલામણ છે.

## લગનસરા

આજકાલ જે આપણી રીતભાતથી અજાણ્યો કોઈ પરદેશી  
 આવીને દેશમાં ફરે, તો એક કંઈ તે આશ્ચર્ય પામ્યા વિના રહે નહિ;  
 અને આપણી સ્થિતિ વિષે કાંઈ જુદો જ વિચાર પાધે તે જુએ  
 કે જોઈએ ! આ દેશમાં આ વખતે ફેટલી ખુશાલી ફેલાઈ રહી છે !  
 જ્યાં જોઈએ ત્યાં શો ગિજમ અને હરખ દેખાય છે ! સોનાં ને રૂપાં  
 તો જે લોકોના પહેરવેશમાં આટલાં લખલૂટ વપરાય છે, તે  
 લોકોના ઘરમાં ફેટલી સમૃદ્ધિ હશે ! મુતાર, લુહાર ધાંચી અને  
 મોચી. કોળી ને કલાલ, એ સરખાનો પણ જ્યાં આવો વૈભવ, ત્યાં  
 ગિય વરણની શી વાત ! જ્યારે તે વરઘોડા, જમનારના ઝુંડ અને  
 આતસબાજીના ભડકા જુએ, ત્યારે તો નિશ્ચય એમ જાણે કે  
 સ્વર્ગનું સુખ તો અહીંયાં જ આવીને વસ્યું છે. પણ વધારે  
 આશ્ચર્યનું કારણ તેને એ થશે કે એવું શું મોટું કારણ છે, કે  
 દેશમાં એકી વેળાએ જ આવો મોટો કિસવ થઈ રહ્યો છે, ગામે  
 ગામ અને પોળે પોળ જ્યાં જોઈએ છીએ ત્યાં હરખ હરખ ને  
 હરખ જ ! આયડીઓનાં ટોળેટોળાં બનીઠનીને ગાતાં ગાતાં જ્યાં  
 જોઈએ છીએ ત્યાં જતાં માલૂમ પડે છે. પુરુષો પણ જ્યાં ત્યાં  
 લાલચોળ પેઠંતી પાંચડીઓ, કડકડના અગરખા અને ઝગઝગતા શાલ  
 દુપટા લઈને ઉમંગભેર મહાલના દેખાય છે. જોડકાંઓના ઠાઠની

તો સીમા જ નથી, બધા જ જાણે રાજકુંવર હોય એવા ઠાઠથી ઘોડા પલાણી આનંદમાં ધૂમે છે. વાનિત્રીના નાદ થઈ રહ્યા છે, અને પેલા જંગલી, પણ આનંદસૂચક નગારાનો કઠોર કડકડાટ તો સવારથી સાંજ અને સાંજથી સવાર સુધીમાં એકે દાણ બંધ પડતો જ નથી. ભેર ને ભૂંગળ પણ ઘડીએ ઘડીએ ભોં ભોં કરી જ રહે છે. ત્યાં જોઈએ ત્યાં જમણવારથી રસ્તા રોકાઈ ગયેલા અથવા તો તેના એકવાડથી ગંધાતા માલૂમ પડે છે. બાયડીઓ કેકાણે કેકાણે ગાતાં ગાતાં છેક મસ્તીમાં આવી જાય છે. સૌના મોં ઉપર હામ અને ઊજમનો ઝળકારો મારી રહ્યો છે. આ સઘળું જોઈને તે પરદેશી કેમ આશ્ચર્ય પામ્યા વિના રહે ? જો સ્વર્ગલોકમાંથી કોઈ દેવતા પણ આકાશમાં અધ્ધર ઊભો રહીને દૂરથી આ બધા દેશનો સામટો દેખાવ નજરે જીએ, તો નિશ્ચય એમ જાણે કે અહાદેવે આ કોઈ બીજું આપણાથી ચડિયાતું સ્વર્ગ બનાવ્યું કે શું ? જો તેને કોઈ એમ કહે કે આ તો મૃત્યુલોક છે, તો તેનાથી મનાય જ નહિ, અને કદાપિ કોઈએ તેની ખાતરી કરી આપી, તો પણ એવું મોહું શું કારણ હશે કે બધો દેશ એકી વખતે આવેા આચ્છવ કરવા મંડી ગયો છે, તે તો તેનાથી સમજાય જ નહિ. તે વિચાર કરશે કે શું આ દેશમાં ઘણો કાળ કાંઈ અનાવૃષ્ટિ પડેલી અને હાલ છંદ્રદેવે પર્જન્યદાન કરેલું તેથી તેઓ આટલા હરખાય છે ? કે શું એ દેશમાં કંઈ પરિશ્રમનો અવતાર થયો છે કે તે જાણી તેઓ આચ્છવ કરે છે ? કે શું તેઓ હજારો વરસ સુધી બંદીખાનામાં પડ્યા હતા તેમાંથી આજ છૂટ્યા છે તેથી હરખાયેલા થયા છે ?

વાંચનાર, શું આ તેની કલ્પના પાયા વગરની છે ? શું તેને આશ્ચર્ય નહિ લાગે ? તેનાથી કદાપિ પણ આ ધામધૂમનું કારણ બરાબર સમજશે ? વાંચનાર, વાત ખરી કે તુ ને હું તો જાણીએ છીએ કે એ સઘળો દેખાવ હમદોલને માહે પોલ છે. આપણે જાણીએ છીએ કે એ હરખ ઉપરનો જ છે, એ કાંઈ બહારનો છે, અને આપણા જેવા નિર્ધન, પરતંત્ર અને અભાગિયા લોકો જગતમાં બીજા કોઈ નથી. આપણે જાણીએ છીએ કે આ સઘળો કાંઈ બીતરનું દુઃખ હાંકવાને માટે છે. જેમ કોઈ માણસ



હિયર, ભારે દુઃખ પડવાથી છેક નિરાશ થઈ જાય છે, ઉઘોગ સૂઝતો નથી, નવાણું ત્યાં ભર્યાં સો એમ કરીને બેપરવાથી વર્તે છે, વધારે દુઃખથી ડરતો નથી, અને અરધી ઘેલછામાં ગાનતાન જ કરવા મંડી જાય છે, તેમ આપણા દેશને થયું છે. આપણો દેશ એટલો લાચાર અને નાના પ્રકારના દુઃખમાં દબાઈ ગયેલો છે, કે તેને હવે એમ જ થાય છે, કે બે ઘડી જે મજા કરી તે ખરી ! દુઃખ તો છે જ ! !

આ સમજ કૅટલી વાજખી છે તે વાતનો વિચાર કરવાનું શાણા સનજનોને જ સોંપીએ છીએ. પણ એ વાત તો ખરી કે દિન પર દિન નકામા ખર્ચો વધતા જાય છે. આપણે એક તરફથી ખૂમ પાડીએ છીએ કે ધંધોરોજગાર નથી, ભૂખે મરીએ છીએ, અને બીજી તરફથી આપણા વરઘોડા અને જમણવારના ખર્ચમાં બેહદ વધારો ફરતા જઈએ છીએ. આપણે મોટેથી કહેતા જઈએ છીએ કે એ ખરચ ખોટા છે; તે દૂર કરવાનો ખીજને બોધ કરતા જઈએ છીએ; અને જ્યારે આપણે ત્યાં કોઈ પ્રકરણ આવે છે ત્યારે આપણે એથી એક એવો ઊલટો દાખલો આપીએ છીએ કે તેની નકારી અસર શહેરમાંથી વીસ વરસ સુધી દૂર થતી નથી. આવા કિતૂરમાં જે લાખો રૂપિયા દર વર્ષે ખર્ચાય છે, તેનો એક દશાંશ પણ બે કોઈ દેશોપયોગી કામમાં અપાતો હોય, તો કેટલો ફાયદો થાય ? અને એક શતાંશ પણ નાતવરો કરનાર કે વરઘોડો કાઠનાર જે નાતના જ ફંડમાં આપતા હોય અને તે સારા કામમાં વપરાતો હોય, તો થોડા વર્ષમાં આપણી સઘળી નાતોની જુદી જ અવસ્થા થઈ જાય. પણ એવો બદેબસ્ત કોણ કરી શકે ? જૂના ને નવા બધા જ લોકમાં એ કરવાની ઇચ્છા કે શક્તિ જરા પણ જણાતી નથી.

ન્યાં આટલું બધું અજ્ઞાન અને બેપરવાહી ચાલી રહી છે, ત્યાં લગ્ન એટલે શું, ને શી રીતે કરવાં જોઈએ, લગ્નનો ખર્ચ લઘાવો તે કેવો છે, અને માથાપના શા શા ધર્મ છે, તે સમજનાર માણસો તો મૂઠીબર જ દીકામાં આવે એમાં શી નવાઈ ?

## નાતવરા ને વરઘોડા

આ મૂર્ખોઈ ભરેલી રૂઢિઓથી થતા ગેરફાયદા વિષે વ્યાખ્યાન આપવાનો કાંઈ અમારો વિચાર નથી. એ રૂઢિઓ દેશમાં ઘણા વખતથી ચર્ચાઈ છે. અને ચર્ચાઈને તેનો કૂચે કૂચે થઈ ગયો છે. એ બાબત હજારો ભાષણો અપાઈ ચૂક્યાં છે, હજારો વાર તેના પર જોસભેર ફિટકાર નાંખવામાં આવ્યા છે, અને હજારો વાર તે બંધ કરવાના વિચારો થયા છે. એના ગેરફાયદા સમજવામાં કાંઈ બાકી રહ્યું નથી. હાલ નાના બાળકને પૂછશો તો તે પણ કહેશે કે એ રૂઢિઓ ગાંડી, નુકસાન કરતા, અને દેશમાંથી કાઢી નાખવા જોગ છે. સઘળા જાણે છે કે નાતવરા અને વરઘોડાના ખર્ચ કરવાને માટે પોતાની આખી જિંદગી હિંદુ દુઃખમાં અને કંગાલિયતમાં ગુજારે છે. તે આખી જિંદગી પોતાનું પેટ બાળે છે, ચીંથરેહાલ ફરે છે, ધિક્કારવાલાયક કરકસર કરે છે, સંસારમાં મુખ શું છે તે તરફ આડી નજરે પણ જોતો નથી, અને એટલાથી પણ ન ધરાતાં અનેક કાળાંધોળાં કરે છે, ઈશ્વરનો ચોર થાય છે, રાજ્યનો ચોર થાય છે, લોકમાં બેઆબરૂ થાય છે, અને આ બધું કરે છે તેની મતલબ એ જ છે કે જિંદગીમાં એવા બે ચાર પ્રસંગો આવે ત્યારે ન્યાતો જમાડવામાં અને વરઘોડા કાઢવામાં પોતે લખલૂટ ખર્ચ કરી શકે ખરો. હિંદુ આ

સંસારમાં પરમ પદાર્થ નાતવરા અને વરધોડાને જ માને છે. નાતવરા કર્યા અને વરધોડા કાઢ્યા એટલે આપણે કૃતકૃત્ય થયા એમ જ તેઓ સમજે છે. જેમ માણસને સારુ ખેતી કરવા બળદને સરળ્યો છે તેમ જાણે તેઓને નાતવરા કરવા અને ઢાલ વગડાવવા સારુ જ પરમેશ્વરે સરળ્યા હોય એમ તેઓ વર્તે છે. જે જાતે પાઈનું શાક ન ખાય, જૂએ મરતાને મોઢે એક પણ દાણું ન નાખે, અને પોતાનો એકનો એક છોકરો મરવા પડ્યો હોય તો પણ વૈદને એક રૂપિયો ન આપે, તે માણસ ન્યારે કાંઈ વેળા હજારો માણસને ઉગાળી આપવામાં, અરે વરધોડા કાઢવામાં જનમની કમાઈ ઉડાવી દે, ત્યારે તેને શું કહેવું તે અમને સૂઝતું નથી. એને કસરિયો કહેવો કે નિર્દય કહેવો ? દયાવાન કહેવો ? કોડીસો કહેવો ? કે સૂમ કહેવો ? એને કાંઈ જ કહી શકાતું નથી. એટલું જ કે એનું ચિત્ત દેકાણું નથી, એ દીવાનો છે, પશુમાં જેટલી વિવેકબુદ્ધિ હોય છે તેટલી પણ એનામાં રહી નથી. એ કેવળ કદિવશ જડ પૂનળું છે. એનામાં કાંઈ જ ચેતન નથી. નિર્દગીમાં એ ચાર ટાણે ફૂલણુ થઈ ફરવાને સારુ આખી નિર્દગી દુઃખ વેહતું એના જેવી બીજી ગાંડાઈ કઈ ?

આ પ્રમાણે હાલ સૌ ખોલે છે અને સમજે છે. ખુદાઓને પણ લાગે છે કે આ નકામા ખરબમાં ઘટાડો થવાની હાલ દેશકાળ જોતા ખરેખરી જરૂર છે. પણ કાંઈથી કાંઈ થઈ શકતું નથી. સુધારા રૂપી બાળકને આપણા દેશમાં ન્યારથી કાંઈ પણ શુભ આવી ત્યારથી તેણે આ કદિઓને નામે પોક મૂકવા માંડી છે. પણ શબ્દના હિંદુમંડળના કાન ઉપર તે હજી કાંઈ અસર કરી શકી નથી. એમાં ધર્મ સંબંધી જરાયે બદલાતું કાઢી શકાય એવું નથી. આરમા નેરમા વગેરે કેટલીક જગણવારોમાં તો જમવું એ જ શાસ્ત્ર ચિરુદ્ધ છે. ગોસાંઈજી મહારાજ જેવા સત્તાવાન ધર્માધિકારી વરા બંધ કરવાની ભલામણ તથા આજ્ઞા કરે છે, તો પણ એ રૂટિ જરાયે ડગતી નથી. પુનર્વિવાહ જેવા કેટલાક સુધારામાં ધર્મનો વહેમ તથા નાત બહાર મૂકવાની ઘણી દહેશત હતી હતી તે કેટલેક દરજ્જે આગળ આજ્ઞા છે, પણ નાતવરા ને વરધોડાની મૂર્ખાઈઓ તો ઝિલટી દિન પર દિન વધતી જ જાય છે.

આ બાબત લોકોમાં આટલી બધી જડતા કેમ વ્યાપી રહી છે? ખીબત સુધારા કાંઈ પણ થાય છે અને આ સહેલામાં સહેલો તથા પ્રત્યક્ષ ફાયદા ભરેલો સુધારો શા માટે થઈ શકતો નથી? આ નારાકારક રૂઢિચોંટ બળ તોડવામાં કઈ કઈ જાતની હરકતો નોંડે છે? જ્ઞાતિભેદનો એ મુખ્ય કોટ છે એ જ આ હરકતોનું અંદરખાનેથી મુખ્ય કારણ કા ન હોય? એને તોડવાને સારુ કેવા કેવા ઉપાયો અને કઈ કઈ રીતે કામે લગાડવા જોઈએ? વગેરે ઘણી જાતના સવાલ એક લગનસરાની ધામધૂમ જોઈને વિચારવંત માણસના મનમાં ઉત્પન્ન થાય છે. પરંતુ ત વિશે પણ આ સ્થળે કાંઈ વિવેચન ન કરતાં આવા દુકાળના સમામાં એ ધામધૂમ કેવી કઢંગી, નાદાતી ભરેલી, અને પાપિષ્ઠ દેખાય છે તે જ માર્ગ અમે દેખાડીએ છીએ.

૧૮૭૬ના વરસથી આપણા ગુજરાત પ્રાંતમાં ભારે મોંઘવારી ચાલે છે અને ગયા વરસથી તો દુકાળ : કહેવાઈ ચૂક્યો છે. હાલ ગુજરાતના સઘળા ભાગોમાં લોકો ઘણા જ હેરાન છે. મોટા મોટાને પણ કાળ વિપત્તિ લાગે છે. ટેટલાક માણસો દહાડામાં એકવાર ખાઈને જ ચલાવે છે. હજારો માણસનાં ટોળાં ભૂખનાં મર્યાં ગામેગામ રખડે છે, તેઓના દુર્બળ અને રોગિષ્ઠ શરીર જોઈને સઘળા દયાળુ જીવમાં કંપારી છૂટે છે, બધાના મોંમાંથી દુકાળનો પોકાર ઊડી રહ્યો છે, ભૂખમરાથી કેટલાક લોકો છડેચોક લૂટફાટ કરવા નીકળી પડ્યા છે, રાજકીય પુરુષો પણ આ દર વરસે પડતા દુકાળને જોઈ ઊંડા વિચારમાં પડ્યા છે. અને ટૂંકમાં હાલ દુકાળ એ મોટામાં મોટો સાર્વજનિક વિપત્તિ થઈ પડ્યો છે, સઘળા લોકો પોકાર કરે છે કે દેશમાં અટળ નિર્ધનતા પેસી ગઈ છે અને હવે આગળ શું થશે તેનો વિચાર કરતાં ઊંડો નિસાસો મૂકી ગંભીરતાથી માથું ધુણાવે છે.

પણ ખીજી તરફ હાલ સુરત અમદાવાદ જેવા શહેરોમાં અથવા નાનામાં નાના ગામડામાં પણ લગનગાળાને લગતા ખરચો થતા જોઈએ છીએ, ત્યારે મનમાં એમ લાગે છે કે આ દુકાળનો પોકાર બિલકુલ ખોટો છે અને દેશ હાલ ઘણી જ સુખી સ્થિતિમાં છે. વરઘોડાનો શો ઠાઠ! સામેલાઓ શું મનથી ઝળાઝળાં થઈ

સંસારમાં પરમ પદાર્થ નાતવરા અને વરધોડાને જ માને છે. નાતવરા કયાં અને વરધોડા કાઢવા એટલે આપણે કૃતકૃત્ય થયા એમ જ તેઓ સમજે છે. જેમ માણસને સારુ ખેતી કરવા બળદને સરભ્યા છે તેમ જાણે તેઓને નાતવરા કરવા અને ઢોલ વગડાવવા સારુ જ પરમેશ્વરે સરભ્યા હોય એમ તેઓ વર્તે છે. જે બલતે પાર્શ્વનું શાક ન ખાય, ભૂખે મરતાને મોઢે એક પણ દાણો ન નાખે, અને પોતાનો એકનો એક છોકરો મરવા પડ્યો હોય તો પણ વૈદને એક રૂપિયો ન આપે, તે માણસ જ્યારે કોઈ વેળા હજારો માણસને ઉગ્ગણી આપવામાં, અરે વરધોડા કાઢવામાં જનમની કમાઈ ઉડાવી દે, ત્યારે તેને શું કહેવું તે અમને સૂઝતું નથી. એને કસરિયો કહેવો કે નિર્દય કહેવો ? દયાવાન કહેવો ? ક્રોડીયો કહેવો ? કે સૂમ કહેવો ? એને કાંઈ જ કહી શકાતું નથી. એટલું જ કે એનું ચિત્ત ટેકાણે નથી, એ દીવાનો છે, પશુમાં નેટલી વિવેકબુદ્ધિ હોય છે તેટલી પણ એનામાં રહી નથી. એ કેવળ રદિવશ જડ પૂતળું છે. એનામાં કાંઈ જ ચેતન નથી. જિંદગીમાં એ ચાર ટાણે ફૂલણુ થઈ ફરવાને સારુ આખી જિંદગી દુઃખ વેઠવું એના જેવી બીજી ગાંડાઈ કઈ ?

આ પ્રમાણે હાલ સૌ ખેલે છે અને સમજે છે. બુદ્ધાઓને પણ તાગે છે કે આ નદામાં ખરચમાં ઘટાડો થવાની હાલ દેશકાળ જોતાં ખરેખરી જરૂર છે. પણ કોઈથી કાંઈ થઈ શકતું નથી. સુધારા રૂપી બાળકને આપણા દેશમાં જ્યારથી કાંઈ પણ જીલ આવી ત્યારથી તેણે આ રદિઓને નામે પોક મૂકવા માંડી છે. પણ રાજવત્ સિંદુરમંડળના કાન ઉપર તે હજી કાંઈ અસર કરી શકી નથી. એમાં ધર્મ સંબંધી જરાયે બહાનું કાઢી શકાય એવું નથી. બાગમાં તેરમા વગેરે કેટલીક જમણવારોમાં તો જમવું એ જ શાસ્ત્ર વિરુદ્ધ છે. ગોસાંઈજી મહારાજ જેવા સત્તાવાન ધર્માધિકારી વરા બંધ કરવાની લલામણ તથા આજ્ઞા કરે છે, તો પણ એ રદિ જરાયે ડગતી નથી. પુનર્વિવાહ જેવા કેટલાક સુધારામાં ધર્મનો વહેમ તથા નાત બહાર મૂકવાની ઘણી દહેશત છતાં છતાં તે કેટલેક દરજ્જે આગળ આધ્યા છે, પણ નાતવરા ને વરધોડાની મૂર્ખાઈઓ તો ઊલટી દિન પર દિન વધતી જાય છે.

આ બાબત લોકોમાં આટલી બધી જડતા કેમ વ્યાપી રહી છે? બીજા સુધારા કાંઈ પણ થાય છે અને આ સહેલામાં સહેલો તથા પ્રત્યક્ષ ફાયદા ભરેલો સુધારો શા માટે થઈ શકતો નથી? આ નારાકારક રૂઢિઓનું બળ તોડવામાં કઈ કઈ જાતની હરકતો નડે છે? જ્ઞાતિભેદનો એ મુખ્ય કોટ છે એ જ આ હરકતોનું અંદરખાનેથી મુખ્ય કારણ કા ન હોય? એને તોડવાને સારુ કેવા કેવા ઉપાયો અને કઈ કઈ રીતે કામે લગાડવા જોઈએ? વગેરે ઘણી જાતના સવાલ એક લગનસરાની ધામધૂમ જોઈને વિચારવત માણસના મનમાં ઉત્પન્ન થાય છે. પરંતુ તે વિષે પણ આ સ્થળે કાંઈ વિવેચન ન કરતાં આવા દુકાળના સમામાં એ ધામધૂમ કેવી કઢંગી, નાદાની ભરેલી, અને પાપિષ્ઠ દેખાય છે તે જ માર્ગ અમે દેખાડીએ છીએ.

૧૮૭૬ના વરસથી આપણા ગુજરાત પ્રાંતમાં ભારે મોંઘવારી ચાલે છે અને ગયા વરસથી તો દુકાળ : કહેવાઈ ચૂક્યો છે. હાલ ગુજરાતના સઘળા ભાગોમાં લોકો ઘણા જ હેરાન છે. મોટા મોટાને પણ કાળ વિપત્તિ લાગે છે. કેટલાક માણસો દહાડામાં એકવાર ખાઈને જ ચલાવે છે. હજારો માણસનાં ટોળાં ભૂખનાં મર્યાં ગામેગામ રખડે છે, તેઓના દુર્બળ અને રોગિષ્ઠ શરીર જોઈને સઘળા દયાળુ જીવમાં કંપારી છૂટે છે, બધાના મોંમાંથી દુકાળનો પોકાર ઊડી રહ્યો છે, ભૂખમરાથી કેટલાક લોકો છડેચોક લૂટફાટ કરવા નીકળી પડ્યા છે, રાજકીય પુરખો પણ આ દર વરસે પડતા દુકાળને જોઈ ઊંડા વિચારમાં પડ્યા છે. અને દૂંકામાં હાલ દુકાળ એ મોટામાં મોટો સાર્વજનિક વિષય થઈ પડ્યો છે, સઘળા લોકો પોકાર કરે છે કે દેશમાં અટલ નિર્ધનતા પેસી ગઈ છે અને હવે આગળ શું થશે તેનો વિચાર કરતાં ઊંડો નિસાસો મૂકી ગંભીરતાથી માથું ધુણાવે છે.

પણ બીજી તરફ હાલ સુરત અમદાવાદ જેવા શહેરોમાં અથવા નાનામાં નાના ગામડામાં પણ લગનગાળાને લગતા ખર્ચો થતા જોઈએ છીએ. ત્યારે મનમાં એમ લાગે છે કે આ દુકાળનો પોકાર બિલકુલ ખોટો છે અને દેશ હાલ ઘણી જ સુખી સ્થિતિમાં છે. વરઘોડાનો શો દાઢ! સામેલાઓ શું મનથી ઝળાંઝળાં થઈ

સંસારમાં પરમ પદાર્થ નાતવરા અને વરધોડાને જ માને છે. નાતવરા કર્યા અને વરધોડા કાઢવા એટલે આપણે કૃતકૃત્ય થયા એમ જ તેઓ સમજે છે. જેમ માણસને સારુ ખેતી કરવા બળદને સરજ્યો છે તેમ જાણે તેઓને નાતવરા કરવા અને દોલ વગડાવવા સારુ જ પરમેશ્વરે સરજ્યા હોય એમ તેઓ વર્તે છે. જે જાને પાર્શ્વનું શાક ન ખાય, જૂખે મરતાને મોઢે એક પણ દાણો ન નામે, અને પોતાનો એકનો એક છોકરો મરવા પડ્યો હોય તો પણ વૈદને એક રૂપિયો ન આપે, તે માણસ જ્યારે દોઈ વેળા હજારો માણસને ઉગ્ગણી આપવામાં, અરે વરધોડા કાઢવામાં જનમની કમાઈ ઉડાવી દે, ત્યારે તેને શું કહેવું તે અમને સૂઝતું નથી. એને કસગિયો કહેવો કે નિર્દય કહેવો ? દયાવાન કહેવો ? દોડીસા કહેવો ? કે સૂમ કહેવો ? એને કાંઈ જ કહી શકાતું નથી. એટલું જ કે એનું ચિત્ત ફેકાણું નથી, એ દીવાનો છે, પશુમાં જેટલી વિવેકબુદ્ધિ હોય છે તેટલી પણ એનામાં રહી નથી. એ કેવળ કલિવશ જડ પૂનળું છે. એનામાં કાંઈ જ ચેતન નથી. નિર્દગીમાં એ ચાર ટાણે કૃષ્ણણુ થઈ કરવાને સારુ આખી નિર્દગી દુઃખ વેડવું એના જેવી બીજી ગાંડાઈ કઈ ?

આ પ્રમાણે હાલ સૌ ખોલે છે અને સમજે છે. યુદ્ધાઓને પણ લાગે છે કે આ નકામા ખર્ચમાં ઘટાડો થવાની હાલ દેશકાળ જોતા ખરેખરી જરૂર છે. પણ કોઈથી કાંઈ થઈ શકતું નથી. સુધારા રૂપી બાળકને આપણા દેશમાં જ્યારથી કાંઈ પણ જીલ આવી ત્યારથી તેણે આ કલિઓને નામે પોક મૂકવા માંડી છે. પણ શયવત હિંદુમંડળના કાન ઉપર તે હજી કાંઈ અસર કરી શકી નથી. એમાં ધર્મ સંબંધી જરાયે બહાનું કાઢી શકાય એવું નથી. આરમા નેરમા વગેરે કેટલીક જગણવારોમાં તો જમવું એ જ શાસ્ત્ર વિરુદ્ધ છે. ગોસાંધજી મહારાજ જેવા સત્તાવાન ધર્માધિકારી વરા બધ કરવાની ભલામણ તથા આજ્ઞા કરે છે, તો પણ એ રૂઢિ જરાયે ડગતી નથી. પુનર્વિવાહ જેવા કેટલાક સુધારામાં ધર્મનો વહેમ તથા નાત બહાર મૂકવાની ઘણી દહેશત હતી હતી તે કેટલેક દરજ્જે આગળ ચાલ્યા છે, પણ નાતવરા ને વરધોડાની મૂર્ખાઈઓ તો ઝિલ્લી દિન પર દિન વધતી જ જાય છે.

આ બાબત લોકોમાં આટલી બધી જડતા કેમ વ્યાપી રહી છે? બીજા સુધારા કાંઈ પણ થાય છે અને આ સહેલામાં સહેલો તથા પ્રત્યક્ષ ફાયદા ભરેલો સુધારો શા માટે થઈ શકતો નથી? આ નાશકારક શ્રદ્ધાઓનું બળ તોડવામાં કઈ કઈ જાતની હરકતો નડે છે? જ્ઞાતિભેદનો એ મુખ્ય કોટ છે એ જ આ હરકતોનું અંદરખાતેથી મુખ્ય કારણ કા ન હોય? એને તોડવાને સારુ કેવા કેવા ઉપાયો અને કઈ કઈ રીતે કામે લગાડવા જોઈએ? વગેરે ઘણી જાતના સવાલ એક લગનસરાની ધામધૂમ જોઈને વિચારવંત માણસના મનમાં ઉત્પન્ન થાય છે. પરંતુ તે વિશે પણ આ સ્થળે કાંઈ વિવેચન ન કરતાં આવા દુકાળના સમામાં એ ધામધૂમ કેવી કઢંગી, નાદાની ભરેલી, અને પાપિષ્ઠ દેખાય છે તે જ માર્ગ અમે દેખાડીએ છીએ.

૧૮૭૬ના વરસથી આપણા ગુજરાત પ્રાંતમાં ભારે મોંઘવારી ચાલે છે અને ગયા વરસથી તો દુકાળ કહેવાઈ ચૂક્યો છે. હાલ ગુજરાતના સઘળા ભાગોમાં લોકો ઘણા જ હેરાન છે. મોટા મોટાને પણ કાળ વિપત્તિ લાગે છે. કેટલાક માણસો દહાડામાં એકવાર ખાઈને જ ચલાવે છે. હજારો માણસનાં ટોળા ભૂખનાં મર્યાં ગામેગામ રખડે છે. તેઓના દુર્બળ અને રોગિષ્ઠ શરીર જોઈને સઘળા દયાળુ જીવમાં કંપારી છૂટે છે, બધાના મોંમાંથી દુકાળનો પોકાર ઊડી રહ્યો છે, ભૂખમરાથી કેટલાક લોકો છડેચોક લૂટફાટ કરવા નીકળી પડ્યા છે, રાજકીય પુરુષો પણ આ દર વરસે પડતા દુકાળને જોઈ ઊંડા વિચારમાં પડ્યા છે, અને ટૂંકામાં હાલ દુકાળ એ મોટામાં મોટો સાર્વજનિક વિપત્તિ થઈ પડ્યો છે, સઘળા લોકો પોકાર કરે છે કે દેશમાં અટળ નિર્ધનતા પેસી ગઈ છે અને હવે આગળ શું થશે તેનો વિચાર કરતાં ઊંડો નિસાસો મૂકી ગંભીરતાથી માથું ધુણાવે છે.

પણ બીજી તરફ હાલ સુરત અમદાવાદ જેવા સહેરોમાં અથવા નાનામાં નાના ગામડામાં પણ લગનગાળાને લગતા ખરચો થતા જોઈએ છીએ, ત્યારે મનમાં એમ લાગે છે કે આ દુકાળનો પોકાર બિલકુલ ખોટો છે અને દેશ હાલ ઘણી જ સુખી સ્થિતિમાં છે. વરઘોડાનો શો દાદ! સામેલાઓ શું મનથી ઝળાંઝળાં થઈ



રહ્યાં છે! રોશનીનો શો લપકો! બગીચો અને ઘોડાઓના સોનેરી  
 રૂપેરી સાજનો શો અજબ ચમકાર! વાગ્ગઓમાં શું સુંદર  
 રાગરાગણીઓ ઘૂમી રહી છે? સ્ત્રીપુરુષોની શી મહાલામહાલ!  
 આ જોઈને કોણ કહી શકશે કે આ દેશમાં દુકાળ છે? દુકાળ?  
 દુકાળ તો દુષ્ટના મોંમાં જ રહ્યો. આ દેશ તો મહા સુખમાં  
 નિમગ્ન થયેલો જણાય છે. ભૂખે મરવાની કોણ વાત કરે છે?  
 અહીંયાં તો હજારો માણસની પંગત જમાડનારા પડ્યા છે અને  
 તે જમણુ તે કેવાં? ઘેબર ને ખાખ, જલેખી ને લાડવા, પાંચે  
 પકવાન, સાતે પકવાન, બાસુદી પૂરી, શિખંડ પૂરી, બરશી પૂરી ને  
 હિપર બિરંજ ને દૂધ, શાક તરકારી અને લજિયાંની તો આટલી  
 બધી જુકિત કે ગળિયા પત્રાળી પણ હાલ નાની ગણાય છે. અને  
 આ પ્રમાણે જમાડનારા કોઈ વિરલા જ હશે એમ ધારણો મા.  
 એવા ઉદાર પુરુષો તો હાલ શેરીએ શેરીએ અને ઘેર ઘેર દેખાય  
 છે. ધન્ય છે એ પુરુષોની ઉદારતાને, અને ધન્ય છે આ દેશને તથા  
 ધન્ય છે આ જમાનાને કે જ્યાં આવા ઉદાર પુરુષો ઉત્પન્ન થયા  
 છે! પેલું આળસુ કંગાલ ટોળું શા માટે ભૂખ ભૂખ કરી રહ્યું છે?  
 હજી પણ તમે ધરાતાં નથી? આવાં રૂડા ભોજનો છતાં પણ  
 અભાગિયાઓ તમે કેમ દુર્ગળ જણાઓ છો? શું તમારા પેટમાં  
 જ દુકાળ રૂપી અગ્નિએ આવી વાસ કર્યો છે કે તમે પુષ્ટ થવાને  
 બદલે ક્ષેવાતાં જ જાઓ છો? પેલાં નાનાં છોકરાં કેમ મરવા જેવાં  
 દેખાય છે? પેલો ઘરડો ડોસો કેમ ચાલતાં લથડી પડે છે? પેલી  
 અભાગણી બાયડી પોતાના બાળકના હાથમાંથી કોહેલા રોટલાનો  
 કકડો ખૂંચીને આટલી આતુરતાથી શા માટે ખાય છે? ભૂખે  
 મરે છે? જાઓ, સામી પોળમાં ધનપાળથા શેકને ત્યાં બે હજાર  
 માણસ જમે છે. નહિ તો પાછલી શેરીમાં ફકીર ભટ્ટ પોતાના  
 બાપની પાછળ અશેષ કરે છે. જવાબ મળે છે કે અમને તો  
 એક દાણો પણ એમાંથી મળનાર નથી; અમે તો ભૂખે મરી  
 ચાલ્યાં! ઘર છોડ્યાં, બાર છોડ્યાં, ધરમ છોડ્યાં, છોકરાં છોડ્યાં,  
 તોપણ અમને આવવાનું મળતું નથી. અમારામાંનાં ઘણાં મરી  
 છૂટ્યાં, અને અમે પણ મરીશું ત્યારે જ આ પાપી ભૂખના  
 દુઃખમાંથી છૂટીશું.

ગંભીરાઈથી વિચાર કરીએ તો આ પ્રસંગે એક સૂઝા રોટલાને માટે માણસો ટળવળી મરે છે તે વેળા તેની સામે નજર ન કરતાં ને આવા જમણુવારોમાં તથા વરઘોડામાં પૈસા ખરચી નાખે છે તે કેવા નિર્દય અને દુષ્ટ પતરાણખોર બાણુવા. આ બધા પૈસાનો એક દશમો ભાગ પણ ભેગો કરી ને દુકાણિયાંની મદદમાં આપ્યો હોય, તો કેવું રૂઢું તથા ધર્મનું કામ થાય? પોતાના દેશી લાઈઓ દુકાળથી મરવા બેઠા છે તે વેળા આવાં જમણુ કોનળ માણસના મોંમાં જાય છે જ કેમ, એ મહા આશ્ચર્યની વાત છે. મુડાંના માથાં ઉપર બેસીને ઉજાણી કરવા જેવું આ રાક્ષસી કર્મ છે. જે પૈસા આવે પ્રસંગે આ બાપડાં નોધારાંને જિવાડવાને સારુ વાપરવા બેઠ્યાં છે તે પૈસાના નાતવરા જમવા એ તેમના લોહી તથા માંસ ખાવા બરાબર છે. જમનાર અને જમાડનાર બંને બહુ જ દુષ્ટ તથા પાપી ઠરે છે.

પણ આ વાંચી કદાપિ કોઈ કહેશે કે જનમમાં કોઈ વાર બારણે પગરણુ આવે અને તે વેળા ઘરડાવરડાની આબરૂ પ્રમાણે ખરચ કર્યા વિના કેમ ચાલે? પછી રબરું ખાધું શા અર્થે આવવાનું છે? આવે વખતે એ દુકાણિયાનો કાણુ વિચાર કરે? તે મરે છે તો ભોગ તેના! આપણે કાને કાને પાળવા બેઠ્યાં છે? તેને માટે આપણે વરા ન કરીએ તો એ કેવી હસવા જેવી વાત છે? આવી રીતનું નિર્દય બોલનારને ધર્મપક્ષે કાંઈ કહેવાનું નથી. ધર્મશૂન્ય બુદ્ધિવાળાની આગળ દયાધર્મની વાત કરવી એ બહેરા આગળ શંખ ફૂંકવા બરાબર છે. માટે દયાની વાત આવી મૂકી આપણે તેમને એટલું પૂછીએ છીએ કે તમે મોંઘવારીની શા માટે બૂમ મારો છો? મરનાર મરે છે, પણ તમે તો જાતે સુખી છો. તમે શા માટે કહો છો કે અમારાથી લાઈસેન્સ ટેક્સ અપાતો નથી? શું આવે ઠંકાણે હજારો રૂપિયા ખર્ચવા મળે છે અને સરકાર ન્યારે બે ચાર રૂપિયા માગે છે ત્યારે તે તમને નથી મળતા? તમે કદાપિ કહેશો કે આ તો અમે મોં પર તમારો મારીને લાલ રાખીએ છીએ. એ વાત ખરી કે તમે મમતે મુસલમાન થાઓ છો. ઘરમાં વાંસ ફરે છે. એ વાત સઘળી ખરી છે. અમે જાણીએ છીએ, સઘળા દેશીઓ જાણે છે,

પણુ આવી તમારી સ્થિતિથી ગિલકુલ વિરુદ્ધ ચાલ જોઈને તમારું કહ્યું પારકાથી કેમ મનાય ? સરકાર શી રીતે માને ? તમે ગમે એટલો ગણુગણાટ કરો. ગમે એટલાં એસોસિયેશનો મેળવો અને ગમે એટલી અરજી કરો, પણુ જ્યાં સુધી તમે આવાં નકામો ઉગાલિ ખર્ચ કરશો ત્યાં લગી સરકાર કદી પણુ માનનાર નથી કે તમારામાં નાનો સરખો એક કર આપવાની શક્તિ નથી. જે શોદા આવા મોટા ખર્ચ કરે છે તે લોકો છેક નિર્ધનતામાં ડૂબી ગયા છે એ વાત અબળપુયાને હસવા સરખી જ લાગે. પરદેશીઓ ઘણા કાળથી તમારો ઠાલી ઠાઠ જોઈને હાતા આવ્યા છે અને હજી પણુ હાતા છે. તેમાં તેઓનો કાંઈ વાક નથી રાત ને દહાડો, હા ને ના, પાપ ને પુણ્ય જેમ જોડે રહી શકતાં નથી, તેમ નિર્ધનતા અને આવો વૈભવ જોડે હોઈ શકે નહિ એમ જો તેઓ માને તો ત ખરેખરું રાજાસાવિક જ છે. પતરાજીમાં આપણુ બધુ ગયુ છે અને રહુ સરખું કાંઈ હશે તે પણુ છેક જ જશે. આખરે આપણા હાલ અમેરિકન ઇંડિયનો જેવા જ થનાર છે અને તેમાં મુખ્ય વાંક આપણો પોતાનો જ જણાય છે. આપણે છતી આંખે આધના થઈ ફરીએ છીએ, આપણે છતે કાને બેહેરા જ થઈ બેઠા છીએ, અને આપણે પ્રત્યક્ષ દૂવાને દેખી અને જાણી તેમાં ઝંપલાવીએ છીએ અને પછી ડૂબતી વેળા નકામો પોકાર કરીએ છીએ. તેથી શું વળે ? તે વેળા પણુ દ્રાઈ કાઢવા ઊતરે છે, તો તેને ગાળો દર્દીએ છીએ, લાનો મારીએ અને તે ઉપર ખેંચવાને જેટલું બળ કરે છે તેથી દશગણું બળ કરીને આપણે જિંદે ન આવતાં તેને પણુ નીચે જ પાડવાની તજવીજ કરીએ છીએ. હવે આપણે શી રીતે તરીએ ? તરવાની આશા જ રાખવી જોઈએ નહિ.

આવી રીતની જ્યાં આપણા મનની સ્થિતિ થઈ રહી છે ત્યાં શું કરવું તે કાંઈ સ્પષ્ટ નથી. યોધની અસર થતી નથી, ખર્મ વચનના પ્રહારથી અસર થતી નથી, લાલાલાલ સમજાવ્યાથી અસર થતી નથી, જાતે સમજ્યા છતાં કાંઈ અસર થતી નથી. એ જડતા કેમ ટળે ? અમે ધારીએ છીએ કે શાણા અને વિચારવંત દેશીઓએ મળીને સરકારને વિનવી એવો કાયદો કરાવવો જોઈએ

કે નાતવરાને વરઘોડા ઉપર ભારે કર મુકાવવો. અમે તો ધારીએ છીએ કે એ કર કોઈ રીતે ગેરવાજબી કહેવાશે નહિ. જે માણસ આટલા બધા પૈસા નકામી પતરાળના ખર્ચમાં ફેંકી દેવા નીકળ્યો તે દેશમાં જનમાલ સચવાય છે તેની કિંમત આપવાને શક્તિમાન હોવો જોઈએ. બીજા કેટલાક કર ગરીબો ઉપર પડે છે તેમ ન થતાં આ કર પૈસાવાળા તથા ઉડાઉ લોકો પર જ પડશે. હાલ સરકારને નાણાંની ઘણી તાણ છે તેમાં એ કરની જાપજ ઘણી જ મદદ લાગશે. વળી જો આમ થવાથી લોકો પોતાની મેળે સમજીને પોતાનાં આવાં ઉડાઉપણાં ઓછાં કરતા જશે તો તે પણ ફાયદો જ છે, કેમકે આ કરની મુખ્ય મતલબ જ એ છે કે આવાં ઉડાઉપણાં દૂર થાય. કોઈ વેળા સરકાર આપો-આપ જ આવો કર મૂકશે; પણ દેશહિતેચ્છુઓ પોતે એ પ્રમાણે કરવાનો જશ લે અને પોતે પોતાનું નામ સાર્થક કરે તો વધારે સારું. અને કર એટલો જોઈએ (જાણે સેંકડે ૨૫ ટકા) કે લોકો નાતવરા અને વરઘોડામાં પૈસા બગાડતા પોતાની મેળે જ અટકે; થોડો હોય તો ખર્ચમાં માત્ર વધારો થશે અને તેથી લોકોનો પોકાર વધારે બિઠશે. પણ ધણો હશે તો તે ધણો છે એમ કરી તેઓ માંહે માંહે સંપ કરી એવા કરકરિયાવર નાતના ઠરાવથી જ બંધ કરશે. અને એમ થશે તો ભાષણોથી જે થયું નથી, સારાસાર સમજાવવાથી થયું નથી, ધર્મગુરુની ભલામણથી નથી થયું તે પોતાની મેળે જ થશે અને દેશમાંથી એ મોટી ખરાબ ફિઝિઓ નાખૂદ થશે એટલું જ નહિ પણ તે જવાથી બીજા પણ ઘણી જાતના સુધારામાં મદદ મળશે.

૧૮૭૯

## નાતસુધારો

આ નામની એક નાની પણ મહા અગત્યની ચોપડી તેના કર્તા રાવસાહેબ હરગોવનદાસ કાંટાવાળાની તરફથી મળી તે આદર સાથે સ્વીકારીએ છીએ. આ ચોપડી વેચવા માટે નહિ, પણ પોતાની દીકરી મહેન ચંચળના લગ્ન પ્રસંગે લોકમાં લહાણી કરવાને અર્થે પ્રગટ કરી છે. આવે પ્રસંગે પુસ્તકનું લહાણું કરવાનો સ્વૈયો પ્રથમ મુંબઈના એક ગૃહસ્થે થોડાં વર્ષ ઉપર પહેલવહેલો કાઢ્યો હતો. અને તેવો આ ખીજો દાખલો બનેલો જોઈ અમને આનંદ થાય છે. વાસણ વગેરેના લહાણા કરતાં આ લેનારને વધારે માનપ્રદાયક તથા લાલકારક છે. જે પ્રસંગને અનુસરતાં, અને અધાને પ્રિય લાગે એવાં પુસ્તકોનું લહાણું કરવામાં આવે, તો અમે ધારીએ છીએ કે આ સ્વૈયો ધીમે ધીમે સાધારણ થઈ પડવામાં કાંઈ ઘણી હરકત લાગે નહિ. દાનમાં તો પુસ્તક સર્વોત્તમ, એ આપણા દેશમાં પ્રાચીન કાળથી જ મનાતું આવે છે.

હરગોવનદાસ એ ગુજરાતી ભાષાના એક જાણીતા મુંદર લખનાર છે. અને તે પ્રમાણે જ આ ચોપડીની ભાષા પણ શુદ્ધ, મુંદર, અને હોંશે હોંશે વંચાય એવી સરળ નીવડી છે. જેમ ધોયેલા સફેદ વસ્ત્રમાં એક નાનો સરખો પણ શાહીનો ઠાધો આંખને મહા માકો લાગે છે તેમ આ ચોપડીમાં

નજરચૂકથી કોઈ કોઈ સ્થળે જોડણીની ભૂલો જે રહી ગઈ છે તે દીકરામાં ન આવતી હોત તો વધારે સારું. કુળવાનને ઠેકાણું ફળવાન, મોડુંને ઠેકાણું માંડું, તથાપિને ઠેકાણું તથાપી, વગેરે થોડીએક ભૂલો ખીજા લખનારાઓમાં ગમે એવી જૂજ, તો પણ આવા લખનારની કલમને તો દૂપણ જ લગાડે છે. પ્રૂફ તપાસવાની ગફલતથી જ એ ભૂલો ખેશક રહી ગયેલી છે. પણ આજકાલ કાચા લખનારા એને જ ગુદ્ગરૂપ સમજી એ પ્રમાણે આગ્રહથી લખ્યાં કરે એવા હોવાથી, સારા લખનારે એ બાબત ખાસ સંભાળ રાખવાની જરૂર છે.

આ ચોપડીનો વિષય જેમ ઘણો ઉપયોગી તેમજ પ્રસંગાનુસાર છે. જે વેળા મેસર્સ અરદેશર ફરામજી અને છોયા જેવા કાબેલ પણ પારસી લખનારા પોતાના અંગ્રેજી ચોપાનિયાથી આ વિષયને ખૂબ ચર્ચી રહ્યા છે, તે સમે એક અનુભવી હિંદુ ગૃહસ્થના એ બાબત શા વિચાર છે તે જાણવું એ ખરેખરું અગત્યનું છે. એ પારસી ભાઈઓ મિ. મલબારીના વાવટા હેઠે પોતાની કલમ કસી સરકાર કે કાયદાની મદદ અમુક હદમાં વાજખી ગણે છે. આ બાબત રાવસાહેબ હરગોવનદાસનો અભિપ્રાય સ્પષ્ટ તો જણાતો નથી, પણ વિરુદ્ધ હોય એમ લાસ થાય છે. તે છતાં એ પારસી ગૃહસ્થો પ્રથક હિંદુ સુધારકોને યાહોમ કરવાની જે ભલામણ કરે છે તેની તો કેવળ વિરુદ્ધ જ હરગોવનદાસ પોતાનો વિચાર આપે છે. એ બાબતમાં તો તેઓ સારું લખે છે કે “નાતશાહી રિવાજ નાતશાહી બંદોબસ્તથી જ દૂર થઈ શકે” અને નાતશાહી બંદોબસ્ત કરી શી રીતે સુધારો કરવો એ જ આ નિબંધનો વિષય છે.

પહેલાં એક બે પૃષ્ઠમાં નાતોની ઉત્પત્તિ અને લાભાલાભનો કાંઈક વિચાર કર્યો છે. મૂળ ચારની જ ચોરાશી અને તેથી પણ વધારે નાતો થઈ ગઈ છે, એ સૌ કોઈના જાણવામાં છે. મૂળે એ ચારમાં પણ કન્યાવ્યવહાર હતો. હરગોવનદાસ ત્રિવર્ણમાં જ હતો એ શા આધારથી લખતા હશે? મનુસ્મૃતિમાં બ્રાહ્મણ સાથે શદ્રાના પણ લગ્નનું વિધાન છે. પણ એ કન્યાવ્યવહાર પરસ્પરનો હતો નહિ. બિંચવર્ણના નીચવર્ણમાંથી કન્યા નિર્બાધ-

પણે લેતા, પણ આપી શકતા નહિ. માટે કન્યા લેવાદેવાને વ્યવહાર હતો, એમ ભાઈ હરગોવિન્દાસ લખે છે, તે પણ અમને યથાર્થ લાગતું નથી. નાતોના લાભાલાભમાં હાલ તો અજાણ જ છે, પણ નાતને લલાણીમાં આપવાના નિયંધમાં એ યાગ્ય વધારે ન વિસ્તારી તે માટે અમે કાંઈ દોષ કાઢી શકતા નથી. કન્યાની નાણુ એ જ નાની નાતોનો ગેરદાયદો તેમના દિલમાં વસે એવો છે, અને તે વિષે અહીયાં સારું વિવેચન કર્યું છે.

મુગ્ધામાં પુરુષ કરતાં સ્ત્રીઓની સંખ્યા સેંકડે એ ત્રણ વધારે થાય છે એથી બિલકુલ હિંદુસ્તાનમાં સેંકડે સ્ત્રીઓની સંખ્યા ઓછી થાય છે. ગાયકવાડી રાજ્યનું છેલ્લું વસ્તીપત્રક થયું તેને આધારે એ ભાઈ નીચેના આંકડા આપે છે તે ગુજરાતના બીજા ભાગને પણ લાગુ પડી શકે ખરા. કુલ વસ્તીની સરેરાસ કાટનાં સ્ત્રીની સંખ્યા સેંકડે ૮૦૧ ઓછી માલૂમ પડે છે. બ્રાહ્મણોનું જ જોઈએ, તો તેમનામાં સેંકડે નવની ખાધ હોય છે. વાણિયામાં સેંકડે ૭ સ્ત્રીઓ ઓછી છે એવી ગણતરી થઈ છે. બ્રાહ્મણો કરતાં વાણિયામાં કન્યાની ખૂબ વધારે હોવાથી આ એ આંકડા ઉપર અમને કાંઈક શક જાય છે. પણ એમ હાંથે ખરું-બ્રાહ્મણોની પેટાજાતિઓ લઈએ. તો અનાવલામાં ૧૬, ચિત્રોડામાં ૨૨, વડોદરામાં ૪૧, અને ખડાયતામાં ૫૦ સ્ત્રીઓ સેંકડે ઓછી હોય છે. એટલી થોડી સ્ત્રીઓમાંથી પણ વિધવાઓ બાદ કરવી જોઈએ, કેમકે તે એમા ગણાઈ ગઈ છે. ત્યાં સ્ત્રીઓની આવડી મોટી ખાધ, ત્યાં તે નાતોનું લવિધ્ય ખરેખર લયંકર જ દેખાય છે. જો એ માટે વેળાસર આંપતા ઉપાયો નહિ લેવામાં આવે, તો મોડીવહેલી એ નાતો નિર્મૂળ જ જવાની એમ સાફ દીસે છે.

આ પ્રમાણે અમુક નાતોમાં સ્ત્રીઓની સંખ્યા અસાધારણ-પણે ઓછી માલૂમ પડે છે, તેનું કારણ તો એ જ કે તે સમે બીજા નાતોમાં તેની સંખ્યા વધારે હશે; અને એ હુખનો આરો તો એ જ છે કે એવી નાની નાની નાતોએ ભેગી થઈ એક મોટી નાત બનાવવી જોઈએ, કે જેથી સ્ત્રી પુરુષની સંખ્યામાં ઘણો તફાવત પડવાનો સંભવ રહે નહિ. તોપણ સરાસરી બધી જ નાતોમાં ત્યારે સ્ત્રીઓની સંખ્યા કાંઈને કાંઈ ઓછી જ માલૂમ પડે છે.

ત્યારે તેનાં કાંઈ ખાસ કારણ હિંદુની સંસારસ્થિતિને લગતાં પણ હોવાં જોઈએ. છોકરીઓ ઉપર માખાપનો અભાવ અને તેથી તેને ઉછેરવામાં બેદરકારી, કાચી હંમરે જ તેમની પાસે શ્વસંસાર મંડાવે, હલકી જાતનું ઘેરાંઓનું ખાનપાન, મંદવાડ વેળા તેમને ઓસડવેસડ કરવામાં આળસ, ખુલ્લી હવામાં હરવા ફરવાના પ્રસંગ થોડા જ, શ્રીમંતોની સ્ત્રીઓને તો કોઈ જાતની શરીરકસરત જ નહિ, વગેરે જે જે કારણો ભાઈ હરગોવનદાસ અતાવે છે તે વાજબી જ છે અને એ સિવાય પણ બીજાં હશે.

ઉપલા કારણરૂપ અનાચારોને સંબંધે અંધકર્તા આપણા દેશની અનેક માડી રૂઢિઓ ઉપર ઊતરી પડે છે, અને પોતાની રમતી કલમથી ઉપલક ઉપલક સારું વર્ણન કરે છે; એમાં જનાના સ્ફૂલ્લો વિષેની સૂચના આ પ્રાંત ખાતે નવી અને ધ્યાન આપવાજોગ છે. બંગાળા વગેરે કેટલાક મુલકો જ્યાં જનાનાની રસમ બહુ જોર પર હોવાથી કન્યાશાળાઓ જામી શકતી નથી, ત્યાં ખ્રિસ્તી મઝમે જનાનામાં જઈ પોતાના ધર્મની સાથે સામાન્ય કેળવણી આપવાનો પ્રચાર પરમાર્થદાવે ચલાવે છે. રાવસાહેબ હરગોવનદાસ ભલામણ કરે છે કે આ ઢ્યને અનુસરી મહોદ્ધાદીક પાછલા પહોરના ત્રણ ચાર કલાક શીખવવાને સારુ સ્વધર્મી પગારદાર સ્ત્રી શિક્ષકો રાખી હોય, તો આપણો અબજાવર્ગ નકામા કૂથલામાં પોતાનો વખત ન કાઢતાં ઉપયોગી કેળવણી લેવાને શક્તિમાન થાય.

આ બધી માડી રૂઢિઓમાંથી જ્યાં તેટલી નાત સમસ્તની અન્ગૂરીથી કાઢી નાંખવા પ્રત્યેક નાતના સમજીક ગૃહસ્થોએ મથવું જોઈએ, એ આ આખા નિબંધનું નિશાન છે; અને તે પ્રસંગે જે દશ ચાર પાનાં લખ્યાં છે તે દરેક સુધારકે ધ્યાન દઈ મનન કરવાજોગ છે. અંધકર્તા કહે છે તે ખરું જ છે કે નાત એક નાના પાયા ઉપર પ્રજાસત્તાક રાજ્ય છે. નાતના આગેવાનો કાઉન્સિલના અધિકારી કે પાલમેન્ટના સભાસદ તરીકે એ રાજ્યસત્તા ભોગવે છે. સરકાર પણ ન કરી શકે એવી ભારે સગ્ન અથવા કાળાપાણી કરતાં પણ વધારે લાગે એવી સગ્ન તેઓ કરી શકે છે, અને તે એવી આપઅખત્યારીથી કે તેના પર



અપીલ સાંભળવાનો પણ કોઈને અધિકાર નહિ. આવ અધિકારવાળા આગેવાનો ધારે તો શું ન કરી શકે? પણ કોઈ જીવાન સુધારક પોકારી બિડશે કે, એ આગેવાનો જ નહારા મૂખ ને વહેમી છે, ત્યાં નાનસુધાગની શી આશા? વાત ખરી, પણ અમે કહીએ છીએ કે તમે સારા, વિદ્વાન, ને સુધરેલા છો, તો આ આગેવાની પોતાને હસ્તગત કરવાને માટે શા માટે મહેનત કરતા નથી? સ્થાનિક સ્વરાજ્યની ચૂંટણીમાં ચૂંટાઈ જેટલો તમે દેશને લાલ કરી શકશો, તેથી પણ દશગણા લાલ નાનની આગેવાની તમારા હાથમાં આવશે તો તમે કરી શકશો. એ આગેવાની મેળવવી કાંઈ અશક્ય નથી, અગર જો એ આગેવાની મેળવવાને વાસ્તે અલ્પપત્ત ખીજે સ્થળે મેળવવાના જે રસ્તા છે તે અહીંયાં પણ હોંશ ને ખંતથી વાપરવા તો જોઈએ જ. જે આપણા લોકની ચૂંટણીમાં જ ચૂંટાઈ નાતરૂપી પાલ્લેમંટમાં સત્તાધીશ થઈ શકાતું નથી, તો ઇંગ્લંડમાં જઈ ત્યાંના પરધર્મી, અને પરદેશી લોકોને હાથે ત્યાંની શહેનશાહી રાજ્યસભા ચૂંટાવાની આશા રાખવી એ કેવળ દેહટ છે. પણ શુદ્ધભાવર્ય નિરભિમાનપણે મહેનત કરે તો વિદ્વાન પુરુષ પોતાની નાતમાં આગેવાની પામ્યા વિના રહે નહિ જ, એમ અમારું માનવું છે. ગ્રંથકર્તા આ પ્રસંગે જે લખે છે તે વાળખી જ છે: “દરેક નાતમાં થોડાકણા ભણેલા ને શુભચિંતક પુરુષો હોય છે તેઓ જો નાતીલાને તથા નાતના આગેવાનોને ઉપદેશ કર્યાં કરે તો તેથી લાલ થયા વગર રહે નહિ. નાતભાઈઓનો તેમના ઉપર વિશ્વાસ એસવો જોઈએ. તેઓ પોતાના વર્ગના છે, તેઓ નાતના સારાને માટે જ કહે છે, તેઓ આપમતલબિયા નથી, તેમનો હેતુ ધર્મ ખંડન કરવાનો કે નાતને બગાડવાનો નથી, એવી જો લોકોની ખાતરી થાય, તો લોકો જરૂર તેમનું સાંભળશે.” જેમ રાજકીય સુધારકને પોતાના વિચાર દેશકાળની મર્યાદામાં જ (Practical Politics) રાખવાની જરૂર પડે છે જ, તેમ જો સંસારસુધારક પણ દેશકાળને ઘટતું માન આપી દેશકાળને અનુસરતા સુધારાનું જ જો પ્રસ્તુત લઈ એસે, તો તેને ઘણા સમવિચારીઓ મળી આવે, એના બોલવાનું વળન નાતમાં દિનપરદિન વધતું જ જાય,

અને છેવટે એનું ધારેલું સર્વાનુભવે પાર પણ પડે એમાં અમને કંઈ શક રહેતો નથી.

મિ. હરગોવિંદલાલ છેવટે ખેડાવાળા બ્રાહ્મણોની નાતે જે સુધારા હાલ પોતામાં દાખલ કર્યા છે તેનું વિગતવાર વર્ણન કરે છે. એ પ્રમાણે અમલ ફેટલે દરજ્જે થાય છે તે હવે પછી જોવાનું છે, તો પણ નાત સમસ્ત એકઠી થઈ કન્યાવિક્રય, કળેડાં, એક સ્ત્રી પર બીજી કરવી, વગેરે ફેટલીક નહારી રૂઢિઓ સંબંધી કાયદો (અંગ્રેજી કાયદાની દબનો જ) બાંધે એ થોડું આશ્ચર્યકારક નથી. એ બનાવ એટલું તો સાબિત કરી આપે છે જ, કે નવા જમાનાની ફેળવણી પામેલા ગૃહસ્થો યોગ્ય રીતે યોગ્ય સુધારા તરફ મંડે, તો તે નાતને સમજાવી તે પ્રમાણે કરાવી શકે ખરા. આ દાખલો બીજી નાતના પણ સમજુક ગૃહસ્થોએ ખરેખર નકલ કરવા જોગ છે.

# “સુધારાનું” ઇતિહાસરૂપ વિવેચન

૧

## શું સુધારો પડી ભાગ્યો ?

કવિ તો હાલ ગાજી વગાડી ચોખ્ખું કંઈ છે કે હા, હા, સુધારો પડી ભાગ્યો. કોણ ? કવિ—કવિ નર્મદાશંકર લાલશંકર ! નર્મદાવિનાના કર્તો, સુધારાના સાથી—રે મૂળ સ્તંભ ! જેનું “યા હોમ કરીને પડો” એ જ સુધારાના દળને આજ્ઞાવચન હતું. અને જેને લડાઈનો ઝંડો લઈ આગળ ધૂમવાના મહા મહા કોડ હતા, અને જેણે સુધારાની દત્તેહનો વર્તારો કાઢી આગળથી જ વધાઈ માગેલી, તે કવિ નર્મદ હાલ એવો જોય જુએ છે કે સુધારો પડી ભાગ્યો ! પડી ભાગવો જોઈતો જ હતો અને પડી ભાગ્યો તે બહુ સારું થયું ! શો કાળનો અજળ ફરફાર ! એક દશકામાં કવિના વિચાર તદ્દન બદલાઈ ગયા છે. તેમાં જમીનઆસમાનનું અંતર પડી ગયું છે. ને પશ્ચિમથી છક પૂર્વ ખિંદુએ આવી ચડ્યા છે—પૃથ્વીની દૈવિક ગતિને અનુસરી. પ્રથમ જ્યાં કવિની હતી ના, ત્યાં થઈ છે હા; અને હા હતી ત્યાં ના, ના, ને ના. જેણે જાહેરમાં

---

\* સુધારો શબ્દ અત્રે સમગ્ર ઠેકાણે આહુ વ્યવહારી અર્થે જ સમજવો, મૂળ વાચ્યાર્થમાં નહિ.

હિંદુઓને મઘમાંસની પણ તજવીજથી ભલામણ કરતાં આચકો આપેલો નહિ, તે હાલ કહે છે કે આચારવિચાર સંભાળો, વર્ણાશ્રમ પાળો, વગેરે વગેરે. જેણે એક વાર ભાંચે સ્વરે “બહુ ધર્મ વહેમે, બહુ ધર્મ વહેમે આડા કોટ રચાયા” એમ ગાઈ તેને તોડી પાડવા બધાના હાથમાં ચાંચવા પાવડા આપેલા, તે હાલ ગંભીર સાદે પુરાણી હજીથી હિંદુઓને પોતાના સ્વધર્મનું રક્ષણ કરવા ઉપરા ઉપરી હાક મારે છે, અને તે સ્વધર્મ પણ કયો ? નહિ વેદનો, કે નહિ સ્મૃતિકાળનો, પણ હાલના સમયનો જ !

એટલું તો કદાપિ ઠીક, પણ કવિ તો એથી આગળ જાય છે, બહુ આગળ જાય છે. સુધારાની ગંધ જ તેમને અણગમતી થઈ પડી છે — કવિને તે અનાર્થ, મ્હેંચ લાગે છે. સુધારાના આજ સુધીના સઘળા ઉદ્દેશ, માર્ગ, ને ઉઘોગો કવિને નિષ્ફળ, તુચ્છ, ને અનિષ્ટ દેખાય છે. નર્મદાશંકર, પોતાના જૂના સાથી જે સુધારાવાળા, તેના પર કોક પાડી તેમને સારુ કહે છે કે ભાઈઓ, આપણે ભૂલ્યા, ભૂલ્યા, ને સોવાર ભૂલ્યા; આપણી ભૂલથી દેશની બહુ ખરાબી થઈને થાય છે; માટે હજીએ એતો, સમજો, ને (મારી પેઠે) ભૂલ્યા ત્યાંથી ફરી ગણો. દૂંડામાં સુધારાના ‘બ્યૂગલ’નો રાગ કવિ મુખે બદલાઈ ગયો છે, સૂર નીચા પડ્યા છે, ગત ધીમી ચાલે છે, ને “ત્રા હોમ” વગેરે પહેલાંના મસ્ત બોલને ઠેકાણે “ભાઈ, ભૂલ્યા રે પાછા-હડો, હડે દુઃખ ભાગે” એવું કાંઈ દૂરથી રણ-મેદાનમાં કાને પડે છે.

હોય, કાળની ગતિ ન્યારી છે ! ચાંચલ્ય એજ જગતનું લક્ષણ છે. જ્યાં કાંઈ જ સ્થિર નહિ ત્યાં માણસના વિચાર પણ કેમ સ્થિર હોય ? બધાના વિચાર નિરંતર બદલાય છે, પછી કોઈના થોડા ને કોઈના ઘણા; ફર્યા એમ પોતે કોઈ જાણે અને કોઈ ન જાણે; કોઈ જાણે પણ કહે નહિ અને કોઈ કહી દે. છેક વ્યુત્ક્રમ ફેરફાર પણ વખતે કોઈ કોઈના વિચારમાં થાય છે. હિંદુના મુસલમાન ને મુસલમાનના \*હિંદુ પણ પરંપરાથી પ્રસંગે થતા જ

\* અલગત વિચારમાં જ, કેમકે આચાર પાળવા માટે તો હિંદુઓના વર્ણાશ્રમમાં પેસવું જોઈએ અને તેમ તેઓ કોઈ બીજાને કરવા દેતા નથી.

આવ્યા છે. પાપીના મહા સાધુ, ને સાધુના મહાપાપી થવાનાં ઉદાહરણ પુરાણ ઇતિહાસમાં જોઈએ તેટલાં મળે છે. લલલલાએ પોતાના મત, માર્ગ ને પક્ષ ફેરવ્યા છે. બાંકા સેનાનીઓ સેના છોડી નાસી ગયા છે, ખરા રાજલક્તો વિમુખ થઈ વર્ત્યા છે, અને પરમ આજ્ઞાકિત શિષ્યોએ - સામા પંથ ઘડીમાં ઉઠાવ્યા છે. અર્થાત્ નર્મદાશંકરના વિચાર ફેરે અને તે હાલ સુધારા વિરુદ્ધ બોલે લખે એ કાંઈ મહા વિપરીત કે બહુ નવાઈ જેવું જ હોય એમ નથી.

પણ નવાઈ જેવું એ છે ખરું કે આખો સુધારાસાથ નર્મદાશંકરનાં આવાં વેણ વીણે મોટે સાંભળી રહ્યો છે. ગયા (ઈ. સ. ૧૮૮૧ ના) વરસથી કવિ નર્મદાશંકરે સુધારા વિરુદ્ધ જાહેર, ખુલ્લું, સચુકિતક, ખંતભેર બોલવા માંડ્યું છે. અને બીજી આફ્રોયરે આ પત્રમાં “સુધારો ને સુધારાવાળા” એ વિષય સમાપ્તિએ પહોંચાડી પોતે (પોતાને નવા પણ હિંદુઓના) જૂના વિચારની “જયવાર્તા” મહારંગતરગે ચડી વિજયાદશમીને મુહૂર્તે સર્વેને નિવેદી છે. એ આર્ટિકલોમાં કવિએ સુધારાવાળાઓને પોતાનું પરપક્ષગમન પ્રગટપણે દર્શાવી તથા પ્રબોધી તેમની તરફ ખુલ્લું લડાઈનું મોજી નિરરકારથી ફેંકેલું દેખાય છે. એ વાતને ત્રણ માસ થઈ ગયા તો પણ હજી સુધારાનો જોધો ચુજરાતના આ છેડાથી પેલા છંડા મુધીમાંથી કોઈ એકે લલકારી ઊઠ્યો નથી, કોઈએ તેનું ખંડન કર્યું નથી, કોઈએ એનો ઉત્તર આપ્યો નથી, અને કોઈએ એનો જનકાર માત્ર પણ હજી વિગતવાર કર્યો નથી. ખાનગી મંડળોમાં શી ચર્ચા હોઈ ને યરાચર માલૂમ નથી, પણ સંઘળાં જ્વર્તમાનપત્રો તથા ચોપાનિયાં તો એ વિષે અખંડ સુનિવ્રત જ ધારણ કરીને બેસી રહ્યાં છે. હાલ કવિએ જે કશું તેનો એક લક્ષાંશ પણ ૧૮૬૦-૬૫ માં કોઈએ કહ્યો હોત, તો

---

\*નકારનો કાંઈક અવાજ અમદાવાદમાંથી નીકળ્યો હતો ખરો. રાવ સાહેબ મહીપતરાએ હીમાભાઈ ઇન્ડીટચુટમાં એ વિષે કાંઈક સાધણ આપેલું જણાય છે, અને તેનો સાર “હિતેચ્છુમાં” છપાયો છે. “હિતેચ્છુએ” પોતે પણ પહેલાં કાંઈ એ વિષે લખ્યું હતું.

તેની સામા રાસ્તગોશ્તાર, ડાંડિયો, શુન્નરાતમિત્ર, શાળાપત્ર, ટીકાકાર, ચંદ્રોદય વગેરે તે કાળનાં સુધારાનાં વાર્જિત્રોએ (organs) અનંતમુખે ચોતરફથી મોટા સિંહનાદ ઉઠાવી, તેને એવો કાચો ને કાચો જ કરડી ખાધો હોત કે તેનું તે અભાગિયુ એકાદ વાક્ય કટાક્ષરૂપે પણ જે પુસ્તકમાં હોત તે આખું પુસ્તક જ ધિક્કારાર્થ જાત, અને તે ઉપર જ એટલી કપાળકૂટ ચાલત કે તે બિચારો ફળેત ફળેત થઈ દુનિયામાં ફરીથી મોં પણ બતાવી શકત નહિ. પણ હાલ નર્મદાશંકર સુધારા વિરુદ્ધ ચાહે તેમ બોલે છે, અને સધળા તે સાંભળ્યું ન સાંભળ્યું કરી નાંખે છે, એ શું ? શું નર્મદાશંકર કહે છે તેમ સુધારો ખરેખર પડી જ લાગ્યો છે ? જૂના વિચારના કોઈ કોઈ આ રમૂજ જોઈ એમ જ માનવા તથા હરખથી કહેવા લાગ્યા છે.

તે છતાં એટલા જ ઉપરથી સુધારો પડા લાગ્યો એવું અનુમાન બાંધવું એ વાજબી કહેવાય નહિ. સુધારો કવિનું સાંભળી રહ્યો છે ખરો, પણ તેનાં અનેક કારણો હોઈ શકે. પ્રથમ તો એ ગ્રૌઠ લેખ બધાથી જોઈ એ તેવો સમજાયો જ ન હોય, કેમકે હાલ કવિની વાણીમાં ગાંભીર્યની સાથે શબ્દસંસ્કૃતિ, વાક્યવૈપરિત્ય (Inversion of sentences), અગમ્યવાદ (Mysticism) ઇત્યાદિએ કેટલોક પ્રવેશ કરવા માંડ્યો છે. તો પણ હિંદુ વિદ્વાનોને એ સમજ લાગુ પડે નહિ અથવા લાગુ પડવો જોઈ એ નહિ. તેમને તો કવિનો વાદ કાં તો પૂરો કે કાંઈ અંશે મંજૂર પડ્યો હોય, કે કાં તો તેઓ એવી શંકાગ્રસ્ત સ્થિતિમાં પોતે જ હોય કે એકે નિર્ણય પર આવી શકાય નહિ, કાં તો કવિ જેવાની સામે મેદાન પડતાં આવડે ખાતા હોય, કાં તો સુધારાના વિષયમાં આજકાલ નિરપ્રતીક થઈ રહ્યા હોય, કાં તો એમ જ મન વાળ્યું હોય કે પરપક્ષગામી તો સ્વપક્ષપ્રોત્તી હોય જ અને તેને જવાબ આપવામાં કાંઈ સાર નથી, કાં તો પોતે સુધારાને સ્વતઃસિદ્ધ દેખી પિષ્ટપેપણુ-ચાથે બ્યાનાનંદમાં જ નિમગ્ન રહ્યા હોય, કાં તો પછી તેમને પણ કવિની વાણીનું રહસ્ય પૂરેપૂરું સમજાયું હોય નહિ.

ઉપર કારણો કહ્યાં તે બધામાં ઘણુંકરીને કાંઈ કાંઈ સત્ય છે, અને તે બધાના એકત્ર બળથી સુધારો આ પ્રસંગે ચૂપ રહ્યો

છે એમ સંભવે છે. પણ એ સારું નથી. સુધારાના લાભમાં કે સત્યના લાભમાં, કે દેશોન્નતિના લાભમાં પ્રથમ તો કવિ જેવા પ્રસિદ્ધ લખનારના આવા વિલક્ષણ વાદ્યી આપણામાં કાંઈ ચર્ચા ન બેઠે એ આપણા વિદ્યાનંદને કે વિદ્યાળને શોભા આપતું નથી. નર્મદાશંકર એવો એક વિલક્ષણ વિદ્વાન, વિદ્યાનંદી, અને નિરંતર દેશભક્તિનો વિચાર કરનાર છે કે જેની તો આપણામાં ખેદદાયક મોટી ખોટ છે. એવાનું લખાણ સર્વદા મનન કે ચર્ચાને યોગ્ય હોવું જ નેહંએ. જો કવિનો વર્તમાન વાદ ખોટો છે તો તેની સામા સળલ પ્રતિવાદની જરૂર છે. કવિ હવે કાંઈ ખૂણામાં બોલતા નથી, પણ જાહેર સભાઓમાં, વર્તમાનપત્રોમાં, અને ચોપાનિયામાં એમણે પગથિયે પગથિયે નિયમિત ખંતથી બોલવા માંડ્યું છે. બોલવું પણ સામાન્ય નથી. તેમાં વાદ, વિવાદ, રદિયા, પુરાવા, તકરાર, તે તબવીજ પુષ્કળ આવે છે. પોતાના મતમાં પ્રજામતને કેળવવા એક અનુભવી, ખંતી. ને વિદ્વાન અગ્રણી જે જે કરી શકે તે તે સઘળું કવિએ હાલ સુધારા વિરુદ્ધ કરવા માંડ્યું છે. જૂના વિચારમાં ગયા તે ઉપરથી જો કોઈ કવિની ખુદ્ધિ કે શક્તિ ક્ષીણતાએ પહોંચી છે એમ ધારતા હશે તો તે મોટી ભૂલ કરે છે. અમને તો બીલકુ પૂર્વના ચાપલ્યની સાથે કાંઈકે ગાંભીર્ય (Depth) તથા વૈશાલ્ય (Breadth) વધેલું દેખાય છે. શૈલી પણ જુદી તથાપિ પહેલાંના જેવી જ અસરકારક વાપરવા માંડી છે. ખીલું કાંઈ નહિ તોપણ કવિની પોતાના નવા મતમાં આત્મગ્રતીતિ તો અક્ષરે અક્ષર જણાઈ આવે છે. અને તત્ત્વમય નિશ્ચયાત્મક લાપણુ એ જ ઘણાનાં મન ખેંચી લેવાને યસ છે. માટે જો કવિનો વાદ ખોટો છે તો સુધારાએ જાગૃત થઈ તેનું સવેળા ખંડન કરવું, કારણ કે નહિ તો પ્રજામત તેની જ વિરુદ્ધ બંધાઈ જવાની દહેશત રહે છે. જો કવિ ખરું કહે છે તોપણ તેને ચર્ચવાની જરૂર છે કે સત્યાસલ વધારે સ્પષ્ટ થાય, અને દેશોન્નતિના ઉદ્ધોગો દેશકાળની વધારે સમજણથી ચલાવી શકાય.

આવા વિચારથી હું એ વિષય પર (‘ગુજરાતી’ની આર્જવપૂર્વક ઇચ્છાએ) અતે લખવા માંડું છું, તોપણ મારી આ મૂળ શંકા જતી નથી કે સુધારાના કોઈ પ્રમુખને જ એ કામ લાગાવ્યું હોત

તો વધારે સારું. મારા વિચાર \*ઉભયપક્ષને વખતે વસમા લાગશે, કેમકે હું ઘણા વર્ષથી વિદ્વાન સુધારકો સાથે પરસ્પર મૈત્રી, માન તથા દેશભક્તિના સમભાવથી નિકટ જોડાયેલો છતાં સુધારાના આચરણીય વિચારમાં કાંઈ કાંઈ જુદો જ પડતો આવ્યો છું. પણ હવે એમ જાણી મન વાળું છું કે પ્રશ્નનું સમાધાન પક્ષાપક્ષીવાળા કરતાં મધ્યસ્થથી સારું થાય.

એ વિવેચન ઇતિહાસરૂપે લખવા ધાર્યું છે કે કાર્યકારણનો સંબંધ બરાબર દર્શાવાય, અને હાલ સુધારાની જે સ્થિતિ હોય તે યથાસ્થિત સમજાય. કવિના નિબંધમાં કેટલોક ઇતિહાસભાગ છે, પણ ઘણુંકરીને તેની પુનઃકથની તો નહિ થાય, કેમકે તે ટાંચણુ તો પુરુષપ્રધાન છે અને અત્રે તો સમયનું જ પ્રાધાન્ય રાખવાનો વિચાર છે. સમયના, એટલે સમસ્ત સુધારાસાથના ગુણકર્મનું વિસ્તારથી વર્ણન તથા વિવેચન કરવામાં આવશે, અને જરૂર પડે જ સમયમૂર્તિઓ વિષે સામાન્ય હશે તે અવલોકાઈશું. આ પદ્ધતિ નકામી “તારી મારીને” દૂર કરે છે એટલું જ નહિ પણ ઇતિહાસ લખવાનો ખરો માર્ગ જ એ છે. ઇતિહાસવેત્તાઓ જાણે છે કે કહેવાતા અગ્રણીઓ વસ્તુતઃ તો સમયનાં જ પૂતળાં છે, અને તેની સઘળી શક્તિ પ્રસિદ્ધિસમયના બળને પરાવર્તન પમાડવામાં જ રહેલી છે. સમય ગયે પરશુરામની પેઠે તેઓ ચાલુ સમયની મૂર્તિ આગળ સહજ નિસ્તેજ થઈ જાય છે.

કવિએ સુધારાનાં સઘળાં અંગ છેડ્યાં છે, પણ તે સર્વેનું યથેચ્છ વિવેચન થોડામાં થઈ શકે નહિ, અને ઉપર ઉપરથી હા ના કહી જવામાં કાંઈ માલ નહિ એમ ધારી અત્રે તેનાં સંસાર-સુધારો અને ધર્મસુધારો એ બે જ અંગ લેવાં ધાર્યાં છે, અને તેમાં પણ ધર્મસુધારા બાબત તો સંસારસુધારાને સંબંધે બોલવું જરૂર પડશે તેટલું જ બોલાઈશું. તેમજ ગુજરાતી હિંદુસુધારાને જ વળગી રહીશું, અને પારસી તથા દક્ષિણી સુધારા સાથે જોડે

\* આશા છે કે કવિ આ મારો પ્રતિવાદ ( કે સમાંતરવાદ છેવટે જે નીવડે તે ) પૂરો થાય ત્યાં સુધા તત્સંબંધી જે કાંઈ કહેવું હોય તે મુલતવી રાખશે. ખીલને પણ એ જ વિનંત છે.



તેનો સંબંધ ઘણો છે તો પણ તે વિષે બોલીશું નહિ, અથવા બોલીશું તો તે સંબંધ દેખાડવા જોઈતું જ.

૨

## સુધારાનો આરંભ

ગુજરાતના તેમજ દક્ષિણી, બંગાળી, ને ભરતખંડના સઘળા ભાગના આધુનિક સુધારાનો આરંભ અંગ્રેજી ફેળવણીની સાથે છે. ફેળવણી એ જ સુધારાનો ખરો રામબાણ ઉપાય છે, અને તે દુનિયામાં જ્યાં જ્યાં અજમાવવામાં આવ્યો છે ત્યાં ત્યાં પોતાનો ગુણુ આપ્યા વિના રહ્યો નથી. યુરોપમાં જ્યારે પંદરમા સેંકડામાં શ્રીક લેટિન ભાષાનો અભ્યાસ હોશબેર વધ્યો, ત્યારે લોકોની બુદ્ધિ આપોઆપ જગૃત થઈ, સો પોણોસો વર્ષમાં સુધારાને ધોરી માર્ગે પડી, અને પછી તે ઉત્તરોત્તર ડેવી ફતેહ કરતી ચાલી આવે છે તે આપણે સઘળા જાણીએ છીએ. ભરતખંડની પ્રાચીન કાળમાં જે તેજોમય ઉન્નતિ હતી અને જેનું આપણે વાજખી રીતે ઘણું અભિમાન ધરાવીએ છીએ, તેનું પણ મૂળ જોવા જઈશું તો ફેળવણી જ છે. તે સમેના આપણા પૂર્વજોએ તો ફેળવણીને એવી વ્યવસ્થિત ને ફરીફામ કરી દીધી હતી કે તે જ્ઞાનચર્યાશ્રમ એવા પવિત્ર નામથી જ ઓળખાતી હતી. તે વિષે મુનિઓએ વિતગવાર નિયમો આપ્યા હતા, અને તે અમલમાં આણુવા એ પોતાનો ખાસ ધર્મ છે એમ રાજા ને પ્રજા બંધાં સમજતાં હતાં. એ જ કારણથી આપણો દેશ સુધારામાં વધ્યો, ચડ્યો, પંકાયો, ને તે સમે દેશે દેશ જગદ્ગુરુરૂપે પ્રેમભક્તિથી પૂજાયો.

હિંદુસ્તાનમાં અંગ્રેજ સરકારનો અમલ જામવા માંડ્યો ત્યારથી રૈયતને ફેળવણી આપવા તરફ તેણે લક્ષ આપવા માંડ્યું છે. છેક હેસ્ટિંગ્સના વખતમાં જ કલકત્તાની મદરેસા તો સ્થાપન કરવામાં આવી હતી, ઈ. સ. ૧૭૮૧. બનારસની સંસ્કૃત પાઠશાળા ઈ. સ. ૧૭૯૨માં સ્થપાઈ. મુંબઈ ઇલાકા ખાતે પેશવાઈ હાથ આવ્યાને ત્રણ વર્ષ ન થયાં એટલામાં પૂનાની પાઠશાળા સરકારે કરી, ઈ. સ. ૧૮૨૧. પણ આ સઘળી

પાઠશાળાઓ સંસ્કૃત કે ફારસીઅરબી ભણતરની હતી, અને તે કાઢવામાં કાંઈક રાજકીય હેતુ પણ હતો. આ શાળાઓથી શો લાભ થયો તે જોવાની સુધારાના ઇતિહાસમાં કાંઈ જરૂર નથી, કેમકે એ સંબંધમાં તો તે નિષ્ફળ નીવડી.

હવે સરકારનું મન અંગ્રેજી કેળવણી આપવા તરફ જવા લાગ્યું. લોકો પણ રાજભાષા ભણીએ તો સારું એમ સમજતા થયા હતા. બંગાળના ખાનગી હિંદુ ગૃહસ્થોની મહેનતથી ૧૮૧૬ માં (અંગ્રેજી) હિંદુ કોલેજ સ્થપાઈ, અને દાકતર ડેવિ પ્રિસ્ટીધર્મપ્રસારક મંડળી તરફથી ૧૮૩૦માં પોતાની પ્રખ્યાત પાઠશાળા કાઢી. લોર્ડ બેન્ટિન્કના વખતમાં ચોખ્ખું કરમાનું નીકળ્યું કે યુરોપની સાક્ષરતા (Literature) દેશીઓમાં વધારવી એ સરકારનો મુખ્ય હેતુ હોવો જોઈએ, અને અંગ્રેજી ભણતર પાછળ કેળવણી ખાતે કાઢેલાં નાણાં જેમ વધારે વપરાય તેમ સારું. આ સમયથી હિંદુસ્તાનના આધુનિક સુધારાનો ગર્ભરૂપે ઉદય થયો એમ જાણવું. આ પ્રસંગે અંગ્રેજી ભાષાનો નામીયો ડ્રાંકો ગ્રંથકાર મેકોલે (જે આ સમયે કલકત્તે સરકારી નોકરીમાં હતો) તેણે એક જળરજસ્ત મિનિટ લખી છે, તેમાં અંગ્રેજી કેળવણીના ફાયદા અને સંસ્કૃત અરબીનું નિરુપયોગીપ્રણું, પોતાની હુમેશની ઢળે છટાબંધ દર્શાવ્યું છે.

મુંબઈ ઇલાકામાં પણ લોકોને અંગ્રેજી ભણવાનો ફાયદો પોતાની મેજે દેખાવા લાગ્યો હતો, અને તેથી દોષ્ટ ખાનગી જેવું તેવું ભણતા. “ધરકોલો” પહેલ વહેલી પાદરોઓએ કાઢી ત્યારથી અંગ્રેજી ભણતર કાંઈ રસ્તે પડ્યું. આ ભણતરનો લાભ લેવા પહેલ-વહેલા પરભુ, શણવી, ને પારસી આગળ પડ્યા. હજી આ નવી ગતિ માત્ર મુંબઈ, ને થોડીક સુરતમાં હતી. આ વેળા જેને અંગ્રેજી લખતાં વાંચતાં આવડે, તે મહા “કીટ” કહેવાતો. કેળવણી પામેલો એમ કહેવાય એવો તો એક આખા ગુજરાત ખાતે સુરતમાં અંગ્રેજી ભણેલો દલપતરામ માસ્તર જ આ સમે થયો. મુંબઈમાં એવાની સંખ્યા કાંઈ ગણવા લાયક થવા આવી હતી અને તેવાની ટ્રેરણાએ ત્યાં “નેટિવ એજ્યુકેશનલ સોસાયટી” બની થઈ, ઈ. સ. ૧૮૨૬.

તેણે ફેટલીક ગુજરાતી નિશાળો કાઢી, અને નવી ટપાનું ભણતર શરૂ કર્યું પણ આપણે તો સુધારાનો આરંભ ઈ. સ. ૧૮૪૦ થી જ ગણીશું કે બ્યારથી ‘ ગોર્ડ ઓફ એન્જ્યુકેશન ’ સ્થપાઈ. તેણે ફળવણી ઉપર નિયમિત ધ્યાન આપવા માંડ્યું, અને સરકાર તરફની અંગ્રેજ સરકારો સુરત, અમદાવાદ, ભરૂચ વગેરે ફેટલીક ફેટલીક લાગ જોઈ ટપોટપ કાઢી.

અંગ્રેજ ફળવણી એ આપણા સુધારાનો મૂળ પાયો, સુધારાનું પરમ બળ, ને સુધારાની શ્રવણશક્તિ છે એમાં કાંઈ શક નથી. એ બાબત કાંઈને પણ કાંઈ વાંધો હોય એમ અમે ધારતા નથી. કવિ એમના સઘળા પૂર્વકાળના ગદ્યપદ્ય ગ્રંથમાં ફેટલીક ફેટલીક “ ભણો ભણો ભણો ” એમ જ કહેતા આવ્યા છે. અને સુધારાની શરૂઆત પચ્ચીસીમાં તો ગમે તે વિષયનો બોધ ચાલતો હોય તો પણ દરેક પદની છેવટે તજવીજથી એ વાત આપ્યા વિના રહ્યા નથી કે સઘળા સુધારાનો મૂળ પાયો ફળવણી છે. હાલ પણ એનું અગત્ય સુધારાના સંબંધમાં કવિ ઓછું સમજતા હોય એમ અમે માનતા નથી, તો પણ એ બાબત કાંઈક વિસ્તારથી બોલવાની અમને જરૂર લાગ્યા છે. જે વાત જગત પ્રસિદ્ધ છે તેને પ્રતિપાદન કરવા જવું એ સૂચને દેખાડવા દીધો કેવા જઈએ તેના જેવું થાય છે ખરું, તો પણ સુધારો પડી લાગ્યો એવો જે કવિનો મુખ્ય વાદ તેનો સઘળો આધાર આ વાત ઉપર એટલો બધો રહેલો છે કે આ સ્થળે કાંઈક વિવાદ તથા વિસ્તાર કર્યા વિના વિષયનું બરાબર નિરાકરણ થવું અશક્ય થઈ પડે એમ છે.

કવિ હાલના તકરારી લખાણમાં સુધારાની ઉત્પત્તિ બાબત “ ગૂર્જર પ્રબન્ધોળમાં સુધારો દાખલ કરનાર તે અંગ્રેજ સરકાર પોતે, અંગ્રેજોની પ્રેરણાએ જીભી થયેલી સલામો, અને અંગ્રેજ ભણેલા જુવાનોએ સ્વતંત્ર જીભી કરેલી ભાષાઓ ” એટલું જ લખી એકદમ પોતે ને પોતાના સાથીઓએ સુધારાના શા શા જશ ( એમના હાલને મતે તો અપજશ ) ઉડાવ્યા તેવું જ ટિપ્પણ લખવા બેસી ગયા છે, અને બિચારી ફળવણીનું નામ તો માત્ર નીચે ટીપ્પણ જ સૂચવ્યું છે અને તે પણ એટલું જ કહેવાને કે

અમે તે વિષે આ વિષયમાં કાંઈ લખીશું નહિ. હોય, જેને જે વધારે લાગ્યું તે ખરું. પણ સુધારાની ઉત્પત્તિ બાબત એમનો વિચાર હાલ શો છે તે તો યથાસ્થિત નિશ્ચિત થવું જોઈએ. સરકાર, સભાઓ, ને સુધારાવાળા એ ત્રણેને કવિ સુધારો દાખલ કરનારા કહે છે — જાણે આપણો સુધારો યુરોપથી સંચામાં બની તૈયાર થઈને જ આવ્યો હોય અને તે દાખલ થવા મેન્ટેસ્ટરિયા કાપકની પેઠે લાગવગની રાહ જોઈ રહ્યો હતો. આપણા આચાર, આપણા વિચાર, આપણો ધર્મ, ને આપણી સ્થિતિ, એમાં ફેરફાર કરવાનો ઘાટ તે યુરોપથી શી રીતે ઘડાઈ આવે કે જ્યાંના પડિતો પણ આ બાબત તે સમે છેક અજાણ હતા, અને હાલ પણ ડોળ ને ઘોંઘાટ ગમે એટલો કરે પણ વસ્તુરૂપે આપણા સંબંધી થોડું જ સમજે છે ! પણ ધાણુંકરીને કવિનો અર્થ આ ઠેકાણે એમ કહેવાનો સંભવે છે કે યુરોપના સુધારાનું સત્ત્વ ( Spirit ) દાખલ થયું. એમ હોય, તો તે કહેવું વાજબી છે. પણ તે સત્ત્વ શું તે જોવા જઈશું તો માલૂમ પડશે કે અંગ્રેજ કેળવણી કે અંગ્રેજ સાક્ષરતામાં જે સમાયેલું છે તે જ. એ દાખલ કરવાનું માન ખેશક સરકારને છે અને સરકારને જ. સભાઓ ને સુધારાવાળાઓએ અંગ્રેજ કેળવણી દાખલ કરવામાં શો મોટો વાધ માર્યો છે કે તેમને પણ સરકારની સાથે એ માનના સમભાગિયા ગણાય ? આ જોતાં ઉપલું અર્થગ્રહણ ( Interpretation ) બંધ ખેસતું નથી.

જો કવિની મતલબ એ ત્રણેને આપણો સુધારો — જેને આપણે હાલ સુધારો કહીએ છીએ તે — ઉત્પન્ન કરનાર તરીકે જ ગણવાની હોય તો અમે કહીએ છીએ કે ના. સરકાર, સભાઓ, ને સુધારાવાળા એમાંનું કોઈ પણ અમારે મતે આપણા સુધારાનું ઉત્પન્ન કરનાર નથી, પણ અંગ્રેજ કેળવણી જ છે. સરકાર કેળવણી આપે છે તેથી તેને સુધારો ઉત્પન્ન કરનાર કહેતા હોય, તો એમાં અમારે કાંઈ વાંધો નથી; પણ કારણના કારણ સુધી જવાનું અમને કાંઈ પ્રયોજન ન હોવાથી અમે અંગ્રેજ કેળવણીને જ સુધારાની ઉત્પાદક શક્તિ ગણીએ, તો તેમાં એમને પણ કાંઈ વાંધો હોવો જોઈએ નહિ. પણ જો કવિ, સરકારને વિદ્યાપ્રદાતા રૂપે નહિ, પણ બીજી રીતે સુધારાનું મૂળ સ્થાન ગણતા હોય, તો

અમે તેમાં એકમત થઈ શકતા નથી. ધર્મમિત્ર વાતથી અલગ રહેવું એ સરકારની અખંડ રાજનીતિ છે; અને કોઈ કોઈ કાયદા-કાનૂન તેણે સુધારાના લાભમાં કર્યા છે તો તે સઘળા આ રાજ-નીતિને અનુસરતા કે યથાન્યાય જ છે. કેળવણીમાં કોઈ પણ વિશેષધર્મનો યોગ ન જ કરવો એ બાબત તેનો એવો આગ્રહ છે કે તેથી ધણાક નારાજ થઈ બિલટા એવી જૂમ પાડે છે કે સરકાર નિરીશ્વર (Godless) કેળવણી આપે છે. મનલગ્ન એ કે આપણા સંસાર કે ધર્મસુધારાથી સરકાર દૂર જ રહી છે, દૂર જ રહેવા માગે છે, અને તે જ સારું છે.

તેમ સુધારો કોઈ પણ સરકારથી થઈ શકે એ જ અમે મૂળે સ્વીકારતા નથી. સુધારો કોઈકને હાથ રહ્યા છે અને તે તેમનાથી જ થઈ શકે. યથા રાજા તથા પ્રજા એ સમજ આપણી પ્રાચીન છે ખરી, પણ આપણા અર્વાચીન ઇતિહાસે તો તેને ખોટી પાડી છે, અને તેમાં કોઈ હીણપત નથી પણ ઓર શાળાશી છે. આપણી ઉપર પાદશાહી ૬૦૦ વરસ સુધી રહી. તે બહી મુસલમાન હતી, તોયે, આપણે પાર વિનાનો દ્રોહ વેકનાં છતાં આપણા આચારવિચારમાંથી ખરયા નહિ, બિલટા વધારે દંડ થયા, અને છેવટે મુસલમાનોને જ કોઈ આપણી આર્યતાનો પાશ લગાડ્યો. આ બેતાં તો યુરોપનું બિલટું પણ ગંભીર મહાકાંક્ષી વાક્ય “તથા રાજા યથા પ્રજા” આપણે અનુભવે પણ (જે કે જુદે માર્ગે ને જુદે દેશે) ખરું પડે છે.

પાદશાહી વારામાં રાજ્યશ્રીઓની દેખાદેખીએ આપણી બોલી, ચાલી, પહેરવેશ, વગેરે ઉપલી રીતભાતમાં ઘણો ફેર થયો હતો ખરો; અને તેવો તો આ રાજથી હાલ થાય છે એમાં કોઈ સંદેહ નથી, પણ અંદરનો વિચારનો સુધારો તો અંગ્રેજી રાજથી કે અંગ્રેજોના સંગથી નહિ પણ કેળવણીથી જ થયો છે અને થાય છે.

તેમજ સુધારાની સલાઓને કે તેના આગેવાનોને પણ અમે સુધારો ઉત્પન્ન કરનાર ગણતા નથી. આ નવાઈ જેવું લાગ્યું ખરું, પણ અમારો ભાવાર્થ એ છે કે તેઓમાં જે બળ વ્યાપ્ત રહ્યું છે, જે વડે તેઓ બિલા થયા છે, અને જે વડે તેઓ ધૂમે છે,

તે બળ અંગ્રેજ કુળવણીનું છે. અંગ્રેજ કુળવણીથી જે જ્ઞાન તથા વૃત્તિઓ ઉત્પન્ન થાય છે તે જ સુધારાનું આદિ કારણ છે, અને સુધારાવાળાઓને પણ તે જ કારણે ઉત્પન્ન કર્યા છે. આ ઉપરથી સુધારાવાળાના જશ અમે ઓછા કરવા માગીએ છીએ એમ નથી, પણ કારણને કારણરૂપે ને કાર્યને કાર્ય રૂપે જ ગણવું એ વધારે શાસ્ત્રીય ને વિષયનિર્ણયમાં ભૂલથાપને દૂર કરનારું છે.

આ બધું કદાપિ કાંઈને અતિ પાંડિત્ય કે નકામી ખેંચ જેવું લાગશે, પણ તેમ નથી. એ નકામી શબ્દની લડાઈ નથી, પણ સુદાની છે. જ્યાં સુધારો મરી ગયો કે જીવે છે એ જ સવાલ છે, ત્યાં સુધારાનું મર્મસ્થાન જાણવાની ખાસ જરૂર છે. જે અંગ્રેજ કુળવણી એ જ સુધારાની જીવનશક્તિ છે એમ સ્વીકાર્યું છે, તો પછી કવિનો સઘળો વાદ આપોઆપ તૂટી પડે છે; કેમકે અંગ્રેજ કુળવણી તો પ્રત્યક્ષ જીવતી, હરતી ફરતી, ને પૂરજોરમાં છે. સુધારાની જીવનશક્તિ હયાત છે તો તે મરી ગયો એમ કહેવું એ દેખતી આંખમાં ધૂળ નાખવા જેવું થાય છે. જીવનશક્તિ નિર્ભય જોરમાં છે, તો સુધારો પણ નિર્ભય જોરમાં જ છે. કદાપિ એ દહાડા દૈવયોગે કાંઈ મંદવાડમાં સપડાયો હશે તોપણ ફિકર નહિ. તે મંદવાડ આદ્રશિયે જતો રહેશે, અને સુધારો પાછો ઘોડા જેવો દોડતો થશે.

આ કોટિએ જેતાં સુધારો જીવતો, જાગતો, ને ટટાર જ આપોઆપ સિદ્ધ થઈ આવે છે, અને એ જ કોટિ હાલની ચર્ચામાં ખરી છે. સુધારાની હયાતીનો સવાલ અમુક સુધારક કે સુધારાટોળીની હારજીત ઉપર રાખવો એ અમને ગેરવાજબી તથા ટૂંકી નજરનું કામ દેખાય છે. \*કરસનદાસ મરી ગયા,

---

\* કરસનદાસને કૃષ્ણદાસ કરી કવિ લખે છે તે ઉપર જરા રમૂજને માટે ટીપ મારીએ છીએ કે ભાઈ, કરસનદાસ જે મહારાજ કુળના હડહડતા શત્રુ ને વૈષ્ણવી સંપ્રદાયનો ખોડો જ કાઢી નાખવા નીકળેલા તેનું નામ જે તેની વાણિયણું ફાઈએ પાડેલું, પોતે જન્મ પર્યાંત ખોલેલું, લખેલું ને જે વડે જ જગતમા જણાયેલા, તે ફેરવી નાંખી તમે તમારી એક શબ્દ-સંસ્કૃતિની ખાતર તેને કૃષ્ણસ્ય દાસ: શા માટે કરી નાંખ્યા છો? શું એવું પણ સનાતન માર્ગમાં પાછો આણવો છે?

કવિરાજ ફરી ગયા, ને (માનો કે) મહીપતરામ ડરી ગયા, તોપણ થયું શું? સુધારાની મૂળ શક્તિ હવે છે કે નહિ તે જ માત્ર આ સ્થળે જોવાનું છે, અને તે તો આપણે જોઈએ છીએ કે પહેલાના જેવી પૂર જોરમાં છે.

હવે વિવેકી વાંચનારને ખુલ્લુ માલમ પડ્યું હશે કે અમે જે પ્રથમ અંગ્રેજ કેળવણી સિવાય ખીણ દોઈને પણ સુધારો ઉત્પન્ન કરનાર કહેવાને ના પાડતા હતા તે નકામી શબ્દની લડાઈ નહોતી. પણ મહા મુદ્દાની વાત હતી. ચાલુ વાદપ્રતિવાદનું મર્મસ્થળ જ એ છે, અને તે બેદાયું એટલે હવે કવિ તરફનો પૂર્વપક્ષ એટલો જ દોઈ શકે એમ છે કે અંગ્રેજ કેળવણી એ સુધારાની જીવનશક્તિ નથી. એ જ જીવનશક્તિ છે એ અમે આગળ સંક્ષેપમાં બતાવીશું. પણ અત્રે ફરીથી ઉપસંહાર રૂપે કહીએ છીએ કે સુધારાની મૂળ શક્તિ નથી અંગ્રેજ રાજ, નથી અંગ્રેજોનો સંગ, નથી પરપ્રેરિત કે સ્વયંભૂ દેશી સભાઓ, કે નથી પેલા સુધારાવાળા જીવાનિયા કે જેને મોખરે કવિ એક સમે ખૂબ ઘૃમતા અને હજીયે જેનાં પરાક્રમ પોતે મમતાથી સંભારતા જણાય છે. એ સઘળી ઉપશક્તિઓ છે ખરી અને અમે તેને તે રૂપે વંદીએ પણ છીએ; અને વળી એમ પણ જાણીએ છીએ કે જગતની વૃત્તિ મૂર્તિમાન અવતારી શક્તિઓને પૂજવા તરફ સ્વાભાવિક વધારે હોય છે; અને તદનુસાર તે વ્યવહારમાં પૂજ્ય તોપણ (સમજ બરાબર હોય તો) તે કંઈ ખોટું નથી એટલે સુધી પણ કદાપિ અમે સ્વીકારીએ છીએ; તો પણ ત્યાં જ્ઞાનપક્ષે તેનું તોલ કરવા બેઠા છીએ ત્યાં તો તે સત્તારક્તિ, ગુચ્છ, કાંઈ નહિ, એમ જ કહેવું જોઈએ; અને બધાને સાક પોકારીને જણાવવું જોઈએ કે સભાઓ ને સુધારાવાળાઓ ગમે એવા બળવાન છે તોપણ તે અંગ્રેજ કેળવણીએ હયાતીમાં આણેલાં, આગળ ચલાવેલાં ને નિરંતર ચલાવતાં પુતળાં જ છે, અને તેની સઘળી સત્તા, સઘળું બળ તો પેલી એક મૂળ શક્તિ ઉપર જ આધાર રાખે છે. અર્થાત્ અંગ્રેજ કેળવણી એ જ સુધારાની મૂળ, પરમ, આદ્ય શક્તિ, ઇષ્ટદેવી છે, સુધારાની ઉત્પત્તિ, સ્થિતિ, ને લય (થયો કે થવાનો હોય તો) એ જ શક્તિ વડે છે, અને ખીજા દોઈ પણ વડે નથી જ.

### ૩. અંગ્રેજી સુધારાનું સ્વરૂપ

અમે કહી ગયા કે સુધારાની જીવનશક્તિ અંગ્રેજી કેળવણી છે, અને અત્રે વિશેષ કહીએ છીએ કે આપણા પ્રાચીન યશસ્વી પણ હાલ છેક નિર્ભાગી ભરતખંડને પુનર્જીવન આપનાર કોઈ શક્તિ ઈશ્વરે સરજી હોય તો એ જ છે. એણે અત્યારમાં જ દેશને કોઈ જગાડયો છે અને તે એવો કે પાછલાં યોજામાં યોજાં હજાર વર્ષમાં તો કોઈ વાર પણ જાગ્યો નહોતો જ. હાલ એ જાગૃતિ ઉચ્છેદન તરફ જતી જણાય છે ખરી, અને નવું કોઈ હાંસલ થતું દેખાતું નથી, પણ મરામતની શરૂઆત પહેલવહેલી એવી જ દેખાય; અને આપણી પૂર્વોન્નતિએ પહોંચવા અર્થે આપણી આ સમાની નીતિરીતિમાં ઘણી મરામત કરવાની છે એ વાતની તો કોઈ પણ ના કહી શકે એમ નથી. પછી ઉન્નતિ બાબત આપણામાંના દરેકની તૃષ્ણાઓ ગમે એવી ભિન્ન ભિન્ન કે હાચીનીચી હો, પણ સઘળા દેશાભિમાનીઓ આટલું તો એક મતે સમજી ચૂક્યા છે કે એમાંની અસ્પષ્ટ તૃષ્ણા પણ પરિપૂર્ણ કરવાની આપણામાં હાલ યોગ્યતા નથી, તે યોગ્યતા મેળવવી જોઈએ, અને તે મેળવવાનો રસ્તો એ જ છે કે આપણી નીતિ-રીતિમાં જગાડો પેસી ગયો છે તે કાઢી નાખવો જોઈએ. એમ ક્યાં વિના આપણી ઉન્નતિ કોઈ પણ પ્રકારની થવાની નથી. આમ જે સમજવું અને એમ સમજી તે ઉદ્દેશે દેશદાઝે યથાશક્તિ વર્તવું તેનું નામ ખરો સુધારો છે. આ અર્થે સમાજીઓ સુધારાવાળા છે, કવિએ સુધારાવાળા (હાલ પણ) છે; અને જે જે માણસો અંગ્રેજી કેળવણીના પ્રતાપે ચચળતા પામી એમ સમજતા થયા છે કે દેશની હાલ અવસ્થા નહારી છે, એને ટાળવાને આપણે યોગ્ય થવું જોઈએ, તે તે સઘળા માણસો સુધારાવાળા જ છે; અને આગળ જતાં ન્યારે વધારે અભ્યાસ, મનન, ને અનુભવથી તેઓ સર્વદેશી યથાર્થતા પર આવશે ત્યારે તે વધારે એકમત પણ થશે એમ આશા બાંધી શકાય. હાલ તેમની સમજ, વિચાર, ને પ્રયત્નો પરસ્પર વિરોધી અને અનિષ્ટ પણ હશે, પણ ઉદ્દેશ — દેશનો જીર્ણોદ્ધાર કરવો — એ સર્વમાં સામાન્ય છે, અને સર્વેમાં એવી સામાન્ય વૃત્તિ ઉત્પન્ન



શ્ર્ધ એ આપણા દેશના ઇર્ષોદ્ધારનું મંગળાયરણ થયું એમ અને સમજાએ છીએ.

પુનર્જીવનનું પ્રથમ ચાંચલ્ય, આ નવું, રૂંડું, શુભ ચાંચલ્ય શી રીતે આવ્યું અને આવ્યું તો તેણે છેક ઉચ્છેદક રૂપ શા માટે પકડયું તે જાણવાને માટે અંગ્રેજી વિદ્યાની મન પર અસર તથા આપણા લોકની ત્રિવિધ વર્તમાન સ્થિતિ બરાબર જાણવી જોઈએ. એ બંને બાબત વિસ્તારથી જોલવા જતાં યુરોપના હાલના સુધારા તથા આપણા (એશિયાના કહીએ તો પણ ચાલે) પ્રાચીન\* સુધારાનાં જુદાં જુદાં સ્વરૂપનું વિવેચન કરવા ઉપર આવી જઈએ છીએ. પણ તે મોટા મહાન ગંભીર વિષયમાં પૂરા ન ઊતરતાં અંગ્રેજી વિદ્યાની મોટી મોટી બે ચાર અસર તપાસી જોઈશું તોયે બસ છે.

જગતનું સામાન્ય જ્ઞાન, આ અંગ્રેજી રેળવણીનો પહેલો ખુલ્લો લાભ છે. આ બળની પૂરેપૂરી અસર ક્યારે સમજાશે કે જ્યારે આપણા લોકના સામાન્ય જ્ઞાનની સ્થિતિ કેવી હતી તેનો આપણે બરાબર વિચાર કરીશું ત્યારે. અંગ્રેજી રેળવણી આવી તે સમયે આપણા લોક કેટલીક વિદ્યાકળામાં કદાપિ જોઈએ તેવા નિપુણ, શાણા, સમજી, ભલા, ને બ્યવહારકુશળ હતા, તો પણ તેમને આ પૃથ્વીનું, આપણી આસપાસના દેશનું, પોતાના જ દેશનું, અને અરે! પોતાના જ ગામની અનેક વસ્તુઓ સંબંધી ખરું જાન થોડું, બહુ થોડું, અન્ય જ હતું એમ કહીએ તો ચાલે. ચીન વિલાયતના નામ જાણતા, પણ તે ક્યાં હશે તેનો સ્વપ્રામાણે ખ્યાલ નહોતો, અથવા હતો તો એ કે એ બે દેશ પાસપાસે દુનિયાના કોઈ કેકાણે હશે, અને તેથી પૃથ્વીના કે માર્ગમાં પહેલું ચીન આવે કે વિલાયત. કાશી ક્યાં ને જગન્નાથપુરી ક્યાં તેનુંજે વણાને પૂરું જ્ઞાન નહોતું. પૃથ્વીનો નકશો શું એ તો કોઈએ બાપ

\* પ્રાચીન કાળમાં અલબત્ત આપણે આવા બેબબર નહોતા તોયે તે સમયે પણ જગદ્જ્ઞાન કરતાં આત્મજ્ઞાન તરફ આપણું વલણ બહુ વધારે હતું. અને તેથી અંતર્દષ્ટિએ માલૂમ પડતી વિદ્યાઓમાં આપણે પરિસીમા કરી છે તે છતાં બાહ્યદષ્ટિની બાબતમાં મધ્યમ જ હતા. પ્રાચીન કાળના સ્વધર્મા સુધારાઓને આ વાત થોડીધણી લાગુ પડે છે. બાહ્યદષ્ટિ પ્રધાનપદને તો અર્વાચીન યુરોપિયન સુધારામાં જ પામી છે.

જન્મમારામાં કાને પણ સાંભળ્યું નહોતું. ખગોળ વિષેના અજ્ઞાનનું તો કહેવું જ શું? તારાને મોટાં તપસ્વી સમજતા, અને કોઈને ખરતો દેખે તો ‘રામ’ ‘રામ’ કહી હિંદાસ થતા, ગ્રહણ તો ચાંદા સૂરજને ભંગિયો અલડાવવા આવતો તેથી થતાં એમ તેમની પૂરી ખાતરી હતી. પણ વિદ્યાવિપય આદ્યો રાખી વ્યવહારી જ્ઞાન જોઈશું તો તે પણ તેવું જ અલ્પ હતું. હુન્નરી કે કુદરતી વસ્તુઓ દરેકે જોઈને પણ તે ક્યાં ને શી રીતે થઈ હશે એમ પૂછી ગામડિયાથી વધારે ગમાર બનતા, ને ગામડિયા તો શહેરમાં આવી ત્યાંની સાદામાં સાદી પણ ચીજ દેખી ગાંડાધેલા જ થઈ જતા. એક પ્રાંતના બીજા પ્રાંતની બીપજ, નીપજ, ખાનપાન, રિથિતિરીતિ, કે આચારવિચાર વિષે પણ થોડું જ જાણતા. પ્રાંત પ્રાંત તો શું પણ ગામ ગામના લોક એકબીજાની રીતભાતથી પરદેશીની માફક જ અજાણ્યા રહેતા. મુરતઅમદાવાદના લોક એકબીજાને પરદેશી સમજતા ને પરસ્પર ધિક્કારતા. વર્ણ પરત્વે પણ તેવું જ અજ્ઞાન ને અભાવ હતો. બ્રાહ્મણ વાણિયાની રિથિતિરીતિ વિષે થોડું જ સમજતા કે પરવાહ રાખતા, ને તેમ જ વાણિયાનું બ્રાહ્મણ વિષે સમજવું. ટૂંકામાં જગદ્જ્ઞાનની સઘળી જિજ્ઞાસા ને અવલોકનશક્તિ બહાર મારી ગઈ હતી, ને દરેક માણસ પોતાનો ધંધો, ધર, ને નાત એટલી જ વાતવું, ને તે પણ નહિ ચાલતું, જ્ઞાન ધરાવતા. બીજી સઘળી બાબતોમાં તેમની આંખ આડો મોટો ઘટ્ટ અંધકારનો પડદો નિરંતર આવી રહેલો હતો, અને વળી વધારે નફારું એ કે તેથી તેઓ જરાયે ભૂંઝાત નહિ. ‘ब्रह्म सत्यं जगन्मिथ्या’ એમ પૂર્વના જ્ઞાનીઓએ કશું છે પણ તેનો પૂરેપૂરો અનુભવ તો આ લોકે જ લીધેલો જણાય છે. તેઓ તો જ્ઞાનચક્ષુએ જગતને મિથ્યા દેખતા હતા, પણ આ કળિકાળના લોકને તો ચર્મચક્ષુએ જોતાં પણ જગત શ્રન્યાકાર જ દેખાતું હતું.

એથી બિલકુલ અંગ્રેજી વિદ્યાનું મુખ્ય સ્વરૂપ જગદ્જ્ઞાન છે અને બલકે એ જ છે. આ ભૂગોળ ને ખગોળ ઉપરની અનંત ઝીણી ઝીણી વિગતો પણ ખંતથી ખોળી કાઢી છે, અને તે ખોળવામાં હજી યુરોપનો સુધારો રાતદહાડો મંડ્યો રહે છે. એ દબની સાધારણ હલકામાં હલકી કેળવણીમાં પણ જગદ્જ્ઞાનનો એટલો

ખંધો ભાગ આવે છે કે આપણી ગુજરાતી નિશાળમાં ભણનારા સાધારણ છોકરાની આગળ પણ તે આગતમાં તો આપણા જૂના શાસ્ત્રીઓ પર્યંત સઘળાએ અસાની રૂં છે. અંગ્રેજી ભણેલાને તો નવો અવતાર લેવા જેવું જ થઈ રહે છે. આખું જગત તેને સાક્ષાત્કાર દેખાય છે, જગતનાં બૂન ને વર્તમાન તેની આંખ આગળ આવીને આરસીની માફક ઊભાં રહે છે, અને તેમ થવાથી તેની બુદ્ધિ સર્વ સંસારી વાતમાં પ્રકાશમય થઈ જાય છે. તેનામાં અવલોકનશક્તિ, વિચારશક્તિ, ને જગતના લાભાલાભ ઝોળખવાની તથા ઝોળવાની શક્તિ આવે છે. હવે તે આપણા દેશની સંસારી ઐતિહાસિક યથાર્થ દેખતો થાય છે. મુધારાનો ઉદય થવાને આટલું જ બસ છે, પણ આ સમે એક બીજું મહા જોરાવર બળ અંગ્રેજી સાક્ષરતામાથી આવી તેની સાથે જોડાઈ જાય છે, અને તે જ આપણા મુધારાનું મોટું બળ તથા વિશેષ લક્ષણ છે. તેનું નામ બુદ્ધિવાદ કહીએ.

બુદ્ધિવાદ (Rationalism) એટલે પોતાની બુદ્ધિ કહે તે જ સત્ય, અને પોતાની બુદ્ધિ ન કબૂલ કરે તે સઘળું ખોટું, એવો મનનો દઢ સિદ્ધાંત. કોઈને એમ લાગશે કે સઘળા જ પોતાની બુદ્ધિને આધારે ખરું ખોટું પારખે છે અને એમાં કોઈ નવીન નથી. વાત ખરી. સઘળા પોતાની જ બુદ્ધિને અનુસરીને સમજે વર્તે છે, પણ નરૂપ સિદ્ધાંત થઈ મનમાં અખંડ રહેવો એ જુદી વાત છે, અને તેમ થાય ત્યારે જ બુદ્ધિવાદ કહેવો એમ જાણવું. કોઈ જોતાં એ તો મહા અસાધારણ, વિલક્ષણ જગતની સઘળા મર્યાદાને તોડી નાંખનારું જગતદ્રુત બળ દેખાય છે. તેણે યુરોપની રહેણીકહેણી, રાજ, ને ધર્મપર્યંત તમામ ક્રિયાકાંડો નાખ્યું છે, અને હજી વધારે ક્રિયાકાંડો મડ્યો જ છે. એની ઉત્પત્તિ યુરોપમાં પણ ૧૬૦૦ની સાલથી છે, અને જોરમાં તો હેઠ અઢારમા સેક્યુલરી જ એ આવ્યો છે.

એ પહેલાં આપણો દેશ કેવળ પ્રમાણવાદી હતો, એટલે બુદ્ધિ શું કહે છે તે કરતાં પ્રમાણપુરુષો શું કહી ગયા છે તે ઉપર જ આપણે વધારે લક્ષ આપતા, અને ઘણીવાર તો બુદ્ધિને કોઈ પણ ન પ્રજ્ઞના કોઈ પણ વાતના નિર્ણયને માટે આપણે પ્રાચીન ગ્રંથનાં જ પાનાં ફેરવવા મંડી જતા. પ્રાચીનકાળથી પ્રમાણવાદ જ આપણા

લોકમાં બળવત્તર મનાતો આવ્યો છે. ખુદ્ધિવાદ ઘણી વાર ઊઠ્યો ને મથ્યો હતો ખરો પણ તે ક્ષાવી શક્યો નહોતો, અને છેવટે તો તે “મતવાદ” એ નામે આપણામાં બહુ નિંદ્રા ને તુચ્છ થઈ પડ્યો.

આ એ વાદનું સત્યાસત્ય તોળવાનું અત્રે આવશ્યક નથી, પણ એટલી જ હકીકત નોંધાવી બસ છે કે અંગ્રેજ કબજાણીને યોગે આપણા દેશમાં ખુદ્ધિવાદે ઠરી ઠામ વાસ કર્યો છે, અને તેના પરિણામમાં આપણે જેને હાલ સુધારો કહીએ છીએ તે સઘળો આપોઆપ જ નીકળતો જાય છે.

આ રીતે જગતનું ભાન થયું અને ખુદ્ધિનો અહમેવ ઊઠ્યો કે સુધારાનો સૂક્ષ્મદેહ અંધાર્થ ચૂક્યા એમ સમજવું. હવે તેને અવતાર પામવા તેનામાં ભાવ ને રાગવૃત્તિ ઊઠવાની જ જરૂર છે, અને તે પણ એને અંગ્રેજ સાક્ષરતામાંથી જ પુષ્કળ મળી આવે છે.

જનસામાન્યભાવ (Equality of men) એટલે સઘળાં આણસ સરખા છે, સઘળાના હક સરખા છે, નીચર્જિય કોઈ નથી, અધાં એક પરમેશ્વરનાં બચ્ચાં — ભાઈઓ છે, બધાને સરખું સુખ ને સરખી છૂટ મળવી જોઈએ, ને એમાં જે ભેદભેદ રહે તે જોડો ને જીલમ ભરેલો છે એમ પોતાના મન સાથે નિશ્ચયતાથી જાણવું—માનવું તે. આ ભાવ સત્તાધીન જનોના સ્વાભિમાન ને દિનિતિમંથનને જેટલો ઉત્તેજક તથા પોષક છે તેટલો જ તે સત્તાધીનનો પ્રતિજ્ઞાધારી શત્રુ છે એણે યુરોપની ધર્મ, રાજ, તથા સંસારની સ્થિતિમાં મોટો ફેરફાર કરી નાખ્યો છે, અને છતાં હજી તેને તો પોતે બાળકાડા જ લેખી લાવિબ્યતે માટે મોટા મોટા નરંગો બાંધે છે. આ મોટું વિકરાળ બળ છે, તેણે દુનિયાને નવી જૂતી જ કરી નાખવા ધારી છે, અને તેને જોઈ યુરોપના ઉપલા મર્ગના લોકો લચબીન થઈ બેઠા છે. તે છતાં એ ભાવ વસ્તુરૂપે ત્યાં નાનામોટા સઘળામાં છે, અને સિદ્ધાંતરૂપે સર્વેને માન્ય છે.

આપણા લોકમાં અસલથી જનવિશેષભાવ જ માનવા સમજવા તથા વર્તવામાં બહાર પડતો આવ્યો છે. જેના પૂર્વસંસ્કાર હિતમ તે હિતમ પદ પામે એમાં શું આશ્ચર્ય એમ જ આપણે ખરંપરાથી સમજતા આવ્યા છીએ. સમવિષમનો સંયોગ એ જ આપણી સંસારવ્યવસ્થાની બ્યાખ્યા છે. બધા પાત્રખીએ બેસે તો

કોચકે દ્રોણ એ આપણું એ વિભેનું એક સાધારણ દૃષ્ટાંત છે. આપણે માનીએ છીએ કે તન, મન, ને ધનની શક્તિ પ્રત્યેક જનની (સંસ્કાર પરત્વે) જુદી જુદી જ છે, અને તે જુદી જુદી છે તો સ્થિતિ જુદી જ હોવી જોઈએ. આ સમજથી આપણા લોક સઘળા સ્થિતિમાં સંતોષી રહે છે ને તેમાંથી છૂટવા કાંઈ પણ મથન જ કરતા નથી.

સ્વાતંત્ર્યભાવ એ ઉપલાનું પરિણામ જ છે. વળી એ ભાવ તો પ્રાણીમાત્રને સ્વાભાવિક છે. પણ આપણી જૂની કેળવણી તેને નરમ પાડવા તરફ હતી, ને યુરોપની તેને ખંતથી પાળેપોષે છે. અંગ્રેજી સાક્ષરતાનો જેવા જઈએ તો સર્વત્ર એ જ સ્થાયીભાવ છે, અને તેની અસર ભણનાર ગમે એવી સ્થિતિમાં હોય તોપણ તેની ઉપર કેટલીક થયા વિના રહેતી નથી.

સ્ત્રીઓનું પુરુષની સાથે બરોબરિયાપણું, સ્વતંત્રતાનો લોક વગેરે વાતો ઉપલા એ ભાવનું એક ખુલ્લું અનુમાન છે. આ આખત પણ હિંદુઓની ગ્રામીન સમજ જુદી છે. તે તેને અર્ધાંગના ગણે છે પણ ડાળ્યાજમણાનો ભેદ રાખીને. વ્યવહારમાં ધણી, સ્વામી વગેરે શબ્દો ઉપરથી જ તેની સ્થિતિ સાફ જણાઈ આવે છે.

રાગવૃત્તિ આપણામાં વધેલી જોઈ કવિ વિરાગનો ઓધ કહે છે. પણ અમને એ નકામું પાણી વલોવવા જેવું લાગે છે. રાગવૃત્તિ મૂળે મનુષ્યમાત્રને બાંધેલી તો છે જ, અને તેને અંગ્રેજી કેળવણી વધારે છે. વિરાગ એ વસ્તુ જ યુરોપના આધુનિક સુધારામાં નથી. અને કાંઈ ખૂણામાં તેવું કાંઈ દેખાય તો તે 'અર્થવાદી દર્શ' પણ મોક્ષમાર્ગી તો નહિ જ. ત્યાંના અધ્યાત્મિક ધર્મ, અર્થ, ને કામ એ ત્રણ પદાર્થ જ (ત્ર્યુલ્કમયણે) વત્તાઓળા દીઠા છે.

આ રાગવૃત્તિ માણસમાં નાના પ્રકારની વાંચનાઓ ઉત્પન્ન કરી તેને અચૂક ઉદ્યોગમાં ગ્રેરે છે. વિરાગથી, બહુધા ઉદ્યોગ ઉત્પન્ન થતો નથી, અને થાય તો તે કેવળ પારમાર્થિક હોય. રાગવૃત્તિજન્ય ઉદ્યોગમાં કાંઈક અંશ સ્વાર્થનો હંમેશાં રહેલો હોય.

છે જ, અને જ્યારે તે સાર્વજનિક રૂપ પકડે છે ત્યારે પણ થોડો ધણો સ્વાર્થથી પાછો ખેંચાતો જ રહે છે.

ઉદ્યોગપ્રતીતિ એ અંગ્રેજી ઉળવણીની છેલ્લી મોટી અસર છે. આપણે દૈવવાદ ને દૈવપ્રતીતિમાં શયન કર્યું હતું તેને આણે આવી એકદમ જગાડ્યા છે. અંગ્રેજી સાક્ષરતા ઉદ્યોગપ્રતીતિથી મદમસ્ત છે અને તેની અસર સઘળા પર થાય છે. યુરોપમાં સિદ્ધાંતે દૈવવાદી ધણા હશે પણ વ્યવહારી પ્રસંગે તો તેઓમાં પણ અંતઃકરણમાં (માલૂમ ખેમાલૂમ) રહેલી ઉદ્યોગપ્રતીતિ જ આચરણ દ્વારા અહાર નીકળે છે.

આ રીતે નવાં જ્ઞાન, બુદ્ધિ, ભાવ, વૃત્તિ, ને પ્રતીતિ એ સઘળાં આપણી જૂની વાતોથી વિરુદ્ધ; અને પોતાનું અમલમાં આણવા તલવાર પકડી ઊભાં રહેલાં છે. આવા વિરલ યોગાનુયોગે સુધારો ઊભો થાય ને તે ઉચ્છેદક રૂપ પકડે એમાં શું આશ્ચર્ય ?

૧૮૮૨

[આ લેખ કમભાગ્યે અધૂરો જ રહી ગયો છે. પણ એના સંબંધી કેટલુંક ટિપ્પણ કરી રાખેલું તે નીચે આપ્યું છે :]

“૧૮૪૫. શિક્ષકશાળા મુંબઈમાં, બાળગંગાધર. ૧૮૪૯ ભરૂચમાં સ્કૂલ. ૧૮૫૫-૬૦ હોપ સાહેબ. ૧૮૫૪ ડીસપાય.

“૧૮૪૪. માનવધર્મ સભા. (૧૮૪૩ દુર્ગારામ સુધારામાં અકચૂર હતો).

“૧૮૨૬. ગુજરાતી નિશાળો કાઠી. ૧૮૪૮ વર્નાક્યુલર સોસાયટી.

“૧૮૫૮ અમદાવાદની ધર્મસભા, હોપની ચોપડીઓ. ૧૮૫૫ સત્યપ્રકાશ. ૧૮૫૭ નર્મકવિતા. ૧૮૬૦ જહુનાથજી ને

નર્મદાશંકર લડ્યા. ૧૮૫૦-૫૧ બુદ્ધિવર્ધક. (૧૮૫૧-૫૯ ગંગાદાસ.) ૧૮૬૦ મહીપતરામ વિલાયત ગયા. ૧૮૫૮

બુવાનિયા ટોળું અમદાવાદમાં આવ્યું. ૧૮૬૪-૬૫. ડાંડિયો બે પક્ષ, કુસંપ. ૧૮૭૧ અમદાવાદ પ્રાર્થના સમાજ,

કેરસનદાસનું મરણ. ૧૮૭૫-૭૬ મુબઈ આર્યસમાજ, દેશી કારીગરીનાં ભાષણો. ૧૮૮૧ ગુજરાતીમાં સુધારાખંડન,

ધત્યાદી.” “ધૂળેટીને દહાડે ઘેરમાં એકદા થઈ ફરનાર અને ભાંડ

ખેલવાનો પક્ષ કરનાર નવા B. A. સુધીના માસ્તરો નીકળ્યા છે” — આ એક રાજકોટના બનાવ સંબંધે છે. “..... સુધારાવાળાઓએ ખોટાં દફતર રાખ્યાં હતાં.” “વિશ્વનાથ મંડળીકે તુલા કરી બાલિણી જમાડ્યા.”

“સુધારાનો મંદમંદ પણ સતત પ્રવાહ ચાલ્યો જાય છે. પણ તે ‘દેશકાળને પ્રતાપે, સુધારાવાળાના જોરથી નહિ.’”

દલપતરામ ને દુર્ગોરામનો સુધારો ધીરો, દેશકાળને અનુસરતો, યોગ્ય શૈલીમાં, ખરી દેશદાઝનો, ને અભિમાન ખાતર નહિ. ખીંચમાં જીવાનિયા દાખલ થયા અથવા કર્યા — તે દુનિયાથી અજાન દેશી વિદ્યાથી અજાણ્યા, અભિમાનની મૂર્તિ. એના જે કાંટા :

૧. અમદાવાદી: ટાકેલાંખોર, નીતિ ખરી પણ ખરી ને ટોળ પણ ખરો. ગુજરાતી સારું ભણેલા, પણ દૂવાના દેડકા, Staionary, ખંધા.

૨. સુરતી, ભરચી: સ્વચ્છંદી, નીતિનો અંધ કે લાજ નહિ. સાધારણ અંગ્રેજી ભણેલા, રસલીન, પ્રેમાળ, ઈર્ષ્યાખોર, પતરાજી, વ્યભિચાર, છાકટાપણ, પોશાકની વિચિત્રતા.

જાનેએ ધર્મખંડન શરૂ કર્યું. મઘપાન એ Baptism થયું. સુધારાની આગરૂ ખોઈ, દારૂડિયો સુધારો કહેવાયો. જૂના લોક કંકડાવીને સામા થયા અને જાણ્યું કે આ તો હુસ્મનો જ હોવા થયા છે. આ ખરાબી એવી ચર્મ કે તેનો બદલો વળી શકવાનો નથી — દલપતરામ જોવાને હાથ હોત તો આમ થાત નહિ. ધર્મોદ્ધારણ ને સંસારસુધારો એ બે નોખા વિષય છે. નાતવરા ઓછા કરાવવા તેમાં ધર્મ પર હુમલો શું કરવા જોઈએ? છત્યાદી.

આ જીવાનિયા ન હતા તે પહેલાં બે સુધારા હતા તે :

૧. દલપતરામનો : ભાષણિયા સુધારો, પરહેજગાર (Negative), ભણે, સુધે, વાણિયાઈ, વ્યવહારશુદ્ધ, ઇત્યાદિ.

૨. એનો પ્રતિસ્પર્ધી સુધારો : રસિયો, ગધાપચીશી, લાકડિયો સુધારો, છકેલો, ઉન્મત્ત, Anti-caste, ઈર્ષ્યા, પ્રપંચ, રસોન્મત્ત, કુસંપ, વગેરે.

## આપદાદાનો ધંધો

આપદાદાનો ધંધો કરવા વિષે આજથી વીશ પચીશ વર્ષ ઉપર આપણા દેશના અંગ્રેજી ભણેલા જુવાનિયાઓએ છાતી ઠોકીને એવો મત ફેલાવ્યો હતો કે એ ચાલ ધણો જ મૂર્ખાઈ ભરેલો અને નુકસાનકર્તા છે. જ્યારે જ્યારે દેશસુધારાની વાત નીકળે ત્યારે આ રિવાજ ઉપર તેઓ પૂર્ણ જોસથી ફિટકાર પાડ્યા વિના રહેતા નહિ. જાતિભેદ કરતાં પણ પરંપરાના ધંધાને તો તેઓ બહુ જ હાનિકારક સમજતા, અને જે એક મોચીનો છોકરો મહેતાજી કે કારકુનનો ધંધો કરવાને સમર્થ થતો અથવા બ્રાહ્મણનો છોકરો મોચીનો તો ક્યાંથી પણ સુથાર લુહારનો ધંધો પકડવાનું મન દેખાડતો, તો તેઓ રાજી રાજી ઈર્ષ જતા અને એમ જ સમજતા કે દેશના ઉદયનું આ મંગલાચરણ મંડાયું.

હાલ પણ આવો જ વિચાર આપણા સુધારાવાળામાં ચાલે છે, પણ તે તેના નીચલા વર્ગમાં. સુધારાવાળાના અમે એ વર્ગ પાડીએ છીએ. જે સુધારાવાળા અંગ્રેજી વગેરે ભાષા ઉત્તમ રીતે ભણેલા છે અને તે દ્વારા પોતાના જ્ઞાન વિચારમાં નિરંતર વધારો કરતા જાય છે, તેને અમે પહેલા વર્ગના સુધારાવાળા ગણીએ છીએ. કેમકે સુધારાના વિચારમાં પણ નિરંતર સુધારો થતો જાય તો જ તે સુધારાના નામને પાત્ર ગણાય. એ સિવાયના જે રહ્યા તે



ખીજ વર્ગના સુધારાવાળા. તેઓ ફક્ત ગુજરાતી સાત ચોપડીઓ વગેરે ભણીને તેમાં થીજે જ્ઞાન મળ્યું તે ઉપર જ ટકી રહેલા છે. તેમને પોતાના વિચારમાં સુધારોવધારો કરવાના કાંઈ પણ સાધન ન હોવાથી થીજે વિચાર વિદ્યાર્થી અવસ્થામાં સંપાદન કર્યા તેને જ પૂર્ણ શ્રદ્ધાથી વળગી રહે તેમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. માટે સ્વભાવથી જ, આ વર્ગ ગમે તેમ પોતે પોતાને માટે ધારે પણ, તે સુધારક નહિ પણ સંરક્ષક જ છે. એટલે જે આચાર વિચાર એક વાર પકડ્યા તેને જડતાથી તે લાગી ન રહે છે. પહેલો જ વર્ગ ખરો સુધારક; એટલે જમાનાની સાથે ચાલતો અને પોતાના વિચારમાં નિરંતર ઘટતો ફેરફાર કરનારો છે. ખીજો વર્ગ તો ઓગણીસમા સેંકડાને આરંભે, કે તેની પણ પૂર્વે યુરોપમાં જે વિચારો માન્ય હતા ત્યાં જ અટકી ઊભો છે. પણ હવે તો ઓગણીસમો સૈકા લગભગ પૂરો થઈ રહેવા આવ્યો છે. પોણા સૈકામાં યુરોપના વિચારમાં અપાર ફેરફાર થઈ ગયો છે. તેમાં છેલ્લા ૨૦-૨૫ વર્ષમાં તો યુરોપના વિચારે ઘણી ઘણી ભૂલો સુધારી, ન માનેલું તે માની, અને માનેલું તે તજીને, નવું જ રૂપ પકડવા માંડ્યું છે. અને વીસમો સૈકા કેવો આવશે તેનો કાંઈક આભાસ પણ દીર્ઘદષ્ટિ માણસોના મન ઉપર પડવા માંડ્યો છે. આવો જે ફેરફાર યુરોપના પંડિતોના વિચારમાં શરૂ થયો છે તેની કાંઈક છાયા એતદ્દેશીય અભ્યાસીઓ ઉપર પણ પડવી જ જોઈએ, અને તે પ્રમાણે પડી છે જ. હાલ આપણી અગ્રેજી પાઠશાળાઓમાંથી ભણીને જે જીવનનિયાઓ બહાર પડે છે તેનાં તથા જૂનામાંના જે લોકોએ પોતાનો અભ્યાસ કાળની સાથે જારી રાખ્યો છે તેનાં સુધારા સંબંધી વિચાર ઉદ્દેશ ને સમજ પચીસ વર્ષ ઉપર આપણા દેશમાં પ્રવર્તમાન હતાં તેના કરતાં કેટલીક રીતે જુદાં જ માલૂમ પડે છે, એ કોઈને અનુભવ્યું નથી.

આ રીતે ઉપલા વર્ગના સુધારાવાળાના મત ધીમે ધીમે ઘણી બાબતમાં ફરીને છેક ખીજા આગુએ જ જઈ બેઠા છે; તેનો તાજો અને અસરકારક દાખલો સુંઝઈનું રાસ્તગોષ્ટતાર છે. એ નીકળ્યું સારથી તે આજ સુધી સુધારાની ભારે જીરુસાદાર હિમાયત કરનારું પત્ર છે, અને સુંઝઈ ઇલાકાના સઘળાં વર્તમાનોમાં એ

સુધારાનું વાઘ ગણાય છે તે વાજખી જ છે. એ જ પત્રે મથા એમિલ માસની ૨૨ મી તારીખના અંકમાં સૌથી અગ્રસ્થાને જ “ ધંધાના વારસ ” એ મથાળા નીચે જે વિષય લખ્યો છે - તે ચાંચી આપણા નીચલા વર્ગના અથવા સંરક્ષક સુધારાવાળા એક અમકી ગયા જ હશે. એમાં આપદાદાનો ધંધો કરવાના કાયદા કાર્થિક શાસ્ત્રીય રીતે બતાવ્યા છે અને તેમ કરવાની ખુદી રીતે જીસાભેર ભલામણ કરી છે. એ વિષય એટલો બધો અગત્યનો છે કે અમે તે બધો તેના શબ્દમાં જ નીચે ઉતારીએ છીએ. તે પારસી લખાણ હોવાથી જ્યાં ખોટા વ્યાકરણદોષ થઈ ગયેલો અથવા હિંદુ વાંચનારથી નહિ સમજાય એવું માલમ પડ્યું ત્યાં જ રૂક્ત કોઈ કોઈ શબ્દ ફેરવ્યો છે.

“ એક જ ખીના આપણા આપદાદાના ધંધાઓ બંધ પડવા વિષેની તકરારમાં અમે ઉમેરવા માગીએ છીએ, તે ખીના ઉમેરીને આ તપાસ આજે સમાપ્ત કરીશું. તે ખીના એક દીકરાને આપના ધંધાના મળતા કુદરતી વારસા વિષે જણાવવાની રહી છે. એ એક આ જમાનાની વિદ્યાએ નક્કી કરેલી અગત્યની શોધ છે, અને આપણા જે જીવાનો શીખ્યા નહિ શીખ્યા એટલે નોકરીઓ ઉપર ઝંપલાવી પડે છે તેઓએ સિદ્ધ પદાર્થવિદ્યાનો એ સિદ્ધાંત યાદ કરવા જોગ છે. દુનિયા જેમ જૂતી થાય છે તેમ ડાહી થાય છે એ તો એક સાધારણ કહેવત છે. પણ એ કહેવતનો ખરો અર્થ આ જમાનામાં આપણે જાણ્યો છે તેટલો આગળ કદી આપણે શીખ્યા નથી. અનુભવથી માણસ સુધરે છે એ તો ખરું છે. પણ એ અનુભવ એક જ જિંદગીની હદમાં રહેતો નથી. એક અનુભવી આદમી મરણ પામ્યો એટલે તેનો અનુભવ ખતમ થતો નથી, ને તેના વારસને તે અનુભવ કામ લાગ્યા વગર નવેસરથી અનુભવ મેળવવા જવું પડતું નથી. અનુભવ એક જિંદગીનો કે એક જમાનાનો જ એકઠો થતો નથી; લાંબી સદીઓથી તે એકઠો થતો આવે છે, અને દરેક નવી ઓલાદને આગલી સઘળી ઓલાદોના એકઠા અનુભવ મળે છે. વળી તે અનુભવ તવારીખમાં જ સઘળો એકઠો થતો નથી. દરેક નવી ઓલાદ પોતાના લોહીમાં પોતાના જન્મથી જ તે અનુભવનું ખીજ લઈને

આ દુનિયામાં આવે છે. આપની જગા દીકરો રાખે છે, અને આપ કરતાં 'સરસ' રાખે છે. જે ધંધો આપે ચલાવ્યો હોય તે ધંધામાં તેનો દીકરો વધારે પ્રકાશી નીકળે છે, આપણી આસપાસના ઘણા દાખલાઓમાં તેમ જોઈએ છીએ; એક સુતારનો દીકરો આપીકા ધંધાને દીપાવે છે. તે ફક્ત ખુદ પોતાના મેળવેલા અનુભવનું જ પરિણામ જણાતું નથી. એ તો તે સુતારનો દીકરો છે તેનું પરિણામ છે, એ તેના ખમીરની ખાસિયત, તેના ખુદ શોહીની અસર છે. જેમ માઆપનો ઘાટ અને આકાર, રંગ અને રૂપ બચ્ચાંને વારસામાં મળે છે — જેમ માઆપનાં દુઃખો અને રાગો વારસામાં મળે છે — તેમ જ માઆપની સારી યા માફી ચાલચલણનો પણ બાળક કુદરતથી જ વારસો લેતું આવે છે — અને તેમજ આપની મન, શક્તિ, ચાલાકી, અનુભવ એ સઘળું જન્મથી, ખુદ ખૂનથી જ બલકે જન્મ અગાઉથી બચ્ચાંની નિંદગીના ઉપલા બીજા ગુણોનું જે બી રોપાયું છે તેની જ અંદર, આપીકા અંચળાઈ અનુભવ અને કાબેલિયતનો ગુણ પણ ગોઠા પહેલેથી જ રોપેલો છે. એક ગણિતશાસ્ત્રીનો દાખલો લો. તેનો દીકરો ગણિતમાં આપને ટક્કર મારે છે; ચિતારાનો દીકરો બચપણથી ચિત્ર પાડવા બેસે છે; અને એક ગાનારનો દીકરો બચપણથી જ ગાયનમાં લીગી નીકળે છે. અને તેટલા માટે તે કુદરતથી જ વારસામાં મળેલો ગુણ દરે છે. હવે જેમ આ વારસો લાંબી મુદતનો હોય, એક આપીકા ધંધો જેમ ઘણી પેઢીથી ચાલતો આવ્યો હોય તેમ પેઢી દર પેઢી તે અનુભવ વધારે ને વધારે એકઠો થતો જાય છે. અને દરેક નવી ઓલાદ તે વારસામાં વધારે માતબર — તે ધંધામાં વધારે કુશળ થતી જાય છે. એ જ પ્રમાણે ત્યારે ઊલટી હાલતમાં પણ જળવાઈ (?) રહે છે. યાને જે ઘણી આપીકા ધંધો છોડી દે છે તે પોતાનો અનુભવ ગુમાવે છે, એટલું જ નહિ પણ અસલી પરંપરાનો એકઠો થયેલો અનુભવ સઘળો ખોઈ દે છે. પેઢી દર પેઢી ઊતરી આવેલો આખો વારસો ખોરવાય છે, એ ખોટ એકલા તેની જ નથી. પણ પ્રજાની જાહેર ખોટ છે. સુતાર યા ધોખીનો દીકરો સૂઝમાસ્તર થવા જાય તેની આગળ ધોખીના યા સુતારના ધંધામાં અર્વાણુ થઈ શકે છે,

અને એ પોતાની પ્રતીણતાથી પોતાના અનુભવમાં નવો અનુભવ વધારી શકે છે. પણ એક નવા માણસને તે ધંધો શીખવા જતાં તેને એટલી સહેલાઈ મળતી નથી, એક મિસ્ત્રીને માસ્તર થવાનું જેટલું કઠણ પડે છે તેટલું જ એક માસ્તરને મિસ્ત્રી થવા જવું કઠણ લાગે છે. એ સર્વેનો વિચાર કરીએ છીએ ત્યારે આપીકા ધંધા છોડી દેવાની ભૂલ ઈમણીં મોટી દેખાય છે. જેટલા અગત્યના ધંધા આછા થાય છે તેટલી પ્રજાની સગવડોમાં ઘટાડો થાય છે, અને તેમાં આપીકા ધંધામાં પેઢી દર પેઢીનો એકઠો થયેલો અનુભવ જ્યારે ગુમાવી દેવામાં આવે તથા તે ધંધા જ્યારે તદ્દન નવતરા હાથમાં નવોસવો જાય ત્યારે નીપજતી અગવડ અને ખોટું વર્ણન તે શું કરીશું? ખચીત આપીકા ધંધા છોડી દેનારા આપણા જીવાનો પોતાની ઘેરોજગારી તથા ગરીબાઈમાં વધારે કરે છે એટલું જ નહિ પણ અગત્યના ધંધાઓને મારી નાખી પ્રજાને નુકસાન કરે છે. ”

ઉપલા વિષયમાં એમ કહ્યું કે આપનો અનુભવ દીકરાને મળે છે એ દેખીતું જ ખોટું છે—એમ હોય તો દીકરાને તે ધંધો શીખવા જવાની જ જરૂર નહિ પડે. પણ એ શર્ષદ્વેષ છે. લાંવાઈ એ છે કે આપની શક્તિઓ મનની, તનની તથા ઇન્દ્રિયોની દીકરાને વારસામાં મળે છે, તેના લોહીમાં અપ્રકટરૂપે જન્મની સાથે જ આવે છે, અને યોગ્ય પ્રસંગ મળે ખીલી નીકળે છે. બળવાન માઆપના છોકરાનું શરીર સ્વાભાવિક રીતે જ બળવાન થવાની શક્યતા પોતામાં રાખે છે. જે માઆપે મનનચિંતનથી પોતાનું મગજ પ્રકૃષ્ટિત કર્યું છે તેના છોકરાનું મગજ જન્મની સાથે જ મોટું હોય છે અને જો યોગ્ય કેળવણી મળે છે તો તે ખીલ કરતાં સરસ જ ખીલી નીકળે છે. જે કારીગરે પોતાની આંખ કે આંગળીને ઝીણું કામ કરવાના ધણા અભ્યાસથી કેળવી છે તેના છોકરાની આંખ કે આંગળીઓ જન્મથી જ એવું ઝીણું કામ કરવાની વિશેષ શક્યતા ધરાવે છે. મતલબ એ કે એક માણસે જે ઉદ્યોગ ચલાવ્યો અને તેથી તેના જ્ઞાનતાંત્રુ, મગજ, ઇન્દ્રિયો વગેરેમાં જે યોગ્ય રૂપાંતર થયું તે તેની આલાદે ભિતરે છે. એ વાત શરીરશાસ્ત્રે હાલ નિઃસંદેહ કરી છે. આ વિચારને

અતુસરતું જ દાકતર હંટર જે હાલના એન્લુકેશન કમિશનનો સરકાર તરફથી પ્રમુખ નિમાયો છે અને જે જતે એક સારું પંડિત ગણાય છે તે પોતાના હિંદુસ્તાનના ગેઝેટિયરમાં લખે છે કે બખ્ષે હવે વર્ષથી માત્ર વિદ્યાભ્યાસાદિક કર્મમાં જ આદ્યક્ષો રોકાયેલા; પરંપરાએ તેમનાં મગજ ખીજ કરતાં એવાં વિશેષ પ્રકૃષ્ટિત થતાં આબ્યાં છે કે હાલ ભરતખંડમાં ન્યાં જોઈએ ત્યાં ગમે તેવી સ્થિતિમાં હોય છે તો પણ તે વર્ણ પોતાના બુદ્ધિબળથી ટપ ઝોળખાઈ આવે છે. આ રીતે જોતાં પરંપરાનો ધંધો દેટલીક રીતે બહુ લાભકારક હરે છે.

તે છતાં રાસ્તગોફતારના બધા જ વિચારની સાથે અમે કાંઈ એકમત નથી. અમારા એ ઉત્સાહી લાઈબ્રેરે પોતાની હમેશની રીત પ્રમાણે અહીંયાં જુસ્સામાં એકપક્ષી જ લખાણ કર્યું છે. આપદાદાનો ધંધો કરવાની રીતને અહીંયાં છેક છાપરે ચડાવી દીધી છે તે અમે એટલે દરજ્જે કબૂલ કરી શકતા નથી. આપદાદાનો ધંધો ન કરવાનાં પણ વાજખી પ્રસંગો હોય છે, અને ઝીણવટથી જોતાં એ રિવાજ સામાન્ય ચર્ધ પડવાથી દેટલાક, સાર્વજનિક ગેરલાભો પણ છે. પરંતુ આપદાદાનો ધંધો કરવાની રીતને કેવળ જંગલી અને હાનિકારક જ આપણા સુધારાવાળા પહેલાં ગણતા હતા તે બેશક ખોટું અને તેમનું માત્ર પરંપરાધર્મનું અજ્ઞાન બતાવનારું જ હતું. અમારું તો હમેશાં કહેવું જ એ છે કે બેઉ બાજુ તપાસો અને તમે એમ કરશો તો બન્ને પક્ષના બોલવામાં એટલું સત્ય માલૂમ પડશે કે પછી સમજીને તો કાંઈ ઝઘડાનું કારણ જ રહેશે નહિ.

# નવલકાંથાવલિ

ખંડ ૪ થી

છેલ્લું

## અકબર અને ખીરખલ

[ આ લેખ વિશે સદ્ગત ગોર્ધનરામભાઈ કહે છે : “તે નવલરામને ગુજરાતી ગદ્ય લેખકોના પ્રથમ વર્ગમાં મુકાવવા સમર્થ છે. એટલું જ નહિ પણ એમાંનું છૂટક પદ્ય — જે આ ગદ્યનો આત્મા છે — તે ભાષા-કવિઓની કવિતા સાથે સફળ સ્પર્ધા કરે એવું છે. .... નવલરામે જગન્નાથ પંડિતને મોંઝે કરાવેલી કવિતા અને ચર્ચા જગન્નાથ પોતે પોતાની છે એવું સ્વીકારતાં શરમાય એવી નથી. .... ગુજર સાહિત્યમાં નવલરામના અકબર ખીરખલથી એક મૂલ્યવાન અતે ચિરંજીવ ઉમેરે થયે છે. ” ]

૧

### પાદપૂર્તિ

અહો રાત્ર જાગૃત સહે, મમરક્ષક મહાશક્ત,  
ચોં કહ સુખે સુવે સદા,

દરબારમાંથી ઊઠી પાદશાહ જનનાનખાનામાં જોધપુરવાળી  
મેગમના મહેલ તરફ વળ્યા. વરદી પહોંચતાં જ રાણી ધાર્દને  
સામી આવી; અને લળીલળી મીઠાં મીઠાં વચનોરૂપી મનોહર ફૂલ  
વધાવતી પોતાના ઓરડામાં તેડી ગઈ. ઘણા સત્કારની સાથે  
મખમલ જડેલા મીનાકારી સોનાના તખત ઉપર પાદશાહને બેસાડ્યા.  
દીવાલની વચમાં ઠેઠ ઉપરથી વાયુ આવવાની કરામત કરી હતી તે  
માર્ગે ફરફર પવન આવી રહ્યો છે. દીવાનખાનાના મધ્ય ભાગે  
ફવારો ફૂટી રહ્યો છે, તેમાંથી ગુલાબજળનાં યુદો આપ્યા

ઝોરડાને શીતળ તથા સુગંધીમય કરે છે. સુખડના રતંભો ઉપર પાણી પડવાથી તે અનળ રીતે બહેક બહેક થઈ રહ્યા છે. મેના પોપટ વગેરે પાળેલાં પક્ષીઓના કલ્લોલથી કલરવ થઈ રહ્યો છે. આથેથી કેમળ સંગીતનો ધ્વનિ મંદ મંદ આવે છે, અને મોરનું એક સુંદર જોડું પાદશાહના તખતની સામા જ આવીને કળા કરી થનથન નાચી રહ્યું છે, વગેરે અનેક સુખસામગ્રીઓ વડે પ્રેમપૂર્વક સત્કાર થવાથી પાદશાહને તે દિવસ ખરા ઉનાળાના હતા તોપણ ચોમાસાના જેવા લાગ્યા. ચંદ્ર જેવા સુખવાળી દશ દશ દાસીઓ દરેક બાજુ ઉપર ફૂંડાળે વળી છેટેથી વાયુ ઢોળવા લાગી, અને રાણી હાથમાં રત્નજીવિત એક નાનો વીંજણો લઈને તખતને ડાબે પગથિયે બેઠી. રાણીના એક ઇશારાની સાથે સોનાના થાળમાં રજાટિકના ખૂમચાઓ પાદશાહની સામે આરસના મેજ ઉપર રજૂ થયાં. તેમાં દેશદેશના ન્યામત મેવાઓ, ભાતભાતની મીઠાઈ, અને બિલોરી કાચની શીશીઓમાં રંગબેરંગી, ઘણા જ ખુશબોદાર, અને બરફના જેવાં ડંડાં શરબતો ભર્યાં હતાં. રાણી પોતાના કેમળ હાથ વડે તેમાંથી લઈ લઈને આગળ ધરે, તથા ક્ષીલા પાનાંતી નાની નાની ચલાણીઓમાં એક એક જાતનાં શરબતો ભરી “મારા સમ, જરા આ તો ચાખો” એમ આગ્રહ કરી રાખે મોહ પમાડતી જાય. આ સરભરાથી પાદશાહ ઘણો જ પ્રસન્ન થઈ બોલ્યો, હે પ્રિયે, જેવો આજે દરબારમાં વિદ્વાનંદ જમી રહ્યો હતો તેવો જ તારા મહેલમાં તે વિલાસાનંદ જમાવી મૂક્યો છે. એમ બોલી સલાંતી સઘળી હકીકત કહી, ખીરબલની ચતુરાઈનાં વખાણ કર્યાં, અને રાણીને કહ્યું, તું પણ કાવ્યકળાની વિનોદી છે તેથી જો, તારાથી એ સમસ્યા પૂર્ણ થાય છે? રાણીએ તે સમસ્યા સાંભળી હસીને કહ્યું કે મહારાજની ઇચ્છા છે તો હું પણ મારી શક્તિ પ્રમાણે પાદપૂરણ કરીશ, પણ એક બે ઘડી થઈ મેં આપણા બાળ શાહજાદાને સંભાળ્યો નથી તેથી ત્યાં જો આપ પણ પધારશો તો બાળક્ષીલા જોઈને બેશક આનંદ થયાં વિના રહેશે નહિ. એ માત્ર છ માસનું બાળક જ હતું અને તેના ઉપર પાદશાહની ઘણી જ પ્રીતિ હતી, તેથી તેઓ બંને ત્યાં ખુશીથી રંગ્યા. જઈને જુએ છે તો તે પરિણામાં લાંબા હાથ



કરી ભર ઊંઘમાં પડ્યો છે, અને તેનું હસતું મોં પૂનમના ચંદ્રે જેવું ખીલી રહ્યું છે. પુત્રપ્રેમથી બંનેએ તેના મોં તરફ ક્રેટલીક ધાર બેંચાં જ કર્યું. થોડીવારમાં વાદળ આવતું હોય તેમ તેની ભમર સંપ્રત્યાર્થ, તેણે પાસું ફેરવ્યું, અને જરા ઊંકારો મોં બહાર નીકળ્યો જ નથી એટલામાં તો રાણીએ ટપ પાદશાહની સોડમાંથી ખસી તેની આશ્વાસના કરી, પથપાન કરાવ્યું, અને તેનું મુખકમળ પાછું પ્રકુલિત થયું. પાદશાહ પાંચેક કલાક ત્યાં બેસી રહ્યા તેવામાં તેણે બેંચું કે રાણીએ કરોડ વાર તે બાળકની સંભાળ લીધી અને તે તો મારી સંભાળ લેનાર સદાકાળ હાજર જ છે એવા દૃઢ વિશ્વાસથી નિશ્ચિતપણે ઊંઘ્યાં જ કરતો હતો, તેથી તેણે રસમય કંઠે કહ્યું કે, ખરે જગતમાં માનો બાળક ઉપર પ્રેમ, અને બાળકનો મા ઉપર દૃઢ વિશ્વાસ એ બંને અપૂર્વ વસ્તુ છે. રાણીએ કહ્યું કે, મહારાજ, બીરબલની સમસ્યાપૂર્તિ હવે આપના આગળ સાક્ષાત્કાર થઈ? એમ કહી નીચે પ્રમાણે તે દુહો પૂરો કરીને બોલી :

અહોરાત્ર જાગૃત યજ્ઞ મમરક્ષક મહાશક્ત;

યૌં કહ સુલે સુલે સદા, વાઙ્મ માતાસક્ત.

એશક, બાળક જે માની પ્રીતિમાં આસક્ત છે તે હમેશાં એમ જ બાળે છે કે રાતદહાડો મારી સંભાળમાં એ જાગૃત જ છે. વળી મારી મા મહાશક્તિમાન છે એમ જ તે સમજે છે; એને જે દુઃખ થાય તે માથી ટળે એમ હોય કે નહિ, તોપણ બાળક તો એમ જ બાળે છે કે મારી મા તે દૂર કરશે, એવા દૃઢ વિશ્વાસથી તે નિરાંતે સદા સુખમાં સૂએ છે, એ તો આપે પ્રત્યક્ષ બેંચું, અને તેથી મારી અબળાબુદ્ધિ પ્રમાણે તો એ સમસ્યા આ રીતે પુરાઈ.

અકબર તો આ સમસ્યાપૂર્તિ તથા તેના સાક્ષાત્કાર કરાવવાની રાણીની ચતુરાઈ બેંધને ખુશ જ થઈ ગયો. એ દર્પથી બોલી બેંચો કે, ધન્ય છે રાણી, તારી રસિકતાને! તમે રજપૂતાણીઓ તમારી ચતુરાઈને માટે વખણાઓ છો એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. મને નિશ્ચય છે કે મારી સલામાનો કોઈ પણ પડિત આવી રસભરી રીતે સમસ્યાપૂર્તિ કરવાનો નથી. મને

લાગે છે કે સરસ્વતીનું ચરણ એ જ હશે, અને કદાપિ નહિ હોય તો હું કહું છું કે સરસ્વતી કરતાં પણ રસવતી ચડે.

પાદશાહને આ સમસ્યાપૂર્તિ એવી મનમાનતી લાગી કે હવે સલાવાળાઓ એથી શું વધારે કહી શકશે તે જાણવાની જ જિજ્ઞાસા એના મનમાં પળેપળ કુદકારા મારવા લાગી; અને તેથી તેણે સાંજનું દરબાર રોજ કરતાં વહેલું જ લઈયું. દરબારમાં આવતાં જ પોતે ખીજી વાત ન કાઢતાં પેલી સમસ્યા આગળ કરી, અને કહ્યું કે જોઈ હવે એ કાણ પૂરી કરે છે. પાદ રાખજો કે એ સરસ્વતીકૃત છે અને તેથી તમે જો આજસમાં રહેશો તો તમારી અને આ સલાની શોભા રહેનાર નથી.

હવે, અકબરની આ સલામાં જે જે કોટો આવતા હતા તે સઘળા થોડાઘણા તો વિદ્વાન હતા જ. એના દરબારમાં છાલકામાં છાલકા મિજલસિયાઓ પણ કાંઈકે કંવન કરવાની શક્તિ ધરાવતા જ હતા. અક્ષરશત્રુની તો અકબરના દરબાર નરક ડોકિયુ કરવાની પણ હિંમત ચાલતી નહિ, તેથી આ સમસ્યા સાંભળી સૌ પોતપોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગ્યા અને સૌએ પોતપોતાની શક્તિ પ્રમાણે કોઈ ને કોઈ રીતે ચોથું ચરણ તૈયાર તો કર્યું; પણ અકબરે એના ઉપર આટલો બધો ભાર મૂક્યો હતો તેથી સઘળા રખેને આપણું બોલું પડે એમ જાણી બોલવાને અચકાતા હતા. પરંતુ એ સલામાં મિયાં લખ્યે કરીને એક બહુબોલો, પતરાજી, અને ખુશામતિયો બચ્ચો હતો, તે નરત બોલી બિંધ્યો કે જનાહપનાહ, એમાં શો ભાર છે? આપનો પ્રતાપ એવો છે કે સરસ્વતીની તો શું પણ તેના આપનીયે સમસ્યા મારા જેવો એક નાદાન અને કમઅછલ માણસ સાંભળતાની સાથે પૂરવાની નાકાત ધરાવે છે. લો એનું ચોથું ચરણ હું જ કહું :

અકબરશાહ અવ જન્મ

હમણાં બેશક આખું જગત નિરાંતે બેઠે છે, કેમકે આપ જેવા મહાશક્તિમાન અને જગૃત પાદશાહ તેમને માથે હાલ

ખિરાજે છે. બોલ બિરબલ, તારું ચોથું ચરણ આજ કે બીજું કે મારું ચરણ નહિ લાગુ પડતું હોય તો તેનો સખખ ખતાવો. શું એ પ્રમાણે અકબરશાહનો પ્રતાપ નથી ?

અકબર પાદશાહને આ ખુશામતિયું ચરણ બિલકુલ પસંદ પડ્યું જ નહોતું, કેમકે એના મનમાં તો જોધપુરવાળી બેગમનો રસમય અર્થ જ રમ્યાં કરતો હતો. તોપણ મિયાં લખમેની તબવીજ જોઈને એના મનમાં હસવું આવ્યું. એ ખંધા મિજલસીએ એવો પેચ નાખ્યો હતો કે એનું કહેવું બધાએ માન્ય જ કરવું પડે. પાદશાહનો એવો પ્રતાપ નથી એમ કોની તાકાત હતી કે કહે ? તેથી પાદશાહે સલાનો ગભરાટ જોઈ રમૂજને સારુ કહ્યું કે બોલ બીરબલ, આ તારું ચરણ હોય કે નહિ. તારી શારદા પણ મિયાં લખમેની પેડે મારી તરફેણ કરવામાં જ હોશિયાર હોય એમ જણાય છે. “નિદુન્ ચેશક, બાપકી खूबीहि एसीहि” એમ પેલા ધીટ ખુશામતિયાએ ઉપલા મર્મવચનથી જરા પણ ખંચાયા વિના લાગણો જ કીથણો વાળ્યો. બીરબલે જોયું કે મિયાંએ તો મોંકાણ માંડી પાદશાહના પ્રતાપની ના કેમ કહેવાય ? અને તે વિના એ અર્થ કેમ રદ કરવો તે સૂઝે નહિ. તોપણ એણે ધીરજથી જવાબ દીધો કે મહારાજ, શારદાકૃત ચરણ તો એ ન હોય. એ અહીયાં લાગે છે કે નહિ તે જ્યાં આપ જેવા કદરવાન પાદશાહ અને જગન્નાથ જેવા પંડિત ખિરાબ્યા છે ત્યાં મારે બોલવું એ મોટી બેઅદબી કહેવાય. એમ કહી જગન્નાથ તરફ નજર કરી જાણે એમ કહેતો હોય કે હવે તો મહારાજ તમે રંગ રાખો તો રહે. જગન્નાથ પંડિતને હમેશાં તો સભામાં ખંડનવાક્ય સિવાય બીજું બોલવાની જ બાધા હતી, પણ આ વેળા બીરબલને રક્ષણે આવ્યા ખરા. એનું કારણ એ હતું કે એક તો બપોરે એણે સભામાં પોતાની પ્રશંસા કરી હતી તેથી ખુશ થયા હતા, અને બીજું ત્યાંથી કિદ્યા પછી ચક્રવર્તને પ્રથમ પૂજવાનો વિધિ બરાબર પાળનાર જે બીરબલ, તે જગન્નાથ પંડિત તથા મુદ્દાં દૈત્રીને ઘેર જઈને એવો તો નરમાશથી મસ્કો લગાડી આવ્યો હતો કે તેઓએ ખરા દિલથી એને સહાય થવાનું કબૂલ કર્યું હતું. વળી અલિમાની પુરુષોને માથું નમાવીએ તો તેઓ

પોતાનું માર્થ આપતાં પણ આચરે ખાય નહિ. તેથી ખીરખલનો આ દીનતા જોઈ કહ્યું જગન્નાથે પોતાના કાન કહ્યાં અને કહ્યું કે “પાદશાહ, ખીરખલ ખરું કહે છે. આવું છેક અર્ધરહિત જ ને જોશે તેના દોષ બતાવવા એમાં જ શરમ છે.” આ સાંભળી બધા ચમક્યા. શું એ એમ કહેવાની તાકાત ધરાવે છે કે પાદશાહનો એવો પ્રતાપ નથી? મિયાં લખ્ખે તો હલકારીને પૂછવા લાગ્યા કે ત્યારે મારો અર્થ શા ખોટો છે તે કહો. એણે જવાબ વાળ્યો, “મિયાં, પાદશાહની રજા હોય તો તૈયાર છું.” પાદશાહે કહ્યું, કહો, રજા છે. જગન્નાથ પંડિત બોલ્યા, “પૃથ્વીપતે, મિયાં લખ્ખે શું કહેવાના હતા, પણ ત્રણ ભુવનના કોણે જાણે છે કે આપના અપૂર્વ પ્રતાપને બળે આપની પ્રજા કુખી છે અને હમેશાં નિરાંતે ઊંઘે છે. પણ અદ્વૈતો! એ અર્થ આ દુહાની સાથે લાગતો જ નથી. જો એને પ્રજાની ઉક્તિ ગણીએ, તો સમરક્ષક ને બદલે હમરક્ષક કહેવું જોઈએ. આનો ઉત્તર વાળવાનો વિચાર તો કર્યો પણ મિયાં લખ્ખેના બોલ મોંમાં જ પાછા ગેળ થઈ ગયા, કેમકે એણે ધાર્યું હતું કે એ પાદશાહનો પ્રતાપ ના પાડશે, પણ જગન્નાથે તો વ્યાકરણદોષથી જ એનું ચરણ ઉડાવી દીધું. ખીરખલે હસીને કહ્યું, “મિયાં લખ્ખે, પંડિતરાજને તો આપકા ચરનસે મૂલહિ કાટકે લઢા દિયા.” એણે જવાબ આપ્યો “ચનચર, તેરે ચાર ચરન તિએહિ મુવારક હો. આદર્શકો તો દોહિ લસ હે” “સત્ત વાત, મેરે પ્યારે, લૈકિન હે તિન ચરનોવાલે તં તો નહિ આદમી ઓર દૈવાન કિસીમેં રહા! ઇસ્કા કરના કયા?”

આટલી જરા ટપાટપી થઈ રહ્યા પછી પાદશાહે માનસિંગના સામું જોઈ કહ્યું, રાજસાહેબ, આપ એ સમરયા શા રીતે પૂરો છો? રાજ માનસિંગે તો સલામ કરી નમ્રતાથી આટલું જ કહ્યું.

વાદશાહ - વલ્લભ

આ સાંભળી ટટલાડે તો એમ ધાર્યું કે “હે મહા ભાગ્યવાન પાદશાહ” એમ કહી રાજ અકબરશાહ સાથે કાંઈ બોલવા બંધ

છે, પણ બ્યારે એટલું બોલી તે ચૂપ રહ્યા ત્યારે બધાએ જાણ્યું કે એ તો સમસ્યાનું ચોથું ચરણ થયું. એનો અર્થ બધાએ એ પ્રમાણે કયો : મારા સુલટ સરદારો મહા બળવાન છે અને મારી રક્ષા કરવામાં રાત્રદિવસ જાગૃત બિલા છે એમ જાણી નસીબવાળા રાજાઓ સદા નિરાંતે સૂએ છે. પણ આત્મચળ ઉપર આધાર રાખનારા શૂરા અકબરને આ અર્થ કેમ રુચે ? એણે કહ્યું, રાજા સાહેબ, આપના જેવા સરદારોની તો એમાં ખૂબી છે, પણ પાદશાહોને માટે એ કાંઈ સારી રાજનીતિ કહેવાય નહિ. એમ કહી અબુલફઝલના સામુ જોયું કે તુરત તે ચતુર કારભારી બોલ્યો, બંદેનવાજ, દાલગલનો ફરક મોટા મોટા મુનશી પણ ગણતા નથી, માટે આપે પણ ન જ ગણવો જોઈએ. એમ કહી એણે રાજા માનસિંગના ચરણનો અર્થ નીચે પ્રમાણે બિલાવી નાખ્યો.

### વાદશાહ \*વદવહત

અબુલફઝલના આ શબ્દચાતુર્યથી પાદશાહ વગેરે સઘળાનાં મન પ્રસન્ન થયાં, પણ રાજા માનસિંગને તો બહુ જ માઠું લાગ્યું. એ રાજા કાંઈ હાલના જેવા અશીણી કે ગંડુ ન હતો. તે ખચરદાર, વિચારવંત, થોડાબોલો, અને જે બોલે તે પ્રતિપાદન કરી શકે એવો હતો. તેથી આ પ્રમાણે પોતાના બોલનું ખંડન થવાથી તેને ગુસ્સો લાગ્યો અને બોલી બિલકો કે મારી સમસ્યાપૂર્તિમાં ઉત્તમ રાજનીતિ રહેલી છે અને જો તે આ સભામાં કોઈથી નહિ સમજાય તો તે સમજાવવા તૈયાર છું. અકબરે જોયું કે માનસિંગને ખોટું લાગ્યું અને તેથી કહ્યું કે રાજાસાહેબને તરફી લેવી પડે એ તો ઠીક નહિ. આ સભામાં કોઈ એમના વાક્યનો ગૂઢાર્થ સમજાવો. બધા એકબીજાના મોં તરફ જોવા લાગ્યા. પાદશાહે જગન્નાથ પંડિત બાણી નજર કરી. એટલામાં બીરબલે હિંમતથી બોલવું શરૂ કર્યું. “ સાહેબ, એ

દુહાનો પ્રસંગ સમજળ્યા વિના એની ખૂબી નહિ સમજાય. આપના જેવા એક પ્રતાપી પાદશાહ વિક્રમાન્વિત એક સમે નગરચર્યા જેવા નીકળ્યા. અંધારપિછોડો ઓઢી શયનગૃહમાંથી નીકળે છે તેવા જ આરણ્યા આગળના રખેવાળોએ ‘ઢોણુ એ’ કરી ગર્જના કરી. તેમ જ મહેલની આસપાસ સો સો મુલોટા હાથમાં નાગી તરવારો લઈને પહેરો દરતા હતા તે પણ તેવા જ જનગૃત માલુમ પડ્યા. તેથી પોતે અદશ્ય થઈને નગરચર્યાએ આદ્યા. જ્યાં જુએ ત્યાં ચોટીદારો ખડા ને ખડા. આરે દરવાજે કરી વળ્યા પણ ઢોઈ રખવાળને જિંધતો કે એકેસો નોચો નહિ. તેથી તેમણે પ્રસન્ન થઈ આરમા દરવાજા આગળ પહોંચતાં પહોંચતાં આ પ્રમાણે કહ્યું.

ઓહો ! રાત્ર જાગૃત સહે મમ રક્ષક મહાગત્ક !

શબ્દ સાભળતા જ ત્યાંના ચોટીદારે તે શબ્દને અનુસાર તેના ઉપર વાધની પેઠે કૂદી પડ્યા અને કાંડુ ઝાડી બંધન કરવાની નૈયારી કરવા લાગ્યા. હું પાદશાહ છું એમ યુવવાને માટે ઉપલી લીટી પોતે ફરીથી બોલ્યા. ચોટીદાર સમજ્યા તો ખરા પણ સ્પષ્ટ બોલાવવાને સારુ તેમણે જવાબ આપ્યો કે :

ચોં કહ સુલે સુલે સદા, વાદશાહ વડવહત્ત.

મતલબ અમારો પાદશાહ એમ સમજે છે તેથી તો તે નિરાંતે આ સમે સૂતો હશે અને તમે તો ઢોઈ ચોર જ છો. અમારા પાદશાહને પોતાના સરદારોનો આટલો વિશ્વાસ ન હોય એમ બ્યંજના કરી પોતાની જાગૃતિ બતાવી. વિક્રમ રાજ ખુશ થઈ ગયા અને તેમને સલામાં બોલાવી સવારે ઘણો શિરપાવ આપ્યો. માટે, મહારાજ, આ રીતે પ્રસંગ સમજતાં આ દુહામાં રાજનીતિનો કાંઈ દોષ આવતો નથી. એમાં સરદારોની ભક્તિ તથા પાદશાહની કદરદાની જ વર્ણવી છે.”

પાદશાહે કહ્યું, સાચાશ ! રાજસાહેબ, તમારું બોલવું બહુ ચૂક છે. ઘણાને તો ખીરબલ જેવાની સહાયતા વિના ભાગ્યે જ સમજાય. વારુ, હવે ઢોઈ ખીજને આ સમસ્યા પૂરવાનું મન છે ?

એ હિપરધી વિષ્ણુસ્વામી કરીને એક ગોસાઈ ત્યાં બેઠો હતો તેણે કહ્યું :

આસ્થાસ્થહરિમત્

‘હરિ’ તું નામ સાંભળી પેલા ઝનૂનદીન મુઠ્ઠાં ચીડવાયા. કોઈ લલા મુસલમાને કહ્યું, કે હરિ કહો કે રામ કહો પણ અર્થ તો અલ્લા જ થાય છે. વરતુ એક છે તો નામને માટે શું કામ લડવું જોઈએ? આ સાંભળતાં જ મુઠ્ઠાં છ હાથથી ગયા. મુઠ્ઠી-ઈ! તું કયા સમજતાઈ? દીનમે વરતુ હૈ હિ કિધર? નામકીહિ સવ તકરાર હૈ. આ બોલવાથી ઝનૂનદીનમાં ઝનૂન સિવાય ખરા દીનની કોઈ સમજ નહોતી એ સાફ જણાઈ ગયું, અને તેથી શાણા લોકો કોઈક કંટાળાની સાથે હસી એને તુચ્છ ગણવા લાગ્યા. પણ એના મનમાં તો એ મહા ડહાપણની વાત હતી અને દીનને નામે બાદશાહનું અપમાન કરવું તેને તો એ ગાઝીપણું સમજતો હતો. તેથી બોલ્યો, પાદશાહ, તું મુસલમાન હૈ કિ કાફિર? અપસેસ! અપસેસ! મેં કવ મેરે જૈફ \*ચરમોસેં કયા દેખતા હો। ખીરબલે ધીમે રહીને જાણે જવાબ દેતો હોય તેમ કહ્યું કે “કુચ નહિ દેખતે હો, અલ્લાકો નહિ તો ફિર દુસરા કયા દેખોગે?” ખીરબલનું આ ઠૂસકું સાંભળીને તથા મુઠ્ઠાં ચશમાં ચડાવેલી આંખે ડોળથી આસપાસ રોલું રોલું જોતા હતા તે જોઈને સભામાં ઓપદારથી તે બાદશાહ સુધી સર્વેને ખડખડ હસવું આવ્યું.

એવામાં રાજા તોડરમલ્લ સભામાં આવી પહોંચ્યા. એ હિંદુ દીવાન બીજા સભાસદોના જેવો જ ચતુર અને વિદ્વાન હતો, પણ પોતાના મહેનતભરેલા જમાબંદીના કામમાં એટલો બધો ગૂંથાયેલો રહેતો હતો કે એને આવી વિદ્યાવિનોદની મંડળીઓમાં આવવાનો કવચિત જ અવકાશ મળતો હતો; તેથી બાદશાહે એને વિશેષ આવકાર દીધો, અને અત્યાર સુધી જેટલી સમસ્યા-પૂર્તિ થઈ હતી તે કહી સંભળાવીને પૂછ્યું કે રાજા, તમે શું કહો છો? તોડરમલ્લ પ્રથમ તો પોતાની દીનતા બતાવી આનાકાની

\* આખો.

જ ક્યારી કીધી પણ એમ કરતાં ન્યારે વિચારનો પૂરતો વખત મળી રહ્યો ત્યારે નીચે પ્રમાણે ચોથું ચરણ બિહુ કયું :

બાલક મૂપ સુમત્ત

અકબરે હસીને કહ્યું કે, દીવાન સાહેબ વિના સરવાળો કોણ બાંધી આપે? રાજા તોડરમલ્લ, તે ખૂબ કરી! સઘળાની વાત તારામાં આવી ગઈ, અને કોઈની તકરાર રહી નહિ. ભેદ એ, હવે ખીરબલ શું કહે છે. ખોલ, તારું શારદાકૃત ચરણ શું છે?

ખીરબલે નમ્રતાથી ઘણી ઘણી કુનિસો બળવી ઉત્તર આપ્યો કે જહાપનાહ, ન્યાં આવા આવા વિક્કાનો બેળા થાય છે ત્યાં તેમના તેજથી શારદાદેવી અહોનિશ હાજર જ હોય છે અને તેથી ત્યાં જે નિર્ણય થાય તે કેમ ખોટો હોય? તથાપિ મારું ચરણ કાંઈક એથી જુદું છે, પણ ઝાઝો ફેર નથી. રાજા તોડરમલ્લ સાહેબ “બાળક” કહે છે તેને ઠેકણે મારા પાઠમાં બાલક છે. બાદશાહે પૂછ્યું, એ બે શબ્દોના અર્થમાં કાંઈ ભેદ છે? તોડરમલ્લે જવાબ આપ્યો, નાજી, પણ બાલક એ જૂનું અને કાંઈક વધારે રસિક રૂપ છે તેથી મારા કરતાં એ સમસ્યાપૂર્તિ સારી છે એમ હું કબૂલ કરું છું.

ખીરબલે રાજા તોડરમલ્લને સલામ કરી કહ્યું, આપ લાયક આદમી છો એટલે વિવેક કરો એમાં કાંઈ નવાઈ નથી. પછી બાદશાહ તરફ નજર કરી બોલ્યો કે, પૃથ્વીપતિ, રાજાસાહેબની સમસ્યાપૂર્તિ યથાર્થ છે. મારા અને એમના શબ્દાર્થમાં કાંઈ ભેદ નથી. પણ મારો શારદાકૃત દુહો છે તેથી વિચારીને ભેદો તો કાંઈ ખીજી પણ ચમત્કૃતિ નીકળી આવશે. બાદશાહે ચોતરફ બેઠું કે કોઈ ખીજી ચમત્કૃતિ એમાંથી કાઢી આપે છે. મિયાં ફૈઝબે કહ્યું, હાજી, આ દુહાની ખૂબી એ છે કે રાજા માનસિંગ અને મુઘાં અબુલફઝલની સમસ્યાપૂર્તિમાં જે વિરુદ્ધતાઓ આવી હતી તે બંનેનો સમાવેશ એમાં થઈ જાય છે. બે

બાલ, કુમૂપ, સુમત્ત

એમ શબ્દ તોડીને વાંચીએ તો જુદો અર્થ નીકળે અને નહિ તો સાધારણ રાજા લોકોને પસંદ પડતો જ અર્થ દેખાય :



બાલકુ, મુપ, સુમક્ક ।

આદશાહ આ સાંભળી ઘણો પ્રસન્ન થયો અને સર્વેનાં વખાણુ કરવા લાગ્યો. એણે કહ્યું કે મારી સલામાં આવાં રત્નો પરમેશ્વરે આપ્યાં છે. તેથી હું તેનો ઉપકાર માનું છું. વારું પંડિતરાજ, તમે કાવ્યશાસ્ત્રી છો, તેથી નિર્ણય કરો કે આ સઘળાં ચરણોમાં સૌથી સારું કાવ્ય ગણવું. મારી નજરમાં તો એ સઘળાં સારાં લાગે છે. જગન્નાથપંડિતે ઉત્તર આપ્યો કે અધાંચે ચરણ રસિક છે ખરાં, તોપણ કવિકૃતતો બીરબલનું જ કહેવાય.

દ્વિઝીએ પૂર્વપક્ષ કર્યો કે રસ છે તો કવિતા છે અને કવિતા કહી તો પછી તે કવિકૃતિ થઈ જ ચૂકી. જગન્નાથે હસીને કહ્યું, મિયાં દ્વિઝી, આજે તમે સંક્ષેપમાં વાદ ફીક ગોઠવ્યો છે. વાક્યં રસાત્મકં કાવ્યં, એ આધાર ઉપર તમે કદતા હશે પણ રસ શબ્દનો અર્થ તમે સાધારણ લોકની પેઠે સમજે છો તેવો નથી, અથવા રસનો અર્થ તેમ જ તમારે કરવો હોય તો હું કહું છું કે કાવ્યમાં રસ કરતાં પણ કાંઈ બીજી વસ્તુની જરૂર છે.

આ સાંભળી બધા પંડિતરાજના સામું જોવા લાગ્યા. એમાં કોઈને કાંઈ સમજાયું નહિ, અને ખુદાસો માગવાની હિમ્મત આણે નહિ. ભારે પાદશાહે કહ્યું કે તમારું બોલવું ઘણું ગૂઢ છે તેથી મને વિસ્તારથી સમજાવો. “ફીક સાહેબ” એમ કહી જગન્નાથે આ પ્રમાણે ખુદાસો કયો. હર્ષશોકાદિ નાના પ્રકારના મનોવિકારને સાધારણ રીતે રસ કહે છે. જે એવો રસ જે વાક્યમાં હોય તેને કવિતા કહીએ તો બહુ વિપરીત થશે. પ્રાણી-માત્રમાં મનોવિકાર છે અને તેથી વિકારી સ્થિતિમાં જે બોલે તેને કવિતા કહેવી પડશે. કૃતરું ચીડવાઈને લસવા લાગે તો તે વીરરસ કહેવાય. અને કોઈ પોતાના બાપની પછાડી પોકઆદ કરતો હશે તે કરુણરસની કવિતા કરે છે એમ કહેવું પડશે. પ્રિયમરણના શોકથી એ જે વિલાપ કરતો હશે તેમાં કરુણરસ કદાપિ હશે ખરો પણ એ કરુણરસની કવિતા કરે છે એમ તો નહિ જ કહેવાય. એમ હોય તો પ્રાણીમાત્ર સુખદુઃખને સમે કવિ છે

અને કવિમાં કાંઈ વિશેષ રહેતું નથી. અર્થાત્ પોતાના જ અનુભવની વાત કરનારો ગમે એવું રસમય બોલે તો પણ તે કવિ છે એમ નહિ કહેવાય. જે તેની વાણીમાં રસ છે, તો તે માત્ર રસિક છે એટલું જ સિદ્ધ થાય છે. કવિ તો તે જ કે પોતાના અનુભવ બહારની કથા વર્ણન કરતાં પણ તદ્દપ રસને દર્શાવી શકે.

આ સમસ્યાપૂર્તિ જે જે લોકોએ કરી છે તેનો નિત્ય ભાવ વિચારી જોશો તો આ મારું કહેતું વધારે સમજાશે. વળી આજકાલી લીલા અવલોકવી અને તેની પ્રીતિમાં મસ્ત રહેતું એ માતાનો ધર્મ જ છે. તે પ્રમાણે રાણી સાહેબે વત્સરસ મૂકીને આ દુહો પૂરો કર્યો એમા કાંઈ આશ્ચર્ય નથી. તેમજ રાજા માનસિંહ જેવા શરા સરદાર પાદશાહના સંરક્ષણ પછાડી મંડી રહ્યા છે તેને એમ લાગે કે અમે છીએ ત્યાં બાદશાહને કાંઈ પણ ફિકર રાખવાની જરૂર નથી એ સ્વાભાવિક અને નિત્યનું જ કર્મ છે. અબુલફઝ જેવા દીવાન જેનું કામ હમેશાં સારી મસતત આપવાનું છે તેને એમ જ લાગે કે ગમે એવા સરદાર હોય પણ તેના ઉપર લરોસો રાખી એસી રહે તો તે “વાઢગાહ વઢવહત” જ બાણવો. વિષ્ણુસ્વામી લક્ષ્મી છે એટલે એમને પરમેશ્વર ઉપર અચળ આસ્થા રાખવાનું જ સૂઝતું. એ પ્રમાણે એ સર્વે જણે તો પોતપોતાના નિત્ય વ્યવહારની જ ધાત કહી એમાં કાંઈ કવિતા કરી એમ કહેવાય નહિ. તોડરમણ રાજા બડા હિમાબી છે એટલે આ બધાની વાત સાંભળી માત્ર તેનો સરવાળો જ કરી આપ્યો. પણ ખીરબલ જેને એમાંનો એકે અનુભવ નહિ તેણે એ બધાનો અનુભવ રસમય વાણીછટાથી દર્શાવ્યો માટે એ જ કવિ. એની જ વાણી શારદાપ્રેરિત એવો મારો તો અભિપ્રાય છે.

બાદશાહે રાજા ચર્ષ ખીરબલને “કવિરાય”નું પદ આપ્યું, અને તે દિવસથી એને એ જ નામે બોલાવવા લાગ્યો.

\* અંગ્રેજીમાં Subjective and Objective Poetry કહેવાય છે તેવો કેઈ સેદ પાડી Objective ને ઉત્તમ ગણવી એવો જગત્રાય પંડિતનો આ ઠેકાણે આશય બાણાય છે.

## શબ્દાલંકાર

કવિઓનો બીજો મેળાવડો પંદરેક દહાડા પછી થયો, કેમકે એ દરમિયાન પાદશાહ ભારી ધર્મચર્યામાં ગૂંથાયો હતો. એ ધર્મસભામાં પણ બીરબલ પાદશાહની હજૂરમાં ને હજૂરમાં જ રહેતો, અને વખતે લાગ જોઈ બધાને હસાવતો, તો પણ કવિતારંગ ઉઠાવવાની હિંમત ચાલતી નહિ. જગન્નાથ, ફૈઝી વગેરે જે સઘળા વિષયમાં કુશળ હતા તે તો ધર્મચર્યાના જ રંગે ચડ્યા હતા. તેથી પાદશાહને આજે કવિતાવિનોદનું મન થઈ આવ્યું હતું.

સભા મળ્યા પછી પાદશાહે કહ્યું, તે દિવસે જગન્નાથે બહુ સારો દુહો કહ્યો હતો. ફૈઝી ઉમળકાથી બોલી ઊઠ્યો કે એમાનું “हर्षं धर्मं दे अर्कं कौ” એ ચરણ તો મારા કાનમાં રમ્યાં જ કરે છે અને ટ્રાણ જાણે એમાં શા ચમત્કાર છે તે કહી શકાતું નથી. પાદશાહે કહ્યું કે ત્યારે તમે સઘળા રસશાસ્ત્રીઓ મળી એનો વિચાર કરો.

પેલા જોશી કવિએ કહ્યું કે મારી નજરમાં એમ આવે છે કે એમાં ત્રણ પ્રાસનો થડકારો આવ્યો છે તે કારણથી એ ચરણ મનોહર લાગે છે.

ફૈઝીએ કહ્યું કે એમ તો નથી. શબ્દના જોડાવાથી કાંઈ આટલો રસ જામે નહિ, એ તો બાળખેલ કહેવાય. જોશીએ કહ્યું કે એમ શા માટે? શબ્દાલંકારની પણ મજા ઔર છે. ફૈઝી કહે, એ બધું ખરું, તોપણ ઝંઝમકના ઝમકારાથી તો બાળક હોય તે જ રીઝે. જોશીએ ચીડવાઈને જવાબ દીધો કે એમ હોય તો વિદ્વાનો એને અલંકારમાં શા માટે ગણે છે.

આ રીતે તકરાર વધી જવા આવતી હતી, પણ એટલામાં જગન્નાથ પંડિત બોલ્યા કે અકેકાના મુદ્દા સમજ્યા સિવાય નકામા શું કામ વઢો છો. ફૈઝી કહે છે તે પણ ખરું છે અને જોશીબાવા કહે છે તે પણ ખરું છે. ખરું વિવાદસ્થળ જ એ છે કે અર્થ વિના રસની ઉત્પત્તિ હોય જ નહિ અને તે છતાં શબ્દાલંકાર શા

ખાટે કાવ્યને શોભાવે છે, એ પ્રશ્નનું વિવેચન કરવું જોઈએ. આ સાંભળી બધાએ જોયું કે વિવાદરથળ તો ખરેખરું એ જ છે, પણ તેનું સમાધાન શું તે દોષને સૂઝે નહિ. જગન્નાથ પંડિત તો આટલું કહી જોઈને જ ચૂપ ચૂપ બેઠા હતા. પાદશાહે ખીરબલને કહ્યું કે તું કેમ કાંઈ આ વિષે ખોલતો નથી.

ખીરબલ ખોલ્યો : મહારાજ, હું શાસ્ત્રશાસ્ત્રમાં તો કાંઈ કાઠું સમજતો નથી. પણ એ ચરણ મને સારું લાગે છે તેનું કારણ મારા મનમાં તો એ છે કે “હર્ષ અર્ષ દે અર્ક કો” એવો ત્રિપુટ પ્રાસ સાંભળતાં જ ખાભણો તણ અર્ધ આપે છે તે મારી આંખે દેખાઈ જાય છે.

જગન્નાથે કહ્યું, શાળાશ સંસ્કારી ખીરબલ, તું તો હસવામાં અને સહજ જાણીને ખોલે છે પણ એ જ ‘શબ્દાલંકારના શાસ્ત્રનું હાઈ’ છે. પૃથ્વીપતે, રસિક દૈત્રી કહે છે તેમ જ ઝડઝમકના ઝમકારા જાતે કાંઈ કામના નથી, અને તેથી બાળક સિવાય કોઈ પણ રીઝે નહિ. પરંતુ બ્યારે તે શબ્દના ધ્વનિ ઉપરથી કાંઈ અર્થની વ્યંજના નીકળે ત્યારે તે રસનું કારણ થઈ પડે. ઘણા માણસ એવી વ્યંજના સ્પષ્ટ સમજી શકતા નથી, તો પણ તેના અંતરમાં કાંઈ એવો આભાસ પડે છે અને તેથી એને આનંદ થાય છે. જે શબ્દના ધ્વનિમાં કાંઈ વ્યંજના રહેલી નથી તે માત્ર બાળખેલ જ છે. એ જ કારણથી એક કવિની ઝડઝમકોથી વિદ્વાનો રીઝે છે અને બીજાની ઝડઝમકો એવી હોય છે કે તે સાંભળી હસવું જ આવે છે. શબ્દાલંકાર સારો ક્યો ને નકારો ક્યો એ જોળખવામાં બહુ બારીક યુક્તિનું કામ પડે છે, અને તેથી ગામડિયાઓ તો ચાર ચચ્યા મમ્મા વધારે મેળવેલા હોય તો તે જોઈને જ વધારે રાજી થાય છે.

આ પ્રમાણે જગન્નાથ પંડિત વ્યાખ્યાન કરે છે એટલામાં આકાશમાં વાદળ ચડી આવ્યું અને ચોમેર ધનધોર થઈ રહ્યું. આ જોઈ સવળાનાં મન રાજી થયાં, કેમકે ઉનાળો જઈને ચોમાસું ખેડું હતું અને લોખે ક્યારના વરસાદની ફિકર કરતા હતા. સવળા હરખથી આકાશ ભણી જોવા લાગ્યા. પાદશાહે કહ્યું કે દૈત્રી, તું કાંઈ આ પ્રસંગને અનુસરતી કવિતા કર.

ફ્રીઝીનું અંતઃકરણ આ ઈશ્વરદીવા જોઈને ઊભરાઈ રહ્યું હતું અને તેથી તે નીચે પ્રમાણે બોલ્યો :

તૃષિત ધરાકૈ શિર ઘગ, અધર ટઠાકૈ આન;

સાગર સ્વારા દર મિઠા, ધન્ય ધની મગવાન.

ભાવાર્થ : આખી પૃથ્વી તૃષાતુર થઈને પાણી પાણી કરી રહી હતી તેથી પરમેશ્વરે અદ્ધર ઉઠાવીને તેના માથા ઉપર દરિયાને જ લાવીને મૂક્યો અને વળી તે ખારો હતો તેને મીઠો કર્યો. ધન્ય છે સૌના મહા દયાળુ ધણી ઈશ્વરને !

બાદશાહ બોલ્યા કે ફ્રીઝીએ બહુ મજેની વાત કહી. બીરબડ કહે, મહારાજ, એ સાહિત્યનાં જોટલાં વખાણુ કરીએ તેટલાં એાછાં છે. એમાં જે કહ્યું તે બોલેબોલ ખરું છે અને તે બોલેબોલમાં રસ છે. દરિયામાંથી પાણી મીઠું થઈને ઊંચે ચડે છે અને અદ્ધરનું અદ્ધર આપણે માથે આવીને ઊભું રહે છે એમાં કાંઈ બોટું નથી. ખરી કવિતાવાળી ઈશ્વરસ્તુતિ તે આનું જ નામ !

એવામાં મંદ મંદ પવન આવવા લાગ્યો અને મેઘરાજા લાવલરકરની સાથે પધાર્યા. એ મળ લેવાને બાદશાહ ઝરખામાં જઈ બેઠા, અને બીજાઓ ફરતા ફરતા ત્યાં ઊભા રહ્યા. સઘળાના શ્રવણમાં આનંદ આનંદ થઈ રહ્યો અને થોડા વખત સુધી કોઈને કાંઈ પણ વાત કરવાનું સૂઝ્યું નહિ. પછીથી રાજા ટાડરમલ્લ બોલ્યા કે વાહવા ! દુનિયાં આબાદ થઈ ગઈ ! અકબરશાહે કહ્યું કે “રાજા તો મેઘરાજા, ઔર રાજા કાયકા” એમ જે કહેવાય છે તે ખરું જ છે. બીજા દ્રાની મગદૂર છે કે એક પક્ષકમાં દુનિયાને આ પ્રમાણે આબાદ કરી શકે.

જગન્નાથે કહ્યું કે, મહારાજ ખરું કહો છો. રાજનીતિમાં પણ મેઘરાજાને જ વખાણ્યો છે.

કેસો રાજ ચલાવેનો, મે'સો શીખ સુજાત;

હે સો લો ન લાંગકો, દે સો સુખ સાક્ષાત.

અર્થ : — હે, જિંયા કુળના રાજપુત્ર, રાજ કેમ ચલાવવું તે તું મેઘરાજાની પાસેથી શીખ. તે લોકો પાસેથી લે છે તે કોઈને કાંઈ પણ જણાતુ નથી અને આપે છે તે તો બધાને સાક્ષાત્ સુખદાય માલૂમ પડે છે.

ટાડરમદ્યે કહ્યું, એ યરાળર વાત છે. મેઘરાજ વરાળરપે  
 અથા પાસેથી પાણી ખેંચી લે છે તે કોઈને કાંઈ જ જણાતું નથી,  
 પરંતુ જ્યારે વૃષ્ટિરૂપે તેનું તે પાણી જગતને પાછું આપે છે ત્યારે  
 વાહવા થઈ રહે છે. વજ્રેવેરા ઉઘરાવવાની ખરી રીત એ જ છે.  
 એનો પહેલો નિયમ એવો છે કે સઘળા પાસેથી લેવા અને  
 પક્ષાપક્ષીથી કોઈને યાતલ રાખવા નહિ. એ યાગ્યત તો પંડિત-  
 રાજે પ્રથમ જ કહ્યું હતું કે, “ દરિયા અરુ દુઝાત ” સૌની પાસેથી  
 મેઘરાજની મહેસૂલ લેવાય છે. ખીજો નિયમ એ છે કે અથા  
 પાસે લેવું ખરું પણ જેવી જેની શક્તિ. આ નિયમ પ્રમાણે  
 યરાળર કોઈ રાજથી વર્તી શકાતું નથી. પણ સૂર્યનારાયણના  
 હાથમાં તો અદ્દલ કાંટો છે. સાગરમાંથી સાગર પ્રમાણે, ને  
 ગાગરમાંથી ગાગરના પ્રમાણમાં જ વરાળ ઉઘે જાય છે. ત્રીજું  
 ને ખરું કહીએ તો મુખ્ય વાત એ છે કે સઘળા વજ્રેવેરા લેવા તે  
 શોકના લાલને માટે જ લેવા એ વાતમાં પણ મેઘના જેવું  
 પરમાર્થપણું કયા રાજનું નીકળવાનું હતું? ચોથો નિયમ એ છે  
 કે શક્તિ પ્રમાણે મહેસૂલ લેવું એટલું જ નહિ, પણ કંકડે કંકડ  
 એવું લેવું કે કોઈને જરાયે હારે પડે નહિ. એ વાતમાં પણ  
 મેઘરાજની યરાળરી કોઈ કરી શકે એમ નથી. એ એટલું થોડું  
 લે છે કે કોઈથી દેખાતું નથી. મતલબ કે જેમ જેમ વિચાર  
 કરીએ છીએ તેમ તેમ મેઘરાજની નીતિ સર્વોપરી માલૂમ પડે છે.  
 એ યાગ્યત કોઈ કવિ કહે છે કે:

સાગર ગાગર સર્વકી, શક્તિવત મુદ્ધ મૂલ;

અલ્પ અલ્પ અદ્વયરૂપ, મેઘ લેત મે'સૂલ.

# મેઘદૂત કાવ્ય

(૧૮૭૦)

આ કાવ્ય મહાકવિ કાળિદાસનું રચેલું છે. કાળિદાસનો સમય નિર્માણ થયો નથી, અને એ નામના એ કવિ થઈ ગયા છે એવું ધારવામાં આવે છે. તોપણ આ કાવ્ય તો શકુંતલા નાટકના કર્તાએ જ કીધું છે એમ બધા વિદ્વાનો માને છે. આ કાવ્ય અગર જો નાનું છે, તોપણ એના સરસ ગુણને લીધે મહાકાવ્ય કહેવાય છે. એનું અંધારણુ આ પ્રમાણે છે: યક્ષલોકનો અધિપતિ જે કુમેર, તેણે પોતાની વાડીનું રક્ષણ કરવાનું કામ એક યક્ષને સોંપ્યું હતું. એ યક્ષ એક દિવસ પોતાના કામમાં ચૂક્યો, અને તેથી કુમેરે ક્રોધે ભરાઈને શાપ દીધો કે, તું બાર માસ સુધી તારી સ્ત્રીના વિયોગમાં રહેજે. તે પૃથ્વી ઉપર આવીને આશ્રમ કરી રહે છે, અને વિરહદુઃખમાં બળ્યાં કરે છે. વર્ષાઋતુના આરંભમાં એક વાદળું એની નજરે પડે છે, અને તે જોતાં જ વિયોગની ખીડાથી ઉન્માદ અવસ્થા આવી રહી છે, તેમાં પોતાની પ્રિયાને એ વાદળા જોડે સંદેશો કહાવવાનો તરંગ બીડે છે. એ પ્રમાણે તરત જ તેને કહેવા માંડે છે. પ્રથમ ચિત્રદૂત પર્વત, બ્યાં એણે આશ્રમ કીધો હતો, ત્યાંથી કૈલાસ જવાનો માર્ગ બતાવે છે. એ માર્ગ ખરેખર સ્વચ્છંદે કહ્યો નથી, પણ સૃષ્ટિના અચળ નિયમ પ્રમાણે વાદળાંને જવું પડે છે તે જ છે. આ માર્ગ દર્શાવતાં વચ્ચેમાં જે

જે પવિત્ર અને પ્રાસદ્ય સ્થળો આવે છે તેનું વર્ણન સંક્ષેપમાં ઉત્તમ કવિને શોભે એવી રસિક રીતે કીધું છે. વળી પોતાની સ્ત્રીની ત્યાં કેવી અવસ્થા કશે તેનું ચિત્ર આપતાં તો હદ જ વાળી છે. એ ચિત્ર સાક્ષાત્વત્ સાચું અને રસથી ભરપૂર છે. અતિ જો સંદેશને માટે આ કાવ્ય રચાયેલું છે તે સંદેશો આવે છે. મેઘદૂતનો અર્થ એ કે, જે કાવ્યમાં મેઘ કહેતાં વાદળોને પોતાની પ્રિયા તરફ દૂત કરીને મોકલ્યો છે તે. આ મહાકાવ્ય આ દેશમાં એવું તો ઉત્કૃષ્ટ ગણાયેલું છે કે કેટલા કવિઓએ સંસ્કૃતમાં હંસદૂત, ઉદ્ધવદૂત, પદ્મકદૂત ઇત્યાદિ કાવ્યો એના જેવા બંધારણ હિપર રચ્યાં છે, અને તેઓ જાતે સારાં છે તોપણ કાંઈનું એની સાથે સરખાવાય એવું નીકળ્યું નથી એમ કહેવાની જરૂર નથી. યુરોપિયન વિદ્વાનોમાં પણ એ કાવ્ય એટલું જ વખણાય છે.

સંસ્કૃતમાં એ કાવ્ય મંદાક્રાંતા વૃત્તમાં જ બધું લખેલું છે. એ દત્તની તારીફ હોરેસ વિલસન આ પ્રમાણે કરે છે: “એ વૃત્તમાં માધુર્ય અને પ્રૌઢી અગમ્યમ રીતે ભરેલાં છે, અને એ બંને બાબતમાં પ્રાચીન કે અર્વાચીન ગમે તે ભાષાના સારામાં સારા આખા કાવ્યમાં વપરાયેલા છંદો સાથે સરખાવતાં આ વૃત્ત સરસ માલૂમ પડશે.” આ એ ગુણ પ્રાકૃત કવિતામાં આણુવા એ કામ કંઈ સહેલું નથી. અક્ષરજોડોમાં પ્રૌઢી આવે છે ખરી, પણ ગુજરાતીમાં તે ક્ષિપ્ત થઈ જાય છે એ સારું જાણીતું જ છે. અક્ષરજોડોમાં બીજો દોષ એ છે કે ગુજરાતમાં શાસ્ત્રીઓ સિવાય (જેમને ગુજરાતી પણ વાંચવાનો જ અભાવ છે) જૂના લોકો બિલકુલ એથી અજાણ્યા છે, અને નવામાંના પણ થોડા જ બરાબર વાંચી શકે છે. દોહરા, ચોપાઈ, છાંપા, સવૈયા, કવિત, અને બીજા એવા મજાલામાંથી આવેલા ગુજરાતીમાં હાલ સાધારણ થઈ ગયેલા છંદોમાં અત્યંત સરળતા છે, ત્યારે પ્રૌઢી નથી. હિંદુસ્તાની બાનીમાં દુષ્કાર છે ખરી. ગુજરાતની દેશી પણ રીતિઓમાં કોમળતા બહુ જ છે, પણ તેમાં ગાંભીર્ય ક્વચિત જ આવી શકે છે, અને શાસ્ત્રીય શૈલીથી તો લખવું અશક્ય જ છે. ત્રેમાનંદ સરખા કવિની ચતુરાર્ધ જેટલી રસ મૂકવામાં છે તેટલી જ પ્રસંગને અનુસરતી દેશીઓ ચૂંટી કાઢવામાં રહેલી છે.



જો પ્રેમાનંદે નળાખ્યાન અક્ષરવૃત્તમાં લખ્યું હોત તો કદી પણ તે પ્રસિદ્ધ ન થાત, અને એક જ છંદમાં આખું કાવ્ય સંસ્કૃત, ગ્રીક, લેટિન, અને બીજી ઉત્તમ ભાષાઓની કવિતામાં થાય છે તેમ જો લખ્યું હોત, તો અમને નિશ્ચય છે કે તેમાં આવે રસ આવત નહિ, અને વાંચનાર બેશક કંટાળી જાત. આ ગૂંચવણ મટાડવાને અમે આ કાવ્યને અનુકૂળ જાણી મેઘ છંદની યોજના કીધી છે. એમાં માધુર્ય અને પ્રૌઢી એ બન્ને ગુણ મનમાનતા આવેલા છે. એ નામ અજાણ્યું છે, પણ એ હયાતી કવિતાઓ ગુજરાતમાં બહુ જ પ્રસિદ્ધ છે. “તારું ગોકુળ જોવાને આવડે મથુરાના વાસી,” “પ્રેમચંદાની બલિહારીરે રસિકજન જોયે,” જે રીતે ગવાય છે તે રીતે જ આ ગવાઈ શકાશે, અને એનું અંધારણ બિલકુલ સરખું જ છે. તેમાં એક ટેક અને ઉપલી બે કડીઓ વારે વારે બેવડાયા કરે છે તેમ આ છંદમાં થતું નથી, કેમકે વાર્તિક કાવ્યમાં એ શોભે પણ નહિ અને અર્થને હંમેશાં નડ્યાં કરે. તેની જગો ઉપર જુદાં ત્રણ ચરણો આવે છે એનું માપ નીચે બતાવ્યું છે.

૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૧
એક	કુ	બે	૨	ત	ણા	ગણ	૨	ક્ષણ	રોજ	ક	રે	કુ	લ	બાગ	=૨૭	
૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૧	૧	૧	૧	૧	૨	૨	૨	૧	૧
જે	ગુણ	વં	ત	સુ	જાણ	ચ	તુ	૨	૨	સ	રંગી	પ્રેમો	અ	થાગ	=૨૭	
	૨	૧	૧	૨	૧	૧	૨	૨								
	સં	ગી	ત	૩	પ	સ	લણો								=૧૨	

૧	૧	૨	૨	૨	૧	૧	૩	૧	૨	૨	૨	૧	૧	૨	૨
નિજ	પત્ની	પદ્મિની	નાર	નું	પા	જે	વ્રત	પ્રેમે							=૨૬
૨	૧	૧	૧	૧	૧	૧	૨	૩	૧	૨	૨	૨	૨	૨	૨
છે	મહજ	સુ	ગમ	રૂઠે	વું	સ	દા	પ્રી	તિના	નેમે.					=૨૬

પહેલા અને બીજા ચરણમાં કુલ માત્રા સત્તાવીશ, ચતુષ્કળ તાળ સાત, અને સોળમી માત્રા પછી યતિ છે. ત્રીજા ચરણમાં ૧૨ માત્રા અને ત્રણ તાળ છે. એ ચરણ ઉપલા ચરણની જોડે જ લાગલાગટ બોલવામાં આવે છે. ચોથા અને પાંચમાં ચરણ સરખાં જ છે. એમાં ત્રીજા માત્રાથી તાળ શરૂ થાય છે, કુલ માત્રા

૨૬ છે, અને ત્રીસ છ છે. ત્રીસ તાલની પછી દ્વિચિત્ વિરામ આવે છે. પહેલા, બીજા, ત્રીજા અને પાંચમા ચરણમાં ત્રીસ તાલમાં એક માત્રાનું તાન થઈ શકે છે (જેમકે આ છંદમાં 'ના' તથા 'વું' અક્ષરો આગળ થયું છે) અને છેલ્લા તાલમાં તો હમેશાં જ થાય છે માટે તેને ગણવામાં લીધું નથી. સંગીત કવિતામાં એ સિવાય ક્ષણે ક્ષણે તાન કરાય છે અને તેથી એકદમ આકર્ષક વધે છે, પણ હાંખા કાવ્યમાં તે ઉચિત લાગતું નથી. મંદાકાંતાના પ્રત્યેક પદમાં ૨૭ માત્રા આવે છે તેથી તેનું અને મેઘ છંદનું માર્પ ઘણુખરું પાસે પાસે જ આવી રહે છે. આવા સરખા માપના છંદમાં સંસ્કૃત સરખી અતિ સંક્ષિપ્ત વાણીમાંથી શ્લોકેશ્લોક ઉતારવા એ કેટલું અઘરું છે તે અનુભવીઓ જ જાણે છે; પણ ભાષાંતર કરતી વખતે એ ધોરણ નજરમાંથી જવા દીધું નથી. આ છંદને મેઘ નામ લાયક જ છે કેમકે એ ગવાતી વખત મેઘના જેવી જ સૂરની ઘટા જામી રહે છે.

[ નીચે આ ભાષાન્તરના નમૂનારૂપ થોડી કડીઓ આપી છે. ]

### પૂર્વ મેઘ

એક સમે નિજ ધામ ગયો ત્યાં લાગી સમાધિ પ્રેમ,  
ભાન રહ્યું ન શરીરનું તો મન ધનપતિ સાંભરે કેમ  
કે તેની વાટિકા ?

એવે ઐરાવત ત્યાં આવીને દ્રુપિ વળિયો વાડી,  
કુત્રછેડ છુંદી ચૂરો કર્યાં, કોખો લાંડરી. ૩  
'યક્ષ ! અલક્ષ થયો સેવામાં તું જે જીવતી કાળ,  
તે જીવતીથી દ્વાદશ માસ તું રહેજે વિયોગમાં જ,  
જા મદમસ્ત હરામી !'

સુણી શાપ અસહ્ય જ વળતી તે ચિત્તે પ્રજ્જ્વા  
નિસ્તેજ થયો પડ્યો પૃથ્વી પર બેશુદ્ધ અર્ધ. ૪  
કેક ચિત્રકૂટ ઘાટ ઉપર તે જઈ પડ્યો, ત્યાં ઘટ  
વક્ષ ઘટા ઘટ છાઈ રહી, ને છે જોદાવરો પદ  
પુનિત જ સીતાસ્નાને:

ત્યાં આશ્રમ કરો દિન દોહલા એ જ્યમ ત્યમ કાપે,  
પડયું નિકળી કનક કડું હાથથી ઝૂરો ઝૂરો બળાપે. ૫

એમ કરતાં માસ અષાઢે સાંજે મેધપ્રચંડ,  
સૂર્યકિરણથી સુવર્ણવર્ણો જાણે વક્રજતુંડ  
ગજ ટીંબાસંગ કીડે;

એ અદ્રિને આલિંગતો દીડો વિરહીએ  
દિલડામાં દાઝી દુઃખણી આતુર દષ્ટિએ. ૬

ઉભરાયું હૈકું, પણ રાખ્યાં યત્નથી થંભી નીર,  
કામપ્રદીપન ધન સન્મુખ તે ઉમો નયન કરો થીર.  
ક્રાટિક કલ્પના કરતો;

“થઈ જાય વિહ્વળ સંજોગી પણ ધનદર્શન એવું,  
ઉત્કંઠિત કંઠાલિંગને વિરહીનું શું કહેવું!” ૭

સમાચાર શુભ માલારારે તરણી પ્રાણાધાર  
એ લઈ જશે, એમ વિચારી ધનપૂજન ઉપચાર  
ચૂંટ્યો કુટજ કુલ ચારુ;  
કીર્ધો પૂજા યથાવિધિ મેધની પછો મસ્તક નામી,  
નિજ નારીને સંદેશડો કલાવે છે કામી. ૮

ધૂમન્વેગિજનવાયુથી ઉપજ્યું વાદળું તે શી પેર,  
વાણીવિદગ્ધ મુપ્રાણી સંગ પણ મોકલવો મુશ્કેલ  
સંદેશો લઈ જાએ,

એ અંદેશો એ તો તજ જાએ જામૈતને;  
નિર્જીવ સર્જ્ય છે સરીખડાં સહજે મોહિતને. ૯

જન્મ પુષ્કરાવર્તકેરે ત્રિભુવનચાહન કુળ,  
રૂપ વિચિત્ર ચહો તે ધર્તા, ઇંદ્રપ્રધાન અતુલ્ય  
છોજ તમે તે જાણી

ફુલીએ અંધુવખૂટડો હું જાચું છું તમને;  
ભલું અક્ષણ મુજનને જાચવું, ભૂંડું સદ્ગુણ અધમને! ૧૦

બળતાનો વિશ્રામ તું સાચો તૈથી, પયોદ! સુવેણુ  
કુબેર કીધે વછોડી છેટે નાંખેલાનાં કહેણુ

જ તું પ્રિયાપ્રતિ લઈને;

યશ્વેશ્વરની અલકાપુરી, જ્યાં લવન રૂપાળાં  
પુર બા'ર વિરાગિત બાગ શિવશિરચંદ્રે ઉગ્મળ્યાં. ૧૧

સ્વાર પવન પર થઈ તું સંચરેશ ત્યારે પથિકપિયુનાર  
કેશ ખસેડી કપાળથી તુને વિરહવિડારણુહાર  
ધારીં નિરખશે હરખે;

વરસાદનો સાથે કોણુ ધર પાછો નથી વળતો ?  
રે! માત્ર પરાધીન હું સમે કોક જ જન બળતો ! ૧૨

કર મંગળ, શુભ શકુન થાય છે! મંદ મંદ અનુકૂળ  
પવન વહન કરવા આ આવ્યો; ચાતકે ચિત્ત પ્રકુલ  
વામ અલાપ ઉચાર્યો;

બગલાંની હારો આવશે, સદૃણા! તુજ સામી  
સુખ લેવા ગર્ભાધાનનું મન આનંદ પામી. ૧૩

સુચિત્ત છે, અવિચ્છિન્ન જઈશ જો તો જિવતી, ઓ ભાઈ!  
દેખીશ તું હજી નિશ્ચય તારી પતિવ્રતા ભોળઈ  
ગણતી દિવસ અવધિના;

છે પ્રેમી પુષ્પ સરીખડાં અબળાનાં હૈડાં,  
ઝટ ફાટીં વિજેગે જાય પણ રહે આશાખંધાં. ૧૪

\* \* \*

### ઉત્તર મેઘ

\* \* \*

પાણે પાનાં જડેણુ ત્યાં છે એક તળાવ રસાળ,  
કનકનાં પત્ર ને વિહરમણિની ચળકતીં કાળી નાજ  
એવા કમળે ઢંકાયું,

નીર નિર્મળ જેનાં જોઈને બહુ હંસ વસ્યા છે,  
આમાસે પાણુ નહિ પાસેનું માન સરોવર વાંછે. ૧૫

મારોં પ્રિયાનોં પ્રિયા રંગટેકરી ત્યાં છે તળાવને તીર,  
કનકકદલીવન યોગમ ચળકે, નીલમણિમય, વીર,

શિખર સરસ શોભે છે.

તે સાંભરોં આવે છે હવાં ચિત ચમકિત હોઈ,  
ચોખ્ખાણુ ઝળુકતી વિજળીઓમાં ટુજને જોઈ. ૧૬

માધવોં વેલનો માંડવો ત્યાં, ફરતા કુરુચ્છ છોડ.  
પાસે લાલ અશોક પ્રણમતું પલ્લવે ધરીને કોડ;  
ને ચિતચોર બકુલ છે.

એક ઈચ્છે ગાર ચરણ, બીજું મુખની મદિરાને,  
મુજ પેઠે ટુજ લાભીના રે દોહદને આ'ને. ૧૭

લીલા વાંસ સમાન પ્રકાશિત, લીલાં રતન જડિત,  
સ્ફટિકના પાયા પર શોભે સ્તંભ સુવર્ણનો નિત્ય

એ વૃક્ષોની વચમાં;

નીલકંઠને થન થન નયવે જ્યાં સાંજે શામા રે,  
કર કોમળે તાલ બખ્ખવતી કંકણુ ઝળુકારે. ૧૮

એ લક્ષણુ રક્ષણુ કરોં ઉરમાં, દક્ષ દયાળુ મિત્ર,  
શંખ પદ્મ વળોં ચોંતર્યા દ્વારે દેખી પરમ પવિત્ર  
મદિર મારું આળખજો.

નિરતેજ થયું નિશ્ચે હશે હમણાં મુજ પાખે !  
રવિ આથમે તો અંભોજ નહિ નિજ આભા રાખે ! ૧૯

તુત્ત તું તુત્ત ઉતરવાને ધર લલ્લુકરોં કેરું રૂપ;  
પ્રથમ કહી જો રમણુ ટેકરી તેના રમ્ય અનુપ

શિખર ઉપર જઈ ખેસી

વીજરૂપોં નજર તું ધરમાં રે ફેરવ ચોપાસે,  
હોય આગિયાની ઓળ એવારે અતિ અલ્પ આભાસે. ૨૦

લાં નિરખીશ તું પદ્મિની રે સ્ત્રીમણિ રૂપનિધાન,  
નાણુકડી જોખનભરી, જેના પાકાં જિંઘ સમાન

અધર સરસ શોભે છે:

ઝોણી દંતુડિયો અણિયાળો છે કળી કુંદનીં જાણે;  
છે લોચન રમણિક રાંકડાં ચોંકી હરણી પ્રમાણે; ૨૧

કટિ પાનળીં મુકીમાં માતી; નાલિકમળ ગંભીર;  
પીન પયોધર મદભર પૂરાં, જેને ભારે શરીર

કાંઈક નીચું નમ્યું છે;

ધીમે ધીમે ચરણ ચલાવતી નિતંબને ભારે :  
શું વર્ણવું? વિધિએ પહેલી રે રચી પૂર્ણ; પ્રકારે! ૨૨

તે જ ગૂમ થઈ ગયલી ગોરી જાણુ ઝીંજે મુજ પ્રાણુ,  
રોજનો સાર્થો હું દૂર પડેથી જાણે ચક્રવી સુજાણુ

હોય એકલડીં પડેલી.

ઝૂરી ઝૂરી અરે વિજેગમાં આ લાંબે દહાડે,  
રૂપ વણ્યું બધું વણુશ્યુ હશે જ્યમ પંકજ ટાટે! ૨૩

જળ ભયું, ઝાંખું. અર્ધ છવાયુ, જાણે ચંદ્રનું જિંઘ;  
તેમજ છૂટીં લટોમાં લપાયું બહાલીનું વદન, આલંબ

ક્રોમળ કર પર કરતું;

હાય હાયનીં જાતી જાળમાં હોદ મુકા પડીને  
રૂપ રંગ રહિત થયા; સૂઝ્યાં બહુ નેત્ર રડીને. ૨૪

# બાળલગ્નબત્રીશી

(૧૮૭૬)

[બાળલગ્નથી કેવાં કેવાં નુકસાન પ્રત્યેક વ્યક્તિને તથા સમસ્ત દેશને થાય છે તે વિષે સ્વ. નવલરામભાઈએ બત્રીશ ગરબીઓ રચીને તેઓ અમદાવાદ હિંદુ બાળલગ્ન નિષેધક સભાના મંત્રી હતા ત્યારે છપાવી હતી. તેમાંથી નમૂના તરીકે ચાર અહીં આપી છે.]

## ગરબી ૧ લી

“ સુણો શામળા હું તુજ માટ ઘેલી થઈ જો.” એ રાગે

સ્મરું સૃષ્ટિનું હું આદિ કારણ શ્રી હરી જો,

માગું માગું હું મનવેધિ વાણી કરગરી જો. સ્મરું ૧

મોટિ આશે હું પરમાર્થ અર્થે નીકળ્યો જો,

પ્રભૂ તૂં વિના તે શું કરું હું એકલો જો? સ્મરું ૨

અરે તૂં વિના તે ન્યારો હું તે ક્યાં રહ્યો જો?

મેં તો કર્તા હતો તને ત્રિવિધે લહ્યો જો. સ્મરું ૩

પ્રભૂ તૂં વિના ન હાલે એકે પાનડું જો,

પ્રભૂ તૂં વિના મંગાણ આ બધું મિડું જો. સ્મરું ૪

તારે આશરે સંસાર આ થંભી રહ્યો જો,

તારા આશરાનિ આશે હું ઉભો થયો જો. સ્મરું ૫

નહિ જ શાહરોનિ લાહેરી હું આ લવું જો,

આ તો ઊંડિ અંતર આરતે જ હું રતવું જો. સ્મરું ૬

અંતર્જામિને અન્નણ્યું તે શું છે અરે જો ?  
 માઈ લિતર આ ભડકે બજે નિરંતરે જો. સ્મૃં ૭  
 મારા દેશનાં દુઃખ દેખિ હું દુઃખો દુઃખે જો,  
 નથી લાગે છે તેવું કહેવાતું મુખે જો. સ્મૃં ૮  
 માટે વાણિ સગળ આપ એવિ ઓ ધણી જો,  
 દેશિ બંધુ મારા જાગિ જોય ધરભણી જો. સ્મૃં ૯  
 લાગિ લાલને ધરચાર બજે આપણાંજો,  
 જગો ! જગોને ! ઓ દેશિ મારા દામણાં જો ! સ્મૃં ૧૦  
 નથી જાગતા જ એ તો જરા કંઈ કરે જો !  
 કોણ જાણે શા મુખે જોયે છે એ અરે જો ? સ્મૃં ૧૧  
 પણ ઓ જગનના જિવન તું તારું કંઈ જો,  
 નવલવાણિમાં બળપ્રેરે, સૌ થાએ મહી જો. સ્મૃં ૧૨

લગનું કામ કેવું મોહું છે ?

ગરબી ૩ છ

“ ઓધવછ છે અગતીરે કે વાત એક પ્રેમતણી ” એ રાએ.

જોને બાળ પોતાનાંરે વહાલાં કંઈ પણ હોએ,  
 તે ચિત ચોટાડીરે આ મુણને સકે કાએ ૧  
 મૂળ શાસ્ત્રને મળતુંરે, અકલને અનુસરતું,  
 શુદ્ધ ધર્મને ધરતુરે સુધારો બજો કરતું. ૨  
 હિત બાળનું થાએરે, એવું હું ભાખું છું;  
 દુઃખ દેશનું જાએરે તેવું હું દાખું છું. ૩  
 બાળ લગન બનીચારે હું ગારી છું ગુસ્સે લરી;  
 ગુણી જન ગુણ ગ્રહેજોરે વિવેક અનેક કરી. ૪  
 છે કેવી જ વસ્તુરે લગન તે વિચારો;  
 સંબંધ લગનનોરે કેવો છે તે ધારો. ૫  
 એકવાર કણમારે પડ્યું તે પડ્યું જ પાણી;  
 એકે ઉપાય જ રે નથી હણવા હાણી. ૬  
 સંસારમાં સૌથીરે મહાભારત ભારે  
 છે લગનનું કારજરે જોખમ બહુ જોમારે ૭



એ સામઠા સકોરે બાધાં લવના સુખનો,  
 સુખ તો સુખ નહિ તો રે શુમાર નહિ જ દુઃખનો. ૮  
 આવું કાજ કરતાંરે ઉતાવળ કયમ કરિએ ?  
 વારંવાર વિચારીરે એ વીરા કગ ભરિએ ૯  
 જન જનમ સુધીનાંરે ન દુઃખ દરિયે ધરિએ,  
 જન્મ આપી જણુયાનાંરે ન શત્રુ પુરાં કરિએ. ૧૦  
 આગગાડીમાં નેડેરે ઘડી બે ઘડી રહેવું;  
 તોય બેસો તપાસીરે પાસેનું જન કેવું ૧૧  
 જન્મારો સારો રે લેવો જખ મારિ નેડે;  
 તે નેડું તો નેડતાંરે કરો આંધળિયાં કાડે ૧૨  
 અરે લોક લવેછેરે આખ્યાં ધર્મે તમને,  
 હવે કર્મે ખાજેરે ન દોષ દેશો અમને. ૧૩  
 બ્રહ્મજ્ઞાન આ ભારેરે લણ્યા કયાં કહો ભાઈ ?  
 સંભાળું સવેળાજરે મરે બાળક જ્યાંઝ ૧૪  
 કર્તાપણું ક્યારનુંરે મુઝી બેકા છો તમે ?  
 શેર શાક તો શેધવારે દુકાને દુકાને ભમો ! ૧૫  
 પાન પાઈનાં લેતાંરે પાકાં કાચાં બહુ જ કરો ?  
 દમડીનો દોરોરે લેતાં બહુ તાણિ મરો ! ૧૬  
 એમ જૂજ જણુમ પણુરે જઈની લો જ્યારે,  
 ખોળી ખોળિ તપાસીરે તોળી તોળી લો ત્યારે. ૧૭  
 ને બાળનો બગડેરે બત્રો ભવ જે કરતાં,  
 ત્યાં તો બ્રહ્મજ્ઞાનીરે ભાઈ થઈને ફરતાં ! ૧૮  
 શિદ દૈવ ને દૈવનારે બનાવો છો બહાનાં ?  
 અરે ચોખું જ કહોનેરે લ્હાવો અમે લેવાનાં. ૧૯  
 પંઝી પુત્ર કે પુત્રારે મરે તો છો મરતાં;  
 છો લાગે તો લાગેરે કલકે નથી ડરતાં; ૨૦  
 અમે ધર્મ અધર્મજરે નથી મનમાં ધરતા;  
 અમે શાસ્ત્ર ને બાસ્ત્રનીરે નથી પરવાહ કરતા; ૨૧  
 અમે બાળ લગનનોરે લ્હાવો તો લેવાના ?  
 તો કવિજન કોપીરે કહે છે તમે મરવાના; ૨૨

## આળસગને આયલા ક્યારી.

ગરબી ૨૩મી

( રાગ પ્રભાત )

“ઉડી પ્રભાત સમરીયેછ શ્રી ગણેશ દેવા” એ રાગે;

અંગેને રાજ કરે દેશી રહે દગ્ગાઈ!

એમાં શી નવાઈ? જોને એનાં શરીર ભાઈ! ૧

પેલો પાંચ હાથ પુરો, પુરો પાંચસેને;

પડે એવો હૃષ્ટ પુષ્ટ નજર ન્યાળી લેને. ૨

રગે રગે રાત્રી લોહી ઘૂમી રહ્યું જ રોજે;

મોટાં મોટાં કામ કરે એ તો સંહજ મોજે. ૩

ચાલ એની ઉછળતી, જો, શા કરે ધમકારા,

થર થર થર એ ઝુઝાવે છે જ સકળ ધારા! ૪

આંખ તો ફાટેલીને મીઝજ કડક દાહાડી,

સદે હોય તો છેડી જોજો વાંક કાંક કાહાડી! ૫

સ્વરાજથી કંઈ થાતું હશે તોય કહું હું સાચું

મગજ તો મીઝજ એનું એમાં કંઈ ન કાચું. ૬

એ તો છે અલમસ્ત ને મદમસ્ત સમસ્ત અંગે,

પાહાડને પણ પાટુ મારે, જગ્ગરહસ્ત જંગે! ૭

હાડકાં જ એનાં બહુ લાંબાં પોહોળાં દીસે,

રીશે જો ભરાયો, તો તો વાથે એથી ખીંચે! ૮

એ હાથે પણ એનો પંજો તમથી નહીં ઝલાએ,

આળસગને આળી મૂક્યા તેથી તેથી શું થાએ? ૯

વીર્ય આણ્યું આણ્યું બળ જ આળી દેહ આધી,

વળુઅરીણે અરીણે જેવા હાલ લીધા સાધી. ૧૦

મુખ થકી ન માખી ઉડે દૂબળા દેદારો,

ગુહનું તો નામ સુણી છુટે છે કંપારો. ૧૧

ચાલ્યા હાલ્યાનો જ બહુ દીલથી કંટાળો,

કીર્તિનો તો કોડ મૂજે કાસળ જાણી ટાળ્યો. ૧૨

પરાધીનપણાનો કાળો ચાંદ્રો કપાળે,

છે હજાર વર્ષ થયાં ચોંટ્યા તે કુણુ ટાળે? ૧૩

- એતો એતો, દેશી મારા, દુઃખનું મૂળ વાહાડો,  
બાળલગ્ન અંધ કરો, મચાવો અખાડો. ૧૪
- ફળવી તન મન બનો બાવન વીર વીરા,  
શુરાની જ સૃષ્ટિ છે ઝો, સુણો સજન ધીરા ! ૧૫
- શૌર્ય તો અહમ્યય વણુ ન વિશ્વમાં કંઈ જાણ્યું,  
અંત્રેજો પાણ્યું તો ફળ જો તેણે જ માણ્યું ! ૧૬
- આર્યનો સરકાર સારો છોડી તમે દીધો,  
ત્યાં થકી જ સેહેજે શુદ્ધ લાવ માગી લીધો. ૧૭
- બાળલગ્ન રીતિ છે વિપરીત જુઓ વિચારી,  
લગની તો લાગ્યા વિના શાંલગ્ન ઝો નરનારી ? ૧૮
- લગની તો લાગેરે જ્યારે જાગે જોખન અંગે,  
જોખન અંગે જાગે, ત્યારે લગન કરોને રંગે. ૧૯
- શાણુ શાણુ શે ન સમજે ? પુછે નવલરામ,  
રામા રસીલીનું શું છે બાળકને કહો કામ ? ૨૦

બાળલગ્નનાં તમામ ગુકસાનનો ઉપસંહાર

ગરબી ૩૧મી

“હારે લાલા તમે પુરુષ અમે નારી” એ રાગે

હાં રે નામ બાળલગનનું બાળો !

બાળો કે ખાડામાં ઘાલો રે ! નામ બાળ

બાળલગનનું નામ જ સૂણતાં, આવે મને કંટાળો રે; નામ

બાળલગનનું દુઃખ દેખીને, દેશ થઈ ગયો કાળો રે; નામ

બાળ બિચારું શું સમજે એમાં ? ઠાઠ શો માંડ્યો ઠાલો રે; નામ

દૈવ ઉપર શીદ દોષ મૂકા છો ? પ્રકૃતિ વિરુદ્ધ જ ચાલો રે; નામ

બાળલગનની જૂંડી રૂઢિ, આંખ ઉઘાડી લાળો રે; નામ

જૂંડી રંડાએ સુકવી નાખ્યો, સુંદર દેશ રસાળો રે; નામ

બાળલગનથી તે બાળકબળનો, પાયો પૂર્ણ પ્રજાળ્યો રે; નામ

ઉઘમ હોંશ પરાક્રમ આદિ, રહેજો બળી ગઈ ડાળો રે; નામ

બાળલગનથી તો વિદ્યાવૃદ્ધિનો, મારગ મૂળથી ખાળ્યો રે; નામ

“લટ લણ્યા તો કે પરણ્યા છીએ, ધનમાં આ ઉભી ધાડો રે”; નામ

બાળલગને બળબુદ્ધિ હરીને, સુખનો સંલવ ટાળ્યો રે; નામ

હુત્તરકળામાં પાછળ પાડી, પૈસો વિદ્યાતે વાળ્યો રે; નામ૦  
 આળલગનથી હોય કળેડાં, દુઃખ દુઃખ જેમાં હુત્તરો રે; નામ૦  
 આળલગતે હડહડતો આણ્યો, કળિગુગ કાળ કરાળો રે; નામ૦  
 આળકનાં માઆપ બતે છે, બાર વરસનાં આળો રે; નામ૦  
 આળલગતે તો ઢીંગણા ઢીંગણી, સરખાં બન્યાં નરનારો રે; નામ૦  
 ભર જોખનમાં ઘડપણ આણ્યું, આણ્યો મરણનો વારો રે; નામ૦  
 આળલગત બન્યો બળહીન ખીકણ, આપણો સઘળો રસાળો રે; નામ૦  
 આળલગતે અરે આપણો કીધો, ભરતતો ખંડ યશાળો રે; નામ૦  
 આળલગતે દુઃખ સકળનું મૂળ જ, કળિગુગ એ જ વિચારો રે; નામ૦  
 આળલગત તણ, નવલ રવજન સૌ, દેશને હૂંબતો તારો રે; નામ૦

## ખાળગરખાવળી

ઈશ્વરનું સ્તવન

ગરબી

(ચોષ્ઠા)

- જે આ જગતને નિભાવે, ભણું તે જ ભાવે;  
ખલક પલકમાં બનાવે, ભણું તે જ ભાવે. ૧
- ચાહે ત્યારે ઝટ હુઆવે, ભણું તે જ ભાવે;  
તે તો વિશ્વનાથ કહાવે, ભણું તે જ ભાવે. ૨
- જે આ સૂર્યને શોભાવે, ભણું તે જ ભાવે;  
જે આ ચંદ્રને ચળકાવે, ભણું તે જ ભાવે. ૩
- ધ્રુમટ ગગનનો ટેકાવે, ભણું તે જ ભાવે;  
અસંખ્યગોળાઓ ગગડાવે, ભણું તે જ ભાવે. ૪
- જડને ધર્મ જે ધરાવે, ભણું તે જ ભાવે;  
મનને મુક્તિસું ચડાવે, ભણું તે જ ભાવે. ૫
- જે છે પ્રાણનો આધાર, ભણું તે જ ભાવે;  
જે છે સારમાંનું સાર, ભણું તે જ ભાવે. ૬
- જે છે ડાહ્યો દયાવંત, ભણું તે જ ભાવે;  
જેને નહિજ આદિ અંત, ભણું તે જ ભાવે. ૭

સકળ શક્તિનો જે ભૂપ, લગ્નું તે જ ભાવે;  
 જે છે એક ને અનુપ, લગ્નું તે જ ભાવે. ૮  
 જે છે અકળ ને અરૂપ, લગ્નું તે જ ભાવે;  
 બ્યાં મનવાણી હોય ચૂપ, લગ્નું તે જ ભાવે. ૯  
 જેને નવલ કહે શું જ, લગ્નું તે જ ભાવે;  
 તે તો તું જ, તું જ, તું જ, લગ્નું તે જ ભાવ. ૧૦

## માતૃસ્તવન

## ધોળ

( ચોચોક્ક )

જ્યારે હું હતું પશુ અજ્ઞાનરે,  
 નહોતું ખાન કે પાનનું ભાનરે;  
 ત્યારે કોણ મારી સંભાળ,  
 કરતું ધરી વા'લ ? તે તો તું જ માવડી !  
 કોણ જીવતું હોતે જીવાડીને,  
 કોણ અંગનું હોર ધવડાવીને;  
 થતું હુંથી અધિક પ્રસન્ન,  
 પોતાને મન ! તે તો તું જ માવડી !  
 માથું મારી ઉછાળા હું લાત રે,  
 ધાતું તેમ તેમ થઈ રળિયાત રે;  
 કોણ મીઠાં લેતું મુખ,  
 પામી મહામુખ ? તે તો તું જ માવડી !  
 મને કોણ ઉઠાડી બેસાડતું ?  
 મને કોણ રિઝાવી રમાડતું ?  
 કોણ ગાતું જીવાડવા ગીત,  
 પ્રકૃષ્ટિ ચિત્ત ? તે તો તું જ માવડી !  
 જરા માથું દુઃખે કદી માહરું,  
 કોણ ચોંકી થતું દેખી બહાવરું ?  
 કરી\* કરીને કડવા ક્વાથ,  
 પીતું ખુશી સાથ ? તે તો તું જ માવડી !

કોણુ શાખતું જોલતાં ચાલતાં,  
 કોણુ કહેતું મનોહર વારતા ?  
 દીકા કા'ડી અસંખ્ય જ દોષ,  
 તોયે ન કર્યો રોષ.           તે તો તું જ માવડી !  
 તારા પ્રેમના પાર પમાય ના,  
 તારાં કર્યાં તે કોયે કરાય ના;  
 અરે તેં મળમૂત્ર અથાગ,  
 વહ્યાં લહ્યાં લાગ્ય !           ધન ! ધન ! મારી માવડી !  
 તારો પાડ શુ વાળું ? વળાય ના,  
 મૂકી માથું જોળામાં હું માયના;  
 જોણુ નવલ ગગળો થઈ વાણુ,  
 “ તારું છે કલ્યાણુ ! ”           જય ! જય ! મારી માવડી !

### ગુજરાતની મુસાફરી

#### ગરબી

( જાકસમ ચોકો, રૂપક તાલ )

- દક્ષિણમાં છે દમણગંગા, ત્યાંથી નીકળીએ પ્રજાસ રે;  
 અમલસાડ, વલસાડ, નવસારી, કોળે ફણસ અત્રાસ.  
 રમીએ ગુજરાતે રે. ૧
- શાં શોભે કઢળીવન શીતળ, શી બહેકે લીંબુવાઈ રે;  
 આંબા \* ઈંદાના અમૃત સરખા, હરખી કહે દેશાઈ.  
 રમીએ ગુજરાતે રે. ૨
- સુરત શે'રનું સુંદર રેશન, સુંદર રસ્તા સાસ રે;  
 સુંદર નાણુકે કોઈ વિલક્ષણુ, શોખી સફાઈ કરનારા.  
 રમીએ ગુજરાતે રે. ૩
- ઓ ! આવી અરણીની દુકાનો, ઉભા રહો રહ લાગે રે !  
 પાપટી પણ આપણુ આ ટાણે, પામ્યા પૂરણુ ભાગ્યે !  
 રમીએ ગુજરાતે રે. ૪
- જરૂર નાતમાં જન્મવા જઈએ, જન્મણુ આવાં નથી નીરખ્યાં રે !  
 ચિનાઈ સાડી ચપડા ચમકે, સર્વ લખેશી જ સરખાં.  
 રમીએ ગુજરાતે રે. ૫

\* એ પાસના — એ મુલકમાં ‘અણી’ ને પ્રાણે કહી કહે, એ

મેળા, ખેળા ને વરધોડા, નાચ ને રંગ હામહામ રે;  
હસતાં રમતાં દીસે સદા સૌ, કરતાં હશે શું કામ?

રમીએ ગુજરાતે રે.

૬

આગળ આ હતું હિંદુસ્તાનમાં, સાથી અંદર મોટું રે;  
નામીયું દુનિયામાં તે કેમ, છેક થયું હશે ખોટું?

રમીએ ગુજરાતે રે.

૭

તાપી નાહી, લઈ લાહે ગળ, કીનખાખ કિનારી ચાશે રે;  
નરખદાનો નિરખી નર પૂલ, નરનાં નરપણુ લાજો.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૮

લશ્ચની ટેકરી બહુ બાંકી, દીખાં ચડજો તપાસી રે;  
ટેડી પાઘડી કકડતાં કપડાં, રમાલ તો ફરમાસી.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૯

લાંચુ લાંચુ પણ એ છે લશ્ચ જ, ભૂગુનો આશ્રમ કહાવે રે,  
શેર ગુનું ગુજરાતે આને પણ, રૂ બહુ રેલર ચડાવે.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૧૦

ત્યાં કખીરવડ જોવા જાજો, જગમાં જે છે નવાઈ રે;  
જોઈ ડભોઈ પાછા વળજો, માળમાંડ માલ ન કાંઈ.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૧૧

મેલ્યું લશ્ચ કે આવ્યું કા'નમ, કાળી ધરતી રસાળી રે;  
જ્યાં ચોમાસે જાય કળી પગ, કણુખી કન્યા દે ગાળી.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૧૨

મિયાંગામ છોટાલા આવે, આવે ઝાડનાં ઝુંડ રે;  
ઝાડે ચારે તળ ચરોતરનું, ગોદરું આ છે પ્રચંડ.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૧૩

વડોદરે નિર્ભાન્ત ઉતરજો, નથી મહહારરાવ મેલો રે;  
દાણુનું દુઃખ તો છે હજી કાયમ, ગાંદડી હેંઠે મેલો.

રમીએ ગુજરાતે રે.

૧૪

૧ મરદાઈ, પરાક્રમ.

૨ રૈલવેને માર્ગે.

૩ પચ્ચમહાલનો માળ પ્રદેશ.



લક્ષ્મીવિલાસ ને મોતીખાગ ને, નજરખાગનો મિનારો રે;  
જો જો સવારી સાઠમારી ને, તૃપ નવીન પ્રમાણો.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૧૫

ખાન ને પર્વળ લઈ પરવરીએ, શો હંચો પૂલ મહીનો રે;  
“આવી મહીને ચિંતા થઈ!” એ ઉખાણો હતો અહીંનો.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૧૬

આપે જણાય છે આવ્યું ચરોતર, બોલી ને બુદ્ધિ જ્યાં જડી રે;  
જડી પણ ગાદી કસવાળી, ધધેકોસરે હદ વાળી.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૧૭

હોય જવું વડતાલ કે ડાકોર, તો વચમાંથી વિચરજો રે;  
કપડવંજે કાચ ને સાચુ, જોઈ સુધારો કરજો.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૧૮

આવી આનંદે પાછા આણુદે, કે નડિયાદે મળજો રે;  
મહમદશાહનું શેર જોઈને, અમદાવાદે વળજો.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૧૯

અમદાવાદે આદે હતી બહુ, ગાદી મોટી પાદશાહીરે;  
જ્યાં ત્યાં મસીદ ને તોડા તે હજી, યાદ આણે છે લાઈ!  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૦

જુમામસીદ તો છે શી મોટી, મહમદશાહનું સેન સમાય રે;  
જુમામસીદ જોતાં તે વખતની, ઝાંખી આજે થાય.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૧

ભદ્રની શાલા છે બહુ સારી, ત્રણ દરવાજે કમાન રે;  
હઠીસીંગને દહેરે આરસ, ઝોપે હીરા સમાન.  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૨

શાહઆલમ, સરખેજની શાલા, શી રીતે વર્ણાય રે!  
અસલી ધમારત હુતર આગળ, ઈજનેરી લજવાય  
રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૩

રાજનગરના જન ઉછીંગી, દોડીલા કસરની સાથે રે;  
વિવેકી ને વળી પરગણુ પણ, તન, મન, કણુ<sup>૧</sup> ત્રણુ વાતે.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૪

રસમાં છે અહીં છાપા શામળ, કવિનાં પૂરણુ કામ રે;  
જેમ સુરતમાં પ્રેમાનંદ ને, વડોદરે દયારામ,

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૫

ગર્ભ પાદશાહી ધણુ દિવસથી, પણ શાહેર રંગ રાખ્યો રે;  
આંધ્રી સાડાતણુ તાંતણુ શેરને, ધધો ધોદા દાખ્યો.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૬

ધોતીનેટા, પીતાંબર, સારી, જે જોઈએ તે લેતે રે;  
બાર બોલાવે બો'તર આવે, કોક દલાલને કહેજો.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૭

આવે દલાલ ને લાવે કટકતા, વેપારી ટોળેટોળાં રે;  
લહે વહે, દે ગાળ, જેએ, સમ ખાય, કરે કાગારોળ.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૮

આવી અગાડી ગાયકવાડી, થોડા કરે મદમાતા રે;  
વડનગર અને વીસનગરે, જાવું પણ નથી જતા.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૨૯

સરસ્વતીતીર મુંદર સિંધપુર, કપિલ મુનિનું ધામ રે;  
પાટણુ પ્રાચીન રાજધાનીને, અહીંઆથી જ પ્રણામ.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૦

કાઠિયાવાડે હાલ નથી ભો, હાલોન તે ભણી જઈએ રે;  
દેશી રાજનાં દુખડાં દેખી, દિલમાં દુખિયાં થઈએ.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૧

રેતી ગર્ભ ને પા'ણુ આળ્યા, ઝાડનું દેખું ન નામ રે;  
ખરે સૌરાષ્ટ્ર તો ખનિજ ખજાનો, ખોલ્યાનો ખરે કામ.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૨

પ્રથમ જુનાગઢ ચાલો જોઈએ, નરસિંહ મે'તાનો ચોરો રે;  
છતુ કથું ગુજરાત સપૂતે, એનો પાડ ન થોડો.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૩

જામનગર મચ્યું રાગ ને રંગમાં, લાવનગર લળપણુમાં રે;  
પહેલા વર્ગનું ચોથું ધાંગધા, પોરબંદર હાલ ગણમાં.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૪

સુદદ, તીખા, શોખી, શાણા, મતલખી ખટપટવાળા રે;  
મીઠા તો મધથી પણ અદકા, લોક આણીકોર ભાળ્યા.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૫

જોવા લાયક રાજ્ય રહ્યા બહુ, પણ કહોને શું કરીએ રે!  
રાજધિરાજની રાજધન ન્યાં, રાજકોટે જઈ ઠરીએ.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૬

દરેક ખીજાં રાજ બધાં ત્યાં, આવી પ્રસંગે જાશે રે;  
જોઈ રહ્યા કે વળશું પાછા, પ્રવાસ પુરો થાશે;

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૭

રહી ગયું જોવું દીવ બંદર, ને ઘોડેરું ઘોડું રે;  
ખારેઘોડે ખૂટે ન મીઠું, પાણી પણ ન્યાં મોડું.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૮

પશ્ચિમે દારિકા, પૂર્વે કાળા, ઉત્તરે અંગા માત રે;  
દક્ષિણે કુંતલેશ્વર એ છે, ચારે ચોક્કો ગુજરાત.

રમીએ ગુજરાતે રે. ૩૯

ઉના પાણીના કુંડ લસુંદ્રા, ગોધરા, ને ઉનાઈએ રે;  
ગંધક તો ગંધાય છે ખુલ્લો, રામ સુધી શીંઠે જઈએ ?

રમીએ ગુજરાતે રે. ૪૦

વિમળશાહનાં દેરાં બજેલાં, લાવા રસમાં દટાયો રે;  
જોતાં જાણે જવાળામુખીનું, જોર જે જન છે ડાહ્યા

રમીએ ગુજરાતે રે. ૪૧

† પૃથ્વીની અંદર જે બળતો રસ છે, તે જવાળામુખી કાઢે ત્યારે.  
જામરાઈ આવે છે

આપે જન્મ જ જગતને, પાળે પૂરણુ પ્રીત !  
એના જ નામ આધારથી, કહાવે ધ્વિરો અંધા ખચીત !

સંજન સં ૩

મીઠું ખોલી મન હરે, ટાળે તન પરિતાપ;  
આશતમાં ધીરજ ધરી, ધીર આપે એ નરને જ આપ.

સંજન સં ૪

ધરુણી ધરનો સ્તંભ છે, ધરનું ધરુણી જ મામ;  
ધરુણી ધરનું ધરેણું છે, ધર ધરુણી વિનાનું રમશાન.

સંજન સં ૫

ઘડપણમાં ધરુણી સમી, સેવા કોથી ન હોય;  
સ્વર્ગે પણ સંગે ગઈ, તે તો નારી જ ! નર નહિ કોય.

સંજન સં ૬

ધન ધન નારી નામને, પ્રેમી પરમ અપાર !  
પાળે પ્રેમે સર્વને, એનો આદ્ય શક્તિ અવતાર.

સંજન સં ૭

નિંદા એની જે કરે, તે પાપી ગુણુચોર;  
દુર્ગુણને દરીએ રૂંધે, તો એ દિલડે દયાનું જ જોર.

સંજન સં ૮

ગોરી કૂદ ગુલાબનું, સૂકે કે કરમાય;  
કે કોહે વણુ કાળજી, તો એ જાતિ સુગંધ ન જાય.

સંજન સં ૯

શાસ્ત્રી, પુરાણી, પંડિતો, શાણા સંજન સર્વ !  
સાચેસાચું હું કહું, તમે માનો મૂકી મનગર્વ.

સંજન સં ૧૦

દીસે દુર્ગુણી આજ બહુ, નથી એની કંઈ ના જ;  
પણ એ દુર્ગુણી મૂર્ખ કે, જે છે તે તમારાં જ કાજ.

સંજન સં ૧૧

આદે દમયંતી, સૌતા, દ્રૌપદી આદિ અપાર;  
થઈ ગઈ બહુ ગુણવંતીઓ, તે હતી નારી જ નિરધાર.

સંજન સં ૧૨

ધર્મે કર્મે ન કેળવો. ના'પો કંઈ પણ જ્ઞાન;  
રાખો જો હેવાન તો, કયમ હોય ન એ હેવાન ?

સનજન સં૦ ૧૩

હા ! અબળાઓ હાય રે ! હાલ છે જ હેવાન;  
ખાતું પીતું ખેલવું, એ ત્રણનું જ જોતે ભાન.

સનજન સં૦ ૧૪

ન્યાં હેવાન જ નારનો, સઘળો સુંદર સાથ;  
ત્યાં જીવ્યાથી તો ભલું, ખરે મરણ નવલ ઓ નાથ !

સનજન સં૦ ૧૫

### વસંતવર્ણન

#### હોરી—દીપચંદી

પચરંગી પટકુલ ધારી,

દીપે કુદરત આ રતે ત્યારી.

કુમળાં ત્રગકતાં વૃક્ષે સજ્યાં નવ પદ્મવ જુતાં ઉતારી,  
આંખે મોર અથાગ જ ઝૂંકે, જાણે કલગીઓ સારી;  
વસંતની આવી સવારી ! દીપે૦ ૧

વીંટી વળા વેલી સૌ સૌ ને, વૃક્ષે હસ્ત પ્રસારી,  
ફૂલનાં ઝુમખે ઝુમખાં જે પર, રંગમેરંગી અપારી !  
ઝૂંકે ઝાડી ફૂલ ભરી ભારી ! દીપે૦ ૨

ફૂલભરી ડાળો ડાલે, ખરે ફૂલ, પથરાઈ ફૂલની પથારી,  
ભ્રમર હમરો ગુંગર કરતાં, સુગંધી લેતાં ગયા હારી !  
બહુ રલું બહુક ન્યાં મારો ! દીપે૦ ૩

ફૂલભરી ડાળો ડાલે હિંચોળે, ખેડાં પોપટ મેના પ્યારી,  
ને નવરંગી અવર બહુ પંખી, મધુર કરે રવ તારી;  
કોયલની છે બલિહારી ! દીપે૦ ૪

કોયલો કૂંકે કૂંકે કરી રહે, પંચમ સૂર અનુરાગી,  
ઘટ ઘટામાં પડવા પડે ને, કુંજ દીપી રહ્યો સારી;  
મતોહર કામળુગારી ! દીપે૦ ૫

શ્રાક્ષને માંડવે લાખો દરાખો, લીલી લોચનહારી !  
કુમળા બધોરના તાપે તરંગ્યાના હાથ લોભાવનારી;  
કંઠે કંડક કરનારી ! દીપે૦ ૬

ભિગ્યા ગુલાબ, ને આવી ગુલાબી, ટાઢની તો હવે વારી !  
વાયે સવારમાં મંદ સુગંધિત, શીતળ સમીર મુખકારી;  
અંગે ઉમંગ વધારી ! દીપે૦ ૭

રંગ્યાં ઉમંગ્યાં પશુ, પંખી, નર, નાર, કુમાર, કુમારી,  
સર્વે સજ્જેડે રમે, જમે ક્રોડે, સર્વ કરે મજાદારી;  
મુખે મીઠી હોરી ઉચારી ! દીપે૦ ૮

હોરીના સૂર ઘૂમી રહ્યા યોગમ, યોગમ લગન છે બરી,  
લગનસરા તો વસંતે જ સોહે, વસંત છે લગન આચારી !  
જેણે રચી અબળ તૈયારી ! દીપે૦ ૯

એ રીતે આ રતે પાચે ઇશ્રિયો, ને હૃદય રીઝ્યાં સંસારી,  
હોળીરમણુ, આ હરખમરણુની, રીત સ્નાત્તાવિક ધારી;  
ગણો ચાલ ગંદી નહારી ! દીપે૦ ૧૦

સંત સંતે લગવંત વસંતે, ઉચ્ચ સ્વરે લલકારી,  
જેણે જંગતમાં યોગમ ફરતી, આવી અનુપ ઉપકારી;  
લલિત લીલા વિસ્તારી દીપે૦ ૧૧

જય ! જય ! જય ! સચરાચર સુંદર, જય ચિદ્રૂપ ભયહારી,  
જય ! જય ! એક અકળ, બ્રહ્માંડ, અખંડ અખિલ વિહારી;  
નવલક્ષ તનમનના ધારી. દીપે૦ ૧૨

૧૫ દિવસ : આ પુસ્તક વધુમાં વધુ ૧૫ દિવસ  
માટે રાખી શકાશે.

૨૬	૩૮૩		
૧૪૬/૧૯	૧૨૦૨	૧૨ SEP 2004	
૧૧-૬૧/૧		૧૨ SEP 2004	
૧-૬૧/૧૩૭			
૧૧-૩૬/૨			
૨૭ JUN 1988			
૧૧ JUL 1988			
૨૮ JUL 1988			
૩૧ JAN 1992			
૨૮/૨૯			
૧ MAY 1997			
૧૮ MAR 1998			



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ગ્રંથાલય

અમદાવાદ - ૯

૪૬૪૩૨

૧૩૧૩

પંચાન(ગવ)

પખન

જાવન ગ્રંથાવલિ - સ્ત્રીપા,

નરરરિ આ-પરીખ

૫૦

18 MAR 1998

૪૬૪૩૨

પંચાન- (ગવ)

૧૩૧૩

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ગ્રંથાલય

અમદાવાદ - ૯